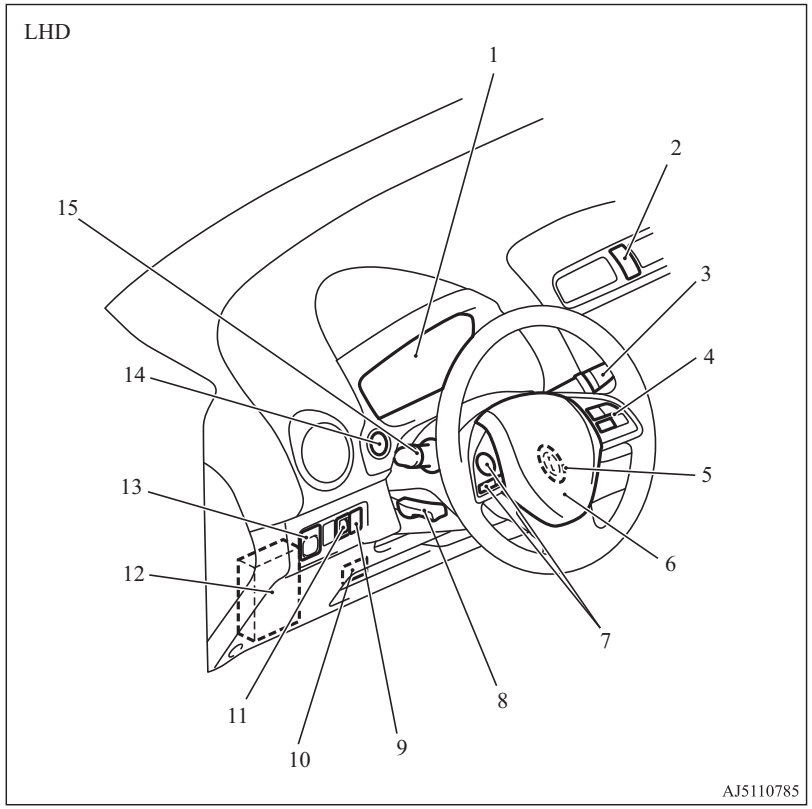
Indice del contenido

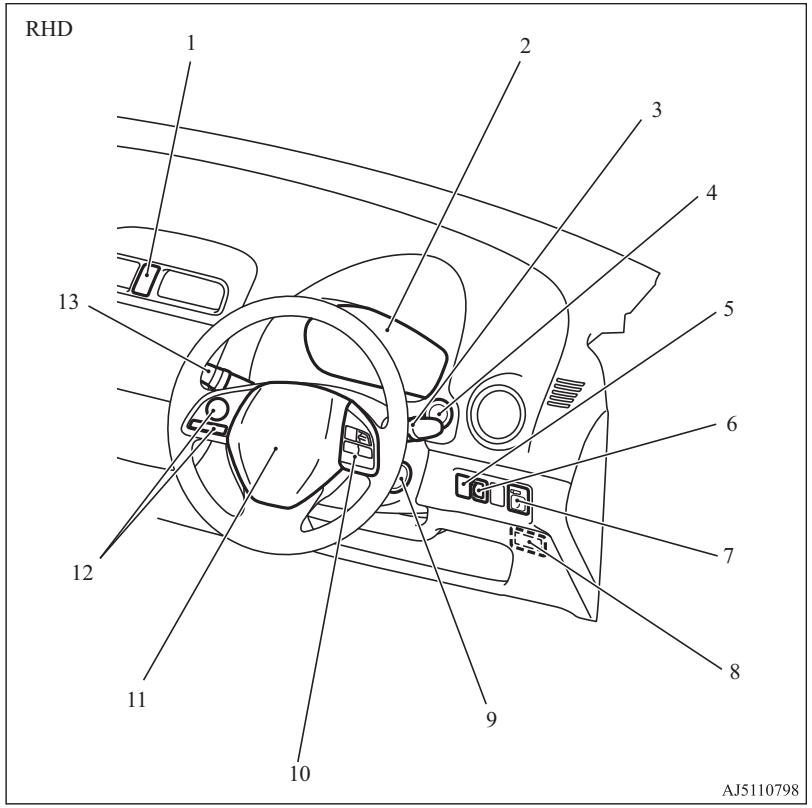
Descripción general/Guía rápida	1
Información general	2
Cierre y apertura de puertas	3
Asientos y cinturones de seguridad	4
Instrumentos y controles	5
Arranque y conducción	6
Para conducir agradablemente	7
En caso de emergencia	8
Cuidado del vehículo	9
Mantenimiento	10
Especificaciones	11
Índice alfabético	12
Declaración de conformidad	13

1 Instrumentos y controles



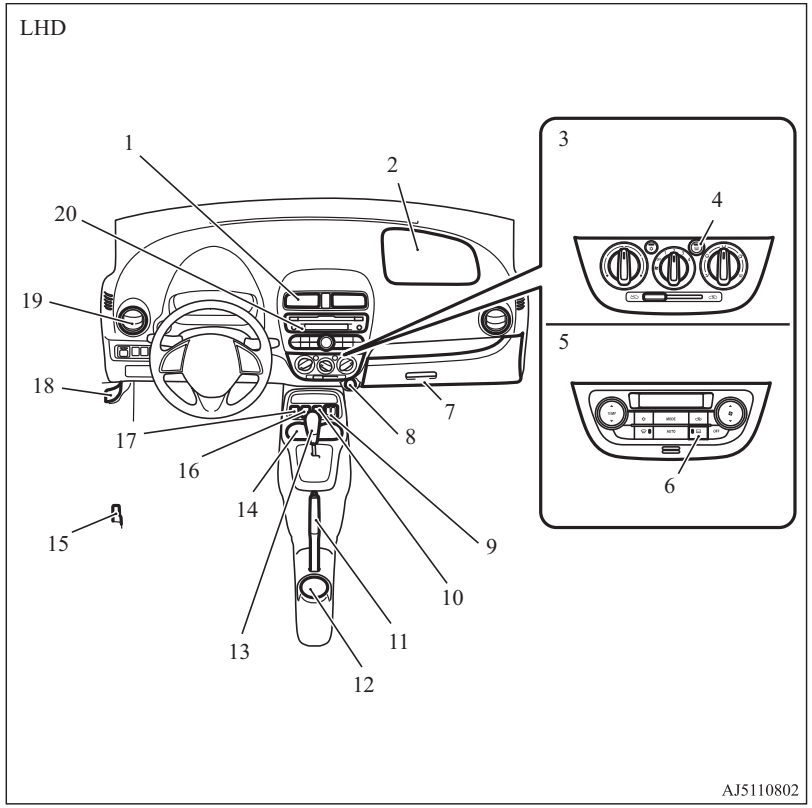
1. Instrumentos p. 5-02
2. Mando de las luces de emergencia p. 5-23
3. Interruptor del limpiaparabrisas y lavaparabrisas p. 5-25
   Interruptor del limpia/lavaluneta trasero p. 5-28
4. Interruptores del control de crucero* p. 6-42
5. Interruptor de encendido* p. 6-11
6. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag (para el conductor) p. 4-19
   Botón del claxon p. 5-30
7. Mandos a distancia del volante* p. 7-45, 7-52
8. Ajuste de la altura del volante p. 6-06
9. Interruptor de activación/desactivación del sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)* p. 6-46
10. Ranura de la llave* p. 6-20
11. Mando de nivelación de los faros p. 5-22
12. Fusibles p. 10-16
13. Interruptor de los retrovisores exteriores controlados a distancia eléctricamente p. 6-08
14. Interruptor del motor* p. 6-12
15. Palanca combinada de los faros y luces de cruce p. 5-16
    Interruptor de las luces de carretera automáticas (AHB)* p. 5-19
    Palanca de los intermitentes p. 5-23
    Interruptor de los faros antiniebla delanteros* p. 5-24
    Mando de la luz antiniebla trasera p. 5-24

OA0S21E2



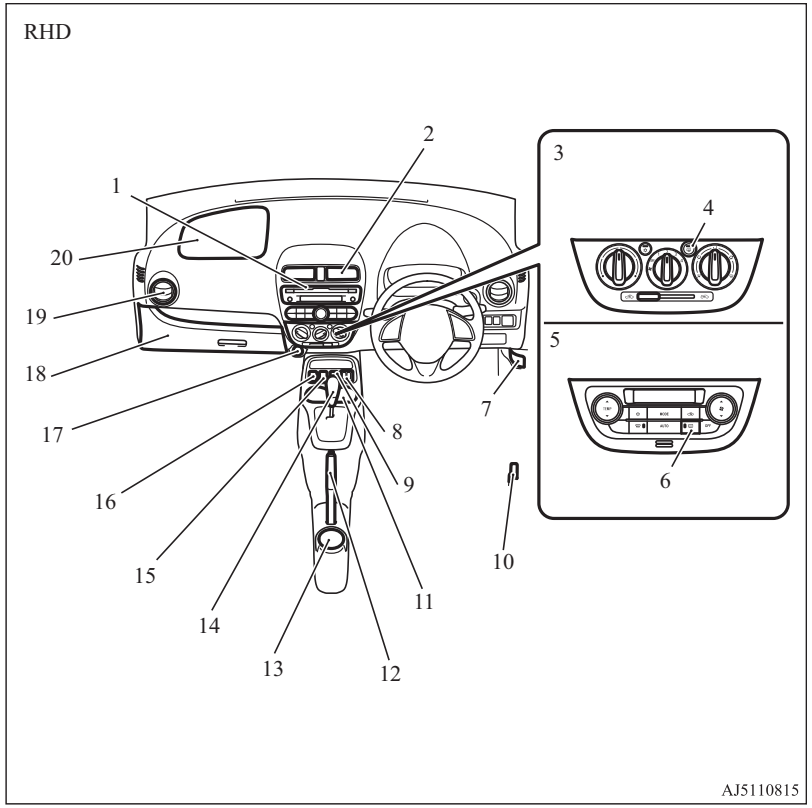
1. Mando de las luces de emergencia p. 5-23
2. Instrumentos p. 5-02
3. Interruptor del limpiaparabrisas y lavaparabrisas p. 5-25
   Interruptor del limpia/lavaluneta trasero p. 5-28
4. Interruptor del motor* p. 6-12
5. Interruptor de activación/desactivación del sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)* p. 6-46
6. Mando de nivelación de los faros p. 5-22
7. Interruptor de los retrovisores exteriores controlados a distancia eléctricamente p. 6-08
8. Ranura de la llave* p. 6-20
9. Interruptor de encendido* p. 6-11
10. Interruptores del control de crucero* p. 6-42
11. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag (para el conductor) p. 4-19
    Botón del claxon p. 5-30
12. Mandos a distancia del volante* p. 7-45, 7-52
13. Palanca combinada de los faros y luces de cruce p. 5-16
    Interruptor de las luces de carretera automáticas (AHB)* p. 5-19
    Palanca de los intermitentes p. 5-23
    Interruptor de los faros antiniebla delanteros* p. 5-24
    Mando de la luz antiniebla trasera p. 5-24

OA0S21E2



1. Ventiladores centrales p. 7-02
2. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag (para el pasajero delantero) p. 4-19
3. Calefacción* p. 7-03
   Aire acondicionado manual* p. 7-03
4. Interruptor del desempañador de la luneta trasera p. 5-29
5. Aire acondicionado automático* p. 7-08
6. Interruptor del desempañador de la luneta trasera p. 5-29
7. Guantera p. 7-82
8. Enchufe de accesorios p. 7-80
9. Interruptores de los asientos con calefacción* p. 4-03
10. Terminal de entrada de USB* p. 7-76
11. Palanca del freno de estacionamiento p. 6-04
12. Portavasos (para el asiento trasero) p. 7-83
13. Palanca de cambio* p. 6-27
    Palanca selectora* p. 6-28
14. Portavasos (para el asiento delantero) p. 7-83
15. Palanca de apertura de la tapa de la boca de llenado del depósito de combustible p. 2-03
16. Interruptor de alerta de salida de carril (LDW)* p. 6-57
17. Interruptor Auto Stop & Go (AS&G) OFF* p. 6-26
18. Palanca de apertura del capó p. 10-03
19. Ventiladores laterales p. 7-02
20. Audio* p. 7-15
    Reloj digital* p. 7-28
    Visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA)*
    [Consulte el manual del propietario correspondiente]

OA0S21E2

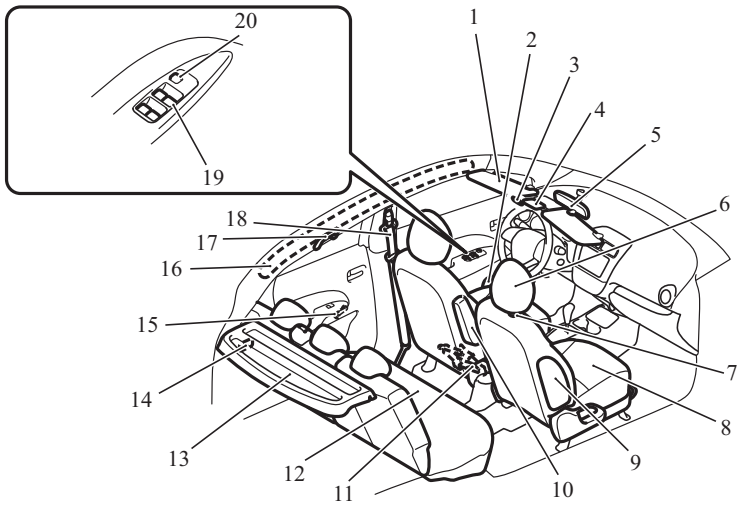


1. Audio* p. 7-15
   Reloj digital* p. 7-28
   Visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA)*
   [Consulte el manual del propietario correspondiente]
2. Ventiladores centrales p. 7-02
3. Aire acondicionado manual* p. 7-03
4. Interruptor del desempañador de la luneta trasera p. 5-29
5. Aire acondicionado automático* p. 7-08
6. Interruptor del desempañador de la luneta trasera p. 5-29
7. Palanca de apertura del capó p. 10-03
8. Interruptores de los asientos con calefacción* p. 4-03
9. Terminal de entrada de USB* p. 7-76
10. Palanca de apertura de la tapa de la boca de llenado del depósito de combustible p. 2-03
11. Portavasos (para el asiento trasero) p. 7-83
12. Palanca del freno de estacionamiento p. 6-04
13. Portavasos (para el asiento delantero) p. 7-83
14. Palanca de cambio* p. 6-27
    Palanca selectora* p. 6-28
15. Interruptor de alerta de salida de carril (LDW)* p. 6-57
16. Interruptor Auto Stop & Go (AS&G) OFF p. 6-26
17. Enchufe de accesorios p. 7-80
18. Guantera p. 7-82
19. Ventiladores laterales p. 7-02
20. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag (para el pasajero delantero) p. 4-19

OA0S21E2

1 Interior

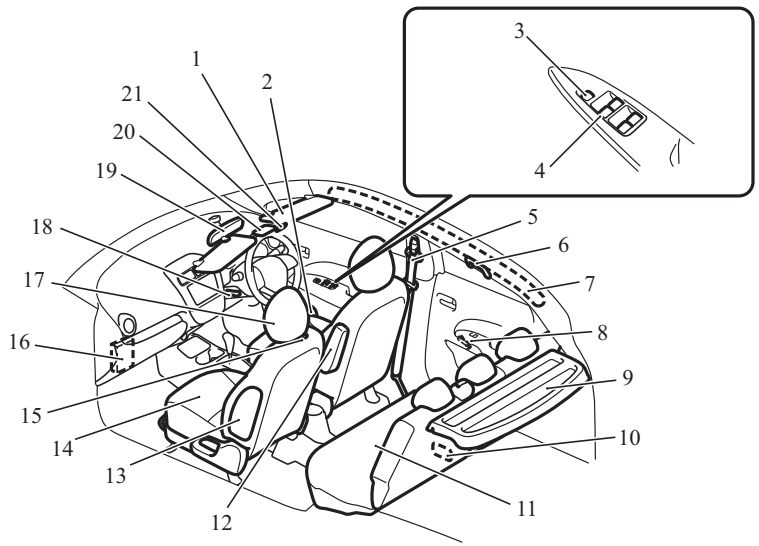
LHD



AJ5110828

1. Parasoles p. 7-79
   Espejo de cortesía p. 7-79
   Portapapeles p. 7-79
2. Soporte de botellas p. 7-83
3. Micrófono* p. 7-52
4. Luz de habitáculo p. 7-81, 10-23
5. Retrovisor interior p. 6-07
6. Reposacabezas p. 4-04
7. Gancho práctico p. 7-85
8. Asiento delantero p. 4-02
9. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag lateral (para asiento delantero) p. 4-27
10. Reposabrazos (solo asiento del conductor*) p. 4-03
11. Gato* p. 8-06
12. Asiento trasero p. 4-04
13. Bandeja trasera* p. 7-84
14. Luz del habitáculo del maletero* p. 7-82, 10-23
15. Elevalunas manual* p. 3-22
16. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag de cortina p. 4-27
17. Asidero p. 7-85
18. Cinturones de seguridad p. 4-06
    Anclaje ajustable del cinturón de seguridad* p. 4-08
19. Interruptor del mando del elevalunas eléctrico* p. 3-22
20. Mando de bloqueo del elevalunas eléctrico* p. 3-24

RHD

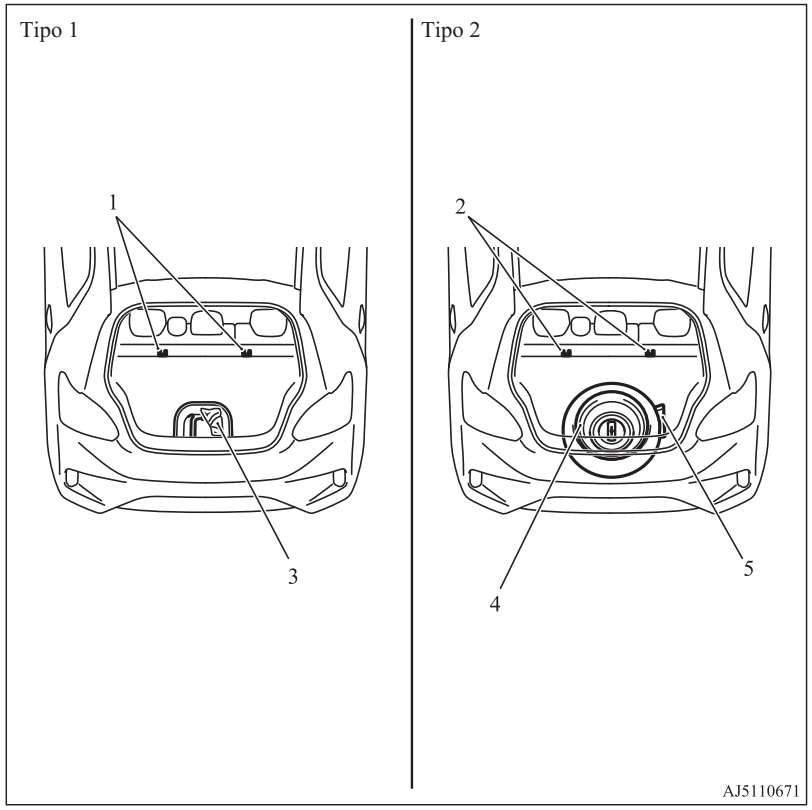


AJ5110831

1. Parasoles p. 7-79
   Espejo de cortesía p. 7-79
   Portapapeles p. 7-79
2. Soporte de botellas p. 7-83
3. Mando de bloqueo del elevalunas eléctrico* p. 3-24
4. Interruptor del mando del elevalunas eléctrico* p. 3-22
5. Cinturones de seguridad p. 4-06
   Anclaje ajustable del cinturón de seguridad* p. 4-08
6. Asidero p. 7-85
7. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag de cortina p. 4-27
8. Elevalunas manual* p. 3-22
9. Bandeja trasera* p. 7-84
10. Luz del habitáculo del maletero* p. 7-82, 10-23
11. Asiento trasero p. 4-04
12. Reposabrazos (solo asiento del conductor*) p. 4-03
13. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag lateral (para asiento delantero) p. 4-27
14. Asiento delantero p. 4-02
15. Gancho práctico p. 7-85
16. Fusibles p. 10-16
17. Reposacabezas p. 4-04
18. Ajuste de la altura del volante p. 6-06
19. Retrovisor interior p. 6-07
20. Luz de habitáculo p. 7-81, 10-23
21. Micrófono* p. 7-52

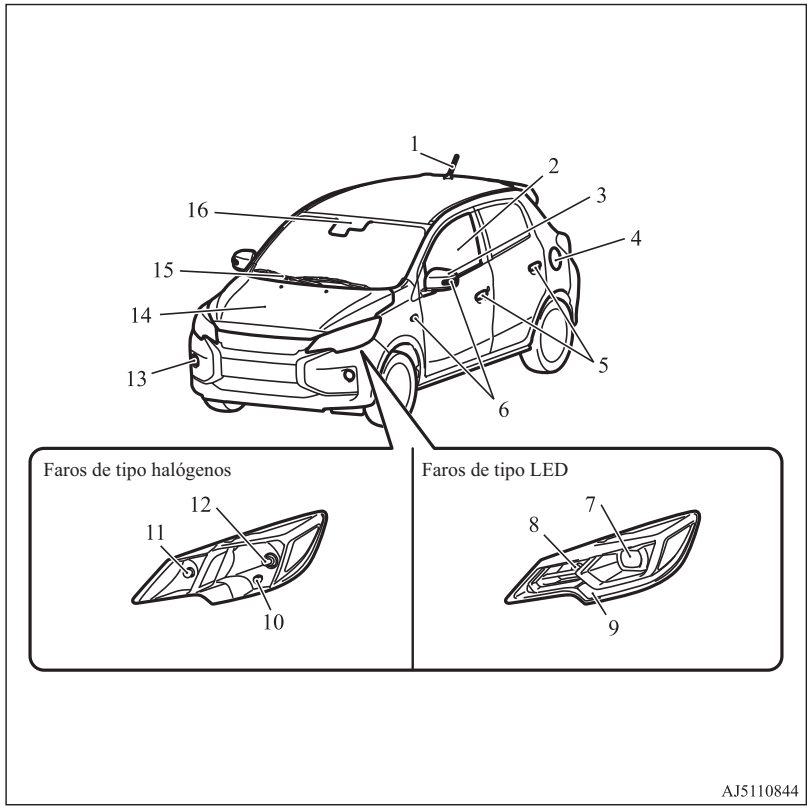
OA0S21E2

1 Zona de equipajes



1. Anclajes de la correa del sistema de sujeción para niños p. 4-16
2. Anclajes de la correa del sistema de sujeción para niños p. 4-16
3. Herramientas p. 8-06
   Kit de reparación de neumáticos p. 8-07
4. Rueda de repuesto p. 8-14
5. Herramientas p. 8-06

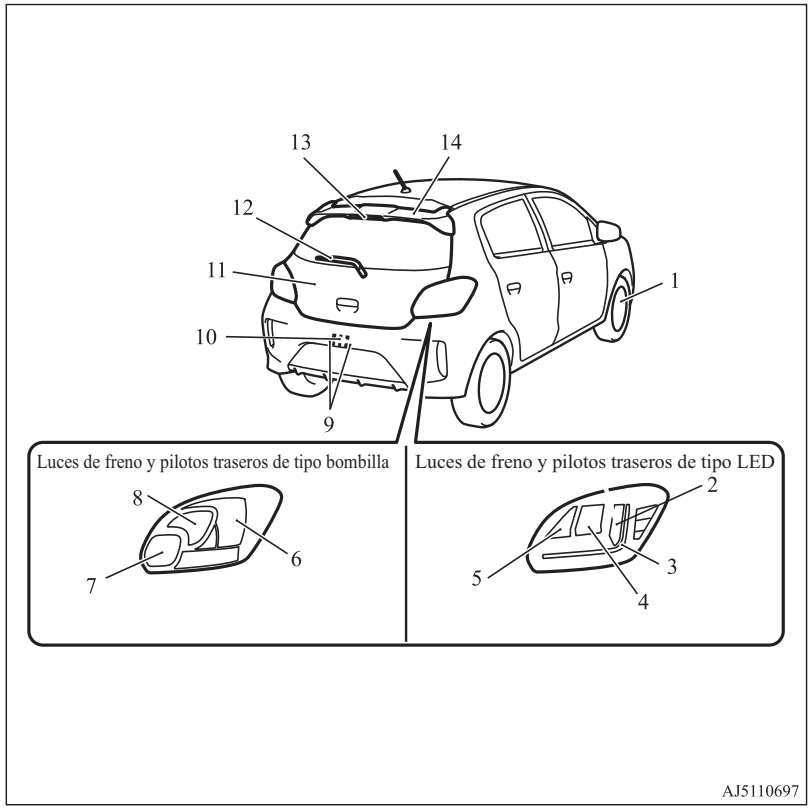
Exterior



1. Antena p. 7-50
2. Mandos de los elevalunas eléctricos p. 3-22
3. Retrovisores exteriores p. 6-08
4. Boca de llenado del depósito de combustible p. 2-03
5. Bloqueo y desbloqueo de las puertas p. 3-18
   Sistema de cierre centralizado por mando a distancia* p. 3-04
   Sistema de accionamiento por mando a distancia* p. 3-08
6. Intermitentes laterales* p. 5-23, 10-22
7. Faros p. 5-16, 10-22
8. Intermitentes delanteros p. 5-23, 10-22, 10-24
9. Luces de posición p. 5-16, 10-22
   Luces de circulación diurna p. 5-18, 10-25
10. Luces de posición p. 5-16, 10-22, 10-24
11. Intermitentes delanteros p. 5-23, 10-22, 10-24
12. Faros p. 5-16, 10-22, 10-23
13. Faros antiniebla delanteros* p. 5-24, 10-22, 10-25
    Luces de circulación diurna* p. 10-22, 10-25
14. Compartimento del motor p. 10-02, 11-10
    Capó p. 10-03
15. Limpiaparabrisas y lavaparabrisas p. 5-25
16. Sensor* [para las luces de carretera (AHB), el sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM) y la advertencia de cambio involuntario de carril (LDW)] p. 5-19, 6-46, 6-57
    Sensor de lluvia p. 5-25

OA0S21E2

1 Exterior (Trasero)



1. Neumáticos p. 10-10
   Presiones de inflado de los neumáticos p. 10-10
   Sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS) p. 6-61
   Estado de las ruedas p. 10-11
   Cambio de posición de los neumáticos p. 10-11
   Dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) p. 10-13
   Tamaño de los neumáticos y de las llantas p. 11-08
2. Luces de freno p. 10-22
3. Pilotos traseros p. 10-22
4. Intermitentes traseros p. 5-23, 10-22, 10-26
5. Luz de marcha atrás (lado del pasajero) p. 10-22, 10-26
   Luz antiniebla trasera (lado del conductor) p. 5-24, 10-22
6. Luces de freno y pilotos traseros p. 10-22, 10-26
7. Luz de marcha atrás (lado del pasajero) p. 10-22, 10-26
   Luz antiniebla trasera (lado conductor) p. 5-24, 10-22, 10-26
8. Intermitentes traseros p. 5-23, 10-22, 10-26
9. Luces de la placa de matrícula p. 10-22, 10-28
10. Cámara de visión trasera p. 6-66
11. Portón trasero p. 3-21
12. Limpialuneta y lavaluneta trasero p. 5-28
13. Tercera luz de freno p. 10-22
14. Alerón trasero

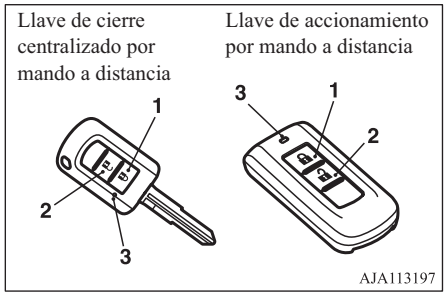
OA0S21E2

Guía rápida

Bloqueo y desbloqueo de las puertas y el portón trasero

Sistema de cierre centralizado por mando a distancia*

Utilice el mando a distancia para bloquear o desbloquear todas las puertas y el portón trasero según desee.
El interruptor del mando a distancia funciona a 4 m aproximadamente del vehículo.

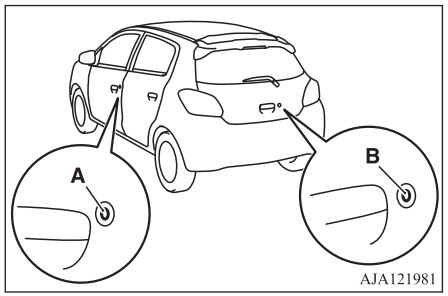


1- Mando de bloqueo (LOCK)
2- Mando de desbloqueo (UNLOCK)
3- Indicador luminoso

Consulte “Sistema de cierre centralizado por mando a distancia*” en la página 3-04.

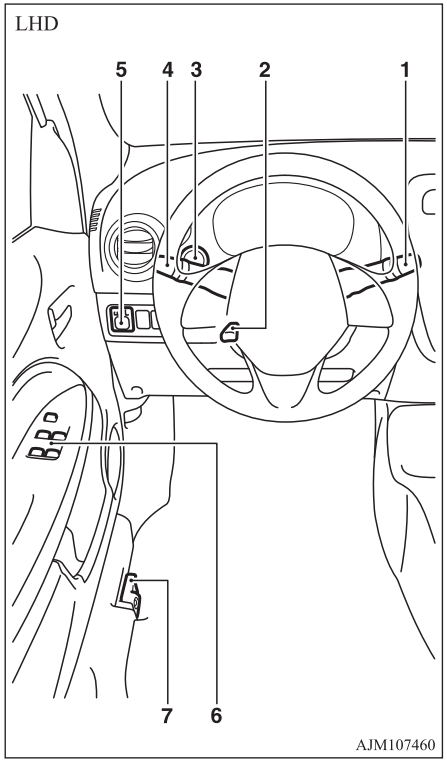
Sistema de accionamiento por mando a distancia*

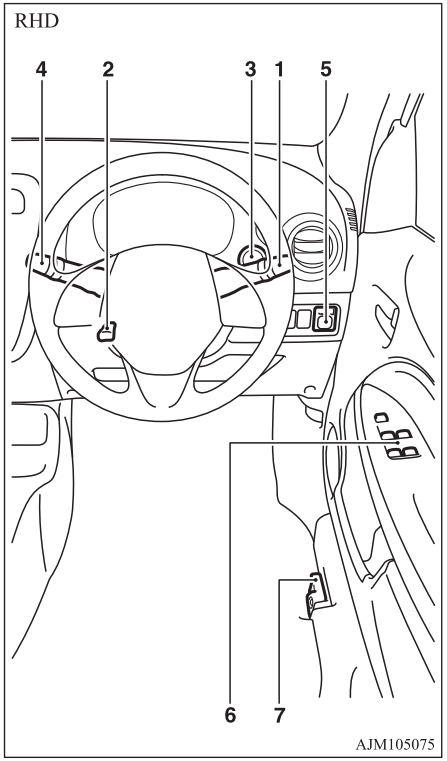
Cuando lleve consigo la llave de accionamiento por mando a distancia, si pulsa el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor (A) o el mando de bloqueo/desbloqueo del portón trasero (B) dentro del rango de alcance, todas las puertas y el portón trasero se bloquean/desbloquean.
El alcance operacional es de aproximadamente 70 cm desde el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor y el mando de bloqueo/desbloqueo del portón trasero.



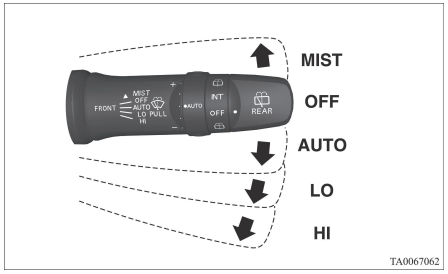
Consulte “Sistema de accionamiento por mando a distancia*” en la página 3-08.

Alrededor del asiento del conductor





1-Interruptor del limpiaparabrisas y lavaparabrisas



MIST- Función de desempañamiento
Los limpiaparabrisas funcionan una vez.

OFF- Apagado

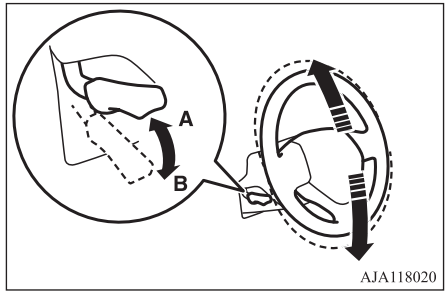
AUTO- Control automático de limpiaparabrisas
Sensor de lluvia
Los limpiaparabrisas funcionarán automáticamente según el grado de humedad del parabrisas.

LO- Lento

HI- Rápida

El líquido de lavado se rociará sobre el parabrisas tirando de la palanca hacia usted.
Consulte “Interruptor del limpiaparabrisas/lavaparabrisas” en la página 5-25.

2-Ajuste de la altura del volante



A- Bloqueado
B- Soltar

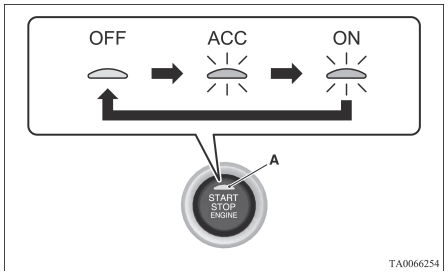
1. Suelte la palanca mientras sujeta hacia arriba el volante.
2. Ajuste el volante a la posición deseada.
3. Bloquee bien el volante tirando de la palanca completamente hacia arriba.

Consulte “Ajuste de la altura del volante” en la página 6-06.

OA0S21E2

3-Interruptor del motor*

Si lleva consigo la llave de accionamiento por mando a distancia, puede arrancar el motor. Si pulsa el interruptor de motor sin pisar el pedal del freno (CVT) o el pedal del embrague (M/T), puede cambiar el modo de funcionamiento en el orden de OFF, ACC, ON, OFF.



OFF- El indicador luminoso (A) en el interruptor del motor se apaga.

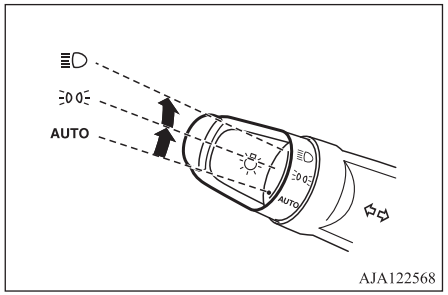
ACC- El indicador luminoso en el interruptor del motor se ilumina en color naranja.

ON- El indicador luminoso en el interruptor del motor se ilumina en color verde.

Consulte “Interruptor del motor” en la página 6-12.

4-Faros combinados

Gire el interruptor para encender las luces.

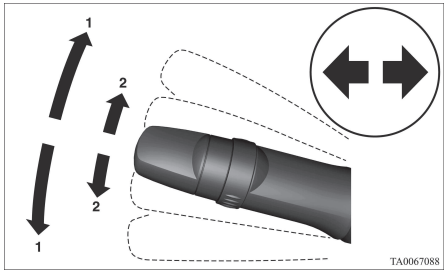


AUTO	Con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON, los faros, las luces de posición, los pilotos traseros, las luces de la placa de matrícula y del panel de instrumentos se encienden y se apagan automáticamente de acuerdo con el nivel de luz exterior. (Las luces de circulación diurna se encenderán mientras los pilotos traseros están apagados). Todas las luces se apagan automáticamente cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “OFF” o el modo de funcionamiento se coloca en OFF.
	Luces de posición, luces traseras, luces de matrícula y del panel de instrumentos encendidas.
	Se encienden los faros y otras luces.

Consulte “Palanca combinada de los faros y luces de cruce” en la página 5-16.

4-Palanca de los intermitentes

Los intermitentes de giro parpadean cuando se acciona la palanca

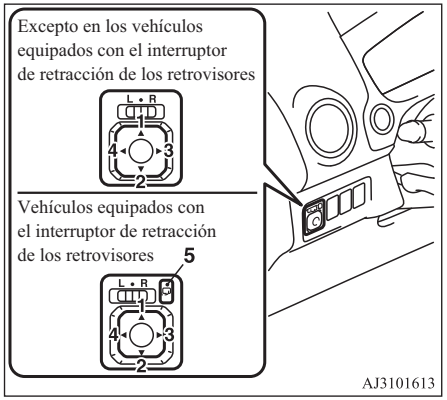


1- Intermitentes
2- Intermitentes de cambio de carril

Consulte “Palanca de los intermitentes” en la página 5-23.

5-Retrovisores exteriores controlados a distancia eléctricamente

Para ajustar la posición del retrovisor

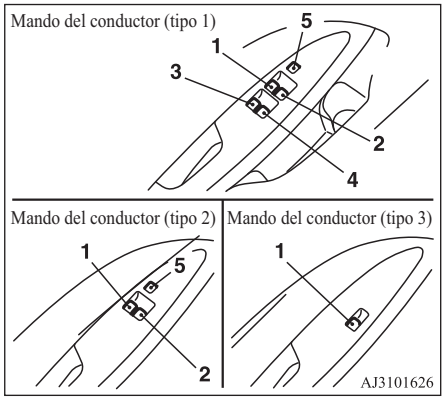


L- Ajuste del espejo exterior izquierdo
R- Ajuste del espejo exterior derecho
1- Arriba
2- Abajo
3- Derecha
4- Izquierda
5- Interruptor de retracción de los retrovisores

Consulte “Para ajustar la posición del retrovisor” en la página 6-08.

6-Mando del elevalunas eléctrico*

Presione el mando hacia abajo para abrir la ventanilla y levántelo para cerrarla.



1- Ventanilla de la puerta del conductor
2- Ventanilla de la puerta del pasajero delantero
3- Ventanilla de la puerta trasera izquierda
4- Ventanilla de la puerta trasera derecha
5- Mando de bloqueo

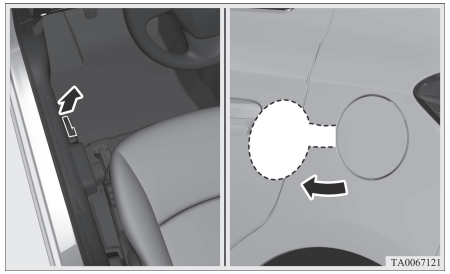
Interruptor de bloqueo (Tipo 1 y 2)

Si pulsa el interruptor (5), los interruptores de los pasajeros no se pueden accionar. Para cancelar, púlselo de nuevo.

Consulte “Mandos de los elevalunas eléctricos” en la página 3-22.

7-Palanca de apertura de la tapa de la boca de llenado del depósito de combustible

Abra la tapa de la boca de llenado del depósito de combustible.
La boca de llenado del depósito de combustible se encuentra en el lateral izquierdo trasero del vehículo.



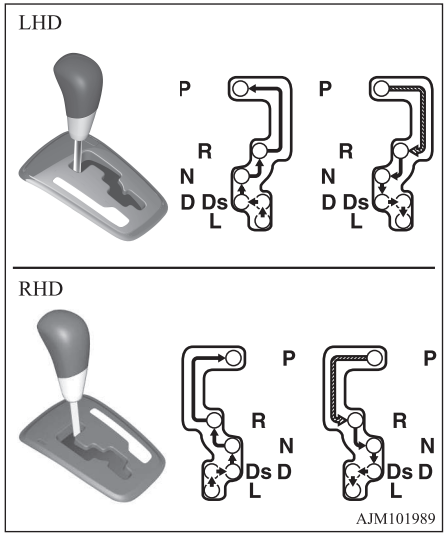
Consulte “Repostado del depósito de combustible” en la página 2-03.

OA0S21E2

Cambio automático INVECS-III CVT (Sistema Inteligente e Innovador en el Control Electrónico del Vehículo III)*

Funcionamiento de la palanca selectora

El CVT selecciona automáticamente una relación de marchas óptima, según la velocidad del vehículo y la posición del pedal del acelerador.



	Mientras pisa el pedal del freno, desplace la palanca selectora a lo largo de la guía.
	Desplace la palanca selectora a lo largo de la guía.

Posiciones de la palanca selectora

"P" ESTACIONAMIENTO

Esta posición bloquea la transmisión para evitar que se mueva el vehículo. En esta posición, es posible arrancar el motor.

"R" MARCHA ATRÁS

Esta posición es para dar marcha atrás.

"N" PUNTO MUERTO

En esta posición, la transmisión está desacoplada.

"D" CONDUCCIÓN

Esta posición se utiliza en gran medida para conducir por la ciudad y autopistas.

"Ds" (REDUCCIÓN DE MARCHA Y CONDUCCIÓN DEPORTIVA)

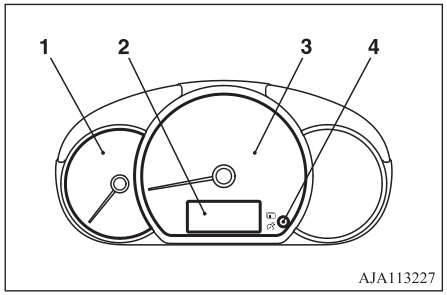
Utilice esta posición cuando se requiera el frenado del motor o para una conducción deportiva de elevada potencia.

"L" BAJA

Esta posición se utiliza únicamente al conducir a bajas velocidades al ascender por pendientes muy acusadas o al descender por pendientes acusadas con el frenado del motor.

Consulte "Cambio automático INVECS-III CVT (Sistema Inteligente e Innovador en el Control Electrónico del Vehículo III)" en la página 6-27.

Instrumentos



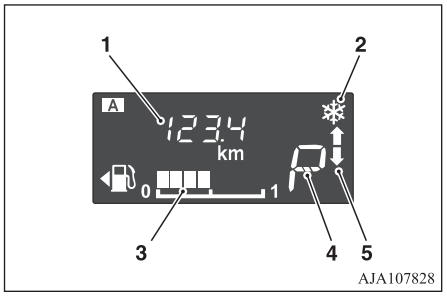
1- Cuentarrevoluciones
2- Visualizador de información múltiple
3- Velocímetro (km/h o mph + km/h)
4- Interruptor del visualizador de información múltiple

Consulte "Instrumentos" en la página 5-02.

OA0S21E2

1 Visualizador de información múltiple

Pare siempre el vehículo en un lugar seguro antes de operar.
La siguiente información se incluye en el visualizador de información múltiple: cuentakilómetros, cuentakilómetros parcial, control de la iluminación de los instrumentos, recordatorio de servicio, combustible restante, autonomía del vehículo y consumo medio de combustible, etc.



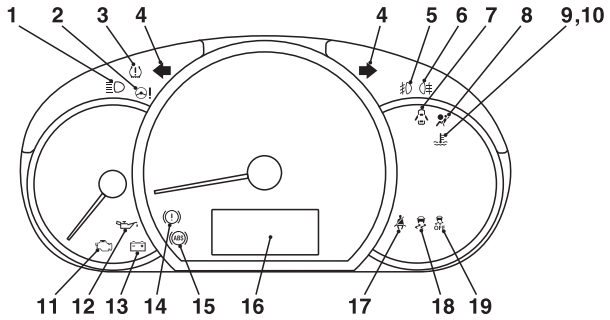
1- Icono de información
2- Aviso de carretera helada
3- Visualizador de combustible restante
4- Visualizador de la posición de la palanca selectora*
5- Indicador de la palanca de cambio*

Consulte “Visualizador de información múltiple” en la página 5-02.

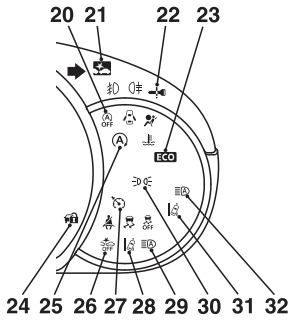
OA0S21E2

Indicadores luminosos y luces de aviso

Tipo 1



Tipo 2



AJ1103277

1- Indicador luminoso de las luces de carretera → p. 5-13
2- Luz de aviso del sistema eléctrico de dirección asistida (EPS) → p. 6-39
3- Luz de aviso del sistema de supervisión de presión de los neumáticos → p. 6-61
4- Indicadores luminosos de los intermitentes/Indicadores luminosos de las luces de emergencia → p. 5-13
5- Indicador luminoso de los faros antiniebla delanteros* → p. 5-13
6- Indicador luminoso de luz antiniebla trasera → p. 5-13
7- Luz de aviso de puerta entreabierta → p. 5-16
8- Luz de aviso del sistema de sujeción suplementario (SRS) → p. 4-30
9- Luz de aviso de temperatura excesiva del refrigerante (roja) → p. 5-16
10- Indicador luminoso de temperatura baja del refrigerante (verde) → p. 5-14
11- Luz de aviso comprobación del motor → p. 5-15
12- Luz de aviso de presión de aceite → p. 5-15
13- Luz de aviso de la carga → p. 5-15
14- Luz de aviso del freno → p. 5-14
15- Luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos (ABS) → p. 6-37
16- Visualizador de información múltiple → p. 5-02
17- Luz de aviso del cinturón de seguridad → p. 4-08
18- Indicador luminoso del control activo de estabilidad (ASC) → p. 6-41
19- Indicador luminoso de control de estabilidad activa (ASC) OFF → p. 6-41
20- Indicador luminoso Auto Stop & Go (AS&G) OFF* → p. 6-26
21- Indicador luminoso del sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)* → p. 6-46

OA0S21E2

22- Para obtener más información, consulte “Activador de advertencia” en la página 3-14.
(Si viene equipado)
23- Indicador luminoso del ECO* → p. 5-14
24- Para obtener más información, consulte “Activador de advertencia” en la página 3-14.
(Si viene equipado)
25- Indicador luminoso de Auto Stop & Go (AS&G)* → p. 6-26
26- Indicador luminoso de desactivación del sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)* → p. 6-51
27- Indicador luminoso de control de crucero* → p. 4-08
28- Luz de alerta de salida de carril (LDW)* → p. 6-58
29- Luz de aviso de las luces de carretera automáticas (AHB) (amarilla)* → p. 5-22
30- Indicador luminoso de luz de posición* → p. 5-14
31- “Indicador luminoso de alerta de salida de carril (LDW) (verde)*” en la página 6-57
32- Indicador luminoso de las luces de carretera automáticas (AHB) (verde)* → p. 5-19

OA0S21E2

Información general

2

Selección de combustible.....2-02
Repostado del depósito de combustible.....2-03
Instalación de accesorios.....2-04
Modificaciones/Alteraciones de los sistemas eléctrico o de combustible.....2-05
Piezas originales.....2-06
Seguridad e información sobre la eliminación del aceite de motor usado..... 2-06
Información acerca del desecho de las baterías usadas.....2-06
Registro de datos de acontecimientos..... 2-07

2

Selección de combustible

Combustible recomendado	Octanaje de la gasolina sin plomo (EN228) 95 RON o superior

⚠ PRECAUCIÓN

- El uso de combustible con plomo puede perjudicar el funcionamiento del motor y el catalizador. No utilice combustible con plomo.

NOTA

- Los vehículos disponen de un sistema de cambio de octanaje para poder utilizar gasolina sin plomo de 90 RON como medida de emergencia en caso de que no encuentre gasolina sin plomo de 95 RON o superior durante el viaje, etc.
  En tal caso, no necesita efectuar ningún ajuste especial del motor. En el caso de que se utilice gasolina sin plomo de 90 RON, disminuirán las prestaciones del motor.

NOTA

- Conducir repetidamente en distancias cortas a velocidades bajas puede provocar que se formen depósitos en el sistema de combustible y el motor, lo que daría lugar a un arranque y aceleración deficientes. Si esto ocurre, es aconsejable añadir un aditivo detergente a la gasolina cuando se llene el vehículo con carburante. El aditivo eliminará los depósitos, con lo que devolverá el motor a un estado normal. Asegúrese de usar un LIMPIADOR MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL PARA EL SISTEMA DE COMBUSTIBLE. La utilización de un aditivo inadecuado podría provocar un funcionamiento defectuoso del motor. Para obtener más información, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
- La gasolina de baja calidad puede provocar problemas como dificultades al arrancar, calado, ruido del motor y vacilación. Si experimenta estos problemas, inténtelo con otra marca y/o grado de gasolina.
  Si la luz de aviso de comprobación del motor parpadea, haga comprobar lo antes posible el sistema en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Expresión gráfica para la información para el consumidor



E5: combustible de gasolina que contiene hasta el 2,7 % (m/m) de oxígeno o hasta el 5,0 % (V/V) de etanol, p. ej., gasolina sin plomo que cumple la norma EN 228 .

E10: combustible de gasolina que contiene hasta el 3,7 % (m/m) de oxígeno o hasta el 10,0 % (V/V) de etanol, p. ej., gasolina sin plomo que cumple la norma EN 228 .

Los motores de gasolina son compatibles con la gasolina tipo E5 (que contiene un 5 % de etanol) y la gasolina tipo E10 (que contiene un 10 % de etanol) de conformidad con la norma europea EN 228.

OA0S21E2

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice más del 10 % de concentración de etanol (alcohol etílico) por volumen.
  El uso de una concentración de más del 10 % puede dañar el sistema de combustible del vehículo, el motor, los sensores del motor y el sistema de escape.

Repostado del depósito de combustible

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando ponga combustible, cumpla con las normas de seguridad expuestas por los talleres y estaciones de servicio.**
- **La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Se podría quemar o lesionar gravemente al manipularla. Al repostar el vehículo, pare siempre el motor y manténgase alejado de llamas, chispas y materiales humeantes. Manipule siempre el combustible en zonas exteriores bien ventiladas.**
- **Antes de quitar el tapón del combustible, asegúrese de haberse liberado de la electricidad estática de su cuerpo tocando alguna pieza metálica o la bomba de combustible. La electricidad estática de su cuerpo puede producir una chispa e incendiar los vapores del combustible.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Realice el proceso de llenado del depósito de combustible (apertura de la tapa de combustible, quitar el tapón, etc.) Vd. mismo. No deje que ninguna persona se acerque cuando esté repostando combustible. Si Vd. permite que otra persona le ayude y dicha persona está cargada de electricidad estática, el vapor de combustible puede incendiarse.**
- **No se aleje de la boca de llenado de combustible hasta que haya terminado de repostar. Si usted se separa durante el proceso de llenado de combustible y hace algún movimiento (por ejemplo, si se sienta), podría cargarse de electricidad estática.**
- **Si debe cambiar el tapón, utilice únicamente una pieza original MITSUBISHI MOTORS.**

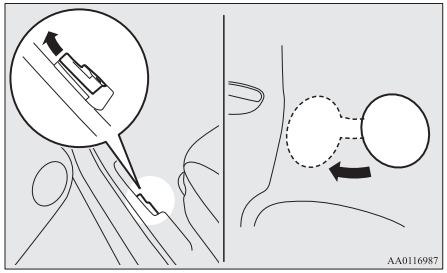
Capacidad del depósito de combustible

35 litros

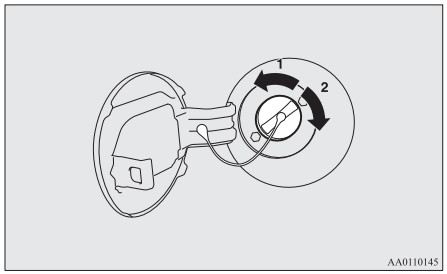
Para repostar combustible

1. Antes de repostar combustible, pare el motor.
2. La boca de llenado del depósito de combustible se encuentra en el lateral izquierdo trasero del vehículo.

   Abra la boca de llenado del depósito de combustible tirando de la palanca de apertura situada al lado del asiento del conductor.



3. Abra el tubo de la boca de llenado del depósito de combustible girando lentamente la tapa en sentido antihorario.

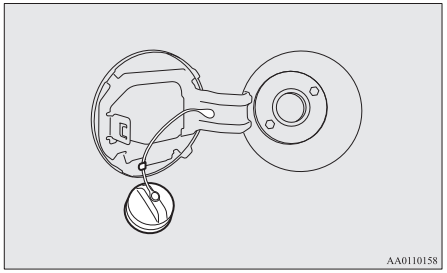


1- Quitar
2- Cerrar

⚠ PRECAUCIÓN

- Como el sistema de combustible puede estar bajo presión, quite lentamente la tapa de la boca de llenado del depósito de combustible. Así se aliviará cualquier presión o vacío que se haya podido crear en el depósito de combustible. Si oye un sonido de siseo, espere hasta que pare antes de quitar el tapón. De lo contrario, podría saltar combustible y lesionarle a usted o a terceros.

4. Mientras llena el depósito de combustible, cuelgue el cordón del tapón de combustible en el gancho situado en el interior de la puerta de la boca de llenado del depósito de combustible.



5. Introduzca la boquilla en la boca del depósito hasta el tope.

⚠ PRECAUCIÓN

- No incline la boquilla.

6. Cuando la boquilla se pare automáticamente, deje de repostar combustible.
7. Para cerrar, gire la tapa de la boca de llenado del depósito de combustible en sentido horario hasta que oiga unos clics, luego empuje ligeramente la tapa de la boca de llenado de combustible para cerrarla.

Instalación de accesorios

Le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

⚠ PRECAUCIÓN

- El vehículo está equipado con un conector de diagnóstico para comprobar y efectuar el mantenimiento del sistema de control electrónico.
  No conecte a este conector un dispositivo que no sea una herramienta de diagnóstico para las inspecciones y mantenimiento. De lo contrario, la batería podría descargarse, los dispositivos electrónicos del vehículo podrían averiarse o producirse otros problemas inesperados.
  Además, la garantía podría no cubrir las averías causadas por la conexión de un dispositivo que no sea una herramienta de diagnóstico.

- La instalación de accesorios, piezas opcionales, etc., sólo se debería realizar dentro de los límites establecidos por la ley del país, y de acuerdo con las directrices y advertencias descritas en los documentos que acompañan a este vehículo.
- Si instala componentes eléctricos de forma incorrecta podría producirse un incendio. Consulte el apartado Modificación/Alteración de los sistemas eléctricos y de combustible en este manual del propietario.

- Al instalar la radio, para obtener la información necesaria (frecuencia, potencia de transmisión, procedimiento de instalación), consulte a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. Si la frecuencia, la potencia de transmisión y las condiciones de instalación no son adecuadas, esto puede afectar negativamente a los dispositivos electrónicos y podría provocar un funcionamiento no seguro del vehículo.
- Utilizar un teléfono móvil o un equipo de radio dentro del vehículo sin una antena exterior puede provocar interferencias y afectar negativamente a la utilización segura del vehículo.
- No se deben utilizar neumáticos y llantas que no cumplan con las especificaciones.
  Consulte el apartado “Especificaciones” para obtener información relativa a las dimensiones de neumáticos y llantas.
- Cuando instale accesorios, asegúrese de que no se supera el peso bruto máximo del vehículo ni el peso máximo sobre los ejes.

¡Puntos importantes!

Debido al gran número de piezas de repuesto y accesorios de diferentes fabricantes que están disponibles en el mercado, no es posible, no tan solo para MITSUBISHI MOTORS, sino también para un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS comprobar si el montaje o instalación de tales piezas afecta la seguridad total de su vehículo.

Incluso si tales piezas están autorizadas oficialmente, por ejemplo por un “permiso general a los operadores” (una tasación de la pieza) o a través de la ejecución de la pieza en una forma de construcción aprobada oficialmente, o si hay un permiso de utilización singular tras el montaje o instalación de tales piezas, no se puede deducir únicamente de esto que la seguridad en la conducción de su vehículo no quede afectada.

Considere además que en realidad no existe obligación en la pieza del perito tasador o del oficial. Sólo se puede garantizar una seguridad completa con aquellas piezas que recomiendan, venden y ajustan o instalan en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS (accesorios y piezas de repuesto ORIGINALES de MITSUBISHI MOTORS). Lo mismo se aplica a las modificaciones de los vehículos MITSUBISHI en lo que respecta a las especificaciones de fabricación. Por motivos de seguridad, no realice ninguna modificación salvo las que procedan de la recomendación de un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Modificaciones/Alteraciones de los sistemas eléctrico o de combustible

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION siempre ha fabricado vehículos seguros y de alta calidad. Con el fin de mantener esta seguridad y calidad, es muy importante que cualquier accesorio que se vaya a instalar o cualquier modificación que se vaya a realizar que concierna a los sistemas eléctricos o de combustible se lleve a cabo de acuerdo con las directrices de MITSUBISHI MOTORS.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si los cables interfieren con la carrocería del vehículo o se utilizan métodos de instalación inapropiados (no se incluyen fusibles de protección, etc.), los dispositivos electrónicos se pueden ver afectados adversamente y provocar un incendio u otro tipo de accidente.

Piezas originales

MITSUBISHI MOTORS ha recorrido un largo camino para ofrecerle un automóvil de artesanía inmejorable, proporcionándole la más alta calidad y fiabilidad.
Utilice siempre piezas ORIGINALES MITSUBISHI MOTORS diseñadas y fabricadas para mantener las máximas prestaciones de los vehículos MITSUBISHI MOTORS. Las piezas originales MITSUBISHI MOTORS se identifican como PIEZAS ORIGINALES y están disponibles en todos los Talleres Autorizados de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Seguridad e información sobre la eliminación del aceite de motor usado

⚠ ADVERTENCIA

- **El contacto prolongado y repetido puede originar alteraciones cutáneas graves incluidas dermatitis y cáncer.**
- **Evite el contacto con la piel en la medida de lo posible y lávese perfectamente después de cualquier contacto.**
- **Mantenga los aceites de motor usados fuera del alcance de los niños.**

Información acerca del desecho de las baterías usadas



Su vehículo contiene baterías y/o acumuladores.
No los mezcle con los desechos generales de su hogar.
Para una manipulación, recuperación y reciclado apropiado de las baterías utilizadas, le recomendamos que las deposite en los puntos de recogida correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional y la Directiva 2006/66/CE.
Depositando estas baterías correctamente, contribuirá a la protección de valiosos recursos y a la prevención de los posibles efectos negativos en la salud humana y en el medio ambiente que podrían, en caso contrario, derivarse de una manipulación inapropiada de los residuos.

Registro de datos de acontecimientos

Este vehículo está equipado con un registro de datos de acontecimientos (EDR).
La principal función del EDR consiste en registrar datos que ayuden a conocer mejor la respuesta de los sistemas del vehículo en determinadas situaciones en las que se produce una colisión o surge un grave riesgo de colisión, por ejemplo cuando se despliega un airbag o se choca contra un obstáculo en la carretera.
El EDR está diseñado para registrar datos relativos a la dinámica y los sistemas de seguridad del vehículo durante un breve periodo de tiempo, generalmente 30 segundos o menos.

El sistema EDR de este vehículo está diseñado para registrar datos como:

- Cómo estaban funcionando diversos sistemas del vehículo;
- Si el conductor estaba pisando el pedal del acelerador y/o el pedal del freno, y en qué medida; y
- La velocidad a la que circulaba el vehículo.

Estos datos pueden ayudar a comprender mejor las circunstancias en las que se producen las colisiones y las lesiones.

NOTA

- El vehículo únicamente registrará datos en el EDR si se produce una colisión de importancia; el EDR no registrará ningún dato durante la conducción normal ni registrará datos personales (p. ej., nombre, sexo, edad o lugar de la colisión). No obstante, existen terceros, por ejemplo las fuerzas y cuerpos de seguridad, que pueden combinar los datos del EDR con el tipo de datos de identificación personal que suelen recopilarse durante la investigación de un accidente.

Para consultar los datos registrados por un EDR se requieren herramientas especiales y acceso al vehículo o al EDR. Además del fabricante del vehículo, existen terceros, como los cuerpos y fuerzas de seguridad, que poseen dichas herramientas especiales y pueden consultar la información si disponen de acceso al vehículo o al EDR.

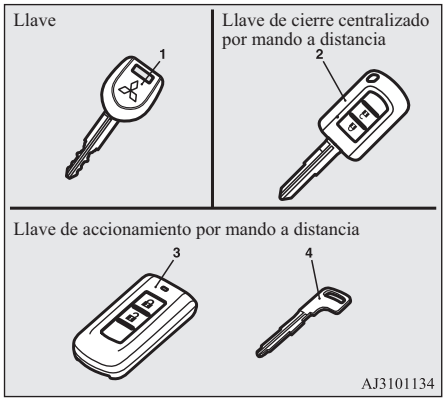
OA0S21E2

Cierre y apertura de puertas

3

Llaves....3-02
Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)....3-03
Sistema de cierre centralizado por mando a distancia*....3-04
Sistema de accionamiento por mando a distancia*....3-08
Puertas....3-18
Cierre centralizado de puertas*....3-19
Puertas traseras con “Protección para niños”....3-20
Portón trasero....3-21
Elevalunas manual*....3-22
Mando del elevalunas eléctrico*....3-22

Llaves



1- Llave maestra
2- Llave de cierre centralizado por mando a distancia
3- Llave de accionamiento por mando a distancia
4- Llave de emergencia

⚠ ADVERTENCIA

- **Si durante el transcurso de un vuelo lleva una llave con mando a distancia, no presione ninguno de los mandos mientras se encuentra en el avión. Si se pulsa algún mando en el avión, la llave emite ondas electromagnéticas que pueden afectar de manera adversa el funcionamiento del avión.**
  Al llevar una llave con mando a distancia dentro de una bolsa, tenga cuidado ya que los mandos de la llave se pueden presionar fácilmente por equivocación.

NOTA

- La llave (excepto la llave de emergencia) es un dispositivo electrónico de precisión con un transmisor de señales incorporado. Observe lo siguiente para evitar una avería.
  - No deje el dispositivo en un lugar que esté expuesto directamente a la luz solar, por ejemplo en el salpicadero.
  - No la desmonte ni la modifique.
  - No doble excesivamente la llave ni la someta a fuertes impactos.
  - No la exponga al agua.
  - Manténgala apartada de llaveros magnéticos.
  - Manténgala apartada de sistemas de audio, ordenadores personales, aparatos de TV y cualquier otro equipo que genere un campo magnético.

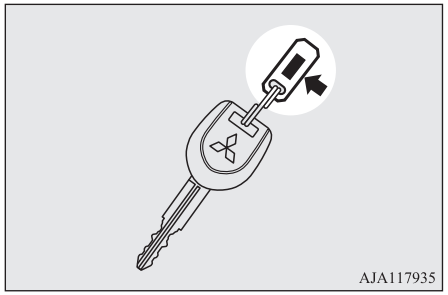
NOTA

  - Manténgala apartada de dispositivos que emiten ondas electromagnéticas elevadas como, por ejemplo, teléfonos móviles, dispositivos inalámbricos y equipos de alta frecuencia (incluidos los dispositivos médicos).
  - No la lave con limpiadores ultrasónicos ni productos similares.
  - No deje la llave en lugares expuestos a altas temperaturas o con mucha humedad.
- El motor está diseñado de tal manera que no arrancará si no coinciden el código de identificación registrado en el ordenador del inmovilizador y el código de identificación de la llave. Consulte la sección “Inmovilizador electrónico” para obtener detalles sobre el uso de la llave.

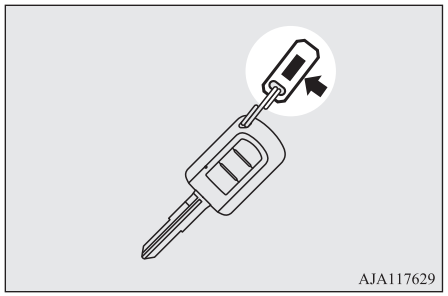
Etiqueta del número de llave

El número de la llave está grabado en la etiqueta como se muestra en la ilustración.
Anote el número de la llave y guarde la etiqueta con el número y la llave en lugares diferentes para poder solicitar una llave a su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS en caso de que pierda las llaves originales.

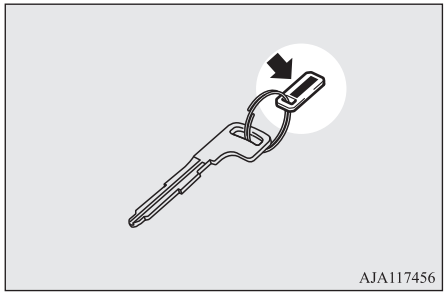
[Vehículos equipados con la llave maestra]



[Vehículos equipados con llave de cierre centralizado por mando a distancia]



[Vehículos equipados con llave de accionamiento por mando a distancia]



Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)

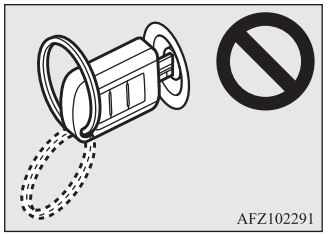
El inmovilizador electrónico se ha diseñado para reducir considerablemente la posibilidad de robo del vehículo. El objeto del sistema es inmovilizar el vehículo si se intenta un arranque no válido. Un arranque válido solo puede realizarse utilizando una llave "registrada" en el sistema inmovilizador.

⚠ PRECAUCIÓN

- No lleve a cabo ninguna modificación o adición al sistema inmovilizador; estas modificaciones o adiciones podrían causar el fallo del mismo.

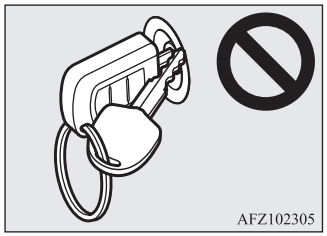
NOTA

- [Vehículos sin sistema de accionamiento por mando a distancia]
  En los siguientes casos, es posible que el vehículo no pueda recibir de la llave registrada el código de ID registrado y puede que el motor no arranque.
  - Cuando la llave entre en contacto con un llavero, otro objeto metálico o magnético

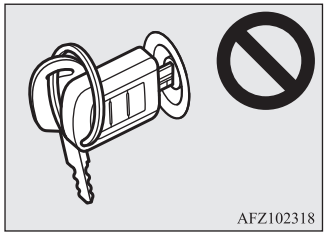


NOTA

- Cuando la empuñadura de la llave entre en contacto con el metal de otra llave



- Cuando la llave entra en contacto o está cerca de otras llaves inmovilizadoras (incluidas las llaves de otros vehículos)



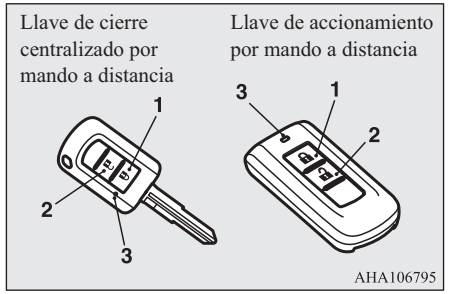
En este caso, extraiga el objeto o la llave adicional de la llave del vehículo. Después intente arrancar otra vez el motor. Si el motor no arranca, le recomendamos que se ponga en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

NOTA

- [Vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Si el motor no arranca, le recomendamos que se ponga en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
- Si pierde una de las llaves maestras, las llaves de cierre centralizado por mando a distancia o las llaves de accionamiento por mando a distancia, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS tan pronto como sea posible.
  Consulte “Llaves” en la página 3-02.
  Para hacer una llave, lleve el vehículo y todas las llaves restantes a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  Si necesita otra llave de repuesto, asegúrese de llevar el vehículo y todas las llaves a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. Es necesario volver a registrar todas las llaves en la unidad del ordenador del inmovilizador.
  Su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS le proporcionará más información.

Sistema de cierre centralizado por mando a distancia*

Utilice el mando a distancia para bloquear o desbloquear todas las puertas y el portón trasero.



1- Mando de bloqueo (LOCK)
2- Mando de desbloqueo (UNLOCK)
3- Indicador luminoso

Para bloquearlos

Pulse el mando de bloqueo (LOCK) (1). Se bloquearán todas las puertas y el portón trasero. Los intermitentes de giro parpadearán una vez. Cuando se bloquean con el interruptor de la luz de habitáculo en la posición intermedia (•), dicha luz también parpadea una vez.

Para desbloquearlos

Pulse el mando de desbloqueo (UNLOCK) (2). Se desbloquearán todas las puertas y el portón trasero. Si el interruptor de la luz del habitáculo está en la posición intermedia (•), la luz del habitáculo permanecerá encendida durante unos 15 segundos y los intermitentes de giro parpadearán dos veces.

NOTA

- En el caso de los vehículos equipados con el interruptor de retracción de retrovisores, los retrovisores exteriores se repliegan o extienden automáticamente cuando se bloquean o desbloquean todas las puertas y el portón trasero con los interruptores del mando a distancia del sistema de cierre centralizado por mando a distancia. Consulte “Arranque y conducción: Retrovisores exteriores” en la página 6-08.

NOTA

- Si el mando de desbloqueo (UNLOCK) (2) se pulsa y no se abre ninguna de las puertas ni el portón trasero en unos 30 segundos, las puertas se vuelven a bloquear automáticamente.
- Se pueden modificar las funciones de la forma siguiente:
  Su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS le proporcionará más información.
  - Se puede cambiar el tiempo desde la pulsación del mando de desbloqueo (UNLOCK) (2) al momento del bloqueo automático.
  - Activando la función de confirmación (parpadeo de las luces de los intermitentes) sólo durante el bloqueo o sólo durante el desbloqueo.
  - Se puede desactivar la función de confirmación (esta indica el bloqueo o desbloqueo de las puertas y el portón trasero con el parpadeo de los intermitentes de giro).
  - Se puede cambiar el número de veces que parpadean las luces de los intermitentes con la función de confirmación.
- El sistema de cierre centralizado por mando a distancia no funciona en las circunstancias siguientes:
  - La llave está a la izquierda en el interruptor de encendido. (excepto para vehículos con sistema de accionamiento por mando a distancia)

NOTA

  - El modo de funcionamiento no se encuentra en OFF. (vehículos con sistema de accionamiento por mando a distancia)
  - Una de las puertas o el portón trasero están abiertos o entreabiertos.
- El mando a distancia funciona a unos 4 metros aproximadamente del vehículo. No obstante, el alcance del mando a distancia puede variar si el vehículo se encuentra cerca de una central eléctrica o un centro transmisor de TV o radio.
- Si se produce alguno de los siguientes problemas, puede que la batería esté descargada.
  - El mando a distancia se utiliza a la distancia correcta del vehículo, pero las puertas y el portón trasero no responden al bloqueo/desbloqueo.
  - El indicador luminoso (3) es tenue o no se enciende.

  Su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS le proporcionará más información.
  En caso de que reemplace usted mismo la pila, consulte “Procedimiento para reemplazar la pila del mando a distancia” en la página 3-06.
- Si pierde el mando a distancia o se daña, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para obtener uno de recambio.

NOTA

- Si desea añadir un mando a distancia, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  En los interruptores del mando a distancia, están disponibles los números siguientes.
  - Llave de cierre centralizado por mando a distancia: hasta 4 llaves.
  - Llave de accionamiento por mando a distancia: hasta 4 llaves.

Procedimiento para reemplazar la pila del mando a distancia

⚠ ADVERTENCIA

- **Tenga cuidado de no tragarse una pila tipo moneda.**
  - **Este producto contiene una pila tipo moneda. En caso de tragarse una pila tipo moneda, se podrían causar quemaduras internas graves y esto puede ocasionar la muerte.**
    Se han producido casos en los que al tragarse una pila se han causado quemaduras internas graves al cabo de 2 horas.
  - **Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.**
  - **Si la carcasa del interruptor del mando a distancia no cierra de manera segura, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.**
  - **Si cree que alguien se puede haber tragado las pilas o que estas se encuentren en el interior del cuerpo de una persona, solicite atención médica inmediatamente.**
- **Para evitar una explosión o la fuga de gas o líquido inflamables:**
  - **No reemplace la pila con una de tipo incorrecto. Reemplácela únicamente por la misma batería o una equivalente.**
  - **No deseche una pila en el fuego o en un incinerador ni aplaste ni corte una pila mecánicamente.**
  - **No utilice, almacene ni lleve una pila en un lugar donde podría quedar expuesta a una temperatura muy elevada o a una presión del aire extremadamente baja.**

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando abra la carcasa del interruptor del mando a distancia, tenga cuidado con que no entren partículas de agua, polvo, etc. Asimismo, no toque los componentes internos.
- Deseche las pilas usadas de acuerdo con las disposiciones de desecho de las pilas.

NOTA

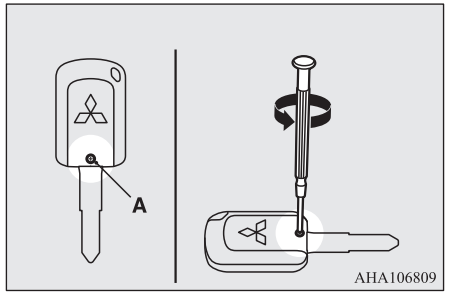
- Puede adquirir una pila en una tienda de aparatos eléctricos.

NOTA

- Si lo prefiere, puede acudir a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que le reemplacen la pila.

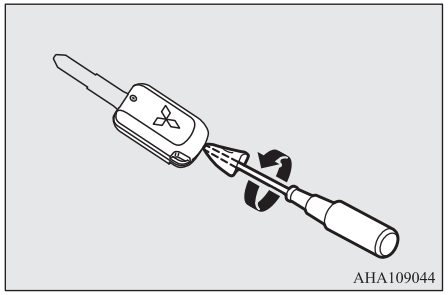
Llave de cierre centralizado por mando a distancia

1. Antes de cambiar la pila, elimine la electricidad estática de su cuerpo tocándolo con un objeto metálico conectado a tierra.
2. Extraiga el tornillo (A) del interruptor del mando a distancia.



3. Con la marca MITSUBISHI orientada hacia usted, introduzca la punta del destornillador de punta plana cubierta con un trapo en la ranura de la carcasa del in-

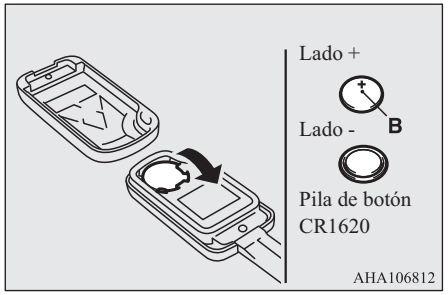
terruptor del mando a distancia y use el destornillador para abrirla.



NOTA

- Asegúrese de llevar a cabo el procedimiento con la marca MITSUBISHI orientada hacia usted. Si la marca MITSUBISHI no está orientada hacia usted cuando abra la carcasa del interruptor de control a distancia, puede ser que los interruptores se desprendan.

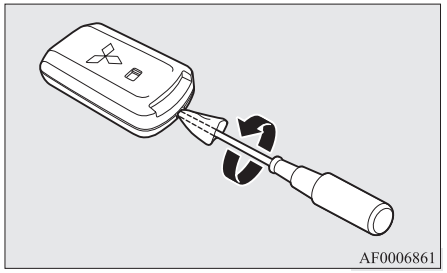
4. Extraiga la pila usada.
5. Coloque una pila nueva con el lado + (B) hacia abajo.



6. Cierre firmemente el transmisor del control remoto.
7. Coloque el tornillo (A) que ha extraído en el paso 2.
8. Compruebe si el sistema de cierre centralizado por mando a distancia funciona.

Llave de accionamiento por mando a distancia

1. Antes de cambiar la pila, elimine la electricidad estática de su cuerpo tocándolo con un objeto metálico conectado a tierra.
2. Extraiga la llave de emergencia de la llave.
   Consulte “Llave de emergencia” en la página 3-13.
3. Con la marca MITSUBISHI orientada hacia usted, introduzca la punta del destornillador de punta plana cubierta con un trapo en la ranura de la carcasa del interruptor del mando a distancia y use el destornillador para abrirla.



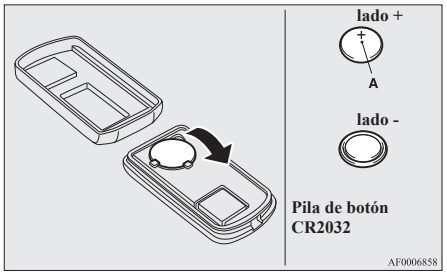
NOTA

- Asegúrese de llevar a cabo el procedimiento con la marca MITSUBISHI orientada hacia usted. Si la marca MITSUBISHI no está orientada hacia usted cuando abra la carcasa del interruptor de control a distancia, puede ser que el transmisor se desprenda.

4. Extraiga la pila usada.

OA0S21E2

5. Coloque una pila nueva con el lado + (A) hacia arriba



.

6. Cierre correctamente la carcasa.
7. Coloque la llave de emergencia extraída en el paso 2.
8. Compruebe la función de apertura por mando a distancia para comprobar si funciona.

Sistema de accionamiento por mando a distancia*

El sistema de accionamiento por mando a distancia permite bloquear y desbloquear tanto las puertas como el portón trasero, además de arrancar el motor y cambiar el modo de funcionamiento con tan solo llevar consigo la llave de accionamiento por mando a distancia.

La llave de accionamiento por mando a distancia puede usarse también como interruptor del control remoto del sistema de cierre centralizado por mando a distancia.

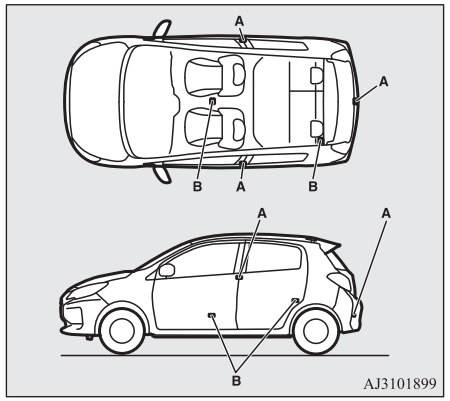
Consulte “Arranque y parada del motor” en la página 6-16.

Consulte “Sistema de cierre centralizado por mando a distancia” en la página 3-04.

El conductor debería llevar siempre la llave de accionamiento por mando a distancia. Esta llave es necesaria para bloquear y desbloquear las puertas y el portón trasero, para arrancar el motor y para activar otras funciones del vehículo. Por eso, antes de bloquear el vehículo y salir de él, asegúrese de llevar consigo la llave de accionamiento por mando a distancia.

⚠ ADVERTENCIA

- **Las personas con marcapasos implantables o desfibriladores cardiovasculares implantables no deberían estar cerca de los transmisores exteriores (A) o interiores (B). Las ondas de radio usadas por el sistema de accionamiento por mando a distancia podrían afectar negativamente los marcapasos implantables o los desfibriladores cardiovasculares implantables.**



⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando se usen dispositivos electromédicos que no sean marcapasos implantables o desfibriladores cardiovasculares implantables, póngase en contacto previamente con el fabricante del dispositivo electromédico para determinar los efectos de las ondas de radio sobre los dispositivos. Las operaciones de dispositivos electromédicos podrían verse afectadas por las ondas de radio.**

Pueden limitarse las operaciones posibles del sistema de accionamiento por mando a distancia de los siguientes modos. (El sistema de accionamiento por mando a distancia puede usarse como sistema de cierre centralizado por mando a distancia). Consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

- Es posible limitar el accionamiento al bloqueo y desbloqueo de las puertas y del portón trasero.
- Pueden limitarse las operaciones a arrancar el motor.
- El sistema de accionamiento por mando a distancia puede desactivarse.

NOTA

- La llave de accionamiento por mando a distancia usa una onda electromagnética ultra débil. En los siguientes casos, el sistema de accionamiento por mando a distancia puede que no funcione correctamente o puede que sea inestable.
  - Cuando hay un equipo cerca que emite ondas de radio fuertes como, por ejemplo, una central eléctrica, una emisora de radio/TV o un aeropuerto.
  - El sistema de accionamiento por mando a distancia se lleva junto con un dispositivo de comunicaciones como un teléfono móvil o aparato de radio, o con un dispositivo electrónico como un ordenador personal.
  - La llave de accionamiento por mando a distancia está en contacto o está cubierta por un objeto metálico.
  - Se está utilizando cerca un sistema de cierre centralizado por mando a distancia.
  - Cuando la batería de la llave de accionamiento por mando a distancia está descargada.
  - Cuando la llave del sistema de accionamiento por mando a distancia se coloca en una zona con interferencias u ondas radioeléctricas potentes.

  En tales casos, use la llave de la emergencia.
  Consulte “Para bloquear/desbloquear sin usar la función de accionamiento por mando a distancia” en la página 3-13.

NOTA

- Dado que la llave de accionamiento por mando a distancia recibe señales a fin de comunicarse con los transmisores en el vehículo, la batería se gasta continuamente independientemente del uso de la llave de accionamiento por mando a distancia. La duración de la batería es de 1 a 2 años, según las condiciones de uso. Cuando se agote la batería, haga que la sustituyan en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  Consulte “Procedimiento para reemplazar la pila del mando a distancia” en la página 3-06.
- Dado que la llave de accionamiento por mando a distancia continuamente recibe señales, la recepción de ondas fuertes de radio podría afectar la vida de la batería. No deje la llave cerca de un TV, un ordenador personal u otro dispositivo electrónico.

Alcance del sistema de accionamiento por mando a distancia

Si lleva consigo la llave de accionamiento por mando a distancia, al acceder al radio de acción del sistema de accionamiento por mando a distancia y pulsar el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o el mando de bloqueo/desbloqueo del portón trasero, se verifica el código ID de la llave.

OA0S21E2

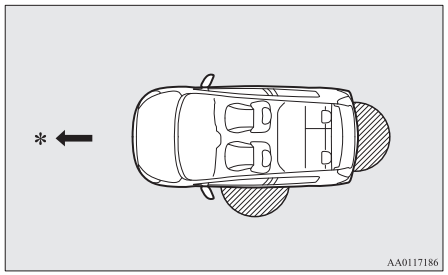
Sólo puede bloquear y desbloquear las puertas y el portón trasero, así como arrancar el motor y cambiar el modo de funcionamiento si los códigos ID de la llave de accionamiento por mando a distancia y del vehículo coinciden.

NOTA

- Si la batería de la llave de accionamiento por mando a distancia se gasta o hay ondas electromagnéticas fuertes o ruido, el alcance operacional puede reducirse y la operación puede hacerse inestable.

Alcance operacional para el bloqueo y el desbloqueo de las puertas y del portón trasero

El radio de acción es de unos 70 cm desde el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor y el mando de bloqueo/desbloqueo del portón trasero.



* : Dirección hacia delante

: Alcance operacional

NOTA

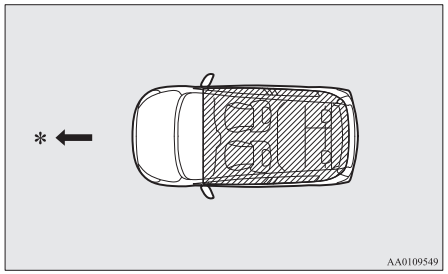
- El bloqueo y el desbloqueo sólo son posibles cuando la puerta o el portón trasero se accionan mientras se detecta la llave de accionamiento por mando a distancia.

NOTA

- Es posible que no se pueda accionar si se encuentra demasiado cerca de la puerta delantera, de la ventanilla delantera o del portón trasero.
- Incluso si la llave de accionamiento por mando a distancia está dentro de un radio de 70 cm del mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del mando de bloqueo/desbloqueo del portón trasero, si la llave está cerca del suelo o en lugar muy alto, es posible que el sistema no funcione.
- Si la llave de accionamiento por mando distancia se encuentra dentro del radio de acción, incluso alguien que no lleve consigo la llave del vehículo puede bloquear y desbloquear las puertas y el portón trasero pulsando el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o el mando de bloqueo/desbloqueo del portón trasero.

Alcance operacional para arrancar el motor y cambiar el modo de funcionamiento

El alcance operacional es el interior del vehículo.



*: Dirección hacia delante

: Alcance operacional

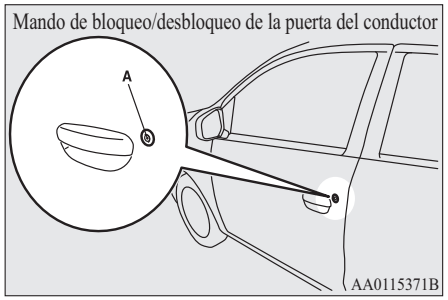
NOTA

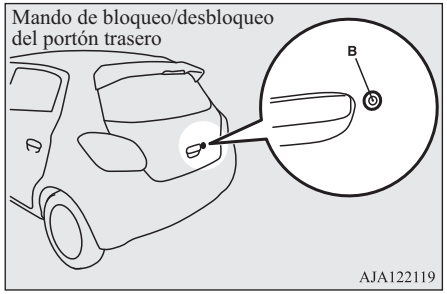
- Aunque se encuentre dentro del alcance operacional, si la llave de accionamiento por mando a distancia se encuentra en el interior de un pequeño contenedor como, por ejemplo, la guantera, o bien, en la parte superior del panel de instrumentos, en el bolsillo de la puerta o en el maletero, es posible que el motor no pueda arrancar y que no se pueda cambiar el modo de funcionamiento.

NOTA

- Si una llave de accionamiento por mando a distancia se encuentra demasiado cerca de la puerta o de la ventanilla de la puerta, puede que sea posible arrancar el motor o cambiar el modo de funcionamiento incluso cuando la llave esté fuera del vehículo.

Para funcionar usando la función de accionamiento por mando a distancia





Bloqueo de las puertas y del portón trasero

Cuando lleve consigo la llave de accionamiento por mando a distancia, si pulsa el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor (A) o el mando de bloqueo/desbloqueo del portón trasero (B) dentro del rango de alcance, todas las puertas y el portón trasero se bloquean.

Los intermitentes de giro parpadearán.

Consulte también “Cierre y apertura de puertas: Puertas, Cierre centralizado de puertas, Portón trasero” en las páginas 3-18, 3-19 y 3-21.

Desbloqueo de las puertas y del portón trasero

Cuando lleve consigo la llave de accionamiento por mando a distancia, si pulsa el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor (A) o el mando de bloqueo/desbloqueo del portón trasero (B) dentro del rango de alcance, todas las puertas y el portón trasero se desbloquean.

Si el interruptor de la luz del habitáculo está en la posición intermedia (•) en este momento, la luz del habitáculo se encenderá durante 15 segundos. Los intermitentes de giro parpadearán dos veces.

Si se pulsa el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o el mando de bloqueo/desbloqueo del portón trasero y no se abre ninguna de las puertas ni el portón trasero durante aproximadamente 30 segundos, se volverán a bloquear automáticamente.

Consulte “Bloqueo y desbloqueo de las puertas: Puertas, Cierre centralizado de puertas, Portón trasero” en las páginas 3-18, 3-19 y 3-21.

NOTA

- La función de accionamiento por mando a distancia no funciona en las circunstancias siguientes:
  - La llave de accionamiento por mando a distancia está dentro del vehículo.
  - Una de las puertas o el portón trasero están abiertos o entreabiertos.
  - El modo de funcionamiento no se encuentra en OFF.
- El tiempo entre desbloqueo y bloqueo automático puede ajustarse. Consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Confirmación de funcionamiento cuando se bloquea y se desbloquea

La operación puede confirmarse tal como se muestra a continuación. Sin embargo, la luz del habitáculo solo se iluminará si el interruptor se encuentra en la posición intermedia (•).

Cuando se bloquea:	Los intermitentes de giro parpadearán una vez.
Cuando se desbloquea:	La luz del habitáculo se enciende durante aproximadamente 15 segundos, las luces de los intermitentes parpadean dos veces.

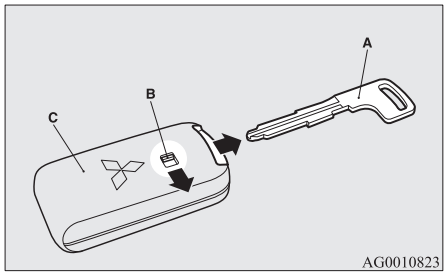
NOTA

- Las funciones pueden modificarse tal como se indica a continuación. Para obtener más información, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  - Activando la función de confirmación (parpadeo de las luces de los intermitentes) sólo durante el bloqueo o sólo durante el desbloqueo.
  - Desactivación de la función de confirmación (parpadeo de las luces de los intermitentes).
  - Cambio del número de parpadeos para la función de confirmación de funcionamiento (parpadeo de las luces de los intermitentes).

Para bloquear/desbloquear sin usar la función de accionamiento por mando a distancia

Llave de emergencia

La llave de emergencia (A) solo se puede utilizar para bloquear y desbloquear la puerta del pasajero delantero. Para usar la llave de emergencia (A), desbloquee el mando de bloqueo (B) y extráigalo de la llave de accionamiento por mando a distancia (C).



NOTA

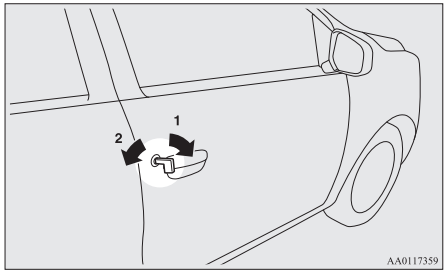
- Utilice sólo la llave de emergencia para emergencias. Si la batería de la llave de accionamiento por mando a distancia se descarga, sustitúyala lo más rápidamente posible para poder usar la llave.
- La llave de emergencia está incorporada en la llave de accionamiento por mando a distancia.

NOTA

- Después de usar la llave de emergencia, vuélvala a colocar siempre en la posición original.

Cierre y apertura de la puerta del pasajero delantero

Si se gira la llave de emergencia hacia delante, se bloquea la puerta. Si se gira hacia atrás, se desbloquea. Consulte también “Cierre y apertura de puertas: Puertas” en la página 3-18.



1- Para cerrar
2- Para abrir

Activador de advertencia

Para evitar el robo del vehículo o el funcionamiento accidental del sistema de accionamiento por mando a distancia, se utilizan tanto la luz como el avisador acústico para advertir al conductor.

Luz 	Avisador acústico	Elemento	Causa	Nota (Solución)
Parpadea	El avisador acústico exterior suena 4 veces. El avisador acústico interior suena.	Sistema de control para cuando se saca la llave de accionamiento por mando a distancia.	Cuando estacione el vehículo con el modo de funcionamiento en cualquier modo que no sea OFF, si usted cierra la puerta después de abrir alguna puerta y extraer la llave de accionamiento por mando a distancia del vehículo. El avisador acústico exterior suena 4 veces. Y cuando el vehículo arranca, el avisador acústico suena una vez.	● Si usted saca la llave de accionamiento por mando a distancia del vehículo por una ventanilla sin abrir una puerta, este sistema no funciona. ● Es posible cambiar el ajuste para hacer que funcione el sistema si usted saca la llave del vehículo por una ventanilla sin abrir una puerta. Su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS le proporcionará más información. ● Incluso si usted tiene la llave de accionamiento por mando a distancia dentro del alcance de arranque del motor, si la llave y los códigos de ID del vehículo no coinciden, por ejemplo, debido al entorno o a las condiciones electromagnéticas, el aviso puede activarse.

Luz 	Avisador acústico	Elemento	Causa	Nota (Solución)
Parpadea	El avisador acústico exterior suena aproximadamente durante 3 segundos.	Sistema de prevención de olvido de llaves.	Cuando el modo de funcionamiento está en OFF, si cierra todas las puertas y el portón trasero con la llave de accionamiento por mando a distancia en el vehículo e intenta bloquear las puertas y el portón trasero mediante la pulsación del mando de la puerta del conductor o del mando de bloqueo/desbloqueo del portón trasero.	Asegúrese de tener la llave de accionamiento por mando a distancia antes de bloquear las puertas. Incluso si deja la llave de accionamiento por mando a distancia en el interior del vehículo, es posible que las puertas se bloqueen dependiendo del entorno y las condiciones de la señal inalámbrica.
Parpadea	El avisador acústico exterior suena aproximadamente durante 3 segundos.	Sistema de prevención de puerta entreabierta.	Cuando el modo de funcionamiento está en OFF, si intenta bloquear las puertas y el portón trasero mediante la pulsación del mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del mando de bloqueo/desbloqueo del portón trasero con una de las puertas o el portón trasero sin estar completamente cerrados.	—

Sistema de accionamiento por mando a distancia*

Luz 	Avisador acústico	Elemento	Causa	Nota (Solución)
Parpadea	No suena.	Sistema de accionamiento por mando a distancia.	La batería de la llave del sistema de accionamiento por mando a distancia se ha descargado.	Reemplace la batería inmediatamente en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. En caso de que reemplace usted mismo la pila, consulte “Procedimiento para reemplazar la pila del mando a distancia” en la página 3-06.
			El suministro de alimentación no cambia desde OFF debido a que la llave de accionamiento por mando a distancia que se encuentra en el vehículo no se detecta. Cuando se emite una advertencia mientras la llave se encuentra en el vehículo, esto se debe a que la batería de la llave de accionamiento a distancia se ha agotado o el estado de las ondas de radio del entorno es deficiente.	Compruebe que la llave del accionamiento por mando a distancia esté en el vehículo. Si la llave se encuentra en el vehículo, introdúzcala en la ranura. Ahora debería ser posible el arranque del motor y el cambio del modo de funcionamiento.
Se ilumina			Hay un fallo en el sistema de accionamiento por mando a distancia.	Si la luz de aviso se enciende, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
	El avisador acústico interior suena (sonidos intermitentes).		Hay un fallo en el sistema eléctrico.	

OA0S21E2

Luz 	Avisador acústico	Elemento	Causa	Nota (Solución)
	El avisador acústico interior suena (sonidos continuos).			Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
Parpadea	El avisador acústico exterior suena aproximadamente durante 3 segundos. El avisador acústico interior suena aproximadamente durante 1 minuto.	Recordatorio de la llave de accionamiento por mando a distancia.	Cuando el modo de funcionamiento está en OFF con la llave de accionamiento por mando a distancia en la ranura de la llave, si intenta abrir la puerta del conductor.	Extraiga la llave de accionamiento por mando a distancia de la ranura de la llave. Consulte “Arranque y parada del motor” en la página 6-16.
Se ilumina	El avisador acústico interior suena.	Bloqueo del volante.	Hay un fallo en el sistema de bloqueo del volante.	Consulte “Bloqueo del volante” en la página 6-14.
Parpadea	El avisador acústico exterior suena aproximadamente durante 3 segundos.	Sistema recordatorio de modo de funcionamiento en OFF.	Cuando el modo de funcionamiento está en un modo distinto de OFF con todas las puertas y el portón trasero cerrado, si intenta bloquear mediante la utilización del mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del mando de bloqueo/desbloqueo del portón trasero.	Consulte “Sistema recordatorio de modo de funcionamiento en OFF” en la página 6-14.

Luz 	Avisador acústico	Elemento	Causa	Nota (Solución)
Se ilumina	No suena	Sistema inmovilizador	Se ha producido una avería en el inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo).	Coloque el modo de funcionamiento en OFF y, a continuación, arranque de nuevo el motor. Si el aviso no se cancela, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
Parpadea	El avisador acústico interior suena.	Bloqueo del volante	El volante no se desbloquea.	Desbloquee el bloqueo del volante siguiendo el procedimiento que se indica en la página de referencia. Consulte “Bloqueo del volante” en la página 6-14.
Se ilumina	No suena		El bloqueo del volante no es normal.	Consulte “Bloqueo del volante” en la página 6-14.

Puertas

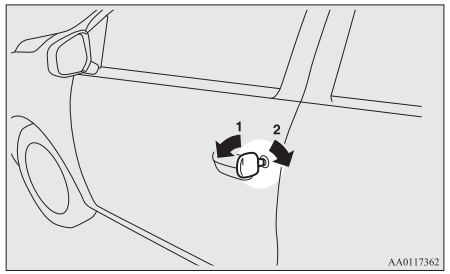
⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que las puertas estén bien cerradas: conducir con las puertas mal cerradas es muy peligroso.
- No deje nunca a los niños sin vigilancia en el vehículo.
- Tenga cuidado de no bloquear las puertas estando la llave dentro del vehículo.

NOTA

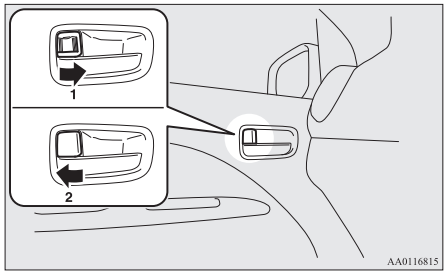
- Para evitar el olvido de la llave en el interior del vehículo, no se puede utilizar ni el mando de bloqueo de la puerta del conductor ni la llave para bloquear la puerta del conductor cuando esta esté abierta.

Para cerrar o abrir con la llave



1- Para cerrar
2- Para abrir

Para cerrar o abrir desde dentro del vehículo

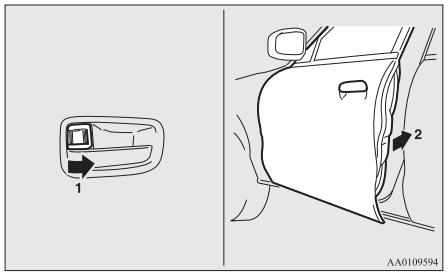


1- Para cerrar
2- Para abrir

NOTA

- La puerta del conductor se puede abrir sin utilizar el mando de bloqueo tirando de la manija interior de la puerta.

Para cerrar sin usar la llave



Coloque el botón de bloqueo del interior (1) en la posición de bloqueo y cierre la puerta (2).

NOTA

- La puerta del conductor no se puede bloquear con el mando de bloqueo interior mientras ésta permanezca abierta.

Cierre centralizado de puertas*

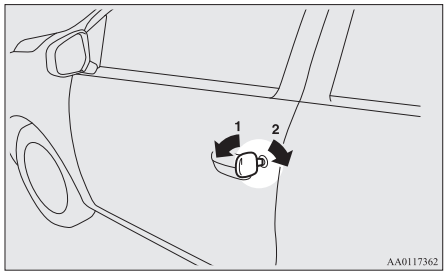
NOTA

- El funcionamiento repetido y continuo de cierre y apertura podría accionar el circuito de protección incorporado de bloqueo centralizado de puertas e impedir que el sistema funcione. En este caso, espere 1 minuto aproximadamente antes de accionar el sistema de cierre centralizado de puertas.
- Para evitar el olvido de la llave en el interior del vehículo, no se puede utilizar ni el mando de bloqueo de la puerta del conductor ni la llave para bloquear la puerta del conductor cuando esta esté abierta.

Todas las puertas y el portón trasero pueden abrirse y cerrarse como se describe más adelante.

Puerta del conductor con llave (excepto en los vehículos con sistema de accionamiento por mando a distancia)

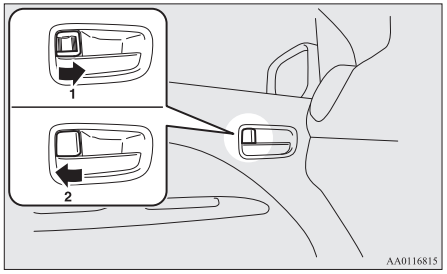
Utilizando la llave en la puerta del conductor, esta se bloquea o desbloquea.



1- Para cerrar
2- Para abrir

La puerta del conductor con el botón de bloqueo interior

Mediante la utilización del botón de bloqueo de la puerta en la puerta del conductor, se bloquean o desbloquean todas las puertas y el portón trasero.



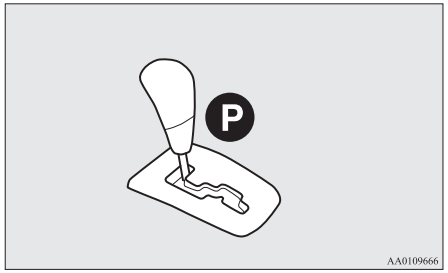
1- Para cerrar
2- Para abrir

NOTA

- Al salir del vehículo, tenga cuidado de no bloquear las puertas estando la llave dentro del vehículo.

Uso de la posición de la palanca selectora (CVT)

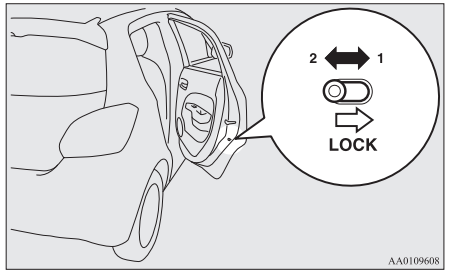
En los vehículos con sistema de cierre centralizado por mando o distancia o sistema de accionamiento por mando a distancia, se pueden abrir todas las puertas y el portón trasero con la palanca selectora, colocándola en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) mientras el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en la posición “ON”.



NOTA

- El vehículo se entrega de fábrica con un ajuste establecido según el cual las puertas y el portón trasero no se desbloquean cuando la palanca selectora está colocada en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) con el interruptor de contacto en la posición “ON”. Si desea cambiar el ajuste para que las puertas se desbloqueen, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Puertas traseras con “Protección para niños”



1- Para cerrar
2- Para abrir

La protección para niños ayuda a evitar que las puertas se puedan abrir accidentalmente, especialmente cuando hay niños pequeños en el asiento trasero.
Hay una palanca en cada puerta trasera.

Si se coloca la palanca en la posición de bloqueo, no podrá abrirse la puerta trasera desde el interior del vehículo.
Para abrir la puerta trasera cuando esté accionada la protección, tire de la manija exterior.
Si la palanca está colocada en la posición "Unlock", el mecanismo de la protección para niños no funciona.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando conduzca con un niño en el asiento trasero, por favor utilice el dispositivo de protección para niños para evitar que la puerta se abra de forma accidental y se pueda producir un accidente.

Portón trasero

⚠ ADVERTENCIA

- **El maletero no está diseñado para que viajen personas en su interior. No permita que las personas viajen en el maletero ni que los niños jueguen en su interior. Esto podría provocar un accidente grave.**
- **Es peligroso conducir con el portón trasero abierto, pues podría penetrar monóxido de carbono (CO) en el habitáculo.**
  El CO es invisible e inodoro. Puede dejar inconsciente e incluso resultar letal. Asimismo, si el portón trasero se abriera durante la conducción, el equipaje se podría caer del portón trasero. Esto podría provocar un accidente grave.

⚠ ADVERTENCIA

- **Al abrir y cerrar el portón trasero, compruebe la seguridad de los alrededores y deje suficiente espacio entre la parte posterior y superior del vehículo. Tenga cuidado de no golpearse la cabeza o atraparse las manos, cuello, etc.**
- **Si se ha acumulado nieve o hielo, se debería eliminar antes de abrir el portón trasero. Si se abre el portón trasero sin eliminarlos, existe la posibilidad de que el portón trasero se cierre inesperadamente a causa del peso de la nieve o el hielo.**
- **Al abrir el portón trasero, asegúrese de que esté completamente abierto y se mantenga en esta posición. Si abre el portón trasero únicamente hasta la mitad de su recorrido, existe el peligro de que este descienda y se cierre de golpe. Si abre el portón trasero mientras el vehículo está estacionado en una pendiente, es más difícil llevar a cabo esta acción que en una superficie plana y el portón trasero también podría abrirse o descender de forma repentina y cerrarse de golpe.**

⚠ PRECAUCIÓN

- No permanezca detrás del tubo de escape mientras carga o descarga el equipaje. El calor de los gases de escape podría producirle quemaduras.

⚠ PRECAUCIÓN

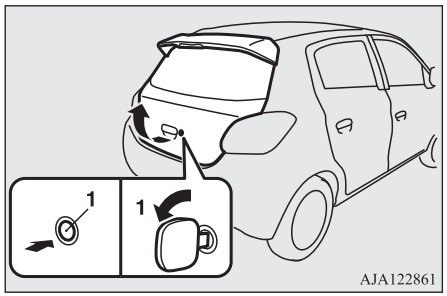
- Para evitar dañar el portón trasero, asegúrese de que el área situada encima y detrás del portón trasero esté despejada antes de abrirlo.

NOTA

- Al bloquear/desbloquear con el botón de bloqueo interior de la puerta del conductor, la función del sistema de cierre centralizado por mando a distancia o de accionamiento por mando a distancia también bloquea o desbloquea el portón trasero.

Para abrir

Después de desbloquear el portón trasero, tire de la manecilla del portón trasero hacia arriba para abrirlo.



1- Para abrir

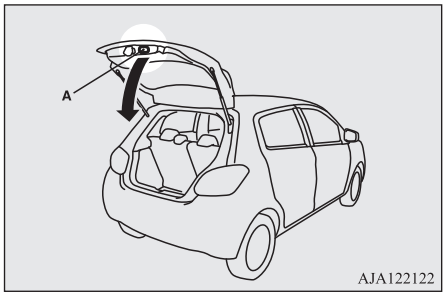
OA0S21E2

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que no haya nadie de pie a proximidad del portón trasero cuando lo abra.

Para cerrar

Para cerrar el portón trasero, tire del asidero del portón trasero (A) hacia abajo y suéltelo antes de que el portón trasero se cierre por completo y, a continuación, cierre con cuidado el portón desde el exterior.

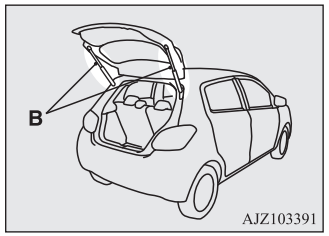


⚠ PRECAUCIÓN

- Al cerrar el portón trasero, no lo cierre directamente colocando las manos en el asidero del portón trasero. Si las manos o los brazos se quedaran atrapados, se podrían producir graves lesiones.

NOTA

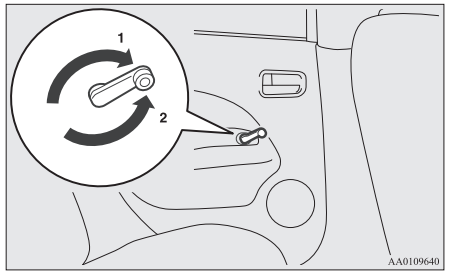
- Se han instalado muelles de gas (B) para apoyar el portón trasero.



Para evitar daños o un funcionamiento defectuoso,

- No sujete con la mano los muelles de gas cuando cierre el portón trasero.
- Asimismo, no tire de los muelles de gas ni los empuje.
- No adhiera ningún material de plástico, cinta, etc. en los muelles de gas.
- No ate cuerdas, etc. alrededor de los muelles de gas.
- No cuelgue ningún objeto de los muelles de gas.

Elevalunas manual*



1- Para abrir
2- Para cerrar

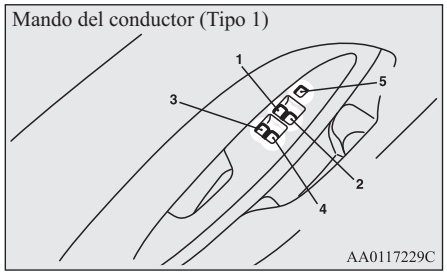
Mando del elevalunas eléctrico*

Los elevalunas eléctricos solo se pueden activar con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON.

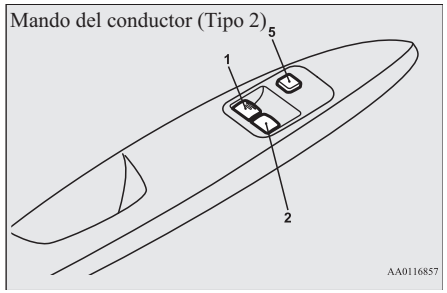
Mando del elevalunas eléctrico

Cada una de las ventanillas de la puerta se abre o se cierra mientras se mantiene pulsado el mando correspondiente.

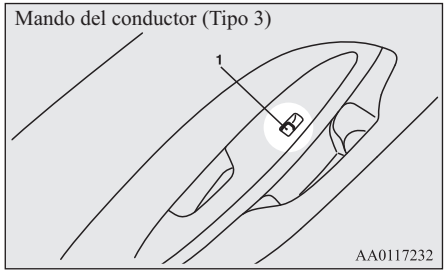
Mando del conductor (Tipo 1)



Mando del conductor (Tipo 2)



Mando del conductor (Tipo 3)



1- Ventanilla de la puerta del conductor
2- Ventanilla de la puerta del pasajero delantero
3- Ventanilla de la puerta trasera izquierda
4- Ventanilla de la puerta trasera derecha
5- Mando de bloqueo

⚠ ADVERTENCIA

- **Antes de accionar el mando del elevalunas eléctrico, asegúrese de que no haya nada que pueda resultar atrapado (cabeza, mano, dedos, etc.).**
- **No abandone nunca el vehículo sin retirar la llave de contacto.**
- **No deje nunca a un niño (u otra persona que pueda tener dificultades para accionar con seguridad los mandos de los elevalunas eléctricos) en el vehículo sin compañía.**

Conmutadores del conductor

Tipo 1

Los interruptores del conductor pueden utilizarse para accionar todos los elevalunas de las puertas.
Una ventanilla puede abrirse o cerrarse accionando el mando correspondiente.
Presione el mando hacia abajo para abrir la ventanilla y levántelo para cerrarla.
Si se pulsa completamente hacia abajo o hacia arriba el mando de la ventanilla del conductor, ésta se abre/cierra completamente de forma automática.
Si desea interrumpir el movimiento de la ventanilla, accione el mando brevemente en la dirección contraria.

Tipo 2

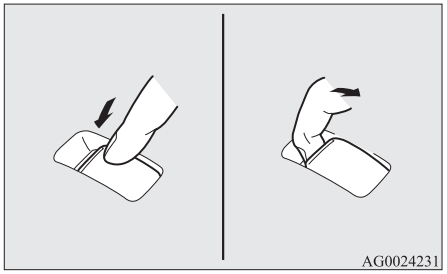
Los interruptores del conductor pueden utilizarse para accionar todos los elevalunas de las puertas delanteras. Presione el mando hacia abajo para abrir la ventanilla y levántelo para cerrarla.
Si se pulsa completamente hacia abajo el mando de la ventanilla del conductor, ésta se abre completamente de forma automática.
Si desea interrumpir el movimiento de la ventanilla, accione el mando brevemente en la dirección contraria.

Tipo 3

Presione el interruptor hacia abajo para abrir la ventanilla y tire de él hacia arriba para cerrarla.

Interruptores del pasajero*

Los interruptores del pasajero se pueden utilizar para accionar las ventanillas correspondientes de la puerta del pasajero.
Presione el interruptor hacia abajo para abrir la ventanilla y tire de él hacia arriba para cerrarla.

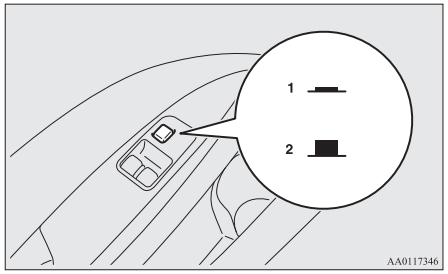


NOTA

- El funcionamiento repetido con el motor parado puede agotar la batería. Accione los mandos de los elevalunas sólo cuando esté funcionando el motor.
- Las ventanillas de las puertas traseras sólo se abren hasta la mitad.

Interruptor de bloqueo (Tipo 1 y 2)

Al accionar este interruptor, los mandos de los pasajeros no se pueden utilizar para abrir ni cerrar las ventanillas y el mando del conductor no puede abrir ni cerrar ninguna de las ventanillas excepto la ventanilla del conductor.
Para desbloquearlo, pulse de nuevo el interruptor.



1- Para cerrar
2- Para abrir

ADVERTENCIA

- **Un niño puede jugar con el mando con el riesgo de atraparse la cabeza o las manos con la ventanilla. Si conduce llevando a un niño en el vehículo, por favor, presione el mando de bloqueo de la ventanilla para inhabilitar los mandos de bloqueo de la zona del pasajero.**

Función de temporizador

Las ventanillas de las puertas pueden abrirse o cerrarse durante 30 segundos después de parar el motor.
Sin embargo, una vez que esté abierta la puerta del conductor o del pasajero delantero, no se podrán poner en funcionamiento las ventanillas.

Mecanismo de seguridad (sólo la ventanilla del conductor del tipo 1)

Cuando la ventanilla se cierra de forma automática tirando completamente del interruptor, si se queda atrapada una mano o la cabeza al cerrar la ventanilla, esta descenderá automáticamente.
No obstante, asegúrese de que no haya nadie sacando la cabeza o la mano por la ventanilla al cerrar la ventanilla de la puerta del conductor.

La ventanilla que haya bajado por esta razón volverá a funcionar al cabo de unos segundos.

⚠ ADVERTENCIA

- **Si los terminales de la batería se desconectan o se sustituye el fusible del elevalunas eléctrico, el mecanismo de seguridad se anulará.**
  Si quedan atrapadas la mano o la cabeza pueden producirse graves lesiones.

⚠ PRECAUCIÓN

- El mecanismo de seguridad se cancela justo antes de que la ventanilla se cierre totalmente. Esto permite que la ventanilla cierre del todo. Por consiguiente, hay que tener mucho cuidado en que no quede ningún dedo atrapado por la ventanilla.
- El mecanismo de seguridad se desactiva mientras se tira del interruptor. Por consiguiente, hay que tener mucho cuidado en que no quede ningún dedo atrapado en la apertura de la ventanilla.

NOTA

- El mecanismo de seguridad se puede activar si las condiciones de la conducción u otras circunstancias provocan que la ventanilla de la puerta del conductor pueda causar una conmoción física similar a la de que la mano o la cabeza queden atrapadas.
- Si el mecanismo de seguridad se activa cinco o más veces seguidas, dicho mecanismo de seguridad se cancelará y la ventanilla de la puerta no se cerrará correctamente.
  En tal caso, el procedimiento siguiente se debe poner en ejecución para rectificar esta situación. Si la ventanilla está abierta, levante repetidamente el interruptor de la ventanilla de la puerta del conductor hasta que quede totalmente cerrada. Tras ello, suelte el mando, levántelo de nuevo y manténgalo en esta posición durante 1 segundo al menos y luego suéltelo. Ahora ya podrá activar las ventanillas de la forma normal.
- Si los terminales de la batería se desconectan o se sustituye el fusible del elevalunas eléctrico, el mecanismo de seguridad se anulará y la ventanilla no se abrirá/cerrará totalmente de forma automática.
  Si la ventanilla está abierta, levante repetidamente el interruptor de la ventanilla de la puerta del conductor hasta que quede totalmente cerrada. Tras ello, suelte el mando, levántelo de nuevo y manténgalo en esta posición durante 1 segundo al menos y luego suéltelo. Ahora ya podrá activar la ventanilla de la puerta del conductor de la forma normal.

OA0S21E2

Asientos y cinturones de seguridad

4

Ajuste de los asientos....4-02
Asiento delantero....4-02
Asiento trasero....4-04
Reposacabezas....4-04
Cinturones de seguridad....4-06
Sujeción para mujeres embarazadas....4-09
Sistema pretensor del cinturón de seguridad y sistema limitador de fuerza....4-09
Sujeción para niños....4-10
Cinturones de seguridad....4-18
Sistema de sujeción suplementario - airbag....4-19

Ajuste de los asientos

Ajuste el asiento del conductor a una posición que permita un fácil control de los pedales, volante e interruptores del panel de instrumentos, etc., y que proporcione una vista frontal despejada.

4

⚠ ADVERTENCIA

- **No intente ajustar el asiento durante la conducción. Esto puede provocar una pérdida de control del vehículo y producir un accidente. Después del ajuste, asegúrese de que el asiento queda fijado en posición, intentando moverlo hacia delante y hacia atrás sin usar el mecanismo de ajuste.**
- **No deje que adultos o niños viajen en el vehículo en zonas no provistas de asientos y cinturones de seguridad, y asegúrese de que toda persona que viaje en el vehículo vaya sentada y con el cinturón abrochado o, en el caso de un niño, sujeto en una silla infantil.**
- **Para reducir al mínimo el riesgo de lesiones personales en caso de colisión o frenazo brusco, los respaldos deberían estar siempre en una posición casi vertical mientras el vehículo esté en movimiento. La protección que proporcionan los cinturones de seguridad puede disminuir considerablemente si el respaldo del asiento está reclinado. En esta posición, el peligro de que el pasajero resbale por debajo del cinturón de seguridad es mayor, con la posibilidad de sufrir heridas graves.**

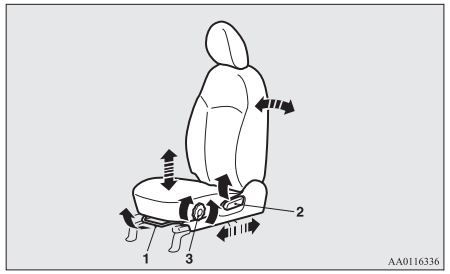
⚠ ADVERTENCIA

- **No coloque objetos debajo de los asientos. Esto podría evitar que el asiento se bloqueara de forma segura y podría conllevar un accidente. Asimismo, también podría causar daños al asiento u otras piezas.**

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que el asiento lo ajuste un adulto o con la supervisión de un adulto para un funcionamiento correcto y seguro.
- No coloque un cojín o algo similar entre su espalda y el respaldo del asiento durante la conducción. La eficacia del reposacabezas quedará reducida en caso de cualquier accidente.
- Al correr los asientos, tenga cuidado de no pillarse la mano o la pierna.

Asiento delantero



1- Para ajustar hacia delante o hacia atrás
Levante la manilla y ajuste el asiento a la posición deseada, y libere la manilla.

2- Para reclinar el respaldo del asiento
Empuje la palanca hacia arriba y, a continuación, inclínese hacia atrás hasta la posición deseada, y libere la palanca.

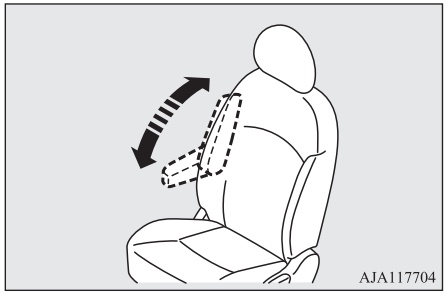
3- Para regular la altura del cojín del asiento*
Gire el selector y ajuste la altura del cojín del asiento a la posición deseada.

⚠ PRECAUCIÓN

- El mecanismo de inclinación del respaldo está cargado por muelle, lo que hace que vuelva a la posición vertical cuando se acciona la palanca de bloqueo. Al accionar la palanca, siéntese con la espalda cerca del respaldo o sujete el respaldo con la mano para controlar su movimiento de retorno.

Reposabrazos (solo asiento del conductor)*

Para ajustar el ángulo del reposabrazos, inclínelo hacia delante y luego levántelo hasta la posición deseada.
Para liberar el ángulo del reposabrazos, levántelo completamente hacia atrás tal como se muestra.

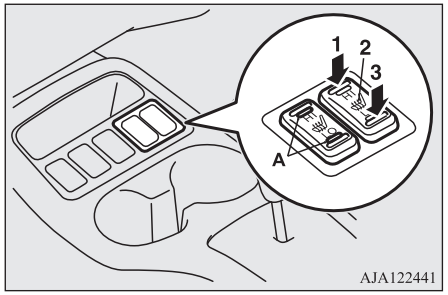


NOTA

- No se suba o se siente en el reposabrazos. Se podría romper.

Asientos calefactados*

Los asientos calefactados se pueden activar con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON. Accione el interruptor tal como indican las flechas. El indicador luminoso (A) se encenderá mientras esté activada la calefacción.



1 (HI) - Calefacción alta (para un calentamiento rápido).

2 (N) - Calefacción apagada.

3 (LO) - Calefacción baja (para mantener el asiento templado).

⚠ PRECAUCIÓN

- Actívelo en la posición alta para un calentamiento rápido. Una vez el asiento esté templado, seleccione la calefacción baja para mantenerlo templado. Se pueden sentir ligeras variaciones de temperatura en el asiento mientras estén los asientos calefactados. Esto es debido al funcionamiento del termostato interno del calentador y no indica un mal funcionamiento.
- Si alguna de las personas siguientes utiliza los asientos calefactados, pueden llegar a tener mucho calor o sufrir quemaduras leves (piel colorada, ampollas por quemaduras, etc.):
  - Niños, personas mayores o enfermas.
  - Personas con piel sensible.
  - Personas excesivamente cansadas.
  - Personas bajo la influencia del alcohol o de medicamentos que inducen a la somnolencia (fármacos para el resfriado, etc.).
- No coloque objetos pesados en el asiento o barras de madera, ni agujas u otros objetos afilados.
- No utilice una manta, cojín u otro material con altas propiedades de aislamiento térmico en el asiento mientras usa el calentador; esto podría causar el recalentamiento del material del calentador.
- No utilice bencina, queroseno, gasolina, alcohol ni otros disolventes orgánicos para limpiar los asientos. En ese caso, podría dañar no sólo la superficie del asiento sino también el calentador.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se derrama agua o cualquier otro líquido en el asiento, deje que se seque completamente antes de intentar utilizar el calentador.
- Apague la calefacción inmediatamente si se produce un mal funcionamiento durante su utilización.

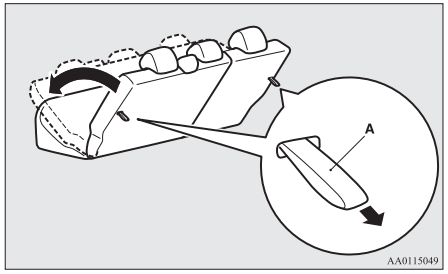
Asiento trasero

Abatir los respaldos de los asientos hacia delante

El habitáculo y el maletero pueden unirse abatiendo el respaldo del asiento trasero hacia delante. Esto resulta útil para llevar objetos largos.

Abatimiento

1. Si su vehículo está equipado con reposacabezas, coloque cada reposacabezas en su posición más baja. (Consulte “Reposacabezas” en la página 4-04.)
2. Tire de las correas de liberación derecha e izquierda (A) y abata los respaldos traseros hacia delante.



3. Guarde la placa del cinturón de seguridad del asiento exterior. (Consulte “Bolsillo de almacenamiento del cinturón de seguridad del asiento trasero” en la página 4-09.)

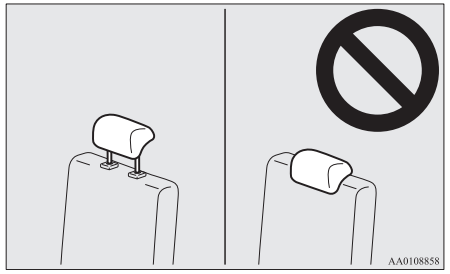
Devolver

1. Confirme que la placa del cinturón de seguridad del asiento exterior está guardada.
2. Levante los respaldos hasta que queden bloqueados de forma segura en su sitio. Empuje ligeramente los respaldos para confirmar que realmente han quedado afianzados.

Reposacabezas

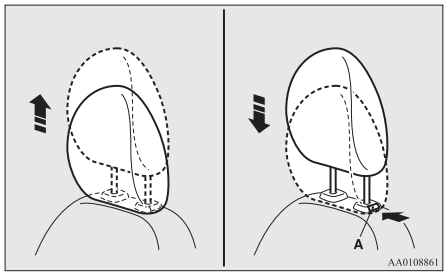
⚠ ADVERTENCIA

- **Conducir sin el reposacabezas en su lugar puede provocarle a usted o a sus acompañantes lesiones graves o la muerte en un accidente. Para reducir el riesgo de lesiones en un accidente, asegúrese siempre que los reposacabezas estén instalados y adecuadamente colocados cuando se ocupe el asiento.**
- **Nunca coloque un cojín ni nada similar en el respaldo del asiento. Esto puede afectar negativamente al rendimiento del reposacabezas al aumentar la distancia entre su cabeza y el reposacabezas.**
- **Cuando una persona se siente en el asiento trasero, coloque el reposacabezas a una altura en la que se fije en esa posición. Asegúrese de realizar este ajuste antes de empezar a conducir. Si no lo hace, podría sufrir lesiones tras un posible choque.**



Para ajustar la altura

Ajuste la altura del reposacabezas de tal modo que el centro del mismo quede lo más próximo posible al nivel de las orejas, para reducir el peligro de lesiones en caso de impacto. Si la persona es demasiado alta para que el reposacabezas alcance el nivel de sus orejas estando sentada, debería ajustarlo tan alto como sea posible.
Para subir el reposacabezas, desplácelo hacia arriba. Para bajar el reposacabezas, desplácelo hacia abajo mientras empuja los botones de ajuste de la altura (A) en el sentido de la flecha. Después del ajuste, presione el reposacabezas hacia abajo y asegúrese que haya quedado bloqueado.

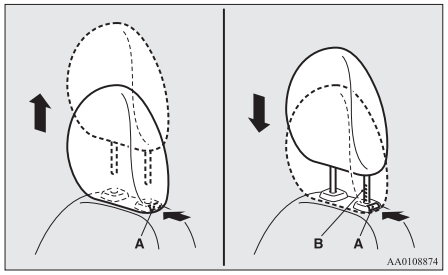


Para desmontarlos

Levante el reposacabezas mientras mantiene pulsado el botón de ajuste de la altura (A).

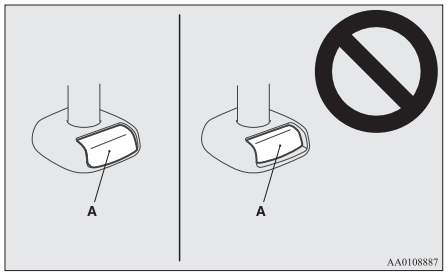
Para instalarlo

Compruebe que el reposacabezas esté orientado en el sentido correcto y, a continuación, introdúzcalo en el respaldo del asiento a la vez que pulsa el botón de ajuste de la altura (A) en el sentido indicado por la flecha.
La barra del reposacabezas con las muescas de ajuste (B) se debe instalar en el orificio mediante el botón de ajuste (A).



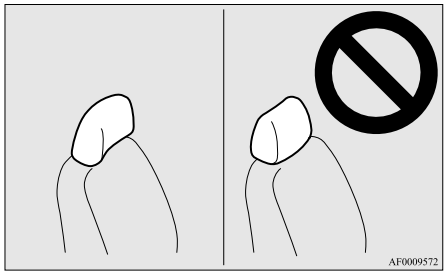
⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que el botón de ajuste de la altura (A) esté ajustado correctamente, tal como se muestra en la figura, y tire además de los reposacabezas hacia arriba para asegurarse que no se salen del respaldo.



⚠ PRECAUCIÓN

- La forma y el tamaño del reposacabezas es diferente según el asiento. Utilice siempre el reposacabezas correcto proporcionado para el asiento y no lo instale en la dirección incorrecta.



Cinturones de seguridad

Para su protección y la de los pasajeros en caso de accidente, es de suma importancia que los cinturones de seguridad se lleven colocados correctamente mientras conduce.
Los cinturones de seguridad delanteros incorporan un sistema pretensor.
Estos cinturones se utilizan del mismo modo que los cinturones de seguridad convencionales.
Consulte “Sistema pretensor del cinturón de seguridad y sistema limitador de fuerza” en la página 4-09.

⚠ ADVERTENCIA

- **Todos los ocupantes del vehículo (adultos, conductor, pasajeros y todos los niños cuya altura se lo permita) deben llevar siempre los cinturones de seguridad.**
  Cualquier niño debe utilizar siempre un sistema de sujeción para niños adecuado.
- **Coloque siempre el cinturón de seguridad sobre el hombro y a través del pecho. Nunca lo ponga detrás ni debajo del brazo.**
- **Cada cinturón de seguridad debe ser utilizado por una sola persona.**
  Es peligroso poner un cinturón alrededor de un niño sentado en el regazo del ocupante.

⚠ ADVERTENCIA

- **El uso del cinturón de seguridad le proporcionará la máxima protección si el respaldo del asiento está situado totalmente derecho. Cuando el respaldo está inclinado, existe un mayor riesgo de que el pasajero se deslice por debajo del cinturón, especialmente en un choque frontal y puede resultar lesionado por el cinturón o por golpearse contra el panel de instrumentos o los respaldos de los asientos.**
- **Elimine cualquier retorcimiento del cinturón de seguridad.**
- **El usuario no debería realizar modificaciones o adiciones que impidan el funcionamiento de los dispositivos de ajuste del cinturón de seguridad para evitar holguras o evitar que el conjunto del cinturón de seguridad se pueda ajustar para evitar holguras.**
- **No lleve nunca un niño en brazos o en sus rodillas cuando viaje en este coche, incluso si lleva abrochado su cinturón de seguridad. Haciendo esto, pone al niño en peligro de lesiones graves o mortales en una colisión o frenazo brusco.**
- **Ajuste siempre el cinturón de seguridad de forma que quede bien apretado.**
- **Lleve siempre el cinturón abdominal más arriba de las caderas.**

⚠ ADVERTENCIA

- **No deje que los niños jueguen con los cinturones de seguridad. Si los niños juegan con los cinturones de seguridad enrollándoselos alrededor del cuerpo, el cinturón de seguridad podría retraerse y tensarse. Esto puede provocar lesiones graves o mortales, como asfixia.**
  Esto puede ocurrir incluso con el vehículo está estacionado. Si no se puede liberar al niño del cinturón de seguridad, utilice una herramienta adecuada, como un cuchillo o unas tijeras, para cortar el cinturón de seguridad.

Cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje (con mecanismo de bloqueo de emergencia)

Este tipo de cinturón no requiere ajuste de la longitud. Una vez colocado, el cinturón se ajusta automáticamente a los movimientos del que lo lleva, pero en el caso de un choque fuerte o brusco, el cinturón sujeta automáticamente el cuerpo.

NOTA

- Puede comprobar si el cinturón se bloquea tirando de él rápidamente hacia delante.

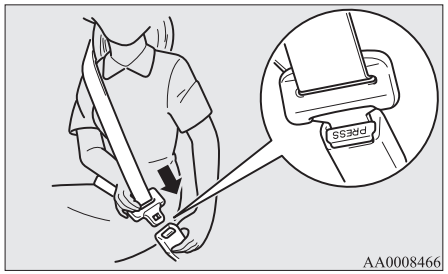
Para abrochar

1. Extraiga los cinturones de seguridad lentamente mientras sujeta la lengüeta.

NOTA

- Si no es posible extraer el cinturón de seguridad por estar bloqueado, tire del cinturón una vez con fuerza y deje luego que se enrolle. Después de eso, tire de nuevo del cinturón lentamente.

2. Introduzca la lengüeta en la hebilla hasta que oiga un clic.



⚠ ADVERTENCIA

- **No lleve nunca el cinturón abdominal más arriba de las caderas. En caso de accidente, el cinturón podría ejercer una presión demasiado fuerte sobre el abdomen.**

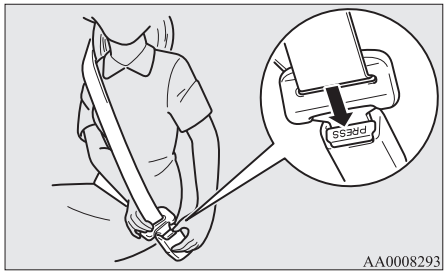
⚠ ADVERTENCIA

- **Los cinturones de seguridad no deben estar retorcidos cuando se lleven puestos.**

3. Tire suavemente del cinturón para ajustarlo a su medida.

Para desabrochar

Sujete la placa de anclaje y presione el botón situado en la hebilla.



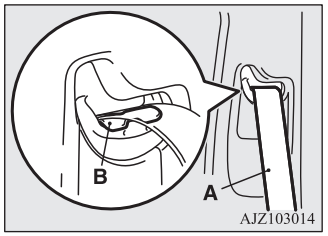
NOTA

- El cinturón se retrae automáticamente; sujete la lengüeta y el cinturón se irá retrayendo lentamente. Un fallo al hacerlo podría dañar al vehículo.

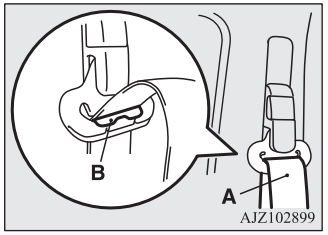
NOTA

- Si el cinturón de seguridad (A) o el anillo (B) se ensucian, el cinturón podría no retraerse con suavidad. Si el cinturón de seguridad y el anillo están sucios, límpielos con un jabón suave o una solución con detergente.

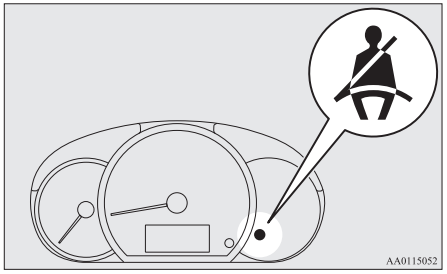
Tipo 1



Tipo 2



Luz recordatoria del cinturón de seguridad



Si el interruptor de encendido se gira a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON mientras el cinturón de seguridad no está abrochado, la luz de aviso se ilumina y suena un pitido durante 6 segundos para recordar al conductor y al pasajero delantero que deben abrocharse el cinturón de seguridad.
Si el vehículo se conduce con el cinturón de seguridad aún sin abrochar, la luz de aviso parpadeará y sonará de forma intermitente un tono hasta que se abroche el cinturón.

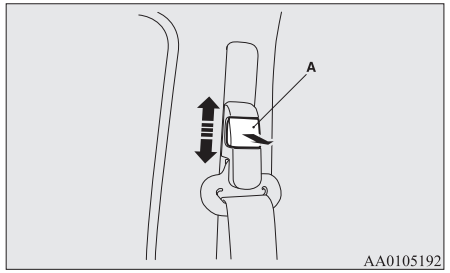
NOTA

- Si el cinturón de seguridad permanece posteriormente sin abrochar, la luz de aviso y el tono emitirán más avisos cada vez que el vehículo empiece a moverse tras una detención.
- En el asiento del pasajero delantero, la función de aviso solo funciona mientras haya una persona sentada en el asiento.
- Cuando coloque equipaje en el asiento del pasajero delantero, un sensor del cojín del asiento delantero podría, dependiendo del peso y posición del equipaje, provocar que suene un tono de aviso y que se encienda la luz de aviso.

Anclaje ajustable del cinturón de seguridad (asientos delanteros)*

La altura del anclaje del cinturón de seguridad puede ajustarse.

Para mover el anclaje, tire del mando de bloqueo (A) y deslice el anclaje a la posición deseada. Libere el mando de bloqueo para bloquear el anclaje en su posición.

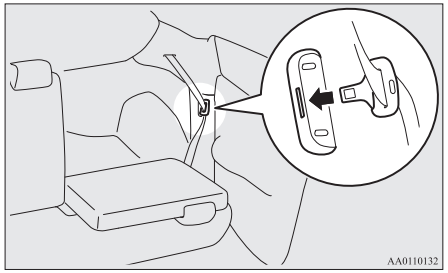


⚠ ADVERTENCIA

- **Al ajustar el anclaje del cinturón de seguridad, colóquelo en una posición que sea suficientemente alta para que el cinturón haga pleno contacto con el hombro pero sin tocar el cuello.**

Bolsillo de almacenamiento del cinturón de seguridad del asiento trasero

Cuando abata los respaldos traseros hacia delante, guarde los cinturones tal como se muestra en la ilustración.



Sujeción para mujeres embarazadas

⚠ ADVERTENCIA

- **Los cinturones de seguridad sirven para todo el modo, incluidas las mujeres embarazadas. Las mujeres embarazadas deberían utilizar los cinturones de seguridad disponibles. Éste reducirá la posibilidad de ocasionar lesiones tanto a la mujer como al feto. El cinturón abdominal se debería llevar puesto a lo largo de los muslos y tan ajustado a las caderas como sea posible, pero no por la cintura. Consulte a su médico si tiene alguna otra pregunta o preocupación.**

Sistema pretensor del cinturón de seguridad y sistema limitador de fuerza

El asiento del conductor y el del pasajero delantero tienen cada uno un cinturón de seguridad equipado con un sistema pretensor y un sistema limitador de fuerza.

Sistema pretensor

Cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento se encuentra en los estados siguientes, si se produce una colisión frontal lo suficientemente fuerte para causar lesiones al conductor y/o al pasajero delantero, el sistema pretensor replegará sus respectivos cinturones de seguridad instantáneamente, maximizando por consiguiente la efectividad del cinturón de seguridad.

[Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]

El interruptor de encendido se encuentra en la posición “ON” o “START”.

[Vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]

El modo de funcionamiento se encuentra en ON.

⚠ ADVERTENCIA

- **Para obtener los mejores resultados de su cinturón de seguridad con pretensor, asegúrese de que ha ajustado el asiento correctamente y que lleva el cinturón de forma adecuada.**

⚠ PRECAUCIÓN

- La instalación de un equipo de audio o las reparaciones efectuadas en el entorno inmediato de los cinturones de seguridad con pretensores o de la consola del piso, se deben realizar de acuerdo con las directrices de MITSUBISHI MOTORS. Es importante hacerlo así, ya que dichos trabajos podrían afectar a los sistemas pretensores.
- Si necesita desguazar el vehículo, por favor, consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. Es importante hacerlo, ya que la activación inesperada de los cinturones de seguridad con pretensores podría ocasionar lesiones.

NOTA

- Los cinturones de seguridad con pretensores se activarán si el vehículo sufre un fuerte impacto frontal, aún si no se están usando.
- Los pretensores de los cinturones de seguridad están diseñados para funcionar una sola vez. Después de que se hayan activado los cinturones de seguridad con pretensores, le recomendamos que los lleve a sustituir a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Luz de aviso de SRS

Esta luz de aviso es compartida por los airbags SRS y los cinturones de seguridad con pretensor.

Consulte “Luz de aviso de SRS” en la página 4-30.

Sistema limitador de fuerza

En caso de colisión, cada sistema limitador de fuerza absorberá con efectividad la carga aplicada al cinturón de seguridad, de forma tal que minimice el impacto sobre el pasajero.

Sujeción para niños

Si desea transportar niños en su vehículo, deberá utilizar algún sistema de sujeción para niños de acuerdo con la estatura del niño. Esto constituye un requisito legal en la mayoría de los países.
Las normativas relativas a la conducción con niños en el asiento delantero pueden variar de un país a otro. Se recomienda que se sigan los reglamentos correspondientes.

⚠ ADVERTENCIA

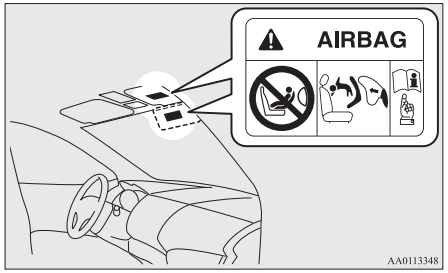
- **Cuando sea posible, ponga a los niños en el asiento trasero. Las estadísticas sobre accidentes indican que los niños, de cualquier estatura y edad, están más seguros cuando están debidamente sujetos en el asiento trasero en vez del asiento delantero.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Llevar un niño en brazos no sustituye a un sistema de sujeción. El no utilizar un sistema de sujeción adecuado puede dar lugar a lesiones graves o mortales para el niño.**
- **No debe utilizarse un dispositivo de sujeción o fijación para más de un niño.**
- **Al fijar un sistema de sujeción para niños en el asiento trasero, evite que los respaldos delanteros toquen el sistema.**
  Si no, el niño podría resultar accidentado de gravedad en caso de producirse un frenazo o una colisión.

Precaución al montar la sujeción para niños en vehículos con airbag del pasajero delantero

La etiqueta que se muestra aquí se coloca en los vehículos con airbag para el pasajero delantero.



⚠ ADVERTENCIA

- **¡Peligro extremo!**
  No coloque NUNCA un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG ACTIVO situado frente a él. El NIÑO puede sufrir LESIONES GRAVES o incluso MORTALES.

Utilice sujeciones para niños orientados hacia atrás en el asiento trasero o desactive el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero. (Consulte “Para desactivar un airbag” en la página 4-22)



⚠ ADVERTENCIA

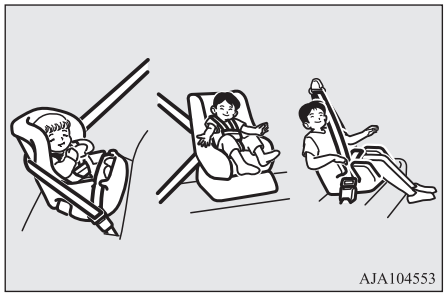
- **Las SUJECIONES PARA NIÑOS ORIENTADAS HACIA ATRÁS NO se deben usar en el asiento del pasajero delantero si no se ha desactivado el airbag de éste. La fuerza del airbag al hincharse puede causarle lesiones graves e incluso mortales al niño. En el asiento trasero debe utilizarse una sujeción para niños orientada hacia atrás.**

⚠ ADVERTENCIA

- **LOS SISTEMAS DE SUJECIÓN PARA NIÑOS ORIENTADOS HACIA DELANTE se deben instalar en el asiento trasero, en la medida de lo posible. En caso de que se deban instalar en el asiento delantero, desactive el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero. No hacer esto puede provocar la muerte o causar graves lesiones al niño.**

Bebés y niños pequeños

Cuando lleve bebés y niños pequeños en su vehículo, siga las instrucciones que se dan a continuación.



Instrucciones:

- Para niños pequeños deberá utilizarse un portabebés o sillita de coche apropiada. Con los niños pequeños cuya altura estando sentados haga que el cinturón del hombro entre en contacto con la cara o el cuello, deberá utilizarse un asiento para niños.
- El sistema de sujeción para niños debe ser apropiado para el peso y la altura del niño y ajustarse adecuadamente al vehículo. Para un mayor grado de seguridad: EL SISTEMA DE SUJECIÓN PARA NIÑOS DEBERÁ SER INSTALADO EN EL ASIENTO TRASERO.
- Antes de comprar un sistema de sujeción para niños, pruebe a instalarlo en el asiento trasero para asegurarse de que se adapta bien al mismo. Debido a la ubicación de las hebillas de los cinturones de seguridad y a la forma del cojín del asiento, puede resultar difícil instalar de modo seguro los sistemas de sujeción para niños de algunos fabricantes.
  Si después de haber tensado el cinturón de seguridad, el sistema de sujeción para niños puede desplazarse fácilmente sobre el cojín del asiento hacia delante o hacia los lados, seleccione un sistema de sujeción para niños de otro fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

- **Al instalar un sistema de sujeción para niños, deberán consultarse las instrucciones indicadas por el fabricante del sistema de sujeción. No hacer esto puede provocar una lesión grave o fatal al niño.**
- **Después de la instalación, empuje y tire del sistema de sujeción para niños hacia adelante y hacia atrás, y de lado a lado, para asegurarse de que está firmemente sujeto. Si el sistema de sujeción para niños no se ha instalado de forma segura, éste puede causar lesiones al niño o a otros ocupantes en caso de accidente o de paradas bruscas.**
- **Cuando no use el sistema de sujeción para niños, asegúrelo con el cinturón de seguridad o quítelo del vehículo para evitar que pueda ser arrojado por dentro del vehículo en un accidente.**

NOTA

- Según la posición del asiento en el vehículo y el sistema de sujeción para niños que lleve instalado, la sujeción del niño debe afianzarse siguiendo uno de los dos procedimientos siguientes:
  - Utilización del anclaje inferior en el asiento trasero SOLAMENTE si el sistema de sujeción para niños está compuesto de fijaciones ISOFIX (consulte la página 4-16).

NOTA

- Utilización del cinturón de seguridad (consulte la página 4-17).

Niños mayores

Los niños que hayan crecido lo suficiente para no poder utilizar el sistema de sujeción para niños, deberán sentarse en el asiento trasero y llevar el cinturón de seguridad combinado para hombro y abdomen.
El cinturón abdominal deberá tensarse y colocarse en posición baja sobre el abdomen de tal manera que se encuentre por debajo de la cadera. De lo contrario, el cinturón puede presionar el abdomen del niño en caso de accidente y originar una lesión.

Puede ajustarse en varias posiciones ISOFIX

Grupo de personas	Clase de tamaño	Instalación	Posiciones ISOFIX del vehículo	Sistemas de sujeción para niños recomendados*	N.° de homologación UN-R44	N.° de homologación UN-R129
			Trasera (lado izquierdo/lado derecho)			
Cuna	F	ISO/L1	X	—	—	—
	G	ISO/L2	X	—	—	—
0 - Hasta 10 kg	E	ISO/R1	IL	—	—	—
0+ - Hasta 13 kg	E	ISO/R1	IL	—	—	—
	—	ISO/R2X	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL, IL#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE: MZ315056	—	E1-00008
	C	ISO/R3	IL		—	—
I - De 9 a 18 kg	—	ISO/R2X	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL	—	—	—
	C	ISO/R3	IL	—	—	—
	B	ISO/F2	IUF	—	—	—
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
	A	ISO/F3	IUF	—	—	—
II - De 15 a 25 kg	—	—	X	—	—	—
III - De 22 a 36 kg	—	—	X	—	—	—

*: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. se reserva el derecho de efectuar cambios sin previo aviso. Para obtener información detallada, consulte en su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al montar un sistema de sujeción para niños, extraiga el reposacabezas del asiento.
- "BABY-SAFE i-SIZE" y "BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE" están diseñados para niños de entre 40 y 83 cm de altura.

Clave de los caracteres que se utilizan en la tabla anterior:

- IUF - Adecuado para sistemas de sujeción para niños ISOFIX de categoría universal aprobados para su utilización en este grupo de personas.
- IL - Adecuado para sistemas de sujeción para niños ISOFIX de categoría universal aprobado para su uso en el grupos de personas.
- IL# - Adecuado para sistemas específicos de sujeción para niños ISOFIX. Consulte la tabla anterior de "Sistemas de sujeción para niños recomendados".
- X- Posición ISOFIX no adecuada para sistemas de sujeción para niños ISOFIX en este grupo de personas.

Acomodamiento en las distintas posiciones del asiento

Grupo de personas	Posición del asiento				Sistema de sujeción para niños recomendado*1	N.° de homologación UN-R44	N.° de homologación UN-R129
	Pasajero delantero		Trasero				
	Airbag activado	Airbag desactivado*2	Lado izquierdo/lado derecho	Central			
0 - Hasta 10 kg	X	U	U	X	—	—	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso.
Para obtener información detallada, consulte en su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

*2: Con el airbag del pasajero delantero desactivado mediante el interruptor de encendido-apagado del airbag del pasajero delantero

*3: Cuando coloque un cojín de refuerzo, no extraiga el reposacabezas.

*4: Al ajustar la altura del reposacabezas del sistema de sujeción para niños, evite que el montante trasero toque el reposcabezas.

Grupo de personas	Posición del asiento				Sistema de sujeción para niños recomendado*1	N.° de homologación UN-R44	N.° de homologación UN-R129
	Pasajero delantero		Trasero				
	Airbag activado	Airbag desactivado*2	Lado izquierdo/lado derecho	Central			
0+ - Hasta 13 kg	X	U, L#	U, L#	X	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055	—	E1-000008
I - De 9 a 18 kg	X	U, L#	U, L#	X	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
II - De 15 a 25 kg	X	U*3, L#	U*3, L#*4	X	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—
III - De 22 a 36 kg	X	U*3, L#	U*3, L#*4	X			

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso.
Para obtener información detallada, consulte en su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
*2: Con el airbag del pasajero delantero desactivado mediante el interruptor de encendido-apagado del airbag del pasajero delantero
*3: Cuando coloque un cojín de refuerzo, no extraiga el reposacabezas.
*4: Al ajustar la altura del reposacabezas del sistema de sujeción para niños, evite que el montante trasero toque el reposcabezas.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al montar un sistema de sujeción para niños, extraiga el reposacabezas del asiento.
  Sin embargo, cuando coloque un cojín de refuerzo, no extraiga el reposacabezas (véase 4-17).
- Al montar un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero, ajuste el ángulo del respaldo del asiento delantero 2 posiciones hacia atrás desde la primera posición de bloqueo.
- “BABY-SAFE i-SIZE” está diseñado para niños de entre 40 y 83 cm de altura.

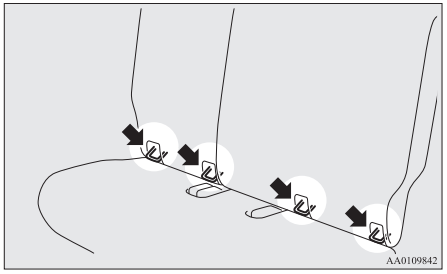
Clave de los caracteres que se utilizan en la tabla anterior:

- U - Adecuado para las sujeciones de la categoría “universal” para su utilización en esta categoría de peso.
- L#- Adecuado para sistemas específicos de sujeción para niños. Consulte la tabla anterior de “Sistemas de sujeción para niños recomendados”.
- X- Posición de asiento no adecuada para niños en este grupo de personas.

Instalación de un sistema de sujeción para niños en el anclaje inferior (fijaciones de la sujeción para niños ISOFIX) y el anclaje de la correa

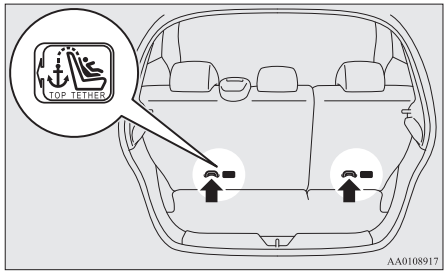
Ubicación del anclaje inferior

El asiento trasero de su vehículo dispone de anclajes bajos para fijar en ellos un sistema de sujeción para niños con las fijaciones ISOFIX.



Ubicaciones de anclaje de la correa

Hay 2 puntos de fijación localizados en la parte posterior de los respaldos traseros. Estos son para afianzar la correa del sistema de sujeción para niños a cada una de las 2 posiciones del asiento trasero del vehículo.



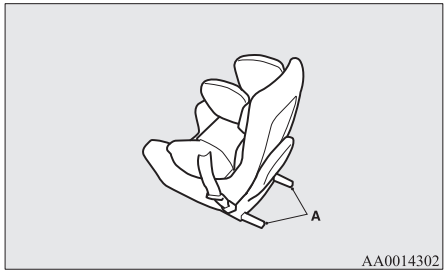
⚠ ADVERTENCIA

- **Los anclajes del asiento de sujeción para niños están diseñados para soportar solamente aquellas cargas impuestas por un correcto ajuste del sistema de sujeción para niños. En ninguna circunstancia se utilizarán como cinturones de seguridad para adultos, como arneses o para sujetar otros bultos o equipos en el vehículo.**

Sistema de sujeción para niños con fijaciones ISOFIX

El sistema de sujeción para niños está diseñado solamente para asientos que dispongan de anclajes bajos. Mantener el sistema de sujeción para niños utilizando los anclajes bajos.

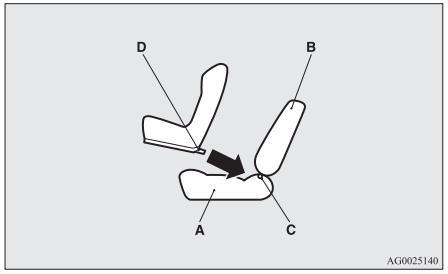
No es necesario utilizar los cinturones de seguridad del vehículo para mantener el sistema de sujeción para niños.



A- Pasadores para sistema de sujeción para niños

Instalación:

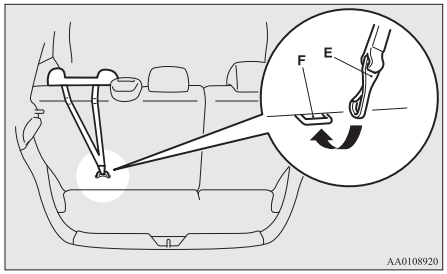
1. Extraiga cualquier cuerpo extraño que haya dentro o alrededor de los conectores y asegúrese de que el cinturón de seguridad esté guardado correctamente.
2. Quite el reposacabezas de su sitio cuando desee instalar un sistema de sujeción para niños.
   Consulte “Reposacabezas” en la página 4-04.
3. Abra un poco la abertura entre el cojín del asiento (A) y el respaldo (B) con la mano para localizar los anclajes inferiores (C).
4. Introduzca los conectores del sistema de sujeción para niños (D) en los anclajes inferiores (C) según las instrucciones suministradas por el fabricante del sistema de sujeción para niños.



A- Cojín del asiento del vehículo
B- Respaldo del vehículo
C- Anclaje inferior
D- Conector

Si el sistema de sujeción para niños requiere el uso de una correa, ciérrela de acuerdo con el paso 5.

5. Bloquee el gancho de la correa de sujeción superior (E) del sistema de sujeción para niños al soporte de anclaje de sujeción (F) y apriete la correa de sujeción superior de forma que quede afianzada.



6. Tire del sistema de sujeción para niños en todas las direcciones para cerciorarse de que esté bien sujeta.

Instalación de un sistema de sujeción para niños en un cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje (con mecanismo de bloqueo de emergencia)

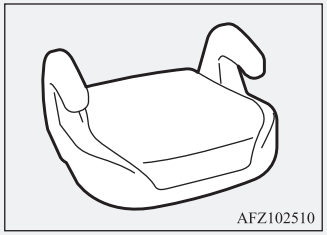
Instalación:

1. Coloque un sistema de sujeción para niños en el asiento en el que desee montarlo y extraiga el reposacabezas del asien-

to. Consulte “Reposacabezas” en la página 4-04.

⚠ PRECAUCIÓN

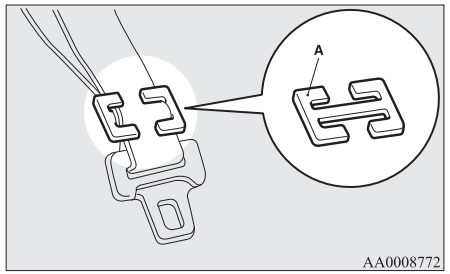
- Cuando coloque un cojín de refuerzo, no extraiga el reposacabezas.



2. Al montar un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero, ajuste la guía deslizante del asiento lo máximo posible hacia atrás.
3. Lleve el cinturón a través del sistema de sujeción para niños de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños; a continuación, introduzca la placa en la hebilla.
4. Elimine cualquier holgura del cinturón de seguridad abdominal tirando de la cinta a través del dispositivo de ajuste del cinturón de seguridad.
   El cinturón de seguridad del tipo de 3 puntos de anclaje no requiere ajuste de la longitud, elimine cualquier holgura mediante el liberador de bloqueo.
5. Antes de sentar al niño en el sistema de sujeción, tire de éste en todas las direcciones para asegurarse de que está sujeto. Realice esta operación antes de cada uso.

⚠ ADVERTENCIA

- **Para determinados tipos de sujeción para niños, el clip de bloqueo (A) se debe utilizar para evitar las lesiones personales durante una colisión o una maniobra brusca. Se debe instalar y utilizar de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.**
  El clip de bloqueo se deberá quitar cuando se quite la sujeción para niños.



Cinturones de seguridad

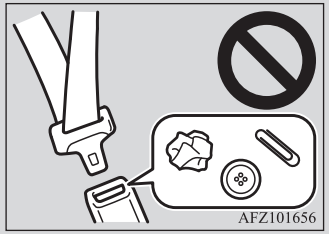
Compruebe si los cinturones tienen cortes, desgastes, o si la cinta está deshilachada y si las piezas metálicas están agrietadas o deformadas. Sustituya el conjunto del cinturón si encuentra algún desperfecto.

⚠ ADVERTENCIA

- **Le recomendamos que después de una colisión haga inspeccionar todos los conjuntos de cinturones de seguridad, incluidos los retractores y accesorios de sujeción. Recomendamos sustituir todos los conjuntos de cinturones de seguridad utilizados durante una colisión, a menos que la colisión fuera de escasa importancia y los cinturones no muestren daños y continúen funcionando correctamente.**

⚠ ADVERTENCIA

- **No intente reparar o sustituir ninguna pieza de los conjuntos de los cinturones de seguridad; le recomendamos que este trabajo lo realicen en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. La reparación o sustitución incorrecta podría reducir la efectividad de los cinturones de seguridad y se podrían producir lesiones graves en caso de una colisión.**
- **Una vez se haya activado el pretensor, éste no se podrá volver a utilizar.**
  Éste se debe sustituir junto con el retractor.
- **No introduzca objetos extraños (piezas de plástico, clips, botones, etc.) en la hebilla o en el mecanismo del retractor. Asimismo, no modifique, retire ni instale los cinturones de seguridad. De lo contrario, es posible que los cinturones de seguridad no proporcionen la protección adecuada en caso de colisión u otra situación.**



⚠ ADVERTENCIA

- **Un cinturón sucio debería limpiarse con detergente neutro en agua templada. Déjelo secar a la sombra después de aclararlo con agua. No intente echarlos en lejía ni teñirlos porque podría dañar sus características.**

Sistema de sujeción suplementario - airbag

La información escrita en esta sección del sistema de sujeción suplementario (SRS) contiene importantes puntos relativos a los airbag de cortina del conductor y el pasajero delantero.
Los airbags SRS del conductor y del pasajero delantero están diseñados como suplemento al sistema de protección principal de los sistemas laterales de los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero delantero, proporcionándoles protección contra lesiones en la cabeza y el pecho en ciertos choques frontales de moderados a fuertes.

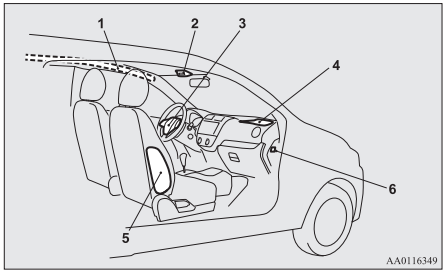
Los airbags laterales SRS están diseñados como suplemento a los cinturones de seguridad de los asientos adecuadamente llevados y para proteger al conductor y al pasajero delantero contra lesiones en el pecho en ciertos choques laterales de moderados a fuertes.

Los airbags de cortina SRS están diseñados como suplemento a los cinturones de seguridad y proporcionan protección al conductor y a los pasajeros contra lesiones en la cabeza en ciertos choques laterales de moderados a fuertes.

El SRS NO sustituye a los cinturones de seguridad de los asientos; para conseguir la máxima protección en cualquier choque o accidente, tanto el conductor como los acompañantes del vehículo deberán llevar SIEMPRE abrochados los cinturones de seguridad.

Cómo funciona el sistema de sujeción suplementario

El SRS incluye los componentes siguientes:



1- Módulos del airbag de cortina
2- Indicador luminoso de airbag del pasajero delantero desactivado
3- Módulo del airbag (Conductor)
4- Módulo del airbag (Pasajero)
5- Módulos del airbag lateral
6- Interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero

Sólo cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento se encuentre en las condiciones siguientes, los airbags se activarán.

[Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
El interruptor de encendido se encuentra en la posición “ON” o “START”.

[Vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
El modo de funcionamiento se encuentra en ON.

El despliegue del airbag produce un súbito y fuerte ruido, y libera cierta cantidad de humo y polvo, pero estas circunstancias no son perjudiciales ni implican un incendio en el vehículo. Las personas con problemas respiratorios pueden sentir alguna irritación pasajera a consecuencia de los productos químicos empleados para conseguir el despliegue; abra las ventanillas tras el despliegue del airbag, si es seguro hacerlo.

Los airbags se desinflan muy rápidamente después del despliegue por lo que el riesgo de que impidan la visión es muy pequeño.

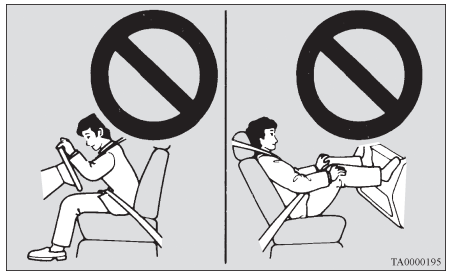
⚠ PRECAUCIÓN

- Los airbags se hinchan a una velocidad extremadamente rápida. En determinadas situaciones, entrar en contacto con los airbags cuando se están hinchando puede provocar rozaduras, ligeros cortes, magulladuras, etc.

⚠ ADVERTENCIA

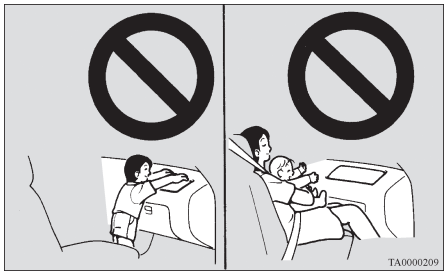
- **ES MUY IMPORTANTE ESTAR SENTADO CORRECTAMENTE.**
  El conductor o el pasajero delantero que se encuentre demasiado cerca del volante o del panel de instrumentos durante el despliegue del airbag pueden resultar muertos o gravemente lesionados.
  Los airbags se inflan con gran rapidez y gran fuerza.
  Si el conductor y el pasajero delantero no están adecuadamente sentados y sujetos, los airbags puede que no les protejan correctamente y que les causen graves lesiones e incluso la muerte cuando se inflan.
- **No se siente en el borde del asiento, ni recline la cabeza o el pecho cerca del volante o del panel de instrumentos. No apoye los pies o las piernas sobre o contra el panel de instrumentos.**
- **Coloque a todos los bebés y niños pequeños en el asiento trasero, sujetándoles correctamente al sistema de sujeción para niños adecuado.**
  El asiento trasero es el lugar más seguro para los bebés y los niños pequeños.

OA0S21E2



⚠ ADVERTENCIA

- **Los bebés y los niños pequeños nunca deben viajar sin su sistema de sujeción, ir de pie frente al salpicadero, ni ser llevados en los brazos o sobre las piernas de un adulto. Pueden sufrir graves lesiones o resultar muertos durante una colisión, incluso cuando se infle el airbag. Deberían estar correctamente sentados en el asiento trasero con un sistema de sujeción para niños adecuado. Véase el apartado "Sujeción para niños" de este manual del propietario.**

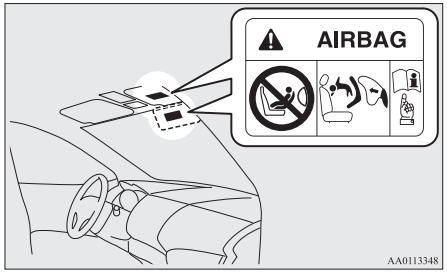


⚠ ADVERTENCIA

- **Los niños mayores se deberán sentar en el asiento trasero, llevando el cinturón de seguridad correctamente colocado, con un suplemento de asiento adecuado si fuese necesario.**

Precaución al montar la sujeción para niños en vehículos con airbag del pasajero delantero

La etiqueta que se muestra aquí se coloca en los vehículos con airbag para el pasajero delantero.



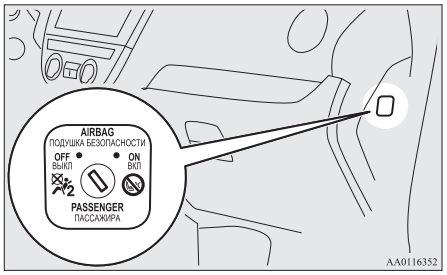
⚠ ADVERTENCIA

- **¡Peligro extremo!**
  No coloque NUNCA un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG ACTIVO situado frente a él. El NIÑO puede sufrir LESIONES GRAVES o incluso MORTALES.

Interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero

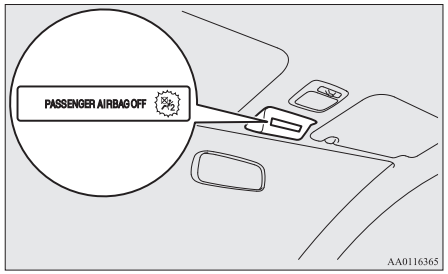
El interruptor de encendido - apagado del airbag del asiento del pasajero delantero se puede utilizar para desactivar el airbag del asiento del pasajero delantero. Si tiene un sistema de sujeción para niños que no se puede fijar a ningún otro asiento que no sea el asiento del pasajero delantero, asegúrese de DESACTIVAR el interruptor de encendido - apagado del airbag de este asiento antes de usarlo. (Consulte “Para desactivar un airbag” en la página 4-22.)

El interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero se encuentra en la posición que se muestra en la ilustración.



Indicador luminoso de airbag del pasajero delantero desactivado

El indicador luminoso de airbag del asiento del pasajero delantero desactivado se encuentra en la posición mostrada en la figura.



El indicador luminoso normalmente se enciende al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” o al colocar el modo de funcionamiento en ON, y se apaga al cabo de unos segundos.

Cuando el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero esté desactivado, el indicador luminoso permanecerá encendido para mostrar que el airbag del pasajero delantero no está operativo.

Cuando el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero esté activado, el indicador luminoso se apagará para mostrar que el airbag del pasajero delantero está operativo.

⚠ ADVERTENCIA

- **No coloque ningún accesorio que impida ver el indicador luminoso ni lo cubra con un adhesivo. No podría verificar el estado del sistema de airbag del pasajero delantero.**

Para desactivar un airbag

⚠ ADVERTENCIA

- **Para reducir el riesgo de lesiones graves o un accidente mortal:**
  - **Quite siempre la llave del interruptor de encendido antes de utilizar el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero. En caso de no hacerlo, podría afectar adversamente las prestaciones del airbag.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Después de girar el interruptor de encendido a la posición "LOCK" o colocar el modo de funcionamiento en OFF, espere al menos 60 segundos antes de utilizar el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero.**
  El sistema SRS del airbag está diseñado para retener un voltaje suficiente como para desplegar el airbag.
- **Quite siempre la llave del interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero tras utilizar este interruptor. En caso de no hacerlo, podría provocar que el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero se colocara en una posición inadecuada.**
- **No desconecte el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero excepto si se instala un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero.**

● **Para reducir el riesgo de lesiones graves o un accidente mortal:**

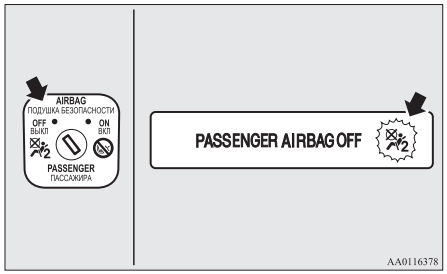
- **Si el indicador luminoso no se activa al desconectar el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero, no coloque ningún sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero. Le recomendamos que haga revisar el sistema en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Si el indicador luminoso permanece encendido mientras está ACTIVADO el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero, no permita que nadie se siente en el asiento del pasajero delantero. Le recomendamos que haga revisar el sistema en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.**

Para desactivar un airbag, siga los pasos siguientes:

1. Introduzca la llave en el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero y gírela a la posición "OFF".
2. Quite la llave de la cerradura del interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero.
3. Gire el interruptor de encendido a la posición "ON" o coloque el modo de funcionamiento en ON. El indicador luminoso del airbag del pasajero delantero desactivado permanecerá encendido.

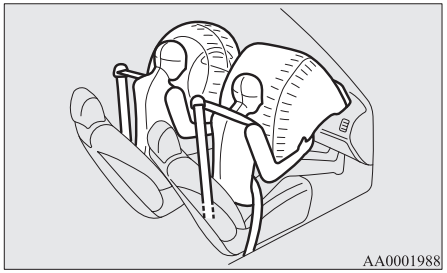


El airbag del pasajero delantero está desactivado y no se desplegará hasta que se active de nuevo.

Sistema de airbags delanteros del conductor y del pasajero

El airbag del conductor está situado bajo la cubierta acolchada situada en el centro del volante. El airbag del pasajero delantero está encerrado en el panel de instrumentos, encima de la guantera.

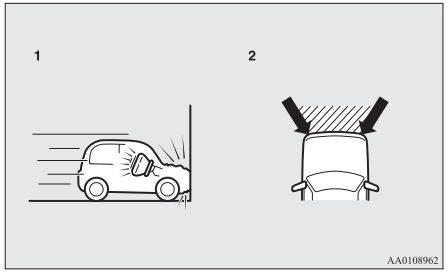
El airbag del pasajero delantero se despliega al mismo tiempo que el airbag del conductor, incluso si no hay nadie sentado en el asiento del pasajero.



Despliegue de los airbags delanteros

Los airbags delanteros ESTÁN DISEÑADOS PARA DESPLEGARSE cuando...

Los airbags delanteros están diseñados para desplegarse cuando el vehículo sufra un choque frontal de moderado a fuerte. En la figura se muestra un caso típico.



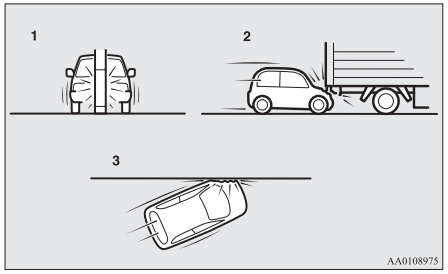
1- Colisión frontal con una pared sólida a una velocidad de 25 km/h aprox. o superior
2- Choque frontal de moderado a fuerte dentro de la zona sombreada con flechas

Los airbags delanteros se desplegarán si la violencia del impacto está por encima del umbral para el que está diseñado, comparable con una colisión directa a una velocidad aproximada de 25 km/h contra un muro sólido que ni se mueve ni se deforma. Si la violencia del impacto es inferior al umbral anterior, los airbags delanteros puede que no se desplieguen. No obstante, este umbral de velocidad será considerablemente superior si el vehículo se estrella contra un objeto que absorba el impacto por deformación o por desplazamiento del mismo (por ejemplo, otro vehículo parado, un poste o una barandilla).

Como los choques frontales le pueden desplazar fácilmente de su posición, es importante que siempre lleven colocados correctamente los cinturones de seguridad de sus asientos. Los cinturones de seguridad de sus asientos le ayudaran a mantener una distancia de seguridad entre el volante y el salpicadero durante las fases iniciales de despliegue del airbag. La fase inicial de inflado del airbag es la más violenta, y puede causar posiblemente lesiones graves e incluso la muerte. Además, los cinturones de seguridad de los asientos de su vehículo son el principal medio de protección en una colisión. Los airbags SRS están diseñados para proporcionar una protección adicional. Por consiguiente, para su seguridad y la seguridad de todos los ocupantes, compruebe siempre que todos los cinturones de seguridad de los asientos se encuentran correctamente colocados.

Los airbags delanteros PUEDE QUE NO SE DESPLIEGUEN cuando...

En ciertos tipos de choque frontal, la estructura del chasis del vehículo está diseñada para absorber el impacto en un intento de evitar que los ocupantes resulten heridos. (La zona delantera del chasis del vehículo se puede deformar de forma significante al absorber el impacto). Bajo tales circunstancias, los airbags delanteros puede que no se despliegen independientemente de la deformación y daños a la carrocería del vehículo.
En la ilustración, se muestran ejemplos de algunos casos típicos.

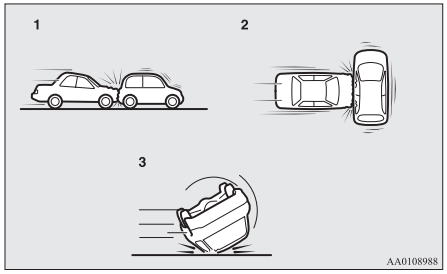


1- Colisión contra un poste, un árbol o cualquier otro objeto estrecho
2- El vehículo se mete debajo del chasis trasero de un camión
3- Impactos frontales oblicuo

Como los airbags delanteros no protegen a los ocupantes de todos los choques frontales, compruebe siempre que los cinturones de seguridad de los asientos se encuentran correctamente colocados.

Los airbags delanteros NO ESTÁN DISEÑADOS PARA DESPLEGARSE cuando...

Los airbags delanteros no están diseñados para desplegarse en condiciones donde normalmente no puedan ofrecer protección al ocupante. Dichas condiciones se muestran en la ilustración.

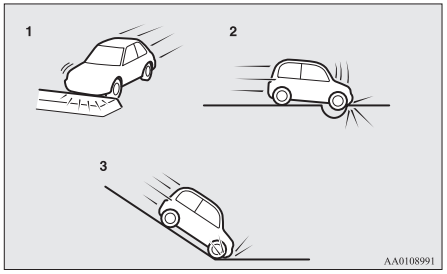


1- Choques por el extremo trasero
2- Choques laterales
3- El vehículo vuelca sobre su lateral o el techo

Dado que los airbags delanteros no protegen a los ocupantes en todos los tipos de colisiones, compruebe siempre que los cinturones de seguridad de los asientos se encuentran correctamente colocados.

Los airbags delanteros SE PUEDEN DESPLEGAR cuando...

Los airbags delanteros se pueden desplegar si los bajos del vehículos sufren un impacto de moderado a fuerte (daño en los bajos del vehículo).
En la ilustración, se muestran ejemplos de algunos casos típicos.

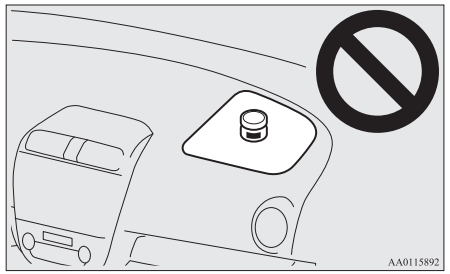


1- Choque con una mediana/isleta elevada o bordillo
2- El vehículo cruza un hoyo profundo/ bache
3- El vehículo desciende por una pendiente pronunciada y se golpea contra el suelo

Como los airbags delanteros se pueden desplegar en ciertos tipos de impactos inesperados, tal como se muestra en la figura, que le puede desplazar con facilidad de su posición es importante que siempre lleven colocados correctamente los cinturones de seguridad de sus asientos. Los cinturones de seguridad de sus asientos le ayudaran a mantener una distancia de seguridad entre el volante y el salpicadero durante las fases iniciales de despliegue del airbag. La fase inicial de inflado del airbag es la más violenta y es posible que pueda causar graves lesiones e incluso la muerte si se golpea contra él en esta fase.

⚠ ADVERTENCIA

- **No pegue nada a la cubierta acolchada del volante de dirección, como pueden ser materiales de adorno, medallas, etc. Esto puede golpear y lesionar a un ocupante si el airbag se infla.**
- **No coloque ni pegue nada en el salpicadero encima de la guantera. Esto puede golpear y lesionar a un ocupante si el airbag se infla.**



⚠ ADVERTENCIA

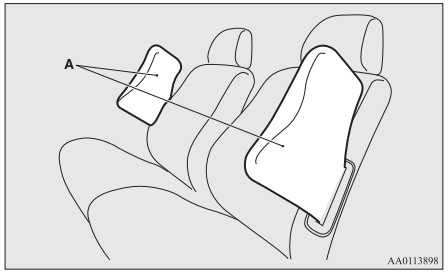
- **No coloque accesorios en el parabrisas ni delante del mismo. Estos objetos pueden obstruir el inflado del airbag o golpear y lesionar a un ocupante si se inflan los airbags.**
- **No deje paquetes, animales de compañía ni ningún otro objeto entre los airbags y el conductor o el pasajero delantero. Esto podría afectar a las prestaciones del airbag, o podría causar lesiones cuando el airbag se infle.**
- **Inmediatamente después del inflado del airbag, algunos componentes del sistema del airbag estarán calientes. No los toque; se podría quemar.**

⚠ ADVERTENCIA

- **El sistema del airbag se ha diseñado para que funcione una sola vez. Una vez desplegados los airbags, ya no funcionarán de nuevo. Éstos se deben sustituir rápidamente y le recomendamos que lleve a inspeccionar el sistema completo de airbags a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.**

Sistema de airbags laterales

Los airbags laterales (A) se encuentran en los respaldos de los asientos del conductor y del pasajero delantero.
El airbag lateral está diseñado de manera que sólo se infle el lado del vehículo afectado por el impacto, incluso si no hay ningún pasajero en el asiento delantero.

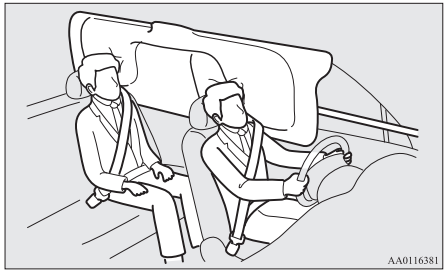


La etiqueta que se muestra aquí está adherida al respaldo de los asientos con airbag lateral.



Sistema de los airbag de cortina

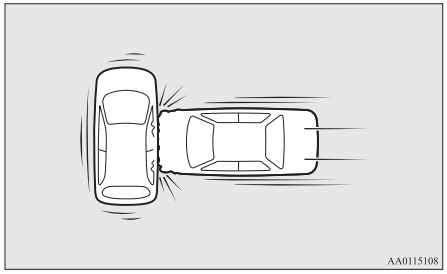
Los airbags de cortina se encuentran en los montantes delanteros y el rail lateral del techo. El airbag de cortina está diseñado para inflarse únicamente en el lado que recibe el impacto el vehículo, aunque no haya pasajeros en el asiento delantero o trasero.



Despliegue de los airbag laterales y de cortina

Los airbag laterales y los airbags de cortina ESTÁN DISEÑADOS PARA DESPLEGARSE cuando...

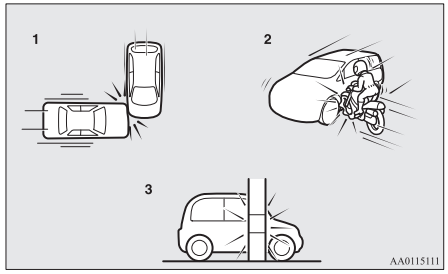
Los airbag laterales y los airbag de cortina están diseñados para desplegarse cuando el vehículo sufre un impacto lateral de moderado a fuerte en la mitad del habitáculo del pasajero.
En la ilustración, se muestra el caso típico.



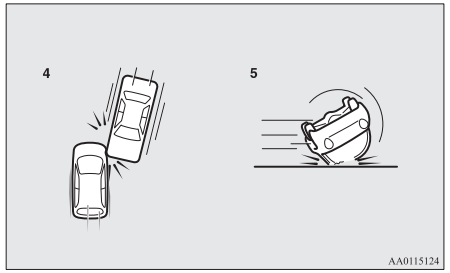
Los cinturones de seguridad de su vehículo son el medio principal de protección en una colisión. Los airbags laterales SRS (sistema de sujeción suplementario) y los airbags de cortina están diseñados para proporcionar una protección adicional. Por consiguiente, para su seguridad y la seguridad de todos los ocupantes, compruebe siempre que todos los cinturones de seguridad de los asientos se encuentran correctamente colocados.

Los airbags laterales y de cortina PUEDE QUE NO SE DESPLIEGUEN cuando...

En ciertos tipos de choques laterales, la estructura del chasis del vehículo está diseñada para absorber el impacto en un intento de evitar que los ocupantes resulten heridos. (La zona lateral del chasis del vehículo se puede deformar significantemente al absorber el impacto). Bajo tales circunstancias, los airbag laterales y los airbag de cortina puede que no se desplieguen independientemente de la deformación y daños al chasis del vehículo. En la ilustración, se muestran ejemplos de algunos casos típicos.



1- Impactos laterales en una zona alejada del habitáculo del pasajero
2- Una motocicleta u otro vehículo pequeño similar choca contra el lateral del vehículo
3- Colisión contra un poste, un árbol o cualquier otro objeto estrecho

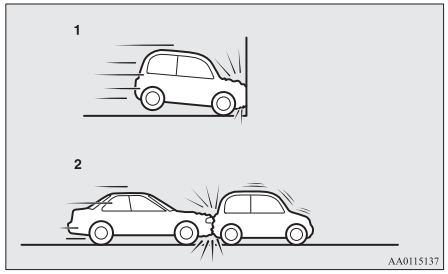


4- Impactos laterales oblicuos
5- El vehículo vuelca sobre su lateral o el techo

Comoquiera que los airbag laterales y los airbag de cortina no protegen al ocupante de todos los tipos de choques laterales, compruebe siempre que todos los cinturones de seguridad se encuentren correctamente colocados.

Los airbag laterales y los airbag de cortina NO ESTÁN DISEÑADOS PARA DESPLEGARSE cuando...

Los airbag laterales y los airbag de cortina no están diseñados para desplegarse en condiciones en las que no puedan normalmente ofrecer protección al ocupante. En la ilustración, se muestran los casos típicos.



1- Choques frontales
2- Choques por el extremo trasero

Dado que los airbag laterales y los airbag de cortina no protegen al ocupante de todos los tipos de colisiones, asegúrese de llevar siempre correctamente abrochados los cinturones de seguridad.

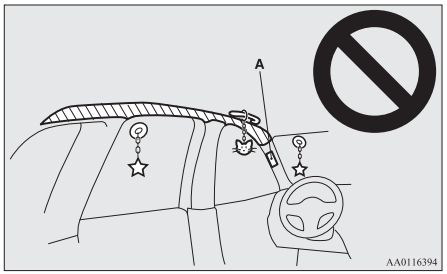
⚠ ADVERTENCIA

- **Los airbag laterales y los airbag de cortina están diseñados como complemento de los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero delantero en ciertos impactos laterales. Los cinturones de seguridad deberán estar correctamente colocados y el conductor y el pasajero delantero deberán ir sentados lo más atrás posible y de forma erguida sin reclinarse contra la ventanilla o la puerta.**
- **El airbag lateral y de cortina se inflan con gran fuerza. Es peligroso sacar los brazos por la ventanilla y apoyarse en la puerta; en caso de despliegue de los airbags laterales o de cortina, el conductor o el pasajero podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales.**



⚠ ADVERTENCIA

- **No permita que ningún pasajero de un asiento trasero sujete el respaldo del asiento delantero, para reducir el peligro de lesiones al inflarse los airbag laterales. Deberá tener un cuidado especial con los niños.**
- **No ponga ningún objeto cerca o delante del respaldo de los asientos delanteros. Podría interferir con el inflado correcto del airbag lateral y también podría causar lesiones si sale expulsado al inflarse el airbag lateral.**
- **No coloque adhesivos, etiquetas o adornos en el respaldo de los asientos delanteros. Podrían interferir con el inflado correcto del airbag lateral.**
- **No instale fundas en los asientos provistos de airbag lateral.**
  No cubra los asientos equipados con airbag lateral. Esto podría interferir con el inflado correcto del airbag lateral.
- **No coloque un micrófono (A) o cualquier otro dispositivo u objeto en la zona donde se activan los airbag de cortina, como por ejemplo en el parabrisas, las ventanillas laterales, los montantes delanteros y traseros, y los laterales del techo o en los asideros. Cuando se inflen los airbag de cortina, el micrófono o cualquier otro dispositivo u objeto saldrá despedido con gran fuerza o puede que los airbag de cortina no se activen correctamente, ocasionando graves lesiones o incluso un accidente mortal.**



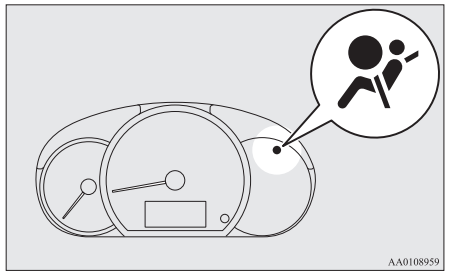
⚠ ADVERTENCIA

- **No instale nunca un sistema de sujeción para niños mirando hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. Se deberá usar un sistema de sujeción para niños dirigido hacia adelante en el asiento trasero siempre que sea posible. Si se debe utilizar un sistema de sujeción orientado hacia delante en el asiento del pasajero delantero, ajuste el asiento lo más atrás posible y asegúrese de que el niño no se mueve del sistema para niños y permanece alejado de la puerta.**

⚠ ADVERTENCIA

- **No permita que el niño se apoye contra la puerta ni que se acerque a ésta, incluso si el niño está sentado en un sistema de sujeción para niños.**
  La cabeza del niño tampoco se debería apoyar ni acercar a la zona donde se encuentra el airbag lateral o el airbag de cortina. Es peligroso si se inflan los airbag laterales y de cortina.
  Si no sigue todas estas instrucciones, el niño podría sufrir lesiones graves o un accidente mortal.
- **Le recomendamos que acuda a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para realizar trabajos en los sistemas de airbag laterales, de cortina y en sus proximidades.**

Luz de aviso de SRS



Existe una luz de aviso del Sistema de Sujeción Suplementario (“SRS”) en el salpicadero. El sistema se autocomprueba cada vez que el interruptor de encendido se gira a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON. La luz de aviso del SRS se ilumina durante varios segundos y, a continuación, se apaga.
Esta operación es normal y significa que el sistema funciona adecuadamente.
Si existe un problema que afecta a uno o a más de los componentes SRS, la luz de aviso se enciende y permanece encendida.
La luz de aviso SRS es compartida por el airbag SRS y el sistema con pretensor de los cinturones de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

- **Si se produce una de las situaciones siguientes, puede que exista un problema con los airbags SRS y/o los pretensores de los cinturones de seguridad. Puede que no funcionen correctamente si se produce una colisión o se pueden activar inesperadamente sin que se produzca una colisión:**
  - **Incluso cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON, la luz de aviso del SRS no se enciende o permanece encendida.**
  - **La luz de aviso del SRS se ilumina durante la conducción.**

  Los airbags SRS y los pretensores de los cinturones de seguridad se han diseñado para contribuir a reducir los riesgos de una lesión grave o mortal en determinadas colisiones.
  Si se produce una de las situaciones indicadas anteriormente, lleve inmediatamente su vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo comprueben.

Revisión del SRS

⚠ ADVERTENCIA

- **Le recomendamos que cualquier mantenimiento que se realice en o cerca de los componentes del sistema del SRS lo lleve a cabo un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.**
  Un trabajo deficiente en los componentes o cableado del SRS puede dar como resultado un despliegue inoportuno de los airbag o puede dejar fuera de servicio el sistema SRS; en cualquiera de los casos, el resultado pueden ser lesiones graves.
- **No modifique el volante, el retractor del cinturón de seguridad ni ningún otro componente del SRS. Por ejemplo, la sustitución del volante o modificaciones en el parachoques delantero o en la estructura de la carrocería pueden afectar adversamente al comportamiento del SRS y provocar posibles lesiones.**
- **Si el vehículo ha sufrido cualquier daño, le recomendamos que haga inspeccionar el sistema SRS para asegurarse de que se encuentra en perfectas condiciones de funcionamiento.**
- **No modifique los asientos delanteros, el montante central ni la consola central.**
  En efecto, esto puede afectar adversamente el funcionamiento del SRS, y causar eventuales daños corporales.

⚠ ADVERTENCIA

- **Si detecta cualquier rotura, arañazo, grieta o daño en la zona donde está almacenado el airbag, debe llevar el SRS a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.**

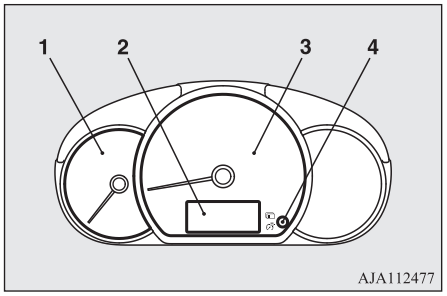
NOTA

- Si tiene que desguazar su vehículo, hágalo según la legislación local y póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para desmontar con seguridad el sistema de airbag.

Instrumentos y controles

Instrumentos.....5-02
Visualizador de información múltiple.....5-02
Indicadores luminosos y luces de aviso.....5-12
Indicadores luminosos.....5-13
Luces de aviso.....5-14
Palanca combinada de los faros y luces de cruce.....5-16
Mando de nivelación de los faros.....5-22
Palanca de los intermitentes.....5-23
Mando de las luces de emergencia.....5-23
Mando de los faros antiniebla.....5-24
Interruptor del limpiaparabrisas/lavaparabrisas.....5-25
Interruptor del desempañador de la luneta trasera.....5-29
Botón del claxon.....5-30

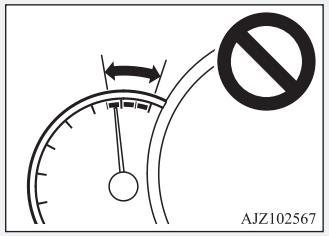
Instrumentos



1- Cuentarrevoluciones
El cuentarrevoluciones indica la velocidad del motor (rpm). El cuentarrevoluciones puede ayudarle a obtener una conducción más económica y además le avisa de las velocidades excesivas del motor (zona roja).
2- Visualizador de información múltiple → p. 5-02
3- Velocímetro (km/h o mph + km/h)
4- Interruptor del visualizador de información múltiple

⚠ PRECAUCIÓN

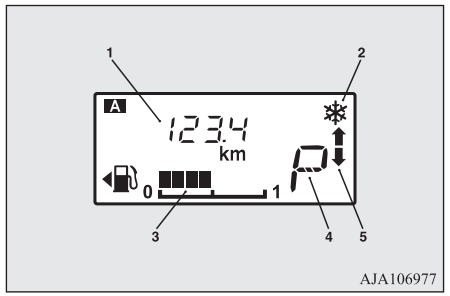
- Mientras viaja, observe el cuentarrevoluciones para asegurarse de que la indicación de velocidad del motor no llega a la zona roja (excesivas rpm del motor).



Visualizador de información múltiple

Pare siempre el vehículo en un lugar seguro antes de operar.

La siguiente información se incluye en el visualizador de información múltiple: cuentakilómetros, cuentakilómetros parcial, control de la iluminación de los instrumentos, recordatorio de servicio, combustible restante, autonomía del vehículo y consumo medio de combustible, etc.



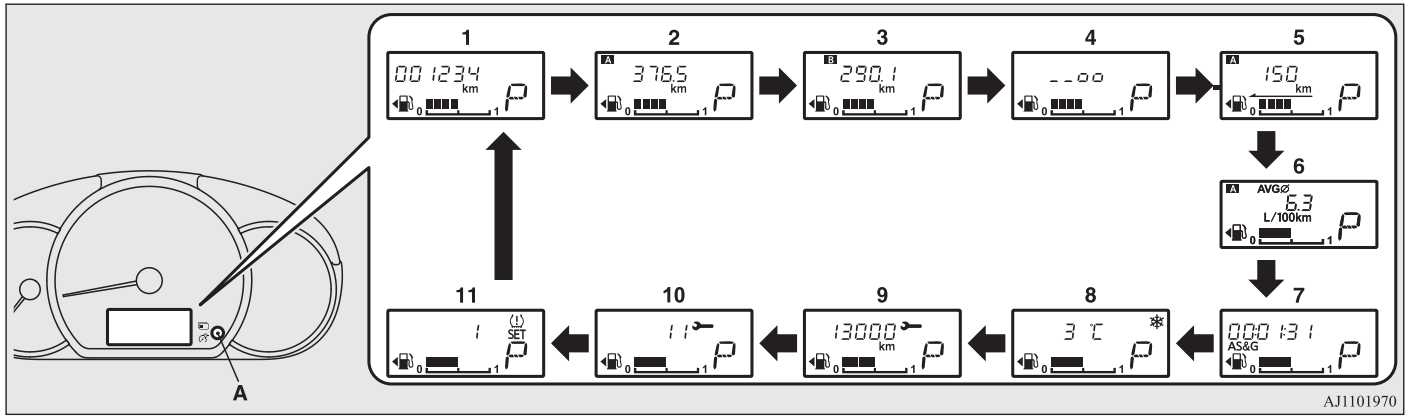
1- Icono de información → p. 5-03
2- Aviso de carretera helada → p. 5-06
3- Visualizador de combustible restante → p. 5-07
4- Visualizador de la posición de la palanca selectora* → p. 6-30
5- Indicador de la palanca de cambio* → p. 6-27

NOTA

- Cuando está desactivado el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento, el visualizador de la posición de la palanca selectora, el indicador de la palanca de marcha, el visualizador de combustible restante y el aviso de carretera helada no se muestran.

Icono de información

Cada vez que se pulsa ligeramente el interruptor del visualizador de información múltiple (A), la pantalla del visualizador cambia en el orden siguiente.



1- Cuentakilómetros → p. 5-04
2- Cuentakilómetros parcial A → p. 5-04
3- Cuentakilómetros parcial B → p. 5-04
4- Control de la iluminación de los instrumentos → p. 5-05

OA0S21E2

5- Visualización de autonomía del vehículo → p. 5-05
6- Visualización del consumo medio de combustible → p. 5-05
7- Monitor Auto Stop & Go (AS&G)* → p. 5-06
8- Visualizador de la temperatura exterior → p. 5-06
9- Recordatorio de servicio (distancia) → p. 5-07
10- Recordatorio de servicio (mes) → p. 5-07
11- "Visualizador del sistema de supervisión de la presión de los neumáticos" en la página 6-65

NOTA

- Cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF, el visualizador de autonomía del vehículo, la visualización del consumo medio de combustible, el visualizador de temperatura exterior y el visualizador del sistema de supervisión de presión de los neumáticos (si viene equipado) no se muestran.
- Durante la conducción, el recordatorio de servicio no se muestra aunque se accione el interruptor del visualizador de información múltiple.
- Cuando las luces de posición no están iluminadas, el control de iluminación de los instrumentos no se muestra aunque accione el interruptor del visualizador de información múltiple.

Cuentakilómetros

El cuentakilómetros indica la distancia recorrida.

Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial indica la distancia recorrida entre dos puntos.

Ejemplo de uso del cuentakilómetros parcial [A] y el cuentakilómetros parcial [B]

Es posible medir dos distancias recorridas en ese momento, desde casa con el cuentakilómetros parcial [A] y desde un punto particular en el camino con el cuentakilómetros parcial [B].

Para poner a cero el cuentakilómetros parcial

Para devolver el visualizador a 0, mantenga pulsado el interruptor del visualizador de información múltiple durante 1 segundo o más. Sólo se pondrá a cero el valor visualizado en ese momento.

Ejemplo
Si se visualiza el cuentakilómetros parcial [A], sólo se pondrá a cero el cuentakilómetros parcial [A].

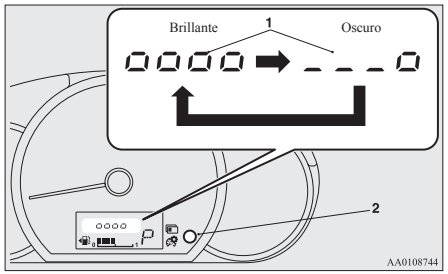
NOTA

- Al desconectar el terminal de la batería, se borra la memoria del cuentakilómetros parcial [A] y [B], y se vuelve a visualizar el valor "0".

OA0S21E2

Control de la iluminación de los instrumentos

Cada vez que enciende las luces de posición y presiona el interruptor del visualizador de información múltiple (2), se emite un sonido y cambia el brillo de los instrumentos.



1- Nivel de brillo
2- Interruptor del visualizador de información múltiple

NOTA

- Cuando las luces de posición se iluminan, se pueden ajustar en 8 niveles.
- Cada vez que reduce dos niveles de brillo, el segmento de visualización del nivel de brillo disminuye uno por uno.
- El nivel del brillo de los instrumentos se almacena cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “LOCK” o el modo de funcionamiento se coloca en OFF.

NOTA

- Si se pulsa y se mantiene pulsado el interruptor durante más tiempo que aproximadamente 1 segundo, el brillo automáticamente pasa por niveles diferentes y deja de correr cuando se suelta el interruptor. Seleccione el nivel de luminosidad deseado.
- El visualizador de control de la iluminación de instrumentos no se visualiza cuando hay claridad en el exterior del vehículo y el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON.

Visualización de autonomía del vehículo

Muestra la autonomía aproximada del vehículo (cuántos kilómetros o millas más se puede conducir). Se visualiza “---”, cuando la autonomía del vehículo desciende por debajo de los 50 km.

NOTA

- La visualización de autonomía del vehículo se determina en función de los datos de consumo de combustible anteriores. Esto puede variar dependiendo de las condiciones y los hábitos de conducción. Considere la distancia mostrada sólo como una pauta aproximada.

NOTA

- Cuando se reposta, se actualiza la visualización de la autonomía del vehículo.
  Sin embargo, si sólo se añade una pequeña cantidad de combustible, no se mostrará el valor correcto. Llene completamente el depósito siempre que sea posible.
- En raras ocasiones, el valor mostrado para la autonomía del vehículo puede cambiar si está aparcado en una pendiente muy pronunciada. Esto se debe al movimiento del combustible en el depósito y no indica una avería.
- El ajuste del visualizador puede cambiarse a las unidades preferidas (km o millas).
  Consulte “Cambio de los ajustes de función” en la página 5-09.

Visualización del consumo medio de combustible

Esto muestra el consumo medio de combustible desde la última puesta a cero hasta el momento.
Las condiciones del modo de puesta a cero de la visualización del consumo medio de combustible se pueden cambiar entre “Puesta a cero automática” y “Puesta a cero manual”.
Para obtener información sobre cómo cambiar el ajuste de la pantalla del consumo medio de combustible, consulte “Cambio de los ajustes de función” en la página 5-09.

NOTA

- La visualización del consumo medio de combustible puede reiniciarse separadamente para el modo de puesta a cero automático y modo de puesta a cero manual.
- Se muestra "---" cuando el consumo medio de combustible no puede medirse.
- El ajuste inicial (por defecto) es "Auto reset mode" (Modo de puesta a cero automática).
- El consumo medio de combustible depende de las condiciones de la conducción (condiciones de la carretera, tipo de conducción, etc.). El consumo de combustible mostrado puede diferir del consumo de combustible real. Considere el consumo de combustible mostrado sólo como una pauta aproximada.
- La memoria del modo de puesta a cero manual o automática del consumo medio de combustible se borra al desconectar la batería.
- El ajuste de visualización se puede cambiar a las unidades que usted desee {km/L, L/100 km, mpg}.
  Consulte "Cambio de los ajustes de función" en la página 5-09.

Monitor Auto Stop & Go (AS&G)*

Se visualiza el tiempo acumulado durante el cual el motor se ha detenido mediante el sistema Auto Stop & Go (AS&G).
Consulte "Sistema Auto Stop & Go (AS&G)" en la página 6-21.

NOTA

- Cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento esté en ON otra vez, se reiniciará el tiempo acumulado.

Visualizador de la temperatura exterior

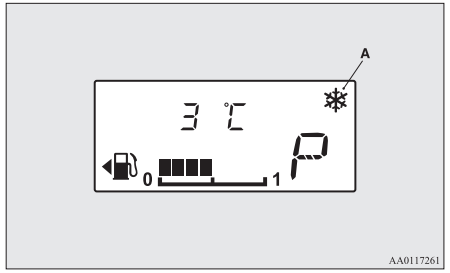
Este valor indica la temperatura exterior del vehículo.

NOTA

- El ajuste del visualizador puede cambiarse a las unidades preferidas (°C o °F).
  Consulte "Cambio de los ajustes de función" en la página 5-09.
- Dependiendo de factores como las condiciones de la conducción, la temperatura mostrada puede variar de la temperatura exterior real.

Aviso de carretera helada

Si la temperatura del aire exterior cae por debajo de unos 3 °C, sonará la alarma y el símbolo de advertencia (A) de temperatura del aire exterior parpadeará unos 10 segundos.



AA0117261

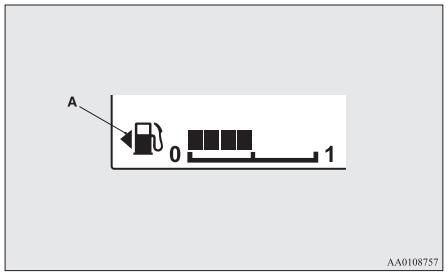
⚠ PRECAUCIÓN

- Existe el riesgo de que la carretera pueda estar helada, incluso si este símbolo no parpadea; le recomendamos por favor que conduzca con precaución.

OA0S21E2

Visualizador de combustible restante

El indicador de combustible marca el nivel del combustible restante que hay en el depósito con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON.



1- Lleno
0- Vacío

NOTA

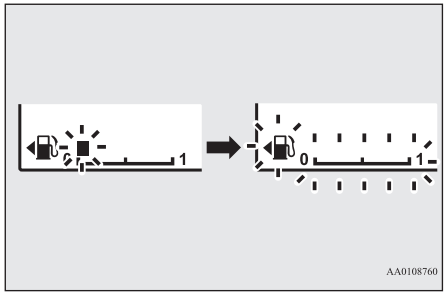
- Pueden pasar algunos segundos hasta que el visualizador se estabilice después de rellenar el depósito.
- Si se añade combustible con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON, puede que el indicador de combustible marque incorrectamente el nivel de combustible.

NOTA

- La marca (A) indica que la tapa para el llenado de combustible está ubicada en el lado izquierdo del vehículo.

Visualizador de aviso de combustible restante

Si el nivel de combustible restante es de aproximadamente 6 litros o inferior (se visualiza un segmento) cuando el interruptor de encendido se gira a la posición "ON" o el modo de funcionamiento se coloca en ON, el último segmento del indicador de combustible parpadea. Si el nivel de combustible restante se reduce todavía más, el último segmento del indicador de combustible desaparece, "⛽" y el gráfico de barras parpadean.



PRECAUCIÓN

- No conduzca con el depósito casi vacío; si agota todo el combustible el catalizador puede resultar dañado.

NOTA

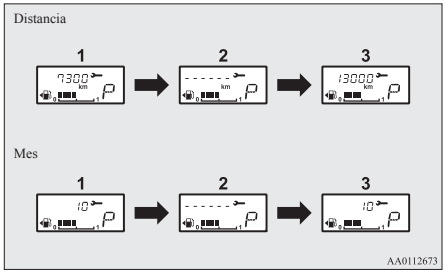
- En pendientes o curvas, el visualizador puede ser incorrecto debido al movimiento del combustible en el depósito.

Recordatorio de servicio

Muestra el tiempo aproximado que queda hasta la próxima revisión periódica que recomienda MITSUBISHI MOTORS. "---" se visualiza cuando llega el momento de la inspección.
La marca de la llave indica la próxima revisión periódica.

NOTA

- Dependiendo de las especificaciones del vehículo, muestra el tiempo aproximado que queda hasta la próxima revisión periódica que recomienda MITSUBISHI MOTORS.
  Además, los ajustes de visualización mostrarán el tiempo hasta la próxima revisión periódica.
  Para modificar los ajustes de visualización, lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  Para obtener más información, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.



1. Muestra el tiempo que queda hasta la próxima revisión periódica.

NOTA

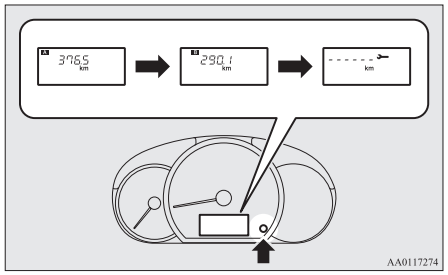
- La distancia se muestra en unidades de 100 km. El tiempo se muestra en unidades de meses.

2. Le informa de que se debe llevar a cabo una inspección periódica. Consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
3. Una vez que se ha revisado el vehículo en un Centro de servicio autorizado MITSUBISHI MOTORS, se muestra el tiempo que queda hasta la siguiente revisión periódica.

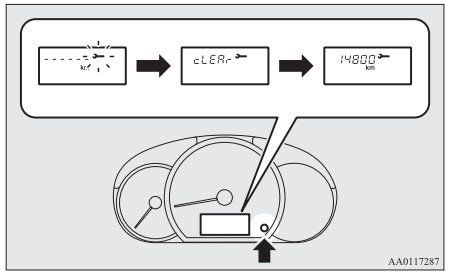
Puesta a cero

La visualización "---" puede ponerse a cero mientras el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF.

1. Al pulsar ligeramente varias veces el interruptor del visualizador de información múltiple, los interruptores del visualizador de información cambian al visualizador de recordatorio de servicio.



2. Pulse y mantenga pulsado el interruptor del visualizador de información múltiple durante aproximadamente 1 segundo como mínimo para que la marca de la llave empiece a parpadear. (Si no se realiza ninguna operación durante aproximadamente 10 segundos con el parpadeo, el visualizador volverá a la indicación original.)
3. Pulse ligeramente el interruptor del visualizador de información múltiple mientras el icono parpadea para cambiar el visualizador de "---" a "cLEAr". Después de esto, se mostrará el tiempo hasta la próxima revisión periódica.



PRECAUCIÓN

- El cliente es responsable de realizar el servicio periódico de revisión y mantenimiento. Las revisiones y el mantenimiento deben realizarse para prevenir accidentes y averías.

NOTA

- El visualizador "---" no puede ponerse a cero cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON.
- Cuando se muestra "---", después de determinado recorrido y determinado período de tiempo, el visualizador se pone a cero y se muestra el tiempo que queda hasta el próximo período de revisión.
- Si reinicia accidentalmente la pantalla, consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Cambio de los ajustes de función

La configuración del modo de puesta a cero del consumo medio de combustible, la unidad de consumo de combustible y la unidad de temperatura se pueden modificar del modo deseado, cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON.

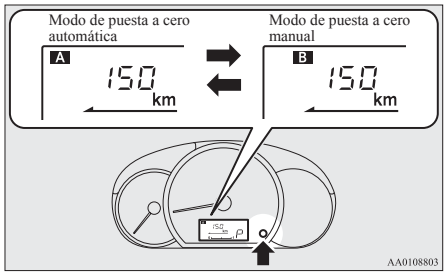
⚠ PRECAUCIÓN

- El conductor no debería utilizar el visualizador mientras el vehículo esté en movimiento.
- Al utilizar el sistema, detenga el vehículo en lugar seguro.

Cambio del modo de puesta a cero para el consumo medio de combustible

Las condiciones del modo de visualización del consumo medio de combustible se pueden cambiar entre "Puesta a cero automática" y "Puesta a cero manual".

1. Al pulsar ligeramente varias veces el interruptor del visualizador de información múltiple, los interruptores del visualizador de información cambian al visualizador de autonomía del vehículo.
   Consulte "Icono de información" en la página 5-03.
2. Cada vez que pulsa el interruptor del visualizador de información múltiple durante 1 segundo o más en el visualizador de autonomía del vehículo, puede cambiar el modo de puesta a cero para el consumo medio de combustible.
   (A: modo de puesta a cero automática, B: modo de puesta a cero manual)



Modo reset manual

- Cuando se muestra el consumo medio de combustible, si se mantiene pulsado el interruptor del visualizador de información múltiple, el consumo medio de combustible mostrado en ese momento se pone a cero.

- Cuando se lleva a cabo la operación siguiente, la configuración de modo cambia automáticamente de manual a automática.
  [Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Gire el interruptor de encendido desde la posición “ACC” o “LOCK” a “ON”.
  [Para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Cambie el modo de funcionamiento de ACC u OFF a ON.

  El cambio al modo automático se produce automáticamente. Si se lleva a cabo el cambio al modo manual, se visualizan, no obstante, los datos de la última puesta a cero.

Modo reset automático

- Cuando se muestra el consumo medio de combustible, si mantiene pulsado el interruptor del visualizador de información múltiple, el consumo medio de combustible mostrado en ese momento se pone a cero.
- Cuando el interruptor del motor o el modo de funcionamiento se encuentra en las situaciones siguientes, la visualización del consumo medio de combustible se pone a cero automáticamente.
  [Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El interruptor de encendido se encuentra en la posición “ACC” o “LOCK” durante 4 horas como mínimo.
  [Para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El modo de funcionamiento se encuentra en la posición ACC u OFF durante 4 horas como mínimo.

NOTA

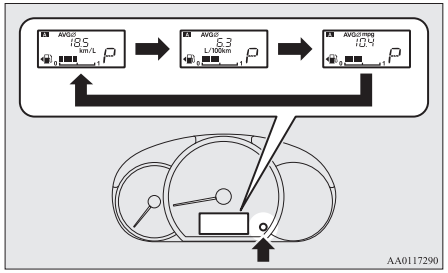
- La visualización del consumo medio de combustible puede reiniciarse separadamente para el modo de puesta a cero automática y para el modo de puesta a cero manual.
- La memoria del modo de puesta a cero automática o manual del consumo medio de combustible se borra al desconectar la batería.
- El ajuste inicial (por defecto) es “Auto reset mode” (Modo de puesta a cero automática).

Cambio de la unidad de la visualización del consumo de combustible

La unidad de visualización para el consumo de combustible puede cambiarse. Las unidades de distancia y cantidad también se cambian para coincidir con la unidad de consumo de combustible seleccionada.

1. Al pulsar ligeramente varias veces el interruptor del visualizador de información múltiple, los interruptores del visualizador de información cambian a la visualización del consumo medio de combustible.
   Consulte “Icono de información” en la página 5-03.
2. Pulse y mantenga pulsado el interruptor del visualizador de información múltiple unos 5 segundos como mínimo hasta que se oiga dos veces el avisador acústico.

3. Pulse y mantenga pulsado el interruptor del visualizador de información múltiple para cambiar en la secuencia de “km/L” → “L/100 km” → “mpg” → “km/L”.



AA0117290

NOTA

- Las unidades de visualización de autonomía del vehículo y el consumo medio de combustible cambian, pero las unidades para la aguja indicadora (velocímetro), cuentakilómetros, cuentakilómetros parcial y recordatorio de servicio no cambiarán.
- La memoria de la configuración de unidades se borra al desconectar la batería y vuelve automáticamente al ajuste de fábrica.

Las unidades de distancia también pueden cambiarse con las siguientes combinaciones para coincidir con la unidad de consumo de combustible seleccionada.

Consumo de combustible	Distancia (autonomía del vehículo)
km/L	km
L/100 km	km
mpg	millas (s)

Cambio de la unidad de temperatura

La unidad de visualización para la temperatura exterior puede cambiarse.

1. Al pulsar ligeramente varias veces el interruptor del visualizador de información múltiple, los interruptores del visualizador de información cambian a la visualización de la temperatura exterior.
   Consulte “Icono de información” en la página 5-03.
2. Cada vez que pulsa y mantiene pulsado el interruptor del visualizador de información múltiple durante aproximadamente 5 segundos o más en el visualizador de la temperatura exterior puede cambiar la unidad de °C a °F o de °F a °C de visualización de la temperatura exterior.

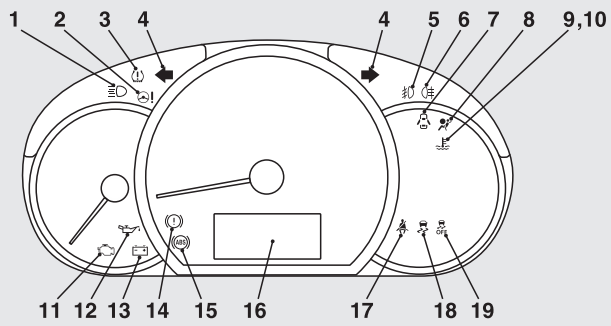
NOTA

- En los vehículos con aire acondicionado automático, la unidad de temperatura en el panel del aire acondicionado cambia junto con la unidad de visualización de información de la temperatura exterior del visualizador de información múltiple.
  Sin embargo, “°C” o “°F” no se muestran en el visualizador de temperatura del aire acondicionado.

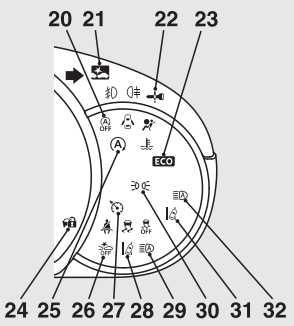
5

Indicadores luminosos y luces de aviso

Tipo 1



Tipo 2



AJ1103280

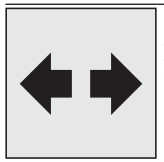
1- Indicador luminoso de las luces de carretera → p. 5-13
2- Luz de aviso del sistema eléctrico de dirección asistida (EPS) → p. 6-39
3- Luz de aviso del sistema de supervisión de presión de los neumáticos → p. 6-62
4- Indicadores luminosos de los intermitentes/Indicadores luminosos de las luces de emergencia → p. 5-13
5- Indicador luminoso de los faros antiniebla delanteros* → p. 5-13
6- Indicador luminoso de luz antiniebla trasera → p. 5-13
7- Luz de aviso de puerta entreabierta → p. 5-16
8- Luz de aviso del sistema de sujeción suplementario (SRS) → p. 4-30
9- Luz de aviso de temperatura excesiva del refrigerante (roja) → p. 5-16
10- Indicador luminoso de temperatura baja del refrigerante (verde) → p. 5-14
11- Luz de aviso comprobación del motor → p. 5-15
12- Luz de aviso de presión de aceite → p. 5-15
13- Luz de aviso de la carga → p. 5-15
14- Luz de aviso del freno → p. 5-14
15- Luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos (ABS) → p. 6-37
16- Visualizador de información múltiple → p. 5-02
17- Luz de aviso del cinturón de seguridad → p. 4-08
18- Indicador luminoso del control activo de estabilidad (ASC) → p. 6-41
19- Indicador luminoso de desactivación del control activo de estabilidad (ASC) → p. 6-41
20- Indicador luminoso de Auto Stop & Go (AS&G) en OFF* → p. 6-26
21- Indicador luminoso del sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)* → p. 6-46

OA0S21E2

22- Para obtener más información, consulte “Activador de advertencia” en la página 3-14 (si viene equipado).
23- Indicador luminoso del ECO* → p. 5-14
24- Para obtener más información, consulte “Activador de advertencia” en la página 3-14 (si viene equipado).
25- Indicador luminoso de Auto Stop & Go (AS&G) en OFF* → p. 6-26
26- Indicador luminoso de desactivación del sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)* → p. 6-51
27- Indicador luminoso de velocidad automática (viaje en carretera)* → p. 6-42
28- Luz de alerta de salida de carril (LDW)* → p. 6-58
29- Luz de aviso de las luces de carretera automáticas (AHB) (amarilla)* → p. 5-22
30- Indicador luminoso de luz de posición* → p. 5-14
31- Indicador luminoso de alerta de salida de carril (LDW) (verde)* → p. 6-57
32- Indicador luminoso de las luces de carretera automáticas (AHB) (verde)* → p. 5-19

Indicadores luminosos

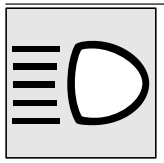
Indicadores luminosos de los intermitentes/Indicadores luminosos de las luces de emergencia



Estas luces indicadoras parpadean en las siguientes situaciones.

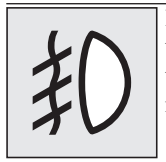
- Si se gira la palanca del intermitente para activar la luz de intermitente.
  Consulte “Palanca de los intermitentes” en la página 5-23.
- Si se pulsa el interruptor intermitente de las luces de emergencia para activar las luces de emergencia.
  Consulte “Mando de las luces de emergencia” en la página 5-23.
- Si se activan automáticamente las luces de emergencia debido a un frenazo repentino durante la conducción.
  Consulte “Sistema de señal de parada de emergencia” en la página 6-37.

Indicador luminoso de las luces de carretera



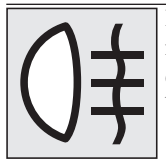
Este indicador luminoso se ilumina cuando se están utilizando las luces de carretera.

Indicador luminoso de los faros antiniebla delanteros*



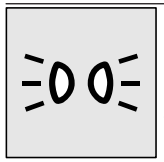
Este indicador luminoso estará iluminado mientras estén encendidos los faros antiniebla delanteros.

Indicador luminoso de luz antiniebla trasera



Este indicador luminoso se mantiene iluminado mientras esté encendida la luz antiniebla trasera.

Indicador luminoso de luz de posición*



Este indicador luminoso estará encendido mientras estén encendidas las luces de posición.

Indicador luminoso de temperatura del refrigerante baja



Este indicador luminoso se enciende en verde cuando la temperatura del refrigerante es baja.

NOTA

- Cuando el indicador luminoso se apaga, esto podría utilizarse como una indicación de advertencia de que la calefacción empieza a funcionar.

Indicador luminoso del ECO*



Este indicador luminoso se enciende cuando se alcanza una conducción eficaz.

Luces de aviso

Luz de aviso del freno



Esta luz se enciende al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” o al colocar el modo de funcionamiento en ON, y se apaga al cabo de unos segundos.

Asegúrese siempre de que la luz se ha apagado antes de conducir.

Con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON, la luz de aviso del freno se enciende bajo las condiciones siguientes:

- Cuando se ha accionado la palanca del freno de estacionamiento.
- Cuando el nivel del líquido de frenos del depósito llega a un nivel bajo.
- Cuando la función de distribución de la fuerza de frenada no funciona de forma correcta.

Con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON, suena un avisador acústico en la situación siguiente:

- La velocidad del vehículo supera los 8 km/h con el freno de estacionamiento aplicado.

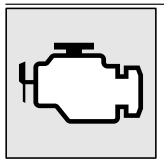
⚠ PRECAUCIÓN

- En las situaciones que se mencionan a continuación, se pueden comprometer las prestaciones de los frenos o el vehículo se puede comportar de forma inestable, si se accionan los frenos de forma brusca; por lo tanto, evite la conducción a altas velocidades o accionar los frenos de forma brusca. Además, el vehículo se debe detener en una ubicación segura y hacerlo revisar.
  - La luz de aviso del freno no se enciende cuando está accionado el freno de estacionamiento o no se apagan cuando el freno de estacionamiento está sin accionar.
  - Si la luz de aviso del ABS y del freno se encienden al mismo tiempo.
    Para obtener más información, consulte “Luz de aviso del ABS” en la página 6-38.
  - La luz de aviso del freno permanece encendida durante la conducción.
- Cuando las prestaciones de los frenos se encuentren degradadas, se debería detener el vehículo de la siguiente forma.
  - Pise el pedal del freno con mayor fuerza de lo habitual.
    Aunque el pedal del freno siga cediendo después de llegar a su tope, manténgalo pisado con fuerza.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si fallaran los frenos, utilice el efecto de frenada del motor para reducir la velocidad y tire lentamente de la palanca del freno de estacionamiento.
  Pise el pedal del freno para encender la luz de freno y avisar así a los vehículos que se encuentren detrás de usted.

Luz de aviso comprobación del motor



Esta luz pertenece al sistema de diagnóstico a bordo que supervisa las emisiones, el sistema de control del motor o el sistema de control de la CVT.
Si se detecta un problema en uno de estos sistemas, la luz se ilumina o parpadea.
Aunque normalmente continuará siendo posible conducir el vehículo y no será necesario recurrir al remolque, le recomendamos que haga revisar el sistema inmediatamente.
Esta luz también se enciende al girar el interruptor de encendido a la posición "ON" o al colocar el modo de funcionamiento en ON, y se apaga después de arrancar el motor. Si no se apaga al arrancar el motor, le recomendamos que lleve el vehículo a revisar.

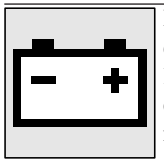
⚠ PRECAUCIÓN

- La conducción prolongada con esta luz encendida puede provocar daños adicionales en el sistema de control de emisiones. También puede afectar al ahorro de combustible y a la conducción del vehículo.
- Si la luz no se ilumina al girar el interruptor de encendido a la posición "ON" o al colocar el modo de funcionamiento en ON, le recomendamos que haga revisar el sistema.
- Si la luz se ilumina con el motor en marcha, evite conducir a gran velocidad y lleve el vehículo inmediatamente a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que revisen el sistema.
  La respuesta de los pedales del freno y del acelerador puede verse afectada bajo estas circunstancias.

NOTA

- El módulo electrónico de control del motor que incorpora el sistema de diagnóstico de a bordo tiene varios datos de fallo almacenados (especialmente acerca de las emisiones de escape).
  Estos datos se borrarán si se desconecta un cable de la batería, por lo que resultará más difícil realizar un diagnóstico. No desconecte ningún cable de la batería estando encendida la luz de aviso de comprobación del motor.

Luz de aviso de la carga



Esta luz se enciende al girar el interruptor de encendido a la posición "ON" o al colocar el modo de funcionamiento en ON, y se apaga después de arrancar el motor.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se enciende mientras el motor está en marcha, hay una incidencia en el sistema de carga Estacione el vehículo inmediatamente en un lugar seguro; le recomendamos que lo haga inspeccionar.

Luz de aviso de presión de aceite



Esta luz se enciende al girar el interruptor de encendido a la posición "ON" o al colocar el modo de funcionamiento en ON, y se apaga después de arrancar el motor.
Si se ilumina durante el funcionamiento del motor, indica que la presión del aceite es demasiado baja.
Apague el motor y llévelo a revisar.

⚠ PRECAUCIÓN

- Esta luz de aviso no indica la cantidad de aceite existente en el motor. Esto tiene que determinarse comprobando el nivel de aceite mediante la varilla de nivel, estando el motor parado.
- Si esta luz se ilumina cuando el nivel de aceite de motor no está bajo, haga que lo inspeccionen.
- Si sigue conduciendo con el nivel de aceite de motor bajo o con esta luz de aviso encendida, el motor puede agarrotarse.

Luz de aviso de temperatura excesiva del refrigerante



Esta luz se ilumina en rojo si la temperatura del refrigerante es excesivamente alta.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la luz se enciende con el vehículo en marcha, es posible que el motor esté excesivamente caliente. Le recomendamos que no siga conduciendo; el motor podría averiarse. Detenga el vehículo lo antes posible en un lugar seguro y tome las medidas necesarias (Consulte “Sobrecalentamiento del motor” en la página 8-04.)

NOTA

- La luz de aviso de temperatura excesiva del refrigerante se enciende al conducir a demasiada velocidad o en carreteras inclinadas. El hecho de que se ilumine no indica necesariamente un problema. La luz debería apagarse si mantiene el motor en marcha o continúa conduciendo.

Luz de aviso de puerta entreabierta



Esta luz se enciende cuando una puerta o el portón trasero están abiertos o mal cerrados.
Si la velocidad del vehículo alcanza aproximadamente 8 km/h con una puerta o el portón trasero abiertos o mal cerrados, el avisador acústico suena 4 veces a modo de aviso.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de poner en marcha el vehículo, compruebe que la luz de aviso esté apagada.

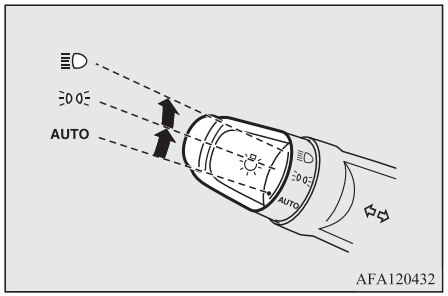
Palanca combinada de los faros y luces de cruce

Faros

NOTA

- Al entrar a un país en el que los vehículos circulan por el lado opuesto de la carretera del país en el que adquirió su vehículo, se deben tomar las medidas necesarias para evitar deslumbrar los vehículos que vienen en sentido contrario.
  [En los vehículos equipados con faros LED]
  No requiere ningún ajuste.
  [En los vehículos equipados con faros halógenos]
  Consulte “Ocultación de los faros” en la página 10-28.
- No deje encendidas las luces durante períodos prolongados de tiempo mientras el motor está parado. Podría producirse una descarga de la batería.
- Cuando llueva o lave el vehículo, el interior de la lente puede empañarse, pero no indica un mal funcionamiento.
  Cuando se encienda la luz, el calor eliminará el empañamiento. No obstante, si entra agua dentro de la bombilla, le recomendamos que lo haga revisar.

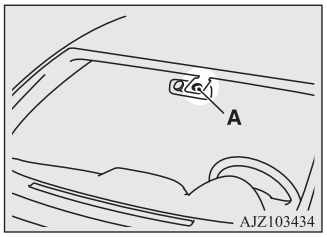
Gire el interruptor para encender las luces.



AUTO	Con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON, los faros, las luces de posición, los pilotos traseros, las luces de la placa de matrícula y del panel de instrumentos se encienden y se apagan automáticamente de acuerdo con el nivel de luz exterior. (Las luces de circulación diurna se encenderán mientras los pilotos traseros están apagados). Todas las luces se apagan automáticamente cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “OFF” o el modo de funcionamiento se coloca en OFF.
	Luces de posición, luces traseras, luces de matrícula y del panel de instrumentos encendidas
	Se encienden los faros y otras luces

NOTA

- Cuando los faros se apagan mediante el control de encendido/apagado automático con el interruptor de encendido en la posición “ON” o el modo de funcionamiento en ON, también se apagan los faros antiniebla delanteros (si viene equipado) y las luces antiniebla traseras. Cuando los faros vuelven a encenderse con el control automático de encendido/apagado, también se encienden las luces antiniebla delanteras, pero la luz de antiniebla trasera permanece apagada. Si desea volver a encender la luz trasera, utilice otra vez el interruptor.
- No cubra el sensor (A) para el control automático de encendido/apagado colocando etiquetas adhesivas en el parabrisas.



NOTA

- Si las luces no se encienden o se apagan con el interruptor en la posición “AUTO”, utilice manualmente el interruptor. Le recomendamos que haga comprobar su vehículo.

Función de autoapagado de las luces (faros, faros antiniebla, etc.)

- Si se lleva a cabo la operación siguiente mientras el interruptor de luces está en la posición “≡D”, las luces se apagarán automáticamente al abrir la puerta del conductor.
  [Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El interruptor de encendido se gira a la posición “LOCK” o “ACC”, o la llave se retira del interruptor de encendido.
  [En los vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El modo de funcionamiento se encuentra en OFF o ACC.

OA0S21E2

- Si se lleva a cabo la operación siguiente mientras el interruptor de luces está en la posición "≣D", las luces permanecerán encendidas durante aproximadamente 3 minutos al cerrar la puerta del conductor y, a continuación, se apagarán automáticamente.
  [Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El interruptor de encendido se gira a la posición "LOCK" o "ACC", o la llave se retira del interruptor de encendido.
  [En los vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El modo de funcionamiento se encuentra en OFF o ACC.

NOTA

- El apagado automático de luces no funcionará si el interruptor de luces se encuentra en la posición "≣DOE".
- La función de apagado automático de luces también puede desactivarse.
  Para obtener más información, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Si desea mantener las luces encendidas:

1. En los casos siguientes, gire el interruptor de luces a la posición "AUTO".
   [Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
   El interruptor de encendido se encuentra en la posición "LOCK" o "ACC".
   [En los vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
   El modo de funcionamiento se encuentra en OFF o ACC.
2. Encienda de nuevo las luces con el interruptor en la posición "≣DOE" o "≣D" y las luces permanecerán encendidas.

Alarma sonora de luces encendidas

Si se lleva a cabo la operación siguiente, sonará un avisador acústico para recordar al conductor que debe apagar las luces.
[Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
Si se abre la puerta del conductor con la llave en la posición "LOCK" o "ACC", o la llave se retira del interruptor de encendido mientras las luces están encendidas.

[Para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
Si se abre la puerta del conductor cuando el modo de funcionamiento está en ACC u OFF mientras las luces están encendidas.

En ambos casos, el avisador acústico se parará automáticamente si se activa la función de desconexión automática, se apaga el interruptor de luces o se cierra la puerta.

Luces de circulación diurna

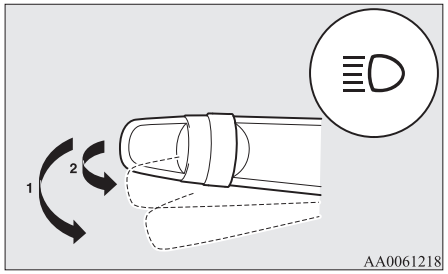
Las luces de circulación diurna se encienden cuando el motor está en funcionamiento y el interruptor de luces está en la posición "AUTO" y los pilotos traseros están apagados.

NOTA

- En los vehículos equipados con faros LED, si el interruptor de luces está en la posición "≣DOE" o "≣D" o si los pilotos traseros están encendidos cuando el interruptor de luces está en la posición "AUTO", las luces de circulación diurna se encienden como luces de posición.

Luces de cruce (cambio de luces de carretera/cruce)

Cuando los faros están encendidos, la iluminación de los faros cambia de luces de carretera a luces de cruce (o de cruce a carretera) cada vez que se tira completamente de la palanca (1). Si las luces de carretera están encendidas, el indicador luminoso correspondiente a estas en el grupo de instrumentos también estará iluminado.



Destellos

Los destellos de las luces de carretera se activan al tirar ligeramente de la palanca (2), y éstas cesan cuando se suelta.

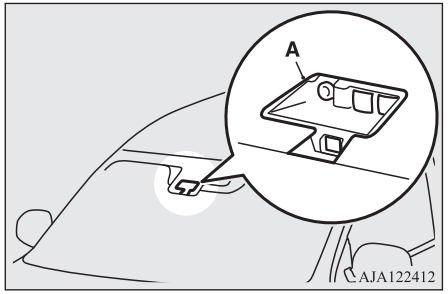
Estando encendidas las luces de carretera, el indicador luminoso correspondiente a éstas en el grupo de instrumentos también estará iluminado.

NOTA

- Si apaga las luces con los faros en la posición de las luces de carretera, los faros volverán automáticamente al ajuste de luces de cruce.

Luces de carretera automáticas (AHB)*

Las luces de carretera automáticas (AHB) cambian el haz de los faros (carretera/cruce) cuando el sensor (A) detecta un objeto iluminado como, por ejemplo, las luces de un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario, o una farola.

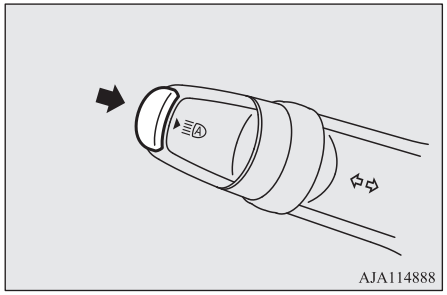


⚠ ADVERTENCIA

- **Los faros de las luces (carretera/cruce) puede que no se cambien automáticamente en determinadas circunstancias. No sobrestime el efecto del sistema. El conductor es responsable de cambiar manualmente el haz de los faros (carretera/cruce) para adaptarse a las condiciones de la conducción.**
  Consulte “Luces de cruce (cambio de luces de carretera/cruce)” en la página 5-19.

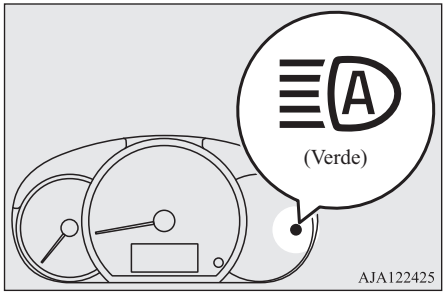
Cómo utilizar el AHB

1. Gire el interruptor de luces a la posición “≡D” o la posición “AUTO” cuando el motor esté en funcionamiento.
2. Pulse el interruptor AHB.



El AHB está activado y el indicador luminoso de AHB (verde) se iluminará.

Si se pulsa de nuevo el interruptor AHB, el AHB se desactivará y el indicador luminoso de AHB (verde) se apagará.



NOTA

- Si los faros están encendidos cuando el interruptor de las luces está en la posición "AUTO", el AHB funciona.
- Puede cambiar el haz de los faros (carretera/cruce) manualmente accionando la palanca incluso cuando el AHB está en funcionamiento.
  Consulte "Luces de cruce (cambio de luces de carretera/cruce)" en la página 5-19.
  Si la palanca se acciona manualmente, el indicador luminoso de AHB (verde) se apagará y el AHB se desactivará.
  Consulte "Cambio manual" en la página 5-19.

NOTA

- El ABS no se activa cuando tira ligeramente de la palanca (funcionamiento de las ráfagas de los faros).

Cambio manual

Cambio a las luces de cruce

1. Tire de la palanca de los intermitentes hacia usted.
2. El indicador luminoso de AHB (verde) se apagará.
3. Si se pulsa de nuevo el interruptor AHB, el AHB se activará.

Cambio a las luces de carretera

1. Tire de la palanca de los intermitentes hacia usted.
2. El indicador luminoso de AHB (verde) se apagará y el indicador de las luces de carretera se iluminará.
3. Si se pulsa de nuevo el interruptor AHB, el AHB se activará.

Condiciones para el cambio automático

Los faros de las luces de carretera se encienden cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Su vehículo supera los 40 km/h aproximadamente.
- El área que precede su vehículo está muy oscura.
- No hay vehículos que lo precedan o ninguna de las luces exteriores de estos vehículos están encendidas.

Los faros de las luces de cruce se encienden cuando se produce alguna de las siguientes situaciones:

- Su vehículo no supera los 30 km/h aproximadamente.
- El área que precede su vehículo está muy iluminada.
- Una luz exterior de un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario está encendida.

NOTA

- Los faros de las luces de carretera no se pueden cambiar de la posición de luces de carretera a luces de cruce en las siguientes circunstancias.
  - Objetos como curvas continuas, medianas/islas elevadas, señales de tráfico, árboles en la carretera obstaculizan la visibilidad de un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario.
  - Su vehículo de repente pasa a un vehículo que circula en sentido contrario en una curva con poca visibilidad.
  - Otro vehículo se cruza ante su vehículo.

NOTA

- Los faros pueden permanecer en la posición de luces de carretera (o se pueden cambiar de la posición de luces de carretera a luces de cruce) cuando un objeto reflectante (p. ej., una farola, una señal de tráfico, un panel informativo y una valla publicitaria) refleja luz.
- Cualquiera de los factores siguientes pueden afectar a la temporización del cambio del haz del faro:
  - El nivel de luminosidad de las luces exteriores de un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario.
  - El movimiento o dirección del vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario.
  - Si únicamente está encendida la luz exterior derecha o izquierda de un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario.
  - El vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario es una motocicleta.
  - Las condiciones de la carretera (pendientes, curvas y superficie de la carretera).
  - El número de pasajeros y el peso del equipaje.
- El AHB reconoce condiciones medioambientales mediante la detección de una fuente de luz que precede a su vehículo. Por consiguiente, puede notar que se ha producido algún problema cuando el haz de los faros se cambia automáticamente.
- El sistema puede que no detecte un vehículo ligero como, por ejemplo, una bicicleta.

NOTA

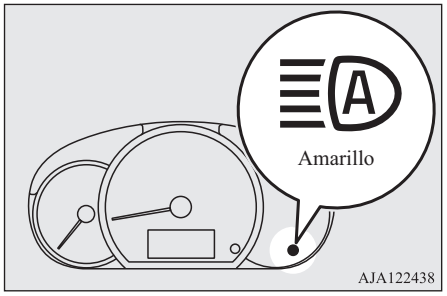
- El sistema puede que no detecte una luminosidad ambiental de forma precisa. Esto provoca que el tráfico se deslumbre con las luces de carretera o las luces de cruce encendidas. En estos casos, debería activar el haz de los faros manualmente.
  - En condiciones meteorológicas adversas (fuertes lluvias, niebla, nieve o tormentas de arena).
  - El parabrisas está sucio o empañado.
  - El parabrisas presenta grietas o está roto.
  - El sensor está deformado o sucio.
  - Una luz, que se parece a la de los faros o los pilotos traseros, brilla alrededor de su vehículo.
  - Un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario conduce sin luces, las luces exteriores están sucias o descoloridas o la dirección del haz de los faros se ha ajustado incorrectamente.
  - Alrededor de su vehículo, está oscuro y de repente y de forma continua hay luz.
  - El vehículo está circulando por superficies irregulares.
  - El vehículo está circulando por una carretera muy sinuosa.
  - Un objeto reflectante como un panel informativo o un espejo refleja una luz situada delante de su vehículo.
  - Cuando las luces del vehículo que lo precede o los faros de un vehículo que circula en sentido contrario se mezclan con las otras luces.

NOTA

  - La parte posterior del vehículo que lo precede (como un camión con contenedor) refleja una luz muy fuerte.
  - El faro del vehículo está roto o sucio.
  - El vehículo está inclinado, porque se ha pinchado un neumático o se está remolcando.
  - La luz de aviso de AHB (amarilla) se ilumina.
    (Consulte “Advertencia de problemas del sistema” en la página 5-22).
- Tenga en cuenta las precauciones siguientes para mantener unas buenas condiciones de funcionamiento:
  - No intente desmontar el sensor.
  - No coloque un adhesivo ni una etiqueta en el parabrisas cerca del sensor.
  - Evite sobrecargarlos.
  - No realice modificaciones en su vehículo.
  - Al cambiar el parabrisas, utilice piezas ORIGINALES de MITSUBISHI MOTORS.

Advertencia de problemas del sistema

Si se produce una avería en el sistema, la luz de aviso de AHB (amarilla) se iluminará y el AHB se apagará automáticamente.

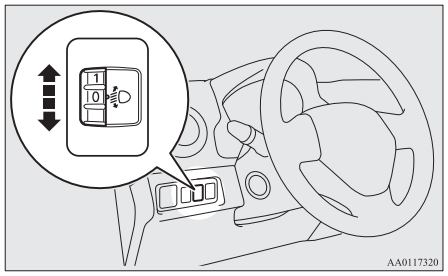


Si la luz de aviso permanece encendida incluso después de girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” y, a continuación, se gira de nuevo a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en OFF y después se gira de nuevo a “ON”, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Mando de nivelación de los faros

El ángulo del haz de los faros varía según la carga que transporta el vehículo.

El mando de nivelación de los faros puede utilizarse para ajustar la distancia de iluminación de los faros (cuando están encendidas las luces de cruce) de tal manera que estas no provoquen el deslumbramiento de otros conductores.
Ajuste el mando según la siguiente tabla.



⚠ PRECAUCIÓN

- Realice siempre ajustes antes de conducir. No intente realizar ajustes mientras conduce, ya que esto podría causar un accidente.

NOTA

- Cuando ajuste la posición de los faros, ponga primero el disco en la posición “0” (posición más alta de los faros).

Estado del vehículo	Posición del mando
	“0”
	“0”
	“2”
	“3”
	“4”

•: 1 persona
▨: carga máxima de equipaje

Posición 0 del mando -

Sólo el conductor/Conductor + 1 pasajero delantero

Posición 2 del mando -

5 pasajeros (incluido el conductor)

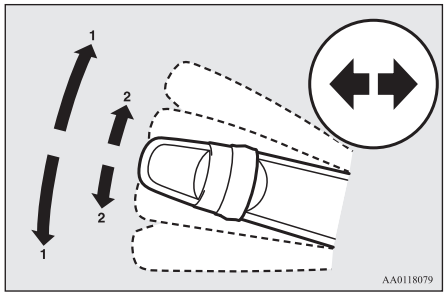
Posición 3 del mando -

5 pasajeros (incluido el conductor) + Carga de equipaje completa

Posición 4 del mando -

Conductor + Carga de equipaje completa

Palanca de los intermitentes



1- Intermitentes
Utilice la posición (1) al realizar un giro normal. La palanca volverá automáticamente a su posición tras completar el giro.

2- Intermitentes de cambio de carril
Cuando mueva ligeramente la palanca a (2) para cambiar de carril, las luces intermitentes laterales y el indicador luminoso en el grupo de instrumentos solo destellarán cuando se utilice la palanca. También, cuando mueva ligeramente la palanca a (2) y luego la suelte, las luces de intermitentes laterales y el indicador luminoso en el grupo de instrumentos parpadearán 3 veces.

NOTA

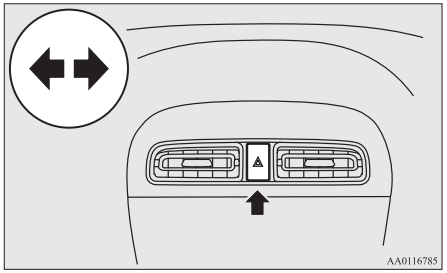
- Si el indicador parpadea con una rapidez anormal, es posible que la bombilla del intermitente se haya fundido. Le recomendamos que haga inspeccionar el vehículo.
- Se pueden activar las funciones siguientes.
  - Parpadeo de las luces de intermitente al accionar la palanca con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en la posición ACC.
  - Desactivar la función de 3 parpadeos de la luz de intermitente para el cambio de carril.
  - El tiempo necesario para hacer funcionar la palanca para la función de 3 destellos puede ajustarse.
  - Cambio del tono del avisador acústico mientras los intermitentes de giro parpadean.

  Para obtener más información, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Mando de las luces de emergencia

Utilice el mando de las luces de emergencia cuando vaya a estacionar el vehículo en la calzada por cualquier emergencia.
Las luces de emergencia siempre se pueden accionar independientemente de la posición del interruptor de encendido o el modo de funcionamiento.

Pulse el interruptor para encender las luces de emergencia; todas las luces de intermitente parpadearán continuamente.
Para apagarlas, pulse de nuevo el interruptor.



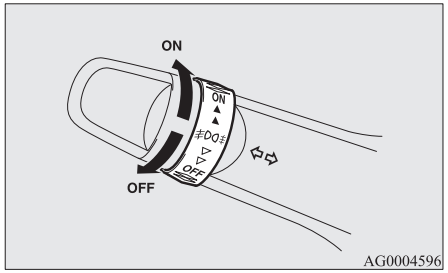
NOTA

- Si las luces de emergencia parpadean debido al accionamiento manual de un interruptor, el sistema de la señal de parada de emergencia no funciona.
  Consulte "Sistema de señal de parada de emergencia" en la página 6-37.

Mando de los faros antiniebla

Interruptor de los faros antiniebla delanteros*

Los faros antiniebla delanteros se pueden utilizar si están encendidos los faros o los pilotos traseros. Gire el mando en la dirección "ON" para encender los faros antiniebla delanteros. Se encenderá también un indicador luminoso en el grupo de instrumentos. Gire el mando en la dirección "OFF" para apagar los faros antiniebla delanteros. El mando volverá otra vez automáticamente a su posición original cuando lo suelte.



NOTA

- Los faros antiniebla delanteros se apagan automáticamente al apagar los faros o los pilotos traseros. Para encender otra vez los faros antiniebla delanteros, gire el mando en la dirección "ON" después de encender los faros y los pilotos traseros.
- No use faros antiniebla excepto en condiciones de niebla, en caso contrario la luz deslumbrante excesiva puede cegar temporalmente a los conductores de los vehículos que vienen en sentido contrario.

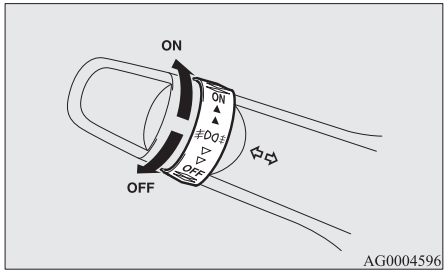
Mando de la luz antiniebla trasera

La luz antiniebla trasera puede encenderse cuando estén encendidos los faros o los faros antiniebla delanteros (si se encuentran instalados).
Cuando la luz antiniebla trasera está encendida, se ilumina un indicador luminoso en el grupo de instrumentos.

[Vehículo sin faros antiniebla delanteros]
Gire una vez el mando en la dirección "ON" para encender la luz antiniebla trasera. Para apagar la luz antiniebla trasera, gire el mando una vez en la dirección "OFF". El mando volverá otra vez automáticamente a su posición original cuando lo suelte.

[Vehículo con faros antiniebla delanteros]

Gire el mando una vez en la dirección “ON” para encender los faros antiniebla delanteros. Gire una vez más el mando en la dirección “ON” para encender la luz antiniebla trasera. Para apagar la luz antiniebla trasera, gire el mando una vez en la dirección “OFF”. Gire el mando una vez más en la dirección “OFF” para apagar los faros antiniebla delanteros. El mando volverá otra vez automáticamente a su posición original cuando lo suelte.



NOTA

- La luz antiniebla trasera se apaga automáticamente cuando se apagan los faros o los faros antiniebla delanteros (si viene equipado).
- Para encender otra vez la luz antiniebla trasera, gire el mando una vez en la dirección “ON” después de encender los faros. (Vehículo sin faros antiniebla delanteros)

NOTA

- Para encender otra vez la luz antiniebla trasera, gire el mando dos veces en la dirección “ON” después de encender los faros. (Vehículo con faros antiniebla delanteros)

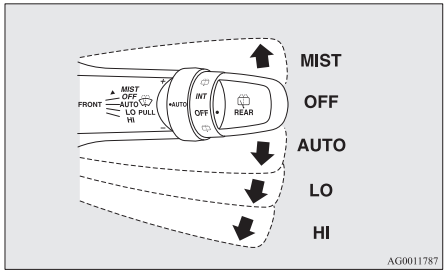
Interruptor del limpiaparabrisas/ lavaparabrisas

Los limpiaparabrisas, el limpialuneta trasero y el lavaparabrisas pueden accionarse con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON o ACC.
Si las escobillas están pegadas por congelación al parabrisas o a la luneta trasera, no utilice los limpiaparabrisas hasta que el hielo se haya descongelado y las escobillas se hayan despegado, de lo contrario se podría dañar el motor del limpiaparabrisas.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se utiliza el lavaparabrisas con tiempo frío, el líquido de lavado aplicado al cristal puede congelarse, reduciendo la visibilidad. Caliente el cristal con el desempañador o el desempañador de la luneta trasera antes de utilizar el lavaparabrisas.

Limpiaparabrisas

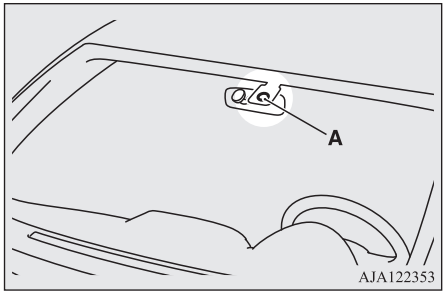


MIST-	Función de desempañamiento Los limpiaparabrisas funcionan una vez.
OFF-	Apagado
AUTO-	Control automático de limpiaparabrisas Sensor de lluvia Los limpiaparabrisas funcionarán automáticamente según el grado de humedad del parabrisas.
LO-	Lento
HI-	Rápido

Sensor de lluvia

Sólo se puede utilizar cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento se encuentren en ON.

Si la palanca se coloca en la posición “AUTO”, el sensor de lluvia (A) detectará la cantidad de lluvia (o nieve, otra humedad, polvo, etc.) y los limpiaparabrisas funcionarán automáticamente.
Mantenga la palanca en la posición “OFF” si el parabrisas está sucio y el clima es seco.
El funcionamiento del parabrisas en estas condiciones puede rayar el parabrisas y dañar los limpiaparabrisas.



⚠ PRECAUCIÓN

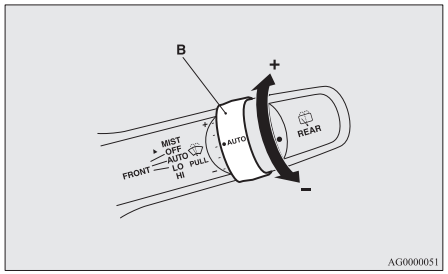
- Con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON y la palanca en la posición “AUTO”, los limpiaparabrisas pueden activarse automáticamente en las situaciones descritas a continuación.
  Si las manos se quedan atrapadas, podría sufrir lesiones o los limpiaparabrisas podrían funcionar mal. Asegúrese de girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o colocar el modo de funcionamiento en OFF, o desplazar la palanca a la posición “OFF” para desactivar el sensor de lluvia.
  - Al limpiar la superficie exterior del parabrisas, si toca la parte superior del sensor de lluvia.
  - Al limpiar la superficie exterior del parabrisas, si limpia con un paño la parte superior del sensor de lluvia.
  - Al utilizar una máquina de lavado automático de vehículos.
  - Se aplica un impacto físico al parabrisas.
  - Se aplica un impacto físico al sensor de lluvia.

NOTA

- Para proteger las partes de goma de los limpiaparabrisas, esta operación de los limpiaparabrisas no ocurre cuando el vehículo está estacionado y la temperatura ambiente es aproximadamente de 0 °C o inferior.
- No cubra el sensor pegando etiquetas adhesivas en el parabrisas. Además, no ponga ninguna capa impermeable en el parabrisas. El sensor de lluvia no sería capaz de detectar el grado de lluvia y los limpiaparabrisas podrían dejar de funcionar con normalidad.
- En los siguientes casos, el sensor de lluvia puede que no funcione bien.
  Para obtener más información, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  - Cuando los limpiaparabrisas funcionan con un intervalo constante a pesar de los cambios en el grado de lluvia.
  - Cuando los limpiaparabrisas no funcionan aunque llueva.
- Los limpiaparabrisas pueden funcionar automáticamente cuando los insectos u objetos extraños se pegan al parabrisas encima del sensor de lluvia o cuando el parabrisas esté congelado. Los objetos pegados al parabrisas detendrán los limpiaparabrisas cuando estos no puedan eliminarlos. Para accionar de nuevo los limpiaparabrisas, coloque la palanca en la posición “LO” o “HI”.
  Asimismo, los limpiaparabrisas pueden accionarse automáticamente debido a una fuerte luz directa del sol o una onda electromagnética. Para detener los limpiaparabrisas, coloque la palanca en la posición “OFF”.
- Al reemplazar el parabrisas o reforzar el cristal de alrededor del sensor, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Para ajustar la sensibilidad del sensor de lluvia

Con la palanca en la posición “AUTO” (sensor de lluvia), es posible ajustar la sensibilidad del sensor de lluvia girando la ruedecilla (B).



AG0000051

“+”: sensibilidad más alta a la lluvia
“-”: sensibilidad más baja a la lluvia

NOTA

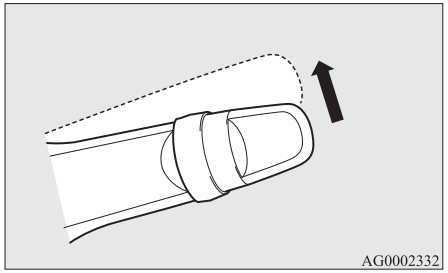
- Se pueden activar las funciones siguientes.
  - El funcionamiento automático (sensible a las gotas de lluvias) puede cambiarse al funcionamiento intermitente (sensible a la velocidad del vehículo).
  - El funcionamiento automático (sensible a las gotas de lluvias) puede cambiarse al funcionamiento intermitente (excepto sensible a la velocidad del vehículo).

NOTA

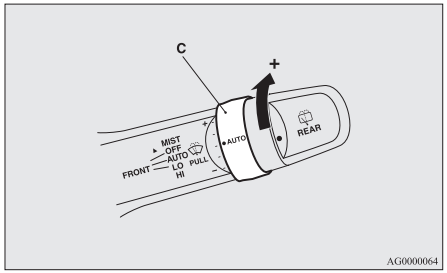
Para obtener más información, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Funcionamiento en caso de niebla

Mueva la palanca en la dirección de la flecha y suelte, los limpiaparabrisas funcionarán una vez.
Utilice esta función cuando conduzca con neblina o lluvia fina.
Los limpiaparabrisas se accionarán una vez si se coloca la palanca en la posición “MIST” y se suelta, cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento esté en la posición “ON” o “ACC”. Los limpiaparabrisas seguirán funcionando mientras la palanca esté en la posición “MIST”.


AG0002332

Los limpiaparabrisas funcionarán una vez si la palanca se mueve a la posición “AUTO” y el mando (C) se gira en la dirección “+” cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON” o el modo de funcionamiento está en ON.

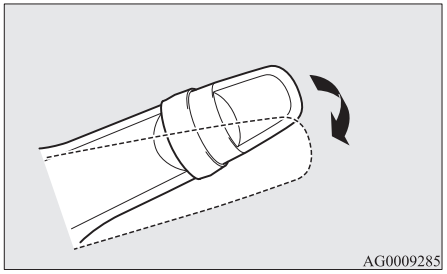


AG0000064

Lavaparabrisas

El líquido de lavado se rociará sobre el parabrisas tirando de la palanca hacia usted.

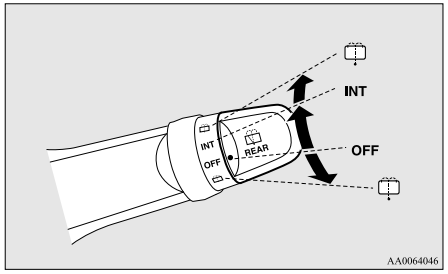
Los limpiaparabrisas funcionarán automáticamente varias veces mientras se esté rociando con líquido de lavado.



⚠ PRECAUCIÓN

- Si se utiliza el lavaparabrisas con tiempo frío, el líquido de lavado aplicado al cristal puede congelarse, reduciendo la visibilidad. Caliente el cristal con el desempañador antes de utilizar el lavaparabrisas.

Limpialuneta/lavaluneta trasera



INT - El limpiaparabrisas funciona de modo continuo durante algunos segundos y después lo hace intermitentemente a intervalos de aproximadamente 8 segundos

OFF - Apagado

 - Si gira completamente el mando en cualquier dirección rociará líquido de lavado en la luna trasera.
Los limpiaparabrisas funcionarán automáticamente varias veces mientras se esté rociando con líquido de lavado.

NOTA

- En los vehículos con CVT, para asegurar una buena visión trasera, el limpiaparabrisas realiza varias operaciones continuas cuando está seleccionada la marcha atrás y el interruptor está en la posición “INT”.
  Tras este funcionamiento continuado, el lavaluneta pasará automáticamente a un funcionamiento intermitente.
- Se pueden modificar las funciones de la forma siguiente:
  - Ajuste del intervalo para operación intermitente.
  - Cambio del funcionamiento intermitente del limpiaparabrisas a funcionamiento continuo.

  Para obtener más información, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Precauciones a tomar cuando utilice los limpiaparabrisas/ lavaparabrisas

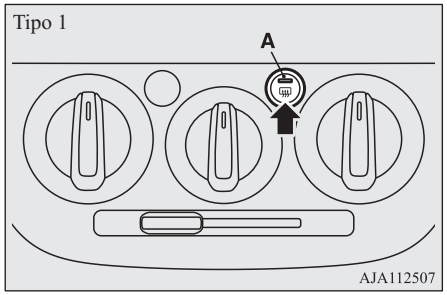
- Si los limpiaparabrisas que están en movimiento se bloquean a la mitad del recorrido del barrido a causa del hielo u otros restos en el vidrio, los limpiaparabrisas podrían dejar de funcionar de forma temporal para evitar el sobrecalentamiento del motor. En este caso, aparque el vehículo en un lugar seguro, coloque el interruptor de encendido en la posición “LOCK” o coloque el modo de funcionamiento en OFF y, a continuación, elimine el hielo u otros restos. Los limpiaparabrisas volverán a ponerse en funcionamiento después de que se enfríe el motor. Por lo tanto, compruebe que los limpiaparabrisas funcionen antes de utilizarlos.
- No utilice los limpiaparabrisas cuando el vidrio esté seco.
  Pueden provocar un arañazo en el vidrio o un desgaste prematuro de las escobillas
- Antes de utilizar los limpiaparabrisas en tiempo frío, verifique que las escobillas no se hayan congelado sobre el vidrio. Si se utilizan los limpiaparabrisas con las escobillas congeladas sobre el vidrio, puede quemarse el motorcito.
- Evite utilizar de modo continuo el lavaparabrisas durante más de 20 segundos. No ponga en marcha el lavaparabrisas cuando el depósito del líquido de lavado esté vacío.
  De otro modo, el motorcito puede quemarse.
- Revise periódicamente el nivel de líquido de lavado en el depósito y rellénelo si es necesario.
  Durante el tiempo frío, añada una solución de lavado recomendada que no se congele en el depósito de líquido. No observar esto podría traer como resultado la pérdida de la función de lavaparabrisas y daños a los componentes del sistema debido a la congelación.

Interruptor del desempañador de la luneta trasera

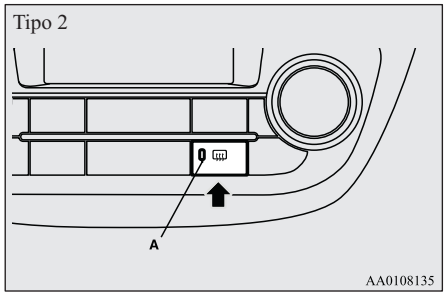
El interruptor del desempañador de la luneta trasera puede hacerse funcionar cuando el motor está en marcha.
Presione el interruptor para activar el desempañador de la luneta trasera. Se desactivará después de 20 minutos aproximadamente. Para desactivar el desempañador antes de que transcurran 20 minutos, pulse de nuevo el interruptor.

El indicador luminoso (A) se iluminará mientras está activado el desempañador.

Tipo 1



Tipo 2

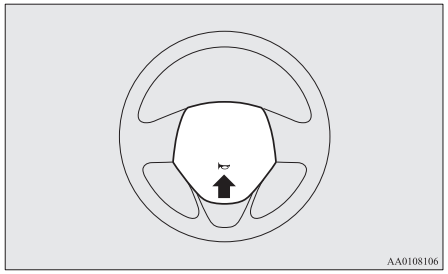


NOTA

- En los vehículos equipados con retrovisores calefactados, cuando se pulsa el desempañador de la luneta trasera, los retrovisores exteriores se desempañan. Consulte “Retrovisor calefactado” en la página 6-10.
- El interruptor del desempañador no está pensado para fundir la nieve sino para eliminar el vaho. Antes de activar el interruptor del desempañador retire la nieve.
- Para evitar una descarga innecesaria de la batería, no utilice el desempañador de la luneta trasera durante la puesta en marcha del motor o cuando éste no esté funcionando. Apague inmediatamente el desempañador cuando la luneta esté transparente.
- Para limpiar el interior de la luneta trasera, utilice un paño suave y frótelo suavemente a lo largo de los hilos del calentador teniendo cuidado de no dañar éstos.
- No permita que ningún objeto entre en contacto con el vidrio de la luneta trasera, puesto que podría dañar o romper los cables.

Botón del claxon

Ejerza presión sobre el volante o alrededor de la marca “”.



Arranque y conducción

Conducción económica....6-02
Conducción, alcohol y fármacos....6-03
Técnicas de conducción seguras....6-03
Recomendaciones para el rodaje....6-04
Freno de estacionamiento....6-04
Estacionamiento....6-05
Ajuste de la altura del volante....6-06
Retrovisor interior....6-07
Retrovisores exteriores....6-08
Interruptor de encendido*....6-11
Interruptor del motor*....6-12
Bloqueo del volante....6-14
Arranque y parada del motor....6-16
Sistema Auto Stop & Go (AS&G)*....6-21
Cambio manual*....6-26
Cambio automático INVECS-III CVT (Sistema Inteligente e Innovador en el Control Electrónico del Vehículo III)*....6-27
Frenado....6-33
Asistencia de arranque en pendiente....6-35
Sistema de asistencia al freno....6-36
Sistema de señal de parada de emergencia....6-37
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)....6-37
Sistema eléctrico de dirección asistida (EPS)....6-39
Control de estabilidad activa (ASC)....6-40
Control de crucero*....6-42
Sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)*....6-46
Alerta de salida de carril (LDW)*....6-57
Sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS)....6-61
Cámara de visión trasera*....6-66
Colocación de las cargas....6-69
Arrastre de un remolque....6-70

Conducción económica

Para una conducción económica, deben cumplirse algunos requisitos técnicos. El requisito previo para que el consumo de combustible sea bajo es que el motor esté correctamente puesto a punto. Con el fin de prolongar la vida útil del vehículo y que el funcionamiento del mismo sea lo más económico posible, le recomendamos que lleve a revisar el vehículo a intervalos periódicos, de acuerdo con las normas de servicio.
El ahorro de combustible y la generación de gases de escape y ruidos se ven considerablemente influenciados por los hábitos de conducción personales, así como por condiciones de funcionamiento especiales. Con objeto de minimizar el desgaste de los frenos, los neumáticos y del motor, y para reducir la contaminación del medio ambiente, deben observarse los puntos siguientes.

Al acelerar o desacelerar

Conduzca en función del estado de la carretera y evite arrancar, acelerar y frenar bruscamente, ya que estas maniobras aumentarán el consumo de combustible.

Cambio de marchas

Cambie de marcha sólo cuando las velocidades del vehículo y del motor sean adecuadas. Utilice siempre la marcha más larga posible.

Tráfico en ciudad

Las paradas y arranques frecuentes aumentan el consumo medio de combustible. Utilice carreteras con un tráfico lo más fluido posible. En caso de conducir por carreteras congestionadas, evite el uso de marchas cortas con velocidades altas del motor.

Marcha en ralentí

El vehículo consume combustible incluso durante la marcha en ralentí. Evite siempre que sea posible la marcha en ralentí prolongada.

Velocidad

Cuanto más rápido conduzca el vehículo, más combustible consumirá. Evite la conducción a la máxima velocidad. Incluso una ligera disminución de la presión sobre el pedal del acelerador ahorrará una cantidad importante de combustible.

Presión de inflado de los neumáticos

Compruebe las presiones de inflado de los neumáticos a intervalos regulares. Una presión de inflado baja aumenta la resistencia a la rodadura y el consumo de combustible. Además, las presiones de inflado bajas afectan adversamente el desgaste de los neumáticos y la estabilidad en la conducción.

Carga

No viaje con objetos innecesarios en el maletero. Especialmente durante la conducción en ciudad, donde es necesario hacer arranques y paradas frecuentes, el mayor peso del vehículo afectará considerablemente al consumo de combustible. Evite también conducir con equipaje innecesario, etc. sobre el techo; la mayor resistencia al aire aumentará el consumo de combustible.

Arranque del motor en frío

El arranque de un motor frío consume más combustible.
También se produce un consumo innecesario de combustible si se mantiene un motor caliente en funcionamiento. Una vez arrancado el motor, comience a conducir lo antes posible.

OA0S21E2

Aire acondicionado

El uso de aire acondicionado aumenta el consumo de combustible.

Conducción, alcohol y fármacos

La conducción bajo los efectos de bebidas alcohólicas es una de las causas más frecuentes de accidentes.
Su capacidad de conducir puede verse seriamente deteriorada incluso con unos índices de alcohol en la sangre muy por debajo del mínimo legal. Si ha bebido, no conduzca. Suba al coche con un conductor que se haya prestado a no beber, llame a un taxi o a un amigo, o bien utilice el transporte público. Incluso el café que beba o la ducha que tome no le devolverán la sobriedad.
Igualmente, los medicamentos prescritos o las drogas afectan a la atención a la toma de decisiones y al tiempo de reacción. Consulte a su médico o al farmacéutico antes de conducir si está bajo la influencia de algún medicamento.

⚠ ADVERTENCIA

- **NO BEBER NUNCA ANTES DE CONDUCIR.**
  Su capacidad de decidir queda menguada, sus reflejos son más lentos y su juicio se deteriora.

Técnicas de conducción seguras

La seguridad en la conducción y la protección contra lesiones no puede nunca garantizarse por completo. No obstante, recomendamos que se preste especial atención a las siguientes indicaciones:

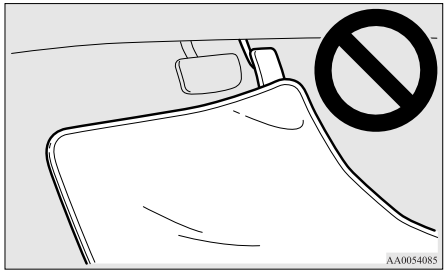
Cinturones de seguridad

Antes de poner en marcha el vehículo, asegúrese de que tanto usted como sus pasajeros lleven puesto el cinturón de seguridad.

Alfombrillas

⚠ ADVERTENCIA

- **Coloque alfombrillas adecuadas para el vehículo para evitar que los pedales tropiecen con ellas.**
  Para evitar que las alfombrillas resbalen y se desplacen, sujételas de forma segura con los ganchos de la moqueta, etc.
  Tenga en cuenta que si coloca una alfombrilla sobre un pedal o coloca una alfombrilla encima de otra, puede obstruir el funcionamiento del pedal y provocar un accidente grave.



Para llevar niños en el vehículo

- No se deje nunca el vehículo con la llave y los niños dentro del vehículo. Los niños pueden jugar con los mandos del vehículo y esto podría provocar un accidente.

- Asegúrese de que los bebés y los niños estén debidamente sujetos de acuerdo con las leyes y normas vigentes y para que tengan la máxima protección en caso de accidente.
- No permita que los niños jueguen en el maletero. Es muy peligroso dejarles jugar allí mientras el vehículo está en marcha.

Carga de equipaje

Cuando cargue equipaje, evite colocarlo de modo que sobresalga por encima de la altura de los asientos. Esto es peligroso no sólo porque la visión hacia atrás se obstaculice, sino también porque el equipaje puede salir proyectado hacia el habitáculo de los ocupantes durante un frenazo brusco.

Recomendaciones para el rodaje

En el período de rodaje durante los 1.000 primeros kilómetros, es aconsejable conducir el vehículo nuevo utilizando las precauciones siguientes con el fin de conseguir una larga duración, así como unas buenas prestaciones y economía en el futuro.

- No haga funcionar el motor a altas velocidades.
- Evite los arranques rápidos, acelerones, frenazos bruscos y marcha sostenida a alta velocidad.
- Mantenga los límites de velocidad del rodaje que se indican a continuación.
  Tenga en cuenta que deberán respetarse los límites legales de velocidad aplicables.
- No supere los límites de carga.
- Absténgase de usar un remolque.

Vehículos con M/T

Cambio	Límite de velocidad
1.ª marcha	35 km/h
2.ª marcha	65 km/h
3.ª marcha	95 km/h
4.ª marcha	110 km/h
5.ª marcha	110 km/h

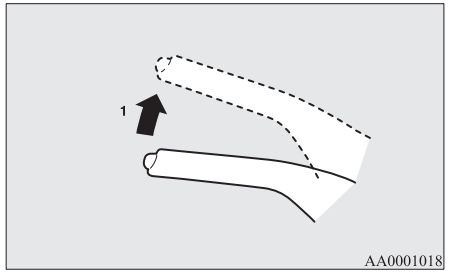
Vehículos con CVT

Cambio	Límite de velocidad
“D” (CONDUCCIÓN)	100 km/h

Freno de estacionamiento

Para estacionar el vehículo, deténgalo por completo y accione totalmente el freno de estacionamiento lo suficiente como para que el vehículo quede inmóvil.

Para accionarlo



1- Pise firmemente el pedal del freno y no lo levante, a continuación tire de la palanca hacia arriba sin pulsar el botón al final de la empuñadura.

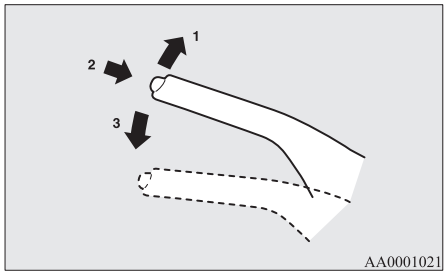
⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando vaya a estacionar el vehículo, pise con firmeza el pedal del freno para detener completamente el vehículo antes de accionar la palanca del freno de estacionamiento. Si acciona la palanca del freno de estacionamiento con el vehículo en marcha, podría atrancar las ruedas traseras y por tanto inestabilizar el vehículo. También podría provocar una avería en el freno de estacionamiento.

NOTA

- Aplique suficiente fuerza a la palanca del freno de estacionamiento para mantener el vehículo parado después de soltar el freno de pie.
- Si el freno de estacionamiento no mantiene parado el vehículo después de soltar el freno de pie, haga revisar su vehículo inmediatamente.

Para soltarlo



1- Pise firmemente el pedal del freno y no lo levante, a continuación tire ligeramente de la palanca hacia arriba.
2- Pulse el botón que hay al final de la empuñadura.
3- Baje completamente la palanca.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de conducir, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté completamente quitado y la luz de aviso del freno apagada.
  Si conduce sin liberar completamente el freno de estacionamiento, la luz de aviso se iluminará y sonará un avisador acústico cuando la velocidad del vehículo supere los 8 km/h.
  Si conduce el vehículo sin haber quitado el freno de estacionamiento, éste se sobrecalentará, haciendo que frene de forma poco efectiva e incluso que llegue a fallar.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la luz de aviso del freno no se apaga cuando el freno de estacionamiento está totalmente liberado, puede que haya una anomalía en el sistema de frenado.
  Haga revisar su vehículo de inmediato.
  Para obtener más información, consulte “Luz de aviso del freno” en la página 5-14.

Estacionamiento

Para estacionar el vehículo, accione por completo el freno de estacionamiento y, a continuación, desplace la palanca de cambio a la 1ª posición o “R” (Marcha Atrás) en vehículos con M/T, o coloque la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) en vehículos con CVT.

Estacionamiento en una pendiente

Para evitar que el vehículo se desplace, siga los siguientes pasos:

Estacionamiento en una pendiente hacia abajo

Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo y mueva el vehículo hacia delante hasta que la rueda del lado del bordillo lo toque suavemente.

Accione el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambio en la posición “R” (Marcha atrás) (M/T) o la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) (CVT).
Si fuera necesario, ponga calzos en las ruedas.

Estacionamiento cuesta arriba

Gire las ruedas delanteras en dirección contraria al bordillo y mueva el vehículo hacia atrás hasta que la rueda del lado del bordillo lo toque suavemente.
Accione el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambio en la posición 1ª posición (M/T) o la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) (CVT).
Si fuera necesario, ponga calzos en las ruedas.

NOTA

- Si su vehículo está equipado con CVT, asegúrese de accionar el freno de estacionamiento antes de colocar la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO). Si mueve la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) antes de accionar el freno de estacionamiento, puede resultar difícil sacar la palanca selectora de la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) cuando conduzca de nuevo el vehículo, ya que se requerirá mucha fuerza para sacar la palanca selectora de la posición “P” (ESTACIONAMIENTO).

Estacionamiento con el motor funcionando

No deje nunca el motor en marcha mientras echa una cabezada. No mantenga tampoco el motor funcionando durante un período prolongado en un lugar cerrado o mal ventilado.

⚠ ADVERTENCIA

- **Dejando el motor en marcha pueden producirse lesiones o un accidente mortal al mover accidentalmente la palanca de cambio (M/T) o la palanca selectora (CVT) o bien por acumulación de humos tóxicos del escape en el habitáculo del vehículo.**

Dónde aparcar

⚠ ADVERTENCIA

- **No estacione su vehículo en las áreas donde haya materias combustibles tales como paja con las que el escape caliente podría ponerse en contacto, ya que ello podría producir un incendio.**

No mantenga el volante completamente girado durante un largo período de tiempo

Se podría requerir un esfuerzo mayor para girar el volante.
Consulte “Sistema eléctrico de dirección asistida (EPS)” en la página 6-39.

Al abandonar el vehículo

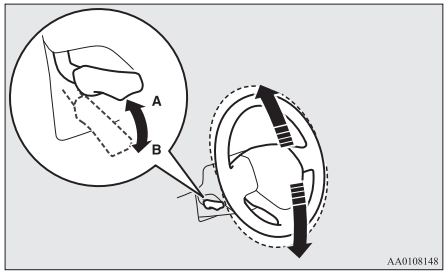
Lleve siempre la llave consigo, y cierre todas las puertas y el portón trasero cuando deje el vehículo aparcado.
Intente estacionar siempre el vehículo en una zona bien iluminada.

Ajuste de la altura del volante

1. Suelte la palanca mientras sujeta hacia arriba el volante.
2. Ajuste el volante a la posición deseada.

OA0S21E2

3. Bloquee bien el volante tirando de la palanca completamente hacia arriba.



A- Bloqueado
B- Soltar

⚠ ADVERTENCIA

- **No intente ajustar la altura del volante mientras conduce.**

⚠ PRECAUCIÓN

- Al soltar la palanca, sostenga el volante con la mano para evitar que descienda a la posición más baja.

Retrovisor interior

Ajuste el espejo retrovisor después de ajustar el asiento de manera que pueda tener una visión clara de la parte posterior del vehículo.

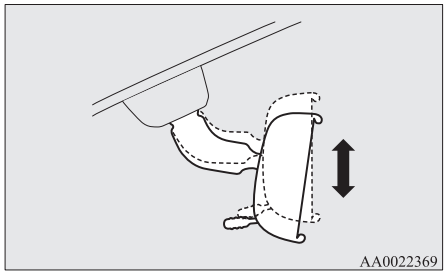
⚠ ADVERTENCIA

- **No intente ajustar los espejos retrovisores durante la conducción. Esto puede resultar peligroso.**
  Asegúrese de ajustar los espejos antes de poner el vehículo en movimiento.

Ajuste el espejo retrovisor para aumentar al máximo la visión a través de la luneta trasera.

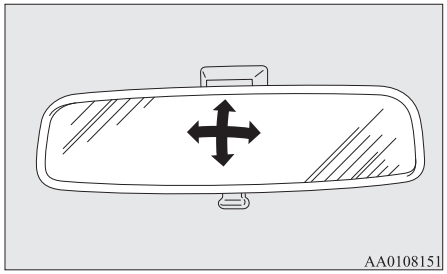
Para ajustar la posición vertical del retrovisor

Se puede mover el retrovisor arriba y abajo para ajustar su posición.



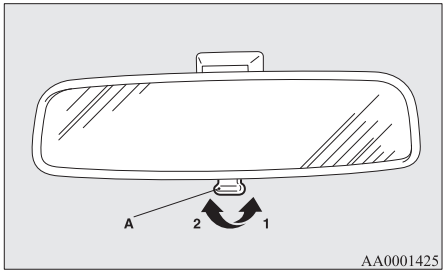
Para ajustar la posición del retrovisor

Se puede mover el retrovisor arriba/abajo e izquierda/derecha para ajustar su posición.



Para reducir el deslumbramiento

La palanca (A) situada en el punto más bajo del retrovisor se puede utilizar para regularlo y reducir, durante la conducción nocturna, el deslumbramiento de los faros de los vehículos que van detrás del suyo.



1- Normal
2- Anticongelante

Retrovisores exteriores

⚠ ADVERTENCIA

- **No intente ajustar los espejos retrovisores durante la conducción. Esto puede resultar peligroso.**
  Asegúrese de ajustar los espejos antes de poner el vehículo en movimiento.

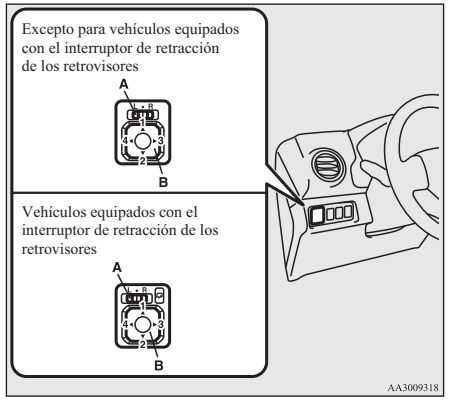
⚠ ADVERTENCIA

- **Su vehículo está equipado con retrovisores convexos. Por favor, téngalo en cuenta. Los objetos que ven por el espejo parecerán más pequeños y más lejanos en comparación con un espejo plano normal.**
  No utilice este espejo para estimar la distancia de los vehículos que le preceden cuando cambie de carril.

Para ajustar la posición del retrovisor

Los retrovisores exteriores se pueden ajustar cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON o ACC.

1. Coloque la palanca (A) hacia el mismo lado del retrovisor que desee ajustar.



L- Ajuste del espejo exterior izquierdo
R- Ajuste del espejo exterior derecho

2. Pulse el interruptor (B) hacia la izquierda, hacia la derecha, hacia arriba o hacia abajo para ajustar la posición del espejo.
   1- Arriba
   2- Abajo
   3- Derecha
   4- Izquierda
3. Vuelva a colocar la palanca (A) en la posición intermedia (•).

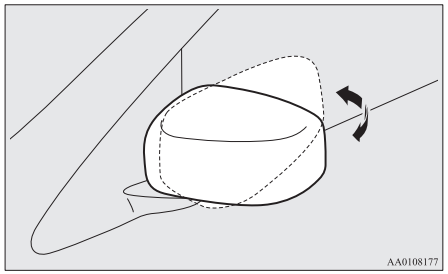
Los retrovisores exteriores pueden replegarse o extenderse

El retrovisor exterior se puede plegar hacia la ventanilla para evitar golpes al estacionar en lugares estrechos.

⚠ PRECAUCIÓN

- No conduzca el vehículo con el retrovisor plegado.
  La falta de visibilidad trasera que normalmente proporcionan los espejos podría provocar un accidente.

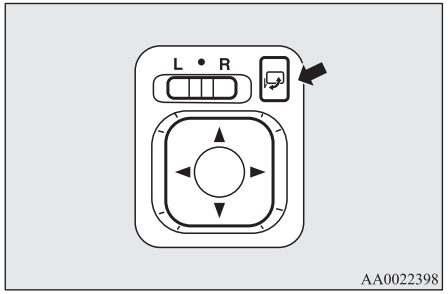
[Excepto para vehículos equipados con el interruptor de retracción de retrovisores]
Empuje con la mano el retrovisor hacia la parte posterior del vehículo para retraerlo.
Al extender el retrovisor, empújelo hacia la parte delantera del vehículo hasta que se oiga un clic que indica que se ha bloqueado de forma segura en su sitio.



[Para vehículos equipados con el interruptor de retracción de retrovisores]

Plegado y extensión de los retrovisores con el interruptor de retracción de los retrovisores

Con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON o ACC, apriete el interruptor de retracción de los retrovisores para retraerlos.
Vuelva a pulsar el interruptor para extender los retrovisores a sus posiciones originales.
Después de girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o colocar el modo de funcionamiento en OFF, es posible replegar y extender los retrovisores con el interruptor de retracción de los retrovisores durante unos 30 segundos.



⚠ PRECAUCIÓN

- Los retrovisores se pueden retraer y extender con la mano. Sin embargo, después de plegar un retrovisor con el interruptor, debe extenderlo utilizando otra vez el interruptor y no la mano. Si extiende el retrovisor con la mano después de replegarlo con el interruptor, no se bloqueará adecuadamente en su posición. Como resultado de ello, el retrovisor se podría mover a causa del viento o la vibración mientras conduce y esto puede limitar la visibilidad hacia atrás del conductor.

NOTA

- Tenga cuidado de pillarse las manos mientras mueve un retrovisor.
- Si mueve un retrovisor a mano o se mueve después de chocar contra una persona u objeto, quizá no pueda devolverlo a su posición original con el mando. Si ocurre esto, pulse el mando de retracción de los retrovisores para colocar el retrovisor en su posición replegada y, a continuación, vuelva a pulsar el mando para devolver el retrovisor a su posición original.
- En caso de helada y fallo del funcionamiento de los retrovisores, al tratar de utilizarlos, le recomendamos se abstenga de pulsar repetidamente el mando de retracción de los retrovisores ya que esta operación podría provocar que se quemen los circuitos del motor del retrovisor.

Plegado y extensión de los retrovisores sin usar el interruptor de retracción de los retrovisores

[Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
Los retrovisores se pliegan o extienden al bloquear o desbloquear las puertas con los interruptores del mando a distancia del sistema de cierre centralizado por mando a distancia.
Consulte “Sistema de cierre centralizado por mando a distancia” en la página 3-04.
[Vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
Los retrovisores se pliegan o extienden al bloquear o desbloquear las puertas con los interruptores del mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia del sistema de accionamiento por mando a distancia.
Consulte “Sistema de cierre centralizado por mando a distancia” en la página 3-04.
Consulte “Sistema de accionamiento por mando a distancia: Para funcionar usando la función de accionamiento por mando a distancia” en la página 3-11.

NOTA

- Las funciones pueden modificarse tal como se indica a continuación. Consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

NOTA

- Se extienden automáticamente cuando se cierra la puerta del conductor y, a continuación, se realiza la operación siguiente.
  [Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Gire el interruptor de encendido a la posición “ON” o “ACC”.
  [Vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Coloque el modo de funcionamiento en ON o ACC.
- Se repliegan automáticamente cuando el interruptor de encendido se gira a la ’“o el modo de funcionamiento se coloca en OFF y, a continuación, se abre la puerta del conductor.
- Se extienden automáticamente cuando la velocidad del vehículo alcanza los 30 km/h.
- Desactive la función de extensión automática.

NOTA

- Los retrovisores exteriores se pueden retraer o extender mediante las operaciones siguientes, incluso si se produce algún cambio en los procedimientos anteriores.
  Después de pulsar el interruptor “LOCK” (bloqueo) de la llave para bloquear las puertas y el portón trasero, si el interruptor “LOCK” (bloqueo) se pulsa de nuevo dos veces seguidas en unos 30 segundos, los retrovisores exteriores se plegarán.
  Después de pulsar el interruptor “UNLOCK” (desbloqueo) de la llave para desbloquear las puertas y el portón trasero, si el interruptor “UNLOCK” (desbloqueo) se pulsa de nuevo dos veces seguidas en unos 30 segundos, los retrovisores exteriores se extenderán otra vez.

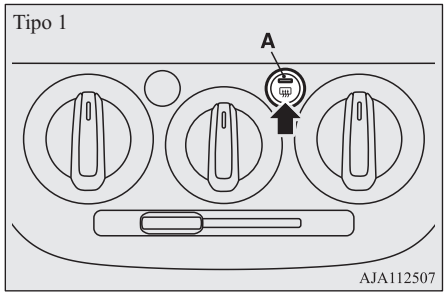
Retrovisor calefactado*

Para desempañar o descongelar los retrovisores exteriores, pulse el interruptor del desempañador de la luneta trasera.
El indicador luminoso (A) se iluminará mientras está activado el desempañador.

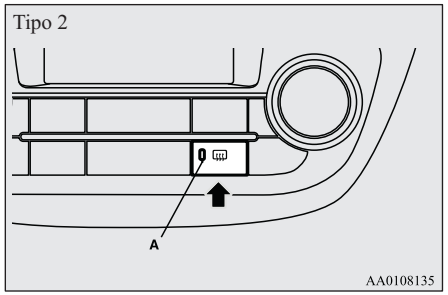
OA0S21E2

La calefacción se desactivará automáticamente en unos 20 minutos.

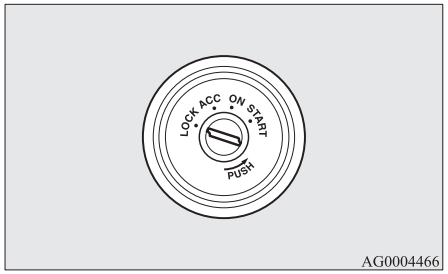
Tipo 1



Tipo 2



Interruptor de encendido*



LOCK

El motor está parado y el volante bloqueado. La llave sólo se puede introducir y sacar en esta posición.

ACC

El motor está parado, pero el sistema de audio y otros dispositivos eléctricos funcionan.

ON

Se pueden accionar todos los dispositivos eléctricos del vehículo.

START

El motor de arranque funciona. Después de arrancar el motor, suelte la llave que volverá automáticamente a la posición “ON”.

OA0S21E2

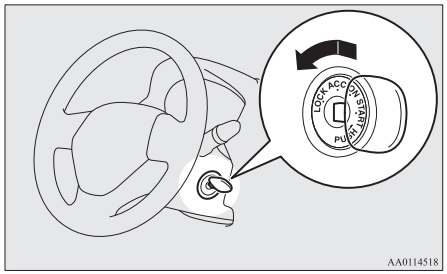
NOTA

- Si su vehículo está equipado con un inmovilizador electrónico. Para arrancar el motor, el código ID que emita el transmisor interno de la llave deberá coincidir con el que tiene registrado el ordenador del inmovilizador. (Consulte “Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)” en la página 3-03.)

Para quitar la llave

En el caso de los vehículos equipados con M/T, para retirar la llave de encendido, empújela hasta la posición “ACC”, manténgala presionada hasta que gire a la posición “LOCK” y sáquela.

En el caso de los vehículos equipados con CVT al retirar la llave, primero coloque la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y empuje la llave en la posición “ACC” y manténgala presionada hasta que gire a la posición “LOCK”, y extráigala.



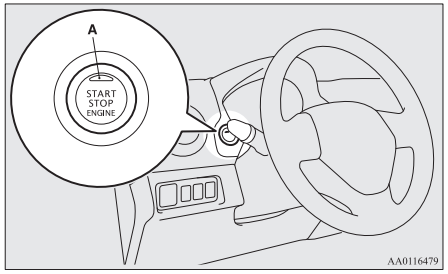
⚠ PRECAUCIÓN

- No retire la llave de encendido del interruptor de encendido durante la conducción. El volante se bloquearía lo que originaría la pérdida del control.
- Si se para el motor durante la conducción, el servofreno deja de funcionar y la eficacia de los frenos se deteriora. Además, el sistema de la dirección asistida también deja de funcionar y el manejo del volante requiere un mayor esfuerzo.
- No deje la llave en la posición "ON" durante un período prolongado si el motor no está funcionando, ya que la batería se descargaría.
- No gire la llave a la posición "START" (arranque) estando el motor funcionando; si lo hace el motor de arranque podría resultar dañado.

Interruptor del motor*

A fin de prevenir el robo, el motor no arrancará a menos que se use una llave de accionamiento por mando a distancia registrada previamente. (Función inmovilizador del motor)

Si lleva consigo la llave de accionamiento por mando a distancia, puede arrancar el motor.

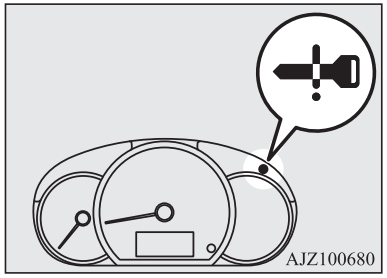


⚠ PRECAUCIÓN

- El indicador luminoso (A) parpadeará en color naranja cuando se produzca un problema o una avería en el sistema de accionamiento por mando a distancia. No conduzca el vehículo si el indicador luminoso o el interruptor del motor parpadean en color naranja. Póngase en contacto inmediatamente con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
- Si el funcionamiento del interruptor del motor no es normal y parece que se atasque, no accione el interruptor. Póngase en contacto inmediatamente con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

NOTA

- Al accionar el interruptor del motor, presione el interruptor hacia dentro. Si el interruptor no está completamente presionado, el motor puede que no arranque o el modo de funcionamiento puede que no cambie. Si el interruptor del motor se presiona correctamente, no es necesario mantener pulsado el interruptor del motor.
- Cuando la batería de la llave de accionamiento por mando a distancia está agotada o se saca la llave de accionamiento por mando a distancia del vehículo, parpadeará una luz de aviso durante 5 segundos.



Modo de funcionamiento del interruptor del motor y sus funciones

OFF

El indicador luminoso en el interruptor del motor se apaga.

El modo de funcionamiento no se puede colocar en OFF con la palanca selectora en una posición diferente de “P” (ESTACIONAMIENTO) (CVT).

ACC
Se pueden utilizar dispositivos eléctricos como el enchufe de la radio y de accesorios.
El indicador luminoso en el interruptor del motor se ilumina en color naranja.

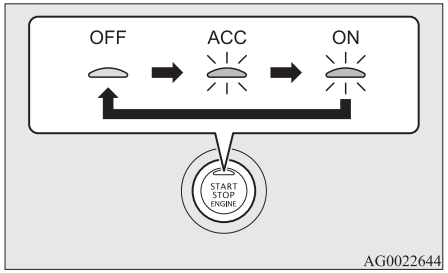
ON
Se pueden utilizar todos los dispositivos eléctricos del vehículo.
El indicador luminoso en el interruptor del motor se ilumina en color verde. El indicador luminoso se apaga cuando el motor está en funcionamiento.

NOTA

- El vehículo está equipado con un inmovilizador electrónico.
  Para poner en marcha el motor, el código de identificación que envía el transpondedor de la llave debe coincidir con el registrado en el ordenador del inmovilizador. Consulte “Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)” en la página 3-03.

Cambio del modo de funcionamiento

Si pulsa el interruptor del motor sin pisar el pedal del freno (CVT) o el pedal del embrague (M/T), puede cambiar el modo de funcionamiento en el orden de OFF, ACC, ON, OFF.



AG0022644

PRECAUCIÓN

- Cuando el motor está parado, coloque el modo de funcionamiento en OFF. Al colocar el modo de funcionamiento en ON o ACC durante un período de tiempo prolongado cuando el motor está parado puede provocar que la batería se descargue, lo que haría imposible arrancar el motor, bloquear y desbloquear el volante.

PRECAUCIÓN

- Al desconectar la batería, el modo de funcionamiento actual se memoriza. Después de volver a conectar la batería, el modo memorizado se selecciona automáticamente. Antes de desconectar la batería para su reparación o reemplazo, asegúrese de colocar el modo de funcionamiento en OFF.
  Tenga cuidado si no está seguro de qué modo de funcionamiento está activado en el vehículo cuando la batería está agotada.
- El modo de funcionamiento no se puede cambiar de OFF a ACC u ON si no se detecta la llave de accionamiento por mando a distancia en el vehículo. Consulte “Sistema de accionamiento por mando a distancia: Alcance operacional para arrancar el motor y cambiar el modo de funcionamiento” en la página 3-11.
- Cuando la llave de accionamiento por mando a distancia está en el vehículo y el modo de funcionamiento no cambia, la batería de la llave se puede haber agotado.

NOTA

- Si el modo de funcionamiento no se puede cambiar a OFF, lleve a cabo el procedimiento siguiente.
  1. Mueva la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y, a continuación, cambie el modo de funcionamiento a OFF. (Para vehículos con CVT)

OA0S21E2

NOTA

2. Otra de las causas podría ser el voltaje bajo de la batería. En tal caso, el sistema de cierre centralizado por mando a distancia, la función de accionamiento por mando a distancia y el bloqueo de la dirección tampoco funcionarán. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

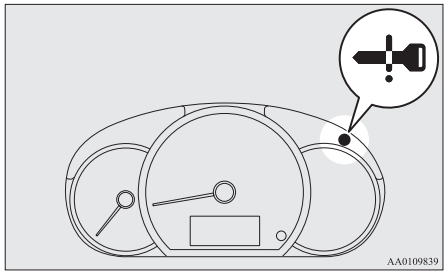
Función de autoapagado del interruptor ACC

Después de que hayan transcurrido aproximadamente 30 minutos con el modo de funcionamiento en ACC, la función corta automáticamente el suministro eléctrico para el sistema de audio y otros dispositivos eléctricos que puedan accionarse en esta posición (solo cuando se ha cerrado la puerta del conductor y la palanca selectora está en la posición "P" (ESTACIONAMIENTO)).
Cuando se abre la puerta del conductor o se acciona de nuevo el interruptor del motor, se vuelve a suministrar alimentación.

NOTA

- Cuando el suministro de alimentación de ACC se detiene automáticamente, el volante no se puede bloquear y las puertas no se pueden bloquear ni desbloquear mediante el sistema de cierre centralizado por mando a distancia.
- Se pueden modificar las funciones de la forma siguiente:
  - El tiempo hasta que el suministro eléctrico se corta se puede cambiar a aproximadamente 60 minutos.
  - La función de autoapagado del interruptor ACC puede desactivarse.
    Para obtener más detalles, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Sistema recordatorio de modo de funcionamiento en OFF



Si el modo de funcionamiento se encuentra en cualquier modo distinto de OFF, si intenta bloquear las puertas y el portón trasero pulsando el mando de la puerta del conductor o del portón trasero, parpadeará una luz de advertencia, el avisador acústico exterior se activará durante aproximadamente 3 segundos y no podrá bloquear las puertas ni el portón trasero.

Sistema recordatorio de modo de funcionamiento en ON

Si la puerta del conductor está abierta con el motor detenido y el modo de funcionamiento en cualquier modo diferente de OFF, el avisador recordatorio interior del modo de funcionamiento en ON suena de manera intermitente para recordarle que debe colocar el modo de funcionamiento en OFF.

Bloqueo del volante

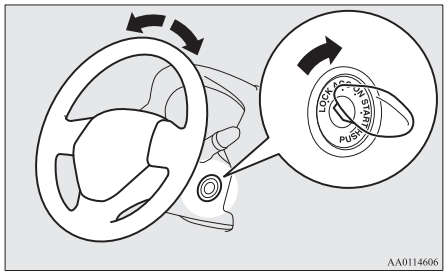
[Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]

Para bloquearlos

Extraiga la llave de la posición "LOCK".
Gire el volante hasta que se bloquee.

Para desbloquearlos

Gire la llave a la posición “ACC” mientras mueve ligeramente el volante hacia derecha e izquierda.



AA0114606

⚠ PRECAUCIÓN

- Saque la llave al abandonar el vehículo.
  En algunos países, está prohibido dejar la llave en el vehículo cuando está estacionado.

[Para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]

Para bloquearlos

Después de pulsar el interruptor del motor y colocar el modo de funcionamiento en OFF, cuando se abre la puerta del conductor, el volante se bloquea.

NOTA

- Cuando se lleva a cabo la operación siguiente con el modo de funcionamiento en OFF y la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) (CVT), el volante se bloquea.
  - Abra y cierre la puerta del conductor.
  - Cierre todas las puertas y el portón trasero.
  - Abra una de las puertas o el portón trasero después de que se hayan cerrado todas las puertas y el portón trasero.
  - Bloquee todas las puertas y el portón trasero con el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función del sistema de accionamiento por mando a distancia.
- Cuando se abre la puerta del conductor mientras el volante no se bloquea, se muestra un indicador de advertencia y el avisador acústico suena para informar de que el volante está desbloqueado.
  Indicador de advertencia



Para desbloquearlos

Se pueden utilizar los métodos siguientes para desbloquear el volante.

OA0S21E2

- Coloque el modo de funcionamiento en ACC.
- Arranque el motor.

⚠ PRECAUCIÓN

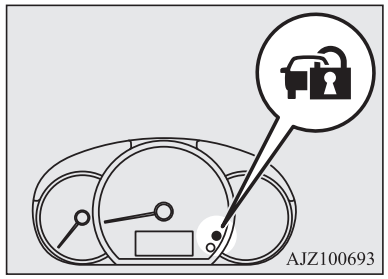
- Si se para el motor mientras conduce, no abra ninguna puerta ni pulse el mando de bloqueo (LOCK) del interruptor de control remoto hasta que se detenga el vehículo en un lugar seguro. Esto podría provocar que el volante se bloqueara, lo que haría imposible utilizar el vehículo.
- Lleve la llave con usted al abandonar el vehículo.
  Si su vehículo se debe remolcar, desbloquee el volante.
  Consulte “Remolque: Remolcado de emergencia” en la página 8-20.

NOTA

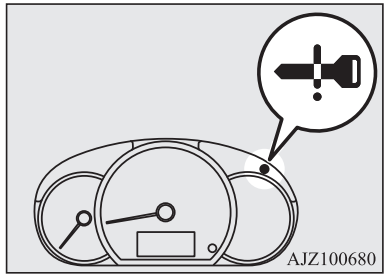
- Si el volante no se desbloquea, la luz de aviso parpadeará y sonará el avisador acústico interior. Pulse el interruptor del motor otra vez mientras mueve el volante ligeramente hacia la derecha e izquierda.
- Cuando el bloqueo del volante no es normal, la luz de aviso se ilumina. Coloque el modo de funcionamiento en OFF y, a continuación, pulse el interruptor de bloqueo de la llave de accionamiento por mando a distancia. Y, a continuación, pulse el interruptor del motor. Si la luz de aviso se ilumina de nuevo, pón-

NOTA

gase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.



- Si el bloqueo del volante está averiado, la luz de aviso se ilumina y suena el avisador acústico interior. Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.



Arranque y parada del motor

Consejos para la puesta en marcha

[Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]

No haga funcionar el motor de arranque de forma continuada durante más de 10 segundos. De lo contrario, la batería podría descargarse. Si el motor no arranca, coloque de nuevo el interruptor de encendido en la posición “LOCK”, espere unos segundos e inténtelo otra vez.
Intentándolo repetidamente con el motor o con el motor de arranque aún girando, dañará el mecanismo de arranque.

ADVERTENCIA

- **No haga funcionar nunca el motor en una zona cerrada o mal ventilada durante más tiempo del necesario para sacar o introducir el vehículo en la zona en cuestión. El monóxido de carbono es incoloro e inodoro y puede resultar mortal.**

PRECAUCIÓN

- Nunca intente arrancar el motor empujando o tirando del vehículo.
- No haga funcionar el motor a muchas revoluciones ni conduzca a gran velocidad hasta que se haya calentado el motor.
- Suelte la llave de encendido en cuanto arranque el motor, para evitar daños al motor de arranque.

[Para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]

- El modo de funcionamiento se puede colocar en cualquier modo para arrancar el motor.
- El motor de arranque girará durante aproximadamente 15 segundos si se suelta el interruptor del motor. Al volver a pulsar el interruptor del motor mientras el motor de arranque todavía está girando, detendrá el motor de arranque. El motor de arranque girará durante aproximadamente 30 segundos mientras se pulsa el interruptor del motor.
  Si el motor no arranca, espere un rato y, a continuación, intente arrancar de nuevo el motor. Intentándolo repetidamente con el motor o con el motor de arranque aún girando, dañará el mecanismo de arranque.

⚠ ADVERTENCIA

- **No haga funcionar nunca el motor en una zona cerrada o mal ventilada durante más tiempo del necesario para sacar o introducir el vehículo en la zona en cuestión. El monóxido de carbono es incoloro e inodoro y puede resultar mortal.**

⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca intente arrancar el motor empujando o tirando del vehículo.
- No haga funcionar el motor a muchas revoluciones ni conduzca a gran velocidad hasta que se haya calentado el motor.

Arranque del motor

[Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]

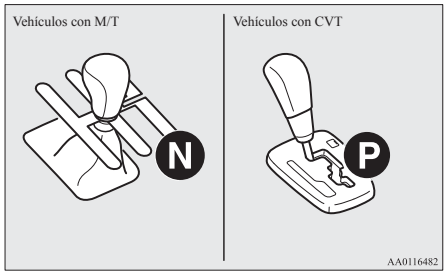
El procedimiento de arranque es el siguiente:

1. Introduzca la llave de contacto y abróchese el cinturón de seguridad.
2. Asegúrese de haber puesto el freno de estacionamiento.
3. Pise el pedal del freno y no lo levante.
4. Pise a fondo el pedal del embrague (M/T).

NOTA

- En los vehículos equipados con M/T, el motor de arranque no funcionará hasta que se pise completamente el pedal del embrague (interbloqueo del embrague).

5. En los vehículos con M/T, coloque la palanca de cambio en la posición “N” (Punto Muerto). En los vehículos con CVT, asegúrese de que la palanca selectora esté en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO).



6. Después de girar la llave de encendido a la posición “ON”, asegúrese de que todas las luces de aviso funcionen correctamente antes de arrancar el motor.
7. Gire la llave de contacto hasta la posición “START” y suéltela cuando el motor arranque.

NOTA

- Al arrancar el motor se pueden producir ruidos acústicos menores.
  Estos desaparecerán cuando el motor se caliente.

Si resulta difícil arrancar el motor

Después de varios intentos, el motor puede que todavía no arranque.

1. Asegúrese de que todos los dispositivos electrónicos, como luces, soplador del aire acondicionado y desempañador de la luneta trasera, estén desactivados.
2. Mientras pisa el pedal del freno en vehículos equipados con CVT o el pedal del embrague en vehículos equipados con cambio manual, pise el pedal del acelerador hasta la mitad de su recorrido y manténgalo en esa posición y, a continuación, arranque el motor. Suelte el pedal del acelerador, inmediatamente después de que arranque el motor.

3. Si el motor todavía no arranca, el motor se podría haber ahogado con demasiado combustible. Mientras pisa el pedal del freno en los vehículos equipados con CVT o el pedal del embrague en los vehículos equipados con cambio manual, pise a fondo el pedal del acelerador y manténgalo en esa posición y, a continuación, arranque el motor durante 5 a 6 segundos. Vuelva a colocar el interruptor de encendido en la posición “LOCK” y suelte el pedal del acelerador. Espere unos segundos y, a continuación, arranque de nuevo el motor durante 5 a 6 segundos mientras pisa el pedal del freno o el pedal del embrague, pero sin pisar el pedal del acelerador. Suelte el interruptor de encendido si el motor arranca. Si el motor no arranca, repita estos procedimientos. Si el motor todavía no arranca, le recomendamos que lo lleve a revisión.

Puesta en marcha del vehículo con CVT a una temperatura ambiente de -20 °C o inferior

Si la temperatura ambiente es de -20 °C o inferior, puede que no sea posible iniciar la marcha aunque la palanca selectora se encuentre en la posición “D” (CONDUCCIÓN) o “R” (MARCHA ATRÁS).

Este fenómeno se produce porque la transmisión no se ha calentado lo suficiente; no indica una avería. Si se produce este fenómeno, coloque la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y deje el motor en ralentí durante 10 minutos como mínimo.
La transmisión se calentará y podrá iniciar la marcha con normalidad.
No abandone el vehículo durante la operación de calentamiento.

[Para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]

El procedimiento de arranque es el siguiente:

1. Sujete el cinturón de seguridad.
2. Asegúrese de haber puesto el freno de estacionamiento.
3. Pise y mantenga pisado el pedal del freno con fuerza con el pie derecho.

NOTA

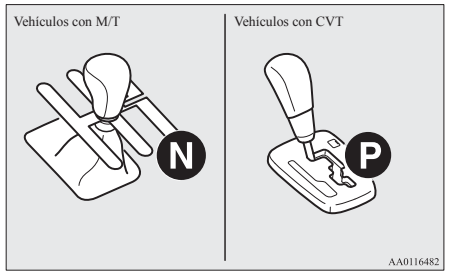
- Si el motor no ha arrancado durante un rato, el esfuerzo del pedal del freno necesario para arrancar el motor puede ser superior.
  Si se produce esta situación, pise el pedal del freno con más fuerza de lo normal.

4. Pise a fondo y mantenga pisado el pedal del embrague (M/T).

NOTA

- En los vehículos equipados con M/T, el motor de arranque no funcionará hasta que se pise completamente el pedal del embrague (interbloqueo del embrague).

5. En los vehículos con M/T, coloque la palanca de cambio en la posición “N” (Punto Muerto).
   En los vehículos con CVT, asegúrese de que la palanca selectora esté en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO).



6. Pulse el interruptor del motor.
7. Asegúrese de que todas las luces de aviso funcionen correctamente.

NOTA

- Al arrancar el motor se pueden producir ruidos acústicos menores. Estos desaparecerán cuando el motor se caliente.

Si resulta difícil arrancar el motor

Después de varios intentos, el motor puede que todavía no arranque.

1. Asegúrese de que todos los dispositivos electrónicos, como luces, soplador del aire acondicionado y desempañador de la luneta trasera, estén desactivados.
2. Mientras pisa el pedal del freno en vehículos equipados con CVT o el pedal del embrague en vehículos equipados con cambio manual, pise el pedal del acelerador hasta la mitad de su recorrido y manténgalo en esa posición y, a continuación, arranque el motor. Suelte el pedal del acelerador, inmediatamente después de que arranque el motor.
3. Si el motor todavía no arranca, el motor se podría haber ahogado con demasiado combustible. Mientras pisa el pedal del freno en vehículos equipados con CVT o el pedal del embrague en vehículos equipados con cambio manual, pise a fondo el pedal del acelerador y manténgalo en esa posición y, a continuación, pulse el interruptor del motor para interrumpir el arranque del motor. Si el motor no arranca después de 5 a 6 segundos, presione el interruptor del motor para detenerlo y suelte el pedal del acelerador. Coloque el modo de funcionamiento en OFF. Espere unos segundos y, a continuación, presione el interruptor del motor para arrancar de nuevo el motor mientras pisa el pedal del freno o el pedal del embrague, pero sin pisar el pedal del acelerador. Si el motor no arranca, repita estos procedimientos. Si el motor todavía no arranca, le recomendamos que lo lleve a revisión.

Puesta en marcha del vehículo con CVT a una temperatura ambiente de -20 °C o inferior

Si la temperatura ambiente es de -20 °C o inferior, puede que no sea posible iniciar la marcha aunque la palanca selectora se encuentre en la posición “D” (CONDUCCIÓN) o “R” (MARCHA ATRÁS).

Este fenómeno se produce porque la transmisión no se ha calentado lo suficiente; no indica una avería. Si se produce este fenómeno, coloque la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y deje el motor en ralentí durante 10 minutos como mínimo.
La transmisión se calentará y podrá iniciar la marcha con normalidad.
No abandone el vehículo durante la operación de calentamiento.

Parada del motor

[Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]

1. Detenga completamente el vehículo.
2. Accione firmemente el freno de estacionamiento mientras pisa el pedal del freno.
3. En los vehículos equipados con M/T, coloque el interruptor de encendido en la posición “LOCK” para detener el motor y, a continuación, desplace la palanca de cambio a 1ª (en una cuesta hacia arriba) o a la posición “R” (Marcha Atrás) (en una cuesta hacia abajo).
   En los vehículos equipados con CVT, coloque la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y detenga el motor.

[Para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]

⚠ ADVERTENCIA

- **No accione el interruptor del motor mientras conduce, excepto en una situación de emergencia. Si se para el motor durante la conducción, el servofreno deja de funcionar y la eficacia de los frenos se deteriora. Además, el sistema de la dirección asistida también deja de funcionar y el manejo del volante requiere un mayor esfuerzo. Esto podría provocar un accidente grave.**

NOTA

- Si por una situación de emergencia debe detener el motor mientras conduce, pulse y mantenga pulsado el interruptor del motor durante 3 segundos como mínimo, o púlselo rápidamente 3 veces o más. El motor se detendrá y el modo de funcionamiento pasará a ACC.
- No detenga el motor con la palanca selectora en una posición diferente de P (ESTACIONAMIENTO) (CVT). Si el motor está detenido con la palanca selectora en una posición distinta de “P” (ESTACIONAMIENTO), el modo de funcionamiento pasará a ACC en lugar de OFF.
  Coloque el modo de funcionamiento en OFF después de cambiar la palanca selectora a la posición “P” (Estacionamiento).

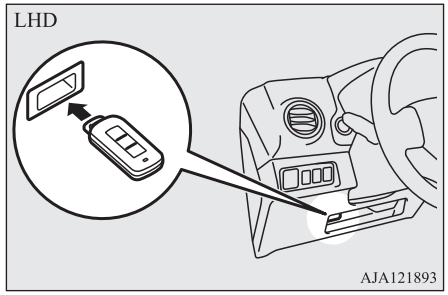
NOTA

- En los vehículos con CVT, mientras se detiene automáticamente el motor mediante el sistema Auto Stop & Go (AS&G), si la palanca selectora se desplaza rápidamente a la posición "P" (ESTACIONAMIENTO) con el pedal del freno pisado con fuerza, el motor no vuelve a arrancar automáticamente incluso aunque libere el pedal del freno. Si esto ocurre, el indicador Ⓐ-parpadeará para avisar al conductor.
  Si desea colocar el modo de funcionamiento en OFF, pulse el interruptor del motor sin pisar el pedal del freno.

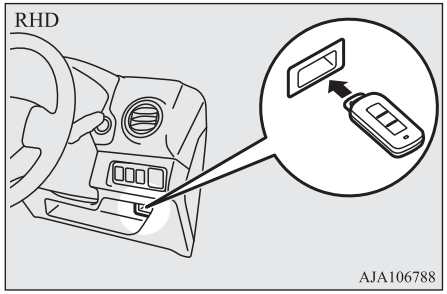
1. Pare el vehículo.
2. Acople completamente el freno de estacionamiento mientras libera el pedal del freno.
3. En los vehículos con M/T, pulse el interruptor del motor para detener el motor, desplace la palanca de cambio a 1ª (en una cuesta arriba) o en la posición “R” (Marcha Atrás) (en una cuesta abajo).
   En los vehículos con CVT, desplace la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO), pulse el interruptor del motor para detener el motor.

Si la llave de accionamiento por mando a distancia no funciona adecuadamente

Introduzca la llave de accionamiento por mando a distancia en la ranura de la llave. Ahora debería ser posible el arranque del motor y el cambio del modo de funcionamiento.
Extraiga la llave de accionamiento por mando a distancia de la ranura de la llave después de arrancar el motor o cambiar el modo de funcionamiento.



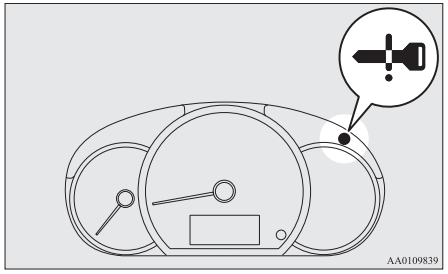
OA0S21E2



NOTA

- No introduzca en la ranura de la llave ningún otro objeto que no sea la llave de accionamiento por mando a distancia. Esto podría provocar un daño o una avería.
- Extraiga el objeto o la llave adicional de la llave de accionamiento por mando a distancia antes de introducir la llave en la ranura de la llave. El vehículo puede que no sea capaz de recibir el código de ID registrado de la llave registrada. Por lo tanto, el motor puede que no arranque y el modo de funcionamiento puede que no cambie.
- La llave de accionamiento por mando a distancia queda fija en la ranura de la llave cuando se inserta en la dirección que aparece en la ilustración. Tan solo debe sacar la llave para extraerla de la ranura.

Recordatorio de la llave de accionamiento por mando a distancia



Si el modo de funcionamiento se encuentra en OFF y la puerta del conductor está abierta con la llave de accionamiento por mando a distancia en la ranura de la llave, la luz de aviso parpadeará y el avisador acústico exterior sonará durante aproximadamente 3 segundos, y el avisador acústico interior durante aproximadamente 1 minuto para recordarle que debe extraer la llave.

Sistema Auto Stop & Go (AS&G)*

El sistema Auto Stop & Go (AS&G) detiene y vuelve a arrancar automáticamente el motor sin accionar el interruptor de encendido o el interruptor del motor cuando el vehículo está parado, por ejemplo, en un semáforo o en un atasco. Este procedimiento se lleva a cabo para reducir los gases de escape e incrementar el rendimiento del combustible.

⚠ PRECAUCIÓN

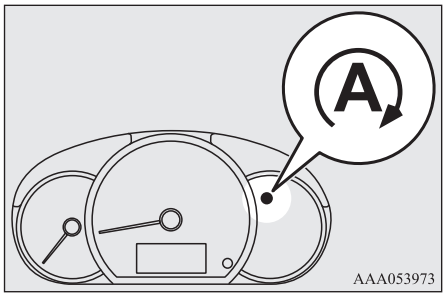
- Si el vehículo se va a detener durante un período de tiempo prolongado o si lo va a dejar desatendido, detenga el motor.

NOTA

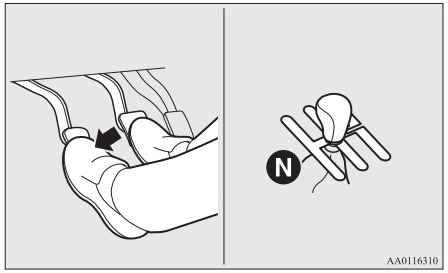
- Se visualiza el tiempo acumulado durante el cual el motor se ha detenido mediante el sistema Auto Stop & Go (AS&G) en el visualizador de información múltiple. Consulte “Monitor Auto Stop & Go (AS&G)” en la página 5-06.
- Si el sistema Auto Stop & Go (AS&G) no funciona o funciona con menos frecuencia, la capacidad de la batería podría haber disminuido. Lleve su vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.

Parada automática del motor

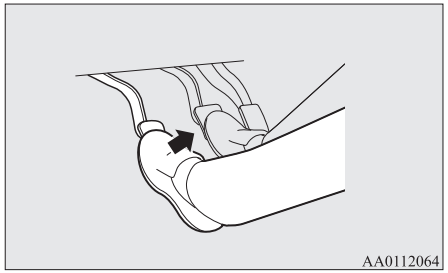
El sistema Auto Stop & Go (AS&G) se activa automáticamente al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” o al colocar el modo de funcionamiento en ON.
Puede desactivar el sistema pulsando el interruptor “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”.
Consulte “Para desactivar” en la página 6-26.
Cuando el sistema Auto Stop & Go (AS&G) funcione, el indicador luminoso Ⓐ se encenderá para informar al conductor.



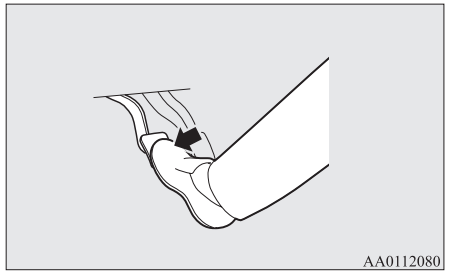
[Para vehículos con M/T]
1. Pare el vehículo.
2. Mientras pisa el pedal del freno, pise a fondo el pedal del embrague y coloque la palanca de cambio en la posición “N” (Punto Muerto).



3. Suelte el pedal del embrague. El motor se detendrá automáticamente.



[Para vehículos con CVT]
1. Pare el vehículo.
2. Pise el pedal del freno. El motor se detendrá automáticamente.



NOTA

- Cuando el motor se detiene automáticamente, se producen cambios en las operaciones de conducción. Preste mucha atención a los puntos siguientes.
  - El servofreno deja de funcionar y el pedal se endurece.
    Si el vehículo se mueve, pise el pedal del freno con mayor fuerza de lo habitual.
  - El sistema eléctrico de dirección asistida (EPS) deja de funcionar y se requerirá más fuerza para girar el volante.

OA0S21E2

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el motor del vehículo se detiene automáticamente, no intente salir del vehículo.
  Debido a que el motor vuelve a arrancar automáticamente cuando el cinturón de seguridad del conductor está desabrochado o se abre la puerta del conductor, se podría producir un accidente inesperado cuando el vehículo empiece a desplazarse.
- Tenga en cuenta las precauciones siguientes cuando el motor se detiene automáticamente. De lo contrario, se puede producir un accidente inesperado cuando el motor vuelva a arrancar automáticamente.
  - No pise el pedal del acelerador para acelerar el motor mientras el vehículo está detenido (independientemente de que el motor esté funcionando o esté parado).
  - En los vehículos con M/T, no desplace la palanca de cambio a una posición distinta de “N” (Punto Muerto).
    Si la palanca de cambio se mueve a una posición distinta de “N” (Punto Muerto), el indicador luminoso Ⓐ parpadea y suena el avisador acústico.
    Si la palanca de cambio se vuelve a colocar en la posición “N” (Punto Muerto), el indicador luminoso Ⓐ deja de parpadear y el avisador acústico se detiene. El motor no volverá a arrancar si la palanca de cambio está en una posición distinta a “N” (Punto Muerto).

NOTA

- En los casos siguientes, el indicador luminoso Ⓐ parpadeará para informar al conductor y el motor no se detendrá automáticamente:
  - El cinturón de seguridad del conductor no está abrochado.
  - La puerta del conductor está abierta.
  - El capó está abierto.
- En los casos siguientes, el indicador luminoso Ⓐ se apagará y el motor no se detendrá automáticamente incluso si se para el vehículo:
  - Después de que el motor arranque, la velocidad del vehículo no ha superado los 5 km/h aproximadamente.
  - Después de arrancar el motor, no han transcurrido todavía unos 30 segundos o más.
  - Después de que el motor vuelva a arrancar automáticamente y el vehículo se detenga de nuevo en 10 segundos.
  - La temperatura del refrigerante del motor es baja.
  - La temperatura ambiente es baja.
  - Al utilizar la calefacción, la temperatura interior del vehículo no es lo suficientemente caliente.
  - El aire acondicionado está funcionando y el habitáculo no se ha enfriado lo suficiente.
  - Al utilizar el aire acondicionado en la posición de desempañamiento

NOTA

  - Cuando el aire acondicionado se acciona en el modo AUTO y el control de la temperatura se coloca en la posición de calor máx. o de enfriamiento máx. (en los vehículos con aire acondicionado automático).
  - El consumo de alimentación eléctrica es elevado, como cuando el desempañador de la luneta trasera u otros componentes eléctricos están funcionando o la velocidad del ventilador se fija en un valor superior.
  - El voltaje de la batería o el rendimiento de la batería es bajo.
  - La luz de aviso de comprobación del motor está iluminada o el indicador luminoso Ⓐ OFF está parpadeando.
  - La palanca selectora está en una posición distinta de “D” (Conducción) (CVT).
  - El indicador de funcionamiento del ASC y el indicador ASC OFF están encendidos (CVT).
  - La luz de aviso del ABS está encendida.
  - La posición de la palanca selectora está parpadeando (CVT).
- En los siguientes casos, el motor no se detendrá automáticamente aunque Ⓐ el indicador luminoso esté encendido:
  - Pise el pedal del acelerador.
  - La presión de vacío del servofreno es baja.
  - Accione el volante.
  - El pedal del freno no se ha pisado lo suficiente (CVT).

OA0S21E2

NOTA

- Estacionamiento en una pendiente pronunciada (CVT).
- El freno de estacionamiento funciona (CVT).

● En los vehículos con M/T, no apoye el pie en el pedal del embrague mientras conduce, porque esto se podría detectar como una avería del interruptor del pedal del embrague y provocar el parpadeo del indicador luminoso (A) OFF y, por consiguiente, el sistema Auto Stop & Go (AS&G) no funcionará.

● Si el sistema Auto Stop & Go (AS&G) funciona mientras el aire acondicionado está activado, tanto el motor como el compresor del aire acondicionado se detendrán. Por lo tanto, solo funcionará el ventilador y las ventanillas pueden empezar a empañarse. Si esto ocurre, pulse el interruptor del desempañador para volver a arrancar el motor.
Consulte "Desempañado del parabrisas y de las ventanillas de las puertas: Para un desempañado rápido" en las páginas 7-06, 7-14.

● Si las ventanillas se empañan cada vez que se detiene el motor, se recomienda desactivar el sistema Auto Stop & Go (AS&G) mediante la pulsación del interruptor "Auto Stop & Go (AS&G) OFF". Consulte "Para desactivar" en la página 6-26.

● Si el aire acondicionado está activado, configure el control de temperatura en la posición superior para prolongar el tiempo de detención del motor automáticamente.

Rearranque automático del motor

En los vehículos con M/T, pise el pedal del embrague mientras la palanca de cambio está en la posición "N" (Punto Muerto). El indicador luminoso (A) se apaga y el motor vuelve a arrancar automáticamente.

En vehículos con CVT, libere el pedal del freno. El indicador luminoso (A) se apaga y el motor vuelve a arrancar automáticamente.

NOTA

● En los vehículos con M/T, no desplace la palanca de cambio a una posición distinta de "N" (Punto Muerto) ni libere el pedal del embrague mientras el motor vuelve a arrancar automáticamente. El motor de arranque se detendrá y el motor no volverá a arrancar automáticamente.

● Si el motor no se vuelve a arrancar automáticamente o si el motor se cala, la luz de aviso de la carga y la luz de aviso de comprobación del motor se iluminarán.
Si esto ocurre,
[En vehículos con M/T]
El motor no volverá a arrancar incluso si se pisa de nuevo el pedal del embrague. Mientras pisa el pedal del freno, pise a fondo el pedal del embrague y coloque el interruptor de encendido en la posición "START" o pulse el interruptor del motor para arrancar el motor.
[En vehículos con CVT]
El motor no volverá a arrancar incluso si se suelta de nuevo el pedal del freno. Asimismo, el indicador (A) OFF parpadea y suena el avisador acústico.
Mientras pisa el pedal del freno, desplace la palanca selectora a la posición "P" (ESTACIONAMIENTO) o "N" (PUNTO MUERTO) y gire el interruptor de encendido a la posición "START" o pulse el interruptor del motor para arrancar el motor. Después de que arranque el motor, el avisador acústico deja de sonar.
Sin embargo, el indicador (A) OFF sigue parpadeando hasta que el interruptor de encendido se gira a la posición "LOCK" o el modo de funcionamiento se coloca en OFF.
Para obtener más información, consulte "Arranque y parada del motor" en la página 6-16.

NOTA

● Los vehículos equipados con CVT disponen de una función para evitar un arranque inesperado del vehículo debido al deslizamiento, etc., manteniendo de forma temporal la fuerza de frenado aplicada cuando el motor vuelve a arrancar automáticamente.
Esta función se desactiva si la palanca selectora se coloca en la posición “N” (PUNTO MUERTO).
Mientras la función está activada, puede oírse un ruido de funcionamiento procedente de debajo del vehículo o sentirse un impacto procedente del pedal del freno.
Esto indica que el sistema funciona normalmente. No indica una avería.

⚠ PRECAUCIÓN

● En los casos siguientes, el motor volverá a arrancar automáticamente incluso si el motor se ha detenido mediante el sistema Auto Stop & Go (AS&G). Preste atención, de lo contrario, se puede producir un accidente inesperado cuando el motor vuelva a arrancar.
- La velocidad del vehículo es de 3 km/h o superior al bajar por una pendiente.
- La presión de vacío del servofreno es baja, debido a que el pedal del freno se pisa repetidamente o con mayor fuerza de lo habitual.
- La temperatura del refrigerante del motor es baja.
- Al accionar el aire acondicionado pulsando el interruptor del aire acondicionado.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando la temperatura prefijada del aire acondicionado cambia de manera significativa.
- Cuando el aire acondicionado funciona en el modo AUTO y el control de temperaturas se coloca en la posición de calor máx. o de enfriamiento máx. (en los vehículos con aire acondicionado automático)
- Cuando el aire acondicionado está encendido, la temperatura del habitáculo aumenta y el compresor del aire acondicionado funciona a una temperatura inferior.
- Cuando el aire acondicionado se cambia a la posición de desempañamiento
- El consumo de alimentación eléctrica es elevado, como cuando el desempañador de la luneta trasera u otros componentes eléctricos están funcionado o la velocidad del ventilador se fija en un valor superior.
- Pise el pedal del acelerador (CVT).
- El voltaje de la batería o el rendimiento de la batería es bajo.
- Accione el volante.
- Una vez detenido el motor, deje que transcurran 3 minutos (CVT).
- Desplace la palanca selectora a la posición “R” (MARCHA ATRÁS) (CVT).
- Desplace la palanca selectora desde la posición “N” (PUNTO MUERTO) a “D” (CONDUCCIÓN) (CVT).
- El cinturón de seguridad del conductor no está abrochado.
- La puerta del conductor está abierta.

NOTA

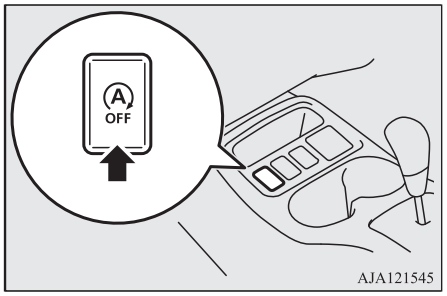
● En los siguientes casos, el motor no volverá a arrancar de forma automática.
- El capó está abierto.
- En los vehículos equipados con M/T, cuando se detiene automáticamente el motor, se debe pulsar el interruptor “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” para desactivar el sistema “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”.

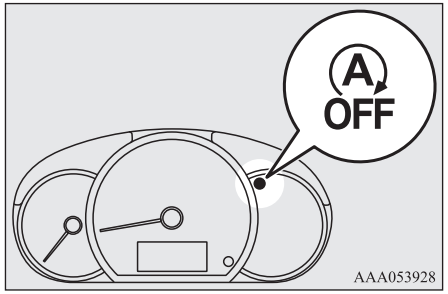
● Cuando el motor vuelve a arrancar automáticamente, el volumen de audio puede disminuir temporalmente. Esto no indica que haya una avería.
● Cuando el motor se detiene automáticamente, puede que se produzca un cambio temporal en el volumen de aire del aire acondicionado. Esto no indica que haya una avería.
● En los vehículos con CVT, mientras el motor se ha detenido automáticamente, si la palanca selectora se desplaza a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) con el pedal del freno pisado con fuerza, el motor no vuelve a arrancar automáticamente incluso aunque se libere el pedal del freno. Si esto ocurre, el indicador Ⓐ parpadeará para avisar al conductor.
Si desea volver a arrancar el motor, pise de nuevo el pedal del freno.
Si desea colocar el modo de funcionamiento en OFF, pulse el interruptor del motor sin pisar el pedal del freno. (Vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia)

OA0S21E2

Para desactivar

El sistema Auto Stop & Go (AS&G) se activa automáticamente al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” o al colocar el modo de funcionamiento en ON. Puede desactivar el sistema pulsando el interruptor “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”.
Cuando se desactiva el sistema Auto Stop & Go (AS&G), el indicador (A OFF) se encenderá.
Para volver a activar el sistema Auto Stop & Go (AS&G), pulse el interruptor “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”; el indicador se apagará.





NOTA

- Este indicador también se activará durante unos segundos cuando el interruptor de encendido se gire a la posición “ON” o cuando el modo de funcionamiento se coloque en ON.

Si el indicador luminoso (A OFF) parpadea mientras conduce

Si el indicador luminoso (A OFF) parpadea, el sistema Auto Stop & Go (AS&G) está averiado y no funcionará.
Le recomendamos que consulte con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Cambio manual*

La posición de las distintas velocidades está indicada en el pomo de la palanca de cambio. Pise el pedal del embrague hasta el fondo al cambiar de marcha. Para arrancar, pise el pedal del embrague hasta el fondo y cambie a la 1.ª posición o a “R” (Marcha Atrás), accionando despacio la palanca de cambio.
A continuación, libere gradualmente el pedal del embrague mientras pisa el pedal del acelerador.

⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque la palanca de cambio en la posición de marcha atrás si el vehículo se está desplazando hacia delante. De lo contrario, podría dañarse la transmisión.
- No coloque el pie en el pedal del embrague durante la conducción, ya que podría desgastarlo en poco tiempo.
- No avance en la posición “N” (Punto Muerto).
- No utilice la palanca de cambio como reposamanos, porque esto puede provocar un desgaste prematuro de las horquillas del cambio de la transmisión.

NOTA

- Con un clima frío, puede costar cambiar de marchas hasta que se caliente el lubricante de la transmisión. Esto es normal y no es perjudicial para la transmisión.
- Si resulta difícil pasar a 1ª, pise de nuevo el pedal del embrague y podrá poner esta marcha con mayor facilidad.
- Para cambiar a la posición "R" (Marcha Atrás) desde la 5ª marcha, lleve la palanca de cambio a la posición "N" (Punto Muerto) y luego a la de "R" (Marcha Atrás).
- Para evitar que la palanca se atasque al desplazarla a la posición "R" (Marcha Atrás), espere unos 3 segundos con el pedal del embrague pisado después de detener el vehículo.

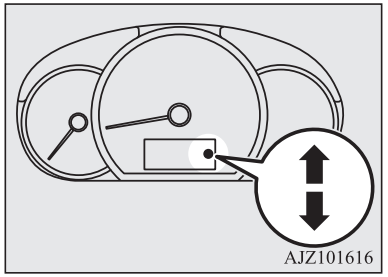
Cambio de velocidades

Tenga siempre cuidado de cambiar de marcha con la velocidad del vehículo adaptada al régimen del motor. El cambio correcto aumentará el ahorro de combustible y prolongará la vida del motor.

Evite reducir la marcha cuando conduzca a una velocidad muy elevada, ya que esto puede ocasionar un régimen excesivo del motor y provocar daños en el mismo.

NOTA

- El indicador de cambio de marcha muestra los puntos de cambio de marcha recomendados para una conducción eficaz. Muestra un "⬆" cuando se recomienda una marcha alta y un "⬇" cuando se recomienda una marcha baja.



Velocidades de conducción posibles

Evite reducir la marcha cuando conduzca a una velocidad muy elevada, ya que esto puede ocasionar un régimen excesivo del motor y provocar daños en el mismo.

Cambio	Límite de velocidad
1ª marcha	50 km/h
2ª marcha	95 km/h
3ª marcha	140 km/h
4ª marcha	168 km/h

Utilice la 5ª marcha siempre que la velocidad del vehículo lo permita, para un ahorro máximo de combustible.

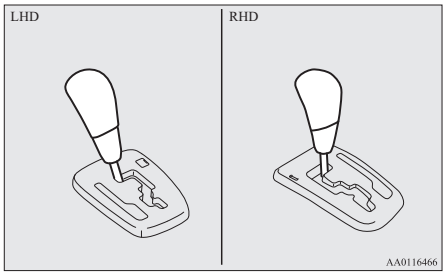
Cambio automático INVECS-III CVT (Sistema Inteligente e Innovador en el Control Electrónico del Vehículo III)*

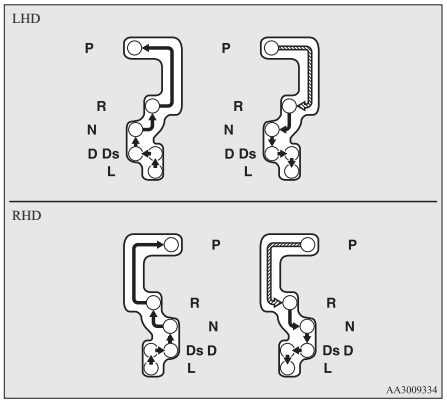
La CVT cambiará de forma automática y continua la relación de marchas en función del estado de la carretera y las condiciones de conducción. Esto contribuye a conseguir una conducción sin problemas y una excelente eficiencia del combustible.

OA0S21E2

Funcionamiento de la palanca selectora

El CVT selecciona automáticamente una relación de marchas óptima, según la velocidad del vehículo y la posición del pedal del acelerador.





	Mientras pisa el pedal del freno, desplace la palanca selectora a lo largo de la guía.
	Desplace la palanca selectora a lo largo de la guía.

⚠ ADVERTENCIA

- **Pise siempre el pedal del freno al cambiar la palanca selectora de las posiciones "P" (ESTACIONAMIENTO) o "N" (PUNTO MUERTO) a otra marcha.**
  Nunca coloque el pie en el pedal del acelerador cuando cambie la palanca selectora desde la posición "P" (ESTACIONAMIENTO) o "N" (PUNTO MUERTO).

NOTA

- Para evitar una utilización incorrecta, desplace la palanca selectora con seguridad a cada posición y manténgala ahí durante unos instantes. Compruebe siempre la posición mostrada por el visualizador de la posición de la palanca selectora al desplazarla.
- Si no se mantiene el pedal del freno pisado, se activará el dispositivo de bloqueo del cambio para evitar que la palanca selectora se pueda desplazar desde la posición "P" (ESTACIONAMIENTO) a otra posición.

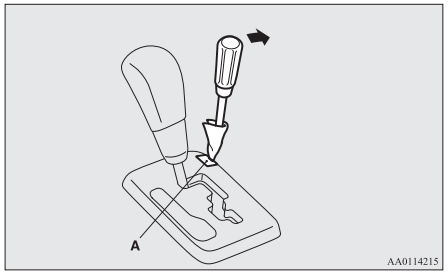
Cuando la palanca selectora no se puede mover de la posición "P" (ESTACIONAMIENTO)

Cuando la palanca selectora no se puede desplazar de la posición "P" (ESTACIONAMIENTO) a otra posición mientras se presiona el pedal del freno y no se levanta con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en la posición ON, la batería puede estar agotada o el mecanismo de bloqueo del cambio está averiado.
Haga que le revisen inmediatamente el vehículo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS en los siguientes casos.
Si debe desplazar el vehículo, cambie la palanca selectora del modo siguiente.

Vehículos de conducción por la izquierda

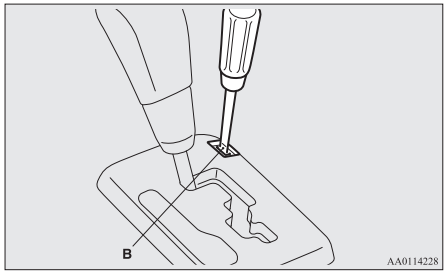
1. Asegúrese de haber puesto el freno de estacionamiento.
2. Detenga el motor si está en marcha.

3. Introduzca un destornillador de punta plana con un paño en su punta en la muesca (A) o en la cubierta. Haga palanca con cuidado tal como se muestra para extraer la cubierta.



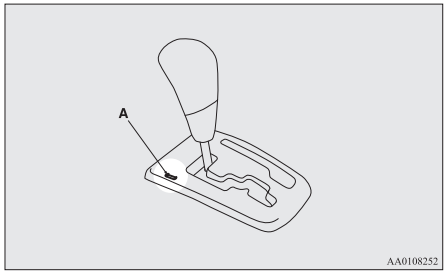
4. Pise el pedal del freno con el pie derecho.

5. Introduzca un destornillador de punta plana en el orificio de liberación del bloqueo de cambios (B). Desplace la palanca selectora a la posición “N” (PUNTO MUERTO) mientras empuja hacia abajo el destornillador de punta plana.



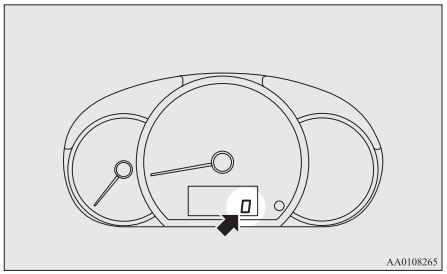
Vehículos de conducción por la derecha

1. Asegúrese de haber puesto el freno de estacionamiento.
2. Detenga el motor si está en marcha.
3. Pise el pedal del freno con el pie derecho.
4. Introduzca un destornillador de punta plana en el orificio de liberación del bloqueo de cambios (A). Desplace la palanca selectora a la posición “N” (PUNTO MUERTO) mientras empuja hacia abajo el destornillador de punta plana.



Visualizador de la posición de la palanca selectora

Cuando el interruptor de encendido se gira a "ON" o el modo de funcionamiento se coloca en ON, la posición de la palanca selectora se indica en el visualizador de información múltiple.



Posiciones de la palanca selectora

"P" ESTACIONAMIENTO

Esta posición bloquea la transmisión para evitar que se mueva el vehículo. En esta posición es posible arrancar el motor.

"R" MARCHA ATRÁS

Esta posición es para dar marcha atrás.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar daños en la transmisión, nunca cambie a las posiciones "P" (ESTACIONAMIENTO) o "R" (MARCHA ATRÁS) mientras el vehículo se desplaza.

"N" PUNTO MUERTO

En esta posición, la transmisión está desacoplada. Es el mismo estado que el del punto muerto de las transmisiones manuales, y solo debe usarse cuando el vehículo no está en movimiento durante un largo período de tiempo, como por ejemplo en un atasco.

⚠ ADVERTENCIA

- **Nunca desplace la palanca selectora a la posición "N" (Punto Muerto) mientras conduzca. Se podría producir un grave accidente, ya que podría mover accidentalmente la palanca a la posición "P" (Estacionamiento) o "R" (Marcha Atrás) o se anularía el efecto de freno motor.**
- **Si el vehículo se encuentra en una pendiente, el motor debe arrancarse en la posición "P" (Estacionamiento) y no en la posición "N" (Punto Muerto).**
- **Para evitar rodar, mantenga siempre el pie en el pedal del freno cuando el vehículo está en la posición "N" (Punto Muerto) o al cambiar a o desde la posición "N" (Punto Muerto).**

"D" CONDUCCIÓN

Esta posición se utiliza en gran medida para conducir por la ciudad y autopistas. La transmisión cambiará de forma automática y continua la relación de marchas en función del estado de la carretera y las condiciones de la conducción.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar daños en la transmisión, nunca cambie a la posición "D" (Conducción) desde la posición "R" (Marcha Atrás) mientras el vehículo se desplaza.

"Ds" (REDUCCIÓN DE MARCHA Y CONDUCCIÓN DEPORTIVA)

Utilice esta posición cuando se requiera la utilización del motor como freno o para una conducción deportiva de elevada potencia.

"L" BAJA

Esta posición se utiliza únicamente al conducir a bajas velocidades al ascender por pendientes muy acusadas o al descender por pendientes acusadas con el frenado del motor.
Cuando la palanca selectora se desplaza a la posición "L" (BAJA) desde otras posiciones, el avisador acústico suena dos veces.

Si la velocidad del vehículo es de 7 km/h o superior en la posición “L” (BAJA), el indicador “L” de la posición de la palanca selectora parpadea rápidamente (una vez por segundo).

⚠ ADVERTENCIA

- **Esta posición generará el frenado máximo del motor.**
  Tenga mucho cuidado de no cambiar bruscamente a la posición “L” (BAJA).
  La activación repentina del frenado del motor podría provocar que los neumáticos patinen.
  Utilice únicamente esta posición al conducir con determinadas condiciones de la carretera (descritas anteriormente) con una velocidad baja del vehículo.

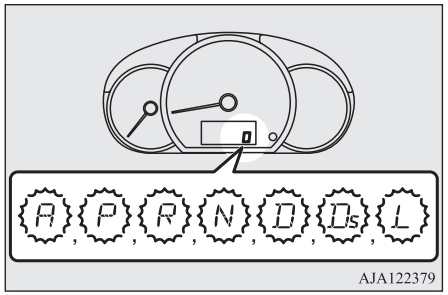
⚠ PRECAUCIÓN

- Inmediatamente, desplace la palanca selectora a la posición “D” (CONDUCCIÓN) o “Ds” (DOWNSHIFT & SPORTY DRIVING), después de utilizar la posición “L” (BAJA) en determinadadas condiciones de la carretera.
- No utilice nunca la posición “L” (BAJA) al conducir a una velocidad elevada.

Cuando se produzca una avería en el cambio automático

Cuando el indicador de posición de la palanca selectora parpadea

Si el indicador luminoso de la posición de la palanca selectora parpadea mientras conduce, puede haber una avería en el sistema del cambio automático o la temperatura del líquido de la CVT aumenta de forma anómala.



AJA122379

El indicador “L” parpadeará, si está conduciendo con la posición “L” (BAJA) incluso sin una avería de la CVT o una temperatura elevada del líquido del CVT.
Si el indicador “L” parpadea mientras se ha detenido el vehículo, existe una avería en la CVT o una temperatura elevada del líquido de la CVT.

Para determinar la avería de la CVT o el estado de la temperatura elevada del aceite al utilizar la posición “L” (BAJA), se puede confirmar el parpadeo cuando se haya detenido el vehículo.

NOTA

- El indicador luminoso “A” en el visualizador de la posición de la palanca selectora solo parpadeará si hay un problema en el interruptor de posición del CVT.
  No se visualiza durante la conducción normal.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se produce un funcionamiento incorrecto del CVT durante la conducción, el indicador luminoso parpadeará.
  En este caso, estacione inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y siga estos procedimientos:
  [Si el indicador luminoso parpadea rápidamente (una vez por segundo) el líquido de CVT se está sobrecalentando.]
  Estacione el vehículo en un lugar seguro, pero no pare el motor. Coloque la palanca selectora en la posición "P" (Estacionamiento) y abra el capó. Mantenga el motor funcionando al ralentí.
  Después de un tiempo, compruebe que el indicador luminoso deja de parpadear. Si el indicador luminoso ya no parpadea, podrá seguir conduciendo con seguridad.
  Si el indicador luminoso sigue parpadeando, póngase en contacto inmediatamente con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  [Si el indicador luminoso parpadea despacio (una vez cada 2 segundos), puede que el dispositivo de seguridad del CVT esté funcionando a causa de una avería].
  Haga inspeccionar inmediatamente el vehículo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la CVT no cambia su relación de marchas o no se incrementa la velocidad del vehículo durante la conducción en la posición "L" (BAJA), es posible que se active el dispositivo de seguridad de la CVT debido a una avería en la CVT. Si el indicador "L" parpadea incluso después de detener el vehículo, hágalo inspeccionar inmediatamente en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Funcionamiento del CVT

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de seleccionar una posición con el motor en marcha y el vehículo parado, pise el pedal del freno a fondo para evitar que el vehículo se desplace.
  El vehículo comenzará a moverse tan pronto como engrane el CVT, especialmente cuando la velocidad del motor sea alta, en aceleraciones rápidas o con el aire acondicionado (refrigeración o calefacción) activado, sólo debería soltar el freno cuando esté dispuesto a proseguir la conducción.
- Pise siempre el pedal del freno con el pie derecho.
  Utilizar el pie izquierdo podría ocasionar un retraso en el movimiento del conductor en caso de emergencia.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar aceleraciones bruscas, no acelere nunca el motor al cambiar desde las posiciones "P" (ESTACIONAMIENTO) o "N" (PUNTO MUERTO).
- Si acelera mientras descansa el otro pie en el pedal del freno, ello afectará a la eficacia del frenado y puede llegar a causar un desgaste prematuro de las pastillas de los frenos.
- Utilice la palanca selectora en la posición de cambio correcta según las condiciones de la conducción.
  No avance nunca cuesta abajo con la palanca selectora en la posición "D" (CONDUCCIÓN), "Ds" (REDUCCIÓN DE MARCHA Y CONDUCCIÓN DEPORTIVA), "L" (BAJA) , o cuesta arriba con la palanca selectora en la posición "R" (MARCHA ATRÁS).
  El motor puede detenerse y el aumento inesperado en la fuerza del pedal del freno y el esfuerzo realizado con el volante podrían provocar un accidente.
- No acelere el motor con el pedal del freno pisado cuando el vehículo esté parado.
  Ello puede dañar el CVT.
  Además, cuando pise el pedal del acelerador a la vez que mantiene pisado el pedal de freno con la palanca selectora en la posición "D" (CONDUCCIÓN), puede que las revoluciones del motor no suban tanto como cuando realizó la misma operación con la palanca selectora en el posición "N" (PUNTO MUERTO).

Aceleración en adelantamientos

Para obtener una aceleración adicional en la posición “D” (CONDUCCIÓN), pise el acelerador hasta el fondo. El CVT se reducirá automáticamente.

Conducción cuesta arriba/cuesta abajo

CONDUCCIÓN CUESTA ARRIBA

La transmisión evita aumentar de marcha innecesariamente incluso cuando el pedal del acelerador está liberado y garantiza una conducción sin problemas.

CONDUCCIÓN EN PENDIENTES DE BAJADA

En función de las condiciones, la transmisión cambiará automáticamente a una relación de marchas inferior para conseguir un frenado del motor más potente. Esto puede contribuir a reducir la necesidad de utilizar el freno de servicio.

Periodos de espera

Para periodos de espera breves, como los que se producen en los semáforos, el vehículo puede dejarse en la posición de la palanca selectora y mantenerlo inmóvil con el freno de servicio.

Durante períodos de espera más largos con el motor en marcha, coloque la palanca selectora en la posición “N” (PUNTO MUERTO) y ponga el freno de estacionamiento, mientras mantiene el vehículo inmóvil con el freno de servicio.

⚠ PRECAUCIÓN

- No mantenga nunca el vehículo detenido con el acelerador en una pendiente con la CVT activada; accione siempre el freno de estacionamiento o el freno de servicio.

Estacionamiento

Para estacionar el vehículo, primero deténgalo completamente, accione totalmente el freno de estacionamiento y, a continuación, desplace la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO).
Si va a dejar el vehículo desatendido, apague siempre el motor y llévese la llave.

NOTA

- En una pendiente, asegúrese de accionar el freno de estacionamiento antes de desplazar la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO). Si mueve la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) antes de accionar el freno de estacionamiento, puede resultar difícil sacar la palanca selectora de la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) cuando conduzca de nuevo el vehículo, ya que se requerirá mucha fuerza para sacar la palanca selectora de la posición “P” (ESTACIONAMIENTO).

Cuando el CVT no realiza ningún cambio de velocidad

Si la transmisión no cambia las marchas mientras conduce, o su vehículo no toma bastante velocidad al comenzar el ascenso de una cuesta, puede que alguna incidencia inusual en la transmisión haya activado un dispositivo de seguridad. Le recomendamos que haga revisar inmediatamente el vehículo.

Frenado

Todos los componentes del sistema de frenos son críticos para la seguridad. Le recomendamos que haga revisar el vehículo a intervalos regulares de acuerdo con el libro de mantenimiento.

⚠ PRECAUCIÓN

- Evite hábitos de conducción que den lugar a frenadas bruscas y no aplique nunca continuadamente los frenos apoyando el pie en el pedal del freno durante la conducción.
  Esto origina un sobrecalentamiento de los frenos y pérdida del poder de frenado.

Sistema de frenos

El freno de servicio se divide en dos circuitos de frenado. Y el vehículo dispone de servofrenos. Si un circuito de frenado falla, se dispone del otro para detener el vehículo. Aunque perdiese el servofreno por alguna razón, los frenos aún seguirán funcionando. En las situaciones siguientes, incluso si el pedal del freno se desplaza hacia el final de su recorrido o no permite que se pise, mantenga pisado el pedal del freno con mayor fuerza de lo habitual; detenga la conducción tan pronto como le sea posible y repare el sistema de frenos.

⚠ ADVERTENCIA

- **No apague el motor mientras el vehículo está en movimiento. Si para el motor mientras conduce, el servofreno del sistema de frenado dejará de trabajar y los frenos no actuarán de manera efectiva.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Si se perdiese el servofreno o cualquier sistema hidráulico de los frenos dejase de funcionar correctamente, haga revisar el vehículo inmediatamente.**

Luz de aviso

La luz de aviso del freno se enciende para indicar una incidencia en el sistema de frenos. Consulte “Luz de aviso del freno” en la página 5-14.

Cuando los frenos están mojados

Compruebe el sistema de frenos cuando conduzca a baja velocidad inmediatamente después de ponerlo en marcha, especialmente cuando los frenos estén mojados, para comprobar que su funcionamiento es normal.
Puede formarse una película de agua en los discos o tambores de freno y evitar el funcionamiento normal después de conducir bajo lluvia intensa, a través de charcos grandes o después de lavar el vehículo. En caso de ocurrir esto, pise ligeramente de forma repetida el pedal del freno mientras conduce para que se sequen los frenos.

Conducción cuesta abajo

Es importante aprovechar el efecto del freno motor como freno cambiando a una velocidad inferior cuando se conduce por descensos pronunciados y largos, con el fin de evitar que los frenos se sobrecalienten.

⚠ ADVERTENCIA

- **No coloque ningún objeto ni ponga una alfombra gruesa en el suelo alrededor del pedal del freno; si hace esto puede impedir que el pedal del freno realice la carrera completa que podría ser necesaria en caso de emergencia. Asegúrese de que el pedal del freno pueda accionarse libremente en todo momento. Asegúrese de que la alfombrilla está bien afianzada en su sitio.**

Pastillas de frenos

- Los frenos nuevos tienen que acomodarse con un uso moderado durante los primeros 200 km.
  Evite situaciones de frenado duro.
- Los frenos de disco disponen de un dispositivo de aviso que emite un chirrido metálico intenso cuando se aplican los frenos y las pastillas de freno han alcanzado el límite de desgaste.
  Si oye este sonido, lleve a sustituir las pastillas de frenos.

OA0S21E2

⚠ ADVERTENCIA

- **Conducir con pastillas de freno desgastadas hará más difícil parar y podría causar un accidente.**

Asistencia de arranque en pendiente

La asistencia de arranque en pendiente facilita el arranque en una pendiente cuesta arriba evitando que el vehículo se desplace hacia abajo. Mantiene la fuerza de frenada durante aproximadamente 2 segundos cuando mueve el pie del pedal del freno al pedal del acelerador.

⚠ PRECAUCIÓN

- No confíe en exceso en la asistencia de arranque en pendiente para evitar que el vehículo se desplace hacia atrás. En determinadas circunstancias, incluso si se activa la asistencia de arranque en pendiente, el vehículo puede desplazarse hacia atrás si no se presiona lo suficiente el pedal del freno, si el vehículo lleva mucha carga, o si la carretera es demasiado inclinada o resbaladiza.
- La asistencia de arranque en frenada no se ha diseñado para mantener el vehículo detenido en cuestas hacia arriba durante más de 2 segundos.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando se encuentre orientado hacia arriba, no confíe en utilizar la asistencia de arranque en pendiente para mantener una posición de parada como alternativa a pisar el pedal del freno.
  De lo contrario, podría producirse un accidente.
- No lleve a cabo la operación siguiente mientras la asistencia de arranque en pendiente esté activada.
  [Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o “ACC”.
  [Vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Coloque el modo de funcionamiento en OFF o ACC.
  La asistencia de arranque en pendiente podría dejar de funcionar, lo que podría provocar un accidente.

Para operar

1. Detenga completamente el vehículo con el pedal del freno.
2. En los vehículos con M/T, coloque la palanca de cambio en la 1.ª posición.
   En los vehículos equipados con CVT, coloque la palanca selectora en la posición “D” (CONDUCCIÓN).

NOTA

- Al desplazarse marcha atrás en una cuesta hacia arriba, coloque la palanca de cambio de marchas o de selección de marchas en la posición “R”.

3. Libere el pedal del freno y la asistencia de arranque en pendientes mantendrá la fuerza de frenada aplicada mientras se detiene durante aproximadamente 2 segundos.
4. Pise el pedal del acelerador y la asistencia de arranque en pendiente disminuirá gradualmente la fuerza de frenada mientras el vehículo comienza a desplazarse.

NOTA

- La asistencia de arranque en pendiente se activa cuando se cumplen las condiciones siguientes.
  - El motor está en funcionamiento.
    (La asistencia de arranque en pendiente no se activará mientras se arranca el motor o inmediatamente después de arrancar el motor).

OA0S21E2

NOTA

- En los vehículos equipados con M/T, la palanca de cambio se encuentra en la posición siguiente.
  [Al comenzar el ascenso de una cuesta].
  La palanca de cambio está en cualquier posición diferente de “R” (Marcha Atrás).
  (La asistencia de arranque en pendiente se activará, incluso si la palanca de cambio está en la posición “N” (Punto Muerto)).
  [Al comenzar el descenso de una cuesta].
  La palanca de cambio está en la posición “R” (Marcha Atrás).
  (La asistencia de arranque en pendiente no se activará, cuando la palanca de cambio está en la posición “N” (Punto Muerto)).
- En los vehículos equipados con CVT, la palanca selectora se encuentra en una posición distinta de “P” (ESTACIONAMIENTO) o “N” (PUNTO MUERTO).
- El vehículo está completamente parado con el pedal del freno pisado.
- El freno de estacionamiento está liberado.

● La asistencia de arranque en pendiente no funcionará si se presiona el pedal del acelerador antes de que se libere el pedal del freno.

● La asistencia de arranque en pendiente también se activa al desplazarse marcha atrás en una cuesta hacia arriba.

NOTA

● Cuando se activa la asistencia de arranque en pendiente, puede notarse un sonido de funcionamiento o vibración debajo de la carrocería.
Esto es un resultado normal producido por el funcionamiento de la asistencia de arranque en pendientes y no indica una avería.

Indicador de advertencia

Si se produce una situación anómala en el sistema, se activará el indicador.

 - Indicador ASC

⚠ PRECAUCIÓN

● Si se enciende el indicador de advertencia, la asistencia de arranque en pendiente no se activará. Arranque con cuidado.

● Estacione el vehículo en un lugar seguro y pare el motor.
Vuelva a arrancar el motor y compruebe si el indicador de advertencia se ha apagado, en cuyo caso la asistencia de arranque en pendiente volverá a funcionar con normalidad.
Si el indicador de advertencia se visualiza o aparece con frecuencia, no es necesario detener el vehículo inmediatamente, pero debe llevar el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.

Sistema de asistencia al freno

El sistema de asistencia al freno es un dispositivo que ayuda a los conductores que no pueden pisar el pedal del freno cuando es necesario (como en situaciones de paro de emergencia) y proporciona mayor potencia de frenado.

Si el pedal del freno se pisa bruscamente, los frenos se activarán con más fuerza de lo normal.

⚠ PRECAUCIÓN

● El sistema de asistencia al freno no es un dispositivo diseñado para ejercer una potencia de frenado superior a su capacidad. Asegúrese siempre de mantener una distancia suficiente entre su vehículo y el vehículos que le precede, sin confiar demasiado en el sistema de asistencia al freno.

NOTA

● Una vez el sistema de asistencia al freno está operativo, mantiene una fuerza de frenado superior incluso si el pedal del freno se suelta ligeramente.
Para detener su funcionamiento, retire completamente el pie del pedal del freno.

NOTA

- Cuando el sistema de asistencia al freno está activado, puede notar que al pisar el pedal de freno este vaya muy suave, que el pedal se mueva en pequeños movimientos al mismo tiempo que el sonido del funcionamiento del ABS o que la carrocería del vehículo o el volante vibren. Esto sucede cuando el sistema de asistencia al freno funciona de manera normal y no indica un funcionamiento defectuoso. Siga pisando el pedal del freno firmemente.
- Cuando la luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos está encendida, el sistema de asistencia al freno no funciona.

Sistema de señal de parada de emergencia

Este dispositivo reduce la posibilidad de colisiones traseras por el parpadeo rápido y automático de las luces de emergencia para avisar a los vehículos que se acerquen por detrás durante un frenazo repentino. Cuando el sistema de la señal de parada de emergencia funciona, el indicador luminoso de las luces de emergencia del panel de instrumentos parpadea con rapidez al mismo tiempo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se visualiza la advertencia del ABS y del ASC, es posible que el sistema de la señal de parada de emergencia no funcione.
  Consulte “Luz de aviso del ABS” en la página 6-38.
  Consulte “Indicador de advertencia del ASC” en la página 6-41.

NOTA

- [Condición de activación del sistema de la señal de parada de emergencia]
  Se activa cuando se cumplen las siguientes condiciones.
  - La velocidad del vehículo es aproximadamente 55 km/h o superior.
  - Se ha pisado el pedal del freno, y el sistema detecta un frenazo repentino basándose en la deceleración del vehículo y la condición de accionamiento del sistema de frenos antibloqueo (ABS).

  [Condición de desactivación del sistema de la señal de parada de emergencia]
  Se desactiva cuando se cumple alguna de las siguientes condiciones.
  - Se suelta el pedal del freno.
  - Se pulsa el interruptor intermitente de las luces de emergencia.
  - El sistema detecta que no ha habido un frenazo repentino basándose en la deceleración del vehículo y en la condición de accionamiento del sistema de frenos antibloqueo.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) ayuda a impedir que las ruedas se bloqueen durante el frenado. Esto ayuda a mantener la conducción del vehículo y el manejo del volante.

Consejos para la conducción

- Mantenga siempre una distancia de seguridad con el vehículo de delante. Aunque su vehículo esté equipado con sistema ABS, deje mayor distancia de frenado en las situaciones siguientes:
  - Conduzca en carreteras con gravilla o nieve.
  - Conducción con un dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) instalado.
  - Conduzca por superficies de carretera irregulares.
- El uso del ABS no se limita a situaciones en las que se aplica el freno de forma repentina. Este sistema puede también prevenir el bloqueo de las ruedas al pasar por tapas de alcantarillado, planchas de acero en obras, marcado de carreteras, u otras superficies irregulares.

- Cuando el ABS está activado, puede sentir pulsaciones en el pedal del freno y vibraciones en el chasis del vehículo y el volante. Puede incluso sentir como si el pedal opusiera resistencia a ser pisado.
  En esta situación, sólo tiene que mantener el pedal de freno firmemente pisado. No bombee el freno, porque esto daría lugar a un rendimiento reducido del frenado.
- Se emite un ruido de funcionamiento desde el compartimento del motor o se nota un choque del pedal de freno cuando se empieza a conducir inmediatamente después de arrancar el motor. Estos son ruidos o funcionamientos normales que hace el ABS cuando realiza un autocontrol. No indica una avería.
- El ABS se puede utilizar después de que el vehículo haya alcanzado una velocidad de aproximadamente 10 km/h. Deja de funcionar cuando el vehículo disminuye aproximadamente por debajo de los 5 km/h.

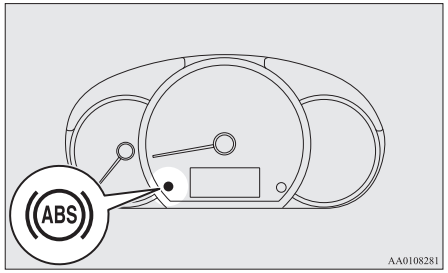
⚠ PRECAUCIÓN

- El ABS no puede prevenir accidentes. Es su responsabilidad tomar medidas de seguridad y conducir con cuidado.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para prevenir el fallo del ABS, asegúrese de que las 4 ruedas y neumáticos sean del mismo tamaño y tipo.
- No instale ningún diferencial de deslizamiento limitado (LSD) de repuesto en su vehículo. El ABS puede dejar de funcionar correctamente.

Luz de aviso del ABS



Si hay una avería en el sistema, se encenderá la luz de aviso del ABS.
En condiciones normales, la luz de aviso del ABS se enciende cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON y se apaga unos segundos más tarde.

⚠ PRECAUCIÓN

- Lo siguiente indica que el ABS no funciona y que sólo funciona el sistema de frenado estándar. (El sistema de frenado estándar funciona con normalidad.) En este caso, es recomendable llevar el vehículo a revisión lo antes posible.
  - Cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON, la luz de aviso no se enciende o permanece encendida, o no se apaga.
  - La luz de aviso se ilumina durante la conducción.

Si se enciende la luz de aviso durante la conducción

Si sólo se enciende la luz de aviso del ABS

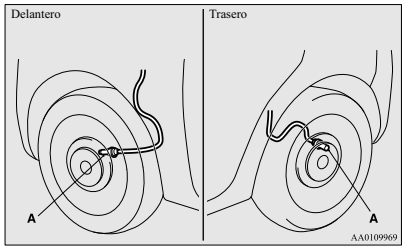
Evite los frenazos bruscos y la conducción a alta velocidad. Detenga el vehículo en un lugar seguro.
Vuelva a arrancar el motor y compruebe que la luz se apaga a los pocos minutos de conducción. Si permanece apagada durante la conducción, no hay problema.
Sin embargo, si la luz de aviso no desaparece, o si se vuelve a encender otra vez mientras se conduce el vehículo, le recomendamos que lo lleve a revisión.

Si las luces de aviso del ABS y del freno se encienden al mismo tiempo

El ABS y la función de distribución de la fuerza de frenado pueden no funcionar, de forma que una frenada brusca podría inestabilizar el vehículo.
Evite los frenazos bruscos y la conducción a alta velocidad. Detenga el vehículo en un lugar seguro y llévelo a revisión.

Después de conducir por carreteras con hielo

Después de conducir sobre nieve o por caminos helados, quite cualquier resto de nieve o hielo que pueda haberse acumulado alrededor de las ruedas. En los vehículos que disponen de ABS, procure no dañar los sensores de velocidad de la rueda (A) o los cables situados en cada rueda.



Sistema eléctrico de dirección asistida (EPS)

El sistema de dirección asistida funciona mientras funciona el motor.
Esto reduce el esfuerzo necesario para girar el volante.
Si se pierde la ayuda del servofreno, notará que se requiere un esfuerzo mayor para girarlo.
En este caso, lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.

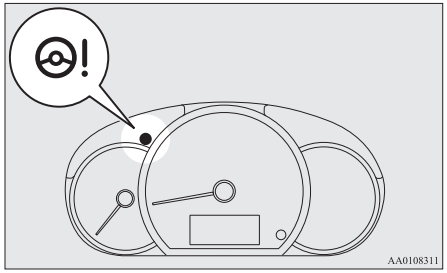
⚠ ADVERTENCIA

- **No pare el motor mientras el vehículo se mueve. La parada del motor haría que el volante fuera sumamente difícil de girar, lo que posiblemente causaría un accidente.**

NOTA

- Durante el giro completo y repetido del volante (por ejemplo, cuando se maniobra el vehículo en un aparcamiento), puede activarse una función de protección para prevenir el sobrecalentamiento del sistema de dirección asistida. Esta función hará que el volante sea gradualmente más difícil de girar. En este caso, limite durante un tiempo el giro del volante. Cuando el sistema se haya enfriado, la acción de giro del volante volverá a ser normal.
- Si se gira el volante mientras el vehículo está parado con los faros encendidos, la luz de los faros puede atenuarse. Esto puede ser normal. Los faros volverán a su brillo original al cabo de poco tiempo.

Luz de aviso del sistema eléctrico de dirección asistida



Si hay una avería en el sistema, se encenderá la luz de aviso.

OA0S21E2

En condiciones normales, la luz de aviso se enciende cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON, y se apaga después de arrancar el motor.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la luz de aviso se enciende mientras el motor eléctrico está en funcionamiento, lleve el vehículo a un Taller autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS tan pronto como le sea posible para que lo revisen.
  Puede que se requiera más esfuerzo para girar el volante.

Control de estabilidad activa (ASC)

El control de estabilidad activa (ASC) toma el control total del sistema antibloqueo de frenos, la función de control de tracción y la función de control de estabilidad para ayudar a mantener el control y la tracción del vehículo. Por favor, lea este apartado junto con la página relativa al sistema antibloqueo de frenos, la función de control de tracción y la función de control de estabilidad.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS) → p. 6-37
Función de control de tracción → p. 6-40
Función de control de estabilidad → p. 6-41

⚠ PRECAUCIÓN

- No base exclusivamente su confianza en el ASC. Ni siquiera el ASC puede impedir que las leyes naturales de la física actúen sobre el vehículo.
  Este sistema, como cualquier otro, tiene límites y no puede ayudar a mantener la tracción y el control del vehículo en cualquier circunstancia. Conducir imprudentemente puede causar accidentes. Es responsabilidad del conductor el conducir con cuidado. Lo cual significa tener en cuenta el tráfico, la carretera y las condiciones ambientales.
- Asegúrese de usar el mismo tipo y tamaño especificado de neumáticos en las 4 ruedas. Si no lo hace, puede que el ASC no funcione correctamente.
- No instale ningún diferencial de deslizamiento limitado (LSD) de repuesto en su vehículo. El ASC puede dejar de funcionar correctamente.

NOTA

- En las siguientes situaciones, puede emitirse un sonido de funcionamiento del compartimento motor. El sonido tiene que ver con la comprobación de las operaciones del ASC. En este momento, puede notar un choque del pedal de freno si lo pisa. Esto no indica una avería.
  - Cuando se gira el interruptor de encendido a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON.
  - Cuando se ha conducido el vehículo durante un tiempo después de arrancar el motor.
- Cuando se activa el ASC, puede notarse una vibración en la carrocería del vehículo u oír un ruido de gimoteo del compartimento motor.
  Esto indica que el sistema funciona normalmente. No indica una avería.
- Cuando la luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos está encendida, el ASC no está activo.

Función de control de tracción

En superficies resbaladizas, la función de control de tracción impide que las ruedas motrices patinen excesivamente, ayudando así a poner en marcha el vehículo con suavidad. Además, proporciona suficiente fuerza motriz y prestaciones de giro cuando el vehículo gira mientras se pisa el pedal del acelerador.

⚠ PRECAUCIÓN

- Durante la conducción del vehículo por carreteras nevadas o con hielo, asegúrese de montar neumáticos para nieve y conducir el vehículo a velocidades moderadas.

Función de control de estabilidad

La función de control de estabilidad está diseñada para ayudar al conductor a mantener el control del vehículo en superficies deslizantes o durante maniobras de giro rápido. Ésta funciona controlando la potencia del motor y el freno en cada rueda.

NOTA

- La función de control de estabilidad funciona a velocidades de aproximadamente 15 km/h o superior.

Indicador de funcionamiento del ASC

 - Indicador ASC
El indicador parpadeará cuando el ASC está en funcionamiento.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el indicador parpadea, el ASC están funcionando, lo que significa que la calzada resbala o que las ruedas del vehículo empiezan a patinar. Si esto ocurre, conduzca lentamente pisando menos el acelerador.

NOTA

- El indicador puede encenderse al arrancar el motor. Esto significa que el voltaje de la batería ha bajado momentáneamente cuando el motor se pone en marcha. Esto no indica un funcionamiento defectuoso, siempre que la visualización desaparezca inmediatamente.
- Cuando se ha colocado un neumático de recambio en el vehículo, la capacidad de agarre del neumático es inferior, lo que hace más probable que el indicador parpadee.

Indicador de advertencia del ASC

Si se produce una situación anómala en el sistema, se activarán los indicadores.

 - Indicador ASC

 - Indicador ASC OFF

⚠ PRECAUCIÓN

- El sistema puede funcionar mal.
  Estacione el vehículo en un lugar seguro y pare el motor.
  Vuelva a arrancar el motor y compruebe si el indicador se apaga. Si se apagan, no hay nada anormal. Si no se apaga o aparece con frecuencia, no es necesario detener el vehículo inmediatamente, pero es recomendable que lleve el vehículo a un taller para que lo inspeccionen.

Remolque

⚠ PRECAUCIÓN

- Si remolca el vehículo sólo con las ruedas delanteras o las ruedas traseras levantadas del suelo, no coloque el interruptor de encendido en la posición “ON” ni coloque el modo de funcionamiento en ON. Si lo hace, podría activarse el ASC y provocar accidentes.
  Tenga en cuenta que el método de remolque adecuado depende del tipo de transmisión y la configuración de conducción del vehículo. Para obtener más información, consulte “Remolque” en la página 8-20.

Control de crucero*

El control de crucero es un sistema de control automático de la velocidad que mantiene una velocidad fija. Puede activarse a una velocidad de unos 40 km/h o superior.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando no desee conducir a una velocidad fija, desactive la función de control de crucero por su seguridad.
- No utilice el control de crucero cuando las condiciones de conducción no le permitan permanecer a la misma velocidad, como en tráfico lento o en carreteras sinuosas, con hielo, cubiertas de nieve, mojadas, deslizantes o en una pendiente de bajada pronunciada.
- En vehículos con M/T, no mueva la palanca de cambio a la posición “N” (Punto muerto) mientras conduce a una velocidad fija sin pisar el pedal de embrague. El motor iría demasiado acelerado y podría dañarse.

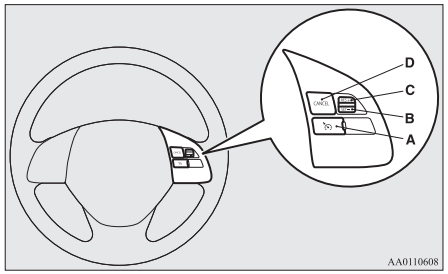
NOTA

- Puede que el control de crucero no sea capaz de mantener la velocidad en pendientes de subida o bajada.
- La velocidad puede disminuir en una pendiente pronunciada de subida. Debe utilizar el pedal del acelerador si quiere permanecer en la velocidad fijada.

NOTA

- La velocidad puede aumentar por encima de la fijada en una pendiente pronunciada de bajada. Debe utilizar el freno para mantener la velocidad. Como resultado, se desactiva la conducción con velocidad fija.

Interruptores del control de crucero



A- **Interruptor CRUISE CONTROL ON/OFF**
Se usa para encender y apagar el control de crucero.

B- **Interruptor SET -**
Se usa para reducir la velocidad fijada y fijar la velocidad deseada.

C- **Interruptor RES +**
Se usa para aumentar la velocidad fijada y para volver a la velocidad fijada original.

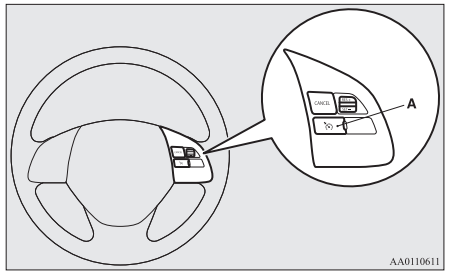
D- **Interruptor CANCEL**
Se usa para desactivar la conducción con velocidad fija.

NOTA

- Cuando vaya a utilizar los interruptores del control de crucero, púlselos correctamente. La conducción con velocidad fija puede desactivarse automáticamente si se pulsan al mismo tiempo dos o más interruptores del control de crucero.

Para activar

1. Con el interruptor de encendido en la posición “ON” o el modo de funcionamiento en ON, pulse el interruptor CRUISE CONTROL ON/OFF (A) para activar la función del control de crucero. El indicador luminoso en el grupo de instrumentos se encenderá.

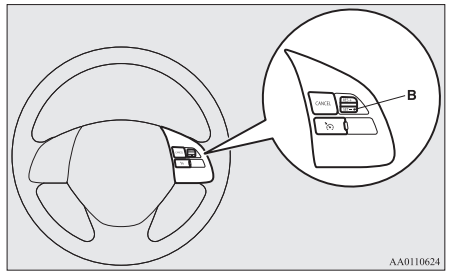


OA0S21E2

Indicador luminoso



2. Acelere o desacelere hasta llegar a la velocidad deseada y, a continuación, empuje hacia abajo y suelte el interruptor SET - (B) cuando el indicador luminoso esté encendido. El vehículo se mantendrá entonces en la velocidad deseada.



NOTA

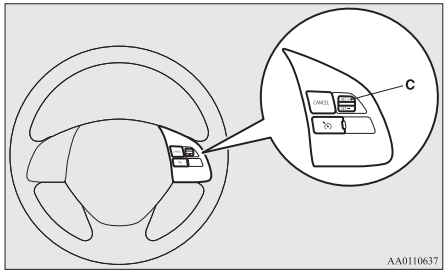
- Cuando suelte el interruptor SET - (B), la velocidad del vehículo quedará fijada.

Para aumentar la velocidad fijada

Hay 2 formas de aumentar la velocidad fijada.

Interruptor RES +

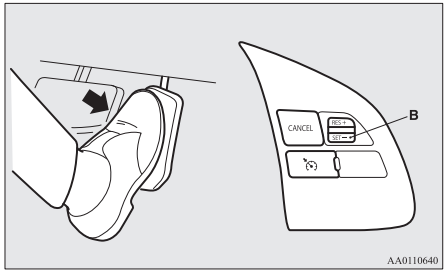
Empuje hacia arriba y mantenga el interruptor RES + (C) en esa posición mientras conduce a la velocidad fijada y, a continuación, la velocidad irá aumentando gradualmente.
Suelte el interruptor cuando alcance la velocidad deseada. La nueva velocidad de crucero queda así establecida.



Para aumentar la velocidad en pequeños intervalos, empuje hacia arriba el interruptor RES + (C) durante menos de 1 segundo y suéltelo.
Cada vez que pulse el interruptor RES + (C), el vehículo aumentará la velocidad en 1,6 km/h aproximadamente.

Pedal del acelerador

Mientras conduce a una velocidad fijada, utilice el pedal del acelerador para alcanzar la velocidad deseada y, a continuación, empuje hacia abajo el interruptor SET - (B) y suéltelo momentáneamente para fijar una nueva velocidad de crucero.



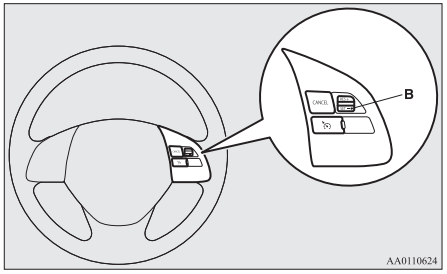
Para disminuir la velocidad fijada

Hay 2 formas de disminuir la velocidad fijada.

Interruptor SET -

Pulse y mantenga pulsado el interruptor SET - (B) mientras conduce a la velocidad fijada y la velocidad disminuirá progresivamente.

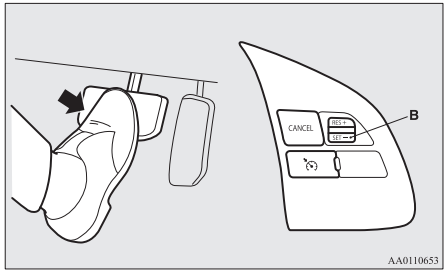
Suelte el interruptor cuando alcance la velocidad deseada. La nueva velocidad de crucero queda así establecida.



Para disminuir la velocidad en pequeños intervalos, pulse el interruptor SET - (B) durante menos de 1 segundo y suéltelo.
Cada vez que pulse el interruptor SET - (B), el vehículo disminuirá en 1,6 km/h aproximadamente.

Pedal del freno

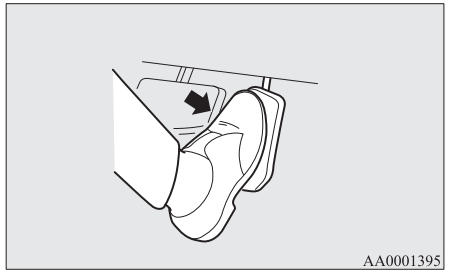
Mientras conduce a una velocidad fijada, utilice el pedal del freno, que desactiva el control de crucero y, a continuación, pulse el interruptor SET - (B) y suéltelo momentáneamente para fijar una nueva velocidad de crucero.



Para aumentar o disminuir temporalmente la velocidad

Para aumentar temporalmente la velocidad

Pise el pedal del acelerador como lo haría normalmente. Cuando suelte el pedal, volverá a la velocidad fijada.

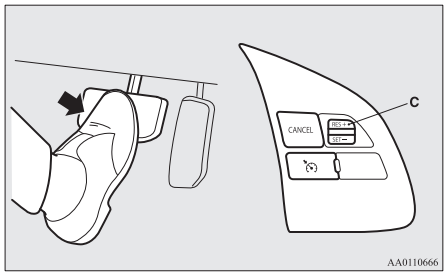


NOTA

- En determinadas condiciones de la conducción, es posible que se desactive la velocidad fijada. En este caso, consulte “Para activar” en la página 6-42 y repita el procedimiento para fijar la velocidad.

Para disminuir temporalmente la velocidad

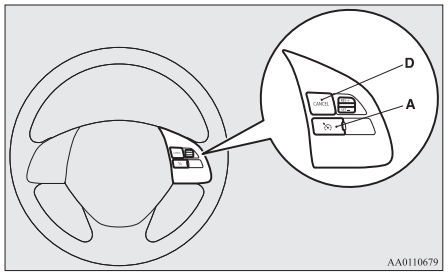
Pise el pedal de freno para disminuir la velocidad. Para volver a la velocidad fijada anteriormente, empuje hacia arriba el interruptor RES + (C).
Consulte “Para recuperar la velocidad fijada” en la página 6-46.



Para desactivar

La conducción con velocidad fijada se puede desactivar de la forma siguiente:

- Pulse el interruptor CRUISE CONTROL ON/OFF (A) (el control de crucero se desactivará).
- Pulse el interruptor CANCEL (D).
- Pise el pedal del freno.



La conducción con velocidad fijada se puede desactivar automáticamente en cualquiera de las formas siguientes.

- Pisando el pedal del embrague (en los vehículos con M/T).
- Cuando la velocidad disminuye unos 15 km/h o por debajo de la velocidad ajustada debido a una cuesta, etc.
- Cuando la velocidad se reduce a unos 40 km/h o menos.
- Cuando el control de estabilidad activa (ASC) empieza a funcionar.
  Consulte “Control de estabilidad activa (ASC)” en la página 6-40.

⚠ ADVERTENCIA

- **En vehículos equipados con CVT, aunque la conducción con velocidad fija se puede desactivar cuando se cambia a la posición “N” (PUNTO MUERTO), no desplace nunca la palanca selectora a la posición “N” (PUNTO MUERTO) mientras conduzca.**
  No dispondría del freno motor y podría tener un accidente grave.

Además, la conducción con velocidad fijada se puede desactivar de la forma siguiente:

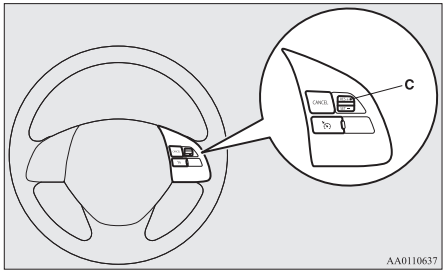
- Si la velocidad del motor aumenta y se acerca a la zona roja del cuentarrevoluciones (la parte de color rojo del cuentarrevoluciones).

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando la conducción con velocidad fija se desactiva automáticamente en cualquier situación aparte de las de la lista anterior, puede haber un funcionamiento defectuoso del sistema.
  Pulse el interruptor CRUISE CONTROL ON/OFF para desactivar el control de la velocidad de crucero y lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.

Para recuperar la velocidad fijada

Si la conducción a una velocidad fijada se desactiva según lo descrito en “Para desactivar” en la página 6-45, se puede recuperar la velocidad fijada previamente pulsando el interruptor RES + (C) mientras conduce a una velocidad de unos 40 km/h o superior.



Sin embargo, la utilización del interruptor no le permite recuperar la velocidad fijada anteriormente con cualquiera de las condiciones siguientes. En estas circunstancias, repita el procedimiento para fijar la velocidad:

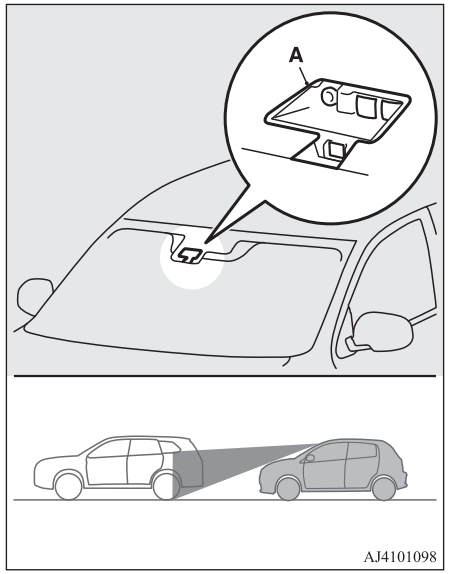
- El interruptor CRUISE CONTROL ON/OFF está pulsado.
- El interruptor de encendido se desactiva o el modo de funcionamiento se coloca en OFF.
- El indicador luminoso se apaga.

Sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)*

El sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM) utiliza un sensor (A) para determinar la distancia y la velocidad en relación a la de un vehículo y un peatón que se encuentren delante. Cuando su vehículo se aproxima a otro vehículo o a un peatón en línea recta en su trayectoria y el FCM considera que existe el riesgo de que se produzca una colisión, el sistema emite advertencias visuales y acústicas (función de advertencia de colisión frontal), aumenta la presión del líquido de frenos (función de prellenado de los frenos del FCM) y también proporciona asistencia a la fuerza de frenado al pisar el pedal del freno (función de asistencia al freno FCM) para evitar una colisión frontal.

Cuando aumenta el riesgo de colisión, el sistema hace que los frenos funcionen moderadamente para alentarle a aplicarlos. Si el sistema considera que es posible que se produzca una colisión de forma inminente, se inicia el frenado de emergencia para minimizar los daños ocasionados por la colisión o para evitarla (función de frenado del FCM).

Las luces de freno se iluminan durante el frenado automático.

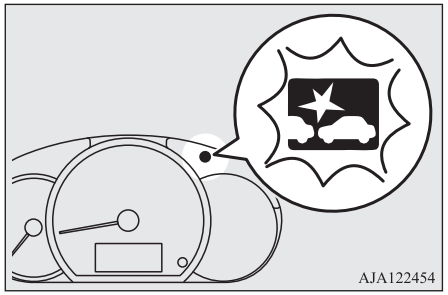


⚠ ADVERTENCIA

- **El conductor es responsable de circular de forma segura. El FCM es el sistema que se encarga de mitigar los daños causados por una colisión o de evitar las colisiones en la medida de lo posible.**
  El sistema no está pensado para compensar la pérdida de atención hacia delante del conductor durante la conducción debido a una distracción o falta de atención ni para compensar una pérdida de visibilidad a causa de la lluvia o niebla.
  No se trata nunca de un sistema que reemplace una conducción segura y precavida. Esté siempre preparado para aplicar los frenos de forma manual.
- **El FCM sirve para evitar las colisiones frontales en la medida de lo posible. No obstante, la efectividad de funcionamiento de la misma depende de diferentes situaciones y condiciones como, por ejemplo, las condiciones de la conducción, el estado de la carretera, las operaciones de dirección, aceleración y frenado, de modo que la efectividad de esta función no es siempre igual.**
  Si su vehículo corre el riesgo de chocar, tome todas las acciones necesarias para evitar la colisión, como pisar el pedal del freno con fuerza, independientemente de que el sistema esté activado o no.
- **No intente comprobar el funcionamiento del FCM. En determinadas situaciones, esto puede provocar un accidente que conlleve lesiones graves o mortales.**

Función de advertencia de colisión frontal

Si el sistema considera que existe el riesgo de que su vehículo colisione con un vehículo o un peatón que lo precede, esta función le advierte del peligro potencial mediante el parpadeo de los indicadores luminosos y las alarmas acústicas.
Cuando se activa esta función, suena un avisador acústico y, al mismo tiempo, parpadea el indicador luminoso siguiente.



La función de advertencia de colisión frontal se acciona en las velocidades del vehículo que se indican a continuación:

- Contra un vehículo: aproximadamente de 15 km/h a 140 km/h.
- Contra un peatón: aproximadamente de 7 km/h a 65 km/h.

⚠ PRECAUCIÓN

- En determinadas situaciones, la alarma acústica puede que no funcione o que casi no se oiga. No confíe en exceso en el sistema; si su vehículo corre el riesgo de chocar, tome todas las acciones necesarias para evitar la colisión, como pisar el pedal del freno con fuerza, independientemente de que el sistema esté activado o no.

Función de prellenado del freno FCM

Si el sistema detecta que existe el riesgo de que su vehículo colisione con un vehículo o un peatón que lo precede, esta función realiza el prellenado de la línea del freno con líquido de frenos adicional para permitir que respondan antes al accionamiento del pedal del freno.
La función de prellenado del freno FCM se acciona a las velocidades del vehículo que se indican a continuación:

- Contra un vehículo: aproximadamente de 5 km/h a 80 km/h.
- Contra un peatón: aproximadamente de 5 km/h a 65 km/h.

Función de asistencia al freno FCM

Si el sistema detecta que existe el riesgo de que su vehículo choque con un vehículo o peatón que lo precede, esta función activa la asistencia al freno antes que la función de asistencia al freno.
La función de asistencia al freno FCM se acciona con las velocidades del vehículo que se indican a continuación:

- Contra un vehículo: aproximadamente de 15 km/h a 80 km/h.
- Contra un peatón: aproximadamente de 15 km/h a 65 km/h.

⚠ PRECAUCIÓN

- La función de asistencia al freno puede que no se active al accionar el pedal del freno de determinadas maneras.
  No confíe en exceso en el sistema; si su vehículo corre el riesgo de chocar, tome todas las acciones necesarias para evitar la colisión, como pisar el pedal del freno con fuerza, independientemente de que el sistema esté activado o no.

Función de frenado del FCM

Si el sistema considera que existe un riesgo elevado de que su vehículo choque con un vehículo o peatón que lo precede, esta función acciona los frenos moderadamente para alentarle a aplicarlos.
Si el sistema considera que una colisión es inevitable, inicia el control de frenado de emergencia para minimizar los daños ocasionados por la colisión o, si la situación lo permite, para evitar la colisión.
Cuando se activa el control de frenado de emergencia, se le advierte del peligro mediante el parpadeo de los indicadores luminosos y las alarmas acústicas como, por ejemplo, con la función de advertencia de colisión frontal.
La función de frenada del FCM se acciona a las velocidades del vehículo que se indican a continuación:

- Contra un vehículo: aproximadamente de 5 km/h a 80 km/h.
- Contra un peatón: aproximadamente de 5 km/h a 65 km/h.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice el FCM como si se tratase de un freno normal.
- Después de que su vehículo se haya detenido tras la activación del FCM, se libera el frenado automático. Debido a que el vehículo comenzará entonces a desplazarse, asegúrese de pisar el pedal del freno para mantener el vehículo detenido.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al aplicar el freno durante el frenado automático, sentirá que el pedal está duro.
  Esto no es una situación anómala.
  Puede aplicar más presión al pedal para ayudarle a frenar.
- En las situaciones siguientes, el sistema no ejercerá control ni emitirá una alarma.
  - Cuando un vehículo o peatón aparece de repente delante de su vehículo.
  - Cuando la distancia con un vehículo o peatón que lo precede es extremadamente reducida.
  - Hacia un vehículo que circula en sentido contrario.
  - Cuando la palanca selectora está en la posición “P” (Estacionamiento) o “R” (Marcha Atrás).
  - Cuando el FCM ha detectado un problema en el sistema.
- Si el ASC está desactivado, la función de frenado del FCM no se accionará. Consulte “Control activo de estabilidad (ASC)” en la página 6-40.
- El FCM podría o no podría detectar una motocicleta, bicicleta o pared en función de la situación. El FCM no se ha diseñado para detectar estos objetos.
- La función de advertencia de colisión frontal y/o la función de frenado del FCM puede que no se activen en las situaciones siguientes.
  - Cuando un vehículo aparece de repente delante del suyo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando un vehículo aparece muy cerca de repente delante del suyo.
- Cuando el vehículo que lo precede, se desplaza transversalmente a la izquierda o a la derecha.
- Cuando el vehículo que lo precede, está remolcando un remolque.
- Un camión de carga no está transportando un contenedor.
- El vehículo lleva una carga que sobresale de la baca.
- La altura del vehículo es baja.
- La distancia al suelo del vehículo es extremadamente elevada.
- Cuando el vehículo que lo precede está muy sucio.
- Cuando el vehículo que lo precede está cubierto de nieve.
- Cuando el vehículo que lo precede tiene una superficie grande de cristal.
- Cuando el vehículo que lo precede no tiene reflectores (luces reflectoras) o la posición del reflector es baja.
- Cuando el vehículo que lo precede es un vehículo de transportes o un vehículo con una forma similar.
- Cuando hay un objeto diferente cerca del vehículo.
- Al conducir en una carretera con muchas curvas sucesivas, lo que incluye pasar por las entradas y salidas de las mismas.
- Al acelerar o desacelerar rápidamente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el sistema reconoce acciones como una maniobra del conductor, la aceleración, el frenado o cambios de marcha como acciones evasivas del conductor para evitar una colisión.
- Cuando conduzca en una carretera con pendientes pronunciadas y que alterna subidas y bajadas.
- Al conducir en una carretera resbaladiza cubierta de agua de lluvia, nieve, hielo, etc.
- Cuando una superficie de la carretera sobresale y no es uniforme.
- Al conducir por zonas oscuras como un túnel o por la noche.
- Cuando su vehículo cambia de carril y se coloca justamente detrás del vehículo que lo precede.
- Durante un cierto período de tiempo después de que su vehículo gire a la izquierda o derecha.
- Cuando lleve cargas muy pesadas en los asientos traseros o en la zona de equipajes.
- Después de que el motor haya funcionado durante un período de tiempo prolongado.
- Al utilizar un lavaparabrisas.
- Si los limpiaparabrisas no son piezas MITSUBISHI MOTORS ORIGINALES o equivalentes.
- Cuando el sensor está extremadamente caliente o frío.
- Si la batería se agota o se descarga.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el sensor está expuesto a una fuerte luz, como la luz solar directa o los faros de un vehículo que circula en sentido contrario.
- En condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve, tormentas de arena, etc.)
- Cuando el parabrisas de la parte del sensor está cubierto de partículas de suciedad, gotitas de agua, nieve, hielo, etc.
- Cuando el vehículo que lo precede o un vehículo que viene en sentido contrario levanta agua, nieve o arena de la carretera.

● El FCM podría no detectar un peatón en determinadas situaciones. Entre algunas de estas situaciones, se incluyen:

- Si un peatón mide menos de 1 m aproximadamente o mide más de unos 2 m.
- Si un peatón lleva ropa holgada.
- Si parte del cuerpo de un peatón permanece oculta, como al sujetar un paraguas, una bolsa grande, etc.
- Si un peatón se inclina hacia delante, se sienta o se tumba en la carretera.
- Cuando un peatón está empujando/tirando de un objeto, como un cochecito de bebé, bicicleta o silla de ruedas.
- Cuando los peatones caminan en grupo.
- Cuando la ropa de un peatón parece que sea casi del mismo color o brillo que la zona que lo rodea.
- Cuando un peatón está demasiado cerca de un objeto como, por ejemplo, un vehículo.

OA0S21E2

⚠ PRECAUCIÓN

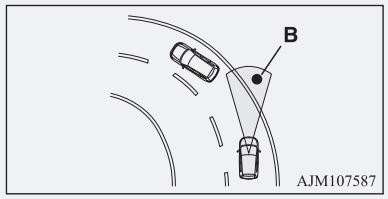
- Cuando un peatón se encuentra en un área oscura, como por la noche o en el interior de un túnel.
- Cuando un peatón camina rápido o corre.
- Cuando un peatón aparece de repente delante de su vehículo.
- Cuando la posición de un peatón está cerca del borde del vehículo.

● Factores como la relación posicional entre su vehículo y el que lo precede, la propia técnica de maniobrar el vehículo del conductor y un tráfico irregular debido a accidentes o a problemas en el vehículo pueden impedir el funcionamiento del control y la alarma del FCM.

● Cuando el sistema reconoce una maniobra o aceleración del conductor como acciones evasivas para evitar una colisión, las funciones de control y alarma de FCM se podrían cancelar.

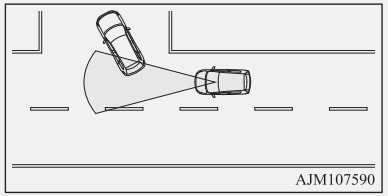
● Las funciones de control y alarma del FCM pueden activarse en las siguientes situaciones.

- Cuando hay una estructura (B) junto a la entrada de una curva o intersección.



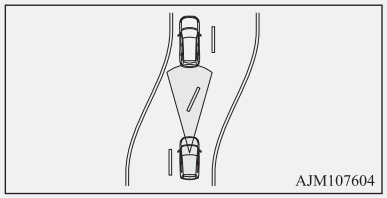
⚠ PRECAUCIÓN

- Al conducir en un puente de hierro estrecho.
- Al pasar por una puerta con un espacio superior o lateral reducido.
- Cuando hay objetos metálicos, escalones o proyecciones en la superficie de la carretera.
- Al aproximarse rápidamente al vehículo que le precede para adelantarlo.
- Al pasar por un peaje electrónico.
- Al pasar por debajo de un paso a nivel, un paso a nivel para peatones o un túnel pequeño.
- Al conducir por un parking de varios niveles.
- Al cambiar la carretera de nivel y de forma repentina durante la conducción.
- Al detenerse muy cerca de una pared o del vehículo que lo precede.
- Al pasar muy cerca de un vehículo, un peatón o un objeto.



- Al conducir por la carretera y el vehículo que lo precede realiza un desplazamiento transversal respecto a su vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN



- Al pasar a través de una zona en la que los objetos podrían entrar en contacto con el vehículo, como hierba espesa, ramas de los árboles o una bandera.
- Cuando hay marcas en la carretera que se podrían confundir con un vehículo o peatón.
- Cuando un vehículo aparece de repente en su trayectoria en el rango de detección del sensor.
- Cuando un vehículo que circula en sentido contrario se encuentra junto delante de su vehículo en una carretera con curvas.
- Al pasar a través de una cortina de plástico, etc.
- Cuando el FCM detecta que se está transportando un objeto largo en su vehículo, como esquíes o una baca.
- Al conducir a través de niebla, vapor, humo o polvo.
- Cuando el parabrisas de la parte del sensor está cubierto de partículas de suciedad, gotitas de agua, nieve, hielo, etc.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el vehículo se encuentre en las siguientes situaciones, desactive el sistema, ya que podría funcionar de forma inesperada.
  - Al utilizar una máquina de lavado automático de vehículos.
  - Cuando las ruedas del vehículo estén dirigidas por el motor en una elevación.
  - Cuando su vehículo lo remolca otro vehículo.
  - Cuando su vehículo se transporte en un camión.
  - Al realizar una conducción deportiva en un circuito.
  - Cuando su vehículo esté colocado sobre un banco dinamométrico o sobre rodillos libres.
  - Cuando la presión de un neumático no es la correcta.
  - Cuando se coloca un neumático de repuesto en caso de emergencia.
  - Cuando se está utilizando el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos).
  - Si el parabrisas del sensor o la zona que lo rodea están agrietados o presentan arañazos.

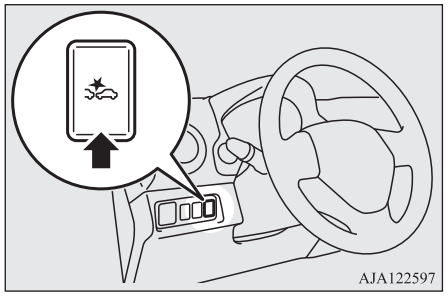
NOTA

- Se oirá un ruido durante la activación del freno automático, pero se trata del control del freno. Esto no indica una avería.

Interruptor FCM ON/OFF

Este interruptor se utiliza para activar y desactivar el FCM y también para seleccionar el temporizador deseado de la alarma de colisión.

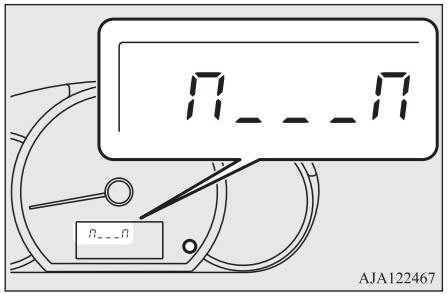
Al mantener pulsado el interruptor, el estado ON/OFF del FCM cambia de ON a OFF y viceversa. Si pulsa ligeramente el interruptor con el FCM en estado ON, puede cambiar la temporización de la alarma de colisión.



Para activar/desactivar el sistema

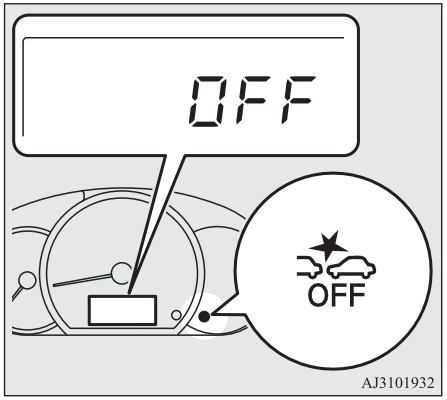
Puede cambiar el sistema de OFF a ON o de ON a OFF si mantiene pulsado el interruptor de activación/desactivación de FCM cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON” o el modo de funcionamiento está en ON.

Una vez activado el sistema, el visualizador de información múltiple muestra la temporización de la alarma de colisión seleccionada actualmente y el indicador desaparece en el tablero de instrumentos.



OA0S21E2

Cuando se desactiva el sistema, aparece el mensaje siguiente en el visualizador de información múltiple y se enciende el indicador .

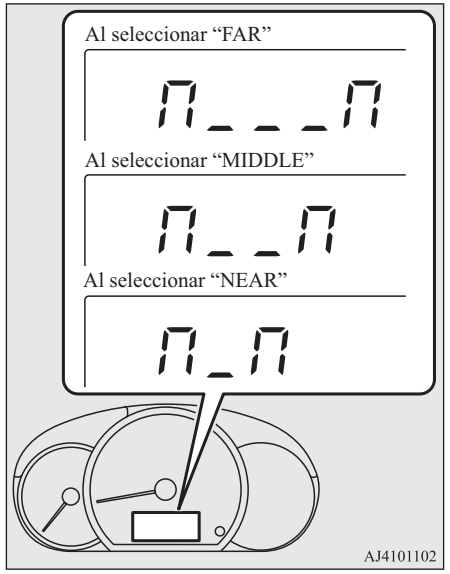


Al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” o el modo de funcionamiento en ON, se volverá a activar el FCM.

Para cambiar la temporización de la alarma

Pulse ligeramente el interruptor FCM ON/OFF para cambiar la hora a la que se va a activar la alarma de colisión frontal. Cada vez que pulsa el interruptor, el temporizador de la alarma cambia entre tres niveles: “FAR” (activación anterior de la alarma), “MIDDLE” (activación normal de la alarma) o “NEAR” (activación posterior de la alarma).

Mientras realiza la selección, la temporización de la alarma seleccionada se visualiza en el visualizador de información múltiple. Incluso después de desactivar el FCM, al girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o colocar el modo de funcionamiento en OFF, el sistema retiene el último temporizador de la alarma seleccionado en la memoria.



⚠ PRECAUCIÓN

- Para las funciones de prellenado del freno del FCM, asistencia al freno del FCM y frenado del FCM, la función de temporización de la activación no se puede cambiar.

Advertencia de problemas del sistema

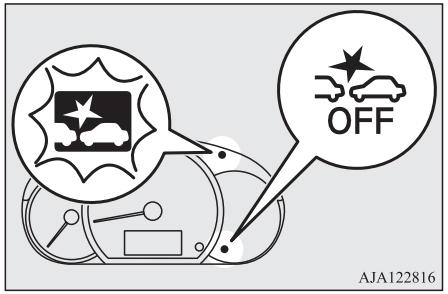
Si se produce una avería en el sistema, los indicadores luminosos siguientes se iluminarán o parpadearán en función de la situación.

Cuando no se puede detectar el sensor

Cuando el sistema FCM determina que su funcionamiento se ha deteriorado, el FCM dejará de ser operativo.
Esto puede producirse:

- Cuando objetos extraños, como partículas de suciedad, nieve o hielo, se han adherido al parabrisas de la parte del sensor.
- En condiciones meteorológicas adversas, como lluvia, nieve, tormentas de arena, etc.
- Cuando un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario está salpicando agua, nieve o suciedad.

El indicador luminoso FCM parpadeará y el indicador luminoso de desactivación de FCM se iluminará.



Cuando el sensor vuelva a funcionar, las funciones del FCM se reanudarán.
Si los indicadores luminosos permanecen encendidos, existe la posibilidad de que el sensor esté averiado. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que inspeccionen el sensor.

NOTA

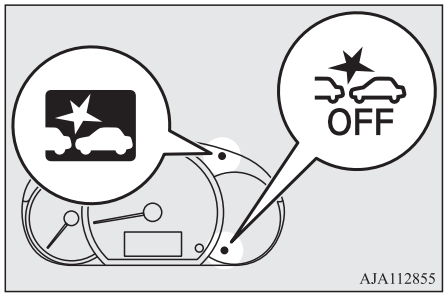
- Los indicadores luminosos podrían parpadear de manera temporal e iluminarse cuando el sensor no pueda detectar un vehículo, peatón u objeto dentro del rango. Esto no significa que haya una anomalía. Cunado un vehículo u objeto se encuentre dentro del rango, la función FCM se reanudará y los indicadores luminosos se apagarán.

NOTA

- Es posible que los indicadores luminosos parpadeen y se iluminen al conducir por una carretera sin tráfico con pocos vehículos u obstáculos delante.
- En vehículos con la alerta de salida de carril (LDW): si la función LDW está en ON, la luz de alerta de salida de carril (amarilla) parpadeará al mismo tiempo.

Desactivación de FCM a causa de un fallo

Si el FCM detecta una avería en el sistema, los indicadores luminosos siguientes se iluminarán y el FCM se apagará automáticamente.



OA0S21E2

Si los indicadores luminosos permanecen encendidos incluso después de girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” y, a continuación, se gira de nuevo a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en OFF y después se gira de nuevo a ON, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

NOTA

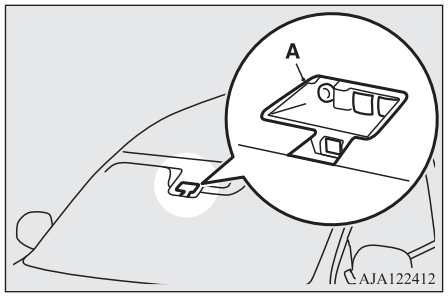
- Si el sensor o la zona alrededor alcanza una temperatura extremadamente elevada al estacionar el vehículo bajo un sol intenso, los indicadores luminosos podrían iluminarse.
  Si los indicadores luminosos permanecen encendidos incluso después de que la temperatura del sensor o de la zona alrededor se encuentre dentro del rango normal, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Manipulación del sensor

El sensor (A) está ubicado en el interior del parabrisas tal como se muestra en la ilustración.

Los siguientes sistemas comparten el sensor:

- FCM
- Alerta de salida de carril (LDW)
- Luces de carretera automáticas (AHB)

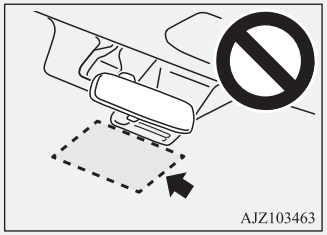


⚠ PRECAUCIÓN

- Para lograr un funcionamiento adecuado del sistema FCM, del LDW y del AHB;
  - mantenga siempre los parabrisas limpios. Si el interior del parabrisas donde el sensor está instalado se ensucia o empaña, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  - No someta el sensor a ningún impacto ni coloque una carga en el sensor o la zona que lo rodea.

⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque ningún objeto, incluidos adhesivos o películas, en la parte exterior del parabrisas situado delante o alrededor de la zona del sensor.
  Asimismo, tampoco coloque ningún objeto, incluidos adhesivos o películas, en la parte interior del parabrisas situado debajo del sensor.



- No intente extraer ni desmontar el sensor.
- Si el parabrisas está empañado, elimine la escarcha utilizando el interruptor del desempañador.
- Mantenga las escobillas del limpiaparabrisas en buen estado.
  Consulte “Escobillas del limpiaparabrisas” en la página 9-06.
  Al sustituir las escobilla del limpiaparabrisas, utilice únicamente piezas MITSUBISHI MOTORS ORIGINALES.
- No ensucie ni dañe el sensor.
- No rocíe el sensor con spray para limpiar cristales. Asimismo, no vierta líquidos, como una bebida, en el sensor.

OA0S21E2

⚠ PRECAUCIÓN

- No instale un dispositivo electrónico, como una antena, o un dispositivo que emita ondas eléctricas fuertes, cerca del sensor.
- Utilice siempre neumáticos del mismo tamaño, del mismo tipo y de la misma marca, y que no presenten diferencias de desgaste significativas entre ellos.
- No modifique la suspensión de su vehículo.

● Si el parabrisas del sensor o la zona que rodea el sensor está agrietado o presenta arañazos, el sensor podría no detectar un objeto adecuadamente. Esto podría provocar un accidente grave. Desactive el FCM y haga revisar el vehículo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS lo antes posible.
Si necesita sustituir el parabrisas, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

⚠ PRECAUCIÓN

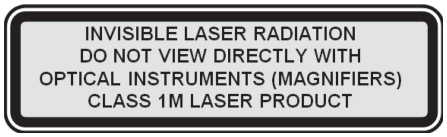
● El sensor emite rayos infrarrojos cuando el modo de funcionamiento está en ON. No mire al sensor utilizando instrumentos ópticos como una lupa. Los rayos infrarrojos podrían provocar lesiones oculares.

Especificaciones del radar láser

Clasificación del láser

Promedio de potencia máx.	45 mW
Duración del impulso	33 ns
Longitud de onda	905 nm
Ángulo divergente (horizontal x vertical)	28° x 12°

Etiqueta de clasificación del láser



Para Israel



6

■

מוצרי לייזר Class 1

מתאם השרת PRO/1000 PF מכיל התקני לייזר המשמשים לתקשורת. התקנים אלה תואמים לדרישות עבור מוצרי לייזר Class 1 ובטוחים בשימוש המיועד.
בפעולה רגילה, ההספק של התקני לייזר אלה אינו חורג ממגבלת החשיפה לעין ואינו יכול לגרום נזק.

6

להפעלה בטוחה רציפה בנסיבות חריגות, יש להתקין תמיד את כיסוי מחבר הלייזר המצורף או כבל סיבים אופטיים תואם מחובר כהלכה, כאשר חשמל מסופק למוצר.

התקן הלייזר יטופל במפעל בלבד, על-ידי היצרן האחראי! אסור לבצע כל התאמות, תיקונים או תחזוקה אחרים.

⚠ **התראה: שימוש בפקדים או התאמות או ביצוע הליכים, פרט לאלה המפורטים בזאת, עלולים לגרום לחשיפה לקרינה מסוכנת.**

התקני לייזר Class 1 אלה:

תואמים ל- FDA/CDRH לפי CFR21, תת סעיף J.

תואמים ל- EN60825-1:1994+A1+A2

Etiqueta de instrucciones del láser

Max average power: 45 mW
Pulse duration: 33 ns
Wavelength: 905 nm

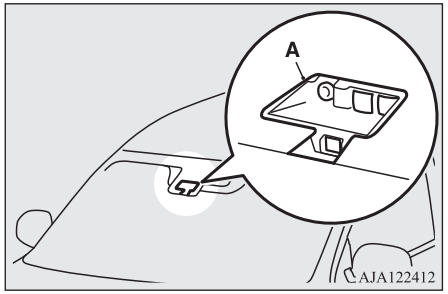
IEC 60825-1:2007
Complies with FDA performance standards for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated July 26th, 2001

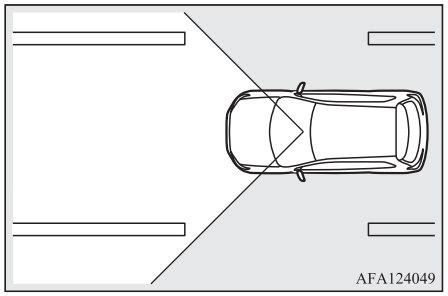
Etiqueta de advertencia del láser



Alerta de salida de carril (LDW)*

Al reconocer a través de un sensor (A) el carril en el que se desplaza su vehículo, el LDW le avisa cuando es probable que su vehículo se desvíe del carril mediante el parpadeo de la luz de aviso y una alarma acústica.





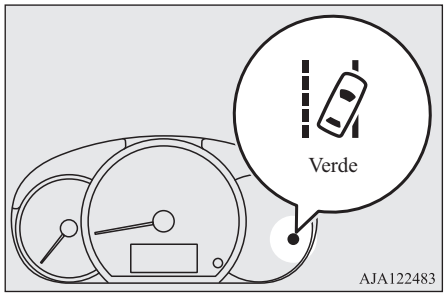
OA0S21E2

Para activar/desactivar el LDW

NOTA

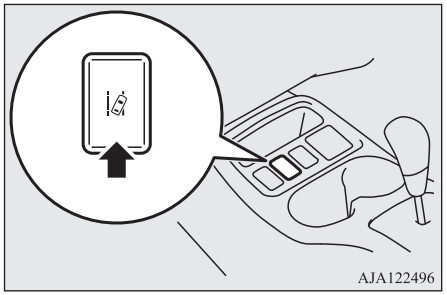
- El LDW está activado cuando el vehículo viene de fábrica.
- El ajuste de LDW seleccionado actualmente (activado o desactivado) se almacena incluso cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “LOCK” o el modo de funcionamiento se coloca en OFF.

Para activar el LDW, pulse el interruptor LDW.
El indicador luminoso LDW (verde) se iluminará.



Para desactivar el LDW, pulse el interruptor LDW. A continuación el indicador luminoso LDW se apagará.

Para volver a colocar el LDW en “ON”, pulse de nuevo el interruptor LDW.



El sistema es capaz de reconocer el carril en el que se encuentra su vehículo y emitir una advertencia sonora cuando el vehículo abandone el carril.
El sistema se activa si se cumplen todas las condiciones siguientes al mismo tiempo.

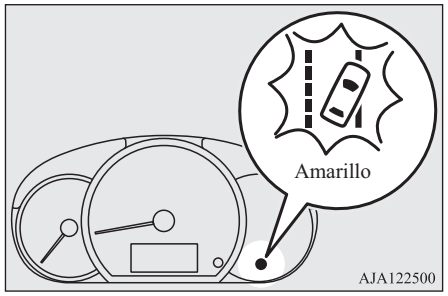
- La velocidad del vehículo es aproximadamente 65 km/h o superior.
- La palanca de los intermitentes no se utiliza.
- La luz de emergencia no está activada.
- Las condiciones medioambientales son adecuadas para que el sistema reconozca las marcas de los carriles a ambos lados.

NOTA

- El LDW no se accionará durante aproximadamente 7 segundos después de que la luz de emergencia haya dejado de parpadear o de que la palanca de los intermitentes haya vuelto a su posición original.

Advertencia de cambio involuntario de carril

Suena un avisador acústico de forma intermitente y la luz de alerta de salida de carril (amarilla) parpadea rápidamente cuando su vehículo está a punto de abandonar o ha abandonado el carril.



NOTA

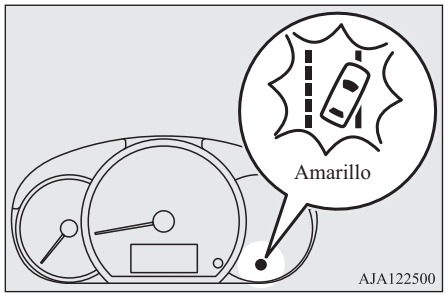
- Si la advertencia continúa durante aproximadamente 3 segundos o más, el sistema detendrá la advertencia.
- Si los marcadores de carril se encuentran únicamente en un lado de la carretera, el LDW funcionará solo en el lado adecuado en el que aparece el marcador de carril.

Advertencia de problemas del sistema

Si se produce una avería en el sistema, la luz de aviso siguiente se iluminará o parpadeará en función de la situación.

Cuando no se puede detectar el sensor

Si el sistema LDW determina que su rendimiento se ha degradado, la luz de alerta de salida de carril (amarilla) parpadeará lentamente.



Esto puede producirse:

- Cuando objetos extraños, como partículas de suciedad, nieve o hielo, se han adherido al parabrisas de la parte del sensor.
- En condiciones meteorológicas adversas, como lluvia, nieve, tormentas de arena, etc.
- Cuando un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario está salpicando agua, nieve o suciedad.

Cuando el sensor vuelva a funcionar, el LDW se reanudará.

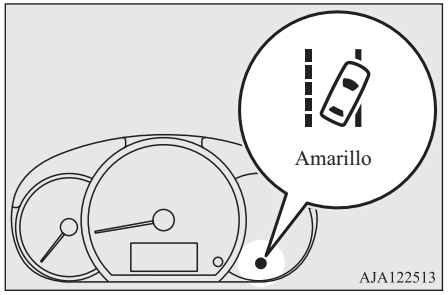
Si la luz de aviso permanece encendida tras esperar durante un período de tiempo, existe la posibilidad de que el sensor esté averiado. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que inspeccionen el sensor.

NOTA

- Si el sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM) está activado, el indicador luminoso de FCM parpadeará y el indicador luminoso de desactivación de FCM se iluminará al mismo tiempo.

Desactivación del sistema LDW a causa de un fallo

Si se detecta una avería en el sistema, la luz de alerta de salida de carril (amarilla) se iluminará y el LDW se apagará automáticamente.



OA0S21E2

Si la luz de aviso permanece encendida incluso después de girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” y, a continuación, se gira de nuevo a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en OFF y después se gira de nuevo a ON, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para la inspección del sistema.

NOTA

- Si el sensor o la zona alrededor alcanza una temperatura extremadamente elevada al estacionar el vehículo bajo un sol intenso, la luz de alerta de salida de carril (amarilla) podría iluminarse.
  Si la luz de aviso permanece encendida incluso después de que la temperatura del sensor o de la zona alrededor se encuentre dentro del rango normal, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

⚠ PRECAUCIÓN

- El sistema LDW presenta limitaciones de eficacia. No confíe en exceso en el sistema.

⚠ PRECAUCIÓN

- El sistema LDW no está diseñado para minimizar los riesgos asociados a no mirar hacia delante cuidadosamente (atención atraída sobre algo en el lateral, distracción, etc.) o a una visibilidad deficiente ocasionada por el mal tiempo, etc. Conduzca el vehículo correctamente y de forma segura.
- Es posible que el sistema no funcione correctamente en las siguientes condiciones. Si es necesario, coloque el interruptor del sistema LDW en “OFF”.
  - Al conducir en una carretera en la que las marcas de los carriles (blancas o amarillas) estén desgastadas o sucias hasta el punto que el sistema no las reconoce.
  - Cuando las marcas de los carriles resultan imprecisas como, por ejemplo, al conducir bajo la lluvia, con nieve, niebla o una zona oscura, o la luz solar directa.
  - Cuando el vehículo se está desplazando en un lugar en el que las marcas están interrumpidas como, por ejemplo, en la entrada de un peaje o en una salida de la autopista.
  - Al conducir en un tramo de la carretera con marcas de carriles antiguas sin eliminar por completo, sombras, restos de nieve, charcos que puedan confundirse con las marcas de los carriles (en particular después de nevar, cuando la superficie de la carretera refleja la luz) o factores similares que ocasionen confusión.
  - Al conducir en un carril diferente al carril de cruce o el carril de adelantamiento.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al conducir junto a un tramo de carril cerrado o en un carril provisional en una zona de obras.
- Al conducir en un carril extremadamente estrecho.
- Cuando la distancia de seguimiento entre su vehículo y el vehículo que lo precede es extremadamente reducida (en particular cuando el vehículo que lo precede oculta una marca, es decir, está conduciendo demasiado cerca de la marca).
- Al entrar en una salida o en otro punto de la carretera en la que la disposición de los carriles resulte complicada.
- Al pasar por un tramo de carretera en la que el número de carriles aumenta/disminuye o en el que se cruzan varios carriles.
- Cuando el carril está marcado por líneas dobles o especiales de otro tipo.
- Al conducir en una carretera con mucho viento o con una superficie desigual.
- Al conducir en una carretera resbaladiza cubierta de agua de lluvia, nieve, hielo, etc.
- Al pasar por un lugar en el que el brillo cambia de forma repentina como, por ejemplo, a la entrada o la salida de un túnel.
- Al girar en curvas pronunciadas.
- Cuando la superficie de la carretera refleja el brillo de la luz desde la dirección opuesta a la dirección de conducción.

⚠ PRECAUCIÓN

- El vehículo da bandazos importantes al conducir sobre escalones u otras irregularidades de la superficie de la carretera.
- Cuando la iluminación de los faros resulta inadecuada, ya que las lentes están contaminadas o deterioradas o posicionadas de forma inadecuada.
- Cuando el vehículo se inclina demasiado hacia un lado debido a que soporta un equipaje pesado en dicho lado o a un ajuste incorrecto de la presión de los neumáticos.
- Cuando los faros de los vehículos que vienen de frente alumbran el sensor.
- Cuando el vehículo está equipado con neumáticos no estándares (incluidos neumáticos excesivamente desgastados y neumáticos de repuesto temporales), utiliza un dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) o incluye componentes no especificados como una suspensión modificada.
- Cuando el parabrisas está cubierto de gotitas de agua, nieve, polvo, etc.

- Siga las instrucciones que se proporcionan a continuación para mantener el sistema LDW en buenas condiciones de funcionamiento.
  - Mantenga siempre los parabrisas limpios.
  - Evite los impactos fuertes o ejercer presión en el sensor. No intente extraerlo ni desmontarlo.
  - No coloque ningún objeto como un adhesivo en la zona de delante del sensor del parabrisas.

OA0S21E2

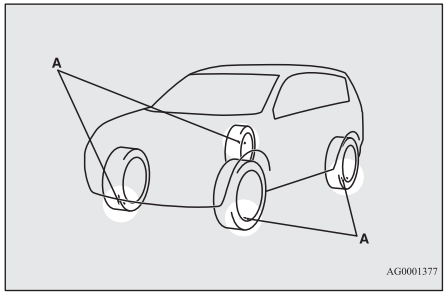
⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice únicamente piezas MITSUBISHI MOTORS ORIGINALES al sustituir los limpiaparabrisas.

Sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS)

El sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS) utiliza los sensores de presión de inflado de los neumáticos (A) situados en las ruedas para supervisar las presiones de inflado de los neumáticos. El sistema solo lo indica cuando un neumático está significativamente desinflado.
La presión base de los neumáticos se puede ajustar al valor deseado por el conductor mediante la ejecución de la función de reinicio. (El umbral de advertencia de baja presión se ajusta en función del reinicio).

Los ID del sensor de presión de inflado de los neumáticos para dos conjuntos de neumáticos se pueden registrar en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS y la configuración de ID válida se puede cambiar mediante el interruptor del visualizador de información múltiple. (Resulta beneficioso cuando se cambian los neumáticos durante las estaciones, por ejemplo, entre verano e invierno).

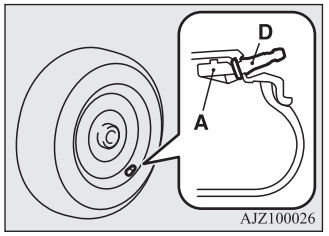


NOTA

- El sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) no reemplaza la comprobación periódica de la presión de inflado de los neumáticos.
  Asegúrese de comprobar las presiones de inflado de los neumáticos tal como se describe en “Neumáticos” en la página 10-10.

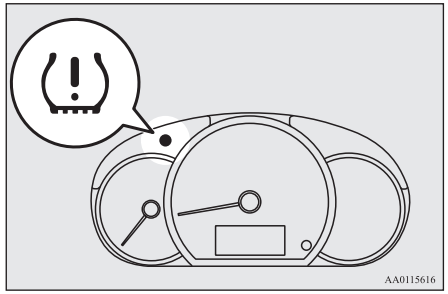
NOTA

- El sensor de la presión de inflado de los neumáticos (A) está instalado en la ubicación que se muestra en la ilustración.
  Reemplace la válvula de aire de goma (D) por una de nueva cuando se cambie el neumático.
  Para obtener más información, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.



- El neumático de repuesto que es igual que un neumático normal tiene un sensor de presión de inflado de los neumáticos, así que puede utilizarse para cambiar los neumáticos de posición.

Luz de aviso del sistema de supervisión de presión de los neumáticos



Cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON, la luz de aviso del sistema de información de presión de los neumáticos se ilumina con normalidad y se apaga al cabo de unos segundos.

Si uno o más de los neumáticos del vehículo está(n) muy desinflado(s), la luz de aviso permanecerá iluminada mientras el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON.
Consulte “Si la luz de aviso se ilumina durante la conducción” en la página 6-63 y tome las medidas necesarias.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la luz de aviso no se ilumina al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” o al colocar el modo de funcionamiento en ON, significa que el sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) no funciona adecuadamente. Lleve a revisar el sistema a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  En estas situaciones, una avería del sistema podría impedir la supervisión de presión de los neumáticos. Evite frenar, girar bruscamente y conducir a una velocidad elevada.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se detecta una avería en el sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS), la luz de aviso parpadeará durante aproximadamente 1 minuto y, a continuación, permanecerá iluminada de forma continua.
  La luz de aviso emitirá más advertencias cada vez que se vuelva a arrancar el motor mientras persista la avería.
  Compruebe que la luz de aviso se apaga después de conducir durante unos minutos.
  Si luego se apaga durante la conducción, entonces no hay ningún fallo.
  Sin embargo, si la luz de aviso no se apaga o si parpadea de nuevo cuando se vuelve a arrancar el motor, lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.
  En estas situaciones, una avería del sistema podría evitar la supervisión de la presión de los neumáticos. Por motivos de seguridad, cuando la luz de aviso aparece durante la conducción, evite frenar, girar bruscamente y conducir a una velocidad elevada.

NOTA

- El sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS) no supervisa el neumático de repuesto en el habitáculo del maletero, aunque cuente con un sensor de presión de inflado.

Cada neumático, incluido el de repuesto, debería comprobarse mensualmente cuando esté frío e inflado a la presión de inflado recomendada por el fabricante del vehículo que aparece en la etiqueta de la presión de inflado de los neumáticos. (Si en su vehículo se han instalado neumáticos de un tamaño diferente del indicado en la etiqueta de presión de inflado de los neumáticos, debería determinar la presión de inflado adecuada para esos neumáticos).

Como medida adicional de seguridad, el vehículo se ha equipado con un sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) que ilumina un indicador de presión baja de los neumáticos cuando uno o más de los neumáticos están significativamente desinflados.

En función de ello, cuando el indicador de presión baja de los neumáticos se ilumina, debería detener el vehículo y comprobar los neumáticos lo antes posible e inflarlos a la presión adecuada. Conducir con un neumático significativamente desinflado puede provocar un fallo en el neumático o su sobrecalentamiento.

El desinflado de los neumáticos también reduce la eficiencia del combustible y la vida útil de la banda de rodadura del neumático, y puede afectar a la capacidad de maniobra y detención del vehículo.

Tenga en cuenta que el sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) no reemplaza el mantenimiento adecuado de los neumáticos y es responsabilidad del conductor mantener la presión correcta de los neumáticos, incluso si el desinflado del neumático no ha alcanzado el nivel para activar el indicador de baja presión del sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS).

Su vehículo también se ha equipado con una luz de aviso para indicar cuando el sistema no funciona adecuadamente.

La luz de aviso se combina con el indicador de presión de baja de los neumáticos.

Cuando el sistema detecta una avería, el indicador parpadeará durante aproximadamente un minuto y, a continuación, permanecerá iluminado de forma continua. Esta secuencia proseguirá tras los posteriores arranques del vehículo mientras persista la avería.

Si se ilumina la luz de aviso, el sistema podría no detectar ni señalar la presión baja de los neumáticos según lo previsto.

Se puede producir una avería en el sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) a causa de una variedad de razones, incluida la instalación en el vehículo de neumáticos o llantas de reemplazo o alternancia que impiden que el sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) funcione adecuadamente. Compruebe siempre el indicador de avería del sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) después de reemplazar uno o más neumáticos o las llantas de su vehículo para garantizar que los neumáticos y llantas de reemplazo o alternancia permiten que el sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) siga funcionando adecuadamente.

Si se enciende la luz de aviso durante la conducción

1. Si la luz de aviso se ilumina, evite los frenados, las maniobras de cambio de dirección bruscas y conducir a una velocidad elevada. Debería detener el vehículo y ajustar los neumáticos a la presión de inflado adecuada lo antes posible. Consulte “Neumáticos” en la página 10-10.

NOTA

- Al inspeccionar o ajustar la presión de inflado, no aplique una fuerza excesiva al vástago de la válvula para evitar que se rompa.

NOTA

- Después de inspeccionar o ajustar la presión de los neumáticos, vuelva a colocar siempre el tapón de la válvula en el vástago.
  Sin el tapón de la válvula, la suciedad o humedad podría penetrar en la válvula, lo que podría provocar daños en el sensor de presión de inflado de los neumáticos.
- No utilice tapones de válvula de metal, que podrían provocar una reacción metálica y causar una corrosión y daños en los sensores de presión de inflado de los neumáticos.
- Una vez realizados los ajustes, la luz de aviso se apagará después de unos minutos de conducción.

2. Si la luz de aviso permanece iluminada después de conducir durante unos 10 minutos tras ajustar la presión de inflado de los neumáticos, uno o más neumáticos podrían estar pinchados. Inspeccione los neumáticos y si están pinchados, lleve el vehículo lo antes posible a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que le reparen los neumáticos.

⚠ ADVERTENCIA

- **Si la luz de aviso se ilumina mientras conduce, evite los frenados, las maniobras de cambio de dirección bruscas y conducir a una velocidad elevada.**
  La conducción con un neumático desinflado afecta negativamente al rendimiento del vehículo y podría provocar un accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

- La luz de aviso puede que no se ilumine inmediatamente si un neumático está pinchado o pierde aire rápidamente.

NOTA

- Para evitar el riesgo de ocasionar daños en los sensores de presión de inflado de los neumáticos, lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que le reparen los neumáticos pinchados. Si la reparación de los neumáticos no se lleva cabo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS, la garantía no cubrirá los daños que se puedan producir en el sensor de presión de inflado de los neumáticos.

NOTA

- No utilice un espray para reparación de neumáticos en ningún neumático.
  El espray podría dañar los sensores de presión de inflado de los neumáticos.
  Lleve los neumáticos pinchados a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que los reparen.
- La utilización de un kit de reparación de neumáticos podría dañar el sensor de presión de inflado de los neumáticos. El vehículo se debe inspeccionar y reparar rápidamente en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS después de utilizar al kit de reparación de neumáticos.

El sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) puede que no funcione con normalidad en las siguientes circunstancias:

- Una instalación o dispositivo inalámbrico que utiliza la misma frecuencia se encuentra cerca del vehículo.
- Hay nieve o hielo atascado en las aletas y/o en las ruedas.
- La batería del sensor de presión de inflado de los neumáticos se ha agotado.
- Se están utilizando ruedas no genuinas de MITSUBISHI MOTORS.
- Se están utilizando ruedas que no están equipadas con sensores de presión de inflado de los neumáticos.

- Se están utilizando ruedas cuyos códigos de ID no ha memorizado el vehículo.
- Se han instalado láminas tintadas en las ventanillas que afectan las señales de las ondas de radio.

NOTA

- Las presiones de inflado de los neumáticos varían con la temperatura ambiente. Si el vehículo se somete a grandes variaciones de la temperatura ambiente, las presiones de inflado de los neumáticos podrían ser muy bajas (lo que puede provocar que la luz de aviso se encienda) cuando la temperatura ambiente sea relativamente baja. Si la luz de aviso se enciende, ajuste la presión de inflado de los neumáticos.

Siempre que los neumáticos y llantas se reemplacen por nuevos

Si se instalan llantas nuevas con sensores nuevos de presión de inflado de los neumáticos, los códigos ID se deben programar en el sistema de supervisión de presión de los neumáticos. El reemplazo de los neumáticos y las llantas se debe llevar a cabo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para evitar el riesgo de dañar los sensores de presión de inflado de los neumáticos. Si el reemplazo no se lleva a cabo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS, este servicio no entrará en garantía.

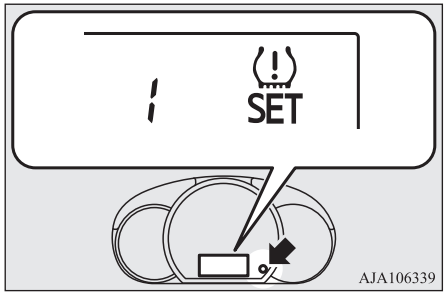
⚠ PRECAUCIÓN

- La utilización de ruedas no genuinas impedirá el ajuste adecuado de los sensores de presión de inflado de los neumáticos, lo que puede provocar fugas de aire o daños en los sensores.

Reinicio del umbral de advertencia de presión baja de los neumáticos

El umbral se configura basándose en la presión de los neumáticos y la función de reinicio se ejecuta mediante el procedimiento siguiente.

1. Accione el visualizador mediante el interruptor del visualizador de información múltiple hasta que se muestre el indicador SET del sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS).
2. Mantenga pulsado el interruptor del visualizador de información múltiple durante 3 segundos o más. (Se oye un bip).



3. La luz de aviso empieza a parpadear lentamente.

4. Conduzca durante un rato. El reinicio se ha completado si se apaga la luz de aviso.

NOTA

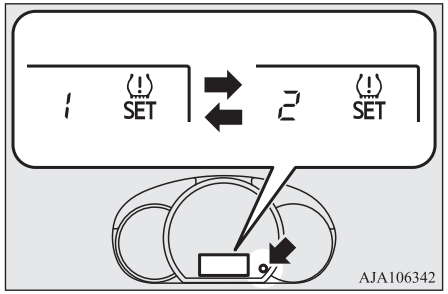
- La función de reinicio se debe ejecutar cada vez que se ajusta la presión de los neumáticos o se cambian de posición los neumáticos.
- La función de reinicio se debe ejecutar cuando el neumático está frío. Si se ejecuta cuando el neumático está caliente (p. ej., después de conducir), se podría producir una advertencia de presión baja de los neumáticos antes de lo habitual.

Cambio de la configuración de ID de los neumáticos

En caso de que 2 conjuntos de ID del sensor de presión de inflado de los neumáticos se registren en el receptor, la configuración de ID válida se puede cambiar mediante el siguiente procedimiento.

1. Accione el visualizador mediante el interruptor del visualizador de información múltiple hasta que se muestre el indicador SET del sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS).
2. Mantenga pulsado el interruptor del visualizador de información múltiple durante 10 segundos o más. (Se oye un bip).

(Aunque la ejecución de reinicio comienza al mantener pulsado el interruptor durante 3 segundos, siga pulsándolo de forma continua).



3. La configuración de ID de los neumáticos cambia, así como el número del indicador SET del sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS).

NOTA

- Cada vez que se lleva a cabo este procedimiento, se cambia la configuración de ID del neumático. (1 - 2 - 1 - 2 …)
- La configuración de ID del neumático NO cambia, si solo se registra 1 configuración de ID.

NOTA

- Al cambiar la configuración de ID del neumático, la función de reinicio del umbral de advertencia de baja presión del neumático se inicia automáticamente. (La luz de aviso empieza a parpadear lentamente). Si el neumático está caliente en este momento, la función de reinicio se deberá ejecutar de nuevo cuando el neumático esté frío.

Cámara de visión trasera*

La cámara de visión trasera es un sistema que muestra la vista detrás del vehículo en una pantalla del visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA).

⚠ PRECAUCIÓN

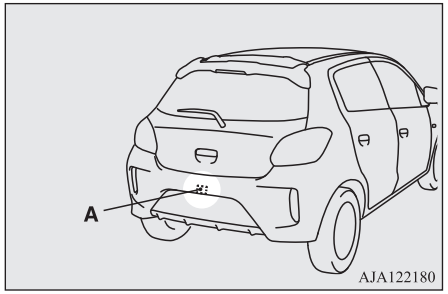
- La cámara de visión trasera es un sistema de ayuda que permite al conductor comprobar obstáculos detrás del vehículo. Su alcance de visión es limitado, de modo que no debe dependerse demasiado de ello. Por favor, conduzca con el mismo cuidado que con un vehículo no equipado con una cámara de visión trasera.
- Asegúrese de confirmar visualmente la seguridad alrededor del vehículo con sus propios ojos. No dependa completamente de la cámara de visión trasera.

Alcance de visión de la cámara de visión trasera

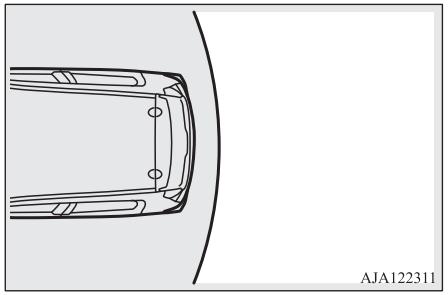
El alcance de visión de la cámara de visión trasera está limitado al área que se muestra en las ilustraciones. Este sistema no puede mostrar los lados y la parte inferior del parachoques trasero, etc.
Al ir en marcha atrás, asegúrese de confirmar visualmente la seguridad alrededor del vehículo.

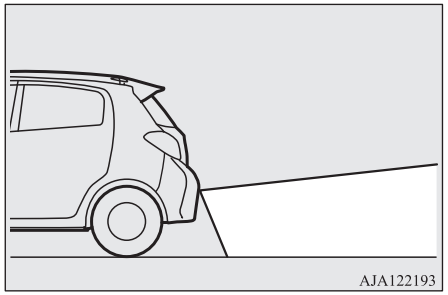
Localización de la cámara de visión trasera

La cámara de visión trasera (A) está integrada en la pieza que se encuentra cerca de la luz de la placa de la matrícula.



Alcance de visión de la cámara de visión trasera





Cómo usar la cámara de visión trasera

Al colocar la palanca de cambio o la palanca selectora en la posición “R” con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON, la vista detrás del vehículo aparecerá automáticamente en la pantalla del visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA). Si se mueve la palanca de cambios o la palanca selectora a otra posición, la pantalla volverá a la indicación original.

⚠ PRECAUCIÓN

- La cámara de visión trasera tiene una lente especial que puede hacer que los objetos que aparecen en la pantalla parezcan estar más cerca o más lejos de lo que realmente están.

NOTA

- Como la cámara de visión trasera tiene una lente especial, las líneas en el suelo entre espacios de aparcamiento pueden no parecer paralelas en la pantalla.
- En las situaciones siguientes, la indicación de pantalla puede ser difícil de ver. No hay ninguna anormalidad.
  - Poca luz (noche)
  - Cuando la luz del sol o la luz de los faros de un vehículo brilla directamente en la lente

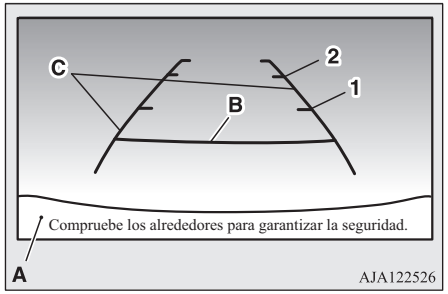
NOTA

- Si la cámara está caliente y se refresca luego con la lluvia o un túnel de lavado, la lente puede entelarse. Este fenómeno no indica una avería.
- No es posible ver totalmente obstáculos cuando la lente está sucia. Si la lente se contamina con gotitas de agua, nieve, barro o aceite, elimine la contaminación y tenga cuidado de no rasguñar la lente.
- Por favor, tome las siguientes precauciones. Si no lo hace, puede provocar una avería de la cámara.
  - No someta la cámara a impactos físicos.
  - No aplique cera a la cámara.
  - No salpique la cámara con agua hirviendo.
  - No desmonte la cámara.

Líneas de referencia en la pantalla

Las líneas de referencia y la superficie del parachoques trasero (A) se visualizan en la pantalla.

- La línea roja (B) indica aproximadamente 50 cm detrás del parachoques trasero.
- Dos líneas verdes (C) indican aproximadamente 20 cm fuera de la carrocería del vehículo.
- Las líneas transversales cortas (1 y 2) indican la distancia aproximada desde el parachoques trasero.

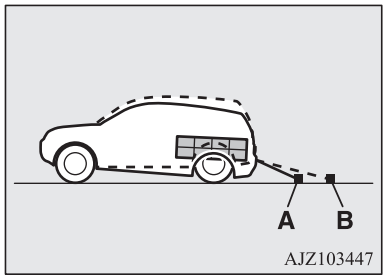


1- Aproximadamente 100 cm.
2- Aproximadamente 200 cm.

NOTA

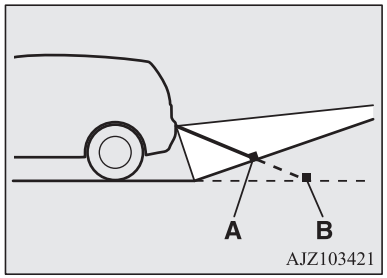
- Cuando el vehículo se inclina debido al número de personas en el vehículo, el peso y la colocación del equipaje, y/o el estado de la superficie de la carretera, las líneas en la vista de la cámara de visión trasera puede que no estén exactamente colocadas en relación a la carretera real.
  Las líneas de referencia para la distancia y el ancho del vehículo se basan en una calzada de carretera plana y nivelada. En los casos siguientes, los objetos que se visualizan en la pantalla parecerán estar más lejos de lo que realmente están.
  - Cuando la parte posterior del vehículo está sobrecargada por el peso de los pasajeros y el equipaje en el vehículo.

NOTA



A- Objetos reales
B- Objetos que se muestran en la pantalla

- Cuando hay una pendiente ascendente en la parte posterior.



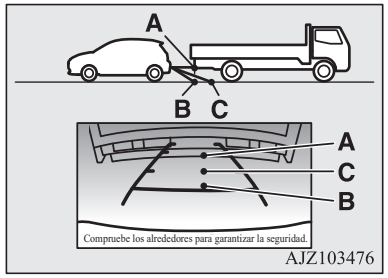
A- Objetos reales

NOTA

B- Objetos que se muestran en la pantalla

NOTA

- Las líneas de referencia para la distancia y el ancho del vehículo se utilizan para indicar la distancia hasta un objeto plano como una calzada de carretera llana y nivelada. Esto provoca que la distancia hasta un objeto que se proyecta que se muestra en la pantalla difiera de la distancia real hasta el objeto que se proyecta. No las use como guía para distancias a objetos sólidos.
  Ejemplo: en la pantalla, el punto B aparece más cerca, a continuación el punto C y A en orden de distancia. Los puntos A y B en realidad son las mismas distancias desde el vehículo y el punto C está más lejos que los puntos A y B.



Colocación de las cargas

Precauciones con la colocación de las cargas

⚠ PRECAUCIÓN

- No cargue bultos o equipajes por encima de la altura del respaldo. Asegúrese de que los bultos o los equipajes no se muevan una vez el vehículo se haya puesto en movimiento.
  Si el campo de visión está bloqueado y le cae equipaje desde el maletero hacia el interior del vehículo cuando se vea forzado a realizar un frenazo brusco, puede causar un accidente y lesiones graves.
- Cargue los bultos o los equipajes pesados en la parte frontal del vehículo. Si la carga en la parte posterior del vehículo es demasiado pesada, la dirección puede volverse inestable.

Carga de una baca

⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice una baca que se ajuste al vehículo adecuadamente.
  No coloque el equipaje directamente en el techo.
  Para realizar la instalación, consulte el manual de instrucciones de la baca.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al colocar/extraer la baca y al cargar/descargar el equipaje, no aplique una presión excesiva en un único punto.
  Dependiendo de cómo y en dónde se aplica la fuerza, se pueden causar daños en el techo del vehículo.

Precauciones con la baca

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que el peso del equipaje no sobrepase la carga admisible del techo.
  Si se sobrepasa la carga admisible del techo, se puede llegar a dañar el vehículo.
  La carga del techo es la carga total admisible del techo (el peso de la baca más el peso del equipaje colocado en la baca).
  Para obtener información sobre el valor específico, consulte “Carga máxima en el techo” en la página 11-05.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando lleve cargado de equipaje el vehículo, por favor, asegúrese de conducir despacio y evite las maniobras bruscas como frenazos o giros rápidos.
  Además, coloque el equipaje en la baca de forma que el peso quede repartido uniformemente con los elementos más pesados en la parte inferior. No cargue elementos que sean más anchos que la baca.
  El peso adicional en el techo puede elevar el centro de gravedad del vehículo y afectar a las características de conducción del mismo.
  Como resultado, los errores en la conducción o las maniobras de emergencia podrían llevar a una pérdida del control y provocar un accidente.
- Antes de conducir y tras recorrer una distancia corta, compruebe siempre la carga para garantizar que se encuentra perfectamente afianzada a la baca.
  Compruebe periódicamente durante el viaje que la carga permanece segura.

NOTA

- Para evitar el ruido aerodinámico o reducir el consumo de combustible, desmonte la baca cuando no la vaya a utilizar.
- Antes de usar un túnel de lavado automático, desmonte la baca.
- Asegúrese de que se mantenga la separación adecuada para levantar el portón trasero cuando monte una baca.

Arrastre de un remolque

Para llevar un remolque con su vehículo, cuando disponga de un dispositivo de arrastre de remolque que cumpla todas y cada una de las normativas aplicables en su zona, consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
Compruebe que la bola de acoplamiento de la barra de remolque no oscurezca la placa de la matrícula del vehículo al desacoplar el remolque o la caravana. En caso de que oscurezca la placa de la matrícula, retire la bola de acoplamiento de la barra de remolque. Y si la bola de acoplamiento de la barra de remolque se puede bloquear con una llave u otro tipo de herramienta, retire la bola de acoplamiento y utilice una bola de acoplamiento de la barra de remolque que se puede retirar o volver a colocar sin utilizar una llave u otro tipo de herramientas.
Las normativas relativas al uso de remolques pueden variar de un país a otro. Es recomendable respetar los reglamentos aplicables en cada zona.

⚠ PRECAUCIÓN

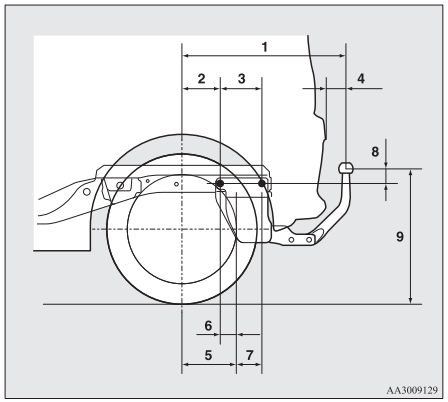
- ¡Peligro de accidente!
  Se debería montar una barra de remolque de acuerdo con las directrices de MITSUBISHI MOTORS.

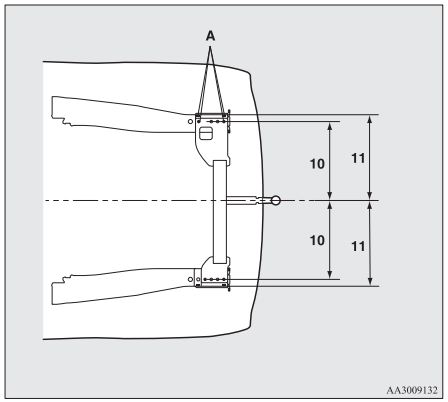
Peso máximo remolcable con freno y peso máximo en la parte delantera del remolque

No sobrepase nunca el peso máximo remolcable con freno ni el peso máximo en la lanza de remolque según se indica en las especificaciones.
(Consulte la página 11-05).
Si arrastra un remolque en una altitud superior a 1000 m sobre el nivel del mar, reduzca un 10 % del peso bruto total por cada 1000 m de incremento de altitud por encima del nivel del mar, ya que la potencia del motor se reduce debido a la disminución de la presión atmosférica.

Especificaciones de montaje de la barra de remolque

Consulte la tabla siguiente para obtener información sobre los puntos de fijación (A) de la barra de remolque.





1	671,5 mm
2	140,5 mm
3	154,5 mm
4	75 mm
5	Lado izquierdo: 183 mm Lado derecho: 140 mm
6	Lado izquierdo: 42,5 mm Lado derecho: 0,5 mm
7	Lado izquierdo: 112 mm Lado derecho: 155 mm
8	46,5 mm
9	494,5 mm (neumático de 14 pulgadas) 497 mm (neumático de 15 pulgadas) (con el peso en vacío)
9	De 378 a 384 mm (con carga)
10	467 mm
11	505 mm

Consejos para el funcionamiento

- Para evitar que el embrague patine (sólo vehículos con M/T), no aumente las revoluciones del motor más de lo necesario durante el arranque.
- Asegúrese de que la velocidad de marcha no supere los 100 km/h cuando arrastre un remolque. Asimismo, es aconsejable que cumpla las normativas locales en materia de velocidad de conducción con remolque cuando esté limitada por debajo de los 100 km/h.
- Para evitar choques debidos al freno de sobrevelocidad, pise el pedal del freno ligeramente al principio aumentando progresivamente la fuerza.
- Para hacer uso del freno motor, cambie a una marcha inferior antes de bajar una cuesta.

OA0S21E2

Sobrecalentamiento

Esto sucede como consecuencia de un fallo mecánico. Si el vehículo se sobrecalienta, pare y revise si la bomba de agua/correa de accionamiento del alternador está dañada, si la entrada de aire del radiador está obstruida o si el nivel del refrigerante está bajo. Si estos elementos funcionan satisfactoriamente, el sobrecalentamiento podría producirse debido a varios problemas mecánicos que deben inspeccionarse en un centro de servicios competente.

⚠ PRECAUCIÓN

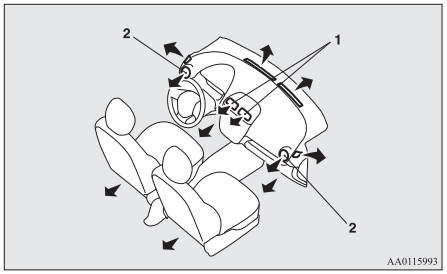
- Si el motor se sobrecalienta, consulte al apartado “Sobrecalentamiento del motor” de “En caso de emergencia” antes de tomar cualquier medida correctiva.
- En los vehículos equipados con CVT, si el indicador de la palanca selectora parpadea, la temperatura del líquido de CVT es alta.
  Consulte la página de referencia y tome las medidas necesarias.
  Consulte “Cuando el indicador de posición de la palanca selectora parpadea” en la página 6-31.

OA0S21E2

Para conducir agradablemente

Ventiladores....7-02
Calefacción*/Aire acondicionado manual*....7-03
Aire acondicionado automático*....7-08
Consejos importantes para el funcionamiento del aire acondicionado....7-15
Purificador de aire*....7-15
Radio con sintonía electrónica de MW/FM y lector de CD*....7-15
Para reproducir pistas desde un dispositivo USB*....7-33
Para reproducir pistas desde un dispositivo Bluetooth® (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®)....7-43
Interruptores a distancia de audio en el volante*....7-45
Códigos de error....7-47
Manipulación de discos compactos....7-48
Antena....7-50
Sistema de enlace*....7-50
Interfaz 2.0 de Bluetooth®*....7-51
Terminal de entrada de USB*....7-76
Parasoles....7-79
Enchufe de accesorios....7-80
Luces interiores....7-80
Espacios de almacenamiento....7-82
Portavasos....7-83
Soporte de botellas....7-83
Bandeja trasera*....7-84
Gancho práctico....7-85
Asidero....7-85

Ventiladores



1- Ventiladores centrales
2- Ventiladores laterales

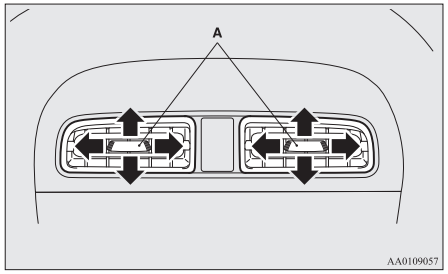
NOTA

- No coloque bebidas encima del salpicadero. Si se derraman en los ventiladores del aire acondicionado, podrían dañar el sistema.

Regulación de la dirección y el caudal de aire

Ventiladores centrales

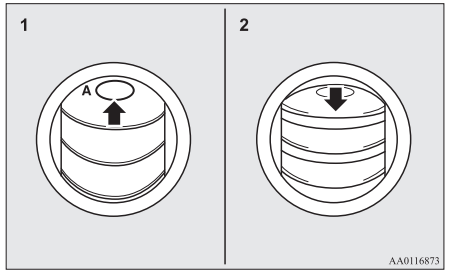
Mueva los mandos (A) para realizar los ajustes.



Ventiladores laterales

Cuando se presiona la hendidura (A), se abren los ventiladores.

Para cerrar los ventiladores, presione la hendidura del lado opuesto. Cambie el sentido del flujo de aire girando el ventilador.



1- Abrir
2- Cerrar

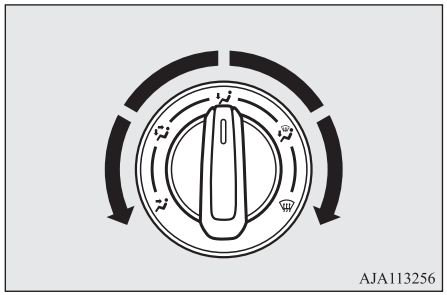
NOTA

- En los vehículos equipados con aire acondicionado, el aire frío procedente de los ventiladores puede salir en forma de bruma.
  Esto es debido al enfriamiento rápido del aire húmedo por parte del aire acondicionado. Esta desaparecerá en unos instantes.

Selección de modo

Para cambiar la posición y la cantidad de aire que fluye de los ventiladores, gire el selector de modo.

En los vehículos con aire acondicionado automático, pulse el interruptor MODE o el interruptor del desempañador. (Consulte “Interruptor MODE” en la página 7-13, “Mando desempañador” en la página 7-13).



Posición hacia la cara
El aire circula solamente hacia la parte superior del habitáculo.

Posición hacia los pies/cara
El aire circula hacia la parte superior del habitáculo y hacia la zona de las piernas.

Posición hacia los pies
El aire fluye principalmente hacia la zona de las piernas.

Posición hacia los pies/desempañador
El aire fluye hacia la zona de las piernas, el parabrisas y las ventanillas de las puertas.

/ Posición del desempañador
El aire fluye principalmente hacia el parabrisas y las ventanillas de las puertas.

⚠ PRECAUCIÓN

- En los vehículos con calefacción o aire acondicionado manual, al utilizar el selector de modo entre las posiciones “” y “”, evite el empañamiento desplazando la palanca selectora para seleccionar aire exterior. (Consulte “Palanca de selección del aire” en la página 7-04).

NOTA

- En vehículos equipados con el sistema Auto Stop & Go (AS&G), las ventanillas pueden empezar a empañarse mientras el sistema Auto Stop & Go (AS&G) está en funcionamiento.
  Si esto ocurre, seleccione la posición del desempañador mientras utiliza el aire acondicionado para eliminar el vaho de las ventanillas.
- Si la rueda de selección de modo se encuentra entre las posiciones “” y “”, el aire fluye principalmente hacia la parte superior del habitáculo. Si la rueda de selección de modo se encuentra entre las posiciones “” y “”, el aire fluye principalmente hacia la parte de las piernas.

NOTA

- Si la rueda de selección de modo se encuentra en la posición “”, una pequeña cantidad de aire fluye principalmente hacia el parabrisas y las ventanillas de la puerta.
- Si la rueda de selección de modo se encuentra entre las posiciones “” y “”, el aire fluye principalmente hacia la parte de las piernas. Si la rueda de selección de modo se encuentra entre las posiciones “” y “”, el aire fluye principalmente hacia el parabrisas y las ventanillas.

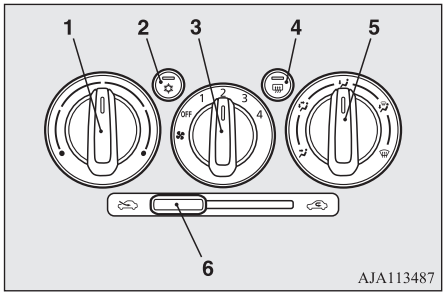
Calefacción*/Aire acondicionado manual*

El aire acondicionado sólo puede utilizarse mientras esté funcionando el motor.

⚠ PRECAUCIÓN

- El régimen del motor se puede incrementar cuando el aire acondicionado esté en funcionamiento.
  Con un régimen del motor incrementado, un vehículo con CVT se desplazará a un nivel mayor que con un régimen del motor inferior. Pise completamente el pedal del freno para evitar que el vehículo se desplace.

Consola de mandos

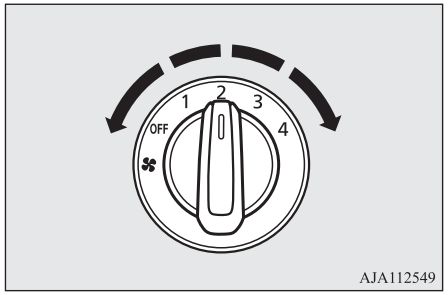


1- Palanca de regulación de temperatura
2- Interruptor del aire acondicionado*
3- Selector de velocidad del ventilador
4- Interruptor del desempañador de la luneta trasera → p. 5-29
5- Selector de modo
6- Palanca de selección del aire

Selector de velocidad del ventilador

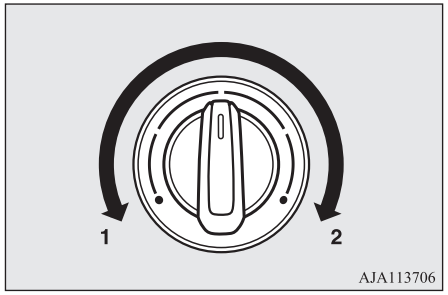
Ajuste la velocidad del ventilador girando el selector de velocidad en sentido horario o en sentido antihorario.

La velocidad del ventilador aumentará gradualmente a medida que se gire el mando hacia la derecha.



Selector de temperatura

El selector de temperatura se utiliza para seleccionar la temperatura del aire que desea.



1- Refrigerador
2- Calentador

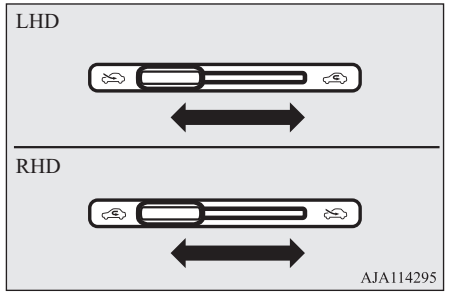
NOTA

- Aunque usted haya ajustado el selector de temperatura para aire caliente, mientras el motor no se haya calentado y por lo tanto el refrigerante de motor esté frío, la temperatura del aire procedente del calentador también lo estará.

Palanca de selección del aire

Para variar la selección del aire, utilice la palanca de selección del aire.

- Aire del exterior "⟲"
  Se introduce aire desde el exterior en el habitáculo.
- Aire de recirculación "⟲"
  El aire recircula en el interior del habitáculo.



⚠ PRECAUCIÓN

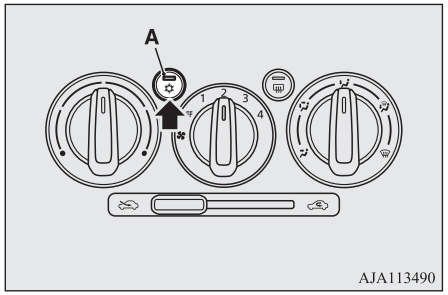
- El uso prolongado de la posición recirculación puede provocar el empañamiento de las lunas.

NOTA

- Normalmente, utilice la posición exterior para mantener el parabrisas y las ventanillas laterales limpias y eliminar rápidamente el vaho o la escarcha del parabrisas.
  Si desea mucho frío o si el aire exterior contiene polvo o está contaminado por cualquier otra fuente, utilice la posición recirculación. Cambie a posición exterior periódicamente para aumentar la ventilación de forma que las lunas no se empañen.

Interruptor del aire acondicionado*

Pulse el interruptor para encender el aire acondicionado; el indicador luminoso (A) se iluminará.

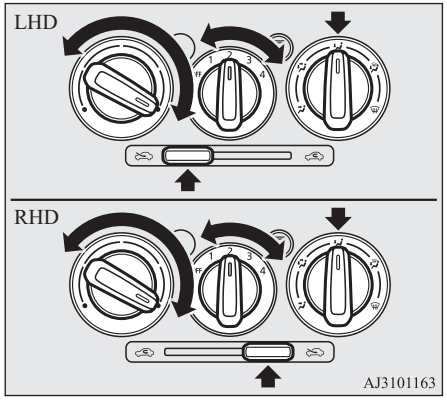


Pulse otra vez el interruptor para apagarlo.

Funcionamiento del sistema de aire acondicionado

Seleccione los selectores y la palanca tal como se indica en la ilustración según su propósito.

Calefacción

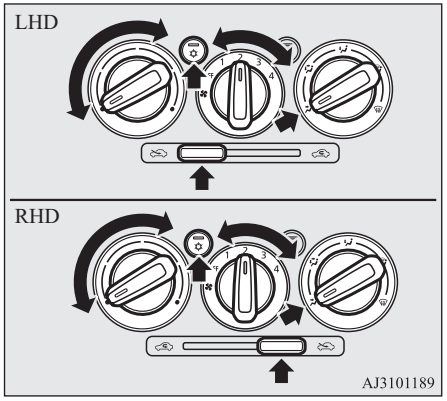


NOTA

- Para obtener el calor máximo, ajuste la velocidad del ventilador en la 3.ª posición.

7

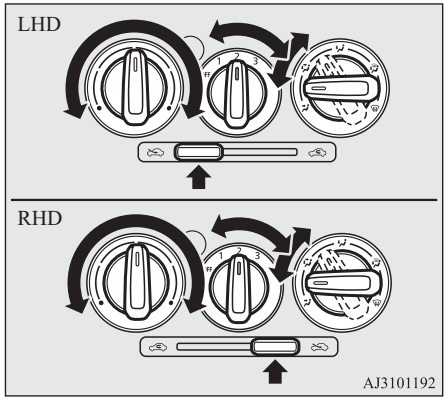
Refrigeración (aire acondicionado manual)



⚠ PRECAUCIÓN

- Si el aire exterior contiene polvo o está contaminado de cualquier otro modo, o si desea mucho frío, coloque la palanca selectora del aire en la posición de recirculación y el selector de temperatura completamente hacia la izquierda.
  Cambie a la posición exterior periódicamente para aumentar la ventilación de forma que las ventanillas no se empañen.

Combinación de aire caliente y aire sin calentar

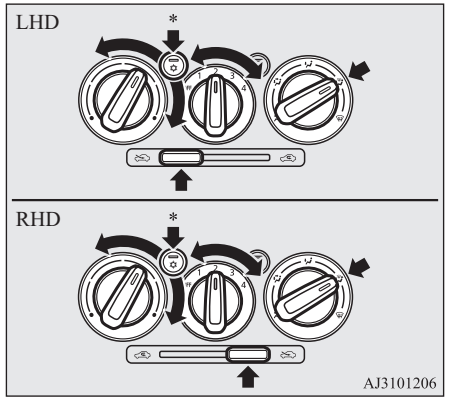


Desempañado del parabrisas y de las ventanillas de las puertas

⚠ PRECAUCIÓN

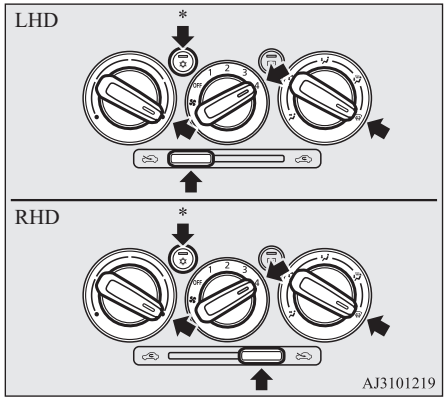
- Por motivos de seguridad, asegúrese de tener una buena visibilidad en todas las ventanillas.

Para el desempañamiento normal



*: Equipo opcional

Para un desempañado rápido

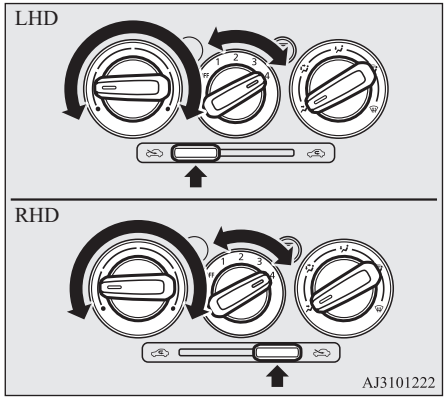


*: Equipo opcional

NOTA

- Para conseguir un desempañado eficaz, dirija el flujo de aire de los ventiladores laterales hacia las ventanillas.
- No ajuste el selector de temperatura en la posición de máximo enfriamiento. El aire frío será impulsado contra las lunas de las ventanillas e impedirá desempañarlas.

Entrada de aire del exterior



Aire acondicionado automático*

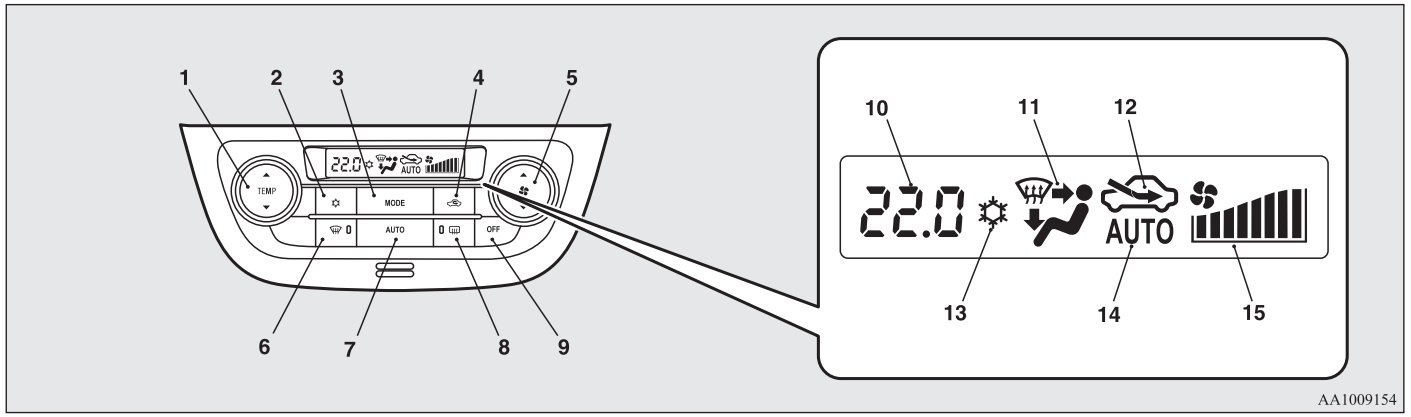
El aire acondicionado sólo puede utilizarse mientras esté funcionando el motor.

⚠ PRECAUCIÓN

- El régimen del motor se puede incrementar cuando el aire acondicionado esté en funcionamiento.
  Con un régimen del motor incrementado, un vehículo con CVT se desplazará a un nivel mayor que con un régimen del motor inferior. Pise completamente el pedal del freno para evitar que el vehículo se desplace.

7

Consola de mandos



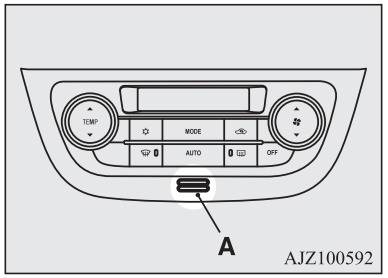
1- Interruptor de control de la temperatura
2- Interruptor del aire acondicionado
3- Interruptor MODE
4- Interruptor selector del aire
5- Interruptor selector de velocidad del ventilador
6- Mando desempañador
7- Interruptor AUTO (automático)

OA0S21E2

8- Interruptor del desempañador de la luneta trasera → p. 5-29
9- Interruptor OFF (apagado)
10- Pantalla de temperatura → p. 7-10
11- Pantalla de selección de modo
12- Indicador de selección del aire
13- Indicador de aire acondicionado
14- Indicador AUTO
15- Visualizador de la velocidad del ventilador

NOTA

● Hay un sensor de temperatura del aire del interior (A) en la posición ilustrada.
No coloque nunca nada en la parte superior del sensor; ya que eso impediría un funcionamiento correcto.



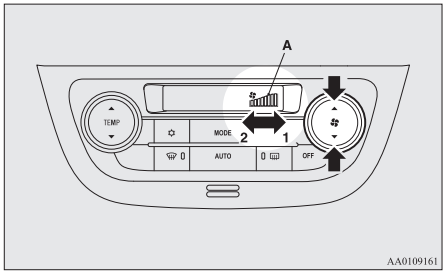
● Se producirá un sonido cada vez que pulse todos los interruptores.

Interruptor selector de velocidad del ventilador

Pulse ▲ en el interruptor selector de velocidad del ventilador para aumentar la velocidad del ventilador.

Pulse ▼ en el interruptor selector de velocidad del ventilador para reducir la velocidad del ventilador.

La velocidad del ventilador seleccionada (A) se mostrará en el visualizador.

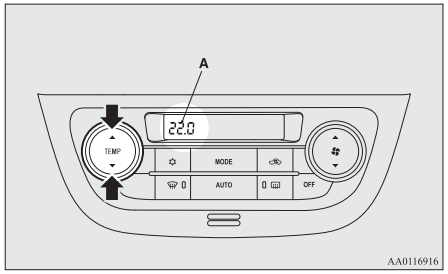


1- Aumento
2- Disminución

Interruptor de control de la temperatura

Pulse ▲ o ▼ en el interruptor de control de la temperatura para obtener la temperatura deseada.

La temperatura seleccionada (A) se mostrará en el visualizador.



NOTA

- El valor de la unidad de temperatura del aire acondicionado se cambia junto con la unidad de visualización de la temperatura exterior del visualizador de información múltiple.
  Consulte “Cambio de las unidades de temperatura” en la página 5-11.
- Aunque usted haya ajustado el interruptor de temperatura para aire caliente, mientras el motor no se haya calentado y por lo tanto el refrigerante de motor esté frío, la temperatura del aire procedente del calentador también lo estará.
  Para evitar que se empañen el parabrisas y las ventanillas, el modo ventilador cambiará a “ ” y disminuirá la velocidad del ventilador.
- Cuando la temperatura se fije al valor más alto o más bajo, la selección de aire y el aire acondicionado cambiarán automáticamente en la forma siguiente.
  - Calentamiento rápido (cuando la temperatura se fija al valor más alto)
    Se suministrará aire del exterior y se parará el aire acondicionado.
  - Enfriamiento rápido (cuando la temperatura se fija al valor más bajo)
    Recirculará el aire del interior y funcionará el aire acondicionado.

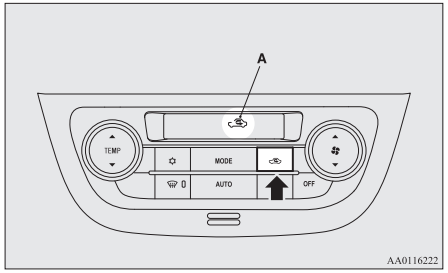
Los ajustes descritos antes son los ajustes de fábrica.
Los interruptores de aire acondicionado y selección de aire pueden personalizarse (ajuste de función cambiado), y puede modificarse también la conmutación automática del aire exterior y el aire acondicionado según las condiciones de funcionamiento.
Para obtener más información, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
Consulte “Personalización del interruptor del aire acondicionado” en la página 7-12.
Consulte “Personalización de la selección del aire” en la página 7-10.

Interruptor selector del aire

Para variar la selección del aire, pulse simplemente el interruptor de selección del aire.

La posición seleccionada (A) se mostrará en el visualizador.

- Aire exterior: el indicador "" está activado
  Se introduce aire desde el exterior en el habitáculo.
- Aire de recirculación: el indicador "" está activado
  El aire recircula en el interior del habitáculo.



⚠ PRECAUCIÓN

- El uso prolongado de la posición recirculación puede provocar el empañamiento de las lunas.

NOTA

- Normalmente, utilice la posición exterior para mantener el parabrisas y las ventanillas laterales limpias y eliminar rápidamente el vaho o la escarcha del parabrisas.
  Si desea mucho frío o si el aire exterior contiene polvo o está contaminado por cualquier otra fuente, utilice la posición recirculación.
  Cambie a posición exterior periódicamente para aumentar la ventilación de forma que las lunas no se empañen.
- Si usted presiona el interruptor AUTO para seleccionar el control automático después de cambiar a mano entre aire exterior y aire recirculado, la selección de aire también se controlará automáticamente.

Personalización de la selección de aire

Las funciones se pueden modificar tal como se enuncia más abajo.

- Activar el control de aire automático
  Al pulsar el interruptor AUTO, el interruptor de selección del aire también se controla de forma automática.
- Desactivar el control de aire automático
  Incluso cuando se pulsa el interruptor AUTO, el interruptor de selección del aire no se controla de forma automática.
- Método de cambio de ajuste
  Mantenga pulsado el interruptor selector de aire durante unos 10 segundos o más.
  - Cuando se cambia el ajuste de activado a desactivado se emiten 3 sonidos y el indicador "" parpadea 3 veces.
  - Cuando se cambia el ajuste de desactivado a activado se emiten 2 sonidos y el indicador "" parpadea 3 veces.

NOTA

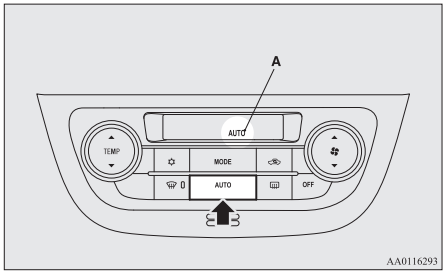
- El ajuste de fábrica es "Activar control de aire automático."
- Cuando se pulsa el interruptor del desempañador, para evitar que las ventanillas se empañen, el ventilador cambia automáticamente al aire exterior, aunque la función "Disable automatic air control" (Desactivación del control automático de aire) esté activada.

Interruptor AUTO (automático)

Si se pulsa el interruptor AUTO, la selección de modo, el ajuste de la velocidad del ventilador, la selección de aire exterior/recirculación, el ajuste de la temperatura y el estado ON/OFF del aire acondicionado se controlan todos automáticamente.

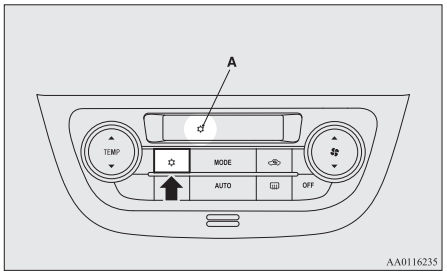
OA0S21E2

El indicador “AUTO” (A) se mostrará en el visualizador.



Interruptor del aire acondicionado

Pulse el interruptor para activar el aire acondicionado, se mostrará el indicador “☼” (A) en el visualizador.



Pulse otra vez el interruptor para apagarlo.

Personalización del interruptor del aire acondicionado

Las funciones se pueden modificar tal como se enuncia más abajo.

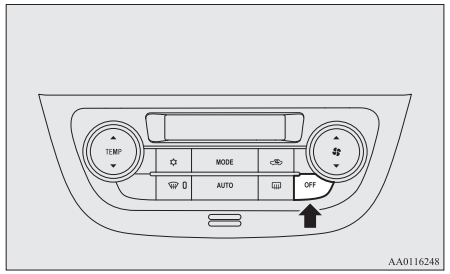
- Activar el control de aire acondicionado automático:
  Cuando el interruptor AUTO está pulsado o el interruptor de control de la temperatura está configurado en la temperatura mínima, el interruptor del aire acondicionado se controla de forma automática.
- Desactivar el control de aire acondicionado automático:
  El interruptor del aire acondicionado no se controla automáticamente mientras no se utilice.
- Método de cambio de ajuste
  Mantenga pulsado el interruptor del aire acondicionado durante unos 10 segundos o más.
  - Cuando se cambia el ajuste de activado a desactivado se emiten 3 sonidos y el indicador “☼” parpadea 3 veces.
  - Cuando se cambia el ajuste de desactivado a activado se emiten 2 sonidos y el indicador “☼” parpadea 3 veces.

NOTA

- El ajuste de fábrica es “Activar control de aire acondicionado automático”.
- Al pulsar el interruptor del desempañador, para evitar que las ventanas se empañen, el aire acondicionado se acciona automáticamente aunque la función “Desactivar control de aire acondicionado automático” esté activada.

Interruptor OFF (apagado)

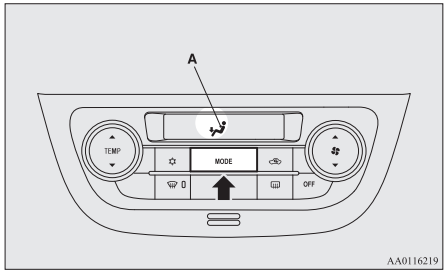
Pulse el interruptor OFF para apagar el sistema de aire acondicionado.



OA0S21E2

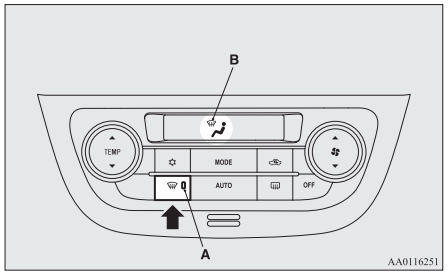
Interruptor MODE

Cada vez que se pulsa el interruptor MODE, el modo cambia al siguiente en la secuencia que se indica a continuación: “ ” → “ ” → “ ” → “ ” → “ ”. El modo seleccionado (A) se muestra en el visualizador. (Consulte “Selección de modo” en la página 7-02).



Mando desempañador

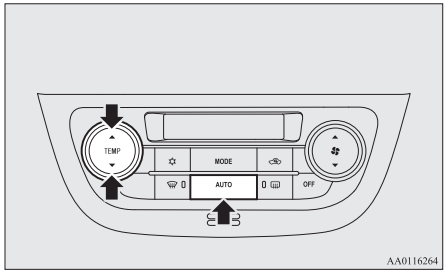
Cuando se pulsa este interruptor, el modo cambia al modo “ ”. El indicador luminoso (A) se encenderá. El modo seleccionado (B) se muestra en el visualizador. (Consulte “Selección de modo” en la página 7-02).



NOTA

- Cuando se pulsa el interruptor desempañador, el sistema de aire acondicionado funciona automáticamente y se selecciona el aire exterior (en oposición a aire recirculado). (Consulte “Desempañado del parabrisas y de las ventanillas de las puertas” en la página 7-14.)

Funcionamiento del sistema en modo automático



En condiciones normales, utilice el sistema en modo AUTO (automático) y siga estos procedimientos:

1. Pulse el interruptor AUTO.
2. Ajuste el interruptor de control de temperatura a la temperatura deseada.

   La selección de modo, el ajuste de la velocidad del ventilador, la selección de aire exterior/recirculación, el ajuste de la temperatura y el estado ON/OFF del aire acondicionado se controlan todos automáticamente.

NOTA

- Si se utiliza el interruptor selector de velocidad del ventilador, el interruptor del aire acondicionado, el interruptor MODE o el interruptor de selección del aire mientras el sistema está funcionando en modo AUTO, la función activada anula la función correspondiente de regulación automática. El resto de las funciones permanecerán bajo la regulación automática.

7

Funcionamiento del sistema en modo manual

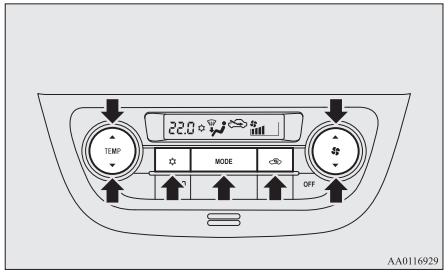
La velocidad del ventilador y el modo del ventilador pueden controlarse manualmente fijando el mando del selector de velocidad del ventilador y el mando MODO en las posiciones deseadas.
Para volver a funcionamiento automático, pulse el mando AUTO.

Desempañado del parabrisas y de las ventanillas de las puertas

⚠ PRECAUCIÓN

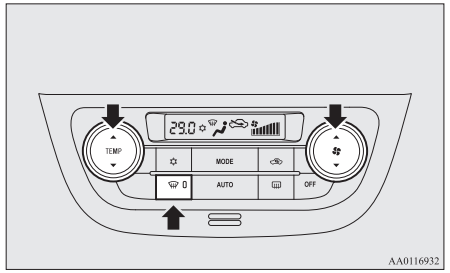
- Por motivos de seguridad, asegúrese de tener una buena visibilidad en todas las ventanillas.

Para el desempañamiento normal



1. Coloque el interruptor de selección del aire en la posición exterior.
2. Ajuste el interruptor MODE en la posición "".
3. Seleccione la velocidad deseada del ventilador pulsando el interruptor de selección de velocidad del ventilador.
4. Seleccione la temperatura deseada pulsando el interruptor de control de la temperatura.
5. Pulse el interruptor del aire acondicionado.

Para un desempañado rápido



1. Pulse el interruptor desempañador para cambiar a la posición "".
2. Ajuste el ventilador a la máxima velocidad.
3. Ajuste la temperatura a su valor máximo.

NOTA

- Para conseguir un desempañado eficaz, dirija el flujo de aire de los ventiladores laterales hacia las ventanillas.
- No ajuste la temperatura en la posición de máximo enfriamiento. El aire frío será impulsado contra los cristales de las ventanillas e impedirá desempañarlos.

OA0S21E2

Consejos importantes para el funcionamiento del aire acondicionado

- Estacione el vehículo a la sombra.
  Estacionar al pleno sol hará que el interior del vehículo se caliente mucho, y el acondicionador de aire tendrá que funcionar más a fondo para mantener fresco el interior.
  Si es necesario estacionar a pleno sol, abra las ventanillas para que salga el aire caliente durante los primeros minutos de funcionamiento del aire acondicionado.
- Cierre las ventanillas cuando aire acondicionado esté funcionando. La entrada de aire exterior por las ventanillas abiertas reducirá la eficacia del enfriamiento.
- El enfriamiento excesivo es perjudicial para la salud. La temperatura interior debería ser solo de entre 5 y 6 °C por debajo de la temperatura del aire exterior.
- Cuando haga funcionar el sistema, asegúrese de que la entrada de aire, que está situada en la parte delantera del parabrisas, no está obstruida en absoluto por hojas ni nieve. Las hojas que entren en el conducto de admisión de aire pueden reducir el flujo de aire y atascar los drenajes de agua del conducto.

Recomendaciones para el refrigerante y lubricante del aire acondicionado

Si el aire acondicionado funciona con menor eficacia que de costumbre, la causa puede ser una fuga de refrigerante. Le recomendamos que haga inspeccionar el sistema.
El sistema de aire acondicionado del vehículo se debe cargar con el refrigerante HFO-1234yf y el lubricante YR20.
La utilización de cualquier otro refrigerante o lubricante causará daños importantes que pueden conllevar la sustitución completa de todo el sistema de aire acondicionado del vehículo. Debe evitarse la emisión de refrigerante en la atmósfera.
Le recomendamos que colabore en la recuperación y reciclaje del refrigerante para que pueda volver a usarse.

Cuando no se utiliza durante largo tiempo

El aire acondicionado debe funcionar por lo menos cinco minutos cada semana, aun cuando haga frío. Esto es necesario para evitar el agarrotamiento del compresor y para mantener el aire acondicionado en las mejores condiciones de funcionamiento.

Purificador de aire*

Se ha incorporado un filtro de aire en el aire acondicionado para limpiar la suciedad y el polvo del aire.
Sustituya el filtro de aire periódicamente puesto que la capacidad para limpiar el aire disminuirá según se vaya acumulando el polen y la suciedad. Para determinar la frecuencia de mantenimiento, consulte el “LIBRITO DE SERVICIO”.

NOTA

- El funcionamiento en determinadas condiciones como al conducir por una carretera polvorienta y el uso frecuente del aire acondicionado puede reducir la vida de servicio del filtro. Si nota que el flujo de aire es más reducido de lo habitual, o bien, que el parabrisas o las ventanas se empañan fácilmente, sustituya el filtro de aire.
  Le recomendamos que haga que lo revisen.

Radio con sintonía electrónica de MW/FM y lector de CD*

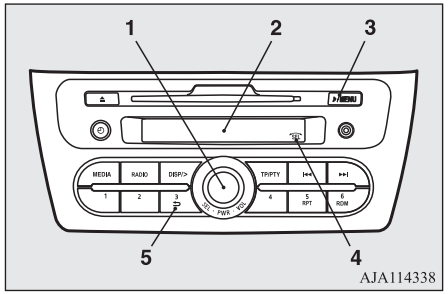
El sistema de audio sólo se puede utilizar cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON o ACC.

OA0S21E2

NOTA

- Para escuchar el sistema de audio con el motor parado, gire el interruptor de encendido a la posición “ACC” o coloque el modo de funcionamiento en ACC.
  En los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, si el modo de funcionamiento se deja en la posición ACC, la alimentación del accesorio se apagará automáticamente después de un cierto período de tiempo y ya no podrá utilizar el sistema de audio. La alimentación del accesorio se vuelve a encender si el interruptor del motor se acciona en la posición “ACC”.
  Consulte “Función de autoapagado del interruptor ACC” en la página 6-14.
- Si se utiliza un teléfono móvil dentro del vehículo, éste puede provocar ruidos en el equipo de audio. Esto no significa que haya algo mal en su sistema de audio. En tal caso, emplee el teléfono móvil lo más lejos posible del equipo de audio.
- Si entran objetos extraños o agua en el equipo de audio, o si de éste sale humo u olores extraños, apague inmediatamente el sistema de audio. Le recomendamos que haga que lo revisen. Nunca trate de repararlo usted mismo. Evite un uso continuo sin una inspección realizada por personal calificado.

Panel de mandos de volumen y tono



1- Interruptor PWR (encendido-apagado)/VOL (Control de volumen)/SEL (Selección)
2- Visualizador
3- Botón ♪/MENU (Cambio de modo)
4- Indicador SEL (Selección)
5- ⮌ Botón (Retorno)

Para ajustar el volumen

VOL (Control de volumen)

Gire el interruptor VOL en sentido horario para aumentar el volumen y en sentido antihorario para disminuirlo.

Para ajustar el tono

1. Pulse el botón ♪/MENU para seleccionar BASS → TREBLE → FADER → BALANCE → Modo de control del sonido desactivado.
2. Gire el interruptor SEL en sentido horario o antihorario para cambiar el ajuste del tono/balance.
   El estado se mostrará en el visualizador.

BASS (Control de tonos graves)

Para seleccionar el nivel de graves deseado.

TREBLE (Control de tonos graves)

Para seleccionar el nivel de agudos deseado.

FADER (Control de balance delantero/trasero)

Para equilibrar el volumen de los altavoces F (delanteros) y los R (traseros).

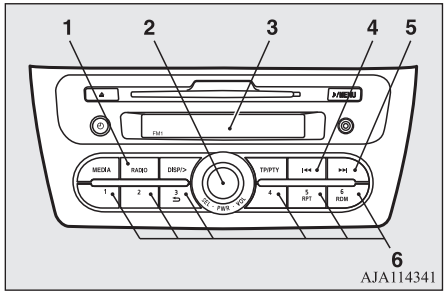
BALANCE (Control de balance izquierdo/derecho)

Para equilibrar el volumen de los altavoces L (de la izquierda) y los R (de la derecha).

NOTA

- Cuando el accionamiento del giro del interruptor SEL está activado, el indicador SEL aparecerá en el visualizador.
- Cuando se ajusta a "0", emitirá un pitido.
- Cuando se lleve a cabo la operación siguiente, este modo se cancelará.
  - Se pulsa el botón ⮌.
  - Se selecciona otro modo.
  - No se lleva a cabo ninguna operación durante más de 10 segundos.
- En un vehículo con dos altavoces, mantenga el ajuste de FADER en la posición intermedia. Dado que no hay altavoces traseros conectados, regular el ajuste de FADER hacia el lado R (parte trasera) puede ocasionar la pérdida de la potencia de sonido.

Visualizador y panel de control de la radio



1- Botón RADIO (Selección de FM/MW)
2- Interruptor PWR (encendido - apagado)
3- Display (visualizar)
4- ⏮ Botón (Buscar atrás)
5- ⏭ Botón (Buscar adelante)
6- Botones selectores de memoria

Para escuchar la radio

1. Pulse el interruptor PWR o el botón RADIO para encender la radio.
   Pulse y mantenga pulsado el interruptor PWR durante 2 segundos o más para apagar la radio.
2. Pulse el botón RADIO para seleccionar la banda que desee.
3. Pulse el botón ⏮ o el botón ⏭ o el botón selector de memoria para sintonizar una emisora de radio.

Para sintonizar la radio

Sintonización manual

La frecuencia cambia cada vez que se pulsa el botón ⏮ o el botón ⏭. Pulse el botón para seleccionar la emisora de radio que desea.

Sintonización automática

Tras mantener pulsado el botón ⏮ o el botón ⏭ hasta que suene, suéltelo y comenzará a oír la emisora seleccionada.

Para introducir frecuencias en la memoria

Ajuste manual

Puede memorizar en los botones selectores de memoria hasta un máximo de 18 emisoras en la banda de frecuencia FM (6 emisoras en FM1, 6 en FM2 y 6 en FM3) y 6 emisoras en cada una de las bandas de frecuencia MW. (Las emisoras que se encuentren memorizadas en los botones selectores de memoria se sustituirán por las que se memoricen esta vez).

Ejecute los pasos indicados a continuación.

1. Pulse el botón ⏮ o el botón ⏭ para sintonizar la frecuencia que desea guardar en la memoria.
2. Pulse uno de los botones selectores de memoria hasta que emita un pitido.
   El sonido será interrumpido momentáneamente mientras la frecuencia se registra en la memoria. Se visualizará el número del botón correspondiente a la entrada en la memoria y la frecuencia asociada.
3. El ajuste prefijado en la memoria se recupera pulsando el botón y soltándolo dentro de 1 segundo.

Ajuste automático

Con este método, todas las emisoras memorizadas manualmente en la banda de frecuencias seleccionadas actualmente para su recepción, son sustituidas por emisoras de la misma banda de frecuencias seleccionadas automáticamente según la potencia de la señal. La radio selecciona automáticamente 6 emisoras en la banda de frecuencia FM (sólo en la emisora FM3) y 6 emisoras en cada una de las bandas de frecuencia MW.

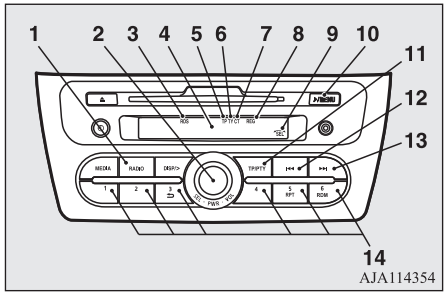
Ejecute los pasos indicados a continuación.

1. Con el modo radio seleccionado, mantenga pulsado el botón RADIO durante 2 segundos como mínimo. En los botones selectores de memoria se memorizarán las 6 emisoras que tengan la señal más potente, memorizándose la emisora con la frecuencia más baja en el botón con el número más bajo.
2. Al pulsar después el botón selector de memoria para seleccionar un número de canal, la radio comenzará a recibir la emisora que esté memorizada en ese número.

NOTA

- Si pulsa el botón RADIO durante 2 o más segundos mientras sintoniza la banda de frecuencias FM1 o FM2, la radio conmutará automáticamente a la banda de frecuencias FM3, donde se activará la búsqueda/memorización automática.

Sistema de datos de radio (RDS)



1- Botón RADIO (Selección de FM/MW)
2- Interruptor PWR (encendido - apagado)/SEL (Selección)
3- Indicador RDS (Sistema de datos de radio)
4- Visualizador
5- Indicador TP (identificación del programa de tráfico)
6- Indicador PTY (tipo de programa)
7- Indicador CT (Tiempo horario)
8- Indicador REG (programa regional)
9- Indicador SEL (Selección)
10- Botón ♪/MENU
11- Botón TP (Programa de tráfico/PTY (Tipo de programa)
12- ⏮ Botón (Buscar atrás)
13- ⏭ Botón (Buscar adelante)
14- Botones selectores de memoria

NOTA

- Cuando el accionamiento del giro del interruptor SEL está activado, el indicador SEL aparecerá en el visualizador.

El sistema RDS emplea la señal PI (identificación de programa) y la lista de AF (frecuencias alternativas) transmitida además de los programas normales de FM, y capta las emisoras FM que están transmitiendo el mismo programa de la lista de AF, y sintoniza automáticamente la emisora con la señal más fuerte.

Por consiguiente, usted puede continuar oyendo un programa, por ejemplo, durante un trayecto largo, sin tener que volver a sintonizar otra emisora que transmita el mismo programa al salir de la zona de servicio de la emisora que recibe actualmente.

OA0S21E2

La radio RDS también ofrece la recepción limitada de los tipos de programa, la inserción de la recepción de los anuncios de tráfico a la EON (red ampliada de emisoras) y de emisiones de emergencia, la recepción limitada/ilimitada de los programas regionales.

Función AF (Frecuencias alternativas)

La función AF busca emisoras que emitan el mismo programa y selecciona la que tenga la señal más potente de las listas de frecuencias alternativas.
La función AF se enciende en cualquier momento a menos que la apague manualmente.

La función AF se puede activar y desactivar.
Consulte "Modo de configuración de funciones" en la página 7-21.

Función CT (Tiempo horario)

El reloj se puede poner en hora automáticamente mediante la señal de las emisoras RDS locales. Consulte "Para ajustar el reloj" en la página 7-29.

Función REG (Regional)

La función REG limita la recepción de emisoras que emitan programas regionales.

La programación regional y las redes regionales están organizadas de forma diferente según el país o la zona (pueden cambiar en función de la hora, estado, o zona de emisión), de forma que si no desea recibir los programas regionales de forma automática, puede configurar REG ON para no recibir programas regionales.

La función REG se puede activar y desactivar.
Consulte "Modo de configuración de funciones" en la página 7-21.

Función de búsqueda PI (identificación de programas)

Cuando realice largos recorridos y la emisora prefijada en la memoria tenga una señal débil, la radio buscará otra frecuencia que emita el mismo programa con el mismo código PI en la lista de AF.
Si no hay frecuencias que emitan el mismo programa, la radio buscará una frecuencia que emita la programación regional. Cuando logre encontrar la programación regional, entonces el visualizador mostrará el indicador REG.
Si la radio no encuentra la programación regional, esta vuelve a la emisora prefijada en la memoria.

La función PI puede activarse y desactivarse.

OA0S21E2

Consulte "Modo de configuración de funciones" en la página 7-21.

NOTA

- Mientras se realiza la búsqueda, el sistema de audio está silenciado. El visualizador muestra "PI-SEARCH" (búsqueda PI).

PTY (tipo de programa)

Las emisiones de RDS se clasifican según el tipo de programa (PTY) de la manera siguiente. Utilice el interruptor SEL para seleccionar el PTY deseado.

1. NEWS (Noticias)
2. AFFAIRS (Negocios)
3. INFO (Información)
4. SPORT
5. EDUCATE (Educación)
6. DRAMA (Teatro)
7. CULTURE (Cultura)
8. SCIENCE (Ciencia)
9. VARIED (Variedades)
10. POP M (Música Pop)
11. ROCK M (Música Rock)
12. EASY M (Sólo música)
13. LIGHT M (Música ligera/clásica)
14. CLASSICS (Clásicos)
15. OTHER M (Otras músicas)
16. WEATHER (Información meteorológica)
17. FINANCE (Economía)
18. CHILDREN (Niños)

19. SOCIAL
20. RELIGION (Religión)
21. PHONE IN (Llamadas telefónicas)
22. TRAVEL (Viajes)
23. LEISURE (Ocio)
24. JAZZ
25. COUNTRY
26. NATION M (Música del país)
27. OLDIES (Canciones antiguas)
28. FOLK M (Música folklórica)
29. DOCUMENT (Documental)

Para buscar una estación de un tipo de programa específico:

1. Pulse el botón PTY.
2. Gire el interruptor SEL o pulse un botón selector de memoria para seleccionar el PTY deseado.
3. Dos segundos después de haber seleccionado el PTY deseado, la radio empezará a buscar una emisión del PTY seleccionado. Durante la búsqueda, el PTY seleccionado en la pantalla parpadea.
4. Cuando la radio capte una estación de la categoría de PTY elegida, el visualizador mostrará el nombre de la estación.

NOTA

- Si se pulsa el botón ⏮ o el botón ⏭, la radio tratará de encontrar otra emisora con el mismo tipo de programa que el seleccionado actualmente.
- Si no se encuentra una emisora con el PTY que desea, el visualizador mostrará "EMPTY" (vacío) durante unos 5 segundos, y la radio volverá a la emisora anterior.

Cómo memorizar una categoría de PTY

Es posible memorizar hasta 6 categorías de PTY.

Ejecute los pasos indicados a continuación.

1. Gire el mando SEL para sintonizar el PTY que desea almacenar en la memoria.
2. Pulse uno de los botones selectores de memoria durante 2 segundos o más. El sonido será interrumpido momentáneamente mientras el PTY es registrado en la memoria. Se visualizarán el número del botón correspondiente a la entrada en la memoria, y el PTY.
3. El ajuste prefijado en la memoria se aplica pulsando el botón y soltándolo luego en unos 2 segundos.

Para cambiar el idioma del visualizador de PTY

Puede seleccionar el idioma deseado de entre los que se indican a continuación: ENGLISH (inglés), FRANÇAIS (francés), DEUTSCH (alemán), SVENSK (sueco), ESPAÑOL (español) e ITALIANO (italiano).

Para obtener más información, consulte "Modo de configuración de funciones" en la página 7-21.

Información de tráfico

La radio sintonizará automáticamente las emisoras que difunden información de tráfico mientras recibe emisoras de FM o reproduce discos compactos.

Para seleccionar esta función, siga las instrucciones siguientes.

1. Pulse el botón TP. El visualizador mostrará "TP".
   Si se pueden leer los datos RDS, el visualizador mostrará "RDS". Si no es posible, el visualizador mostrará "NO RDS" (Ningún RDS) durante unos 5 segundos.

2. Si la radio detecta información de tráfico de cualquier emisora actualmente seleccionada, o de otra emisora, el visualizador mostrará “TRAF INF” (información de tráfico) durante 5 segundos seguidos de una indicación de la frecuencia durante 2 segundos. Enseguida, mostrará el nombre de la estación que transmite las informaciones de tráfico que usted escuchará. El nivel de volumen se establece individualmente para escuchar los programas normales de audio y la información de tráfico. Por tanto, el nivel de volumen cambiará automáticamente al que había establecido cuando se recibió por última vez información de tráfico. Una vez terminada la emisión de información de tráfico, la radio volverá al programa en el que estaba cuando se interrumpió y también a su volumen correspondiente.
3. Pulse el botón TP para volver a las condiciones precedentes.

NOTA

- Mientras “TP” está iluminado, la radio sólo se detiene en las emisoras TP, incluso si se pulsa el botón I◀◀o el botón ▶▶I.

Función de búsqueda TP (programa de información de tráfico)

La función de espera del programa de información de tráfico se activa (con el indicador de TP visualizado en el display), y si transcurridos unos 45 segundos desde que se apague el indicador de RDS, porque la señal es débil o porque la emisora sintonizada se ha cambiado de una emisora de TP a una emisora que no emite información de tráfico, el sonido pitará 5 veces y buscará automáticamente una emisora de TP en todas las frecuencias.

La función de búsqueda de TP se puede activar y desactivar.
Consulte “Modo de configuración de funciones” en la página 7-21.

Emisiones de emergencia

Cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en la posición ON o ACC, si se capta una emisión de emergencia mientras se está recibiendo una emisora de FM o se reproduce un disco compacto, el visualizador mostrará “ALARM” y la emisión de emergencia interrumpirá el programa en curso. El nivel de volumen se establece individualmente para escuchar los programas normales de audio y las emisiones de emergencia. Por tanto, el nivel de volumen cambiará automáticamente al que había establecido cuando se recibió por última vez una emisión de emergencia o una emisión de información de tráfico. Una vez terminada la emisión de emergencia, la radio volverá al programa en el que estaba cuando se interrumpió y también a su volumen correspondiente.

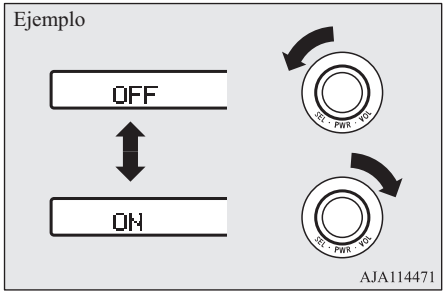
Modo de configuración de funciones

Se pueden cambiar las funciones siguientes:

- AF
- REG*
- TP-S
- PI-S*
- Idioma del visualizador de PTY

1. Pulse el botón ♪/MENU durante 2 segundos como mínimo para seleccionar el modo de configuración de funciones.

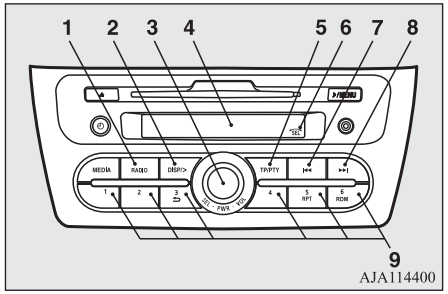
2. Gire el interruptor SEL o pulse varias veces el botón ♪/MENU para seleccionar “RDS SET” y, a continuación, pulse el interruptor SEL.
3. Pulse el interruptor SEL varias veces para seleccionar el modo que desea cambiar. El orden es: AF → REG* → TP-S → PI-S* → Language of PTY (idioma del visualizador de PTY) → Return.
   A continuación, pulse el interruptor SEL.
4. Gire el interruptor SEL para seleccionar el ajuste que desea y, a continuación, pulse el interruptor SEL.
   La configuración se mostrará en el visualizador.



NOTA

- Cuando se lleve a cabo la operación siguiente, este modo se cancelará.
  - Se pulsa el botón ♪/MENU durante 2 segundos como mínimo.
  - Se pulsa el botón ⮌.
  - No se lleva a cabo ninguna operación durante más de 10 segundos.
  - Se selecciona “EXIT MENU”.

Escuchar DAB (Digital Audio Broadcast)*



1. Botón RADIO
2. Botón DISP/> (Visualizador/Desplazamiento por los títulos)
3. Interruptor PWR (encendido-apagado)/SEL (Selección)
4. Visualizador
5. Botón TP/PTY
6. Indicador SEL (Selección)
7. ⏮ botón
8. ⏭ botón
9. Botones selectores de memoria

OA0S21E2

NOTA

- Cuando el accionamiento del giro del interruptor SEL está activado, el indicador SEL aparecerá en el visualizador.

Para escuchar DAB

1. Pulse el interruptor PWR o el botón RADIO para encender la radio.
   Pulse y mantenga pulsado el interruptor PWR durante 2 segundos o más para apagar la radio.
2. Pulse el botón RADIO para seleccionar la banda que desee.
   Cambie entre las bandas DAB1, DAB2 y DAB3.
   La banda seleccionada se indica en el visualizador.
   Cambia en el orden: FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3 y MW.

Para seleccionar un servicio

Pulse la tecla ⏮ o la tecla ⏭ para seleccionar el servicio.

⏭ (mantener pulsada)	: Recibe automáticamente los servicios principales superiores de los conjuntos que pueden recibirse.

⏮ (mantener pulsada)	: Recibe automáticamente los servicios principales inferiores de los conjuntos que pueden recibirse.
⏭	: Cambia a los servicios superiores.
⏮	: Cambia a los servicios inferiores.

Al ir al primer o al último servicio del grupo, se cambiará al siguiente grupo.

Para introducir servicios en la memoria

Puede asignar a los botones selectores de memoria un máximo de 18 servicios (6 servicios para DAB1, DAB2 y DAB3 respectivamente).

1. Pulse el botón ⏭ o el botón ⏮ para sintonizar el servicio que desea guardar en la memoria.
2. Pulse uno de los botones selectores de memoria hasta que emita un pitido.
   El sonido será interrumpido momentáneamente mientras el servicio se registra en la memoria. Se visualizará el número del botón correspondiente a la entrada en la memoria y el servicio asociado.
3. El ajuste prefijado en la memoria se recupera pulsando el botón y soltándolo dentro de 1 segundo.

NOTA

- Si se selecciona un botón selector de memoria que ya tiene un servicio registrado, se sobrescribirá con la nueva preconfiguración.

Para cambiar el visualizador

El visualizador cambia del siguiente modo cada vez que se pulsa el botón DISP/>: nombre del servicio → nombre del conjunto → canal preconfigurado.

NOTA

- El visualizador puede mostrar hasta 11 caracteres.
  Si el nombre de un servicio o conjunto tiene más 11 caracteres, pulse el botón DISP/> para ver los siguientes 11 caracteres.
  Cuando no hay ninguna información sobre el título que se pueda visualizar, no se mostrará nada.

Para buscar un servicio

Busca conjuntos y servicios que pueden recibirse.

1. Pulse el interruptor SEL.
2. Gire el interruptor SEL para seleccionar el conjunto.
3. Pulse el interruptor SEL. Se visualiza el nombre del servicio del conjunto seleccionado.
4. Gire el interruptor SEL para seleccionar el servicio.
5. Pulse el interruptor SEL. Recibe el servicio seleccionado.

NOTA

- Si la información de texto del nombre del servicio no se puede obtener, no se visualiza ningún dato.
- Si no se lleva a cabo ninguna operación durante 10 segundos, entonces el modo de búsqueda de servicios se cancelará.

Para buscar PTY (Tipo de programa)

Selecciona PTY (tipo de programas) y busca servicios automáticamente.

1. Pulse la tecla TP/PTY.
   Cambia al modo de selección de PTY.
2. Gire el interruptor SEL para seleccionar PTY
3. Pulse el botón ⏭ o el botón ⏮.
   Inicia la búsqueda de PTY.

tecla ⏭	: Cambia a los servicios superiores.
tecla ⏮	: Cambia a los servicios inferiores.

OA0S21E2

NOTA

- Al seleccionar PTY, pulse cualquier tecla de los botones selectores de memoria para cambiar al PTY registrado como preconfigurado.
- Al seleccionar PTY, elija el PTY que desea registrar y mantenga pulsada cualquiera de los botones selectores de memoria para registrar el PTY como preconfigurado.
- En el estado de selección de PTY, si no se lleva a cabo ninguna operación durante 2 segundos, entonces se iniciará una búsqueda ascendente en el PTY seleccionado.

Para cambiar el ajuste DAB

Se pueden cambiar los elementos de ajuste siguientes:

LINK (función de enlace DAB-DAB)

Si la sensibilidad de recepción es baja, cambia a otro servicio.
Esta función se puede activar y desactivar.

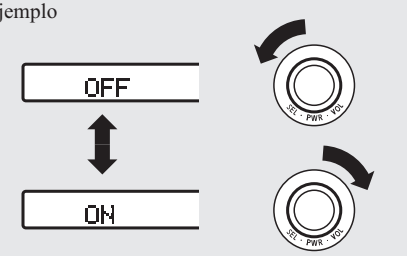
BAND (Banda DAB)

La banda DAB se puede seleccionar entre BAND III, L-BAND y BOTH.

Valor del ajuste	Contenido de ajuste
BAND III	Configura la banda de retransmisión utilizada de 174 a 239 MHz.
L-BAND	Configura la banda de retransmisión utilizada de 1.452 a 1.490 MHz.
BOTH	Configura la banda de retransmisión utilizada en BAND III y L-BAND.

1. Pulse el botón ♪/MENU durante 2 segundos como mínimo para seleccionar el modo de configuración de funciones.
2. Gire el interruptor SEL o pulse varias veces el botón ♪/MENU para seleccionar “DAB SET” y, a continuación, pulse el interruptor SEL.
3. Pulse el interruptor SEL varias veces para seleccionar los elementos de ajuste que desea cambiar. El orden es: LINK→ BAND → Return.
   A continuación, pulse el interruptor SEL.
4. Gire el interruptor SEL para seleccionar el ajuste que desea y, a continuación, pulse el interruptor SEL. La configuración se mostrará en el visualizador.

Ejemplo

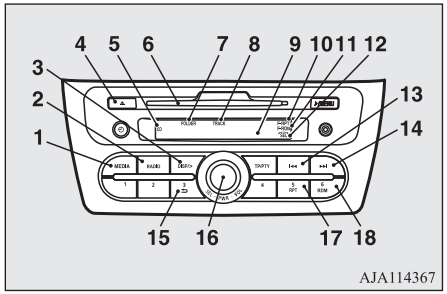


AJA114471

NOTA

- Cuando se lleve a cabo la operación siguiente, este modo se cancelará.
  - Se pulsa el botón ♪/MENU durante 2 segundos como mínimo.
  - Se pulsa el botón ⮌.
  - No se lleva a cabo ninguna operación durante más de 10 segundos.
  - Se selecciona “EXIT MENU”.

Panel de control y display de CD



1- Botón MEDIA
2- Botón RADIO
3- Botón DISP/> (Visualizador/Desplazamiento por los títulos)
4- Botón de expulsión de CD
5- Indicador CD
6- Ranura de carga de discos
7- Indicador FOLDER (Número de carpeta)
8- Indicador TRACK (Número de pista)
9- Visualizador
10- Indicador RPT (Repetición)/F-RPT (Modo de repetición de carpeta)
11- RDM (Modo aleatorio)/Indicador F-RDM (Modo aleatorio de carpeta)
12- Indicador SEL (Selección)
13- Botón ⏮ (Retroceso rápido/Pista atrás)
14- Botón ⏭ (Avance rápido/Pista adelante)
15- Botón ⮌ (Retorno)
16- Interruptor PWR (encendido - apagado)/SEL (Selección)
17- Botón RPT (Repetición)
18- Botón RDM (Aleatorio)

Para oír un CD

Para colocar un disco

1. Inserte el disco con la etiqueta hacia arriba.
   Al insertar un disco, se encenderá el indicador de CD y el reproductor de CD comenzará la reproducción incluso si se está utilizando la radio. El reproductor de CD también empezará la reproducción cuando pulse el botón MEDIA y haya un disco en el reproductor o en la ranura de carga de discos, independientemente de si la radio está en funcionamiento.
2. Para parar el CD, apague la alimentación pulsando el interruptor PWR durante 2 segundos como mínimo, o cambie al modo radio pulsando el botón RADIO, o expulse el disco pulsando el botón de expulsión.

NOTA

- Para obtener información para ajustar el volumen y el tono, consulte “Para ajustar el volumen” en la página 7-16 y “Para ajustar el tono” en la página 7-16.
- En este reproductor de CD, no se pueden reproducir discos compactos de 8 cm.
- Para obtener información sobre la manipulación de los discos compactos, consulte “Manipulación de discos compactos” en la página 7-48.

Para extraer un disco

Cuando se pulsa el botón de expulsión de CD, el disco se detiene automáticamente y se expulsa.

NOTA

- Si no extrae el disco antes de 15 segundos, el reproductor de CD volverá a cargar el disco automáticamente y parará.

Para escuchar un CD de música

Pulse el botón MEDIA si ya hay un disco en el reproductor de CD. El reproductor de CD entrará en el modo CD y comenzará la reproducción. Los números de pista y el tiempo de reproducción aparecerán en el visualizador. Las pistas del disco se reproducirán continuamente.

OA0S21E2

Para escuchar un CD de MP3

Este reproductor de CD le permite reproducir archivos MP3 (MPEG Audio Layer-3) grabados en CD-ROMs, CD-Rs (CDs grabables), y CD-RWs (CDs regrabables) en formatos Romeo, Joliet y Nivel 1/Nivel 2 de ISO9660. Cada disco puede tener hasta 255 archivos en 100 carpetas, hasta un máximo de 16 niveles. La información de etiqueta ID3 puede mostrarse durante la reproducción de MP3. Para obtener información relacionada con las etiquetas ID3, consulte “Visualización de texto de CD y título de MP3” en la página 7-28.

1. Introduzca un disco que contenga archivos MP3 en la ranura.
2. Pulse el botón MEDIA si ya hay un disco en el reproductor de CD.
   El visualizador muestra “READING” y, a continuación, empieza la reproducción.

NOTA

- Mientras escucha un disco en el que se hayan grabado archivos, tanto MP3 como CD-DA (CD-Digital Audio), puede escoger entre leer CD-DA, leer archivos MP3 y el modo de entrada de audio externa al pulsar el botón de MEDIA durante 2 o más segundos (hasta que se oiga un pitido).
  Para obtener más información sobre el modo de entrada externa de audio, consulte “Para usar la función de sonido externo” en la página 7-32.

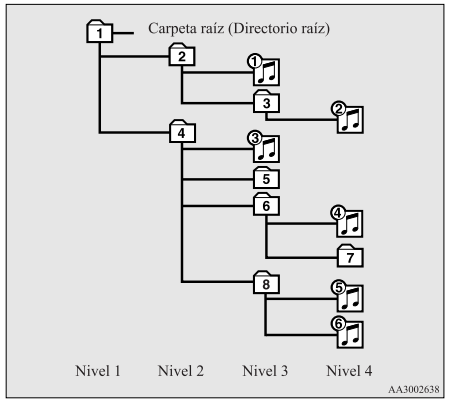
NOTA

- Con un disco que contenga archivos tanto CD-DA como MP3, los CD-DA se reproducirán primero automáticamente.
- La calidad de sonido de reproducción varía dependiendo del software de codificación y de la velocidad binaria. Para obtener más información, consulte el manual del propietario para el software codificador.
- Según la disposición de los archivos y carpetas en el disco, puede tardar algún tiempo hasta que empiece la reproducción.
- El software de conversión de MP3 y el de escritura no se proporcionan en esta unidad.
- Puede tener algún problema cuando reproduzca un MP3 o visualice la información de los archivos MP3 grabados con algún software de escritura o con grabadores de CD (drivers de CD-R/RW).
- Si también graba demasiadas carpetas o demasiados archivos que no sean MP3 en un disco, puede tardar algún tiempo antes de que empiece la reproducción.
- Esta unidad no graba archivos MP3.
- Para información relacionada con CD-Rs/RW, consulte “Notas sobre CD-Rs/RWs” en la página 7-49.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si intenta reproducir un archivo que no esté en formato MP3 que tenga el nombre de archivo “.mp3”, puede provocar un ruido y alguna avería en los altavoces, y podría llegar a dañar significativamente el oído.

Orden de selección de carpetas/Orden de reproducción de archivos MP3 (Ejemplo)



Selección de carpeta

En el orden 1 – 8

Selección de archivo

En el orden 1 – 6

OA0S21E2

Para avanzar y retroceder rápidamente el disco

Avance rápido

El disco avanzará rápidamente mientras se mantenga pulsado el botón ▶▶|. Se iniciará la reproducción cuando se suelte el botón.

Retroceso rápido

El disco retrocederá rápidamente mientras se mantenga pulsado el botón |◀◀. Se iniciará la reproducción cuando se suelte el botón.

Para seleccionar una pista deseada

Pista adelante

El disco saltará tantas canciones como veces se pulse el botón ▶▶|.
En la ventana de visualización se mostrará el número de la pista seleccionada.

Pista atrás

El disco saltará tantas canciones como veces se pulse el botón |◀◀.
En la ventana de visualización se mostrará el número de la pista seleccionada.

Para buscar un archivo (sólo CD de MP3)

Accione el interruptor SEL para seleccionar el archivo deseado.
Cuando se activa este modo mediante la pulsación del interruptor SEL, aparecerá el indicador SEL en el visualizador.

Pulse el interruptor SEL	: Para iniciar este modo o para seleccionar la carpeta o archivo.
Gire el interruptor SEL	: Para mostrar la carpeta o el archivo

NOTA

- Para cancelar la selección, pulse el botón ⮌ para volver al paso anterior.
- Si no se lleva a cabo ninguna operación durante 10 segundos como mínimo ni se acciona otro botón después de haber girado el interruptor SEL, se cancela la búsqueda del archivo deseado.
- Si no se lleva a cabo ninguna operación durante 5 segundos como mínimo después de visualizarse el archivo, se inicia la reproducción.
- Cuando en el visualizador no se muestra el indicador SEL y se acciona el interruptor SEL, el ajuste de volumen se activará.

Para repetir pistas

Para repetir una pista

Pulse el botón de RPT para repetir la misma pista.
Si se pulsa el botón RPT, el indicador de RPT se iluminará.
Para salir de este modo, pulse otra vez el botón.

Para repetir las canciones de la misma carpeta (sólo CD en formato MP3)

Mientras se reproduce una canción, pulse el botón RPT durante 2 segundos o más (hasta que escuche un pitido). El indicador F-RPT se iluminará y el disco repetirá todas las canciones en la carpeta que contiene la canción actualmente reproducida.
Para salir de este modo, pulse otra vez el botón.

NOTA

- Con un disco que contenga tanto archivos de CD-DA como de MP3, el modo repetición hace repetir sólo archivos del mismo formato (sólo CD-DA o archivos MP3).

Para cambiar el orden de reproducción de las pistas

Reproducción aleatoria de un disco (sólo CD de música)

Si se pulsa el botón RDM, el indicador RDM se iluminará y las pistas reproducidas se seleccionarán en orden aleatorio.
Para salir de este modo, pulse otra vez el botón.

Reproducción aleatoria para una carpeta (sólo CD MP3)

Si se pulsa el botón RDM, el indicador F-RDM se encenderá y las pistas reproducidas se seleccionarán al azar desde la carpeta actualmente seleccionada.
Para salir de este modo, pulse otra vez el botón.

Reproducción aleatoria de todas las carpetas en un disco (sólo CD de MP3)

Pulse el botón RDM durante 2 segundos o más (hasta que escuche un pitido). El indicador RDM se iluminará y las pistas reproducidas se seleccionarán al azar de todas las carpetas del disco en ese momento seleccionadas.
Para salir de este modo, pulse otra vez el botón.

NOTA

- Con un disco que contenga tanto archivos de CD-DA como de MP3, el modo aleatorio hace reproducir en una secuencia aleatoria sólo archivos del mismo formato (sólo CD-DA o archivos MP3).

Visualización de texto de CD y título de MP3

Este reproductor de CD puede mostrar texto de CD y títulos de MP3 con información de etiqueta ID3.

Texto de CD

El reproductor de CD puede mostrar los títulos del disco y pista para discos con información de título y pista convertidos. Pulse el botón DISP/> repetidamente para realizar selecciones en esta secuencia: nombre de disco → nombre de pista → modo de visualización normal.

NOTA

- El visualizador puede mostrar hasta 11 caracteres. Si el nombre de un disco o de una pista tiene más de 11 caracteres, pulse el botón DISP/> durante 2 segundos como mínimo para ver los siguientes 11 caracteres.
- Cuando no haya información de título para visualizar, la pantalla mostrará “NO TITLE”.

NOTA

- Los caracteres que el reproductor de CD no puede visualizar aparecen como “•”.

Títulos de MP3/información de etiqueta ID3

El reproductor de CD puede mostrar títulos de carpetas y archivos para discos convertidos con información de carpeta y pista. Pulse el botón DISP/> repetidamente para realizar selecciones en la secuencia siguiente: nombre de carpeta → nombre de archivo → ETIQUETA de álbum → ETIQUETA de pista → ETIQUETA de artista → modo de visualización normal.

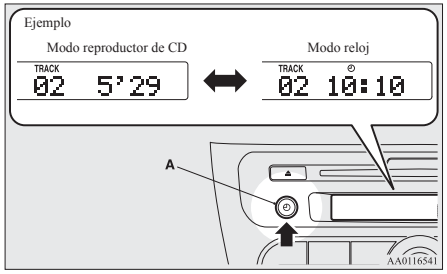
NOTA

- Cuando no haya información de título para visualizar, la pantalla mostrará “NO TITLE”.
- El visualizador puede mostrar hasta 11 caracteres. Si el nombre de una carpeta, pista o elemento de información de etiqueta ID3 tiene más de 11 caracteres, pulse el botón DISP/> durante 2 segundos como mínimo para ver los siguientes 11 caracteres.
- Los caracteres que el reproductor de CD no puede visualizar aparecen como “•”.

Para visualizar el reloj

OA0S21E2

Pulse el botón ⏲ para cambiar de modo de reloj. Para salir del modo de reloj, pulse el botón ⏲.



A- Botón ⏲ (Reloj)

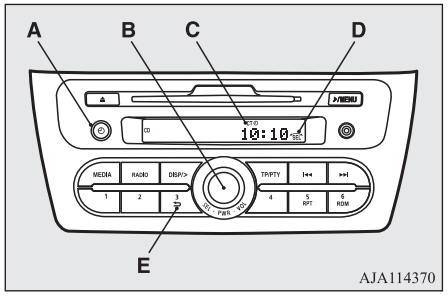
NOTA

- Mientras se selecciona el modo del reloj, el visualizador cambiará al visualizador de la función correspondiente al accionar el reproductor de CD, el modo de entrada externa de audio o de radio, etc. A continuación, si no se realiza ninguna entrada durante 7 segundos, el visualizador volverá automáticamente al modo de reloj.

Para ajustar el reloj

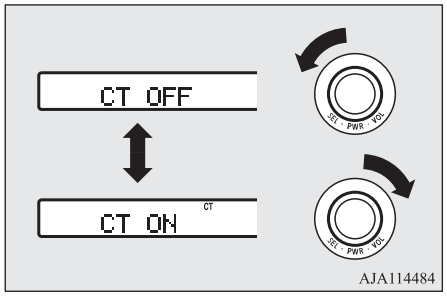
El reloj digital se puede ajustar en modo automático y en modo manual.
Seleccione el modo automático o el modo manual realizando las operaciones siguientes:

1. Pulse el interruptor PWR para encender el sistema de audio.
2. Introduzca el modo de configuración de la función mediante la pulsación del botón ⏲ durante 2 segundos como mínimo.



A- Botón ⏲ (Reloj)
B- Interruptor PWR (encendido-apagado)/SEL (Selección)
C- Indicador CT (Tiempo horario)
D- Indicador SEL (Selección)
E- ⮌ Botón (Retorno)

3. Seleccione la configuración que desee para que cada modo esté activado o desactivado según se muestra abajo.
   La configuración se mostrará en el visualizador.



CT ON- Modo automático
CT OFF- Modo manual

NOTA

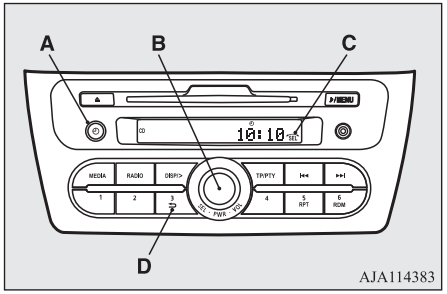
- Tras seleccionar un modo, puede salir del modo de configuración de funciones realizando cualquiera de los pasos siguientes:
  - Pulse el botón ⏲ durante al menos 2 segundos.
  - Pulse el botón ⮌.
  - No introduzca nada durante 7 segundos.

Modo automático

El modo de ajuste automático puede establecer la hora local de forma automática mediante la señal obtenida a través de las emisoras RDS. En este modo, se muestra el indicador CT en el visualizador. Consulte “Sistema de datos de radio (RDS)” en la página 7-18.

Modo manual

El modo manual también estará disponible cuando el modo automático presente la hora incorrecta porque las emisoras RDS locales colindantes se encuentren en una zona horaria diferente. Consulte “Sistema de datos de radio (RDS)” en la página 7-18.



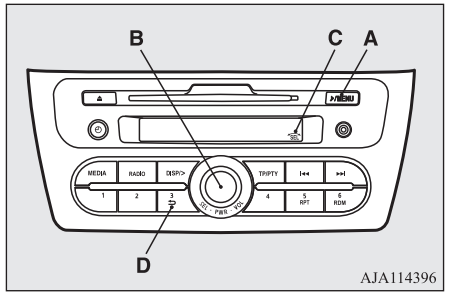
A- Botón (Reloj)
B- Interruptor SEL (Selección)
C- Indicador SEL (Selección)
D- Botón (Retorno)

1. Pulse el botón y manténgalo pulsado durante dos segundos como mínimo.
2. Gire el interruptor SEL para seleccionar “CT OFF” y, a continuación, pulse el botón .
3. Gire el interruptor SEL para seleccionar la opción de visualización de las horas: 12 horas o 24 horas.
4. Una vez seleccionada la opción de visualización de las horas, pulse el botón para que parpadee el dígito de las “horas”.
   Pulse el interruptor SEL para ajustar el dígito de las “horas”.
5. Una vez ajustado el dígito de las “horas”, pulse el botón para que parpadee el dígito de los “minutos”.
   Pulse el interruptor SEL para ajustar el dígito de los “minutos”.
6. Una vez configurada la hora, pulse el botón para detener el parpadeo del visualizador del reloj.

NOTA

- Al utilizar el modo manual para ajustar el reloj, configure la función “CT” en “OFF”. Si la función “CT” se configura en “ON”, la hora se corregirá automáticamente mediante las señales de las emisoras RDS locales incluso si se ha configurado manualmente.
- Cuando se lleve a cabo la operación siguiente, este modo se cancelará.
  - Se pulsa el botón hasta que se oye un pitido.
  - Se pulsa el botón .
  - Se selecciona otro modo.
- Reinicie la hora después de desconectar y volver a conectar los terminales de la batería.
- Los segundos no aparecen en el visualizador del reloj, pero tras ajustar la configuración “minutos”, el reloj empieza a funcionar a partir de 0 segundos.

Para confirmar el número de versión de Gracenote DB (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®)



A- ♪ Botón /MENU
B- Interruptor SEL (Selección)

C- Indicador SEL (Selección)
D- ⮌ Botón (Retorno)

1. Pulse y mantenga pulsado el botón ♪/MENU durante 2 segundos como mínimo.
2. Gire el interruptor SEL o pulse varias veces el botón ♪MENU para seleccionar “Gracenote DB” y, a continuación, pulse el interruptor SEL.
3. Gire el interruptor SEL para seleccionar “DB Version” y, a continuación, pulse el interruptor SEL. Se muestra la versión de Gracenote DB.

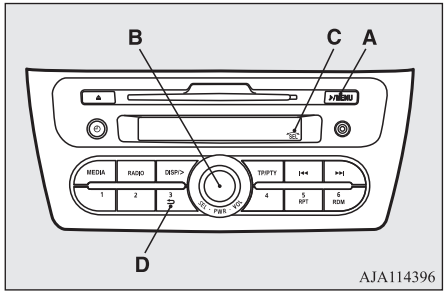
Bluetooth® es una marca comercial registrada de BLUETOOTH SIG, INC.

NOTA

- Al girar el interruptor SEL se habilita SEL, el indicador SEL aparecerá en el visualizador.
- Cuando se lleve a cabo la operación siguiente, este modo se cancelará.
  - Se pulsa el botón ⮌.
  - No se lleva a cabo ninguna operación durante más de 10 segundos.
  - Se selecciona “EXIT MENU”.

Para cambiar el idioma (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®)

Se puede configurar el idioma para utilizar el control de voz.



A- ♪Botón /MENU
B- Interruptor SEL (Selección)
C- Indicador SEL (Selección)
D- ⮌ Botón (Retorno)

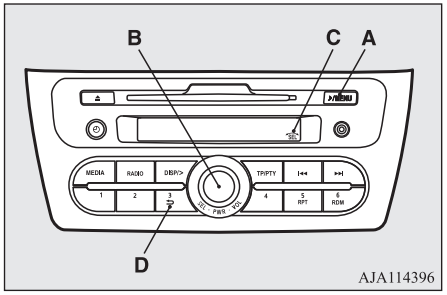
1. Pulse y mantenga pulsado el botón ♪/MENU durante 2 segundos como mínimo.
2. Gire el interruptor SEL o pulse varias veces el botón ♪/MENU para seleccionar “PHONE SET” y, a continuación, pulse el interruptor SEL.
3. Gire el interruptor SEL para seleccionar “LANGUAGE” y, a continuación, pulse el interruptor SEL.
4. Gire el interruptor SEL para seleccionar “LangChg YES” y, a continuación, pulse el interruptor SEL.
5. Gire el interruptor SEL para seleccionar el idioma y, a continuación, pulse el interruptor SEL.
6. Gire el interruptor SEL para seleccionar “LangSet YES” y, a continuación, pulse el interruptor SEL.

NOTA

- Cuando el accionamiento del giro del interruptor SEL está activado, el indicador SEL aparecerá en el visualizador.
- Cuando se lleve a cabo la operación siguiente, este modo se cancelará.
  - Se pulsa el botón ⮌.
  - No se lleva a cabo ninguna operación durante más de 10 segundos.
  - Se selecciona “EXIT MENU”.

Para cambiar la posición del altavoz que emite el audio (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®)

La posición del altavoz que emite el audio durante la interrupción de la voz del teléfono móvil se puede cambiar.



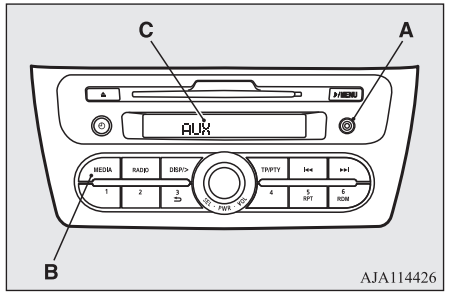
A- ♪Botón /MENU
B- Interruptor SEL (Selección)
C- Indicador SEL (Selección)
D- ⮌ Botón (Retorno)

1. Pulse y mantenga pulsado el botón ♪/MENU durante 2 segundos como mínimo.
2. Gire el interruptor SEL o pulse varias veces el botón ♪/MENU para seleccionar “PHONE SET” y, a continuación, pulse el interruptor SEL.
3. Gire el interruptor SEL para seleccionar “← PHONE IN →” y, a continuación, pulse el interruptor SEL.
4. Gire el interruptor SEL para seleccionar “IN-L” (sonido emitido desde el altavoz del lado izquierdo) o “IN-R” (sonido emitido desde el altavoz del lado derecho) y, a continuación, pulse el interruptor SEL.

NOTA

- Cuando el accionamiento del giro del interruptor SEL está activado, el indicador SEL aparecerá en el visualizador.
- Cuando se lleve a cabo la operación siguiente, este modo se cancelará.
  - Se pulsa el botón ⮌.
  - No se lleva a cabo ninguna operación durante más de 10 segundos.
  - Se selecciona “EXIT MENU”.

Para usar la función de sonido externo



A- Conector auxiliar de audio (jack mini)
B- Botón MEDIA
C- Display (visualizar)

Usted puede escuchar un equipo de audio comercialmente disponible, como un sistema de audio portátil, desde los altavoces de su vehículo conectando el equipo de audio al conector de audio auxiliar.

NOTA

- Use un jack mini estéreo para conectar el equipo de audio al conector de audio auxiliar.

Para activar el modo de entrada externa de audio

1. Conecte el puerto de los auriculares del sistema de audio portátil al conector de audio auxiliar utilizando un cable de conexión comercialmente disponible.
2. Pulse varias veces el botón MEDIA para cambiar al modo AUX. El visualizador mostrará “AUX” y, a continuación, se activará el modo de entrada externa de audio.
3. Para desactivar el modo de entrada externa de audio, pulse el botón MEDIA para cambiar a otro modo.

⚠ PRECAUCIÓN

- No haga funcionar el equipo de audio conectado mientras conduce.
  Este podría distraerle y provocar un accidente.

NOTA

- El equipo de audio conectado no puede hacerse funcionar con el sistema de audio del vehículo.
- Según el equipo de audio conectado, puede producirse ruido desde los altavoces.

NOTA

- Use la propia fuente de alimentación del equipo de audio conectado, como su propia batería.
  Puede producirse ruido desde los altavoces si se usa el equipo de audio conectado mientras se carga usando el enchufe de accesorios del vehículo.
- No active el modo de entrada externa de audio cuando no haya ningún equipo de audio conectado.
  Si no, puede producirse ruido desde los altavoces.
- Conecte el equipo de audio cuando el modo de entrada externa de audio se desactive o baje el volumen del altavoz del vehículo antes de conectarlo.
  Puede producirse ruido desde los altavoces si se conecta un equipo de audio después de activar el modo de entrada externa de audio.
- Comparado con el modo de reproductor de CD y el modo de radio, el volumen de los altavoces del vehículo será más bajo en el modo de entrada externa de audio. Por lo tanto, tenga cuidado al cambiar del modo de entrada externa de audio al modo de reproductor de CD o al modo de radio, ya que el volumen del altavoz será más alto.
- No aplique una fuerza excesiva en el cable de conexión. De lo contrario, el cable y los conectores se podrían dañar.
- Si sólo el cable de conexión se deja conectado al conector de audio auxiliar, los altavoces pueden producir ruido.

NOTA

- Para más información sobre cómo conectar y hacer funcionar el equipo de audio comercialmente disponible, consulte el manual del propietario del equipo.

Para reproducir pistas desde un dispositivo USB*

Si su vehículo está equipado con un terminal de entrada USB, puede conectar su dispositivo de memoria USB o iPod* al terminal de entrada USB y reproducir los archivos de música almacenados en el dispositivo de memoria USB o iPod.
Consulte la sección siguiente para obtener más información sobre los dispositivos que se pueden conectar y los archivos compatibles.
Consulte “Tipos de dispositivos que se pueden conectar y especificaciones de los archivos compatibles” en la página 7-78.
Para obtener más información sobre los métodos de conexión, consulte las secciones siguientes “Cómo conectar un iPod o un teléfono inteligente” en la página 7-77 y “Cómo conectar un dispositivo de memoria USB” en la página 7-77.

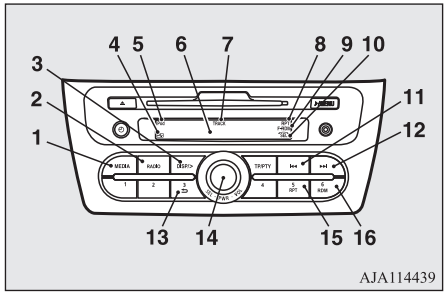
Si su vehículo está equipado con una interfaz Bluetooth® 2.0, puede reproducir los archivos de música en su iPod o dispositivo de memoria USB mediante el funcionamiento por voz. Consulte “Para reproducir pistas de iPod mediante el funcionamiento por voz” en la página 7-36 y “Para reproducir pistas del dispositivo de memoria USB mediante el funcionamiento por voz” en la página 7-42.

*: “iPod” es una marca comercial registrada de Apple Inc. en Estados Unidos y en otros países.

NOTA

- Un archivo protegido por derechos de autor puede que no permita la reproducción.
- Se recomienda ajustar el ecualizador del dispositivo conectado a 0 db o neutro.

Visualizador y panel de control del iPod



1- Botón MEDIA
2- Botón RADIO
3- Botón DISP/> (Visualizador/Desplazamiento por los títulos)
4- Indicador (dispositivo USB activo)
5- Indicador de iPod
6- Visualizador
7- Indicador TRACK (Número de pista)
8- Indicador RPT (Modo repetición)
9- RDM (Modo aleatorio)/Indicador F-RDM (Modo aleatorio de carpeta)
10- Indicador SEL (Selección)
11- Botón ⏮ (Retroceso rápido/Pista atrás)
12- Botón ⏭ (Avance rápido/Pista adelante)
13- Botón ⮌ (Retorno)
14- Interruptor PWR (encendido - apagado)/SEL (Selección)
15- Botón RPT (Repetición)
16- Botón RDM (Aleatorio)

OA0S21E2

Para reproducir desde un iPod

1. Pulse el botón PWR para encender el sistema de audio. El sistema se enciende en el último modo utilizado.
2. Conecte el iPod al terminal de entrada USB.
   Consulte “Cómo conectar un iPod o un teléfono inteligente” en la página 7-77.
3. Pulse varias veces el botón MEDIA para cambiar al modo iPod. El modo de entrada cambia como se indica a continuación cada vez que se pulsa el botón MEDIA: Modo CD → Modo iPod → Modo Bluetooth®* → Modo AUX → Modo CD.
   El indicador iPod está iluminado y, a continuación, se activará el modo iPod.
4. Una vez se ha seleccionado el dispositivo, empieza la reproducción y aparece el indicador en el visualizador.

NOTA

- En función del estado de su iPod, la reproducción puede tardar más tiempo en iniciarse.

5. Para detener la reproducción, pulse el botón RADIO o el botón MEDIA para cambiar a un modo diferente.

NOTA

- Los botones del iPod se desactivan mientras el iPod está conectado al sistema de audio.
- Para ajustar el volumen y el tono, consulte “Para ajustar el volumen” en la página 7-16 y “ Para ajustar el tono ” en la página 7-16.

Para avanzar y retroceder rápidamente la pista

Para avanzar/retroceder rápidamente la pista actual, pulse el botón ▶▶I o el botón I◀◀.

Avance rápido

Para avanzar rápidamente la pista actual, pulse el botón ▶▶I. Mientras se mantiene pulsado el botón, la pista avanzará rápidamente.

Retroceso rápido

Para retroceder rápidamente la pista actual, pulse el botón I◀◀. Mientras se mantiene pulsado el botón, la pista retrocederá rápidamente.

Para seleccionar una pista deseada

Pista adelante

Pulse el botón ▶▶I repetidamente hasta que aparezca en pantalla el número de pista deseado.

Pista atrás

Pulse el botón I◀◀ repetidamente hasta que aparezca en pantalla el número de pista deseado.

NOTA

- Pulsando una vez el botón I◀◀ durante la reproducción de la canción, el sistema de audio volverá a iniciar la reproducción desde el principio de la canción.

Para buscar una pista desde el menú iPod

Puede seleccionar las pistas deseadas desde los menús de “Listas de reproducción”, “Artistas”, “Álbumes”, “Canciones” o “Géneros” (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®) en su iPod.
Accione el mando SEL para seleccionar las pistas deseadas.
El menú, categoría o pista seleccionada aparece en el visualizador.
Cuando se activa este modo mediante la pulsación del interruptor SEL, se mostrará el indicador SEL en el visualizador.

Pulse el interruptor SEL	: Para iniciar este modo o para seleccionar el menú, categoría o pista.
Gire el interruptor SEL	: Para mostrar el menú, categoría o pista.

NOTA

- Para cancelar la selección, pulse el botón ⮌ para volver al paso anterior.
- Si no se lleva a cabo ninguna operación durante 10 segundos como mínimo ni se acciona otro botón después de haber pulsado el interruptor SEL, se cancela la búsqueda de las pistas deseadas.
- Si no se lleva a cabo ninguna operación durante 5 segundos como mínimo después de visualizarse la pista, se inicia la reproducción.
- Cuando el indicador SEL no aparece en el visualizador y se acciona el interruptor SEL, el volumen se ajustará.

Para reproducir la misma pista repetidamente

Pulse el botón RPT durante la reproducción para que se muestre “RPT” en el visualizador.
Para salir de este modo, pulse otra vez el botón.

Para reproducir pistas en orden aleatorio

Pulse el botón RDM para que se muestre “RDM” en el visualizador.

OA0S21E2

El iPod selecciona de manera aleatoria las pistas desde la categoría actual y reproduce las pistas seleccionadas.
Para salir de este modo, pulse otra vez el botón.

Para reproducir las pistas de cada álbum en orden aleatorio

Pulse y mantenga pulsado el botón RDM hasta que oiga un pitido para mostrar "F-RDM" en el visualizador.
El iPod selecciona de manera aleatoria las pistas en el álbum desde la categoría actual y reproduce las pistas seleccionadas.
Para salir de este modo, pulse otra vez el botón.

Para cambiar el visualizador

Puede cambiar el título de la pista, los nombres de artista, el género y los títulos de álbum grabados en el iPod.
El visualizador cambia del siguiente modo cada vez que se pulsa el botón DISP/> durante la reproducción: Título de álbum → Nombre de pista → Nombre de artista → Género (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®) → Visualizador normal.

NOTA

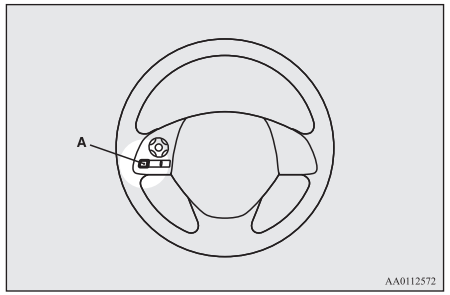
- En el visualizador, se pueden mostrar hasta 11 caracteres. Si el título aparece entrecortado por la mitad, pulse el botón DISP/>. Los siguientes caracteres se visualizan cada vez que se pulsa el botón durante 2 segundos como mínimo.
- Si no hay ningún título guardado, se muestra "NO TITLE" en el visualizador.
- Los caracteres que no se pueden visualizar se sustituyen por "•".

Para reproducir las pistas del iPod mediante el funcionamiento por voz (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®)

Las pistas deseadas se pueden seleccionar y reproducir desde el iPod por "Artista", "Álbum", "Lista de reproducción" y "Género" utilizando los comandos de voz.
Para obtener más información relacionada con la función de reconocimiento de voz o la función de registro del hablante, consulte "Interfaz 2.0 de Bluetooth®" en la página 7-51.
A continuación, se explica cómo preparar el funcionamiento por voz y la reproducción de las pistas.

Preparación para el funcionamiento por voz

Para utilizar el funcionamiento por voz, pulse primero el botón SPEECH (A).



Para buscar por nombre de artista

1. Diga "Play" (Reproducir) en el menú principal.

NOTA

- La interfaz 2.0 de Bluetooth® empieza a reconocer el dispositivo conectado.
  Si no se puede reconocer el dispositivo conectado o se produce un error de conexión, la interfaz 2.0 de Bluetooth® inicia una guía de voz apropiada. Siga las instrucciones de la guía de voz.

OA0S21E2

2. Después de que la guía de voz diga "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (¿Desea reproducir por Artista, Álbum, Lista de reproducción o Género?), diga "Artist" (Artista).

NOTA

- Si dice "<nombre> Artista," puede omitir el paso 3.

3. Después de que la guía de voz diga "What Artist would you like to play?" (¿Qué Artista desea reproducir?), diga el nombre del artista.
4. Si sólo se produce una correspondencia, el sistema procederá al paso 6.
5. Si se producen dos o más correspondencias, la guía de voz dirá "More than one match was found, would you like to play <artist name>?" (Se ha encontrado más de una correspondencia, ¿desea reproducir <nombre de artista>?) Si responde "Yes" (Sí), el sistema procede al paso 6.
   Si responde "No" (No), el sistema emite la siguiente correspondencia por artista.

NOTA

- Si responde "No" a los tres o a todos los nombres de artista emitidos por el sistema, la guía de voz dirá "No se ha encontrado el artista, por favor, inténtelo de nuevo" y el sistema vuelve al paso 2.
- El tiempo de búsqueda depende del número de canciones que haya en el dispositivo conectado. Los dispositivos conectados que contienen un gran número de canciones pueden tardar más tiempo en proporcionar los resultados de búsqueda.

6. Después de que la guía de voz diga "Playing <artist name>" (Reproduciendo <nombre de artista>), el sistema crea un índice de lista de reproducción para el artista.

NOTA

- Si la función de confirmación está activa, la guía de voz confirma si el nombre de artista es correcto. Si el nombre de artista es correcto, diga "Sí". En caso contrario, diga "No". Después de que la guía de voz diga "Artista no encontrado, por favor, inténtelo de nuevo", el sistema volverá al paso 2.

7. El sistema sale del modo de reconocimiento de voz y empieza la reproducción.

Para buscar por título de álbum

1. Diga "Play" (Reproducir) en el menú principal.

NOTA

- La interfaz 2.0 de Bluetooth® empieza a reconocer el dispositivo conectado.
  Si no se puede reconocer el dispositivo conectado o se produce un error de conexión, la interfaz 2.0 de Bluetooth® inicia una guía de voz apropiada. Siga las instrucciones de la guía de voz.

2. Después de que la guía de voz diga "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (¿Desea reproducir por Artista, Álbum, Lista de reproducción o Género?) diga "Album" (Álbum).

NOTA

- Si dice "<título> Álbum", puede omitir el paso 3.

3. Después de que la guía de voz diga "What Album would you like to play?" (¿Qué Álbum desea reproducir?), diga el título del álbum.
4. Si sólo se produce una correspondencia, el sistema procederá al paso 6.

5. Si se producen dos o más correspondencias, la guía de voz dirá “More than one match was found, would you like to play <album title>?” (Se ha encontrado más de una correspondencia, ¿desea reproducir <título de álbum>?). Si responde “Yes” (Sí), el sistema procede al paso 6.
   Si responde “No” (No), el sistema emite la siguiente correspondencia por álbum.

NOTA

- Si responde “No” a los tres o a todos los títulos de álbum emitidos por el sistema, la guía de voz dirá “No se ha encontrado el álbum, por favor, inténtelo de nuevo” y el sistema vuelve al paso 2.

6. Después de que la guía de voz diga “Playing <album title>” (Reproduciendo <título de álbum>), el sistema crea un índice de lista de reproducción para el título de álbum.

NOTA

- Si la función de confirmación está activa, la guía de voz confirma si el título de álbum es correcto. Si el título de álbum es correcto, diga “Sí”. En caso contrario, diga “No”. Después de que la guía de voz diga “Álbum no encontrado, por favor, inténtelo de nuevo”, el sistema volverá al paso 2.

7. El sistema sale del modo de reconocimiento de voz y empieza la reproducción.

Para buscar por lista de reproducción

1. Diga “Play” (Reproducir) en el menú principal.

NOTA

- La interfaz 2.0 de Bluetooth® empieza a reconocer el dispositivo conectado.
  Si no se puede reconocer el dispositivo conectado o se produce un error de conexión, la interfaz 2.0 de Bluetooth® inicia una guía de voz apropiada. Siga las instrucciones de la guía de voz.

2. Después de que la guía de voz diga: “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (¿Desea reproducir por Artista, Álbum, Lista de reproducción o Género?), diga “Playlist” (Lista de reproducción).

NOTA

- Si dice “Playlist <playlist>” (Lista de reproducción <lista de reproducción>), puede omitir el paso 3.
  Si el dispositivo no cuenta con ninguna lista de reproducción, la guía de voz dirá “There are no playlists stored on device” (No hay listas de reproducciones almacenadas en el dispositivo) y el sistema vuelve al paso 2.

3. Después de que la guía de voz diga “What Playlist would you like to play?” (¿Qué lista de reproducción le gustaría reproducir?), diga el nombre de la lista de reproducción.
4. Si sólo se produce una correspondencia, el sistema procederá al paso 6.
5. Si hay dos o más correspondencias, la guía de voz dirá “More than one match was found, would you like to play <playlist>?” (Se ha encontrado más de una correspondencia, ¿desea reproducir <lista de reproducción>?) Si responde “Yes” (Sí), el sistema procede al paso 6.
   Si responde “No” (No), el sistema emite el siguiente nombre de la lista de reproducción que coincide.

NOTA

- Si dice “No” a tres o a todos los nombres de la lista de reproducción emitidos por el sistema, la guía de voz dirá “No se ha encontrado la lista de reproducción, inténtelo de nuevo” y el sistema volverá al paso 2.

6. Después de que la guía de voz diga “Playing <playlist>” (Lista de reproducción <lista de reproducción>), el sistema crea un índice para la lista de reproducción.

NOTA

- Si la función de confirmación está activa, la guía de voz confirma que el nombre de la lista de reproducción es correcto. Si el nombre de la lista de reproducción es correcto, diga “Yes” (Sí). En caso contrario, diga “No” (No). Después de que la guía de voz diga “Playlist not found, please try again” (No se ha encontrado la lista de reproducción, inténtelo de nuevo), el sistema vuelve al paso 2. Consulte “Ajuste de la función de la confirmación” en la página 7-54.

7. El sistema sale del modo de reconocimiento de voz y empieza la reproducción.

Para buscar por género

1. Diga “Play” (Reproducir) en el menú principal.

NOTA

- La interfaz 2.0 de Bluetooth® empieza a reconocer el dispositivo conectado.
  Si no se puede reconocer el dispositivo conectado o se produce un error de conexión, la interfaz 2.0 de Bluetooth® inicia una guía de voz apropiada. Siga las instrucciones de la guía de voz.

2. Después de que la guía de voz diga “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (¿Desea reproducir por Artista, Álbum, Lista de reproducción o Género?) diga “Genre” (Género).

NOTA

- Si dice “<tipo> Género”, puede omitir el paso 3.

3. Después de que la guía de voz diga “What Genre would you like to play?” (¿Qué Género desea reproducir?), diga el tipo de música.
4. Si sólo se produce una correspondencia, el sistema procederá al paso 6.
5. Si se producen dos o más correspondencias, la guía de voz dirá “More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Se ha encontrado más de una correspondencia, ¿desea reproducir <género>?) Si responde “Yes” (Sí), el sistema procede al paso 6.
   Si responde “No” (No), el sistema emite la siguiente correspondencia por género.

NOTA

- Si responde “No” a los tres o a todos los géneros emitidos por el sistema, la guía de voz dirá “No se ha encontrado el género, por favor, inténtelo de nuevo” y el sistema vuelve al paso 2.

6. Después de que la guía de voz diga “Playing <genre>” (Reproduciendo <género>), el sistema crea un índice por género.

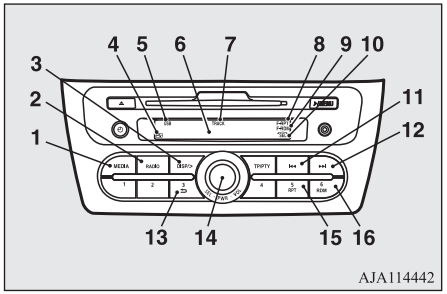
NOTA

- Si la función de confirmación está activa, la guía de voz confirma si el género es correcto. Si el género es correcto, diga “Yes” (Sí). En caso contrario, diga “No” (No). Después de que la guía de voz diga “Género no encontrado, por favor, inténtelo de nuevo”, el sistema volverá al paso 2. Consulte “Ajuste de la función de la confirmación” en la página 7-54.

7. El sistema sale del modo de reconocimiento de voz y empieza la reproducción.

OA0S21E2

Visualizador y panel de control del dispositivo USB



1- Botón MEDIA
2- Botón RADIO
3- Botón DISP/> (Visualizador/Desplazamiento por los títulos)
4- Indicador (dispositivo USB activo)
5- Indicador USB
6- Visualizador
7- Indicador TRACK (Número de pista)
8- Botón RPT (Modo repetición)/Indicador F-RPT (Modo de repetición de carpeta)
9- RDM (Modo aleatorio)/Indicador F-RDM (Modo aleatorio de carpeta)
10- Indicador SEL (Selección)
11- Botón ⏮ (Retroceso rápido/Pista atrás)
12- Botón ⏭ (Avance rápido/Pista adelante)
13- Botón ⮌ (Retorno)
14- Interruptor PWR (encendido - apagado)/SEL (Selección)
15- Botón RPT (Repetición)
16- Botón RDM (Aleatorio)

Para reproducir desde un dispositivo de memoria USB

1. Pulse el botón PWR para encender el sistema de audio. El sistema se enciende en el último modo utilizado.
2. Conecte el dispositivo de memoria USB al terminal de entrada USB.
   Consulte "Cómo conectar un dispositivo de memoria USB" en la página 7-77.
3. Pulse varias veces el botón MEDIA para cambiar al modo USB. El modo de entrada cambia del modo siguiente cada vez que se pulsa el botón CD: Modo MEDIA → Modo USB → Modo Bluetooth®* → Modo AUX → Modo CD.
   El indicador USB se ilumina y, a continuación, se activará el modo USB.
4. Una vez se ha seleccionado el dispositivo, empieza la reproducción y aparece el indicador en el visualizador.

NOTA

- En función del estado de su dispositivo USB, la reproducción puede tardar más tiempo en iniciarse.

5. Para detener la reproducción, pulse el botón RADIO o el botón MEDIA para cambiar a un modo diferente.

NOTA

- Para ajustar el volumen y el tono, consulte "Para ajustar el volumen" en la página 7-16 y "Para ajustar el tono" en la página 7-16.

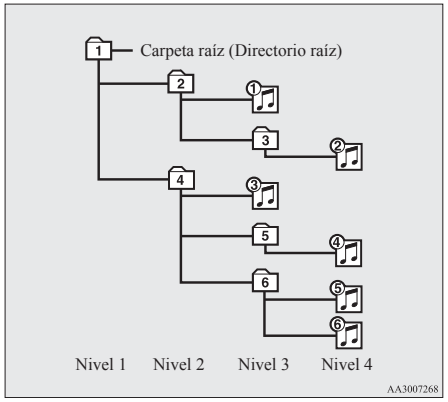
Archivos de música comprimidos compatibles

Este dispositivo de audio puede reproducir archivos de MP3, WMA y AAC grabados en un dispositivo de memoria USB. Este sistema de audio puede contener hasta un máximo de 65.535 archivos en 700 carpetas de 8 niveles.

OA0S21E2

Orden de selección de carpetas/Orden de reproducción de archivos (ejemplo)

La jerarquía de carpetas y archivos en el dispositivo de memoria USB se muestra a continuación.



Selección de carpeta

En el orden 1 – 6

Selección de archivo

En el orden ① – ⑥

NOTA

- Si se reproduce un archivo protegido por derechos de autor, dicho archivo se omitirá.

Para avanzar y retroceder rápidamente la pista

Para avanzar/retroceder rápidamente la pista actual, pulse el botón ▶▶| o el botón |◀◀.

Avance rápido

Para avanzar rápidamente la pista actual, pulse el botón ▶▶|. Mientras se mantiene pulsado el botón, la pista avanzará rápidamente.

Retroceso rápido

Para retroceder rápidamente la pista actual, pulse el botón |◀◀. Mientras se mantiene pulsado el botón, la pista retrocederá rápidamente.

Para seleccionar un archivo

Pista adelante

Pulse el botón ▶▶| repetidamente hasta que aparezca el número de archivo deseado en el visualizador.

Pista atrás

Pulse el botón |◀◀ repetidamente hasta que aparezca el número de archivo deseado en el visualizador.

OA0S21E2

NOTA

- Pulsando una vez el botón |◀◀ durante la reproducción de la canción, el sistema de audio volverá a iniciar la reproducción desde el principio del archivo.

Para encontrar un archivo

Accione el interruptor SEL para seleccionar el archivo deseado.
Cuando se activa este modo mediante la pulsación del interruptor SEL, aparecerá el indicador SEL en el visualizador.

Pulse el interruptor SEL	:	Para iniciar este modo o para seleccionar la carpeta o archivo.
Gire el interruptor SEL	:	Para mostrar la carpeta o el archivo.

NOTA

- Para cancelar la selección, pulse el botón ⮌ para volver al paso anterior.
- Si no se lleva a cabo ninguna operación durante 10 segundos como mínimo ni se acciona otro botón después de haber girado el interruptor SEL, se cancela la búsqueda del archivo deseado.
- Si no se lleva a cabo ninguna operación durante 5 segundos como mínimo después de visualizarse el archivo, se inicia la reproducción.

NOTA

- Cuando el indicador SEL no aparece en el visualizador y se acciona el interruptor SEL, el volumen se ajustará.

Para reproducir el mismo archivo repetidamente

Pulse el botón RPT para que se muestre "RPT" en el visualizador. Para cancelar este modo, pulse otra vez el botón.

Pare reproducir los archivos de la misma carpeta repetidamente

Pulse y mantenga pulsado el botón RPT hasta que oiga un pitido para mostrar "F-RPT" en el visualizador.
Todas las pistas de la misma carpeta se reproducen repetidamente.
Para salir de este modo, pulse otra vez el botón.

Para reproducir una carpeta en orden aleatorio

Pulse el botón RDM para que se muestre "F-RDM" en el visualizador.
El audio selecciona de manera aleatoria las pistas desde la carpeta actual y reproduce las pistas seleccionadas.
Para salir de este modo, pulse otra vez el botón.

Para reproducir las carpetas en orden aleatorio

Pulse y mantenga pulsado el botón RDM hasta que oiga un pitido para mostrar "RDM" en el visualizador.
El audio selecciona en orden aleatorio las pistas desde las carpetas y reproduce las pistas seleccionadas.
Para salir de este modo, pulse otra vez el botón.

Para cambiar el visualizador

Puede visualizar los títulos con información de etiqueta.

Título de la carpeta

El visualizador cambia del siguiente modo cada vez que se pulsa el botón DISP/> durante la reproducción: Nombre de carpeta → Nombre de archivo → Visualizador normal.

Información de etiqueta

1. Pulse y mantenga pulsado el botón DISP/> hasta que escuche un pitido.
2. El visualizador cambia del siguiente modo cada vez que se pulsa brevemente el botón DISP/>: ETIQUETA de álbum → ETIQUETA de pista → ETIQUETA de artista → ETIQUETA de género (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®) → Visualizador normal.

NOTA

- Pulse y mantenga pulsado de nuevo el botón DISP/> hasta que oiga un pitido y el visualizador de información de etiqueta vuelva al visualizador de título de carpeta.
- En el visualizador, se pueden mostrar hasta 11 caracteres. Si el título aparece entrecortado por la mitad, pulse el botón DISP/>. Los siguientes caracteres se visualizan cada vez que se pulsa el botón durante 2 segundos como mínimo.
- Si no hay ningún título guardado, se muestra "NO TITLE" en el visualizador.
- Los caracteres que no se pueden visualizar se sustituyen por "•".

Para reproducir pistas de un dispositivo de memoria USB mediante el funcionamiento por voz (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®)

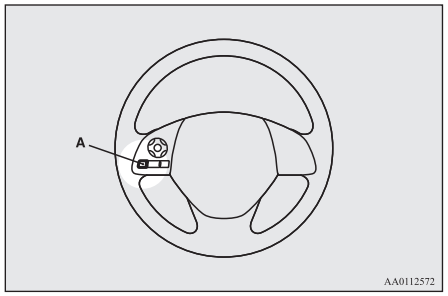
Las pistas deseadas se pueden seleccionar y reproducir desde su dispositivo de memoria USB mediante el uso de los comandos de voz de "Artista", "Álbum", "Lista de reproducción" y "Género".
Para obtener más información relacionada con la función de reconocimiento de voz o la función de registro del hablante, consulte "Interfaz 2.0 de Bluetooth®*" en la página 7-51.

OA0S21E2

La secuencia de reproducción de las pistas es la misma que cuando el iPod está conectado. Consulte “Para reproducir pistas de iPod mediante el funcionamiento por voz” en la página 7-36.

Preparación para el funcionamiento por voz

Para utilizar el funcionamiento por voz, pulse primero el botón SPEECH (A).



Para reproducir pistas desde un dispositivo Bluetooth® (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®)

Puede conectar de forma inalámbrica un reproductor de audio digital o un teléfono móvil compatible con Bluetooth® para escuchar las pistas en el dispositivo conectado.

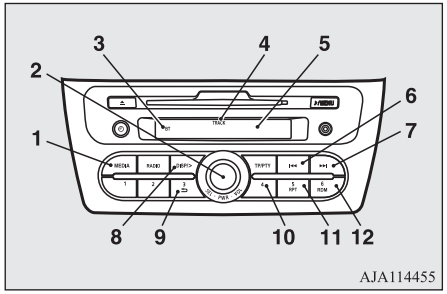
Consulte “Interfaz 2.0 de Bluetooth®” en la página 7-51 para obtener más información sobre el método de conexión, etc.

A continuación, se explica el método básico de reproducción.

NOTA

- El dispositivo de Bluetooth® conectado puede que no funcione correctamente o su funcionamiento esté limitado.
- Un archivo protegido por derechos de autor puede que no permita la reproducción.
- Se recomienda ajustar el ecualizador del dispositivo conectado a 0 db o neutro.
- El funcionamiento por voz no está disponible para acceder a los archivos de música en el dispositivo Bluetooth® conectado.

Visualizador y panel de control del dispositivo Bluetooth®



1- Botón MEDIA
2- Interruptor PWR (encendido-apagado)
3- Indicador BT (Bluetooth®)
4- Indicador TRACK (Número de pista)
5- Pantalla
6- ⏮ Botón (Retroceso rápido/Pista atrás)
7- ⏭ Botón (Avance rápido/Pista adelante)
8- Botón DISP/> (Pantalla/Visualización de título)
9- Botón Play/Pause
10- Botón Stop
11- Botón RPT (Repetición)
12- Botón RDM (Aleatorio)

OA0S21E2

Para escuchar pistas desde un dispositivo conectado mediante Bluetooth®

1. Pulse el botón PWR para encender el sistema de audio. El sistema se enciende en el último modo utilizado.
2. Pulse varias veces el botón MEDIA para cambiar al modo BT-A (Bluetooth®). El modo de entrada cambia como se indica a continuación cada vez que se pulsa el botón MEDIA: Modo CD → Modo iPod → Modo Bluetooth®* → Modo AUX → Modo CD.
   El indicador BT se ilumina y, a continuación, se activará el modo BT-A.
3. Conecte su dispositivo Bluetooth®.
   Consulte "Conexión de la interfaz 2.0 de Bluetooth® y del dispositivo Bluetooth®" en la página 7-57.
4. La reproducción se inicia automáticamente.

NOTA

- En función del dispositivo conectado, la reproducción puede que no se inicie automáticamente.
  En este caso, accione el dispositivo conectado para iniciar la reproducción.

Para detener la reproducción (si el dispositivo lo permite)

Para detener la reproducción, pulse el botón Stop.
Para reiniciar la reproducción, pulse el botón Play/Pause.

Para realizar una pausa en la reproducción (si el dispositivo lo permite)

Para detener la reproducción, pulse y mantenga pulsado el botón Play/Pause hasta que se escuche un pitido.
Para reiniciar la reproducción, pulse el botón Play/Pause.

Para avanzar y retroceder rápidamente la pista (si el dispositivo lo permite)

Para avanzar/retroceder rápidamente la pista actual, pulse el botón ▶▶| o el botón |◀◀.

Avance rápido

Para avanzar rápidamente la pista actual, pulse el botón ▶▶|. Mientras se mantiene pulsado el botón, la pista avanzará rápidamente.

Retroceso rápido

Para retroceder rápidamente la pista actual, pulse el botón |◀◀. Mientras se mantiene pulsado el botón, la pista retrocederá rápidamente.

Para seleccionar una pista (si el dispositivo lo permite)

Pista adelante

Pulse el botón ▶▶| repetidamente hasta que aparezca el número de archivo deseado en el visualizador.

Pista atrás

Pulse el botón |◀◀ repetidamente hasta que aparezca el número de archivo deseado en el visualizador.

NOTA

- Pulsando una vez el botón |◀◀ durante la reproducción de la canción, el sistema de audio volverá a iniciar la reproducción desde el principio del archivo.

Para reproducir la misma pista repetidamente (si el dispositivo lo permite)

Pulse el botón RPT varias veces para que se muestre "RPT" en el visualizador.

El modo cambia del modo siguiente cada vez que se pulsa el botón RPT:
Sin visualización (ninguna repetición) → RPT (repetir la misma pista) → F-RPT (repetir todas las pistas) → Sin visualización
Para salir de este modo, pulse otra vez el botón.

Para reproducir la misma pista o todas las pistas repetidamente (si el dispositivo lo permite)

Pulse el botón RPT varias veces para que se muestre "F-RPT" en el visualizador.
El modo cambia del modo siguiente cada vez que se pulsa el botón RPT:
Sin visualización (ninguna repetición) → RPT (repetir la misma pista) → F-RPT (repetir todas las pistas) → Sin visualización
Todas las pistas del dispositivo Bluetooth® se reproducen repetidamente.
Para salir de este modo, pulse otra vez el botón.

Para reproducir pistas en orden aleatorio (si el dispositivo lo permite)

Pulse el botón RDM para que se muestre "RDM" en el visualizador.
El sistema selecciona y reproduce las pistas en orden aleatorio desde todas las pistas del dispositivo Bluetooth®.
Para salir de este modo, pulse otra vez el botón.

Para cambiar el visualizador (si el dispositivo lo permite)

El sistema puede visualizar la información de etiqueta.

1. Pulse el botón DISP/>.
2. El visualizador cambia del siguiente modo cada vez que se pulsa el botón DISP/>:
   Título de álbum → Nombre de título → Nombre de artista → Género → Visualizador normal

NOTA

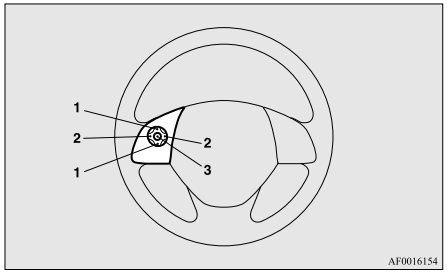
- En el visualizador, se pueden mostrar hasta 11 caracteres. Si el título aparece entrecortado por la mitad, pulse el botón DISP/>. Los siguientes caracteres se visualizan cada vez que se pulsa el botón durante 2 segundos como mínimo.
- Si no hay ningún título guardado, se muestra "NO TITLE" en el visualizador.
- Los caracteres que no se pueden visualizar se sustituyen por "•".

Interruptores a distancia de audio en el volante*

Los interruptores del mando a distancia se encuentran en la parte izquierda del volante.

OA0S21E2

Estos interruptores se pueden utilizar cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON o ACC.



1- Botón ▲, botón ▼
Ajusta las funciones de audio y el volumen de funcionamiento del teléfono móvil.
2- Botón <, botón >
Selecciona el CD y otras pistas de la fuente de audio y emisoras de radio.
Manténgalo pulsado para subir y bajar por las pistas.
3- Botón MODE
Manténgala pulsada para activar o desactivar la función de audio. Además, cada vez que se pulsa, cambia la fuente de audio.
El orden del cambio se indica a continuación.

FM1, 2, 3 → DAB1, 2, 3*1 → MW → CD o MP3 → iPod*2 o dispositivo USB → Bluetooth® Audio*3 → AUX → FM1, 2, 3

*1: Vehículos con sintonizador DAB.

*2: Se requiere un cable para iPod (disponible por separado).

*3: Se requiere un dispositivo de audio compatible con Bluetooth® adquirido por separado (vehículos con interfaz Bluetooth® 2.0).

Códigos de error

Si aparece un código de error en el visualizador, actúe según la siguiente tabla.

Sistema de audio

Pantalla de error	Elemento	Reparación
CHECK DISC (COMPROBAR DISCO)	El disco no se ha cargado correctamente, o hay condensación en el disco.	Inserte el disco con la etiqueta hacia arriba. Quite la humedad del disco.
DISC ERROR (ERROR DEL DISCO)	El disco está sucio, rayado, o deformado; o hay una excesiva vibración del vehículo.	Limpie o cambie el disco. Vuelva a intentarlo cuando paren las vibraciones.
INTERNAL E (E INTERNO)	Error de carga o expulsión. El Pick-up no está en su posición.	Expulse disco y vuelva a cargar. Si el disco no se expulsa, haga revisar el equipo.
HEAT ERROR (ERROR TÉRMICO)	Protección interna contra las altas temperaturas.	Deje que la radio se enfríe esperando unos 30 minutos.
ERROR DC (ERROR DE DC)	Hay partículas extrañas en el interior de la radio o el amplificador.	Lleve su vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

iPod*

Pantalla de error	Elemento	Reparación
NO SONG	No hay archivos de música que se puedan reproducir.	Grabe archivos de música en el iPod.
VER ERROR	El iPod o su software no se puede reconocer.	Conecte un iPod compatible.

Dispositivo de memoria USB*

Pantalla de error	Elemento	Reparación
FILE ERROR	El archivo no se puede reproducir.	El archivo está protegido por los derechos de autor, etc. Se visualiza un error durante varios segundos y, a continuación, el siguiente archivo que se puede reproducir se reproduce automáticamente.
UNSUPPORTED (first) → DEVICE (after)	El dispositivo de memoria USB no se puede reconocer.	Extraiga el dispositivo de memoria USB.
UNSUPPORTED (first) → FORMAT (after)	El formato del dispositivo de memoria USB no se puede reconocer.	Extraiga el dispositivo de memoria USB.
USB BUS PWR	Se ha producido un fallo de sobrealimentación u otro fallo de alimentación.	Extraiga el dispositivo de memoria USB. Lleve el vehículo a un Centro de servicio autorizado MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.
LSI ERROR	Errores del dispositivo interno	Lleve el vehículo a un Centro de servicio autorizado MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.

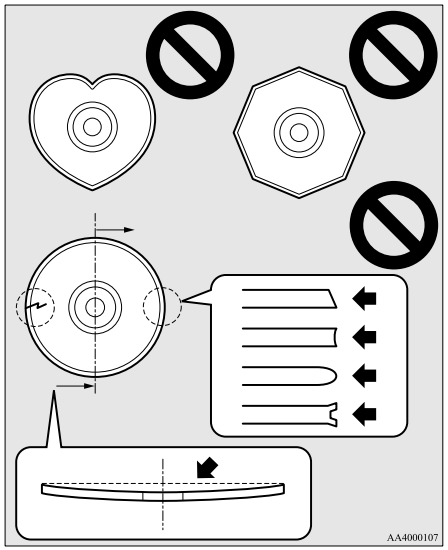
Manipulación de discos compactos

- Utilice solamente el tipo de discos compactos que tenga la marca que se muestra en la ilustración siguiente. (La reproducción de los discos CD-R o CD-RW pueden dar problemas).



- El uso de discos compactos con formas especiales, dañados (como los discos rajados) o con baja calidad (como los discos deformados o con distorsiones) como los que se muestran abajo, dañarán el reproductor de CD.

OA0S21E2



- En las circunstancias siguientes, se puede condensar humedad en los discos y en el interior del sistema de audio, evitando el funcionamiento normal.
  - Cuando haya mucha humedad (por ejemplo, cuando esté lloviendo).
  - Cuando la temperatura suba bruscamente, como puede suceder justo después de encender el calentador en clima frío.

  En este caso, espere hasta que la humedad haya tenido tiempo de secarse.
- Cuando el reproductor de CD es sometido a vibraciones violentas, como puede ser durante la conducción fuera de carreteras, puede que no funcionen las pistas de reproducción.
- Para guardar los discos compactos utilice siempre sus cajas individuales. No deje nunca los discos compactos expuestos a la luz solar directa, o en sitios donde la temperatura y la humedad sean elevadas.
- Nunca toque la superficie plana del disco sin una etiqueta. Esto dañará la superficie del disco y podría afectar a la calidad del sonido. Cuando manipule un disco compacto, cójalo siempre por el borde exterior y el orificio central.
- Para limpiar un disco compacto utilice un paño suave, limpio y seco. Limpie directamente desde el centro del orificio hacia el borde exterior. No lo limpie en círculos. No utilice nunca productos químicos como gasolina, disolventes de pinturas, aerosol limpiador de discos o agentes antiestáticos para limpiar el disco.
- No utilice un bolígrafo de punta de bola, un lápiz, etc. para escribir en la superficie de la etiqueta del disco.
- No coloque etiquetas o adhesivos adicionales en los discos compactos. Además, no utilice ningún disco compacto en el que se haya empezado a despegar la etiqueta o el adhesivo ni ningún disco compacto que esté pegajoso o tenga cualquier otra sustancia adherida al despegarse la etiqueta o el adhesivo. Si utiliza este disco compacto, el reproductor de CD podría dejar de funcionar correctamente y es posible que no pudiera expulsar el disco compacto.

Notas sobre CD-Rs/RWs

- Puede tener problemas para volver a reproducir algunos discos de CD-R/RW grabados en grabadores de CD (unidades de CD-R/RW), sea por sus características de grabación sea por suciedad, huellas dactilares, rayas, etc., en la superficie del disco.
- Los discos CD-R/RW son menos resistentes a las altas temperaturas y a los altos niveles de humedad que los CD de música corrientes. Por eso, pueden sufrir daños y funcionar de forma incorrecta si se dejan en el interior del vehículo durante un largo período de tiempo.

OA0S21E2

- En función de la combinación del software de grabación, de la grabadora de CD (unidad CD-R/RW) y del disco utilizado para crear el CD-R/RW, es posible que el disco no se reproduzca satisfactoriamente.
- Este reproductor no puede reproducir los discos de CD-R/RW si la sesión no se ha cerrado.
- Este reproductor no puede reproducir discos de CD-R/RW con datos que no sean de CD-DA o MP3 (Vídeo CD, etc.).
- Asegúrese de observar las instrucciones de manejo para el disco de CD-R/RW.

⚠ ADVERTENCIA

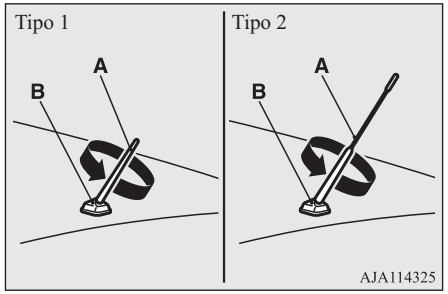
- **El funcionamiento del reproductor de CD de manera diferente a la aquí explicada, puede provocar una exposición peligrosa a la radiación. No retire la cubierta para intentar reparar usted mismo el reproductor de CD. Dentro no hay piezas a las que el usuario deba dar mantenimiento. Si el reproductor de CD no funciona de forma adecuada, es aconsejable que lo lleve a revisar.**

7

Antena

Para extraerla

Gire la varilla (A) en sentido antihorario.



Para instalarla

Gire la varilla (A) en sentido horario hacia la base (B) hasta que quede bien afianzada.

NOTA

- Asegúrese de replegar la antena en los casos siguientes:
  - Al utilizar un lavado automático de vehículos.
  - Al colocar una funda de carrocería en el vehículo.

NOTA

- Al conducir en una estructura que tiene un techo bajo.

Sistema de enlace*

El sistema de enlace toma el control total de los dispositivos conectados a través del terminal de entrada USB o interfaz Bluetooth® 2.0, lo que permite el funcionamiento de los dispositivos conectados mediante el uso de interruptores en el vehículo o comandos de voz.
Consulte la sección siguiente para obtener más información acerca del funcionamiento.

Consulte “Interfaz Bluetooth® 2.0” en la página 7-51.
Consulte “Terminal de entrada de USB” en la página 7-76.
Consulte “Para reproducir pistas desde un dispositivo USB” en la página 7-33.
Consulte “Para reproducir pistas de iPod* mediante el funcionamiento por voz” en la página 7-36.
Consulte “Para reproducir pistas desde un dispositivo Bluetooth®” en la página 7-43.

*: “iPod” es una marca comercial registrada de Apple Inc. en Estados Unidos y en otros países.

OA0S21E2

Bluetooth® es una marca comercial registrada de BLUETOOTH SIG, INC.

Acuerdo de licencia del usuario final del sistema de enlace

Ha adquirido un dispositivo que incluye un software con una licencia de MITSUBISHI MOTORS CORPORATION otorgada por Visteon Corporation y sus subsiguientes suministradores. Para obtener una lista completa de los productos de estos otros suministradores y sus acuerdos de licencia de usuario final, visite la siguiente página web.
http://www.jcibluecconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Interfaz 2.0 de Bluetooth®*

La interfaz 2.0 de Bluetooth® permite la realización/recepción de llamadas con el manos libres en el vehículo utilizando un teléfono móvil compatible con Bluetooth® basado en la tecnología de comunicación inalámbrica conocida generalmente como Bluetooth®. También permite que el usuario pueda reproducir música guardada en un reproductor de música Bluetooth® desde los altavoces del vehículo.

El sistema está equipado con una función de reconocimiento de voz que le permite realizar llamadas con el manos libres a través de operaciones de interruptor sencillas y de operaciones de comandos de voz mediante un árbol de voz definido.

La interfaz 2.0 de Bluetooth® se puede utilizar cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON o ACC.

Antes de que pueda utilizar la interfaz 2.0 de Bluetooth®, debe emparejar el dispositivo Bluetooth® y la interfaz 2.0 de Bluetooth®. Consulte “Conexión de la interfaz Bluetooth® 2.0 y del dispositivo Bluetooth® ” en la página 7-57.

Bluetooth® es una marca comercial registrada de BLUETOOTH SIG, INC.

⚠ ADVERTENCIA

- **Aunque la interfaz 2.0 de Bluetooth® le permite realizar llamadas con el manos libres, si decide usar el teléfono móvil mientras está conduciendo, debe tener cuidado de no distraerse y dejar de conducir el vehículo de forma segura. Cualquier cosa que le distraiga de la conducción segura del vehículo, incluido el uso de un teléfono móvil, aumenta el riesgo de sufrir un accidente.**

OA0S21E2

⚠ ADVERTENCIA

- **Consulte todas las leyes estatales y locales de su zona con respecto al uso de teléfonos móviles durante la conducción y cúmplalas.**

NOTA

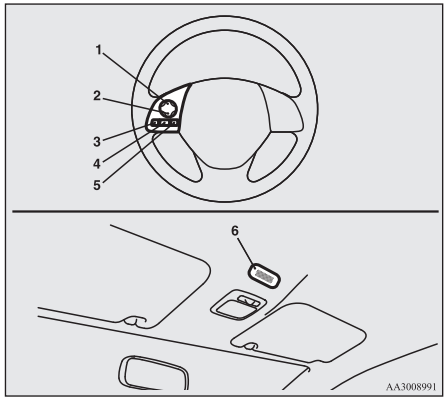
- En los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, si el modo de funcionamiento se deja en la posición ACC, la alimentación del accesorio se apagará automáticamente después de un cierto período de tiempo y ya no podrá utilizar la interfaz 2.0 de Bluetooth®. La alimentación de los accesorios se activa de nuevo si se acciona el interruptor del motor.
  Consulte “Función de autoapagado del interruptor ACC” en la página 6-14.
- La interfaz 2.0 de Bluetooth® no se puede utilizar si la batería del dispositivo Bluetooth® está agotada o si el dispositivo está apagado.
- Las llamadas con el manos libres no se podrán realizar si el teléfono no cuenta con un servicio habilitado.
- Si coloca el dispositivo Bluetooth® en el maletero, no podrá utilizar la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
- Algunos dispositivos Bluetooth® no son compatibles con la interfaz 2.0 de Bluetooth®.

NOTA

- Puede confirmar la versión del software Link System pulsando 3 veces el botón HANG-UP (pulsar y mantener pulsado 2 veces y, a continuación, pulsarlo brevemente) en 10 segundos.
- Para obtener más información sobre la interfaz Bluetooth® 2.0 (manos libres/sistema de enlace), puede intentar acceder a ella a través del sitio web de MITSUBISHI MOTORS.
  Debe leer y aceptar la "Advertencia acerca de enlaces a los sitos Web de otras empresas", con los que se conectará a enlaces externos.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Las actualizaciones de software de los fabricantes de teléfonos móviles/dispositivos de audio digitales pueden cambiar/alterar la conectividad del dispositivo.

Mando de control de la dirección y micrófono → p. 7-52
Función de reconocimiento de voz → p. 7-53
Comandos de voz útiles → p. 7-54
Función de registro del hablante → p. 7-56
Conexión de la interfaz 2.0 de Bluetooth® y del dispositivo de Bluetooth® → p. 7-57
Funcionamiento de un reproductor de música conectado mediante Bluetooth® → p. 7-64
Cómo realizar o recibir llamadas con el manos libres → p. 7-64
Función de agenda → p. 7-67

Mando de control de la dirección y micrófono



1- Botón Subir volumen
2- Botón Bajar volumen
3- Botón SPEECH
4- Botón PICK-UP
5- Botón HANG-UP
6- Micrófono

Botón Subir volumen

Pulse este botón para incrementar el volumen.

Botón Bajar volumen

Pulse este botón para disminuir el volumen.

Botón SPEECH

- Presione este botón para cambiar al modo de reconocimiento de voz.
  Mientras el sistema está en el modo de reconocimiento de voz, "Listening" (Escuchando) aparecerá en el visualizador de audio.
- Si pulsa el botón brevemente mientras está en el modo de reconocimiento de voz, se interrumpirá la visualización y se permitirá la entrada del comando de voz.
  Al pulsar el botón durante un período más prolongado, se desactivará el modo de reconocimiento de voz.
- Al pulsar este botón brevemente durante una llamada se activará el reconocimiento de voz y se permitirá la entrada del comando de voz.

Botón PICK-UP

- Presione este botón cuando reciba una llamada entrante para contestar.
- Si se recibe otra llamada durante el transcurso de una llamada, pulse este botón para poner al primer interlocutor en espera y para responder al nuevo interlocutor.

- En este caso, puede pulsar brevemente el botón para cambiar de interlocutor. Podrá hablar con el primer interlocutor y el otro interlocutor se pondrá en espera.
- Para mantener una llamada de tres vías en estas situaciones, pulse el botón SPEECH para acceder al modo de reconocimiento de voz y, a continuación, diga “Join calls” (Unirse a las llamadas).

Botón HANG-UP

- Pulse este botón cuando reciba una llamada entrante para rechazarla.
- Presione este botón durante una llamada para finalizar la llamada actual.
  Cuando otra llamada está en espera, pasará a esa llamada.
- Si se pulsa este botón en el modo de reconocimiento de voz, este modo se desactivará.

NOTA

- Al pulsar el botón SPEECH para entrar al modo de reconocimiento de voz con un teléfono móvil conectado al sistema, la información actual en el teléfono móvil, tal como “vida restante de la batería,” “fuerza de la señal” o “roaming,” se visualizará en el visualizador de audio.*
  *: Ciertos teléfonos móviles no enviarán esta información a la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
- La llamada en espera y las llamadas de tres vías se pueden utilizar con la interfaz 2.0 de Bluetooth®, sólo si es posible utilizar estos servicios con su teléfono móvil.

Micrófono

Su voz será reconocida mediante un micrófono en la consola superior que le permitirá hacer llamadas con manos libres mediante comandos de voz.

NOTA

- Si se acerca un teléfono móvil al micrófono, se puede crear un ruido que interferirá con la voz telefónica. En tal caso, lleve el teléfono móvil lo más lejos posible del micrófono.

Función de reconocimiento de voz

La interfaz Bluetooth® 2.0 cuenta con una función de reconocimiento de voz.

Sólo debe decir los comandos de voz y puede llevar a cabo varias operaciones, y realizar o recibir llamadas con el manos libres.

Con la interfaz Bluetooth® 2.0, el reconocimiento de voz se puede llevar a cabo en inglés, francés, español, italiano, neerlandés, portugués y ruso. El ajuste de fábrica es “inglés” o “ruso”.

NOTA

- Si el comando de voz que utiliza difiere del comando predefinido o no puede ser reconocido por el ruido ambiental u otra razón, la interfaz 2.0 de Bluetooth® le solicitará que vuelva a emitir el comando de voz hasta 3 veces.
- Para obtener el mejor rendimiento y reducir todavía más el ruido ambiental, cierre las ventanillas del vehículo. Baje la velocidad del ventilador y absténgase de conversar con los pasajeros mientras acciona la función de reconocimiento de voz.
- Determinados comandos de voz tienen comandos de voz alternativos.
- Según el idioma seleccionado, determinadas funciones puede que no estén disponibles.
- El idioma se puede cambiar mediante la utilización del panel de control de audio además del procedimiento siguiente.
  Para obtener información, consulte “Para cambiar el idioma (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®)” en la página 7-31.

OA0S21E2

Selección del idioma

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Setup” (Configuración).
3. Diga “Language” (Idioma).
4. La guía de voz dirá “Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian” Say the desired language. (Para seleccionar un idioma: inglés, francés, español, italiano, alemán, neerlandés, portugués o ruso, diga el idioma que desea). (Por ejemplo: diga “Inglés”).
5. La guía de voz dirá ”English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected (Inglés (francés, español, italiano, alemán, neerlandés, portugués o ruso) seleccionado). Is this correct?” (¿Es correcto?). Responda “Yes” (Sí).
   Si responde ”No” (No), el sistema volverá al paso 4.

NOTA

- La guía de voz repetirá dos veces el mismo mensaje. El primer mensaje se emite en el idioma actual y el segundo mensaje en el idioma seleccionado.
- Si hay muchas entradas registradas en la agenda del vehículo, cambiar de idioma le llevará más tiempo.

NOTA

- Al cambiar de idioma se elimina la agenda del teléfono móvil importada a la interfaz 2.0 de Bluetooth®. Si desea utilizarla, deberá importar la agenda de nuevo.

6. Cuando la guía de voz dice “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected” (inglés (francés, español, italiano, neerlandés, portugués o ruso) seleccionado), terminará el proceso de cambio de idioma y el sistema volverá al menú principal.

Comandos de voz útiles

Función Ayuda

La interfaz 2.0 de Bluetooth® cuenta con una función de ayuda.
Si dice “Help” (Ayuda) cuando el sistema está a la espera de la entrada de un comando de voz, el sistema le dirá una lista de comandos que podrá utilizar en este caso.

Cancelación

Hay dos funciones para cancelar.
Si se encuentra en el menú principal, diga “Cancel” (Cancelar) para salir de la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
Si está en cualquier otro lugar del sistema, diga “Cancel” (Cancelar) para volver al menú principal.

NOTA

- Puede volver al menú anterior si dice “Go Back” (Regresar). (si viene equipado)

Ajuste de la función de la confirmación

La interfaz 2.0 de Bluetooth® cuenta con una función de confirmación.
Si activa esta función, tendrá más posibilidades para confirmar un comando al realizar distintas configuraciones en la interfaz 2.0 de Bluetooth®. Esto permite reducir las posibilidades de cambiar accidentalmente un ajuste.
La función de confirmación puede encenderse o apagarse siguiendo los siguientes pasos.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Setup” (Configuración).
3. Diga “Confirmation prompts” (Mensajes de confirmación).
4. La guía de voz dirá “Confirmation prompts are <on/off>. (Mensajes de confirmación <activados/desactivados>). ¿Desea <activarlos/desactivarlos>?”.
   Responda “Yes” (Sí) para cambiar el ajuste o “No” (No) para mantener el ajuste actual.

5. La guía de voz dirá “Confirmation prompts are <off/on>” (Mensajes de confirmación <desactivados/activados>) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

Función de seguridad

Se puede utilizar una contraseña como función de seguridad mediante la configuración de una contraseña elegida por usted para la interfaz Bluetooth® 2.0.
Si la función de seguridad está activada, es necesario pronunciar una contraseña de 4 dígitos para utilizar todas las funciones de la interfaz Bluetooth® 2.0, excepto para la recepción.

Configuración de la contraseña

Utilice el siguiente procedimiento para activar la función de seguridad mediante la configuración de contraseña.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Setup” (Configuración).
3. Diga “Password” (Contraseña).
4. El asistente dirá “Password is disabled. (Contraseña desactivada). Would you like to enable it?” (¿Desea activarla?). Responda “Yes” (Sí).
   Responda “No” (No) para cancelar la configuración de la contraseña y volver al menú principal.
5. La guía de voz dirá “Please say a 4-digit password. (Por favor, indique la contraseña de 4 dígitos). Remember this password. (Recuerde esta contraseña). It will be required to use this system” (La necesitará para utilizar este sistema).
   Diga el número de 4 dígitos que desea configurar como contraseña.
6. Para confirmar, la guía de voz dirá “Password <4-digit password>. (Contraseña <contraseña de 4 dígitos>). Is this correct?” (¿Es correcto?). Responda “Yes” (Sí).
   Responda “No” (No) para volver a introducir la contraseña en el paso 5.
7. Cuando finalice el registro de la contraseña, la guía de voz dirá “Password is enabled” (Contraseña activada) y el sistema volverá al menú principal.

NOTA

- La contraseña se requerirá para acceder al sistema después del siguiente ciclo de encendido.

OA0S21E2

NOTA

- Después de parar el motor es necesario registrar en el sistema durante un breve período de tiempo la contraseña introducida.
  Si se coloca el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ACC u ON, o se arranca inmediatamente el motor después de pararlo, existe la posibilidad de que la contraseña introducida no se haya registrado en el sistema. Si este es el caso, intente introducir de nuevo la contraseña.

Introducción de la contraseña

Si se ha especificado una contraseña y está habilitada la función de seguridad, la guía de voz dirá “Hands-free system is locked. (El sistema manos libres está bloqueado). State the password to continue” (Introduzca la contraseña para continuar) al apretar el botón SPEECH para entrar en el modo de reconocimiento de voz. Diga la contraseña, es decir, el número de 4 dígitos.
Si la contraseña no es correcta, la guía de voz dirá “<4- digit password>, Incorrect password (<contraseña de 4 dígitos>, Contraseña incorrecta). Please try again” (Por favor, intente de nuevo). Introduzca la contraseña correcta.

NOTA

- Puede volver a introducir la contraseña cuantas veces quiera.

NOTA

- Si olvida la contraseña, diga “Cancel” (Cancelar) para salir del modo de entrada vocal y póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Anulación de la contraseña

Utilice el siguiente procedimiento para desactivar la función de seguridad mediante la anulación de contraseña.

NOTA

- El sistema debe estar desbloqueado para desactivar la contraseña.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Setup” (Configuración).
3. Diga “Password” (Contraseña).
4. El asistente dirá “Password is enabled. (Contraseña activada). Would you like to disable it?” (¿Desea desactivarla?). Responda “Yes” (Sí).
   Responda “No” (No) para cancelar la anulación de la contraseña y volver al menú principal.
5. Cuando finalice la anulación de la contraseña, la guía de voz dirá “Password is disabled” (Contraseña desactivada) y el sistema volverá al menú principal.

Función de registro del hablante

La interfaz 2.0 de Bluetooth® permite utilizar la función de suscripción de usuario para crear un modelo de voz para una persona por idioma.
Esto facilita a la interfaz 2.0 de Bluetooth® el reconocimiento de los comandos de voz que usted ha dicho.
Puede activar y desactivar un modelo de voz registrado con la función de suscripción de usuario siempre que lo desee.

Registro del hablante

El proceso de suscripción de usuario dura entre 2 y 3 minutos.
Para garantizar los mejores resultados, lleve a cabo el proceso mientras está en el asiento del conductor y en un entorno lo más silencioso posible (cuando no haya lluvia ni vientos fuertes y con las ventanillas del vehículo cerradas). Apague su teléfono durante la suscripción de usuario para evitar la interrupción del proceso.
Siga este procedimiento para realizar la suscripción de usuario.

1. Detenga el vehículo en una zona segura, coloque la palanca de cambio (MT) en la posición “N” (Punto Muerto) o la palanca selectora (AT o CVT) en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO), y tire de la palanca del freno de estacionamiento.

OA0S21E2

NOTA

- No se puede llevar a cabo la suscripción de usuario a no ser que el vehículo esté estacionado. Asegúrese de que estaciona el vehículo en una zona segura antes de intentar realizar la suscripción de usuario.

2. Pulse el botón SPEECH.
3. Diga “Voice training” (Aprendizaje de voz).
4. La guía de voz dirá “This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped” (Esta operación debe realizarse en un entorno silencioso mientras el vehículo está parado). See the owner’s manual for the list of required training phrases (Consulte el manual del propietario para ver una lista de las frases de aprendizaje necesarias). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin (Pulse y suelte el botón SPEECH cuando esté listo para empezar). Press the HANG-UP button to cancel at any time (Pulse el botón HANG-UP para cancelar en cualquier momento).
   Apriete el botón SPEECH para empezar el proceso de suscripción de usuario.

NOTA

- Si no empieza el proceso antes de que transcurran 3 minutos desde que pulsó el botón SPEECH, se desactivará la función de registro del hablante.
  La guía de voz dirá “Speaker enrollment has timed out” (Suscripción de usuario caducada). A continuación, el sistema emitirá un pitido y el modo de reconocimiento de voz se desactivará.

5. La guía de voz le solicitará la frase 1. Repita la frase correspondiente de la tabla “Comandos de registro” en la página 7-76.
   El sistema registrará su voz y luego pasará a registrar el comando siguiente. Continúe con el proceso hasta que se hayan registrado todas las frases.

NOTA

- Para repetir el comando de aprendizaje de voz más reciente, apriete y suelte el botón SPEECH.
- Si pulsa el botón HANG-UP en cualquier momento del proceso, el sistema emitirá un pitido y se detendrá el proceso de suscripción de usuario.

6. Cuando se hayan leído todos los comandos de registro, la guía de voz dirá “Speaker enrollment is complete.” (Suscripción de usuario completa). A continuación, el sistema terminará el proceso de suscripción de usuario y volverá al menú principal.

NOTA

- Al completarse el proceso de suscripción de usuario se volverá al modelo de voz de forma automática.
- Los comandos “Help” (Ayuda) y “Cancel” (Cancelar) no funcionarán en este modo.

Activar y desactivar y el modelo de voz y realizar el entrenamiento de nuevo

Puede activar y desactivar un modelo de voz registrado con la función de suscripción de usuario siempre que lo desee.
También puede volver a entrenar el sistema.
Siga este procedimiento para llevar a cabo estas acciones.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Voice training” (Aprendizaje de voz).
3. Si ya ha completado el proceso de registro del hablante una vez, la guía de voz dirá “Enrollment is enabled. (El registro está activado). Would you like to disable or retrain?” (¿Desea desactivar o volver a educar?) o “Enrollment is disabled. (Suscripción de usuario desactivada). Would you like to enable or retrain?” (¿Desea activar o volver a educar?).
4. Cuando el registro está “activado”, el modelo de voz está encendido; cuando el registro está “desactivado”, el modelo de voz está apagado. Diga el comando que se ajuste a sus necesidades.
   Diga “Retrain” (Volver a educar) para empezar el proceso de suscripción de usuario y volver a crear un nuevo modelo de voz. (Consulte “Registro del hablante” en la página 7-56).

Conexión de la interfaz 2.0 de Bluetooth® y del dispositivo de Bluetooth®

Antes de que pueda realizar o recibir llamadas con el manos libres, o reproducir música utilizando la interfaz Bluetooth® 2.0, debe emparejar el dispositivo Bluetooth® y la interfaz Bluetooth® 2.0.

OA0S21E2

NOTA

- Solo se requiere el emparejamiento cuando se utiliza el dispositivo por primera vez. Una vez se ha emparejado el dispositivo con la interfaz 2.0 de Bluetooth®, lo único que necesita es llevar el dispositivo la próxima vez y este se conectará automáticamente a la interfaz 2.0 de Bluetooth® (si el dispositivo lo permite). El dispositivo debe tener el Bluetooth® activado para conectarlo.

Se pueden emparejar hasta 7 dispositivos Bluetooth® con la interfaz Bluetooth® 2.0.
Si en el vehículo están disponibles varios dispositivos de emparejamiento Bluetooth®, el último teléfono móvil o reproductor de música que se ha conectado se conecta automáticamente a la interfaz Bluetooth® 2.0.

También se puede cambiar el dispositivo Bluetooth® que se va a conectar.

Emparejamiento

Para emparejar un dispositivo Bluetooth® con la interfaz Bluetooth® 2.0, utilice uno de los 2 métodos siguientes (tipo 1 o tipo 2).

Procedimiento de emparejamiento - Tipo 1*

1. Detenga el vehículo en una zona segura, coloque la palanca de cambio (M/T) en la posición “N” (Punto Muerto) o la palanca selectora (CVT) en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y tire de la palanca del freno de estacionamiento.

NOTA

- No se puede emparejar ningún dispositivo Bluetooth® con la interfaz 2.0 de Bluetooth® a no ser que el vehículo esté estacionado. Antes de emparejar un dispositivo Bluetooth® con la interfaz 2.0 de Bluetooth®, compruebe que el vehículo se encuentra estacionado en un lugar seguro.

2. Pulse el botón SPEECH.
3. Diga “Setup” (Configuración).
4. Diga “Pairing options” (Opciones de emparejamiento).
5. La guía de voz dirá “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Seleccione una de las siguientes opciones: emparejar, editar, eliminar o listar). Diga “Pair” (Emparejamiento).

NOTA

- Si ya se han emparejado 7 dispositivos, la guía de voz dirá “Dispositivos máximos emparejados” y, a continuación, el sistema finalizará el proceso de emparejamiento. Para registrar un nuevo dispositivo, elimine un dispositivo y, a continuación, repita el proceso de emparejamiento.
  (Consulte “Selección de un dispositivo: Eliminación de un dispositivo” en la página 7-62).

6. La guía de voz dirá “Please say a 4- digit pairing code.” (Por favor, indique el código de emparejamiento de 4 dígitos). Diga un número de 4 dígitos.
   Cuando está activada la función de confirmación, el sistema confirmará si el número proporcionado es aceptable. Responda “Yes” (Sí).
   Responda “No” (No) para volver a seleccionar el código de emparejamiento.

NOTA

- Determinados dispositivos de Bluetooth® requieren un código de emparejamiento específico. Consulte el manual del dispositivo para obtener más información sobre los requisitos del código de emparejamiento.

OA0S21E2

NOTA

- El código de emparejamiento introducido aquí se utilizará únicamente para la certificación de conexión Bluetooth®. Puede ser cualquier número de 4 dígitos que el usuario quiera seleccionar.
  Recuerde el código de emparejamiento puesto que deberá teclearlo en el Bluetooth® más adelante en el proceso de emparejamiento.
  En función de los ajustes de la conexión del dispositivo Bluetooth®, este código puede que se deba introducir cada vez que conecta el dispositivo Bluetooth® a la interfaz Bluetooth® 2.0. Para obtener más información sobre los ajustes de conexión, consulte las instrucciones del dispositivo.

7. La guía de voz dirá “Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions.” (Comience el procedimiento de emparejamiento del dispositivo. Consulte el manual del dispositivo para obtener instrucciones). Introduzca en el dispositivo Bluetooth® el número de 4 dígitos que ha registrado en el paso 6.

NOTA

- Según el dispositivo correspondiente de Bluetooth®, el emparejamiento de un dispositivo Bluetooth® con la interfaz 2.0 de Bluetooth® puede tardar unos minutos.

NOTA

- Si el dispositivo de interfaz 2.0 de Bluetooth® no reconoce el dispositivo Bluetooth®, la guía de voz dirá “Pairing has timed out” (El emparejamiento ha terminado) y el proceso de emparejamiento se cancelará.
  Compruebe que el dispositivo que está emparejando es compatible con Bluetooth® e intente emparejarlo de nuevo.
- Si ha introducido un número incorrecto, la guía de voz dirá “Pairing failed” (Fallo en el emparejamiento) y el proceso de emparejamiento se cancelará. Compruebe que el número sea el correcto e intente de nuevo el emparejamiento.

8. La guía de voz dirá “Please say the name of the device after the beep” (Por favor, diga el nombre del dispositivo después del pitido). Puede asignar el nombre que desee al dispositivo Bluetooth® y registrarlo como etiqueta de dispositivo. Diga el nombre que desea registrar tras el pitido.

OA0S21E2

NOTA

- Cuando la función de confirmación está activa, después de repetir la etiqueta de dispositivo que ha dicho, la guía de voz le preguntará “Is this correct?” (¿Es correcta?). Responda “Yes” (Sí).
  Para cambiar la etiqueta del dispositivo, responda “No” (No) y, a continuación, diga otra vez la etiqueta del dispositivo.

9. La guía de voz dirá “Pairing complete,” (Emparejamiento completo) y el proceso de emparejamiento finalizará.

Procedimiento de emparejamiento - Tipo 2*

1. Detenga el vehículo en una zona segura, coloque la palanca de cambio (M/T) en la posición “N” (Punto Muerto) o la palanca selectora (CVT) en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y tire de la palanca del freno de estacionamiento.

NOTA

No puede emparejar ningún dispositivo Bluetooth® con la interfaz Bluetooth® 2.0 a no ser que el vehículo esté estacionado. Antes de emparejar un dispositivo Bluetooth® con la interfaz Bluetooth® 2.0, compruebe que el vehículo se encuentra estacionado en una ubicación segura.

2. Pulse el botón SPEECH.

3. Diga “Pair Device” (Emparejar dispositivo).

NOTA

- El procedimiento siguiente (① a ③) también puede utilizarse en lugar de decir “Pair Device” (Emparejar dispositivo). Si lo prefiere, sustituya el paso 3 por el procedimiento siguiente.
  ① Diga “Setup” (Configuración).
  ② Diga “Pairing options” (Opciones de emparejamiento).
  ③ La guía de voz dirá “Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code.” (Seleccione una de las siguientes opciones: emparejar, editar, eliminar, listar o configurar código).
  Diga “Pair” (Emparejamiento).
- Si ya se han emparejado 7 dispositivos, la guía de voz dirá “Dispositivos máximos emparejados” y, a continuación, el sistema finalizará el proceso de emparejamiento. Para registrar un nuevo dispositivo, elimine un dispositivo y, a continuación, repita el proceso de emparejamiento.
  (Consulte “Selección de un dispositivo: Eliminación de un dispositivo” en la página 7-62).

4. La guía de voz dirá “Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions.” (Para obtener instrucciones, consulte el manual del dispositivo) y, a continuación, la guía de voz dirá “The pairing code is <pairing code>” (El código de emparejamiento es <código de emparejamiento>).

NOTA

- Determinados dispositivos Bluetooth® requieren un código de emparejamiento específico. Consulte el manual del dispositivo para obtener información acerca de los requisitos de los códigos de emparejamiento y lea la sección siguiente “Si su dispositivo requiere un código de emparejamiento específico” en la página 7-57 para configurar el código de emparejamiento.
- El código de emparejamiento introducido aquí se utilizará únicamente para la certificación de conexión Bluetooth®.
  En función de los ajustes de la conexión del dispositivo Bluetooth®, este código puede que sea necesario introducirlo cada vez que conecta el dispositivo Bluetooth® a la interfaz 2.0 de Bluetooth®. Para obtener más información sobre los ajustes de conexión, consulte las instrucciones del dispositivo.

5. Introduzca en el dispositivo Bluetooth® el número de 4 dígitos que se ha leído en voz alta en el paso 4.

NOTA

- Según el dispositivo correspondiente de Bluetooth®, el emparejamiento de un dispositivo Bluetooth® con la interfaz 2.0 de Bluetooth® puede tardar unos minutos.
- Si el dispositivo de interfaz 2.0 de Bluetooth® no reconoce el dispositivo Bluetooth®, la guía de voz dirá “Pairing has timed out” (El emparejamiento ha terminado) y el proceso de emparejamiento se cancelará.
  Compruebe que el dispositivo que está emparejando es compatible con Bluetooth® e intente emparejarlo de nuevo.
- Si ha introducido un número incorrecto, la guía de voz dirá “Pairing failed” (Fallo en el emparejamiento) y el proceso de emparejamiento se cancelará.
  Compruebe que el número sea el correcto e intente de nuevo el emparejamiento.
  Si su dispositivo requiere un código de emparejamiento específico, debe configurarlo. Consulte el manual del dispositivo para obtener información acerca de los requisitos de los códigos de emparejamiento y lea la sección siguiente “Si su dispositivo requiere un código de emparejamiento específico” en la página 7-57.

6. La guía de voz dirá “Please say the name of the device after the beep” (Por favor, diga el nombre del dispositivo después del pitido). Puede asignar el nombre que desee al dispositivo Bluetooth® y regis-

OA0S21E2

trarlo como etiqueta de dispositivo. Diga el nombre que desea registrar tras el pitido.

NOTA

- Cuando la función de confirmación está activa, después de repetir la etiqueta de dispositivo que ha dicho, la guía de voz le preguntará "Is this correct?" (¿Es correcta?). Responda "Yes" (Sí).
  Para cambiar la etiqueta del dispositivo, responda "No" (No) y, a continuación, diga otra vez la etiqueta del dispositivo.

7. La guía de voz dirá "Pairing Complete. (Emparejamiento completo). Would you like to import the contacts from your mobile device now?" (¿Desea importar ahora los contactos desde su dispositivo móvil?) Si contesta "Yes" (Sí), la guía de voz dirá "Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes." (Espere a que los contactos se importen. Este proceso puede tardar varios minutos). Si contesta "No" (No), el proceso de emparejamiento finalizará.

Si su dispositivo requiere un código de emparejamiento específico

Si su dispositivo requiere un código de emparejamiento específico, debe configurarlo. Siga los procedimientos siguientes.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga "Setup" (Configuración).
3. Diga "Pairing options" (Opciones de emparejamiento).
4. Diga "Set Code" (Configurar código).
5. La guía de voz dirá "Do you want the pairing code to be random or fixed?" (¿Desea que el código de emparejamiento sea aleatorio o fijo?) Diga "Fixed" (Fijo).
6. La guía de voz dirá "Please say a 4- digit pairing code." (Por favor, indique el código de emparejamiento de 4 dígitos). Diga un número de 4 dígitos.
7. La guía de voz dirá "Pairing code set to <pairing code>." (Código de emparejamiento configurado en <código de emparejamiento>).
   Cuando está activada la función de confirmación, el sistema confirmará si el número proporcionado es aceptable. Responda "Yes" (Sí).
   Responda "No" (No), el sistema volverá al paso 6.
8. La guía de voz dirá "Do you want to pair a device now?" (¿Desea emparejar un dispositivo ahora?) Si contesta "Yes" (Sí), el sistema procederá al paso 3 del proceso de emparejamiento. Consulte el "Procedimiento de emparejamiento - Tipo 2".

OA0S21E2

Selección de un dispositivo

Si en el vehículo están disponibles varios dispositivos de emparejamiento Bluetooth®, el último teléfono móvil o reproductor de música que se ha conectado se conecta automáticamente a la interfaz Bluetooth® 2.0.
Puede conectarse a otro teléfono móvil o reproductor de música emparejado siguiendo los procedimientos de modificación de la configuración.

Para seleccionar un teléfono móvil

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga "Setup" (Configuración).
3. Diga "Select phone" (Seleccionar teléfono).
4. Después de que la guía de voz diga "Please say" (Por favor, diga), los números de los teléfonos móviles y las etiquetas de dispositivo de los teléfonos móviles correspondientes se leerán en orden, empezando por el último teléfono móvil que se ha conectado.
   Diga el número del teléfono móvil que desee conectar al sistema.
   Cuando la función de confirmación está activada, el sistema le preguntará si el teléfono que desea conectar es correcto. Responda "Yes" (Sí) para continuar y conectar el teléfono móvil.
   Responda "No" (No) y la guía de voz dirá "Please say" (Por favor, diga). Diga el

número del teléfono que desee conectar al sistema.

NOTA

- En cualquier momento es posible conectar un teléfono. Para ello, pulse el botón SPEECH y diga el número, antes de que el sistema anuncie los números de emparejamiento y las etiquetas de dispositivo de los teléfonos móviles correspondientes.

5. El teléfono seleccionado se conectará a la interfaz Bluetooth®. La guía de voz dirá "<device tag> selected" (<etiqueta de dispositivo> seleccionado) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

Para seleccionar un reproductor de música

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga "Setup" (Configuración).
3. Diga "Select music player" (Seleccionar reproductor de música).
4. Después de que la guía de voz diga "Please say" (Por favor, diga), los números de reproductores de música y las etiquetas de dispositivo de los reproductores de música correspondientes se leerán en orden, empezando por el último reproductor de música que se ha conectado.
   Diga el número del reproductor de música que desee conectar al sistema.
   Cuando la función de confirmación está activada, el sistema le preguntará si el reproductor de música que desea conectar es correcto. Responda "Yes" (Sí) para continuar y conectar el reproductor de música.
   Responda "No" (No) y la guía de voz dirá "Please say" (Por favor, diga). Diga el número del reproductor de música que desee conectar al sistema.

NOTA

- En cualquier momento es posible conectar un reproductor de música. Para ello, pulse el botón SPEECH y diga el número, antes de que el sistema anuncie los números de emparejamiento y las etiquetas de dispositivo de los reproductores de música correspondientes.

5. El reproductor de música seleccionado se conectará a la interfaz Bluetooth® 2.0. La guía de voz dirá
   "<device tag> selected" (<etiqueta de dispositivo> seleccionado) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

Eliminación de un dispositivo

Utilice el procedimiento siguiente para eliminar un dispositivo Bluetooth® emparejado de la interfaz Bluetooth® 2.0.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga "Setup" (Configuración).
3. Diga "Pairing options" (Opciones de emparejamiento).
4. La guía de voz dirá "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Seleccione una de las siguientes opciones: emparejar, editar, eliminar o listar). Diga "Delete" (Eliminar).
5. Después de que la guía de voz conteste "Please say" (Por favor, diga), los números de los dispositivos y las etiquetas de dispositivo de los dispositivos correspondientes se leerán en orden, empezando por el último dispositivo que se ha conectado. Cuando se terminen de leer todos los pares, la guía de voz dirá "or all" (o todos).
   Diga el número de dispositivo que desee eliminar del sistema.
   Si desea borrar todos los teléfonos conectados del sistema, diga "All" (Todos).

6. Para confirmar, la guía de voz dirá “Deleting <device tag> <number> (Eliminación <número> <etiqueta de dispositivo>). Is this correct? (¿Es correcto?) o “Deleting all devices. (Eliminación de todos los dispositivos). Is this correct?” (¿Es correcto?).
   Responda “Yes” (Sí) para eliminar el teléfono o teléfonos.
   Responda “No” (No) para volver al paso 4.
7. La guía de voz dirá “Deleted” (Eliminado) y, a continuación, el sistema finalizará el proceso de eliminación del dispositivo.

NOTA

- Si el proceso de eliminación del dispositivo falla por algún motivo, la guía de voz dirá “Delete failed” (Fallo de borrado) y, a continuación, el sistema cancelará la eliminación del dispositivo.

Para comprobar un dispositivo de Bluetooth® emparejado

Puede comprobar un dispositivo de Bluetooth® emparejado siguiendo los pasos que se indican a continuación.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Setup” (Configuración).
3. Diga “Pairing options” (Opciones de emparejamiento).
4. La guía de voz dirá “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Seleccione una de las siguientes opciones: emparejar, editar, eliminar o listar). Diga “List” (Listar).
5. La guía de voz leerá en orden las etiquetas de dispositivo que corresponden a los dispositivos, empezando por el dispositivo Bluetooth® que se ha conectado por última vez.
6. Después de la lectura de las etiquetas de dispositivo de todos los dispositivos Bluetooth® emparejados, el sistema dirá “End of list, would you like to start from the beginning?” (Fin de la lista. ¿Desea empezar desde el principio?).
   Para oír la lista de nuevo desde el principio, responda “Yes” (Sí).
   Cuando haya terminado, responda “No” (No) para volver al menú principal.

OA0S21E2

NOTA

- Si pulsa y suelta el botón SPEECH y dice “Continue” (Continuar) o “Previous” (Anterior) mientras se lee la lista, el sistema avanzará o retrocederá en la lista.
  Diga “Continue” (Continuar) para avanzar hasta el dispositivo con el siguiente número más alto o “Previous” (Anterior) para volver al teléfono con el número anterior.
- Puede cambiar la etiqueta de dispositivo pulsando y liberando el botón SPEECH y, a continuación, diciendo “Editar” mientras se lee la lista.
- Puede cambiar el teléfono conectado pulsando y liberando el botón SPEECH y, a continuación, diciendo “Seleccionar teléfono” mientras se lee la lista.
- Puede cambiar el reproductor de música conectado pulsando y liberando el botón SPEECH y, a continuación, diciendo “Seleccionar reproductor de música” mientras se lee la lista.

Modificación de una etiqueta de dispositivo

Puede modificar la etiqueta de dispositivo de un teléfono móvil emparejado o un reproductor de música.

Siga estos pasos para modificar una etiqueta de dispositivo.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Setup” (Configuración).
3. Diga “Pairing options” (Opciones de emparejamiento).

4. La guía de voz dirá “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Seleccione una de las siguientes opciones: emparejar, editar, eliminar o listar). Diga “Edit” (Editar).
5. La guía de voz dirá “Please say,” (Por favor, diga) y leerá los números de los dispositivos Bluetooth® y las etiquetas de dispositivo de los dispositivos correspondientes, empezando por el Bluetooth® que se ha conectado por última vez.
   Después de que se hayan leído todas las etiquetas de los dispositivos emparejados, la guía de voz dirá “Which device, please?” (¿Qué dispositivo, por favor?). Diga el número de la etiqueta de dispositivo que desea modificar.
6. La guía de voz dirá “New name, please” (Nuevo nombre, por favor). Diga el nombre que desea registrar como nueva etiqueta de dispositivo.
   Cuando la función de confirmación esté activada, la guía de voz dirá “<New device tag> (<Nueva etiqueta de dispositivo>). Is this correct?” (¿Es correcto?). Responda “Yes” (Sí).
   Responda “No” (No), para decir la nueva etiqueta de dispositivo que desea registrar de nuevo.
7. La etiqueta de dispositivo se ha modificado.
   Cuando haya finalizado la modificación, la guía de voz dirá “New name saved” (Nuevo nombre guardado) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

NOTA

- Puede pulsar y liberar el botón SPEECH mientras se lee la lista e inmediatamente diga el número de etiqueta de dispositivo que desea modificar.

Funcionamiento de un reproductor de música conectado mediante Bluetooth®

Para obtener información sobre un reproductor de música conectado mediante Bluetooth®, consulte “Para reproducir pistas desde un dispositivo Bluetooth® ” en la página 7-43.

Cómo realizar o recibir llamadas con el manos libres

Puede realizar o recibir llamadas con el manos libres utilizando un teléfono móvil compatible con Bluetooth® conectado a la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
También puede utilizar las agendas de la interfaz 2.0 de Bluetooth® para realizar llamadas sin marcar los números de teléfono.
“Para realizar una llamada” en la página 7-64
“Función SEND (enviar)” en la página 7-66
“Recepción de llamadas” en la página 7-67
“Función SILENCIO” en la página 7-67
“Cambio entre modo de manos libres y modo privado” en la página 7-67

NOTA

- El manos libres es posible que no se pueda accionar correctamente al realizar llamadas o recibirlas mediante el accionamiento directo del teléfono móvil.

Para realizar una llamada

Puede realizar una llamada de los 3 modos siguientes utilizando la interfaz 2.0 de Bluetooth®:

OA0S21E2

Realizar una llamada diciendo un número de teléfono, realizar una llamada utilizando la agenda de la interfaz 2.0 de Bluetooth® y realizar una llamada volviendo a marcar el último número al que ha llamado.

Realizar una llamada utilizando el número de teléfono

Puede realizar una llamada diciendo el número de teléfono.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Dial” (Marcar).
3. Cuando la guía de voz dice “Number please” (Número, por favor), diga el número de teléfono.
4. La guía de voz dirá “Dialling <number recognized>” (Marcado <número reconocido>).
   A continuación, la interfaz 2.0 de Bluetooth® realizará la llamada.
   Si la función de confirmación está activada, el sistema confirmará de nuevo el número de teléfono. Para continuar con ese número, responda “Yes” (Sí).
   Para cambiar el número de teléfono, responda “No” (No). El sistema dirá “Number please” (Número, por favor) y, a continuación, diga otra vez el número de teléfono.

NOTA

- Para inglés, el sistema reconocerá tanto el “cero” como la letra “o” para el número “0”.
- La interfaz 2.0 de Bluetooth® es compatible con los números (0 a 9) y los caracteres (+, # y*).
- La longitud máxima compatible del número de teléfono se indica a continuación:
  - Número de teléfono internacional: + y números de teléfono (hasta 18 dígitos).
  - Excepto para número de teléfono internacional: números de teléfono (hasta 19 dígitos).

Realizar una llamada utilizando la agenda

Puede realizar llamadas utilizando la agenda del vehículo o la agenda del teléfono móvil de la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
Para obtener más información sobre las agendas, consulte “Función de agenda” en la página 7-67.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Llamar”.

NOTA

- Si dice “Call” (Llamar) cuando la agenda del vehículo y la agenda del teléfono móvil están vacías, la guía de voz dirá “The vehicle phone book is empty. (La agenda del vehículo está vacía). Would you like to add a new entry now?” (¿Le gustaría añadir una nueva entrada ahora?)
  Responda “Yes” (Sí) y la guía de voz dirá “Entering the phone book - new entry menu.” (Accediendo a la agenda: nuevo menú de entrada). Ahora puede crear los datos en la agenda del vehículo.
  Diga “No” (No) para volver al menú principal.

3. Después de que la guía de voz diga “Name please” (Nombre, por favor), diga el nombre al que desea llamar que esté registrado en la agenda.
4. Si sólo se produce una correspondencia, el sistema procederá al paso 5.
   Si se producen dos o más correspondencias, la guía de voz dirá “More than one match was found, would you like to call <returned name>.” (Se ha encontrado más de una correspondencia, ¿desea llamar al <nombre obtenido>?). Si esa persona es a la que desea llamar, responda “Yes” (Sí).
   Si responde “No” (No), la guía de voz emitirá el nombre de la siguiente persona que coincida.

OA0S21E2

NOTA

- Si dice “No” (No) a todos los nombres que lee el sistema, la guía de voz dirá “Name not found, returning to main menu” (No se ha encontrado el nombre, volviendo al menú principal) y el sistema volverá al menú principal.

5. Si sólo hay 1 número de teléfono registrado con el nombre que acaba de decir, la guía de voz procederá al paso 6.
   Si hay dos o más números de teléfono registrados que corresponden con el nombre que acaba de decir, la guía de voz dirá “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (¿Desea llamar a <nombre> en [casa], [trabajo], [móvil] u [otros]?). Seleccione la ubicación a la que desea llamar.

NOTA

- Si el nombre seleccionado coincide con los datos de la agenda del vehículo, pero no hay ningún número de teléfono registrado en la ubicación seleccionada, la guía de voz dirá “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({casa/trabajo/móvil/otros} no encontrado para <nombre>). Would you like to add location or try again?” (¿Desea agregar una ubicación o intentarlo de nuevo?).
  Diga “Try again” (Intentarlo de nuevo) y el sistema volverá al paso 3.
  Diga “Add location” (Agregar ubicación) y puede registrar un número de teléfono adicional en la ubicación seleccionada.
- Si el nombre seleccionado coincide con los datos de la agenda del móvil, pero no hay ningún número de teléfono registrado en la ubicación seleccionada, la guía de voz dirá “{home/work/mobile/other} not found for <name> ({casa/trabajo/móvil/otro} no encontrado para <nombre>). Would you like to try again?” (¿Desea intentarlo de nuevo?).
  Responda “Yes” (Sí) y el sistema volverá al paso 3.
  Diga “No” (No) y se cancelará la realización de la llamada. Empiece otra vez desde el paso 1.

6. La guía de voz dirá “Calling <name> <location>” (Llamando <nombre> <ubicación>) y, a continuación, el sistema llamará al número de teléfono.

NOTA

- Si la función de confirmación está activada, el sistema comprobará si el nombre y la ubicación del receptor son correctos. Si el nombre es correcto, responda “Yes” (Sí).
  Para modificar el nombre o la ubicación de una llamada, diga “No” (No). El sistema volverá al paso 3.

Remarcar

Es posible remarcar el último número al que ha llamado, en función del historial de llamadas realizadas en el teléfono móvil emparejado.
Siga el siguiente procedimiento para remarcar.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Redial” (Volver a marcar).

Función SEND (enviar)

Durante una llamada, pulse el botón SPEECH para activar el modo de reconocimiento de voz y, a continuación, diga “<números> ENVIAR” para generar tonos DTMF. Por ejemplo, si durante una llamada necesita simular la acción de apretar un botón del teléfono como respuesta a un sistema automatizado, pulse el botón SPEECH, diga “1 2 3 4 pound SEND” (1 2 3 4 almohadilla ENVIAR) y se enviará el número 1234 en su teléfono móvil.

OA0S21E2

Recepción de llamadas

Si recibe una llamada entrante con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON o ACC, el sistema de audio se conectará de forma automática y podrá recibirla, aunque el sistema de audio esté desconectado originalmente.
El aviso de la guía de voz para la llamada entrante se emitirá desde el altavoz del lado derecho. Puede cambiar el ajuste para que el aviso de la guía de voz se emita desde el altavoz del lado izquierdo. Para obtener información, consulte “Para cambiar la posición del altavoz que emite el audio” en la página 7-32.
Si el reproductor de CD o la radio están en funcionamiento en el momento en que se recibe la llamada, el sistema de sonido silenciará el sonido de la radio o del reproductor de CD y emitirá únicamente la llamada entrante.
Para recibir la llamada, pulse el botón PICK-UP del interruptor de control del volante.
Cuando finalice la llamada, el sistema de sonido volverá a su estado anterior.

Función SILENCIO

En cualquier momento de una conversación, se puede silenciar el micrófono del vehículo.
Para activar la función MUTE (SILENCIO) y silenciar el micrófono, pulse el botón SPEECH y diga “Silencio” durante una llamada.
Del mismo modo, si dice “Silencio desactivado”, la función MUTE (SILENCIO) se desactivará y el micrófono volverá a estar activo.

Cambio entre modo de manos libres y modo privado

La interfaz 2.0 de Bluetooth® permite cambiar entre el modo de manos libres (llamadas con manos libres) y el modo privado (llamadas utilizando el teléfono móvil).
Si pulsa el botón SPEECH y dice “Transfer call” (Transferir llamada) durante una llamada con el modo manos libres, puede detener el modo manos libres y hablar con el modo privado.
Para volver al modo de manos libres, vuelva a pulsar el botón SPEECH y diga “Transfer call” (Transferir llamada).

Función de agenda

La interfaz 2.0 de Bluetooth® dispone de dos tipos de funciones de agenda únicas que son diferentes de la agenda almacenada en el teléfono móvil. Hay la agenda del vehículo y la agenda del teléfono móvil.
Estas agendas se utilizan para registrar los números de teléfono y realizar llamadas a los números deseados mediante la función de reconocimiento de voz.

NOTA

- Al desconectar el cable de la batería no se eliminará la información registrada en la agenda.

Agenda del vehículo

Esta agenda se utiliza al realizar llamadas con la función de reconocimiento de voz.
Se pueden registrar hasta 32 nombres en la agenda del vehículo por idioma.
Asimismo, cada entrada cuenta con 4 ubicaciones asociadas con: casa, trabajo, móvil y otro. Se puede registrar un número de teléfono por cada ubicación.
Puede registrar el nombre deseado como nombre para cualquier entrada de la agenda en la agenda del vehículo.
Los nombres y los números de teléfono se pueden modificar más adelante.
La agenda del vehículo se puede utilizar con todos los teléfonos móviles emparejados.

Para registrar un número de teléfono en la agenda del vehículo

Puede registrar un número de teléfono en la agenda del vehículo de las 2 maneras siguientes: lectura de un número de teléfono, y selección y transferencia de 1 entrada de la agenda desde la agenda del teléfono móvil.

Para registrar mediante la lectura de un número de teléfono

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Phone book” (Agenda).
3. La guía de voz dirá “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga “New entry” (Nueva entrada).
4. La guía de voz dirá “Name please” (Nombre, por favor). Diga el nombre que prefiera para registrarlo.

NOTA

- Si ya se ha registrado el número máximo de entradas, la guía de voz dirá “The phone book is full” (La agenda está llena). Would you like to delete a name?” (¿Desea eliminar un nombre?). Diga “Yes” (Sí) si desea eliminar un nombre registrado.
  Diga “No” (No) para volver al menú principal.

5. Cuando se haya registrado el nombre, la guía de voz dirá “home, work, mobile, or other?” (¿casa, trabajo, móvil u otro?) Diga la ubicación en la que desea registrar un número de teléfono.

NOTA

- Cuando la función de confirmación esté activada, la guía de voz dirá “<Location> (<Ubicación>). Is this correct?” (¿Es correcto?). Responda “Yes” (Sí).
  Si se ha registrado un número para la ubicación seleccionada, la guía de voz dirá “The current number is <telephone number>, number please” (El número actual es <número de teléfono>, número, por favor).
  Si no desea cambiar el número de teléfono, diga “cancel” (cancelar) o el número original para mantenerlo registrado.

6. La guía de voz dirá “Number please” (Número, por favor). Diga el número de teléfono para registrarlo.

NOTA

- Para inglés, el sistema reconocerá tanto el “cero” como la letra “o” para el número “0”.

7. La guía de voz repetirá el número de teléfono que acaba de leer y, a continuación, registrará el número.
   Cuando se haya registrado el número de teléfono, la guía de voz dirá “Number saved. (Número guardado). Would you like to add another number for this entry?” (¿Le gustaría añadir otro número a esta entrada?).
   Para añadir otro número de teléfono a una nueva ubicación para la entrada actual, responda “Yes” (Sí). El sistema volverá a la selección de la ubicación del paso 5.
   Responda “No” (No) para terminar el proceso de registro y volver al menú principal.

NOTA

- Cuando la función de confirmación esté activada, después de repetir el número de teléfono que ha leído, la guía de voz le preguntará “Is this correct?” (¿Es correcto?). Responda “Yes” (Sí).
  Responda “No” (No) para volver al registro del número de teléfono en el paso 6.

OA0S21E2

Para seleccionar y transferir una entrada de la agenda desde la agenda del teléfono móvil

Puede seleccionar 1 entrada de la agenda desde la agenda del teléfono móvil y registrarla en la agenda del vehículo.

NOTA

- No se permite la transferencia, a no ser que el vehículo esté estacionado. Antes de realizar la transferencia, asegúrese de que el vehículo está estacionado en una ubicación segura.
- Puede que no se transfieran todos los datos o sólo parte de ellos, incluso si el teléfono móvil es compatible con Bluetooth®. Depende de la compatibilidad del dispositivo.
- La longitud máxima del número que admite el sistema es de 19 dígitos: los números de teléfono de 20 dígitos o más aparecerán entrecortados después de los primeros 19 dígitos.
- Si los números de teléfono contienen caracteres diferentes de 0 a 9, *, # o +, estos caracteres se eliminarán antes de la transferencia.
- Para obtener información sobre los ajustes de conexión del teléfono móvil, consulte las instrucciones del teléfono móvil.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Phone book” (Agenda).
3. La guía de voz dirá “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga “Import contact” (Importar contacto).
4. La guía de voz dirá “Would you like to import a single entry or all contacts?” (¿Desea importar una entrada única o todos los contactos?). Diga “Single entry.” (Entrada única).

   La interfaz Bluetooth® 2.0 estará preparada para recibir los datos de la agenda transferida.

NOTA

- Si ya se ha registrado el número máximo de entradas, la guía de voz dirá “The phone book is full” (La agenda está llena). Would you like to delete a name?” (¿Desea eliminar un nombre?). Diga “Yes” (Sí) si desea eliminar un nombre registrado.
  Diga “No” (No) para volver al menú principal.

5. Después de que la guía de voz diga “Ready to receive a contact from the phone (Preparado para recibir un contacto del teléfono). Only a home, a work, and a mobile number can be imported” (Sólo se puede importar un número del trabajo, de casa o del móvil), la interfaz 2.0 de Bluetooth® recibirá los datos de la agenda desde el teléfono móvil compatible con Bluetooth®.
6. Prepare el teléfono móvil compatible con Bluetooth® para configurarlo de modo que la entrada de la agenda que desea registrar en la agenda del vehículo se pueda transferir a la interfaz Bluetooth® 2.0.

NOTA

- Si la interfaz 2.0 de Bluetooth® no puede reconocer el teléfono móvil compatible con Bluetooth® o la conexión tarda demasiado tiempo, la guía de voz dirá “Se ha superado el tiempo de importación del contacto” y, a continuación, el sistema cancelará el registro. En este caso, vuelva a empezar desde el paso 1.
- Al pulsar el botón HANG-UP o pulsar y mantener pulsado el botón SPEECH se cancelará el registro.

7. Cuando haya finalizado la recepción, la guía de voz dirá “<Number of telephone

OA0S21E2

numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (Se han importado <Número de números de teléfonos que se han registrado en la fuente de importación> números). What name would you like to use for these numbers?" (¿Qué nombre desea utilizar para estos números?).
Diga el nombre que desea registrar para esta entrada de agenda.

NOTA

- Si el nombre introducido ya se está utilizando para otra entrada de agenda o se parece al nombre que se utiliza para otra entrada de teléfono, el nombre no se puede registrar.

8. La guía de voz dirá "Adding <name>" (Añadir <nombre>).
   Si la función de confirmación está activada, el sistema confirmará si el nombre es correcto. Responda "Yes" (Sí).
   Responda "No" (No), y la guía de voz dirá "Name please" (Nombre, por favor). Registre un nombre diferente.
9. La guía de voz dirá "Numbers saved" (Números guardados).
10. La guía de voz dirá "Would you like to import another contact?" (¿Desea importar otro contacto?).
    Responda "Yes" (Sí) si desea continuar con el registro. Puede continuar con el registro de una nueva entrada desde el paso 5.
    Diga "No" (No) para volver al menú principal.

Para modificar el contenido registrado en la agenda del vehículo

Puede modificar o eliminar un nombre o un número de teléfono registrado en la agenda del vehículo.
También puede escuchar la lista de nombres registrados en la agenda del vehículo.

NOTA

- El sistema debe contener como mínimo una entrada.

Edición de un número de teléfono

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga "Phone book" (Agenda).
3. La guía de voz dirá "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga "Edit number" (Editar número).
4. La guía de voz dirá "Please say the name of the entry you wouldl ike to edit, or say "List names" (Por favor, diga el nombre de la entrada que desea editar o diga lista de nombres). Diga el nombre de la entrada de la agenda que desea editar.

NOTA

- Diga "List names" (Listar nombres) y los nombres registrados en la agenda se leerán en orden. Consulte "Agenda del vehículo: Escuchar la lista de nombres registrados" en la página 7-67.

OA0S21E2

5. La guía de voz dirá “Home, work, mobile or other?” (¿Casa, trabajo, móvil u otro?) Seleccione y diga la ubicación en la que el número de teléfono que desea modificar o añadir está registrado.
   Si la función de confirmación está activada, el sistema comprobará de nuevo el nombre de destino y la ubicación. Responda “Yes” (Sí) si desea continuar con la edición.
   Responda “No” (No), el sistema volverá al paso 3.
6. La guía de voz dirá “Number please” (Número, por favor). Diga el número de teléfono que desea registrar.

NOTA

- Si ya se ha registrado un número para la ubicación seleccionada, la guía de voz dirá “The current number is <current number>. (El número actual es <número actual>). Nuevo número, por favor”. Diga el número de teléfono nuevo para cambiar el actual.

7. La guía de voz repetirá el número de teléfono.
   Si la función de confirmación está activada, el sistema confirmará si el número es correcto. Responda “Yes” (Sí).
   Responda “No” (No) para volver al paso 3.
8. Una vez se haya registrado el número de teléfono, la guía de voz dirá “Number saved” (Nombre guardado) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

NOTA

- Si la ubicación en la que ya se ha registrado un número de teléfono se ha sobrescrito con un nuevo número, la guía de voz dirá “Number changed” (Número cambiado) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

Edición de un nombre

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Phone book” (Agenda).
3. La guía de voz dirá “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga “Edit name” (Editar nombre).
4. La guía de voz dirá “Please say the name of the entry you wouldl ike to edit, or say “List names” (Por favor, diga el nombre de la entrada que desea editar o diga lista de nombres). Diga el nombre que desea editar.

NOTA

- Diga “List names” (Listar nombres) y los nombres registrados en la agenda se leerán en orden. Consulte “Agenda del vehículo: Escuchar la lista de nombres registrados” en la página 7-67.

5. La guía de voz dirá Changing <name> (Cambiar <nombre>).
   Si la función de confirmación está activada, el sistema confirmará si el nombre es correcto. Responda “Yes” (Sí) si desea continuar con la edición basada en esta información.
   Responda “No” (No) para volver al paso 4.
6. La guía de voz dirá “Name please” (Nombre, por favor). Diga el nuevo nombre que desea registrar.
7. El nombre registrado se modificará.
   Cuando se haya completado la modificación, el sistema volverá al menú principal.

Escuchar la lista de nombres registrados

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Phone book” (Agenda).

3. La guía de voz dirá “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga “List names” (Listar nombres).
4. La interfaz 2.0 de Bluetooth® leerá en orden las entradas de la agenda.
5. Cuando la guía de voz haya terminado de leer la lista, dirá “End of list, would you like to start from the beginning?” (Fin de la lista. ¿Desea empezar desde el principio?). Si desea escuchar la lista de nuevo desde el principio, responda “Yes” (Sí).
   Cuando haya terminado, responda “No” (No) para volver al menú anterior o al menú principal.

NOTA

- Se puede llamar, modificar o eliminar los nombres que se leen.
  Pulse el botón SPEECH y diga “Call” (Llamar) para realizar una llamada a ese nombre, “Edit name” (Editar nombre) para modificarlo o “Delete” (Eliminar) para borrarlo.
  El sistema emitirá un pitido y ejecutará la orden.

NOTA

- Si aprieta el botón SPEECH y dice “Continue” (Continuar) o “Previous” (Anterior) mientras se lee la lista, el sistema avanzará o retrocederá en la lista. Diga “Continue” (Continuar) para proceder a la entrada siguiente o “Previous” (Anterior) para volver a la entrada anterior.

Eliminación de un número de teléfono

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Phone book” (Agenda).
3. La guía de voz dirá “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga “Delete” (Eliminar).
4. La guía de voz dirá “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Por favor, diga el nombre de la entrada que desea eliminar o diga lista de nombres). Diga el nombre de la entrada de la agenda en la que se ha registrado el número de teléfono que desea eliminar.

NOTA

- Diga “List names” (Listar nombres) y los nombres registrados en la agenda se leerán en orden. Consulte “Agenda del vehículo: Escuchar la lista de nombres registrados” en la página 7-67.

5. Si sólo se ha registrado un número de teléfono en la entrada de la agenda seleccionada, la guía de voz dirá “Deleting <name> <location>.” (Eliminando <nombre> <ubicación>).
   Si se han registrado varios números de teléfono en la entrada de la agenda seleccionada, la guía de voz dirá “Would you like to delete [home], [work[, [mobile], [other], or all?” (¿Desea eliminar [casa], [trabajo], [móvil], [otro] o todos?).
   Seleccione la ubicación que se debe eliminar y la guía de voz dirá “Deleting <name> <location>.” (Eliminando <nombre> <ubicación>).

NOTA

- Para eliminar los números de teléfono de todas las ubicaciones, diga “All” (Todos).

OA0S21E2

6. El sistema le solicitará si realmente desea eliminar los números de teléfono seleccionados. Para continuar con la eliminación, responda “Yes” (Sí).
   Si responde “No” (No), el sistema cancelará la eliminación de los números de teléfono y, a continuación, volverá al paso 4.
7. Cuando la eliminación del número de teléfono haya finalizado, la guía de voz dirá “<name> <location> deleted” (<nombre> <ubicación> eliminado) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.
   Si se han eliminado todas las ubicaciones, el sistema dirá “<name> and all locations deleted” (<nombre> y todas las ubicaciones eliminadas) y el nombre se eliminarán de la agenda. Si los números todavía permanecen en la entrada, el nombre se mantendrá los otros números asociados.

Borrado de la agenda

Puede eliminar toda la información registrada de la agenda del vehículo.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Phone book” (Agenda).
3. La guía de voz dirá “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga “Erase all” (Borrar todo).
4. Para confirmarlo, la guía de voz preguntará “Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?” (¿Está seguro de que desea borrar todo el contenido de la agenda del sistema de manos libres?). Responda “Yes” (Sí).
   Responda “No” (No) para cancelar la eliminación de toda la información registrada en la agenda y volver al menú principal.
5. La guía de voz dirá ”You are about to delete everything from your hands-free system phone book. (Está a punto de eliminar todo el contenido de la agenda del sistema de manos libres). Do you want to continue?” (¿Desea continuar?) Responda “Yes” (Sí) para continuar.
   Responda “No” (No) para cancelar la eliminación de toda la información registrada en la agenda y volver al menú principal.
6. La guía de voz dirá “Espere, por favor, borrando la agenda del sistema de manos libres” y, a continuación, el sistema eliminará los datos de la agenda.
   Cuando haya finalizado la eliminación, la guía de voz dirá “Hands-free system phone book erased” (Agenda del sistema de manos libres borrada) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

Agenda del móvil

Todas las entradas almacenadas en la agenda del teléfono móvil se pueden transferir en un lote y registrarse en la agenda del teléfono.
Se pueden registrar hasta 7 agendas de móvil y cada una de ellas puede contener un máximo de 1.000 nombres.

La interfaz 2.0 de Bluetooth®convierte automáticamente de texto a voz los nombres registrados en las entradas transferidas de la agenda y crea nombres.

NOTA

- Con este teléfono móvil sólo se puede utilizar la agenda del teléfono móvil transferida del teléfono móvil conectado.

NOTA

- No puede modificar los nombres y números de teléfono de las entradas de la agenda registradas en la agenda del móvil. Tampoco se pueden seleccionar ni eliminar entradas específicas de la agenda. Para cambiar o eliminar los elementos anteriores, modifique la información correspondiente en la agenda fuente del teléfono móvil y, a continuación, vuelva a transferir la agenda.

Para importar la agenda de dispositivos

Siga los pasos que se indican a continuación para transferir la agenda almacenada en el teléfono móvil a la agenda de teléfono móvil.

NOTA

- La transferencia se debe llevar a cabo mientras el vehículo está estacionado. Antes de realizar la transferencia, asegúrese de que el vehículo está estacionado en una ubicación segura.
- La agenda ya almacenada en la agenda del teléfono móvil se puede sobrescribir por la agenda almacenada en el teléfono móvil.
- Puede que no se transfieran todos los datos o sólo parte de ellos, incluso si el teléfono móvil es compatible con Bluetooth®. Depende de la compatibilidad del dispositivo.
- Sólo se puede importar el número de casa, del trabajo y de un teléfono móvil.

NOTA

- La longitud máxima del número que admite el sistema es de 19 dígitos: los números de teléfono de 20 dígitos o más aparecerán entrecortados después de los primeros 19 dígitos.
- Si los números de teléfono contienen caracteres diferentes de 0 a 9, *, # o +, estos caracteres se eliminarán antes de la transferencia.
- Para obtener información sobre los ajustes de conexión del teléfono móvil, consulte las instrucciones del teléfono móvil.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Phone book” (Agenda).
3. La guía de voz dirá “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga “Import contact” (Importar contacto).
4. La guía de voz dirá “Would you like to import a single entry or all contacts?” (¿Desea importar una entrada única o todos los contactos?) Diga “All contacts” (Todos los contactos).
5. La guía de voz dirá “Importing the contact list from the mobile phone book. (Importando la lista de contactos de la agenda del móvil). Este proceso puede tardar varios minutos en completarse. Would you like to continue?” (¿Desea continuar?). Si responde “Yes” (Sí), se iniciará la transferencia a la agenda del móvil de la agenda almacenada en el teléfono móvil.
   Diga “No” (No) para volver al menú principal.

NOTA

- La transferencia puede tardar algún tiempo en completarse dependiendo del número de contactos.
- Si la interfaz 2.0 de Bluetooth® no se ha podido conectar al teléfono móvil compatible con Bluetooth®, la guía de voz dirá “No se ha podido transferir la lista de contactos desde el teléfono” y, a continuación, el teléfono volverá al menú principal.
- Si pulsa el botón HANG-UP o pulsa y mantiene pulsado el botón SPEECH durante la transferencia de datos, la transferencia se cancelará y el sistema volverá al menú principal.
- Si se produce un error durante la transferencia de datos, se cancelará la transferencia y la guía de voz dirá “Unable to complete the phone book import” (No se ha podido completar la importación de la agenda) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

OA0S21E2

NOTA

- Si no hay contactos en la agenda, la guía de voz dirá “There are no contacts on the connected phone” (No hay contactos en el teléfono conectado).

6. Cuando haya finalizado la transferencia, la guía de voz dirá “Import complete” (Importación completada) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

Comandos de registro

Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

Terminal de entrada de USB*

Puede conectar su dispositivo de memoria USB, iPod* o teléfono inteligente para reproducir los archivos de música almacenados en el dispositivo conectado.

*: “iPod” es una marca comercial registrada de Apple Inc. en Estados Unidos y en otros países.

En esta sección se explica cómo conectar y extraer un dispositivo de memoria USB, iPod o teléfono inteligente.

Consulte la siguiente sección para obtener más información sobre la reproducción de archivos de música.

En los vehículos equipados con radio con sintonía electrónica de MW/FM y lector de CD

Consulte “Para reproducir pistas desde un dispositivo USB*” en la página 7-33.
Consulte “Para reproducir pistas de iPod mediante el funcionamiento por voz” en la página 7-36.

En los vehículos equipados con visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA)

Consulte el manual del propietario correspondiente.

⚠ ADVERTENCIA

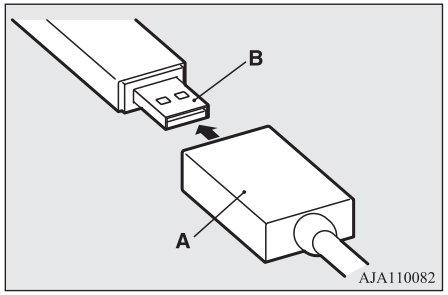
- **No conecte ni desconecte el dispositivo de memoria USB, el iPod o el teléfono inteligente durante la conducción.**
  Esto puede resultar peligroso.
  Asegúrese de llevarlo a cabo antes de iniciar la conducción.

OA0S21E2

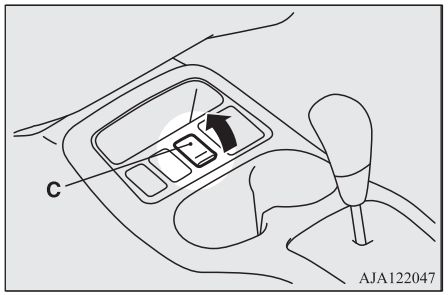
Cómo conectar un dispositivo de memoria USB

Conexión

1. Conecte el cable del conector USB (A) disponible comercialmente al dispositivo de memoria USB (B).



2. Abra la cubierta (C) y conecte el extremo opuesto del cable de conexión USB.



NOTA

- No conecte directamente el dispositivo de memoria USB al terminal de entrada USB. El dispositivo de memoria USB se podría dañar.

3. Para desconectar el cable de conexión USB, lleve a cabo los mismos pasos de instalación, pero en orden inverso.

Cómo conectar un iPod o un teléfono inteligente

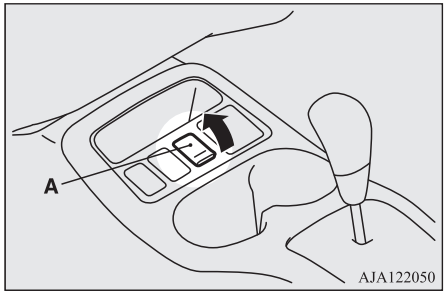
Conexión

1. Conecte el cable de conexión al cable de conexión del iPod o USB para el teléfono inteligente.

NOTA

- Cuando conecte el iPod, utilice un cable de conexión original de Apple Inc.

2. Abra la cubierta (A) y conecte el extremo opuesto del cable de conexión o el cable de conexión USB.



3. Para desconectar el cable del conector o el cable del conector del USB, lleve a cabo los mismos pasos de instalación, pero en orden inverso.

Tipos de dispositivos que se pueden conectar y especificaciones de los archivos compatibles

En los vehículos equipados con visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA)

Consulte el manual del propietario correspondiente.

En los vehículos equipados con radio con sintonía electrónica de MW/FM y lector de CD

Consulte las secciones siguientes.

Tipos de dispositivo

Se pueden conectar los siguientes tipos de dispositivo.

Nombre del modelo		Estado
Dispositivo de memoria USB		Capacidad de almacenamiento de 256 Mbytes o superior (el sistema de archivos es FAT16/32)
iPod*	5ª generación	F/W Ver.1.3 o superior
iPod classic*	80 GB/ 180 GB	F/W Ver.1.1.2 o superior
	120 GB	F/W Ver.2.0.1 o superior
	160 GB (finales de 2009)	F/W Ver.2.0.4 o superior
iPod nano*	1ª generación	F/W Ver.1.3.1 o superior
	2ª generación	F/W Ver.1.1.3 o superior
	3ª generación	F/W Ver.1.1.3 o superior
	4ª generación	F/W Ver.1.0.4 o superior
	5ª generación	F/W Ver.1.0.2 o superior
	6ª generación	F/W Ver.1.0 o superior
iPod touch*	1ª generación	F/W Ver.3.1.3 o superior
	2ª generación	F/W Ver.4.2.1 o superior
	3ª generación	F/W Ver.4.3.1 o superior
	4ª generación	F/W Ver.4.3.1 o superior
iPhone*	iPhone	F/W Ver.3.1.3 o superior
	iPhone 3G	F/W Ver.4.2.1 o superior
	iPhone 3GS	F/W Ver.4.3.1 o superior
	iPhone 4	F/W Ver.4.3.1 o superior
	iPhone 4S	F/W Ver.5.0.1 o superior
Modelos que no sean dispositivos de memoria USB o iPod		Reproductor de audio digital compatible con la clase de almacenamiento masivo

*: “iPod”, “iPod classic”, “iPod nano”, “iPod touch” y “iPhone” son marcas comerciales registradas de Apple Inc. en Estados Unidos y en otros países.

En los vehículos equipados con la interfaz Bluetooth® 2.0, para obtener información sobre los tipos de dispositivos que se pueden conectar para “iPod”, “iPod classic”, “iPod nano”, “iPod touch” y teléfonos móviles inteligentes, acceda al sitio web de MITSUBISHI MOTORS.

OA0S21E2

Lea y acepte la información sobre la “Advertencia acerca de enlaces a sitios web de otras empresas”. Los sitios web mencionados anteriormente pueden establecer enlaces a otros sitios web que no pertenecen a MITSUBISHI MOTORS.
https://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

NOTA

- En función del tipo de dispositivo de memoria USB u otros dispositivos conectados, el dispositivo conectado puede que no funcione correctamente o las funciones disponibles estén restringidas.
- Se recomienda utilizar un iPod con el firmware actualizado a la última versión.
- Puede cargar el iPod conectándolo al terminal de entrada de USB cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON o ACC.
- No guarde el dispositivo de memoria USB, el iPod o el teléfono inteligente en el vehículo.
- Se recomienda que realice una copia de seguridad de los archivos por si se dañaran los datos.

NOTA

- No conecte ningún dispositivo al terminal de entrada USB (disco duro, lector de tarjeta, lector de memoria, etc.) diferente de los dispositivos que se pueden conectar especificados en la sección anterior. El dispositivo y/o los datos se pueden dañar. Si se conectó por error alguno de los dispositivos anteriores, extráigalo después de girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o colocar el modo de funcionamiento en OFF.

Especificaciones de archivo

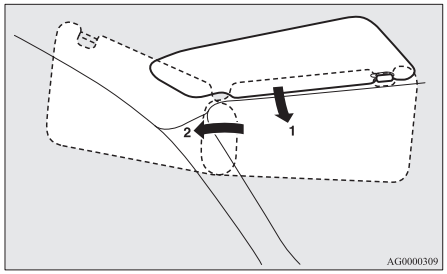
Puede reproducir archivos de música con las especificaciones siguientes que están guardados en un dispositivo USB u otros dispositivos compatibles con la clase de almacenamiento masivo. Cuando conecte su iPod, las especificaciones del archivo que se puede reproducir dependen del iPod conectado.

Elemento	Estado
Formato de archivo	MP3, WMA, AAC, WAV*
Número máximo de niveles (incluida la raíz)	Nivel 8
Número de carpetas	700
Número de archivos	65.535

*: en los vehículos equipados con la interfaz Bluetooth® 2.0

OA0S21E2

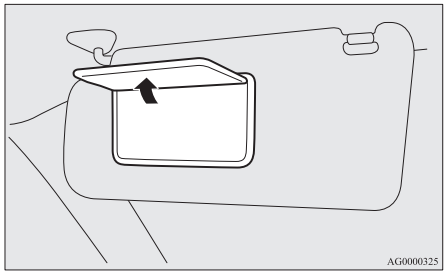
Parasoles



1- Para eliminar los deslumbramientos frontales
2- Para eliminar los deslumbramientos laterales

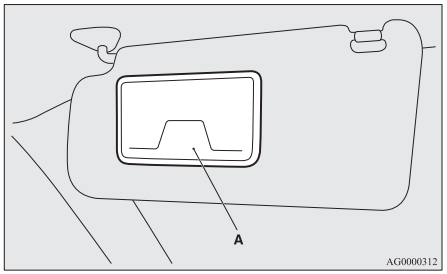
Espejo de cortesía

Hay un espejo de cortesía en la parte posterior del parasol.



Portapapeles

El soporte (A) está ubicado en la parte posterior del parasol.



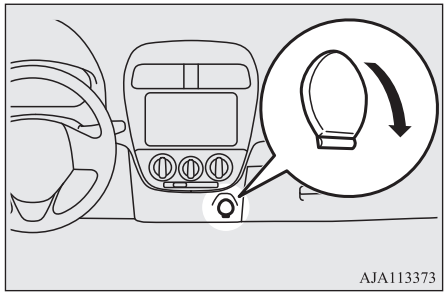
⚠ PRECAUCIÓN

- No deje tarjetas de plástico en el portapapeles. Debido a que la temperatura en el interior del vehículo aumentará si el vehículo se estaciona bajo una luz solar intensa, las tarjetas se podrían deformar o agrietar.

Enchufe de accesorios

El enchufe de accesorios se puede utilizar cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON o ACC.

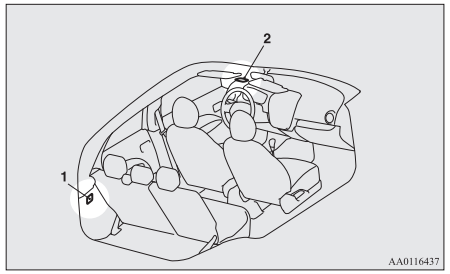
Para utilizar un accesorio de tipo “plug-in”, abra la tapa e introduzca la clavija en el enchufe de accesorios.



⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de utilizar un accesorio tipo enchufe de 12 V y 120 W o inferior.
- El uso prolongado de un aparato eléctrico sin que le motor esté en funcionamiento puede agotar la batería.
- Cuando no utilice el enchufe para accesorios, asegúrese de taparlo, ya que puede obstruirse con materiales extraños y cortocircuitarse.

Luces interiores

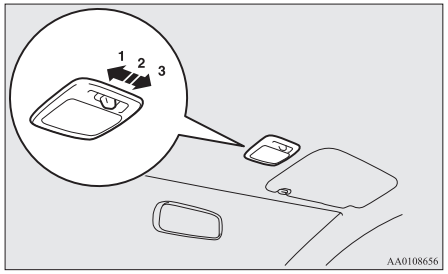


1- Luz del habitáculo del maletero*
2- Luz de habitáculo

NOTA

- Si se dejan las luces encendidas sin estar el motor funcionando, la batería se agotará. Antes de abandonar el vehículo, asegúrese de apagar todas las luces.

Luz de habitáculo



1- (☼)
La luz se enciende independientemente de si una puerta o el portón trasero está abierto o cerrado.
2- (•)
Función de retardo del apagado
[Vehículos sin sistema de cierre centralizado de puertas]
La luz se enciende cuando se abre una puerta o el portón trasero. Se apaga aproximadamente 7 segundos después de haber cerrado las puertas y el portón trasero.
Sin embargo, la luz se apaga inmediatamente cuando el interruptor de encendido se coloca en la posición "ON" con todas las puertas y el portón trasero cerrados.
[Vehículos con sistema de cierre centralizado de puertas]
La luz se enciende cuando se abre una puerta o el portón trasero. Se apaga unos 15 segundos después de cerrar la puerta o el portón trasero.
Sin embargo, la luz se apaga inmediatamente con todas las puertas y el portón trasero cerrado en los casos siguientes:

- Cuando se gira el interruptor de encendido a la posición "ON" o el modo de funcionamiento se coloca en ON.
- Cuando la función del cierre centralizado de puertas se utiliza para bloquear el vehículo.
- Cuando se utiliza la llave de cierre por mando a distancia o la llave de accionamiento por mando a distancia para bloquear el vehículo.
- Si el vehículo está equipado con el sistema de accionamiento por mando a distancia, cuando este sistema se utiliza para cerrar el vehículo.

Función de autoapagado
Si la luz se deja encendida con el interruptor de encendido en la posición "LOCK" o "ACC" o el modo de funcionamiento está en OFF o ACC, y se abre una puerta o el portón trasero, la luz se apagará automáticamente pasados unos 30 minutos.
La luz se iluminará de nuevo después de apagarse en los siguientes casos:

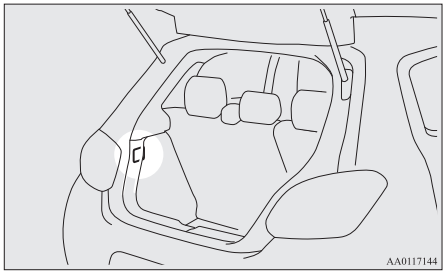
- Cuando se gira el interruptor de encendido a la posición "ON" o el modo de funcionamiento se coloca en ON.
- Cuando se acciona el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o el sistema de accionamiento por mando a distancia.
- Cuando todas las puertas y el portón trasero están cerrados.

NOTA

- Si se ha utilizado la llave para arrancar el motor, si se extrae la llave mientras las puertas y el portón trasero están cerrados, la luz se enciende y después se apaga cuando han transcurrido unos segundos.
- Si la función de accionamiento por mando a distancia se usó para arrancar el motor, si el modo de funcionamiento se coloca en OFF mientras se cierran las puertas y el portón trasero, la luz se ilumina y después de unos 15 segundos se apaga. (si viene equipado)
- El tiempo hasta que la luz se apaga (retardo) puede ajustarse. Su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS le proporcionará más información.
- La función de autoapagado no puede accionarse con el interruptor de la luz del habitáculo en la posición "☼".
  Además, esta función puede desactivarse. Para obtener más información, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

3- (◯)
La luz se apaga independientemente de si una puerta o el portón trasero está abierto o cerrado.

Luz del habitáculo del maletero*



La luz se enciende cuando se abre el portón trasero y se apaga cuando se cierra.

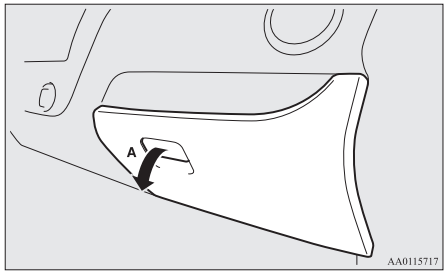
Espacios de almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca deje encendedores, latas de bebidas carbonatadas ni gafas en el habitáculo cuando estacione el vehículo al calor del sol. El habitáculo se puede llegar a calentar mucho, de forma que los encendedores y otros elementos inflamables se pueden incendiar y las latas de bebida sin abrir pueden estallar. Asimismo, las gafas con lentes u otros componentes de plástico podrían deformarse o romperse.
- Mantenga las tapas de los espacios de almacenamiento cerrados mientras conduzca el vehículo. De otro modo, una tapa o el contenido de un espacio de almacenamiento podrían causar lesiones.

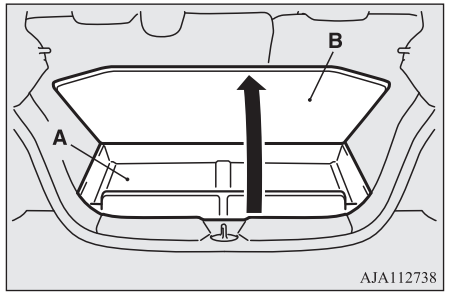
Guantera

Para abrirla, tire de la palanca (A).



Compartimento del piso del maletero*

Este compartimento (A), que sirve para guardar objetos diversos, está situado en el interior del maletero.
Para utilizar el compartimiento, levante el tablero del piso del maletero (B).



OA0S21E2

Portavasos

⚠ ADVERTENCIA

- **No rocíe agua ni vierta bebidas en el interior del vehículo. Si los interruptores, cables o componentes eléctricos se mojan, podrían averiarse o provocar un incendio en el interior del vehículo.**
  Si de forma accidental vierte una bebida, limpie la máxima cantidad de líquido que sea posible y póngase en contacto inmediatamente con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

⚠ PRECAUCIÓN

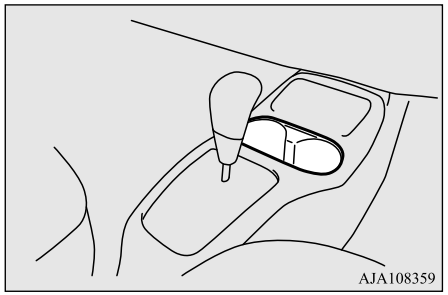
- No beba nada mientras conduce, ya que podría distraerse y provocar un accidente.

NOTA

- Las botellas de plástico a veces pueden que no encajen de forma segura dependiendo de la forma de la botella.
  Si las botellas de plástico no están colocadas de forma segura, podrían caerse durante la conducción. Por lo tanto, compruebe que estén colocadas correctamente o utilice el soporte de botellas.

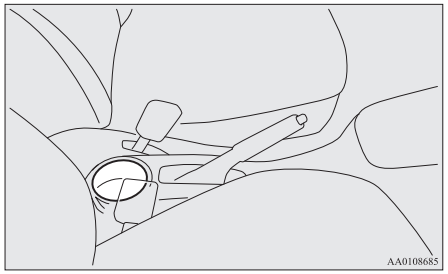
Para el asiento delantero

El portavasos está situado delante de la consola del suelo.



Para el asiento trasero

El portavasos está situado detrás de la palanca del freno de estacionamiento.



Soporte de botellas

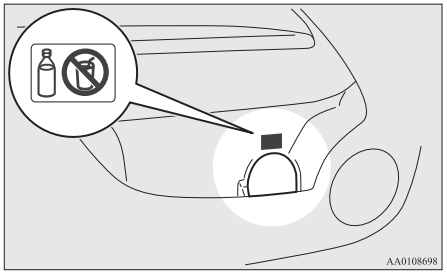
⚠ ADVERTENCIA

- **No rocíe agua ni vierta bebidas en el interior del vehículo. Si los interruptores, cables o componentes eléctricos se mojan, podrían averiarse o provocar un incendio en el interior del vehículo.**
  Si de forma accidental vierte una bebida, limpie la máxima cantidad de líquido que sea posible y póngase en contacto inmediatamente con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

⚠ PRECAUCIÓN

- No beba nada mientras conduce, ya que podría distraerse y provocar un accidente.
- Las bebidas podrían salpicar debido a las vibraciones y a los golpes que se producen durante la conducción. Si la bebida que salpica está muy caliente, podría quemarse.

Hay soportes de botellas situados en las puertas delanteras.



NOTA

- No coloque tazas o latas de bebidas en el portabotellas.
- Cierre bien el tapón de las botellas antes de guardarlas.
- Es posible que algunas botellas sean demasiado grandes o que su forma no permita que encajen en el portabotellas.

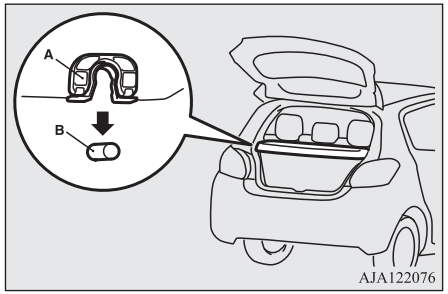
Bandeja trasera*

⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque equipaje u otros elementos en el panel de la bandeja trasera. Cualquier elemento en el panel de la bandeja trasera podría impedirle la visibilidad trasera, y podría salir disparado y causar lesiones en caso de un frenazo repentino.

Para instalarlos

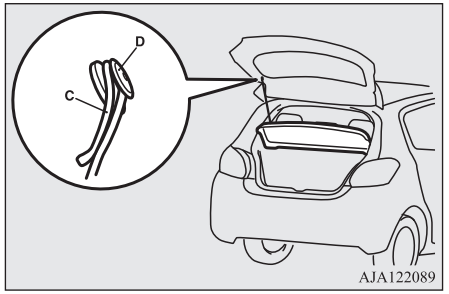
1. Introduzca la pieza cóncava (A) en la parte inferior del panel de la bandeja trasera en la pieza saliente (B) del montante trasero.



⚠ PRECAUCIÓN

- Pulse levemente el panel de la bandeja trasera para que la pieza cóncava (A) esté bien sujeta a la pieza saliente (B) del portón trasero. Si el panel de la bandeja trasera no está bien bloqueado en su sitio, podría desengancharse durante la conducción y provocar daños.

2. Cuelgue la cinta (C) del panel de la bandeja trasera en el gancho (D).



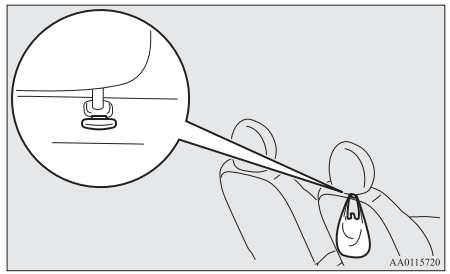
Para desmontarlos

Para la extracción, siga este procedimiento inversamente.

OA0S21E2

Gancho práctico

Pueden colgarse del gancho elementos ligeros de equipaje.

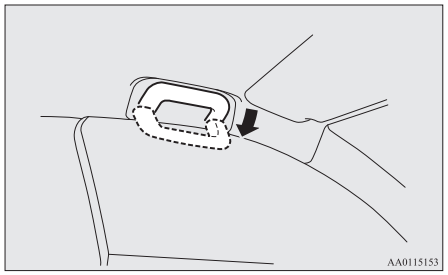


NOTA

- No sujete equipajes pesados (más de unos 4 kg) con el gancho.
  Esto podría dañar el gancho.

Asidero

Este asidero sirve para apoyar el cuerpo con la mano mientras se está sentado en el vehículo.



⚠ PRECAUCIÓN

- No use el asidero para entrar o salir del vehículo. El asidero podría desengancharse y provocarle una caída.

En caso de emergencia

Si el vehículo se avería....8-02
Si el modo de funcionamiento no se puede cambiar a OFF (vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia)....8-02
Arranque de emergencia....8-02
Sobrecalentamiento del motor....8-04
Herramientas y gato....8-05
Kit de reparación de neumáticos*....8-07
Cómo cambiar un neumático (Vehículos equipados con un neumático de repuesto)....8-13
Remolque....8-20
Funcionamiento en condiciones de conducción adversas....8-24

Si el vehículo se avería

Si el vehículo se avería en la carretera, llévelo al arcén y utilice las luces de emergencia y/o el triángulo de emergencia, etc.
Consulte “Mando de las luces de emergencia” en la página 5-23.

Si el motor se para/funciona mal

Si el motor se para, ello afectará al funcionamiento y al control del vehículo. Antes de desplazar el vehículo hacia una zona segura, tenga en cuenta lo siguiente:

- El servofreno deja de funcionar y el pedal se endurece. Pise el pedal del freno con mayor fuerza de lo habitual.
- Dado que el sistema de dirección asistida deja de funcionar, costará girar el volante.

Si el modo de funcionamiento no se puede cambiar a OFF (vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia)

Si el modo de funcionamiento no se puede cambiar a OFF, lleve a cabo el procedimiento siguiente.

1. Mueva la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y, a continuación, cambie el modo de funcionamiento a OFF. (Para vehículos con CVT)
2. Otra de las causas podría ser el voltaje bajo de la batería. En tal caso, el sistema de cierre centralizado por mando a distancia, la función de accionamiento por mando a distancia y el bloqueo de la dirección tampoco funcionarán.
   Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Arranque de emergencia

Si el motor no arranca porque la batería tiene poca carga o está gastada, puede usar la de otro vehículo, conectando cables de puente para arrancar el motor.

OA0S21E2

⚠ ADVERTENCIA

- **Para arrancar el motor usando cables de puente de batería conectados a otro vehículo, lleve a cabo los procedimientos correctos explicados en el manual de instrucciones. Un procedimiento incorrecto podría causar un incendio o una explosión o bien daños a los dos vehículos.**
- **Mantenga chispas, cigarrillos y llamas alejados de la batería, ya que podrían causar una explosión.**

⚠ PRECAUCIÓN

- No intente arrancar el motor empujando o tirando del vehículo.
  Esto podría dañar el vehículo.
- Compruebe el otro vehículo. Tiene que tener una batería de 12 voltios.
  Si el otro sistema no es de 12 voltios, los puentes pueden dañar ambos vehículos.
- Use cables apropiados para el tamaño de la batería para evitar el sobrecalentamiento de los cables.
- Compruebe los cables de puente para ver si están dañados o corroídos antes de utilizarlos.
- Cuando trabaje con la batería, lleve siempre gafas de protección.
- No deje que los niños se acerquen a la batería.

1. Acerque los vehículos lo suficiente para que los cables de puente lleguen a la batería, pero asegurándose de que los vehículos no se toquen.
2. Apague todas las luces, la calefacción y otras cargas eléctricas.
3. Aplique firmemente el freno de estacionamiento de los dos vehículos. Coloque la A/T o CVT en “P” (ESTACIONAMIENTO) o la M/T en “N” (Punto muerto). Pare el motor.

⚠ ADVERTENCIA

- **Primero apague el contacto de los dos vehículos. Procure asegurarse de que nunca los cables o su ropa queden atrapados por el ventilador o la correa de transmisión. Podría resultar herido.**

4. Asegúrese de que el electrolito de la batería esté en el nivel adecuado.
   Consulte “Batería” en la página 10-08.

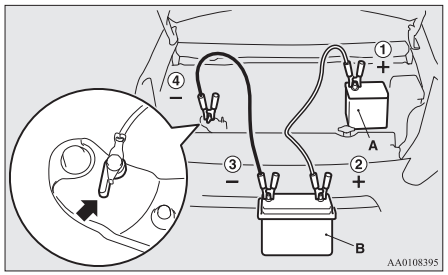
⚠ ADVERTENCIA

- **Si el líquido de electrolito no es visible o parece estar congelado, ¡no intente arrancar puenteando la batería!**
  La batería puede romperse o explotar si la temperatura está por debajo del punto de congelación o si ésta no se rellena al nivel adecuado.

⚠ ADVERTENCIA

- **El electrolito es ácido sulfúrico diluido, un agente corrosivo.**
  Si sus manos, ojos, ropa o la superficie pintada del vehículo entran en contacto con el electrolito (ácido de la batería), lávelos con agua abundante. Si el electrolito penetra en los ojos, lávelos con agua abundante inmediatamente y busque rápidamente atención médica.

5. Conecte un extremo del otro cable de puente ① al terminal positivo (+) de la batería descargada (A) y el otro extremo ② al terminal positivo (+) de la batería de refuerzo (B).
   Conecte un extremo del otro cable de puente ③ al terminal negativo (-) de la batería de refuerzo y el otro extremo ④ al punto de la superficie designada del vehículo con la batería descargada en el punto más alejado de la batería.



OA0S21E2

⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de que se ha realizado la conexión ④ en la posición indicada (mostrada en la figura). Si la conexión se lleva a cabo directamente al lado negativo de la batería, los gases inflamables generados por la batería pueden causar un incendio y una explosión.**
- **Cuando conecte el cable de puente, no conecte el cable positivo (+) con el terminal negativo (-).**
  De lo contrario, podrían formarse chispas y hacer que la batería explotase.

⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no atrapar el cable de refuerzo en el ventilador de refrigeración u otra pieza giratoria del compartimento del motor.

6. Arranque el motor del vehículo de la batería de refuerzo, ponga el motor a ralentí unos minutos, y arranque el motor del vehículo con la batería descargada.

⚠ PRECAUCIÓN

- Mantenga en marcha el motor del vehículo que esté prestando ayuda.

NOTA

- En los vehículos equipados con el sistema Auto Stop & Go (AS&G), pulse el interruptor “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” para desactivar el sistema Auto Stop & Go (AS&G) y evitar que el motor se detenga automáticamente antes de que la batería se haya cargado completamente.
  Consulte “Para desactivar” en la página 6-26.

7. Después de arrancar el motor, desconecte los cables en el orden inverso y mantenga el motor en funcionamiento durante varios minutos.

NOTA

- Si el vehículo se pone en movimiento sin completar la carga de la batería, podría causar la pérdida de un buen funcionamiento del motor y que se encienda la luz de aviso del antibloqueo de frenos.
  Consulte “Sistema antibloqueo de frenos (ABS)” en la página 6-37.

Sobrecalentamiento del motor

Si la luz de aviso de temperatura excesiva del refrigerante se ilumina mientras el motor está en funcionamiento, es posible que el motor se esté sobrecalentando.

En caso de que ocurra esto, aplique las medidas correctivas siguientes:

1. Pare el vehículo en un lugar seguro.
2. Compruebe si el humo proviene del compartimento del motor.

   [Si el humo no proviene del compartimento del motor]
   Con el motor todavía funcionando, levante el capó para que se ventile el compartimento del motor.

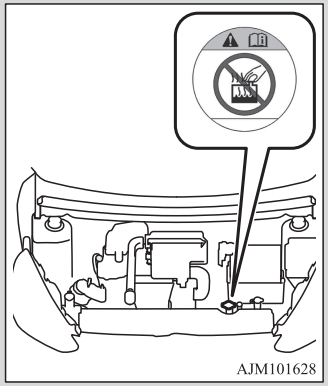
NOTA

- En los vehículos equipados con el sistema Auto Stop & Go (AS&G), pulse el interruptor “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” para desactivar el sistema Auto Stop & Go (AS&G) antes de detener el vehículo.
  Consulte “Para desactivar” en la página 6-26.

   [Si el humo proviene del compartimento del motor]
   Pare el motor, y cuando deje de salir humo, levante el capó para ventilar el compartimento del motor. Vuelva a arrancar el motor.

ADVERTENCIA

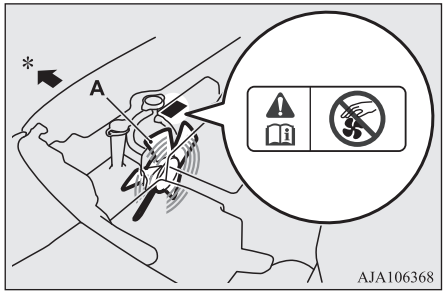
- **No abra el capó mientras salga vapor del compartimento del motor. El vapor o el agua caliente podrían salir en chorro y causar quemaduras. El agua caliente podría salir en chorro aunque no haya vapor, y algunas piezas pueden estar muy calientes. Tenga mucho cuidado cuando abra el capó.**
- **Tenga cuidado con el vapor caliente, que podría estar saliendo por el tapón del depósito de reserva.**
- **No intente quitar el tapón del radiador estando el motor caliente.**



3. Compruebe que el ventilador de refrigeración (A) está girando.
   [Si el ventilador de refrigeración está girando]

OA0S21E2

Cuando se apague la luz de aviso de temperatura excesiva del refrigerante, detenga el motor.
[Si el ventilador de refrigeración no está girando]
Detenga el motor inmediatamente y póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que le proporcionen ayuda.

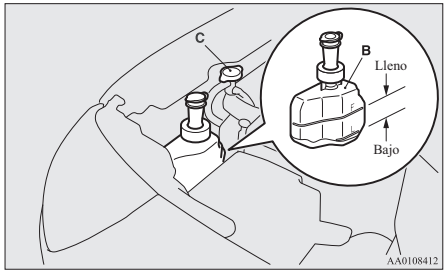


*: Parte delantera del vehículo

⚠ ADVERTENCIA

- **Tenga cuidado de no pillarse los dedos o la ropa en el ventilador de refrigeración.**

4. Compruebe el nivel de refrigerante en el depósito de reserva (B).
   Añada refrigerante al radiador y/o al depósito de reserva si es necesario. (Consulte el apartado “Mantenimiento”).



⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de que el motor se haya enfriado antes de retirar el tapón del radiador (C), ya que podría salir vapor o agua hirviendo del orificio de llenado y quemarle.**

⚠ PRECAUCIÓN

- No añada refrigerante mientras el motor está caliente. Añadir refrigerante frío de repente podría dañar el motor. Espere a que el motor se enfríe, luego añada refrigerante poco a poco.

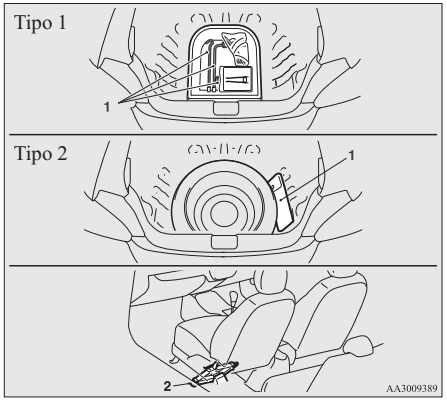
5. Examine los tubos flexibles del radiador para ver si hay fugas de refrigerante y las correas trapezoidales para ver si están flojas o dañadas.
   Si hay alguna avería en el sistema de refrigeración o la correa de transmisión, le recomendamos que haga que lo revisen y reparen.

Herramientas y gato

Almacenamiento

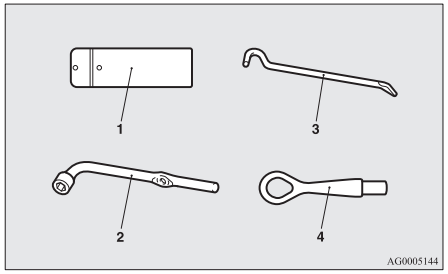
Las herramientas se guardan debajo del tablero del piso del maletero.

El gato (si viene equipado) está almacenado debajo del asiento delantero del lado izquierdo. Debería recordar donde se encuentran las herramientas y el gato en caso de emergencia.



1- Herramientas
2- Gato*

Herramientas



1- Caja de herramientas*
2- Llave de tuercas de las ruedas
3- Barra del gato
4- Gancho de remolque

Gato*

El gato se utiliza únicamente para cambiar un neumático cuando este se pincha.

NOTA

- No requiere mantenimiento.
- El gato cumple con la legislación comunitaria aproximada de la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.
- La declaración de conformidad CE se incluye en la sección “Declaración de conformidad” al final de este manual del propietario.

NOTA

- El nombre de la empresa, la dirección completa del fabricante y de su representante autorizado, así como el diseño del gato se describen en la declaración de conformidad CE.

Extracción y almacenamiento del gato

Antes de extraer o guardar el gato, desplace el asiento delantero del lado izquierdo completamente hacia delante para acceder al gato desde el área del asiento trasero. (Consulte “Asiento delantero” en la página 4-02).

⚠ PRECAUCIÓN

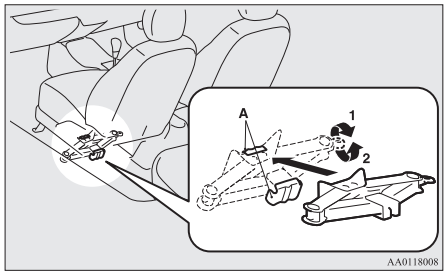
- Nunca acceda, extraiga ni guarde el gato desde la parte frontal del asiento. De lo contrario, podrían dañarse los cables eléctricos situados debajo del asiento.

Para desmontarla

Gire el extremo del eje del gato en la dirección (1) hasta que el gato se retraiga completamente y extráigalo del soporte (A).

Para guardarla

Coloque el gato en el soporte (A) y gire manualmente el extremo del eje del gato en la dirección (2) hasta que el gato quede sujeto de forma segura.



⚠ ADVERTENCIA

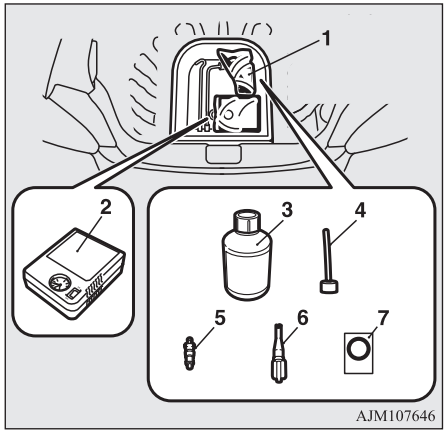
- **Después de guardar el gato en su lugar, asegúrese de que haya quedado sujeto en el soporte de forma segura. En caso contrario, el gato se podría desplazar y golpear accidentalmente a un pasajero provocándole lesiones graves o mortales.**

Kit de reparación de neumáticos*

Este kit permite la reparación de emergencia de un pinchazo pequeño en el área de la banda de rodadura de un neumático que ha pisado un clavo, un tornillo o algún objeto similar.

Almacenamiento

El kit de reparación de neumáticos se guarda debajo del tablero del piso del maletero.
Debería recordar donde se encuentra el kit de reparación de neumáticos en caso de emergencia.



OA0S21E2

1- Ajuste de reparación de neumáticos
2- Compresor de neumático
3- Botella de sellado de neumático
4- Tubo de llenado
5- Inserto de válvula (repuesto)
6- Extractor de válvula
7- Adhesivo de límite de velocidad

Instrucciones de uso del kit de reparación de neumáticos

⚠ ADVERTENCIA

- **La utilización de un kit de reparación de neumáticos podría dañar la rueda y/o el sensor de presión de inflado de los neumáticos correspondientes al neumático.**
  El vehículo se debe inspeccionar y reparar rápidamente en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS después de utilizar al kit de reparación de neumáticos.

⚠ PRECAUCIÓN

- El sellador de neumáticos puede provocar lesiones si se ingiere. Si lo traga por accidente, beba todo el agua posible y consulte inmediatamente a un médico.
- Si el sellador de neumáticos entra en contacto con los ojos o con la piel, lávese con mucha agua. Si todavía presenta algún síntoma anormal, consulte a un médico.

⚠ PRECAUCIÓN

- Consulte inmediatamente a un médico si se produce cualquier reacción alérgica.
- No permita que los niños toquen el sellador de neumáticos.
- No aspire los vapores del sellador de neumáticos.
- Asegúrese de usar un sellador de neumáticos ORIGINAL MITSUBISHI MOTORS.

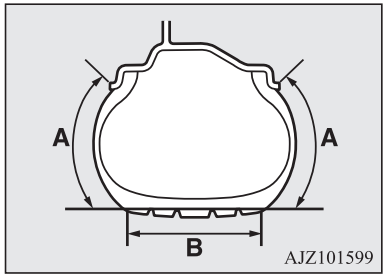
NOTA

- El sellador de neumáticos no puede usarse en ninguna de las situaciones indicadas a continuación. Si se produce cualquiera de estas situaciones, contacte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS u otro especialista.
  - La fecha de caducidad del sellador de neumáticos ha pasado. (La fecha de caducidad se muestra en la etiqueta de la botella.)


AJZ101586

NOTA

- Se ha pinchado más de un neumático.
- El orificio de pinchazo tiene una longitud o una anchura de 4 mm o más.
- El neumático se ha pinchado en la pared lateral (A), y no en la banda de rodadura (B).



AJZ101599

  - El vehículo ha rodado con el neumático totalmente desinflado.
  - El neumático se ha salido totalmente de la llanta y se ha soltado de la rueda.
  - La rueda está dañada.
- Utilice el sellador de neumáticos sólo a una temperatura ambiente de -30° C a + 60° C.
- Efectúe la reparación de emergencia sin extraer el objeto (clavo, tornillo, etc.) pegado en el neumático.
- No utilice el sellador si el neumático está dañado por haber rodado sin estar suficientemente inflado (p. ej., bultos, cortes, grietas, etc. en el neumático).

NOTA

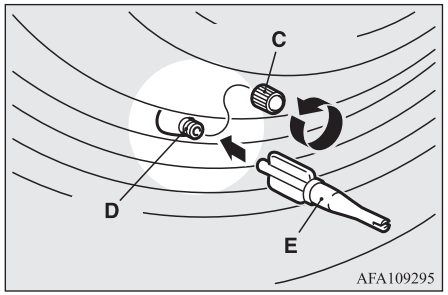
- Limpie inmediatamente el sellador de neumáticos de la pintura con un paño húmedo.
- Lave inmediatamente la ropa que se haya ensuciado con sellador de neumáticos.
- Compruebe periódicamente la fecha de caducidad del producto de sellado de neumáticos y asegúrese de comprar uno nuevo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS antes de que venza la fecha de caducidad.

Antes de reparar un neumático, detenga su vehículo en un lugar llano y seguro.

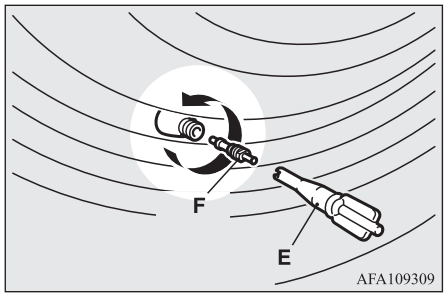
1. Estacione el vehículo en un terreno estable y llano.
2. Accione firmemente el freno de estacionamiento.
3. En los vehículos con M/T, detenga el motor y desplace la palanca de cambio a la posición “R” (Marcha Atrás).
   En los vehículos con CVT, desplace la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y detenga el motor.
4. Encienda las luces de emergencia y coloque un triángulo de emergencia, una luz de señalización intermitente, etc. a una distancia adecuada del vehículo y haga que todos los pasajeros salgan del vehículo.
5. Saque el kit de reparación de neumáticos.

OA0S21E2

6. Quite el tapón (C) de la válvula del neumático (D) y, a continuación, apriete el extractor (E) en la válvula tal como se indica en la ilustración. Deje escapar todo el aire del neumático.



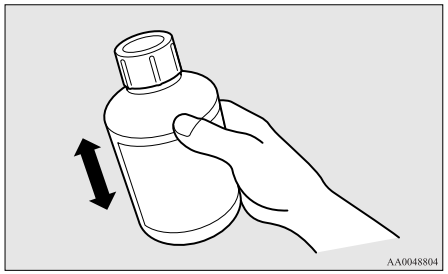
7. Saque el inserto de la válvula (F) girándolo en sentido antihorario con el extractor de válvula (E). Coloque el inserto de la válvula extraída en un lugar limpio para que no se ensucie.



⚠ PRECAUCIÓN

- Si todavía queda algo de aire en el neumático cuando se extrae el inserto de válvula, éste puede salir disparado y provocar lesiones. Asegúrese de que el neumático no contenga aire antes de extraer el inserto de válvula.

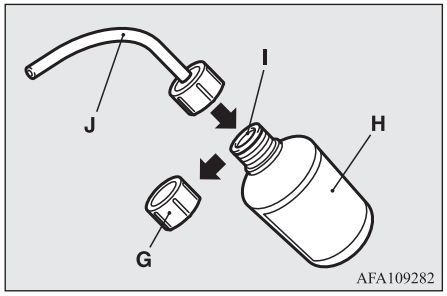
8. Agite bien la botella del producto de sellado de neumáticos.



NOTA

- Si hace frío (cuando la temperatura ambiente es de 0 °C o más baja), y se espesa el sellador de neumáticos, la extracción del sellador de neumáticos del recipiente puede resultar difícil. Caliente el recipiente en el interior del vehículo.

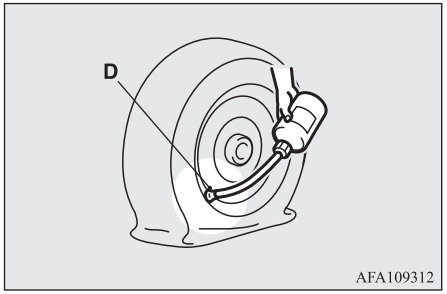
9. Quite el tapón (G) de la botella del producto de sellado de neumáticos (H). No quite el sello (I). Enrosque el tubo de llenado (J) en el bote (H). Al enroscar el tubo de llenado en la botella se romperá el sello, lo que permitirá usar el producto de sellado.



⚠ PRECAUCIÓN

- Si agita la botella después de atornillar el tubo, el sellador puede salir del tubo.

10. Apriete el tubo en la válvula (D). Con la botella del producto de sellado puesta al revés, apriétela una y otra vez para inyectar todo el producto de sellado en el neumático.

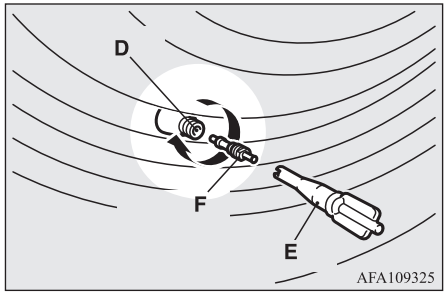


NOTA

- Cuando inyecte el sellador, coloque la válvula lejos del punto donde el neumático toca el suelo. Si la válvula está cerca del punto donde el neumático toca el suelo, el sellador no entrará en el neumático con facilidad.

11. Después de inyectar el producto de sellado, extraiga el tubo de la válvula y elimine cualquier producto de sellado residual de la válvula, llanta y/o neumático.

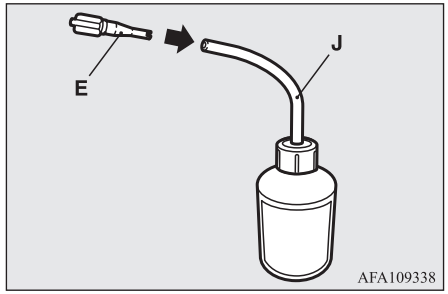
Ajuste el inserto de la válvula (F) en la válvula (D) y atorníllelo firmemente con el extractor de válvula (E).



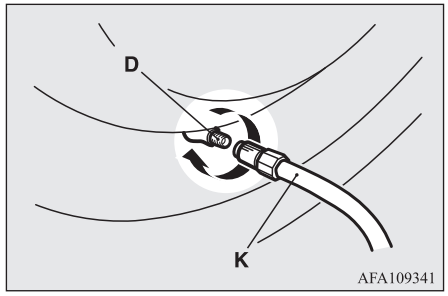
NOTA

- Para extraer y atornillar el inserto de válvula con el extractor, gírelo con la mano. Si utiliza una herramienta para girar el extractor de válvula, puede dañarlo.

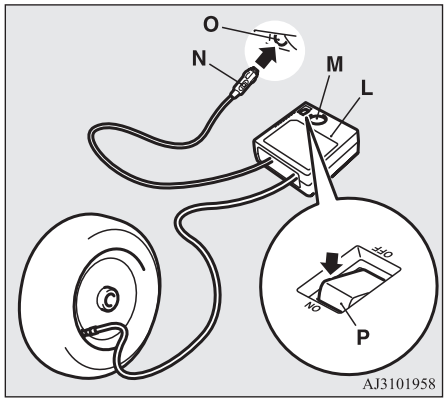
12. Ajuste de forma segura el extractor de válvula (E) en el extremo del tubo de llenado (J) para evitar que se derrame el producto de sellado del bote de vacío.



13. Extraiga el tubo del compresor (K) del lateral del compresor del neumático y, a continuación, coloque firmemente el tubo en la válvula del neumático (D).



14. Coloque el compresor (L) con el manómetro (M) en la parte superior.
    Extraiga el cable de alimentación del compresor (N), introduzca el enchufe en el cable del enchufe de accesorios (O) y, a continuación, gire el interruptor de encendido a la posición “ACC” o coloque el modo de funcionamiento en ACC. (Consulte “Enchufe de accesorios” en la página 7-80).
    Active el interruptor del compresor (P) e infle el neumático a la presión especificada. (Consulte “Presiones de inflado de los neumáticos” en la página 10-10).



⚠ PRECAUCIÓN

- El compresor suministrado está diseñado para inflar sólo los neumáticos de su vehículo.
- El compresor está diseñado para funcionar con una alimentación de 12 V del vehículo. No lo conecte a ninguna otra fuente de alimentación.
- El compresor no es impermeable. Si lo utiliza con lluvia, asegúrese de que no entra agua.
- Si entra arena o polvo, el compresor puede averiarse. Nunca coloque el compresor directamente en superficies arenosas o polvorientas cuando lo utilice.
- No desmonte ni modifique el compresor. Además, no someta el manómetro a impactos. Se podría averiar.

15. Verifique y ajuste la presión del neumático mediante el indicador de presión de aire del compresor. Si infla en exceso el neumático, suelte aire aflojando el dispositivo del extremo del tubo.
    Si queda un hueco entre el neumático y la rueda debido a que el neumático se ha movido hacia el interior desde la llanta, apriete la periferia del neumático hacia la rueda para cerrar el hueco antes de utilizar el compresor. (Si no hay huecos, la presión del neumático subirá).

⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el neumático y la rueda cuando se infla el neumático.
- La superficie del compresor se calentará cuando el compresor esté en funcionamiento. No mantenga el compresor funcionando continuamente durante más de 10 minutos. Después de utilizar el compresor, espere a que se enfríe ante de usarlo otra vez.
- Si el compresor funciona lentamente o está caliente cuando está en funcionamiento, es que se está sobrecalentando. Ponga inmediatamente el interruptor en posición de apagado y deje que el compresor se enfríe durante al menos 30 minutos.

NOTA

- Si la presión del neumático no sube al nivel especificado antes de 10 minutos, el neumático puede estar tan gravemente dañado que no puede usarse el sellador para realizar una reparación de emergencia. En este caso, contacte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS u otro especialista.

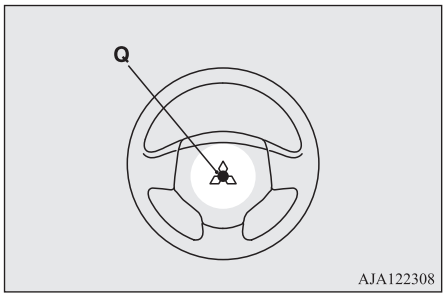
16. Apague el interruptor del compresor y, a continuación, extraiga la clavija del cable de alimentación del enchufe.

OA0S21E2

NOTA

- Con tan solo inyectar producto de sellado y aire en el neumático con el kit de reparación de neumáticos, no se sella el orificio del pinchazo. Se escapará aire por el orificio de pinchazo hasta completar el procedimiento de reparación de emergencia (con el paso 19 o paso 20 de estas instrucciones).

17. Pegue el adhesivo de limitación de velocidad (Q) en el símbolo de los tres diamantes del volante.



⚠ PRECAUCIÓN

- No pegue la etiqueta en ningún otro sitio excepto la posición especificada del volante. Si pega la etiqueta en una posición incorrecta puede impedir el correcto funcionamiento del airbag SRS.

18. Cuando haya inflado el neumático a la presión especificada, guarde el compresor, el recipiente y los demás elementos en el vehículo e inicie rápidamente la conducción del vehículo para que el producto de sellado se pueda distribuir de manera uniforme en el neumático. Conduzca con mucho cuidado. No exceda la velocidad de 80 km/h. Observe los límites locales de velocidad.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si nota algo anormal durante la conducción, detenga el vehículo y contacte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS u otro especialista. En caso contrario, puede que la presión del neumático baje antes de terminar el procedimiento de reparación de emergencia, haciendo que el vehículo no sea seguro.

NOTA

- El vehículo puede vibrar si conduce a más de 80 km/h.

19. Después de conducir durante 10 minutos o 5 km, compruebe la presión del neumático con el manómetro del compresor. Si la presión del neumático no ha bajado, se ha completado el procedimiento de reparación de emergencia. Continúe este procedimiento desde el paso 21.

OA0S21E2

Si la presión del neumático no es suficiente, infle de nuevo el neumático hasta la presión especificada y conduzca con cuidado sin exceder los 80 km/h.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la presión del neumático es inferior al mínimo permitido (1,3 bar {130 kPa}), no se puede reparar el neumático con el sellador. No siga conduciendo el vehículo. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS u otro especialista.

20. Después de conducir durante 10 minutos o 5 km, compruebe la presión del neumático con el manómetro del compresor. Si la presión del neumático no ha bajado, se ha completado el procedimiento de reparación de emergencia. No exceda todavía la velocidad de 80 km/h. Observe los límites locales de velocidad.

NOTA

- Si la presión del neumático se ha reducido por debajo del nivel especificado cuando se comprueba al final del procedimiento de reparación, no siga conduciendo el vehículo. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS u otro especialista.

NOTA

- En condiciones de frío (cuando la temperatura ambiente es de 0 ºC o inferior), el tiempo y la distancia de conducción necesarias hasta que se complete la reparación pueden ser mayores que en condiciones de temperatura cálida, implicando esto que la presión del neumático puede caer por debajo del valor especificado incluso cuando lo ha inflado por segunda vez y luego haya conducido el vehículo. Si esto ocurre, infle de nuevo el neumático hasta la presión especificada, conduzca unos 10 minutos o 5 km y, a continuación, inspeccione de nuevo la presión del neumático. Si la presión del neumático desciende por debajo del nivel especificado, pare el vehículo y contacte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS o con otro especialista.

21. Inmediatamente conduzca con mucho cuidado hacia un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS y haga reparar o cambiar el neumático.

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de comprobar la presión de los neumáticos para confirmar que el procedimiento de reparación de emergencia se ha completado.

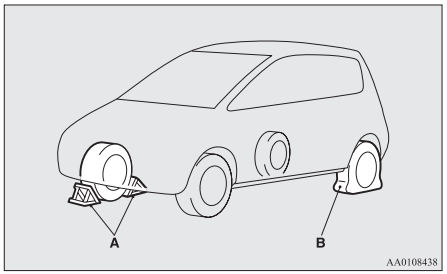
NOTA

- Por favor, entregue la botella de sellador vacía a su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS cuando compre otra nueva o deséchela de acuerdo con las normas nacionales para eliminación de productos químicos.
- Un neumático en el que se haya usado sellador para pinchazo, lo mejor es cambiarlo por otro nuevo. Si desea que le reparen correctamente este neumático para reusarlo, contacte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS u otro especialista. Tenga en cuenta que es imposible una reparación adecuada después de una reparación de emergencia si no puede localizarse el orificio del pinchazo.
- El fabricante no puede garantizar que puedan repararse todos los pinchazos de neumático con el kit de reparación de neumáticos, especialmente los cortes o perforaciones con un diámetro superior a 4 mm o que estén lejos de la banda de rodadura del neumático. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños provocados por el uso inadecuado del kit de reparación de neumáticos.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños provocados por el reuso de cualquier neumático en el que se haya usado sellador de neumáticos.

Cómo cambiar un neumático (Vehículos equipados con un neumático de repuesto)

Antes de cambiar un neumático, detenga su vehículo en un lugar llano y seguro.

1. Estacione el vehículo en un terreno estable y llano, sin guijarros sueltos, etc.
2. Accione firmemente el freno de estacionamiento.
3. En los vehículos con M/T, detenga el motor y desplace la palanca de cambio a la posición “R” (Marcha Atrás).
   En los vehículos con CVT, desplace la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y detenga el motor.
4. Encienda las luces de emergencia y coloque un triángulo de emergencia, una luz de señalización intermitente, etc. a una distancia adecuada del vehículo y haga que todos los pasajeros salgan del vehículo.
5. Para evitar que el vehículo ruede cuando lo está levantando con el gato, coloque calzos o bloques (A) en el neumático diagonalmente opuesto al neumático (B) que está cambiando.



⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de colocar calzos o bloques en el neumático correcto al levantar el vehículo con el gato. Si el vehículo se desplaza mientras está levantado con el gato, el gato se podría salir de su sitio y provocar un accidente.**

NOTA

- Los calzos que se muestran en la figura no se suministran con el vehículo. Es recomendable llevarlos en el vehículo, por si resultara necesario.
- Si no dispone de calzos, utilice unas piedras o cualquier otro objeto que sea lo suficientemente grande como para mantener la rueda en su lugar.

6. Prepare la barra del gato y la llave de tuercas para llantas. Consulte “Herramientas y gato” en la página 8-05.

Información de la rueda de repuesto

La rueda de repuesto se guarda debajo del tablero del piso del maletero.
Compruebe la presión de inflado de la rueda de repuesto con frecuencia y asegúrese de que esté preparada para uso en caso de emergencia en cualquier momento.
Si se mantiene la rueda de repuesto inflada a la presión máxima especificada se tendrá la seguridad de que podrá utilizarse siempre en cualquier caso (conducción por ciudad/a alta velocidad, peso de carga variable, etc.).

⚠ PRECAUCIÓN

- La presión debe comprobarse periódicamente y mantenerse con el valor especificado, mientras la rueda de repuesto se encuentre almacenada.
  Conducir con una presión insuficiente en los neumáticos puede provocar un accidente. Si no tiene más remedio que conducir con una presión insuficiente en los neumáticos, circule a baja velocidad e infle los neumáticos a la presión correcta lo antes posible. (Consulte “Presiones de inflado de los neumáticos” en la página 10-10).

Rueda de repuesto de tipo compacto*

La rueda de repuesto compacta está diseñada para ahorrar espacio en el maletero y su peso más ligero facilita el uso cuando hay un neumático pinchado.

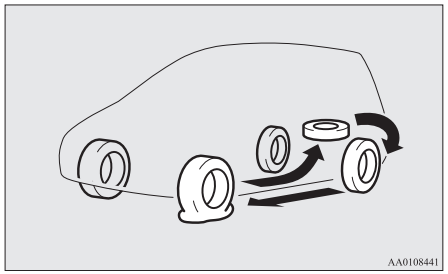
⚠ PRECAUCIÓN

- La rueda de repuesto compacta está pensada para uso temporal exclusivamente y debe desmontarse tan pronto como pueda repararse o sustituirse la rueda original.
- El vehículo no debe rodar a velocidades superiores a los 80 km/h si se está utilizando una rueda de repuesto compacta.
- La rueda de repuesto compacta no es tan buena como la rueda de repuesto estándar en cuanto a control y estabilidad del vehículo. Cuando utilice una rueda de repuesto minimizada, evite arranques rápidos, frenazos inesperados y movimientos bruscos del volante.
- La rueda de repuesto compacta se ha diseñado específicamente para el vehículo y no debe utilizarse en ningún otro vehículo.

OA0S21E2

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) en la rueda de repuesto compacta. Debido al menor tamaño del neumático, un dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) no se adaptará correctamente. Esto puede originar daños en la rueda y la pérdida de la cadena.
  En caso de pinchazo del neumático delantero cuando se utiliza un dispositivo de tracción para la nieve (neumáticos para nieve), cambie primero la rueda trasera por la rueda de repuesto compacta y utilice a continuación la rueda trasera desmontada para sustituir la rueda delantera pinchada con objeto de poder seguir utilizando el dispositivo de tracción para la nieve (neumáticos para nieve).

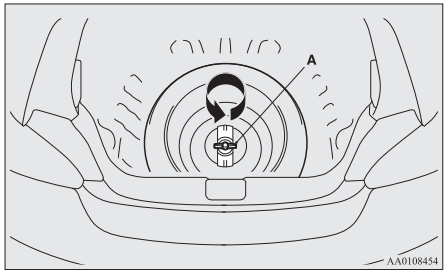


⚠ PRECAUCIÓN

- Tras la instalación de la rueda de repuesto compacta, la distancia al suelo se reduce puesto que el neumático tiene un diámetro más pequeño que un neumático estándar. Al pasar sobre protuberancias en la carretera, tenga cuidado de no dañar los bajos del vehículo.
- No instale simultáneamente más de una rueda de repuesto compacta.

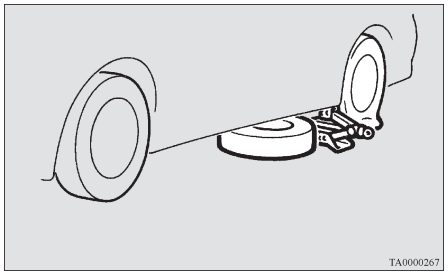
Para sacar el neumático de repuesto

1. Levante el tablero del piso del maletero.
2. Para sacar el neumático de repuesto, extraiga la abrazadera de sujeción (A) girándola en sentido antihorario.



NOTA

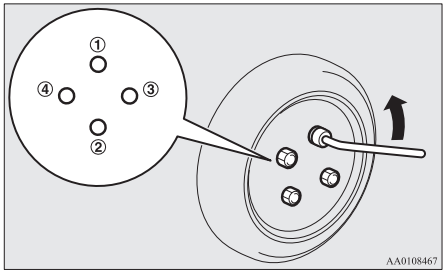
- Coloque la rueda de repuesto bajo el chasis del vehículo, cerca del gato. Esto aumenta la seguridad en caso de que el gato se salga de su posición.



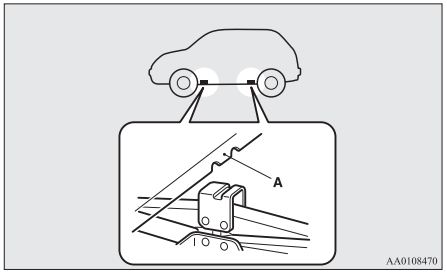
Para cambiar un neumático

1. En los vehículos con tapacubos, en primer lugar, extraiga los tapacubos (consulte “Tapacubos” en la página 8-19). Luego, afloje las tuercas de la rueda un cuarto de vuelta con la llave de tuercas

de las ruedas. No quite todavía las tuercas de la rueda.



2. Coloque el gato bajo uno de los puntos de elevación del gato (A) que se muestran en la ilustración. Utilice el punto de elevación más cercano a la rueda que vaya a cambiar.



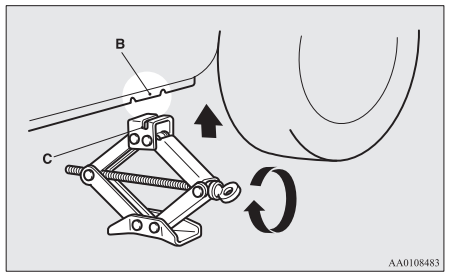
⚠ ADVERTENCIA

- **Coloque el gato solamente en las posiciones que se muestran aquí. Si se coloca el gato en una posición inadecuada, la carrocería del vehículo puede sufrir daños o el gato puede caerse causando lesiones personales.**
- **No utilice el gato en una superficie inclinada o blanda.**
  De otro modo, el gato podría deslizarse y causar lesiones personales. Utilice el gato siempre sobre una superficie dura y llana. Antes de colocar el gato, asegúrese de que no haya arena o grava debajo de su base.

NOTA

- Si eleva el vehículo con un gato, consulte “Si se eleva su vehículo con un gato de garaje” en la página 10-03.

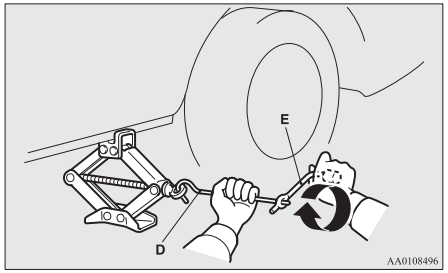
3. Gire el gato a mano hasta que la parte del borde (B) encaje en la ranura (C) situada en la parte superior del gato.



4. Introduzca la barra (D) en la llave de las tuercas de las ruedas (E). A continuación, coloque el extremo de la barra en la punta del eje del gato, según se indica en la ilustración.
   Gire lentamente la llave de las tuercas de la rueda hasta que la rueda quede ligera-

OA0S21E2

mente separada de la superficie del suelo.



⚠ ADVERTENCIA

- **Detenga la elevación del vehículo tan pronto como la rueda se separe del suelo. Es peligroso levantar el vehículo a mayor altura.**
- **No se coloque debajo del vehículo mientras esté utilizando el gato.**
- **No empuje el vehículo cuando esté levantado ni lo deje apoyado en el gato durante largo tiempo. Ambas cosas son peligrosas.**
- **No utilice ningún gato que no sea el suministrado con su vehículo.**
- **No debe utilizarse el gato con otro propósito que no sea el de cambiar una rueda.**
- **Nadie debe permanecer en el vehículo cuando esté utilizando el gato.**
- **No arranque ni mantenga funcionando el motor mientras el vehículo esté apoyado en el gato.**

⚠ ADVERTENCIA

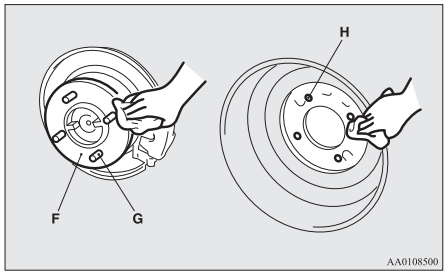
- **No gire la rueda que está levantada. Las ruedas que aún están en el suelo podrían girar y provocar que el vehículo caiga del gato.**

5. Quite las tuercas de la rueda con la llave de tuercas de las ruedas y, a continuación, extraiga la rueda.

⚠ PRECAUCIÓN

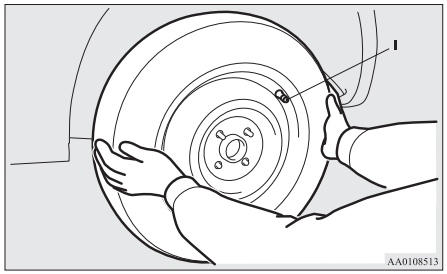
- Maneje con cuidado el tapacubos cuando cambia el neumático para evitar rayar la superficie de éste.

6. Limpie cualquier suciedad, etc., que haya sobre la superficie del cubo (F), los tornillos del cubo (G) o en los orificios de fijación (H) en la llanta y luego monte la rueda de repuesto.



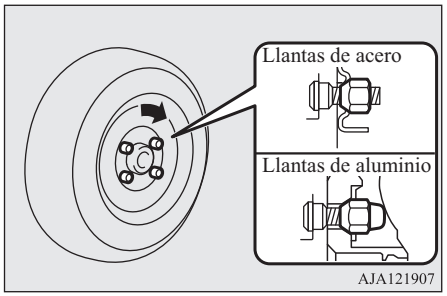
⚠ ADVERTENCIA

- **Coloque la rueda de repuesto con el vástago de la válvula (I) orientado hacia fuera. Si no puede ver el vástago de la válvula (I), ha instalado la rueda al contrario.**
  Si utiliza el vehículo con la rueda de repuesto montada al revés puede causar daños al vehículo y provocar un accidente.



7. Apriete temporalmente con la mano las tuercas de la rueda hasta que las partes biseladas de las mismas toquen ligeramente los asientos de los orificios de la rueda y la rueda no quede floja.

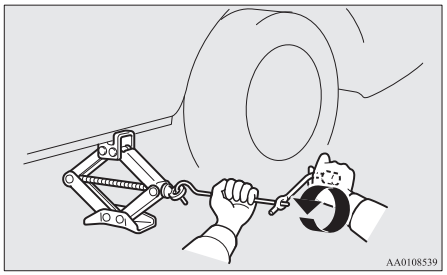
OA0S21E2



⚠ PRECAUCIÓN

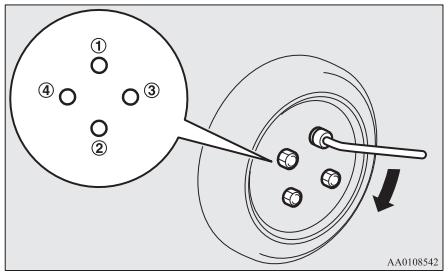
- No aplique nunca aceite ni a los tornillos ni a las tuercas, pues quedarían muy apretados.

8. Baje el vehículo lentamente haciendo girar llave de tuercas de las ruedas en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que el neumático toque al suelo.



9. Apriete entonces las tuercas en el orden mostrado en la ilustración hasta que cada tuerca haya sido apretada con el par torsiométrico que se indica a continuación.

   Par de apriete
   De 88 a 108 Nm

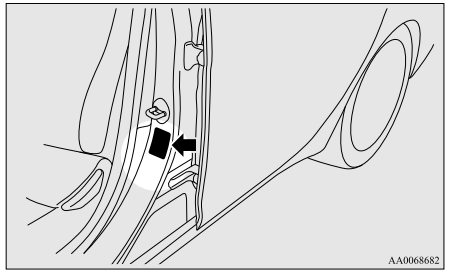


⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca utilice el pie o un tubo a modo de extensión para aplicar una fuerza adicional a la llave de tuercas de las ruedas. Si hace esto, apretaría demasiado la tuerca.

10. Baje el gato en todo su recorrido y quítelo.

11. Compruebe la presión de inflado del neumático en la próxima gasolinera. Las presiones correctas se muestran en la etiqueta de la puerta. Véase la ilustración.



12. Después de inflar los neumáticos a la presión correcta, reinicie el sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS).
    Consulte “Sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS): Reinicio del umbral de advertencia de presión baja de los neumáticos” en la página 6-65.

⚠ PRECAUCIÓN

- Después de cambiar el neumático, conduzca el vehículo unos 1.000 km aproximadamente y vuelva a apretar las tuercas de las ruedas para asegurarse de que no se han aflojado.

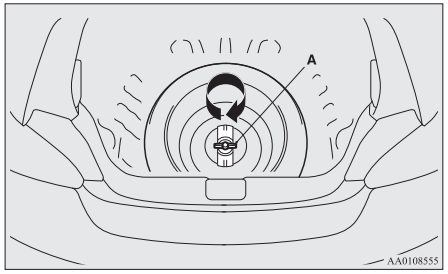
OA0S21E2

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el volante vibra al conducir después de cambiar el neumático, le recomendamos que haga comprobar el equilibrado de los neumáticos.
- No mezcle un tipo de neumático con otro, ni utilice un tamaño diferente al que se recomienda. Esto causaría un desgaste prematuro y un contacto defectuoso.

Para guardar la rueda reventada o la de repuesto

1. Para guardar la rueda reventada o de repuesto, ajuste la abrazadera de instalación (A) girándola en sentido horario.



NOTA

- El neumático pinchado (rueda normal) no se puede guardar debajo del tablero del piso del maletero. Guarde el neumático pinchado en el maletero.

2. Haga reparar el neumático dañado en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS lo antes posible.

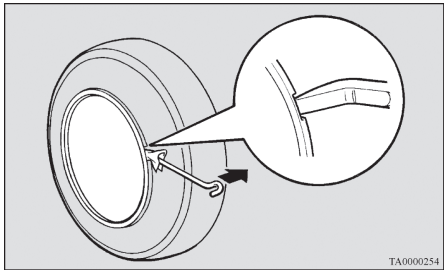
Para guardar los instrumentos y el gato

Realice el procedimiento inverso al anterior cuando guarde el gato, la barra y la llave de tuercas de las ruedas. Consulte “Herramientas y gato” en la página 8-05.

Tapacubos*

Para desmontarlos

1. Envuelva la punta de la barra del gato con un paño, introdúzcala en el borde del tapacubos para levantarlo un poquito.



2. Con el tapacubos levantado un poco, sáquelo completamente con la barra del gato. Introduzca la barra del gato bajo el tapacubos y desplácela alrededor la circunferencia, sacando el tapacubos poco a poco a medida que desplaza la barra.

⚠ PRECAUCIÓN

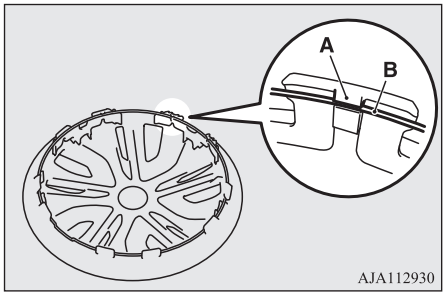
- Si intenta usar las manos, se podría herir con el borde del tapacubos.

NOTA

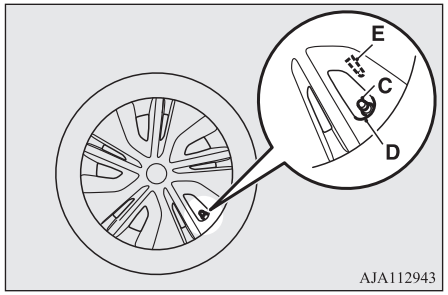
- El tapacubos está fabricado de plástico; tenga cuidado al apalancarlo.

Para instalarlos

1. Asegúrese de que las lengüetas (A) de la parte posterior de los tapacubos no están rotas y que encajan correctamente en las anillas (B). En caso de duda, no instale los tapacubos y consulte en su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.



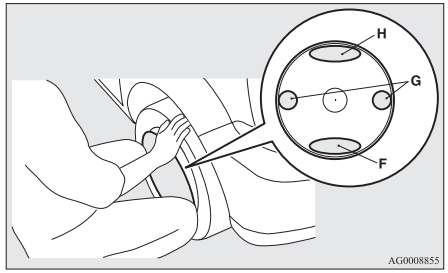
2. Alinee la válvula de aire (C) del neumático con la muesca (D) en el tapacubos.



NOTA

- Los tapacubos completos tienen una marca (E) en el lado posterior que indica la posición de la válvula de aire.
  Antes de instalar el tapacubos en la rueda, asegúrese de que la abertura con la marca esté correctamente alineada con la válvula de aire.

3. Presione la parte inferior (F) del tapacubos sobre la rueda.
4. Presione suavemente ambos lados (G) del tapacubos y manténgalos en su sitio con las rodillas.
5. Golpee con suavidad alrededor de la circunferencia del tapacubos por la parte superior (H), y luego presione el tapacubos para colocarlo en su lugar.



Remolque

Si tiene que remolcar su vehículo

Si se debe remolcar, le recomendamos que lo realice su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS o un servicio de grúa comercial.

En los siguientes casos, transporte el vehículo utilizando un camión grúa.

- El motor funciona pero el vehículo no se mueve o se produce un ruido anormal.

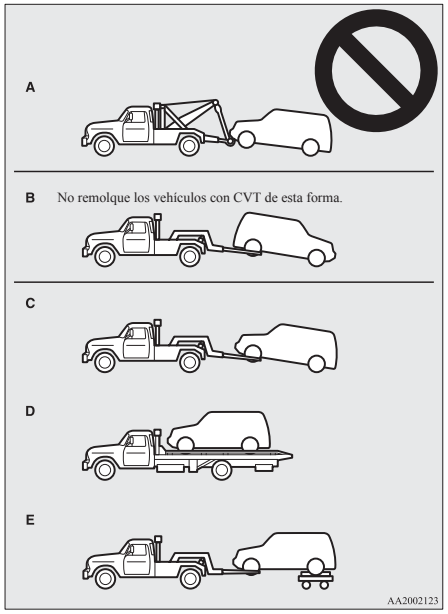
OA0S21E2

- La inspección de la parte inferior del vehículo revela si hay escapes de aceite o de otros fluidos.

Si una rueda queda atascada en una cuneta, no intente remolcar el vehículo. Póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS o con un servicio de grúas para que puedan asistirle.

Remolque el vehículo únicamente cuando no pueda asistirle un servicio de grúa de un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS o un servicio comercial de grúas. En este caso, realice el remolque con cuidado y observando las instrucciones que se proporcionan en el apartado “Remolcado de emergencia”.

Las normativas relativas al remolque de vehículos pueden variar de un país a otro. Se recomienda cumplir la normativa aplicable en la región o país por donde conduce el vehículo.



Remolcado del vehículo mediante un camión de remolque

⚠ PRECAUCIÓN

- Este vehículo no debe ser remolcado por una grúa equipada con tiro elevado (Tipo A) como se muestra en la figura. Si utiliza un tiro elevado dañará el parachoques y el extremo delantero.
- No remolque los vehículos con CVT con las ruedas motrices en el suelo (Tipo B), tal como se muestra en la ilustración. Si se remolca el vehículo de esta forma, el líquido del cambio automático (CVT) puede que no llegue a todas las piezas del cambio, y por lo tanto dañarlo.
  Si remolca vehículos con CVT, utilice el equipamiento tipo C, D o E.
- Si la transmisión funciona mal o está dañada, transporte el vehículo con las ruedas de tracción sobre un remolque (Tipo C, D, o E) tal y como se ilustra.

OA0S21E2

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se remolca el vehículo con el interruptor de encendido en la posición “ON” o el modo de funcionamiento en ON y están levantadas del suelo sólo las ruedas delanteras o sólo las ruedas traseras (Tipo B o C), el control de estabilidad activa (ASC) se puede activar y provocar un accidente. Si remolca el vehículo con las ruedas traseras levantadas, gire el interruptor de encendido a la posición “ACC” o coloque el modo de funcionamiento en ACC. Cuando remolque el vehículo con las ruedas delanteras levantadas, mantenga el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento como se indica.
  [Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El interruptor de encendido se encuentra en la posición “LOCK” o “ACC”.
  [Vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El modo de funcionamiento se encuentra en OFF o ACC.

Remolcado con las ruedas traseras levantadas del suelo (tipo B: solo vehículos con cambio manual)

Coloque la palanca de cambio en la posición de “Punto muerto”.

Gire el interruptor de encendido a la posición “ACC” o coloque el modo de funcionamiento en ACC y fije el volante en posición recta hacia delante con una cuerda o correa de sujeción. No coloque nunca el interruptor de encendido en la posición “LOCK” ni coloque el modo de funcionamiento en OFF al remolcar.

Remolcado con las ruedas delanteras levantadas del suelo (Tipo C)

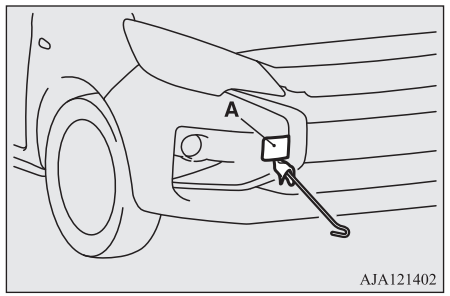
Suelte el freno de estacionamiento.
Coloque la palanca de cambio en la posición “Neutral” (M/T) o la palanca selectora en la posición “N” (PUNTO MUERTO) (CVT).

Remolcado de emergencia

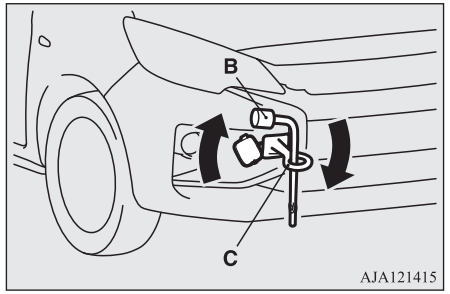
Si el servicio de grúa no está disponible en una emergencia, su vehículo se puede remolcar temporalmente con un cable afianzado al gancho de remolque.
Si el vehículo es remolcado por otro, preste especial atención a los puntos siguientes.

Si su vehículo va a ser remolcado hacia delante por otro vehículo

1. Saque el gancho de remolque, la llave de tuercas de las ruedas y la barra del gato. (Consulte “Herramientas y gato” en la página 8-05).
2. Cubra la punta de la barra del gato con un paño, luego utilícela para quitar la cubierta (A) del parachoques delantero.



3. Utilice la llave de tuercas de las ruedas (B) para montar con seguridad el gancho de remolque (C).



4. Asegure el cable de remolque al enganche de remolque delantero.

OA0S21E2

⚠ PRECAUCIÓN

- No remolque el vehículo con el cable en un ángulo diagonal excesivo.

NOTA

- Para evitar deformar o dañar de cualquier otra forma la carrocería del vehículo al enganchar el cable en el gancho de remolque, siga las instrucciones siguientes:
  - Monte el gancho de remolque con seguridad.
  - No sujete el cable a ninguna parte del vehículo distinta al gancho de remolque.
  - Asegúrese de que la cuerda de remolque esté tensa cuando remolque el vehículo.

5. Mantenga el motor funcionando en ralentí.
   Si el motor no está en funcionamiento, lleve a cabo la operación siguiente para desbloquear el volante.
   [Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
   En los vehículos con M/T, gire la llave de encendido a la posición “ACC” u “ON”.
   En los vehículos con CVT, gire la llave de encendido a la posición “ON”.
   [Para vehículos con sistema de accionamiento por mando a distancia]
   En los vehículos con M/T, coloque el modo de funcionamiento en ACC u ON.
   En los vehículos con CVT, coloque el modo de funcionamiento en ON.

NOTA

- En los vehículos equipados con el sistema Auto Stop & Go (AS&G), pulse el interruptor “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” para desactivar el sistema Auto Stop & Go (AS&G) antes de detener el vehículo.
  Consulte “Para desactivar” en la página 6-26.

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando el motor no esté en funcionamiento, el servofreno y el sistema de dirección asistida no funcionarán. Esto significa que será necesario ejercer mayor presión en el pedal del freno y mayor fuerza sobre el volante. En consecuencia, el manejo del vehículo resulta más difícil de lo habitual.**

⚠ PRECAUCIÓN

- No deje la llave en la posición “LOCK” ni el modo de funcionamiento en OFF. El volante se bloquearía, lo que originaría la pérdida del control.

6. Coloque la palanca de cambio en la posición “Punto muerto” (M/T) o la palanca selectora en la posición “N” (PUNTO MUERTO) (CVT).
7. Encienda las luces de emergencia si así lo requiere la ley. (Cumpla la normativa y las reglas de circulación locales).
8. Durante el remolque, deberá mantenerse un estrecho contacto entre los conductores de ambos vehículos, que deberán desplazarse a baja velocidad.

⚠ ADVERTENCIA

- **Evite los frenazos repentinas, las aceleraciones inesperadas y las giros bruscos; dichas operaciones podrían provocar daños a los ganchos de remolque o a la cuerda de remolcado.**
  Las personas circundantes podrían resultar heridas por esto.
- **Cuando descienda por una pendiente pronunciada llevando un remolque o siendo remolcado, los frenos se pueden sobrecalentar, reduciendo su efectividad. En este caso, haga que su vehículo sea transportado por un camión grúa.**

⚠ PRECAUCIÓN

- La persona que se encuentra en el vehículo remolcado debe prestar atención a las luces de freno del vehículo remolcador y asegurarse de que el cable nunca quede destensado.

OA0S21E2

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el vehículo con CVT se debe remolcar por otro vehículo con todas las ruedas en el suelo, asegúrese de que nunca se supere la velocidad de remolque ni la distancia que aparece abajo para evitar daños a la transmisión.

  Velocidad de remolque: 40 km/h
  Distancia de remolque: 40 km

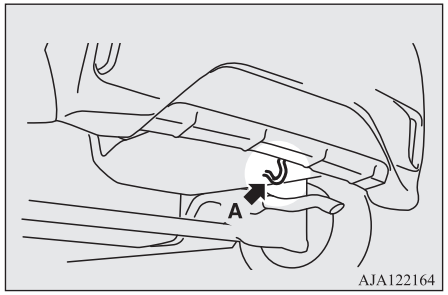
  Para la velocidad y distancia de remolque, siga las leyes y normas de conducción locales.

9. Cuando haya terminado de remolcar el vehículo, quite el gancho de remolque y guárdelo en su lugar.
   Consulte “Herramientas y gato” en la página 8-05.
   Cuando instale la cubierta, alinee el gancho con el área recortada del vehículo e insértela firmemente.

Si su vehículo va a ser remolcado hacia atrás por otro vehículo

Si su vehículo se ha quedado atascado en la arena, lodo, nieve, etc., utilice el gancho de remolque trasero (A) tal como se muestra en la ilustración.

Afiance el cable de remolque en el gancho de remolque trasero.



⚠ ADVERTENCIA

- **Al remolcar su vehículo para sacarlo de la posición en la que se ha quedado atascado, asegúrese de que los alrededores del mismo estén libres de personas y de objetos.**

NOTA

- El uso de cualquier pieza distinta al gancho de remolque (A) especificado podría provocar daños en la carrocería del vehículo.

Remolque de otro vehículo

Este vehículo no puede utilizarse para remolcar otro vehículo.

Funcionamiento en condiciones de conducción adversas

En carreteras inundadas

- Evite las carreteras inundadas. En ellas, el agua puede entrar en los discos del freno, provocando que éstos queden temporalmente inutilizables. En ese caso, pise ligeramente el pedal del freno para comprobar si los frenos funcionan correctamente. Si no, pise ligeramente el pedal varias veces mientras conduce para secar las pastillas de los frenos.

- Cuando conduzca en condiciones de lluvia o por carreteras con muchos charcos, existe la posibilidad de que se forme una capa de agua entre los neumáticos y la superficie de la carretera.
  Esta capa reduce el rozamiento de los neumáticos sobre la carretera, con la consiguiente pérdida de estabilidad de la dirección y de capacidad de frenado.

  Para hacer frente a esta situación, tenga en cuenta lo siguiente:

  (a) Conduzca su vehículo a velocidad baja.

  (b) No utilice neumáticos desgastados.

  (c) Mantenga siempre la presión especificada de los neumáticos.

Sobre carreteras nevadas o heladas

- Al conducir sobre carreteras nevadas o heladas, es aconsejable utilizar neumáticos para nieve o un dispositivo de tracción para nieve (cadenas para neumáticos).
  Consulte las secciones “Neumáticos para nieve” y “Dispositivos de tracción para nieve (cadenas para neumáticos)”.
- Evite conducir a alta velocidad, las aceleraciones bruscas, los frenazos y tomar las curvas muy cerradas.
- Pisar el pedal del freno circulando por una carretera nevada o helada puede provocar el patinaje de los neumáticos. Cuando la tracción entre los neumáticos y la calzada se reduce las ruedas pueden patinar y el vehículo no se podrá detener con las técnicas convencionales de frenado. El frenado será diferente según se disponga de sistema antibloqueo de frenos (ABS). Si el vehículo va equipado con el sistema antibloqueo de frenos (ABS), frene pisando con firmeza el pedal y manténgalo pisado.
- Deje una distancia de seguridad superior a la normal entre su vehículo y el de delante, y evite los frenazos bruscos.
- La acumulación de hielo en el sistema de frenado puede causar el bloqueo de las ruedas. Después de asegurarse de que las condiciones alrededor del vehículo son seguras, arranque el vehículo lentamente.

⚠ PRECAUCIÓN

- No presione rápidamente el pedal del acelerador. Si las ruedas salen bruscamente del hielo, el vehículo puede empezar a desplazarse de forma repentina y provocar un accidente.

En una carretera con baches o surcos

- Conduzca lo más despacio posible por carreteras con baches o surcos.

⚠ PRECAUCIÓN

- El impacto en los neumáticos y/o ruedas al conducir por carreteras con baches o surcos puede dañar los neumáticos y/o ruedas.
- La carrocería del vehículo, el parachoques, el silenciador y otras piezas pueden sufrir daños si el vehículo:
  - se conduce sobre un escalón (por ejemplo, a la entrada o salida de un garaje);
  - está aparcado demasiado cerca de un bordillo o en el bloque de un parking, o al lado de una carretera con piedras para bordillo;
  - conduciendo en una cuesta pronunciada.

OA0S21E2

Cuidado del vehículo

Precauciones para el cuidado del vehículo..... 9-02
Limpieza del interior del vehículo..... 9-02
Limpieza del exterior del vehículo.....9-03

Precauciones para el cuidado del vehículo

Para mantener el valor de su vehículo es necesario realizar un mantenimiento periódico siguiendo los procedimientos adecuados para ello. Asegúrese siempre de que su vehículo cumpla las normas de control de la contaminación atmosférica. Seleccione con cuidado los productos que se utilicen para el lavado, etc., para garantizar que no contengan sustancias corrosivas. Si tiene dudas, le recomendamos que consulte con un especialista para la selección de estos productos.

⚠ PRECAUCIÓN

- Los productos de limpieza pueden ser peligrosos. Siga siempre las instrucciones del fabricante del producto de limpieza.
- Para evitar daños, nunca utilice los siguientes productos para limpiar su vehículo:
  - Gasolina
  - Diluyente de pinturas
  - Bencina
  - Queroseno
  - Aguarrás
  - Nafta
  - Diluyente de lacas
  - Tetracloruro de carbono
  - Quitaesmaltes para uñas
  - Acetona

Limpieza del interior del vehículo

Después de limpiar el interior de su vehículo con agua, un producto limpiador o similar, pásele un paño y séquelo en una zona sombreada y bien ventilada.

NOTA

- Para limpiar el interior de la luneta trasera, utilice siempre un paño suave y limpie el cristal de la luneta a lo largo del elemento calentador del desempañador para no dañarlo.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice sustancias orgánicas (disolventes, bencina, queroseno, alcohol, gasolina, etc.), o soluciones alcalinas o ácidas.
  Estos productos químicos pueden decolorar, manchar o agrietar la superficie.
  Si utiliza productos de limpieza o para pulir, asegúrese de que no contengan ninguna de las sustancias anteriormente mencionadas.

Piezas de plástico, piel artificial, tejidos y telas acolchadas

1. Frótelos ligeramente con un paño suave empapado con jabón y una solución acuosa.
2. Sumerja el paño en agua limpia y escúrralo bien. Utilizando este trapo, quite todo el detergente.

NOTA

- No utilice productos de limpieza, acondicionadores o protectores que contengan siliconas o cera.
  Estos productos pueden decolorar y, cuando se aplican a los paneles de instrumentos u otras piezas, pueden causar reflejos en el parabrisas y oscurecer la visión.
  Asimismo, si dichos productos entran en contacto con los interruptores de los accesorios eléctricos, estos accesorios pueden averiarse.
- Si la superficie del panel central brillante se frota con fuerza con un cepillo, fibra sintética o un paño duro, se pueden producir arañazos.
- No utilice fibra sintética ni un trapo seco. Pueden decolorar o dañar la superficie.
- No coloque un ambientador en el panel de instrumentos ni cerca de las luces e instrumentos. Los ingredientes del ambientador pueden decolorar o agrietar la superficie.

OA0S21E2

Tapicería

1. Para mantener el valor de su vehículo, trate con cuidado la tapicería y mantenga limpio el interior.
   Utilice una aspiradora y un cepillo para limpiar los asientos. Si el vinilo o el cuero sintético se manchan, límpielos con un limpiador adecuado. Los tejidos se pueden limpiar con un limpiador de tapicería o con una solución de agua tibia y detergente neutro.
2. Limpie las alfombras con una aspiradora y quite las manchas con un producto apropiado. El aceite y la grasa pueden quitarse frotando ligera y repetidamente con un paño limpio que no destiña y un quitamanchas.

Piel auténtica*

1. Para limpiar, frote ligeramente el cuero con un paño suave empapado con jabón y una solución acuosa.
2. Sumerja el trapo en agua limpia y escúrralo bien. Utilizando este trapo, quite todo el detergente.
3. Aplique un agente protector de piel a la superficie de piel auténtica.

NOTA

- Si la piel auténtica se humedece con agua o se lava con agua, elimine el agua lo más rápidamente posible con un trapo suave y seco. Si no se elimina la humedad, puede aparecer moho.
- Los disolventes orgánicos como la bencina, el queroseno, el alcohol y la gasolina, o los disolventes ácidos o alcalinos pueden desteñir la superficie de piel auténtica. Asegúrese de utilizar detergentes neutros.
- Elimine rápidamente los parches de suciedad o las sustancias con aceite ya que pueden causar manchas en la piel auténtica.
- La superficie de piel auténtica se puede endurecer y encoger si se expone directamente al sol durante mucho tiempo. Cuando su vehículo se encuentre estacionado, manténgalo a la sobra el mayor tiempo posible.

Limpieza del exterior del vehículo

Si deja algo de lo siguiente sobre el vehículo, se podría producir corrosión, decoloración y manchas; en estos casos, lave el vehículo tan pronto como sea posible.

- Agua marina, productos para descongelar carreteras.
- Carbonilla y polvo, polvo férrico de las fábricas, substancias químicas (ácidos, bases, brea de carbón, etc.).
- Excrementos de pájaros, insectos muertos, savia de los árboles, etc.

Lavado

Los productos químicos contenidos en la suciedad y el polvo, procedentes de la superficie de la carretera, pueden dañar la capa de pintura de la carrocería del vehículo si el contacto es prolongado.
La mejor manera de protección del vehículo contra estos daños es lavarlo con frecuencia y encerarlo. Esto resultará también eficaz para protegerlo contra los agentes atmosféricos como la lluvia, nieve, aire salino, etc.
No lave el vehículo al sol. Estacione el vehículo a la sombra y rocíelo con agua para eliminar el polvo. A continuación, utilizando abundante agua limpia y un cepillo o esponja para lavado de coches, lave el vehículo de arriba abajo.
Utilice un jabón para lavado de coches suave si es necesario. Enjuáguelo con agua abundante y séquelo con un paño suave. Después de lavar el vehículo, limpie cuidadosamente las juntas y bordes de las puertas, el capó, etc., donde es probable que permanezca la suciedad.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando lave la parte inferior del vehículo o las ruedas, tenga cuidado de no herirse las manos.
- Ya que su vehículo posee limpiaparabrisas con sensor de lluvia, coloque la palanca del interruptor del limpiaparabrisas en la posición "OFF" para desactivar el sensor de lluvia antes de lavar el vehículo. Si no, los limpiaparabrisas funcionarán en presencia del rociado de agua sobre el parabrisas y pueden resultar dañados.
- Procure evitar el uso excesivo de túneles de lavado, ya que sus cepillos pueden rayar la superficie pintada y hacer que pierda su brillo.
  Las rayas resultarán especialmente visibles en los vehículos de color oscuro.
- No rocíe nunca ni salpique agua sobre los componentes eléctricos del compartimento motor, ya que esto puede afectar adversamente a los circuitos de arranque.
  Ponga atención cuando lave los bajos; tenga cuidado de no pulverizar agua en el interior del compartimento motor.
- Algunos tipos de máquinas de lavado con agua caliente aplican alta presión y calor al vehículo. Esto puede originar deformaciones por calor y daños en las partes de resina del vehículo y pueden provocar una inundación en el interior del vehículo. Por tanto:
  - Mantenga una distancia de aproximadamente 70 cm o más entre la carrocería del vehículo y la boquilla de lavado.

⚠ PRECAUCIÓN

  - Al lavar el perímetro de los cristales del coche, mantenga la boquilla a una distancia de más de 70 cm y orientada perpendicularmente a la superficie de los cristales.
- Después del lavado, conduzca el vehículo lentamente pisando ligeramente el pedal del freno varias veces para secar los frenos.
  Si deja los frenos húmedos, puede dar lugar a un rendimiento defectuoso del frenado. Además, hay la posibilidad de que se congelen o que no funcionen debido al óxido, con lo cual el vehículo no podrá moverse.
- Cuando lave el vehículo en un servicio de lavado automático, preste especial atención a los puntos siguientes y consulte el manual de utilización o pregunte al encargado del establecimiento. Si no se sigue el procedimiento siguiente, su vehículo se podría dañar.
  - Los retrovisores exteriores están recogidos.
  - La antena se desmonta.
  - El brazo del limpiaparabrisas está pegado.
  - Si su vehículo está equipado con un alerón de trasero, consulte con la persona encargada antes de utilizar la máquina de lavado de coches.
  - Ya que su vehículo posee limpiaparabrisas con sensor de lluvia, coloque la palanca del interruptor del limpiaparabrisas en la posición "OFF" para desactivar el sensor de lluvia.

⚠ PRECAUCIÓN

  - Si su vehículo está equipado con el sistema de mitigación de las colisiones frontales (FCM), desactive el sistema.
    Consulte "Interruptor FCM ON/OFF" en la página 6-51.

Durante el tiempo frío

La sal y otros productos químicos que se han esparcido en las carreteras de determinadas zonas en invierno pueden dañar la carrocería del vehículo. Deberá por tanto lavar el vehículo con la frecuencia adecuada de acuerdo con estas instrucciones para el cuidado del vehículo. Se recomienda aplicar una protección a los bajos del vehículo y hacer que la comprueben antes y después de la estación fría.
Después de lavar el vehículo, seque todas las gotas de agua da las piezas de gama alrededor de las puertas para evitar que éstas se congelen.

NOTA

- Para evitar la congelación de los burletes sobre las puertas, el capó, etc. deberán tratarse con un spray de silicona o grasa.

OA0S21E2

Encerado

El encerado del vehículo ayudará a evitar la adherencia de polvo y agentes químicos de la carretera a la pintura del coche. Aplique una solución de cera después del lavado del vehículo, o al menos una vez cada tres meses, para facilitar el desplazamiento del agua.
No aplique cera al vehículo exponiéndolo a la luz directa del sol. Debe aplicar la cera después de que las superficies se hayan enfriado.
Para obtener más información sobre cómo utilizar la cera, consulte el manual de instrucciones de la cera.

⚠ PRECAUCIÓN

- No deben utilizarse ceras que contengan componentes altamente abrasivos.

Pulido

El vehículo debe ser sometido a un pulido solamente si la pintura se ha manchado o ha perdido su brillo. Las piezas de acabado mate y los parachoques no deben pulirse; el pulido de estas piezas las mancharía, o dañaría su acabado.

Limpieza de piezas plásticas

Utilice una esponja o una gamuza.

Si se adhiere cera para coches sobre una superficie rugosa gris o negra del parachoques, las molduras o los faros, la superficie se pondrá de color blanco. En este caso, limpie la zona utilizando agua templada y un paño suave o una gamuza.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice un cepillo de fregar u otras herramientas duras ya que pueden dañar la superficie de la pieza de plástico.
- No ponga las piezas de plástico en contacto con gasolina, aceite ligero, el líquido de frenos, aceite de motor, grasas, disolventes de pintura y ácido sulfúrico (electrolito de la batería) que las pueden agrietar, manchar o decolorar.
  Si estos hacen contacto con las piezas plásticas, frótela con un paño suave, gamuza o algo similar y una solución acuosa de detergente neutro. Enjuague con agua inmediatamente después las piezas afectadas.

Piezas cromadas

Con el fin de evitar puntos y corrosión en las partes cromadas, lávelas con agua, séquelas completamente y aplique un recubrimiento protector especial. Esto debe hacerse más frecuentemente en invierno.

Llantas de aluminio*

1. Elimine el polvo empleando una esponja mientras rocía agua sobre las llantas.
2. Utilice detergente neutro sobre cualquier suciedad que no pueda quitarse fácilmente con agua.
   Enjuague el detergente neutro después de lavar las llantas.
3. Seque completamente las llantas utilizando una gamuza o un paño suave.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice sobre las llantas un cepillo u otro elemento duro.
  Si hace esto podría rayar las llantas.
- No utilice ningún producto de limpieza que contenga una sustancia abrasiva o sea ácido o alcalino. Si hace esto podría causar que el recubrimiento de las llantas se desprenda, se decolore o se manche.
- No aplique directamente agua caliente utilizando un limpiador a vapor o mediante cualesquiera otros medios.
- El contacto con agua de mar o productos descongelantes de carreteras puede provocar corrosión. Enjuague estas sustancias tan pronto como sea posible.

Lunas de las ventanillas

Las lunas de las ventanillas pueden limpiarse normalmente utilizando simplemente una esponja y agua.

OA0S21E2

Para eliminar el aceite, grasa, insectos muertos, etc., puede utilizarse un limpiacristales. Después de lavar la luna, séquela con un paño suave, seco y limpio. No utilice nunca para limpiar las lunas de las ventanillas el mismo paño utilizado para limpiar la carrocería; la cera procedente de las superficies pintadas puede adherirse al cristal y reducir su transparencia y visibilidad.

NOTA

- Para limpiar el interior de la luneta trasera, utilice siempre un paño suave y limpie el cristal de la luneta a lo largo del elemento calentador del desempañador para no dañarlo.

Escobillas del limpiaparabrisas

Use un paño suave y un limpiacristales para quitar la grasa, los insectos muertos, etc., de las escobillas del limpiaparabrisas. Sustituya las escobillas del limpiaparabrisas cuando dejen de limpiar apropiadamente. (Consulte la página 10-14.)

Compartimento del motor

Limpie el compartimento del motor al inicio del invierno y al finalizar éste. Preste especial atención a las juntas, hendiduras y piezas periféricas, donde pudiera alojarse polvo que contuviera agentes químicos de la carretera y otros materiales corrosivos.

Si en las carreteras de su zona se emplea sal y otros productos químicos, limpie el compartimento del motor al menos cada 3 meses.

No rocíe nunca ni salpique agua sobre los componentes eléctricos del compartimento motor, ya que esto puede provocar daños.

No ponga en contacto las piezas adyacentes, las piezas de plástico, etc., con el ácido sulfúrico (electrolito de la batería) que las puede manchar, agrietar o decolorar.

Si entran en contacto, límpielas con un paño suave, gamuza o similar y una solución acuosa de detergente neutro y, seguidamente, aclare las piezas afectadas con mucha agua.

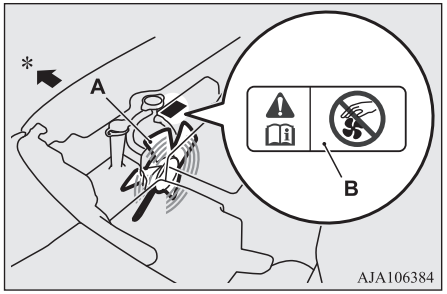
OA0S21E2

Mantenimiento

Precauciones de servicio..... 10-02
Catalizador..... 10-03
Capó..... 10-03
Aceite de motor..... 10-04
Refrigerante de motor..... 10-05
Líquido de lavado..... 10-07
Líquido de frenos..... 10-07
Batería..... 10-08
Neumáticos..... 10-10
Sustitución de la goma de la escobilla del limpiaparabrisas..... 10-14
Mantenimiento general..... 10-16
Circuitos de fusible..... 10-16
Fusibles..... 10-16
Cambio de las bombillas..... 10-21
Ocultación de los faros..... 10-28

Precauciones de servicio

Un cuidado adecuado de su vehículo a intervalos periódicos le ayudará a conservar el valor y la apariencia de su vehículo al máximo.
Los elementos de mantenimiento que se describen en el manual del propietario los puede realizar el propietario.
Le recomendamos que haga realizar el mantenimiento y la inspección periódica en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS o por otro especialista.
En el caso de descubrir una avería u otro problema, le recomendamos que haga que lo revisen y reparen. Esta sección contiene información sobre los procedimientos de mantenimiento que usted mismo puede llevar a cabo. Siga las instrucciones y precauciones indicadas para cada uno de los procedimientos.



A- Ventilador de refrigeración
B- Etiqueta de precaución
*: Parte delantera del vehículo

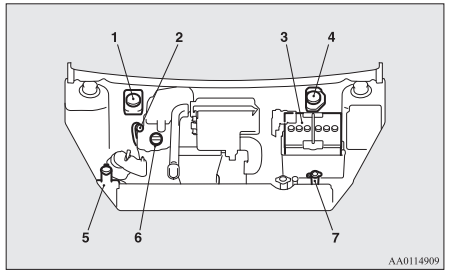
⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando compruebe o revise el interior del compartimento motor, asegúrese de que el motor esté apagado y se haya enfriado.**
- **Si fuera necesario trabajar en el compartimento del motor con el motor en funcionamiento, tenga mucho cuidado de no pillarse la ropa, el cabello, etc., con los ventiladores de refrigeración, las correas de transmisión u otras piezas giratorias.**
- **Después de realizar el mantenimiento, asegúrese de que no quedan herramientas ni trapos en el compartimento del motor. En caso contrario, el vehículo se podría incendiar o dañar.**
- **El ventilador de refrigeración puede conectarse de forma automática incluso con el motor parado. Gire el interruptor de encendido a la posición "LOCK" o coloque el modo de funcionamiento en OFF para garantizar una mayor seguridad mientras trabaja en el compartimiento del motor.**
- **No fume, haga chispas o prenda alguna llama cerca de la gasolina o la batería. Los humos son inflamables.**
- **Sea cauto cuando trabaje cerca de la batería. Contiene ácido sulfúrico, un producto venenoso y corrosivo.**

⚠ ADVERTENCIA

- **No se coloque baje el coche si solamente está apoyado sobre el gato. Utilice siempre sujeciones para vehículos.**
- **Una manipulación inadecuada de los componentes y materiales del vehículo puede poner en peligro su seguridad. Le recomendamos que consulte con un especialista para obtener la información necesaria.**

Verifique que los elementos del compartimento del motor estén ubicados como se indica en la figura siguiente.

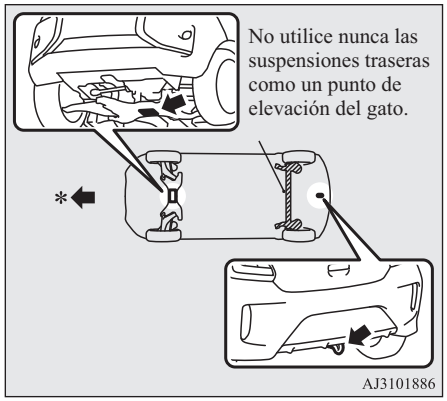


1. Depósito del líquido de frenos (RHD)
2. Varilla de nivel de aceite del motor
3. Batería
4. Depósito del líquido de frenos (LHD)
5. Depósito del líquido de lavado
6. Tapón de aceite del motor
7. Depósito de refrigerante del motor

OA0S21E2

Si se eleva su vehículo con un gato de garaje

Utilice solo la posición indicada tal como se muestra en la ilustración.



*: parte delantera del vehículo

⚠ ADVERTENCIA

- **Coloque el gato solamente en las posiciones que se muestran aquí. Si se coloca el gato en una posición inadecuada, la carrocería del vehículo puede sufrir daños o el gato puede caerse causando lesiones personales.**

⚠ ADVERTENCIA

- **No utilice el gato en una superficie inclinada o blanda.**
  De otro modo, el gato podría deslizarse y causar lesiones personales. Utilice el gato siempre sobre una superficie dura y llana. Antes de colocar el gato, asegúrese de que no haya arena o grava debajo de su base.

Catalizador

Los dispositivos de barrido de los gases de escape con catalizador son extraordinariamente eficaces para la reducción de la emisión de gases nocivos. El catalizador está instalado en el sistema de escape.
Es importante mantener el motor siempre a punto para asegurar un correcto funcionamiento del catalizador y evitar posibles daños en el mismo.

⚠ ADVERTENCIA

- **Al igual que con cualquier otro vehículo, no estacione ni haga funcionar el vehículo en zonas donde haya material combustible como hierba u hojas secas que puedan entrar en contacto con el escape caliente ya que puede producirse un incendio.**
- **No debe aplicarse pintura al catalizador.**

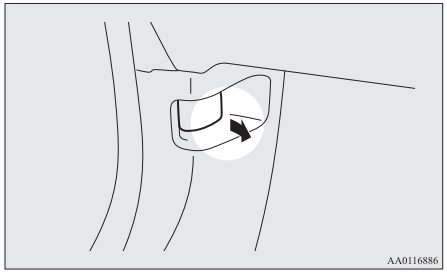
NOTA

- Utilice combustible del tipo recomendado en “Selección de combustible” en la página 2-02.

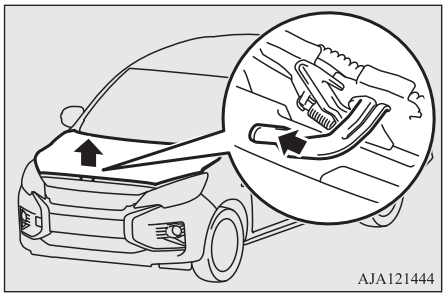
Capó

Para abrir

1. Tire de la palanca de liberación hacia usted para desbloquear el capó.



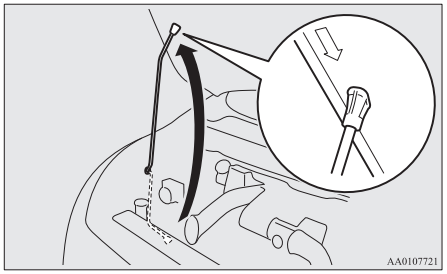
2. Levante el capó presionando al mismo tiempo el cierre de seguridad.



NOTA

- Abra el capó solo cuando los limpiaparabrisas estén en la posición original. En caso contrario, se puede dañar el capó, los brazos del limpiaparabrisas o el parabrisas.

3. Mantenga el capó levantado introduciendo la barra de sujeción en la ranura correspondiente.

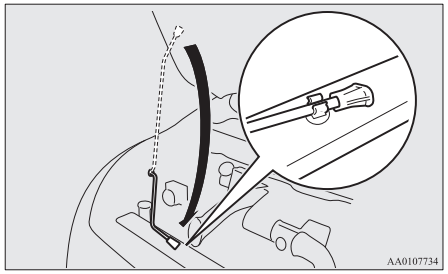


⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga en cuenta que la barra de sujeción puede salirse del capó si éste se levanta debido a un viento fuerte.
- Después insertar la barra de soporte en la ranura, asegúrese de que la barra sujeta bien el capó e impide que le caiga en la cabeza o el cuerpo.

Para cerrar

1. Suelte la barra de apoyo y sujétela en su soporte.
2. Baje suavemente el capó hasta una posición de aproximadamente 20 cm por encima de la posición de cerrado, luego déjelo caer.
3. Asegúrese de que el capó esté bien cerrado levantando suavemente el centro del mismo.



⚠ PRECAUCIÓN

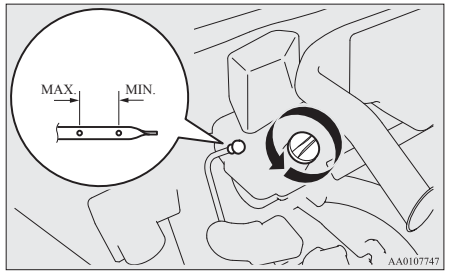
- Tenga cuidado de no pillarse las manos o los dedos al cerrar el capó.
- Antes de conducir, asegúrese de que el capó esté perfectamente bloqueado. Un capó que no esté bien cerrado puede abrirse bruscamente durante la conducción. Esto puede ser muy peligroso.

NOTA

- Si con esto no se cierra el capó, suéltelo desde una altura ligeramente superior.
- No presione con fuerza el capó hacia abajo con la mano ya que podría deformarlo.

Aceite de motor

Para comprobar y rellenar el aceite de motor



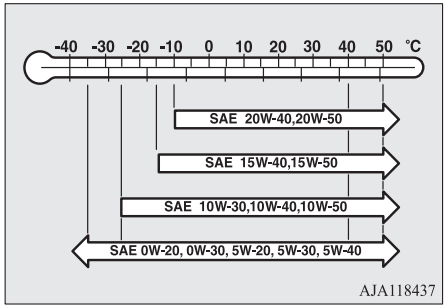
El aceite de motor empleado para el motor tiene una gran influencia en su rendimiento, en los tiempos de mantenimiento y en la facilidad de la puesta en marcha. Asegúrese de utilizar aceite de la calidad recomendada y con la viscosidad adecuada.
Todos los motores consumen una cierta cantidad de aceite durante el funcionamiento normal. Por consiguiente, es importante comprobar el nivel del aceite en intervalos periódicos o antes de realizar un viaje largo.

1. Aparque el coche en una superficie horizontal.
2. Pare el motor.
3. Espere unos minutos.
4. Retire la varilla de nivel y límpiela con un paño limpio.
5. Introduzca la varilla al máximo.
6. Saque la varilla y lea el nivel de aceite, que debe situarse siempre entre los límites indicados.
7. Si el nivel de aceite está por debajo del límite especificado, quite el tapón situado en la tapa de la culata y añada suficiente aceite para subir el nivel y situarlo entre los límites indicados. No lo llene en exceso para evitar daños en el motor. Asegúrese de utilizar el aceite de motor especificado y no mezcle diferentes tipos de aceite.
8. Tras añadir aceite, cierre bien el tapón.
9. Confirme el nivel de aceite repitiendo los pasos de 4 a 6.

NOTA

- El aceite de motor se deteriorará rápidamente si el vehículo está sujeto a condiciones severas, y requerirá un cambio de aceite más temprano.
  Consulte el programa de mantenimiento.
- Para la manipulación de aceites de motor usados, consulte la página 2-06.

Selección del aceite de motor



- Seleccione el aceite de motor de la viscosidad SAE adecuada de acuerdo con la temperatura ambiente.
- Utilice el aceite de motor de acuerdo con la siguiente clasificación:
  - Clasificación API: “Para servicio SM” o superior
  - Aceite homologado ILSAC
  - Clasificación ACEA:
    “Para servicio A1/B1, A3/B3, A3/B4 o A5/B5”

NOTA

- No se recomienda el uso de ningún aditivo, ya que estos pueden degradar la efectividad de los aditivos que vienen incorporados en el aceite de motor. Esto puede provocar una avería del conjunto mecánico.

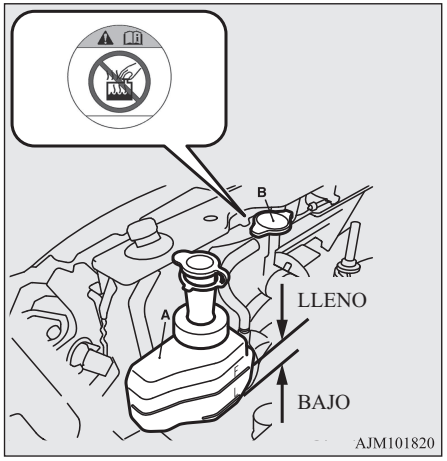
Refrigerante de motor

Para comprobar el nivel de refrigerante

En el compartimiento del motor, se encuentra el depósito translúcido del refrigerante (A).

OA0S21E2

El nivel de refrigerante de este depósito debe mantenerse entre las marcas “L” (BAJO) y “F” (LLENO) cuando se mide con el motor en frío.



Para añadir refrigerante

El sistema de refrigeración es un sistema cerrado y normalmente la pérdida de refrigerante debe ser muy pequeña. Un descenso apreciable en el nivel de refrigerante puede indicar la existencia de una fuga. Si esto sucede, le recomendamos que haga revisar el sistema lo antes posible.

Si el nivel desciende por debajo del nivel “L” (BAJO) del depósito, abra la tapa y añada refrigerante.
Asimismo, si el depósito está completamente vacío, retire el tapón del radiador (B) y añada refrigerante hasta que el nivel alcance la boca de llenado.

⚠ ADVERTENCIA

- **No quite el tapón del radiador mientras el motor esté caliente. El sistema del refrigerante se encuentra bajo presión y la proyección de refrigerante caliente puede causar quemaduras graves.**

Anticongelante

El refrigerante del motor contiene un agente anticorrosivo a base de etilenglicol. Determinadas piezas del motor son de una aleación de aluminio fundido y se requiere el cambio periódico del refrigerante del motor para evitar la oxidación de estas piezas.

Utilice “MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM” o un equivalente*.
*: refrigerante similar de gran calidad basado en etilenglicol sin silicatos, amino, nitrato ni borato con una tecnología de ácido orgánico híbrido de larga vida útil

El refrigerante original MITSUBISHI MOTORS GENUINE tiene una protección excelente contra la corrosión y la formación de óxido en todos los metales, incluido el aluminio, y puede evitar que se obstruya el radiador, el calentador, la culata de los cilindros, el bloque de cilindros del motor, etc.
Debido a la necesidad de este agente anticorrosivo, el refrigerante no debe ser sustituido por agua normal ni siquiera en verano. La concentración necesaria de anticongelante varía dependiendo de la temperatura ambiente esperada.

Superior a -35 °C: concentración del 50 % de anticongelante
Inferior a -35 °C: concentración del 60 % de anticongelante

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice anticongelante con alcohol o metanol ni refrigerantes del motor mezclados con anticongelante, alcohol o metanol. El uso de un anticongelante inadecuado puede producir corrosión de los componentes de aluminio.
- No utilice agua para ajustar la concentración de refrigerante.

OA0S21E2

⚠ PRECAUCIÓN

- Las concentraciones por encima del 60% provocan una reducción de la capacidad de refrigeración y de la protección contra la congelación, afectando por tanto adversamente al motor.
- No rellene con agua solamente.

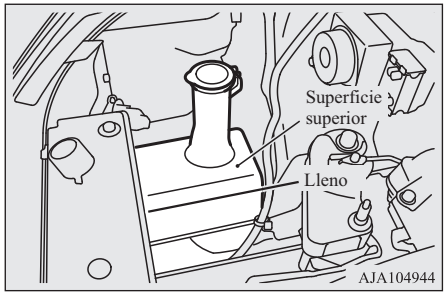
Durante el tiempo frío

Se debería comprobar la concentración antes de arrancar en clima frío y añadir anticongelante al sistema, si fuera necesario, para evitar daños al motor y al radiador debido a la congelación.

Líquido de lavado

Abra el tapón del depósito del líquido de lavado y compruebe el nivel del líquido de lavado.
Si el nivel está bajo, rellene el depósito según lo necesite.

El nivel de llenado se encuentra aproximadamente a 5 cm por debajo de la superficie superior del depósito.



NOTA

- El depósito del líquido de lavado abastece al parabrisas y a la luneta trasera.

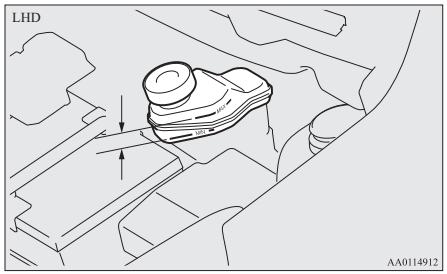
Durante el tiempo frío

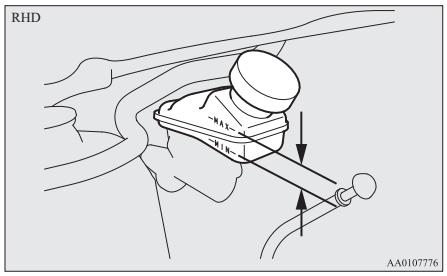
Para asegurar el funcionamiento correcto del lavaparabrisas, del lavaluneta y del lavafaros a bajas temperaturas, utilice un líquido que contenga agente anticongelante.

Líquido de frenos

Para comprobar el nivel del líquido

El nivel de líquido debe estar entre las marcas “MAX” y “MIN” del depósito.





El nivel del líquido es supervisado por un flotador. Cuando el nivel del líquido cae por debajo de la marca “MIN” se enciende la luz de aviso del líquido de frenos.
El nivel del líquido baja ligeramente con el desgaste de las pastillas de frenos, pero esto no indica ninguna anomalía.

Si el nivel del líquido baja notoriamente en un corto espacio de tiempo, ello indica la existencia de fugas en el sistema de frenos.
Si esto sucede, le recomendamos que haga revisar el vehículo.

Tipo de líquido

Utilice el líquido de frenos de acuerdo a la norma DOT3 o DOT4 de un contenedor sellado. El líquido de freno es higroscópico. Demasiada humedad en el líquido de frenos afectará adversamente al sistema de frenos, reduciendo la efectividad.

⚠ ADVERTENCIA

- **Tenga cuidado al manipular el líquido de frenos porque es muy nocivo para los ojos, puede ser irritante para la piel y puede dañar las superficies pintadas.**
  Limpie inmediatamente los derrames. Si el líquido de frenos entra en contacto con las manos o los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua limpia. Acuda al doctor, si es necesario.

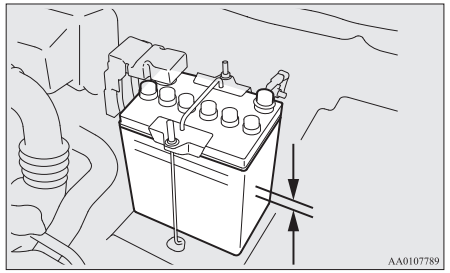
⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice sólo el líquido de frenos especificado.
  No mezcle o añada marcas diferentes de líquido de frenos para evitar reacciones químicas.
  No permita que ningún líquido que contenga gasolina entre en contacto, se mezcle o contamine el líquido de frenos.
  Este dañaría los sellos.
- Mantenga la tapa del depósito cerrada para evitar que el líquido de frenos se degrade excepto para mantenimiento.
- Limpie la tapa llenado antes de quitar y cerrar bien la tapa después del mantenimiento.

Batería

El estado de la batería es muy importante para que el motor arranque con rapidez y para que funcione correctamente el sistema eléctrico del vehículo. La inspección y los cuidados periódicos son especialmente importantes en tiempo frío.

Comprobación del nivel de electrolito en la batería



El nivel de electrolitos debe estar entre los límites indicados en el exterior de la batería. Rellene con agua destilada según sea necesario.
El interior de la batería se encuentra dividido en varios compartimentos; quite la tapa de cada unos de los compartimentos y rellene hasta la marca superior. No sobrepase el límite de la marca superior porque un derrame durante la conducción podría causar daños.

Compruebe el nivel del electrolito al menos una vez cada 4 semanas, dependiendo de las condiciones de funcionamiento.
Si no se utiliza la batería, se descargará por sí misma con el transcurso del tiempo. Compruébela cada 4 semanas y cárguela con baja corriente cuando sea necesario.

Durante el tiempo frío

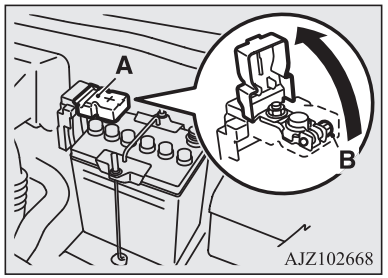
La capacidad de la batería se reduce a bajas temperaturas. Esto es un resultado inevitable de las propiedades químicas y físicas.
Esta es la razón de que una batería muy fría, especialmente una que no esté totalmente cargada, sólo proporcione una fracción de la corriente de arranque disponible normalmente.
Le recomendamos que haga revisar la batería antes del comienzo de la estación fría y, si es necesario, la carguen o sustituyan.
Esto no sólo asegurará la fiabilidad del arranque, sino que una batería que se mantiene cargada además tiene mayor duración.

Desconexión y conexión

Para desconectar el cable de la batería, pare el motor, desconecte primero el terminal negativo (-) y, a continuación, el terminal positivo (+). Al conectar la batería, conecte primero el terminal positivo (+) y, a continuación, el terminal negativo (-).

NOTA

- Abra la cubierta del terminal (A) antes de desconectar o conectar el terminal positivo (+) de la batería.
- Afloje la tuerca (B), y luego desconecte el cable de la batería del terminal positivo (+).



⚠ ADVERTENCIA

- **Mantenga las chispas, cigarrillos y llamas alejados de la batería, ya que ésta podría explotar.**
- **El electrolito de la batería es extremadamente cáustico. No permita que entre en contacto con sus ojos, piel, ropas o las superficies pintadas del vehículo.**
  El electrolito derramado debe lavarse inmediatamente con abundante cantidad de agua.
  La irritación de los ojos o de la piel resultante del contacto con el electrolito exige atención médica inmediata.

⚠ ADVERTENCIA

- **Asegure una buena ventilación en caso de cargar o utilizar la batería en un espacio cerrado.**

⚠ PRECAUCIÓN

- Manténgase fuera del alcance de los niños.
- No desconecte nunca la batería con el interruptor de encendido en la posición “ON”. Si lo hiciera, podría dañar los componentes eléctricos.
- Nunca provoque cortocircuitos en la batería. Podría recalentarla y dañarla.
- Si la batería tiene que ser objeto de una carga rápida, desconecte primero los cables de la batería.
- Para evitar un cortocircuito, asegúrese de desconectar primero el terminal negativo (-).
- Cuando trabaje con la batería, lleve siempre gafas de protección.
- No ponga en contacto las piezas adyacentes, las piezas de plástico, etc. con el ácido sulfúrico (electrolito de la batería) que las puede manchar, agrietar o decolorar.
  Si entran en contacto, límpielas con un paño suave, gamuza o similar y una solución acuosa de detergente neutro y, seguidamente, aclare las piezas afectadas con mucha agua.

NOTA

- Mantenga los terminales limpios. Después de conectar la batería, aplique grasa de protección a los terminales. Para limpiar los terminales, utilice agua templada.
- Compruebe que la batería está firmemente fijada y que no podrá moverse durante la marcha del vehículo. Compruebe también que todos los terminales están bien apretados.
- Si el vehículo va a estar sin utilizarse durante un largo período de tiempo, desmonte la batería y guárdela en un lugar donde el líquido de la batería no pueda congelarse. La batería sólo debe almacenarse estando totalmente cargada.

Neumáticos

⚠ ADVERTENCIA

- **Conducir con neumáticos desgastados, dañados o inflados incorrectamente puede provocar la pérdida de control y pinchazos que pueden originar colisiones graves o mortales.**

Presiones de inflado de los neumáticos

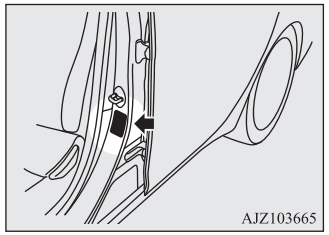
Elemento	Dimensiones del neumático	Delantero	Trasero
Neumático normal	165/65 R14 79S	2,7 bares (39 psi) [270 kPa]	
	175/55 R15 77V	2,2 bares (32 psi) [220 kPa], 2,4 bar (35 psi) [240 kPa] *	
Neumático de repuesto compacto*	T115/70D14 88M	4,2 bares (60 psi) [420 kPa]	

*: Por encima de los 160 km/h

Compruebe la presión de inflado de todos los neumáticos cuando éstos estén fríos: si es insuficiente o excesiva, ajústela al valor especificado.
Después de haber ajustado la presión de inflado de los neumáticos, compruébelos para ver si están dañados o si hay fugas de aire. No olvide colocar tapones en las válvulas.

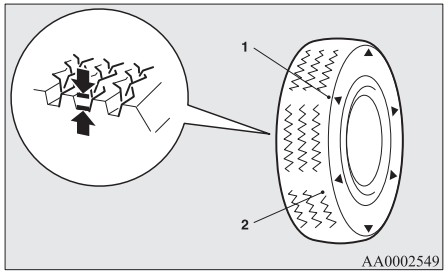
NOTA

- Los neumáticos que se pueden colocar en su vehículo se muestran en la etiqueta de la puerta del conductor.
  Para obtener más información, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.



OA0S21E2

Estado de las ruedas



1- Posición del indicador de desgaste de la banda de rodadura
2- Indicador de desgaste de la banda de rodadura

Compruebe los neumáticos para ver si tienen cortes, están agrietados o han sufrido otros daños. Cambie los neumáticos si encuentra cortes o grietas profundos. Compruebe además todos los neumáticos para ver si tienen incrustadas piezas metálicas o trozos de gravilla.
El uso de neumáticos desgastados puede ser muy peligroso debido a que existe un gran riesgo de que el vehículo patine o se forme una película de agua entre el neumático y la carretera. La profundidad de la banda de rodadura de los neumáticos debe ser superior a 1,6 mm para que los neumáticos cumplan los requisitos mínimos de uso.

A medida que los neumáticos se desgasten, aparecerán indicadores del desgaste en la superficie del neumático, indicando así que el neumático ya no cumple los requisitos mínimos para su uso. Cuando aparezcan estos indicadores de desgaste, los neumáticos deberán ser sustituidos por otros nuevos.

Sustitución de los neumáticos y las ruedas

⚠ PRECAUCIÓN

- Evite utilizar neumáticos de dimensiones distintas a las listadas y el uso combinado de tipos de neumáticos diferentes, puesto que puede afectar a la seguridad en la conducción.
  Consulte “Neumáticos y llantas” en la página 11-08.
- Incluso si una rueda tiene el mismo tamaño de llanta y desplazamiento que el tipo de rueda especificado, su forma puede evitar que se instale correctamente. Le recomendamos que consulte con un especialista antes de usar las ruedas que tiene.

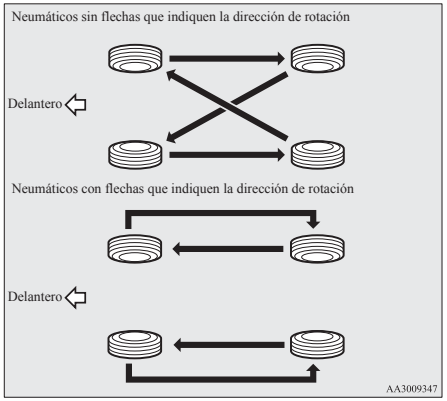
⚠ PRECAUCIÓN

- En los vehículos equipados con un sistema de supervisión de la presión de los neumáticos, solo se deben utilizar ruedas ORIGINALES de MITSUBISHI MOTORS.
  La utilización de otro tipo de ruedas puede conllevar el riesgo de que se produzcan fugas de aire y daños en el sensor, ya que el sensor de presión de los neumáticos no se podrá instalar adecuadamente.
  Consulte “Sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS)” en la página 6-61.

Cambio de posición de los neumáticos

El desgaste de los neumáticos varía con las condiciones del vehículo, el estado de la superficie de la carretera y los hábitos individuales de conducción de los conductores. Para igualar el desgaste y prolongar la duración de los neumáticos, se recomienda hacer la rotación de los neumáticos después de descubrir cualquier desgaste anormal o siempre que la diferencia entre los neumáticos delanteros y traseros resulte reconocible.

Al hacer la rotación de los neumáticos, compruebe si existen daños o desgaste anormal. El desgaste anormal se debe normalmente a una presión de inflado incorrecta, a una alineación incorrecta de las ruedas, a un desequilibrado de las ruedas o al uso intensivo de los frenos. Le recomendamos que haga que lo revisen para determinar la causa del desgaste irregular de la banda de rodadura.

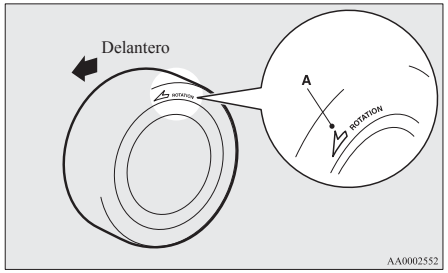


⚠ PRECAUCIÓN

- Se puede colocar una rueda de repuesto compacta temporalmente en lugar del neumático que se haya quitado durante el cambio de posición de estos. No obstante, este no se debe incluir en la secuencia regular cambio de posición de los neumáticos.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si los neumáticos tienen flechas (A) que indiquen el sentido correcto de rotación, intercambie las ruedas delantera y trasera del lado izquierdo del vehículo y las ruedas delantera y trasera del lado derecho por separado. Mantenga cada neumático en su lado original del vehículo. Al cambiar los neumáticos, asegúrese de que las flechas apunten en el sentido en el que girarán las ruedas cuando el vehículo se desplace hacia adelante. Cualquier neumático que tenga la flecha apuntando en el sentido contrario tendrá menos rendimiento.



⚠ PRECAUCIÓN

- Evite utilizar combinaciones de diferentes tipos de neumáticos. La utilización de un tipo diferente de neumáticos puede afectar al rendimiento y a la seguridad del vehículo.

Neumáticos para nieve

Se recomienda el uso de neumáticos para nieve para conducir sobre nieve y hielo. Para mantener la estabilidad en la conducción, monte neumáticos para nieve con el mismo tamaño y dibujo en las 4 ruedas.
No es adecuado el uso de un neumático para nieve con un desgaste superior al 50 %.
No deben utilizarse neumáticos para nieve que no cumplan con las especificaciones.

⚠ PRECAUCIÓN

- Observe la velocidad máxima permitida para los neumáticos de nieve que lleva y la velocidad legal.
- Debido a que el vehículo cuenta con un sistema de supervisión de la presión de los neumáticos, solo se deben utilizar ruedas ORIGINALES de MITSUBISHI MOTORS.
  La utilización de otro tipo de ruedas puede conllevar el riesgo de que se produzcan fugas de aire y daños en el sensor, ya que el sensor de presión de los neumáticos no se podrá instalar adecuadamente.
  Consulte “Sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS)” en la página 6-61.

OA0S21E2

NOTA

- Las normativas y leyes relativas a los neumáticos para nieve (velocidad de conducción, uso necesario, tipo, etc.) varían. Infórmese y cumpla las leyes y normas aplicables a la zona por la cual va a conducir.

Dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos)

Si se va a utilizar el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos), asegúrese de que se instalan solamente en las ruedas motrices (delanteras), siguiendo las instrucciones del fabricante.

Utilice solamente un dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) diseñado para utilizarlo con los neumáticos montados en el vehículo: el uso de un tamaño o tipo incorrecto de dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) puede producir daños en la carrocería del vehículo.

Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS antes de colocar un dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos). La altura máxima del dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) se indica a continuación.

Dimensiones del neumático	Tamaño de la llanta	Altura máx. del dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) [mm]
165/65R14 79S	14 x 4 1/2 J	9 mm
175/55R15 77V	15 x 5 J	

Cuando circule con un dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos), no conduzca a una velocidad superior a 50 km/h. Cuando llegue a carreteras que no están cubiertas de nieve, quite inmediatamente el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos).

⚠ PRECAUCIÓN

- Escoja una cuneta despejada y recta donde pueda ser visto mientras monta el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos).
- No coloque el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) antes de que lo necesite. Esto desgastará el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) y la superficie de la carretera.

⚠ PRECAUCIÓN

- Después de avanzar unos 100-300 metros, pare y vuelva a apretar el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos).
- Conduzca con cuidado y no supere los 50 km/h. Recuerde que el objetivo del dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) no es la prevención de accidentes.
- Al colocar el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos), tenga cuidado de no dañar las llantas ni la carrocería.
- No instale el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) en una rueda de emergencia de tamaño reducido. Si se pincha una de las ruedas delanteras, sustitúyala por una de las ruedas traseras e instale la rueda de repuesto compacta en su lugar antes de colocar el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos).
- Una llanta de aluminio puede resultar dañada por el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) durante la conducción. Al montar un dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) en una rueda con llanta de aluminio, tenga cuidado de que ninguna parte del dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) y los accesorios entren en contacto con la rueda.

⚠ PRECAUCIÓN

- Quite los tapacubos antes de instalar el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos), ya que de lo contrario, pueden resultar dañados por el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos). (Véase la página 8-19.)
- Al montar o desmontar un dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos), tenga cuidado de no lesionarse las manos y otras partes del cuerpo con los bordes afilados de la carrocería del vehículo.

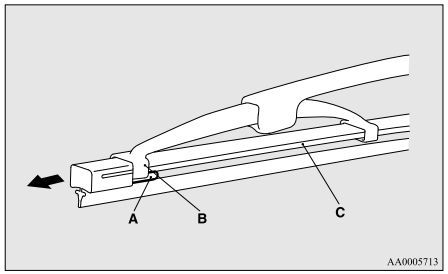
NOTA

- Las leyes y normativas relativas al uso de dispositivos de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) varían de un país a otro. Siga siempre las leyes y normas locales.
  En la mayoría de países, está prohibido utilizar dispositivos de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) en carreteras sin nieve.

Sustitución de la goma de la escobilla del limpiaparabrisas

Escobillas del limpiaparabrisas

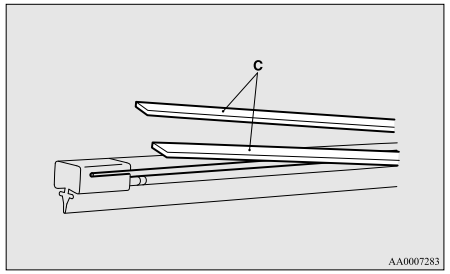
1. Levante el brazo del limpiaparabrisas del parabrisas.
2. Tire de la escobilla del limpiaparabrisas hasta que el tope (A) se desacople del gancho (B). A continuación, tire aún más de la escobilla del limpiaparabrisas para sacarla.



NOTA

- No deje que el brazo del limpiaparabrisas caiga en el parabrisas; podría rayar el cristal.

3. Coloque los retenes (C) a una nueva escobilla del limpiaparabrisas.
   Consulte la figura para asegurarse que los retenes estén correctamente alineados al colocarlos.

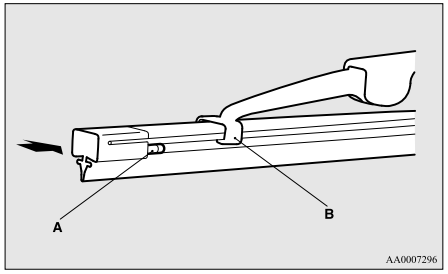


4. Coloque la escobilla del limpiaparabrisas en el brazo, comenzando por el extremo opuesto de la escobilla desde el tope. Asegúrese de que el gancho (B) esté ajustado correctamente en las muescas de la escobilla.

NOTA

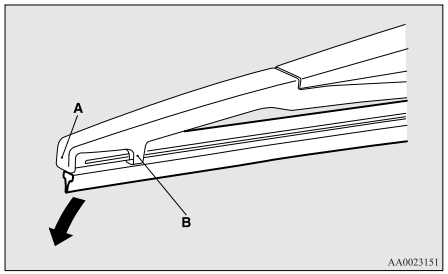
- Si no se suministran los retenes con las nuevas escobillas del limpiaparabrisas, utilice los retenes de las anteriores.

5. Pulse la escobilla del limpiaparabrisas hasta que el gancho (B) enganche con seguridad con el tope (A).



Escobillas del limpialuneta trasero

1. Levante el brazo del limpiaparabrisas del cristal.
2. Tire de la escobilla del limpiaparabrisas hacia abajo para desengancharla del tope (A) en el extremo del brazo del limpiaparabrisas. Tire aún más de la escobilla del limpiaparabrisas para sacarla.
3. Introduzca una nueva escobilla limpiaparabrisas hasta el gancho (B) del brazo del limpiaparabrisas.

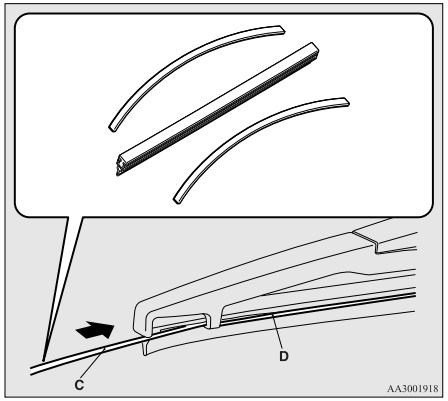


NOTA

- No deje que el brazo del limpiaparabrisas caiga en el cristal de la luneta; podría rayar el cristal.

4. Inserte con firmeza el retén (C) en la muesca (D) de la escobilla del limpiaparabrisas.

Consulte la figura para asegurarse que los retenes estén correctamente alineados al insertarlos en la muesca.



NOTA

- Si no se suministra el retén con la nueva escobilla del limpiaparabrisas, utilice el retén de la anterior.

Mantenimiento general

Fuga de combustible, refrigerante de motor, aceite y gases de escape

Mire bajo la carrocería del vehículo para comprobar si hay fugas de combustible, refrigerante de motor, aceite y gases de escape.

⚠ ADVERTENCIA

- **Si detecta una pérdida de combustible sospechosa o si percibe olor a combustible, no utilice el vehículo. Póngase en contacto con un Centro de servicio autorizado MITSUBISHI MOTORS para solicitar ayuda.**

Funcionamiento de la luz exterior e interior

Utilice el mando de luces combinadas para verificar que todas las luces están funcionando correctamente.
Si las luces no se encienden, la causa más probable es que se haya fundido un fusible o una bombilla. Compruebe primero los fusibles. Si no hay ningún fusible fundido, compruebe las bombillas.

Para obtener más información sobre la inspección y sustituciones de los fusibles y lámparas, consulte “Fusibles” en la página 10-16 y “Cambio de las bombillas” en la página 10-21.
Si los fusibles y bombillas están todas bien, le recomendamos que haga revisar y reparar el vehículo.

Funcionamiento del medidor, indicador, indicadores luminosos/luces de aviso

Ponga en marcha el motor para comprobar el funcionamiento de todos los medidores, indicadores, indicadores luminosos y luces de aviso.
Si hay algo que está mal, le recomendamos que haga inspeccionar el vehículo.

Lubricación de pestillos y bisagras

Compruebe todos los pestillos y bisagras, y, si es necesario, hágalos lubricar.

Circuitos de fusible

Los circuitos de fusible se fundirán para evitar que se produzca un incendio si una gran intensidad intenta pasar a través de algunos sistemas eléctricos.

En el caso de que el circuito de fusible se funda, le recomendamos que lleve su vehículo a inspeccionar.
Para obtener información sobre los circuitos de fusible, consulte “Tabla de situación de los fusibles del compartimento motor” en la página 10-19.

⚠ ADVERTENCIA

- **Los circuitos de fusible no deben cambiarse por ningún otro dispositivo. Si no se ajusta el circuito de fusible correcto, puede provocarse un incendio en el vehículo, destrucción de propiedad y daños graves en cualquier momento.**

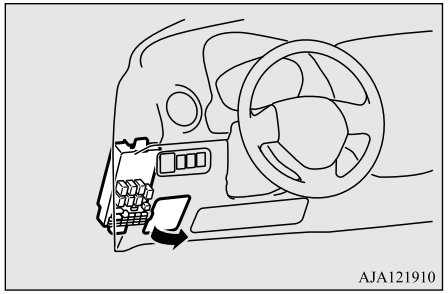
Fusibles

Situación de la caja de fusibles

Cada uno de los circuitos está protegido por un fusible, para evitar que se dañe el sistema eléctrico por un cortocircuito o una sobrecarga.
Hay cajas de fusibles en el habitáculo y en el compartimento del motor.

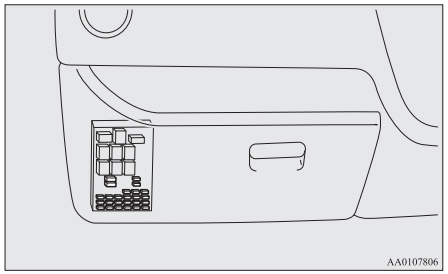
Habitáculo (vehículos de conducción por la izquierda)

En el habitáculo, la caja de fusibles se encuentra detrás de la tapa de fusibles delante del asiento del conductor, en el lugar que se indica en la figura.
Tire de la tapa de fusibles para extraerla.

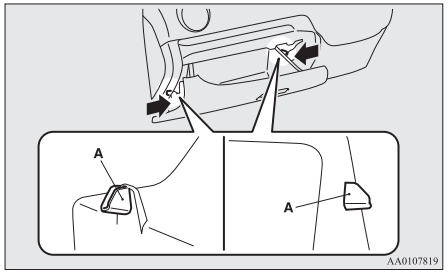


Habitáculo (Vehículos de conducción por la derecha)

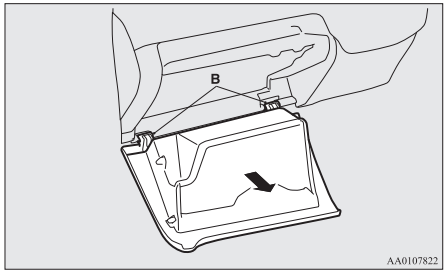
En el habitáculo, la caja de fusibles se encuentra detrás de la guantera en el lugar que indica la figura.



1. Abra la guantera.
2. Al apretar el lateral de la guantera, desenganche los ganchos izquierdo y derecho (A) y baje la guantera.

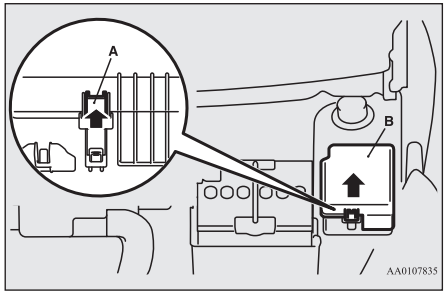


3. Extraiga en primer lugar el cierre de la guantera (B) y, a continuación, la guantera.



Compartimento motor

En el compartimento del motor, la caja de fusibles está situada según se muestra en la ilustración.
Mientras aprieta la pestaña (A), tire hacia arriba de la tapa (B).



OA0S21E2

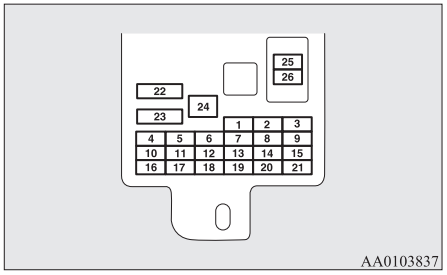
Capacidad de carga de los fusibles

El amperaje de los fusibles y los nombres de los sistemas eléctricos protegidos por los fusibles están indicados en el interior de la tapa de fusibles (vehículos de conducción por la izquierda), en la parte posterior de la guantera (vehículos de conducción por la derecha) y en el interior de la tapa de la caja de fusibles (dentro del compartimento motor).

NOTA

- Se proporcionan fusibles de repuesto en la caja de fusibles del compartimento del motor. Utilice siempre un fusible de la misma capacidad para la sustitución.

Tabla de situación de los fusibles del habitáculo



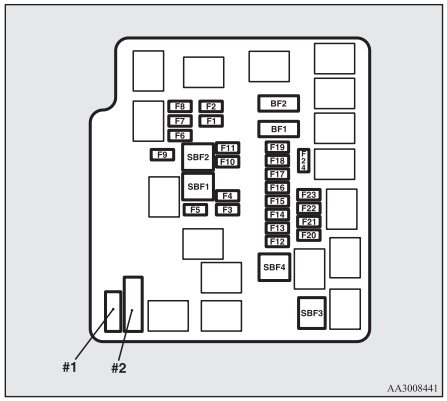
N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
1		Piloto trasero (izquierdo)	7,5 A
2		Encendedor	15 A
3		Bobina de encendido	10 A
4		Motor de arranque	7,5 A
5	—	—	—
6	—	—	—
7		Piloto trasero (derecho)	7,5 A
8		Retrovisores exteriores	7,5 A
9		Unidad de control del motor	7,5 A
10		Unidad de control	7,5 A
11		Luz antiniebla trasera	10 A
12		Cierre centralizado de puertas	15 A
13		Luz de habitáculo	15 A
14		Limpialuneta trasero	15 A
15		Aparato de medida	7,5 A
16		Relé	7,5 A
17		Asiento calefactado	20 A
18	OPTION	Opcional	10 A
19		Retrovisor exterior calefactado	7,5 A
20		Limpiaparabrisas	20 A
21		Luces de marcha atrás	7,5 A
22		Desempañador	30 A
23		Calefacción	30 A
24	—	—	—
25		Radio	10 A
26		Unidad de control electrónico	15 A

- Es posible que en su vehículo no estén instalados algunos fusibles dependiendo del modelo del vehículo o de las especificaciones.

OA0S21E2

● La tabla de arriba muestra el equipamiento principal que corresponde a cada fusible.

Tabla de situación de los fusibles del compartimento motor



N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
SBF1		Motor del ventilador del radiador	40 A*
SBF2	ABS	Sistema antibloqueo de freno	30 A*

*: Circuito de fusible

N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
SBF3		Interruptor de encendido	40 A*
SBF4		Mandos de los elevalunas eléctricos	40 A*
BF1	A/T	DC-DC (P/T)	30 A
BF2		DC-DC (AUDIO)	30 A
F1		Haz inferior de la luz de cruce (izquierdo)	10 A
F2		Haz inferior de la luz de cruce (derecho)	10 A
F3		Luces de carretera del faro (izquierdo)	10 A
F4		Luces de carretera del faro (derecho)	10 A
F5		Claxon	10 A
F6		Faros antiniebla delanteros	15 A
F7		Luces de circulación diurna	10 A
F8	—	—	—
F9	—	—	—

*: Circuito de fusible

N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
F10		Sensor de corriente de la batería	7,5 A
F11	—	—	—
F12	STOP	Luces de freno (Luces del freno)	15 A
F13		Bobina de encendido	7,5 A
F14		Control de motor	7,5 A
F15		Alternador	7,5 A
F16		Luces de emergencia	10 A
F17	A/T	Cambio automático	15 A
F18		Aire acondicionado	10 A
F19		ETV	15 A
F20		Motor de arranque	7,5 A
F21	A/T	Aceite CVT/bomba	15 A
F22		Bomba de combustible	15 A
F23		Motor	20 A
F24	A/T	Cambio automático	7,5 A
#1	—	Fusible de repuesto	20 A

*: Circuito de fusible

OA0S21E2

N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
#2	—	Fusible de repuesto	30 A

*: Circuito de fusible

- Es posible que en su vehículo no estén instalados algunos fusibles dependiendo del modelo del vehículo o de las especificaciones.
- La tabla de arriba muestra el equipamiento principal que corresponde a cada fusible.

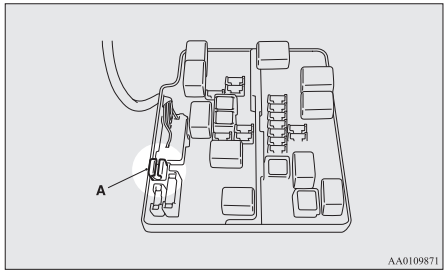
La caja de fusibles no contiene fusibles de repuestos de 7,5 A, 10 A o 15 A. Si alguno de estos fusibles se quema, sustitúyalo por el siguiente fusible.
7,5 A: retrovisores exteriores
10 A: opcional
15 A: encendedor de cigarrillos
Cuando utilice un fusible de sustitución, cámbielo cuanto antes por un fusible de la capacidad correcta.

Identificación del fusible

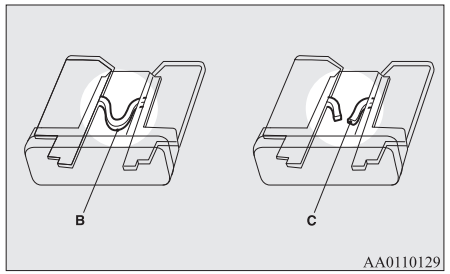
Capacidad	Color
7,5 A	Marrón
10 A	Rojo
15 A	Azul
20 A	Amarillo
30 A	Verde (tipo fusible)/Rosa (tipo circuito de fusible)
40 A	Verde (tipo circuito de fusible)

Sustitución del fusible

1. Antes de cambiar un fusible, apague siempre el circuito eléctrico afectado y coloque el interruptor de encendido en la posición “LOCK” o ponga el modo de funcionamiento en OFF.
2. Quite el tirador de fusibles (A) del interior de la caja de fusibles en el compartimento del motor.



3. Consulte la tabla de capacidad de carga de los fusibles y seleccione el fusible adecuado para solucionar el problema.



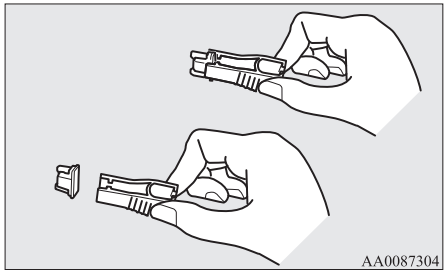
B- El fusible es correcto
C- El fusible está fundido

NOTA

- Si cualquiera de los sistemas no funciona pero el fusible correspondiente a ese sistema está bien, puede haber una avería en cualquier otro lugar del sistema. Le recomendamos que haga revisar el vehículo.

OA0S21E2

4. Introduzca un fusible nuevo del mismo amperaje con el extractor de fusibles en el mismo lugar en la caja de fusibles.



⚠ PRECAUCIÓN

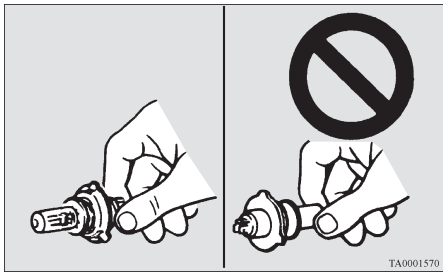
- Si se vuelve a fundir al poco tiempo el nuevo fusible puesto, le recomendamos que haga revisar el sistema eléctrico para encontrar la causa y corregirla.
- No utilice nunca un fusible con una capacidad superior a la especificada ni ningún otro tipo de sustituto como un alambre, papel metálico, etc. Si hace esto podría sobrecalentarse el cableado del circuito originándose un incendio.

Cambio de las bombillas

Antes de sustituir una bombilla asegúrese que ésta esté apagada. No toque la parte de cristal de la nueva bombilla con los dedos; los restos de grasa de la piel en el cristal se evaporarán cuando se caliente la bombilla y el vapor se condensará en el reflector y oscurecerá la superficie.

⚠ PRECAUCIÓN

- Las bombillas están muy calientes tras apagarlas.
  Al sustituir una bombilla, espere a que ésta se enfríe lo suficiente antes de tocarla. De lo contrario se podría quemar.
- Manipule las bombillas halógenas con cuidado. El gas del interior de las bombillas halógenas está altamente presurizado, de forma que dejar caer, golpear o arañar una bombilla halógena puede hacerla pedazos.
- No sujete nunca la bombilla halógena con la mano, un guante sucio, etc. La grasa de la mano podría causar la rotura de la bombilla la siguiente vez que se utilicen los faros antiniebla.
  Si se ensucia la superficie del cristal, debe limpiarse con alcohol, disolvente de pintura, etc., y volverla a montar tras haberla secado por completo.



⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque bombillas de tipo LED comercialmente disponibles.
  Las bombillas de tipo LED comercialmente disponibles podrían afectar negativamente al funcionamiento del vehículo, evitando que las luces y otro equipamiento del vehículo funcione correctamente.

NOTA

- Si no está seguro de cómo realizar el trabajo, le recomendamos consultar a un especialista.
- Tenga cuidado de no arañar la carrocería del vehículo cuando desmonte una lámpara o lente.

NOTA

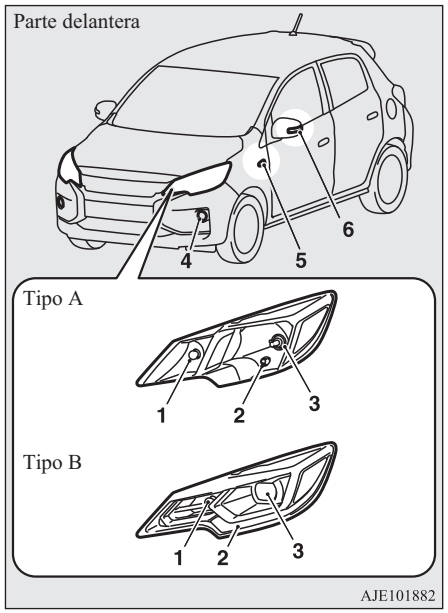
- A veces se empaña el interior de las lentes cuando llueve o después de lavar el vehículo. Es el mismo fenómeno que se produce cuando se empañan los cristales de las ventanillas en un día húmedo, y no se trata de una anomalía de funcionamiento. Cuando se encienda la luz, el calor eliminará el empañamiento. No obstante, si entra agua dentro de la bombilla, le recomendamos que haga revisar la bombilla.

Capacidad y ubicación de las bombillas

⚠ PRECAUCIÓN

- Al sustituir una bombilla, asegúrese de usar una bombilla nueva que sea del mismo tipo y que tenga la misma potencia y color.
  Si coloca una bombilla diferente, la bombilla se podría averiar o no encenderse, lo que podría provocar que el vehículo se incendiase.

Exterior



Tipo A: Tipo de faros halógenos

Tipo B: Faros de tipo LED

1- Luces intermitentes delanteras: 21 W (PY21W)
2- Luces de posición (tipo A): 5 W (W5W)
   Luces de posición/luces de circulación diurna (tipo B): −
3- Faros
   Tipo A: 60/55 W (H4)
   Tipo B: −
4- Tipo 1
   Faros antiniebla delanteros: 19 W (H16)
   Tipo 2
   Luces de circulación diurna: 13 W (P13W)
   Tipo 3
   Faros antiniebla delanteros: 35 W (H8)
   Luces de circulación diurna: 13 W (P13W)
5- Intermitentes laterales (en el guardabarros)*: 5 W
6- Intermitentes laterales (en el retrovisor exterior)*

OA0S21E2

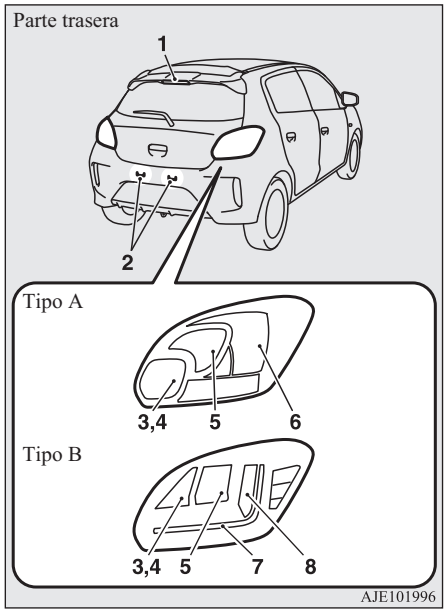
Los códigos en paréntesis indican los tipos de bombilla.

NOTA

- No es posible reparar o sustituir sólo una bombilla para la luz intermitente lateral (en el guardabarros).
  Para la reparación y cambio, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
- Las luces siguientes utilizan un LED en lugar de una bombilla.

NOTA

Si necesita reparar o sustituir estas luces, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
- Faros (tipo B)
- Luces de posición/luces de circulación diurna (tipo B)
- Intermitentes laterales (en el retrovisor exterior)



Tipo A: Luces de freno y pilotos traseros de tipo bombilla

Tipo B: Luces de freno y pilotos traseros de tipo LED

1- Tercera luz de freno: −
2- Luces de la placa de matrícula: 5 W (W5W)
3- Luces de marcha atrás (lado del pasajero):
   Tipo A: 21 W (P21W)
   Tipo B: 16 W (W16W)
4- Luz antiniebla trasera (lado del conductor):
   Tipo A: 21 W (P21W)
   Tipo B: −
5- Intermitentes traseros:
   Tipo A: 21 W (P21W)
   Tipo B: 21 W (PY21W)
6- Luces de freno y pilotos traseros (tipo A):
   21/5 W (P21/5 W)
7- Pilotos traseros (tipo B): −
8- Luces de freno (tipo B): −

Los códigos en paréntesis indican los tipos de bombilla.

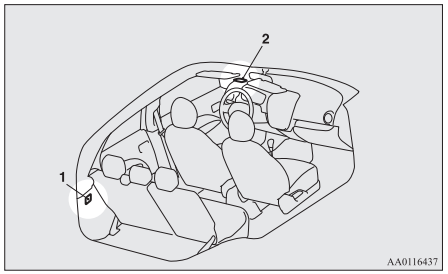
NOTA

● Las luces siguientes utilizan un LED en lugar de una bombilla.

NOTA

Si necesita reparar o sustituir estas luces, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
- Luz de freno elevada (en el alerón trasero)
- Luz antiniebla trasera (tipo B)
- Luces de freno (tipo B)
- Pilotos traseros (tipo B)

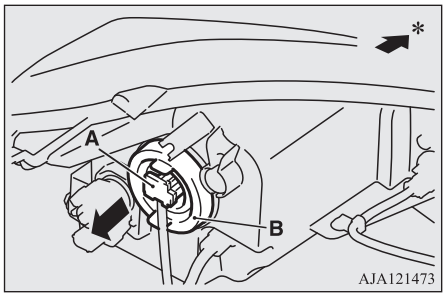
Interior



1- Luz del hábitaculo del maletero*: 5 W
2- Luces del habitáculo: 8 W

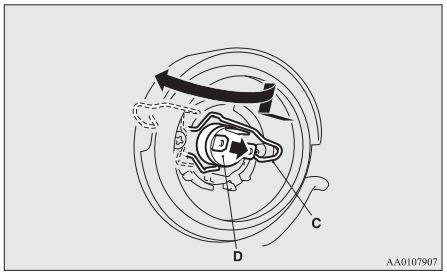
Faros (tipo de faros halógenos)

1. Desconecte el conector (A) y, a continuación, quite la tapa de sellado (B).



*: parte delantera del vehículo

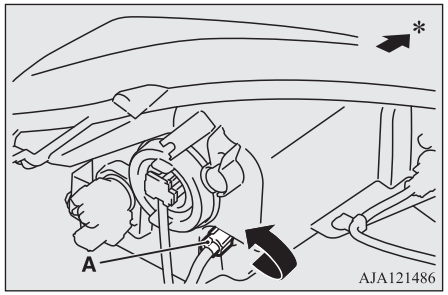
2. Desenganche el muelle (C) que fija la bombilla y, a continuación, extraiga la bombilla (D).



3. Para instalar una bombilla, siga los mismos pasos para quitarla pero al revés.

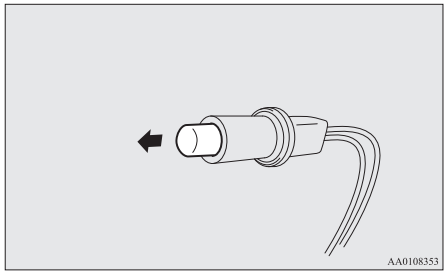
Luces de posición (tipo de faros halógenos)

1. Gire el portalámparas (A) en sentido antihorario para extraerlo.



*: parte delantera del vehículo

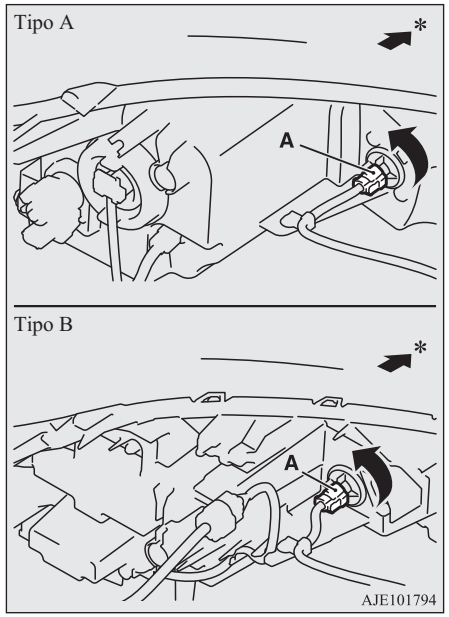
2. Extraiga la bombilla del portalámparas.



3. Para instalar una bombilla, siga los mismos pasos para quitarla pero al revés.

Intermitentes delanteros

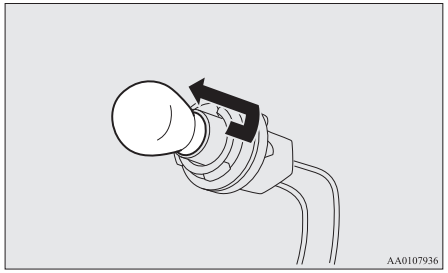
1. Gire el portalámparas (A) en sentido antihorario para extraerlo.



*: Parte delantera del vehículo

OA0S21E2

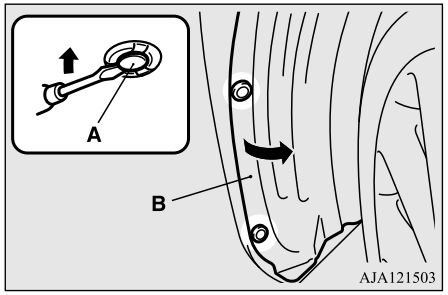
2. Saque la bombilla de su soporte girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj mientras la presiona hacia adentro.



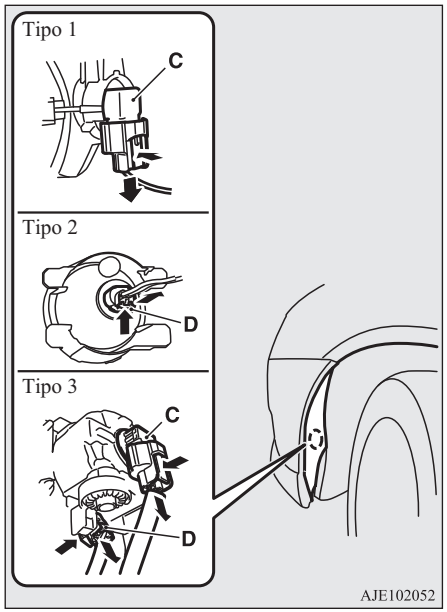
3. Para instalar una bombilla, siga los mismos pasos para quitarla pero al revés.

Luces de circulación diurna (vehículos equipados con faros halógenos)/Faros antiniebla delanteros*

1. Para crear suficiente espacio de trabajo, gire el volante todo el recorrido en la dirección opuesta al lado que quiera sustituir.
2. Quite los clips/pernos (A) para girar hacia arriba la cubierta (B).

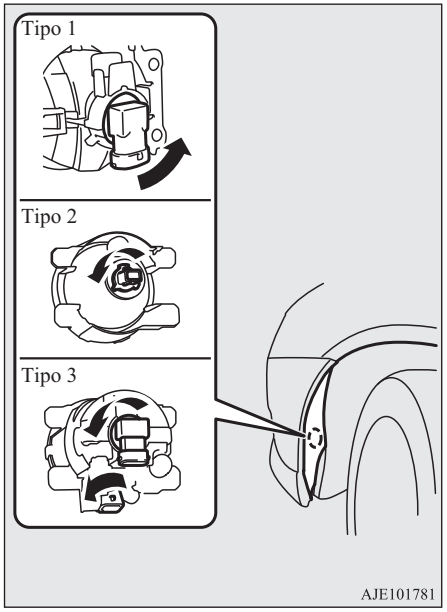


3. Mientras presiona la pestaña, tire del conector.



C- Faro antiniebla delantero
D- Luz de circulación diurna

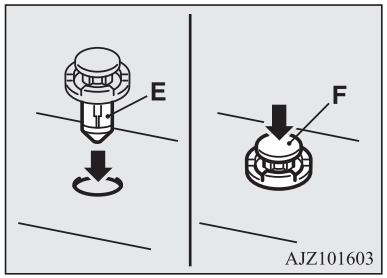
4. Gire la bombilla en sentido antihorario para extraerla.



5. Para instalar una bombilla, siga los mismos pasos para quitarla pero al revés.

NOTA

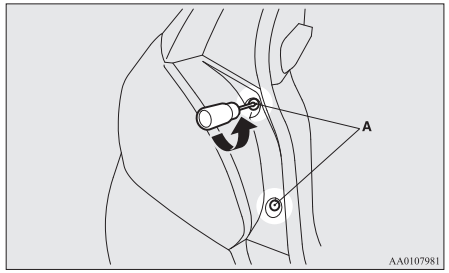
- Al volver a colocar cada uno de los clips, introduzca primero la parte (E) del clip en el orificio y, a continuación, presione la parte (F).



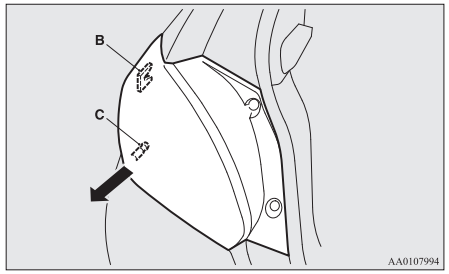
Luces combinadas traseras

1. Abra el portón trasero
   (Consulte "Portón trasero" en la página 3-21.)

2. Quite los tornillos (A) que sujetan la lámpara.



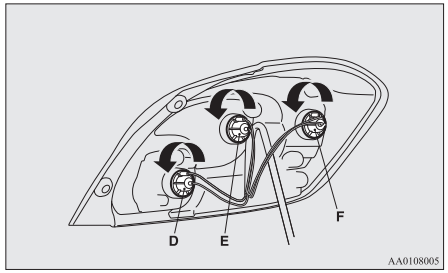
3. Mueva la lámpara hacia la parte trasera del vehículo para desacoplar la muesca (B) y el pasador (C).



4. Gire el portalámparas en sentido antihorario y quítelo.

OA0S21E2

Luces de freno y pilotos traseros de tipo bombilla

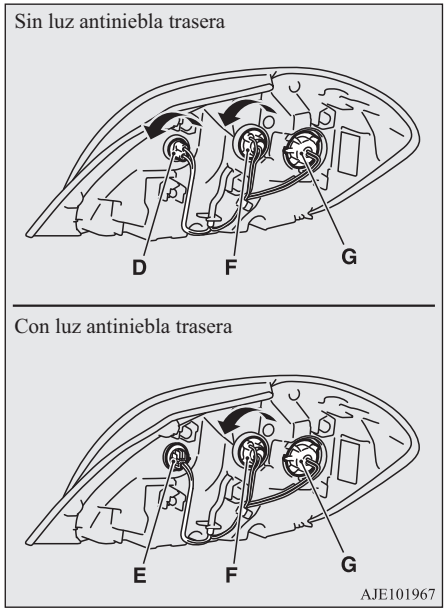


D- Luz de marcha atrás (lado del pasajero)/Luz antiniebla trasera (lado del conductor)

E- Luz intermitente trasera

F- Luz de freno y pilotos traseros

Luces de freno y pilotos traseros de tipo LED



D- Luz de marcha atrás

E- Luz antiniebla trasera (lado del conductor): no puede sustituirse

F- Luz intermitente trasera

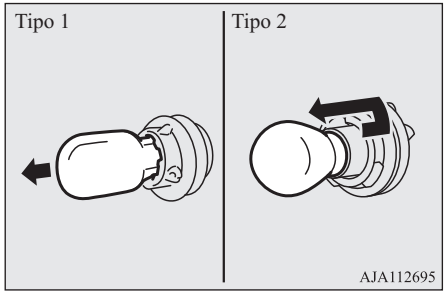
G- Luz de freno y piloto trasero: no puede sustituirse

OA0S21E2

NOTA

- En un vehículo con luces de freno y pilotos traseros, luces de freno, pilotos traseros y una luz antiniebla trasera (lado del conductor) tipo LED, utilice un LED en lugar de una bombilla.
  Si necesita reparar o sustituir estas luces, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

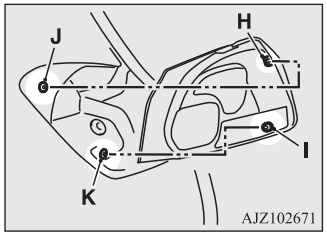
5. Retire la bombilla del casquillo del modo siguiente.
   - Tipo 1: Luz de marcha atrás en las luces de freno y pilotos traseros tipo LED.
     Tire de la bombilla hacia fuera.
   - Tipo 2: Otras luces
     Gire la bombilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj mientras la presiona hacia dentro.



6. Para instalar una bombilla, siga los mismos pasos para quitarla pero al revés.

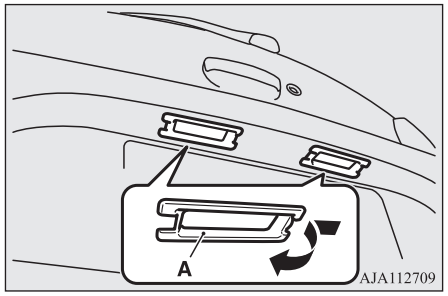
NOTA

- Cuando monte la lámpara, alinee la muesca (H) y el pasador (I) en la lámpara con el clip (J) y el orificio (K) en la carrocería.

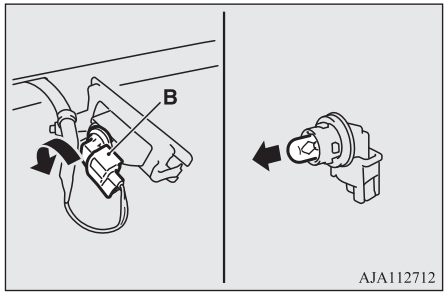


Luces de la placa de matrícula

1. Empuje la lámpara (A) presionándola hacia el lado izquierdo del vehículo para extraerla.



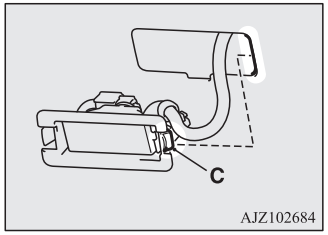
2. Gire el portalámparas (B) en sentido antihorario para extraerlo y, a continuación, saque la bombilla del portalámparas.



3. Para instalar una bombilla, siga los mismos pasos para quitarla pero al revés.

NOTA

- Al instalar la lámpara, introduzca primero la muesca (C) en el orificio de la carrocería y, a continuación, empuje la lámpara para colocarla en su sitio.



Ocultación de los faros

Al entrar a un país en el que los vehículos circulan por el lado opuesto de la carretera del país en el que adquirió su vehículo, se deben tomar las medidas necesarias para evitar deslumbrar los vehículos que vienen en sentido contrario.

Faros de tipo LED

No requiere ningún ajuste.

Tipo de faros halógenos

Oculte los faros según el procedimiento siguiente.

1. Desactive el faro y espere hasta que los faros se enfríen.
2. De acuerdo con las ilustraciones, prepare el adhesivo (A) para pegarlo a la superficie del faro de la derecha e izquierda.

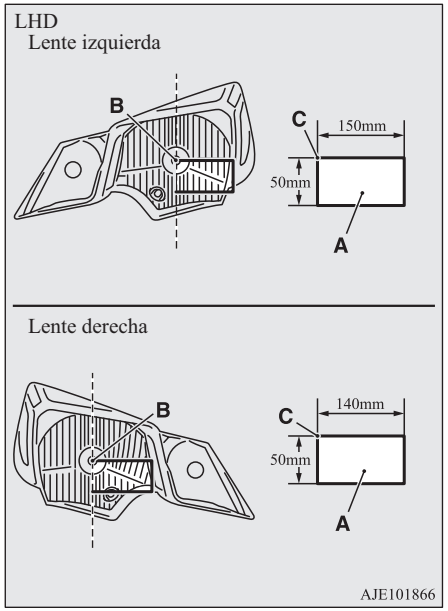
NOTA

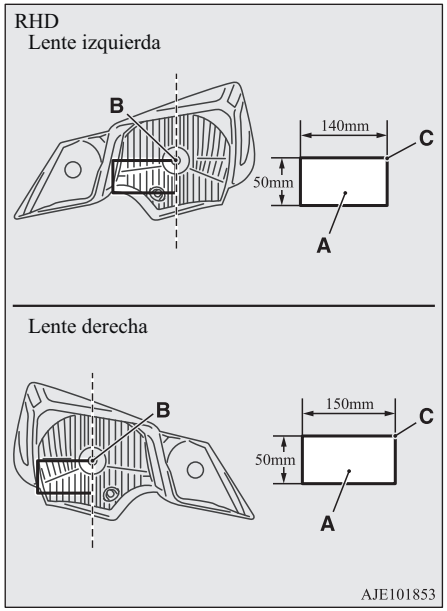
- Utilice un adhesivo con el efecto de bloqueo de la iluminación suficiente.
  Si se utiliza un adhesivo sin un efecto de bloqueo de la iluminación, no se logrará dicho efecto.

3. Desde el faro delantero, alinee la esquina (C) del adhesivo con la marca central (B) del faro y pegue un adhesivo a lo largo de la línea vertical con puntos.

NOTA

- Alinee la línea con puntos vertical con la línea del reflector en el faro.





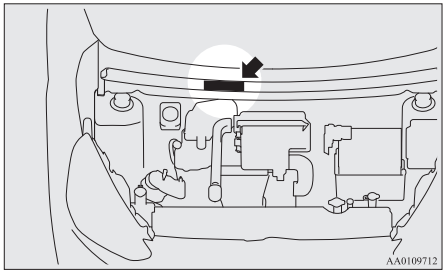
Especificaciones

Etiquetado del vehículo.....11-02
Dimensiones del vehículo.....11-04
Prestaciones del vehículo.....11-05
Peso del vehículo.....11-05
Especificaciones del motor.....11-07
Sistema eléctrico.....11-07
Neumáticos y llantas.....11-08
Pedal del embrague.....11-08
Emisiones de masa de CO_2.....11-09
Capacidad.....11-10

Etiquetado del vehículo

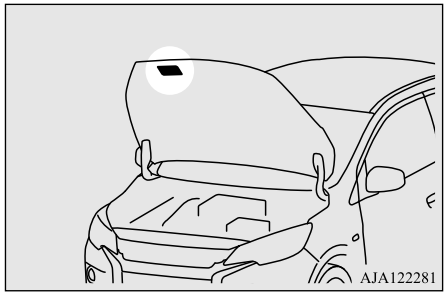
Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está grabado en el mamparo como se muestra en el dibujo.



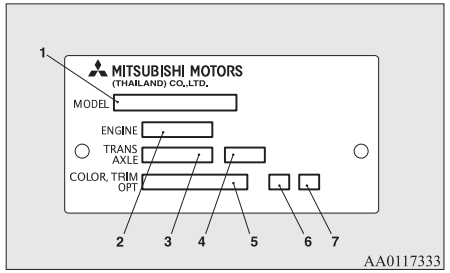
Placa del código de información del vehículo

La placa del código de información del vehículo se encuentra ubicada según se muestra en la figura.



La placa muestra el código del modelo, del modelo del motor, del modelo de la transmisión y del color de la carrocería, etc.

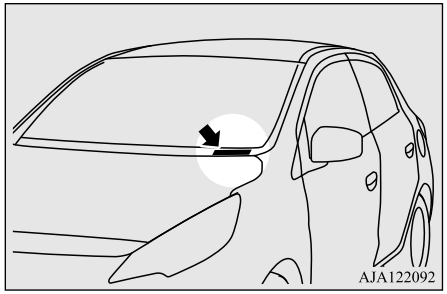
Por favor, utilice este número al solicitar piezas de repuesto.



1- Código del modelo
2- Código del modelo del motor
3- Código del modelo de la transmisión
4- Relación de marcha final
5- Código del color de la carrocería
6- Código de acabado interior
7- Código de opciones

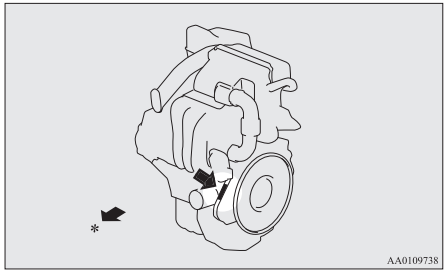
Placa de matrícula de identificación del vehículo (sólo vehículos RHD)

El número de identificación del vehículo está grabado en la placa remachada en la esquina delantera izquierda de la carrocería del vehículo. Es visible desde el exterior del vehículo a través del parabrisas.



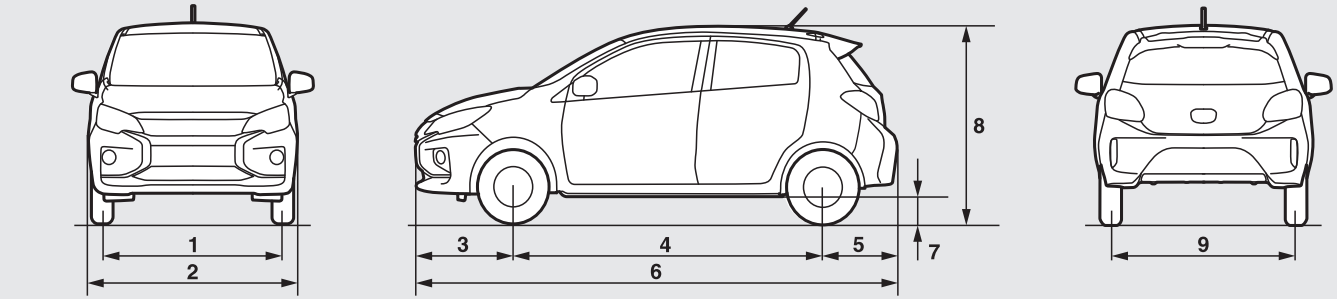
Modelo/número de motor

El modelo y el número del motor están grabados en el bloque de cilindros del motor, tal como se muestra en la ilustración.



*: parte delantera del vehículo

Dimensiones del vehículo



1	Ancho de vía delantero	1.430 mm
2	Anchura total	1.665 mm
3	Voladizo delantero	795 mm
4	Distancia entre ejes	2.450 mm
5	Voladizo trasero	600 mm
6	Longitud total	3.845 mm
7	Distancia al suelo (descargado)	150 mm
8	Altura total (descargado)	1.505 mm
9	Ancho de vía trasero	1.415 mm

OA0S21E2

Radio de giro mínimo

Carrocería	4,9 m
Llantas	4,6 m

Prestaciones del vehículo

Velocidad máxima	M/T	168 km/h
	CVT	160 km/h

Peso del vehículo

Vehículos con M/T

Elemento		A03AXNMHL6	A03AXNMXL6	A03AXNHXL6	A03AXNHXR6
Peso en vacío	Sin elementos opcionales	865 kg	875 kg	880 kg	880 kg
	Con todos los elementos opcionales	881 kg	888 kg	904 kg	904 kg
Peso bruto máximo del vehículo		1340 kg, 1370 kg*			
Peso máximo sobre los ejes	Parte delantera	730 kg			
	Parte trasera	670 kg, 700 kg*			
Peso máximo remolcable	Con freno	200 kg			

*: En caso de remolque

Elemento		A03AXNMHL6	A03AXNMXL6	A03AXNHXL6	A03AXNHXR6
	Sin freno	100 kg			
Peso máximo en la lanza de remolque		25 kg			
Carga máxima en el techo		50 kg			
Capacidad de asientos		5 personas			

*: En caso de remolque

Vehículos con CVT

Elemento		A03AXTHHL6	A03AXTHXL6	A03AXTHXR6
Peso en vacío	Sin elementos opcionales	900 kg	910 kg	910 kg
	Con todos los elementos opcionales	935 kg	934 kg	933 kg
Peso bruto máximo del vehículo		1370 kg, 1400 kg*		
Peso máximo sobre los ejes	Parte delantera	730 kg		
	Parte trasera	670 kg, 700 kg*		
Peso máximo remolcable	Con freno	200 kg		
	Sin freno	100 kg		
Peso máximo en la lanza de remolque		25 kg		
Carga máxima en el techo		50 kg		
Capacidad de asientos		5 personas		

*: En caso de remolque

OA0S21E2

NOTA

- Las especificaciones del remolque indican las recomendaciones del fabricante.

Especificaciones del motor

Modelo del motor	3A92
Nº de cilindros	3 en línea
Cilindrada total	1193 cm³
Diámetro	75,0 mm
Carrera	90,0 mm
Árbol de levas	Doble en cabeza
Preparación de mezcla	Inyección electrónica
Potencia máxima (red CEE)	52 kW/6.000 rpm
Par máximo (red CEE)	102 Nm/3500 rpm

Sistema eléctrico

Tensión		12 V
Batería	Tipo (JIS)	80D23L, Q-85*
	Capacidad (5HR)	59 Ah, 55 Ah*
Capacidad del alternador		130 A

*: Vehículos equipados con el sistema Auto Stop & Go (AS&G)

Tipos de bujías	NGK	DILFR6L11

*: Vehículos equipados con el sistema Auto Stop & Go (AS&G)

NOTA

- Los vehículos equipados con el sistema Auto Stop & Go (AS&G) disponen de un tipo de batería AS&G específica.
  La utilización de una batería diferente puede provocar que la batería se agote rápidamente o que el sistema AS&G no funcione con normalidad.
  Al sustituir la batería, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Neumáticos y llantas

Neumáticos		**165/65R14 79S**	**175/55R15 77V**
Llantas	Tamaño	14x4 1/2J	15x6 J
	Desplazamiento (encarte)	46 mm	

NOTA

- Los neumáticos que se pueden colocar en su vehículo se muestran en la etiqueta de la puerta del conductor, consulte “Presiones de inflado de los neumáticos” en la página 10-10.
  Para obtener más información, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Pedal del embrague

Carrera	De 11 a 16 mm

OA0S21E2

NOTA

- Lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para ajustar el pedal del embrague.

Emisiones de masa de CO_2

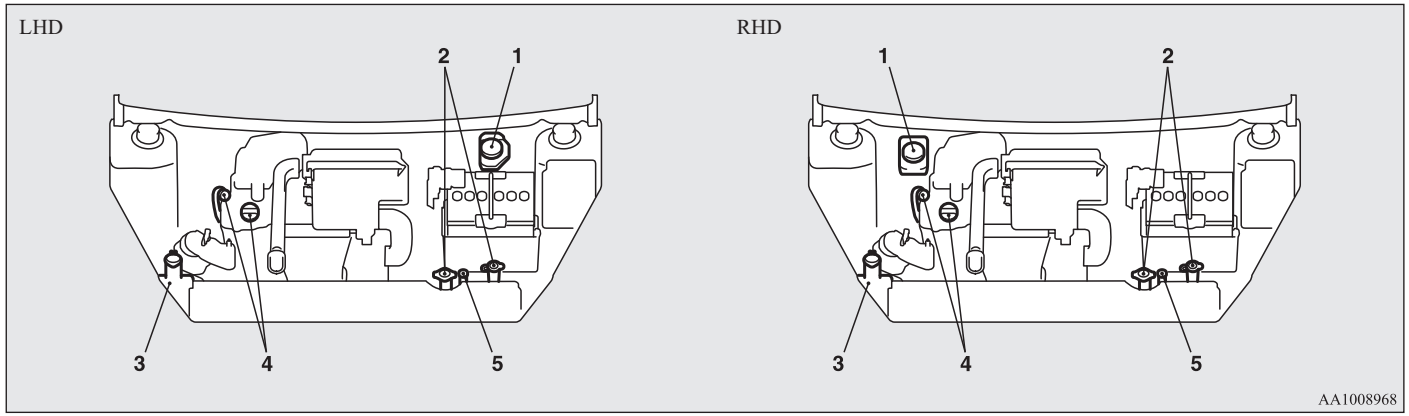
Elemento		combinado	
		CO_2 (g/km)	
		NEDC*1	WLTC*2
M/T	Vehículo con neumáticos de 14 pulgadas	104*3, 105	113*3, 112
	Vehículo con neumáticos de 15 pulgadas	108	116
CVT	Vehículo con neumáticos de 14 pulgadas	109*3, 105	123*3, 121
	Vehículo con neumáticos de 15 pulgadas	112*3, 106	126*3, 125

*1: New European Driving Cycle (Nuevo Ciclo de Conducción Europeo)
*2: Worldwide harmonized Light vehicles Test Cycle (Ciclo de pruebas de vehículos ligeros coordinados a nivel mundial)
*3: Vehículos sin sistema Auto Stop & Go (AS&G)

NOTA

- Los resultados proporcionados no expresan ni implican ninguna garantía de las emisiones de masa de CO_2 del vehículo en particular.
  El vehículo en sí no se ha probado y existen diferencias inevitables entre los vehículos individuales del mismo modelo. Además, este vehículo puede incorporar modificaciones particulares. Además, el estilo del conductor y las condiciones de la carretera y del tráfico, así como en la medida en que se ha utilizado el vehículo y el estándar de mantenimiento realizado afectarán a las emisiones de masa de CO_2.

Capacidad



N.º	Elemento	Cantidad	Lubricantes
1	Líquido de frenos	Según se precise	Líquido de frenos DOT3 o DOT4

*1: Incluye 0,5 litros en el depósito

*2: Refrigerante similar de gran calidad basado en etilenglicol sin silicatos, amino, nitrato ni borato con una tecnología de ácido orgánico híbrido de larga vida útil

OA0S21E2

N.º	Elemento		Cantidad	Lubricantes
2	Refrigerante de motor		4,6 litros*1	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM o equivalente*2
3	Líquido de lavado		2,5 litros	—
4	Aceite de motor	Cárter de aceite	2,8 litros	Consulte la página 10-04.
		Filtro de aceite	0,2 litros	
5	Líquido CVT		7,0 litros	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4

*1: Incluye 0,5 litros en el depósito

*2: Refrigerante similar de gran calidad basado en etilenglicol sin silicatos, amino, nitrato ni borato con una tecnología de ácido orgánico híbrido de larga vida útil

⚠ PRECAUCIÓN

- Como líquido CVT, utilice únicamente MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF.
  La utilización de un líquido diferente podría provocar daños en el CVT.

N.º	Elemento	Cantidad	Lubricantes
6	Aceite del cambio manual	1,6 litros	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80
7	Refrigerante (aire acondicionado)	250-290 g	HFO-1234yf

A

Accesorios (Instalación)....2-04
Aceite
  Aceite de motor....10-04
Airbag....4-19
  Indicador luminoso de airbag del pasajero delantero desactivado....4-22
  Interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero....4-22
  Tenga cuidado al instalar la sujeción para niños en vehículos con airbag para el pasajero delantero....4-11,4-21
Aire acondicionado manual....7-03
Aire acondicionado
  Aire acondicionado automático....7-08
  Aire acondicionado manual....7-03
  Calefacción....7-03
  Consejos importantes para el funcionamiento del aire acondicionado....7-15
Alarma sonora de luces encendidas....5-18
Alerta de salida de carril (LDW)....6-57
Antena....7-50
Arranque con puente (arranque de emergencia)8-02
Arranque de emergencia....8-02
Arrastre de remolque....6-70
Asidero....7-85
Asiento delantero....4-02
Asiento trasero....4-04
Asiento
  Ajuste....4-02
  Asiento delantero....4-02
  Asiento trasero....4-04
  Asientos calefactados....4-03
  Reposacabezas....4-04
Asientos calefactados....4-03
Asistencia de arranque en pendiente....6-35
Audio
  Códigos de error....7-47
  Manipulación de discos compactos....7-48
  Radio con sintonía electrónica de MW/FM y lector de CD....7-15
Aviso de carretera helada....5-06

B

Bandeja trasera....7-84
Batería....10-08
  Batería descargada (arranque de emergencia)....8-02
  Especificación....11-07
  Información acerca del desecho de las baterías usadas....2-06
  Luz de aviso de la carga....5-15
Bloqueo y desbloqueo de las puertas y el portón trasero....1-11
Botón del claxon....5-30
Bujía....11-07

C

Calefacción....7-03
Cambio automático
  Funcionamiento de la palanca selectora....1-15,6-28
  Líquido CVT....11-10
  Posiciones de la palanca selectora....6-30
Cambio de las bombillas....10-21
Cambio manual....6-26
Capacidad....11-10
Capacidad de las bombillas....10-22
Capacidad del depósito....2-03
Capó....10-03
Catalizador....10-03
Cierre centralizado de puertas....3-19
Cinturón de seguridad....4-06
  Anclaje ajustable del cinturón de seguridad. 4-08
  Inspección....4-18
  Limitador de fuerza....4-10
  Luz recordatoria del cinturón de seguridad...4-08
  Sujeción para mujeres embarazadas....4-09
  Sujeción para niños....4-10
Circuitos de fusible....10-16
Colocación de las cargas....6-69
Combustible
  Capacidad del depósito....2-03
  Modificaciones/alteraciones de los sistemas eléctricos....2-05
  Repostado del depósito de combustible....2-03
  Selección de combustible....2-02
  Visualizador de aviso de combustible restante....5-07
  Visualizador de combustible restante....5-07
Compartimento del piso del maletero....7-82
Conducción económica....6-02
Conducción, alcohol y fármacos....6-03
Control de crucero....6-42
Control de estabilidad activa (ASC)....6-40
Control de la iluminación de los instrumentos..5-05
Cámara de visión trasera....6-66
Códigos de error....7-47

D

Datos generales del vehículo....11-04
Desempañador (luneta trasera)....5-29
Dimensiones....11-04
Dimensiones del vehículo....11-04
Dirección
Ajuste de la altura del volante....6-06
Bloqueo del volante....6-14
Dispositivo de tracción para la nieve (Cadenas para neumáticos)....10-13

E

Elevalunas manual....3-22
Emisiones de masa de CO2....11-09
Encerado....9-05
Enchufe de accesorios....7-80
Espacios de almacenamiento....7-82
Especificaciones....11-02
Espejo de cortesía....7-79
Espejo
Retrovisor interior....6-07
Retrovisores exteriores....6-08
Espejos retrovisores
Exterior....6-08
Interior....6-07
Estacionamiento....6-05
Freno de estacionamiento....6-04
Etiquetado....11-02
Etiquetado del vehículo....11-02

F

Faros antiniebla delanteros
Cambio....10-25
Capacidad de las bombillas....10-22
Interruptor....5-24
Faros
Cambio....10-23
Capacidad de las bombillas....10-22
Destellos....5-19
Interruptor....5-16
Mando de nivelación de los faros....5-22
Freno
Frenado....6-33
Freno antibloqueo....6-37
Freno de estacionamiento....6-04
Luz de aviso....5-14
Líquido....10-07,11-10
Sistema de asistencia al freno....6-36
Fuga (de combustible, refrigerante de motor, aceite y gases de escape)....10-16
Funcionamiento de la luz exterior e interior....10-16
Funcionamiento en condiciones de conducción adversas....8-24
Fusibles....10-16

G

Gancho práctico....7-85
Gancho
Gancho práctico....7-85
Gato....8-06
Almacenamiento....8-05
Posición de elevación del gato de garaje....10-03
Guantera....7-82

H

Herramientas....8-06
Almacenamiento....8-05

I

Indicadores luminosos....5-13
Indicadores luminosos de las luces de emergencia....5-13
Indicadores luminosos de los intermitentes....5-13
Indicadores luminosos y luces de aviso....1-17,5-12
Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)....3-03
Instrumentos....5-02
Interfaz 2.0 de Bluetooth®....7-51
Intermitentes delanteros
Cambio....10-24
Capacidad de las bombillas....10-22
Intermitentes laterales
Capacidad de las bombillas....10-22
Intermitentes traseros
Cambio....10-24,10-26
Capacidad de las bombillas....10-22
Interruptor de encendido....6-11
Interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero....4-22
Interruptor del desempañador de la luneta trasera....5-29

K

Kit de reparación de neumáticos....8-07

OA0S21E2

L

Lavado....9-03
- Interruptor....5-25,5-28
- Líquido....10-07,11-10

Limpiaparabrisas
- Escobillas del limpiaparabrisas....10-14
- Luneta trasera....5-28
- Parabrisas....5-25

Limpieza
- Exterior del vehículo....9-03
- Interior de su vehículo....9-02

Llantas
- Especificación....11-08
- Estado....10-11
- Tapas....8-19

Llaves....3-02

Lubricación de pestillos y bisagras....10-16

Lubricantes....11-10

Luces de carretera automáticas (AHB)....5-19

Luces de circulación diurna
- Cambio....10-25
- Capacidad de las bombillas....10-22

Luces de cruce (cambio de luces de carretera/cruce)....5-19

Luces de freno y pilotos traseros
- Cambio....10-26
- Capacidad de las bombillas....10-22

Luces de la placa de matrícula
- Cambio....10-28
- Capacidad de las bombillas....10-22

Luces de marcha atrás
- Cambio....10-26
- Capacidad de las bombillas....10-22

Luces de posición
- Cambio....10-24
- Capacidad de las bombillas....10-22

Luces interiores....7-80

Luz antiniebla trasera
- Cambio....10-26
- Capacidad de la bombilla....10-22
- Interruptor....5-24

Luz de aviso comprobación del motor....5-15

Luz de aviso de la carga....5-15

Luz de aviso de presión de aceite....5-15

Luz de aviso de puerta entreabierta....5-16

Luz de aviso de temperatura excesiva del refrigerante....5-16

Luz de habitáculo....7-81
- Capacidad de las bombillas....10-23

Luz del habitáculo del maletero....7-82
- Capacidad de las bombillas....10-23

Líquido
- Capacidades y lubricantes....11-10
- Líquido de frenos....10-07,11-10
- Líquido de lavado....10-07,11-10
- Refrigerante de motor....10-05

M

Mando de las luces de emergencia....5-23

Mandos de los elevalunas eléctricos....3-22

Mantenimiento general....10-16

Modificaciones/alteraciones de los sistemas eléctricos....2-05

Motor
- Aceite....10-04
- Aceite y filtro de aceite....11-10
- Especificaciones....11-07
- Interruptor....6-12
- Luz de aviso de temperatura excesiva del refrigerante....5-16
- Número....11-02
- Refrigerante....10-05,11-10
- Seguridad e información sobre la eliminación del aceite de motor usado....2-06
- Sobrecalentamiento....8-04

N

Neumáticos para nieve....10-12

Neumáticos....10-10
- Cómo cambiar un neumático....8-13
- Dimensiones (neumático y llanta)....11-08
- Dispositivo de tracción para la nieve (Cadenas para neumáticos)....10-13
- Estado de la rueda....10-11
- Información de la rueda de repuesto....8-14
- Kit de reparación de neumáticos....8-07
- Neumáticos para nieve....10-12
- Presiones de inflado....10-10
- Rotación....10-11

Número de identificación del vehículo....11-02

O

Ocultación de los faros....10-28

P

Palanca combinada de los faros y luces de cruce....5-16

Palanca de los intermitentes....5-23

Parasoles....7-79

Peso del vehículo....11-05

Pesos....11-05
Piezas originales....2-06
Pinchazo (Cambio de neumático)....8-13
Kit de reparación de neumáticos....8-07
Placa del código de información del vehículo.11-02
Portapapeles....7-79
Portavasos....7-83
Precauciones a tomar cuando utilice los limpiaparabrisas/lavaparabrisas....5-29
Precauciones con la baca....6-69
Precauciones para el cuidado del vehículo....9-02
Precaución de servicio....10-02
Prestaciones del vehículo....11-05
Puertas traseras con protección para niños....3-20
Puertas
Bloqueo y desbloqueo....3-18
Cierre centralizado de puertas....3-19
Protección para niños....3-20
Purificador de aire....7-15

R

Radio con sintonía electrónica de MW/FM y lector de CD....7-15
Radio
Radio con sintonía electrónica de MW/FM y lector de CD....7-15
Recomendaciones para el rodaje....6-04
Refrigerante (del motor)....10-05,11-10
Registro de datos de acontecimientos....2-07
Remolque....8-20
Reposacabezas....4-04
Retrovisor calefactado....6-10
Retrovisor interior....6-07
Retrovisores exteriores....6-08
Rueda de repuesto compacta....8-14

S

Seguridad e información sobre la eliminación del aceite de motor usado....2-06
Si el vehículo se avería....8-02
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)....6-37
Luz de aviso....6-38
Sistema Auto Stop & Go (AS&G)....6-21
Sistema de accionamiento por mando a distancia....3-08
Sistema de cierre centralizado por mando a distancia....3-04
Sistema de enlace....7-50
Sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)....6-46
Sistema de señal de parada de emergencia....6-37
Sistema de sujeción suplementario....4-19
Cómo funciona el sistema de sujeción suplementario....4-20
Luz de aviso....4-30
Servicio....4-31
Tenga cuidado al instalar la sujeción para niños en vehículos con airbag para el pasajero delantero....4-11,4-21
Sistema eléctrico....11-07
Sistema eléctrico de dirección asistida (EPS)....6-39
Sobrecalentamiento....8-04
Soporte de botellas....7-83
Sujeción para mujeres embarazadas....4-09
Sujeción para niños....4-10
Tenga cuidado al instalar la sujeción para niños en vehículos con airbag para el pasajero delantero....4-11,4-21

T

Terminal de entrada de USB....7-76
Transmisión
Cambio automático....1-15,6-27
Cambio manual....6-26
Líquido....11-10
Técnicas de conducción seguras....6-03

V

Ventiladores....7-02
Visualizador de información múltiple....5-02

OA0S21E2

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

NIDEC MOBILITY CORPORATION

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ NIDEC MOBILITY CORPORATION, декларира, че J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico:

	J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost NIDEC MOBILITY CORPORATION tímto prohlašuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	NIDEC MOBILITY CORPORATION erklærer herved, at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt NIDEC MOBILITY CORPORATION, dass J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ;

	R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab NIDEC MOBILITY CORPORATION, et J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	HOIATUS Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με το παρόν, η NIDEC MOBILITY CORPORATION, δηλώνει ότι τα J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz

	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declares that J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Par le présent document NIDEC MOBILITY CORPORATION, déclare que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-

CONFORMITE SIMPLIFIEE	M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, NIDEC MOBILITY CORPORATION, segir að J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]

	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka NIDEC MOBILITY CORPORATION objavljuje da je J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, NIDEC MOBILITY CORPORATION, dichiara che J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E : 11µW ;

	GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums NIDEC MOBILITY CORPORATION apstiprina, ka J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu NIDEC MOBILITY CORPORATION pareiškia, kad J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, NIDEC MOBILITY CORPORATION, kijelenti, hogy J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.

16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	NIDEC MOBILITY CORPORATION, tiddikjara li J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITS VERKLARING	Hiermee verklaart NIDEC MOBILITY CORPORATION, dat J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;

	GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	NIDEC MOBILITY CORPORATION niniejszym oświadcza, że produkty J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006,

	R515E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declară că J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE	Spoločnosť NIDEC MOBILITY CORPORATION týmto vyhlasuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017,

O ZHODE	GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje NIDEC MOBILITY CORPORATION, izjavlja, da so J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom.

	Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	NIDEC MOBILITY CORPORATION, ilmoittaa täten, että J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	NIDEC MOBILITY CORPORATION förklarar jag härmed att J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ;

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved NIDEC MOBILITY CORPORATION, erklærer at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	NIDEC MOBILITY CORPORATION, şirketi J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, NIDEC MOBILITY CORPORATION изјавува дека J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E е во согласност со Директивата 2014/53/EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË	Këtu, NIDEC MOBILITY CORPORATION, deklaron se J166E, G8C-930M, G8C-

THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem NIDEC MOBILITY CORPORATION, izjavljuje da su J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m]

	GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	კომპანია NIDEC MOBILITY CORPORATION აცხადებს, რომ J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	გაფრთხილება სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ **EU PROHLÁŠENÍ** **O SHODĚ**	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM **ELSESERKLÆRI** **NG**	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE **EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG**	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός*: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARĀCIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

CE

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακ άτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi urmă toarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შპს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ახილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogoričkа 18a,10419 Staro Čiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC, As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ
Voor	for	Για
Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door	Fremstillet af	Κατασκευάστηκε από την
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων
Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit	Overensstemmelseserklæringens betydninger	Μέσα Συμμόρφωσης
Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG,	Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF,	Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ,
Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon:	Signatur for ansvarlig:	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου:
De heer Masato Nasu	Hr. Masato Nasu	κ. Masato Nasu
President	Formand	Πρόεδρος
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier:	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil:	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο:
De heer Neil Roche	Hr. Neil Roche	κ. Neil Roche
EMC Product Manager	EMC-produktchef	Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer	MASKINENS SERIENR.	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Datum:	Dato:	Ημερομηνία:
13 maart 2012	13. marts 2012	13 Μαρτίου 2012
Certificaat nr.	Certifikatnr.	Αρ. Πιστοποιητικού
17-0074-1 DofC Uitgave 3	17-0074-1 DofC Problemstilling 3	17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE, Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE, Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG, I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON
Dotycząca	pre	toodetele
Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez	Výrobca	Tootja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv
Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami	Prostriedky pre zhodu	Vastavusnormatiivid
Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE,	Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES,	Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ,
Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej:	Podpis zodpovednej osoby:	Vastutava isiku allkiri:
Pan Masato Nasu	Mr. Masato Nasu	Mr. Masato Nasu
Prezes	Riaditeľ	President
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej:	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu:	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis:
Pan Neil Roche	Mr Neil Roche	Mr Neil Roche
Menedżer Produktów EMC	Produktový manažér EMC	EMC tootejuht
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA	MASINA SEERIANUMBER
Data:	Dátum:	Kuupäev:
13 marca 2012 r.	13. marec 2012	13. märts 2012
Nr certyfikatu	Certifikát č.	Sertifikaat nr
17-0074-1 DofC wyd. 3	17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA Skirta šiems modeliams Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājums Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI Za Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	Ražotājs Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Proizvaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB, Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK, Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Skladnost Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES, Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas: P. Masato Nasu Prezidentas Taihei Industrial Co., Ltd.	Atbildīgās personas paraksts: Masato Nasu k-gs Prezidents Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odgovorne osebe: G. Masato Nasu Predsednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas: P. Neil Roche EMC gamybos vadovas TRaC Global Ltd.	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts: Neil Roche k-gs EMC produktu menedžeris TRaC Global Ltd.	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo: G. Neil Roche EMC Produktni vodja TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr. Data: 2012 m. kovo 13 d. Sertifikato Nr. 17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr. Datums: 2012. gada 13. Marts Sertifikāta Nr. 17-0074-1 DofC, 3. izdevums	SERIJSKA ŠT. STROJA Datum: 13. marec 2012 Št. certifikata 17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI
За	Pentru	Za
Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от	Produs de	Proizvodi
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от	Dosarul tehnic elaborat şi păstrat în UE în numele producătorului de către	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima
Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008
Съответствие с изискванията	Mijloace de asigurare a conformității	Značenje sukladnosti
Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС,	Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Mașini 2006/42/CE	Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC,
Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	şi cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице:	Semnătura persoanei responsabile:	Potpis ovlaštene osobe:
Г-н Масато Насу	Dl. Masato Nasu	G. Masato Nasu
Президент	Președinte	Predsjednik
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие:	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic:	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument:
Г-н Нийл Рош	Dl. Neil Roche	G. Neil Roche
Продуктов мениджър за ЕМС	Manager Produs EMC	EMC Menadžer proizvoda
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА	NR. DE SERIE ECHIPAMENT	SERIJSKI BROJ UREĐAJA
Дата:	Data:	Datum:
13 март 2012г.	13 martie 2012	13. ožujka 2012.
Сертификат No.	Certificat nr.	Certifikat br.
17-0074-1 DofC издание 3	17-0074-1 DofC Ediția 3	17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.